

संक्षिप्त
रूसी-हिंदी
शब्दकोष

संकलनकर्ता
ज० म० दीम्शीत्स और ए० प० चेलीशेव

शब्द-संख्या ८०००

विदेशी तथा राष्ट्रीय भाषाओं के शब्दकोषों
का राजकीय प्रकाशन-गृह
मास्को। १९५८

КАРМАННЫЙ
РУССКО-ХИНДИ
СЛОВАРЬ

З. М. ДЫМИДИЧ И Е. П. ЧЕЛОВШЕВ

Второе издание

ГОСУДАРСТВЕННОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ИНОСТРАННЫХ И НАЦИОНАЛЬНЫХ
СЛОВАРЕЙ

МОСКВА — 1958

КАРМАННЫЙ
РУССКО-ХИНДИ СЛОВАРЬ

Составители:

Залман Мошевич Дымиц
и *Евгений Петрович Челышев*

Редактор *Н. И. Добрякова*
Технический редактор *Р. И. Розанова*
Корректоры *Е. В. Бауэр*, *З. Г. Хабибуллина*

Сдано в набор 9/IX-57 г. Подп. к печ. 12/IV-58 г.
Формат 70×108/64. Бумажных листов 6,8;
печатных листов 18,6; учетно-издательских
листов 15,55 Тираж 10 000 экз.
Цена словаря в переплете 4 руб. 30 коп.

Государственное издательство иностранных
и национальных словарей
Москва, В-71, Ленинский проспект, 15

15-я типография И. В. революции"
Управления полиграфической промышленности
Мосгорсовнархоза, Москва.

Заказ 1366.

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Настоящий «Карманный русско-хинди словарь» является одним из серии русско-иностранных и иностранно-русских карманных словарей, выпускаемых издательством ввиду широкого развития туристских поездок советских граждан за границу и иностранцев в Советский Союз.

Данный словарь ставит своей целью помочь советским гражданам при их устном общении с иностранцами, говорящими на языке хинди, а также помочь последним во время их пребывания в Советском Союзе.

В словарь включено ограниченное число слов (до 8000), наиболее употребительных в быту, в путешествии, необходимых при посещении культурных, научных, хозяйственных учреждений и т. п.; при словах дается небольшое количество широко распространенных словосочетаний, учтено разнообразие стран и национальностей, представители которых посещают Советский Союз (поэтому

в словаре помещено значительное количество названий национальностей и географических названий). Значительное место уделено спорту: частые международные встречи по различным видам спорта обязывают дать в словаре основные спортивные термины.

Издательство просит направлять все замечания по адресу: Москва, В-71, Ленинский проспект, 15, Государственное издательство иностранных и национальных словарей.

О ПОЛЬЗОВАНИИ СЛОВАРЁМ

Слова расположены в алфавитном порядке. Словарь строится по принципу самостоятельных словарных статей. Внутри словарной статьи слово или часть слова до параллельки (||) не повторяется, а заменяется тильдой (~) Изменённое окончание стоит после тильды.

Слово или выражение, которое может заменить предшествующее слово, дается в круглых скобках. Если таких слов или выражений, заключённых в круглые скобки, несколько, они отделяются запятыми.

Кроме того, круглые скобки употребляются также при ссылках, относящихся к различным видам глагола, напр.: одеть(ся) *см.* одевать(ся).

Слово, часть слова или словосочетание, исключение которых не меняет смысла, даются в квадратных скобках.

Стилистические пометы исключены, специальные даются очень редко Грамматические пояснения не даются, служебные слова и косвенные формы местоимений

мений иллюстрируются примерами. Отдельные значения слова выделяются арабскими цифрами и иногда иллюстрируются примерами.

Сочетания даются в основном при существительном; при прилагательном даются только сочетания типа: ботанический сад, анатомический театр и т. п.

Словарная статья строится следующим образом: русское слово с ударением, перевод слова на хинди, транскрипция, указание на род при существительных (*м.*, *ж.*, *м. мн.* или *ж. мн.*), указание на переходность и непереходность при глаголах. Управление при глаголах, выраженное послелогоми, даётся после грамматических помет в скобках.

Фразеологический материал даётся при соответствующем значении без транскрипции. Идиоматика и фразеологический материал, не подходящий ни к одному из значений, даются в конце словарной статьи за ромбом (<◇>).

Омонимы даются самостоятельными словарными статьями и обозначаются светлыми римскими цифрами без точек.

Если слово или его значение самостоятельно не переводится, то после слова или цифры, выделяющей значение слова, ставится двоеточие, а затем приводится пример с транскрипцией, иллюстрирующий его употребление.

Словарная статья оканчивается точкой. Отдельные значения, а также значения за цифрами, отделяются точкой с запятой. Запятой отделяются синонимы или близкие оттенки значений.

Расшифровка общепринятых сокращений (типа ВЦСПС, ВОКС и т. п.) даётся в скобках прямым светлым с ударением.

На всех русских словах кроме курсивных даётся ударение. Буква Ё обозначается всюду и ударение на ней не ставится.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>анат</i>	— анатомия
<i>безл</i>	— безличная форма
<i>биол</i>	— биология
<i>бот</i>	— ботаника
<i>вежл</i>	— вежливое выражение
<i>воен</i>	— военное дело
<i>в разн. знач.</i>	— в разных значениях
<i>ж.</i>	— женский род]
<i>ж-д.</i>	— железнодорожное дело
<i>жив.</i>	— живопись
<i>зоол</i>	— зоология
<i>и т. п.</i>	— и тому подобное
<i>кино</i>	— кинематография
<i>кул.</i>	— кулинария
<i>-л</i>	— либо
<i>м</i>	— мужской род
<i>мед.</i>	— медицина
<i>мн.</i>	— множественное (число)
<i>муз.</i>	— музыка
<i>напр.</i>	— например
<i>нп.</i>	— непереходный глагол
<i>п</i>	— переходный глагол
<i>перен.</i>	— в переносном значении
<i>полит</i>	— политический термин

прям. — в прямом значении
радио — радиотехника
см. — смотри
собир. — собирательное (существитель-
ное)
спорт. — физкультура и спорт
с.-х. — сельское хозяйство
театр. — театроведение, театр
тех. — техника
т.ж. — также
физ. — физика
фото — фотография
хим. — химия
шахм. — термин шахматной игры
эк. — экономика
эл. — электротехника

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а	К к	Х х
Б б	Л л	Ц ц
В в	М м	Ч ч
Г г	Н н	Ш ш
Д д	О о °	Щ щ
Е е	П п	Ъ ъ
Ё ё	Р р	Ы ы
Ж ж	С с	Ь ь
З з	Т т	Э э
И и	У у	Ю ю
Й й	Ф ф	Я я

A

а लेकिन लэकिन, पर пар, बल्कि बाल्कि; а
 именно यानी, अर्थात्; а (не) तो नहीं तो.
 абажур *म.* लैपशेड लायम्पशेड *म.*
 абонемент *म.* (билет) नियत समय के लिये
 टिकट नियात सामाँ क़े लिय़े तिकट *म.*
 абрикос *म.* (дерево и плод) ख़ूबानी क़खु-
 ब़ाना *ज.*, ज़रदालू ज़रदालू *म.*
 авангард *म.* अग्रदल अग्रादल *म.*
 авансцена *ज.* रंगमंच का अगला (अग्र)
 भाग रान्गमानच क़ा अग़ला (अग्र) ब़ख़ा *म.*
 авария *ज.* दुर्घटना दुर्घटना *ज.*; тер-
 петь ~ю दुर्घटना होना (हो जाना) *नप.*
 (की ओ चेम-ल.).
 август *म.* अगस्त अगस्त *म.*
 авиалиния *ज.* हवाई रास्ता ख़ाव़ाय़ ऱास्ता
म., हवाई पट्टी (लाइन) ख़ाव़ाय़ पाँत (ल़ा-
 इन) *ज.*

авиапóчт||а *ж.* हवाई डाक *ख़ाव़ाई द़ाक़ ज़.*;
посылáть ~ой हवाई डाक से भेजना *п.*
авиациóнн||ый हवाई *ख़ाव़ाई*; ~ завод
हवाई जहाज़ बनाने का कारख़ाना *म.*; ~ая
промышлєнность हवाई जहाज़ बनाने का
उद्योग *म.*

авиáция *ж.* हवाई बेड़ा *ख़ाव़ाई ब़ेर्ā म*
австрали́ец *м* आस्ट्रेलियन *āstrēliiyan* *म.*
австрали́йский आस्ट्रेलियन *āstrēliiyan*.
Австра́лия आस्ट्रेलिया *āstrēliiā*.
австри́ец *м.* आस्ट्रियन *āstriiyan* *म.*
австри́йский आस्ट्रियन *āstriiyan*.
Áвстрия आस्ट्रिया *āstriiā*.

авто́бус *м* [मोटर-]बस [मोटар-] बस *ज*
авто́граф *м* आटोग्राफ़ *ātoḡrāḡ ज़.*, स्वह-
स्ताक्षर स्वाख़स्त़ाक़्शर *म*; проси́ть ~
स्वहस्ताक्षर माँगना *п*; дава́ть ~ स्वह-
स्ताक्षर देना *п.*

автозавóд *м* मोटर बनाने का कारख़ाना
मोटар बाऩाऩे क़ा क़ार्क़ख़ाऩा *म.*
автома́т *м.* आटोमैटिक मशीन *ātomaĩtik*
माशिन *ज*; кáссы-~ы आप से आप टिकट

देनेवाली मशीनें *ज. म.न.*; *तेलेफोन-आटो-मैटिक टेलीफोन म.*

автоматический आटोमैटिक ātōmayitik

автомашіна *ज.* मोटर [-गाड़ी] मोतार [-ग़ारि] *ज.*

автомобиль||*म.* मोटर[-गाड़ी] मोतार[-ग़ारि]

ज.; *легковбй* ~ [मोटर-]कार *ज.*; *грузовбй* ~ लारी *ज.*; *мы поёдем на ~е हम मोटर से चलेंगे.*

автомобільн||*बय* मोटर का मोतार kā; ~*ое* *сообщёние* मोटर-का यातायात *म.*; ~*ая* *поёздка* मोटर का सफ़र *म*

автоно́мия *ज.* स्वायत्त शासन स्वाय़ात्ता *शāसान म*

автоно́мн||*बय* स्वायत्त स्वाय़ात्ता, ~*ая* *область* स्वायत्त ज़िला (प्रदेश) *म.*

автопортрёт *म* चित्रकार की अपनी तसवीर *चित्राक़ार कय अप्पय तасविर ज.*, चित्रकार का अपना चित्र *चित्राक़ार का अप्पा चित्रा म*

а́втор *म.* लेखक ल़ख़क *म*; लेखिका ल़ख़ि-क़ा *ज.* (० *जениचिने*)

авторитёт *म.* प्रतिष्ठा प्रतिष्ठā *ज.*, गौरव
गाुराव *म.*

авторитётный प्रतिष्ठित प्रतिष्ठित, गौ-
रवपूर्ण गाुरावपूर्ण

авторучка *ज.* फ़ौउंटेनपेन फ़ाुनंतэнपэн *म., ज.*

автостра́да *ज.* शाहराह् शāhrāḥ *ज.*, राजपथ
रा́दज्पत्त *म.*, मोटर की सड़क मोतार की
साराक *ज.*

автотра́кторный मोटर व ट्रैक्टर का मोतार
वा त्राय्क्तार कā; ~ заво́д मोटर व ट्रैक्टर
बनाने का कारखाना *म.*

автотра́нспорт *म.* मोटर ट्रांसपोर्ट मोतार
त्रा́न्स्पोर्ट *म.*, मोटर का यातायात मोतार
कā यāतāयāत *म.*

аге́нтство *с.* एजेंसी एड्जэнसि *ज.*, телегра́ф-
ное ~ समाचार-समिति *ज.*

агита́тор *म.* प्रचारक प्राचा́राक *म.*; प्रचा-
रिका प्राचा́रिका *ज.* (о женищине).

агита́ция *ज.* प्रचार प्राचा́र *म.*

агити́ровать प्रचार करना प्राचा́र करना *न.*;
~ за когó-л., за что́-л. किसी के हक्क (पक्ष)
में प्रचार करना *न.*; ~ прóтив когó-л., че

ग०-ल. किसी के खिलाफ (विरुद्ध) प्रचार करना *п.*

агитпункт *м.* (агитационный пункт)
प्रचार-चौकी प्रचार-चाуकी *ज.*

аграрный कृषिप्रधान कृषिप्राध्व, कृषि-
-संबंधी कृषि-सम्बन्धी; ~ая реформа
कृषिसुधार *म.*

агрессивный आक्रमणकारी आक्रमणकारी,
हमलावर खमलावर.

агрессия *ж.* आक्रमण आक्रमण *म.*, हमला-
वरी खमलावरी *ज.*

агрессор *м.* आक्रमणकारी आक्रमणकारी
म., हमलावर खमलावर *म.*

агроном *м.* एग्रोनोमिस्ट एग्रोनोमिस्ट *म.*,
कृषिविशेषज्ञ कृषिविशेषज्ञ *म.*

агрономия *ж.* एग्रोनोमी एग्रोनोमी *ज.*,
कृषिशास्त्र कृषिशास्त्र *म.*

адвокат *м.* वकील वकील *म.*

административный इतिजामी इतिजामी,
प्रशासन-संबंधी प्रशासन सम्बन्धी.

администратор *м.* प्रबन्धक प्रबन्धक *म.*,
प्रशासक प्रशासक *म.*

администра́ция *ж.* प्रशासन प्रशासन *म.*
адмира́л *м.* एडमिरल эдмирал *м.*

а́дрес *м.* पत्ता патā *म.*; посылáть по ~у
пते पर भेजना *п.*; скажі́те мне ваш ~
मुझे अपना पता बताइये; доставля́ть
письмо́ по ~у пते पर चिट्ठी पहुँचाना *п.*
адреса́т *м.* पत्र-पत्रिकाएँ पानेवाला патра-
-патрикāē пāнэвālē *м.*

а́дресный: ~ стол पतों का दफ़्तर патō
kā दाфтар *м.*

адресова́ть: ~ кому́-л. किसी का पता लि-
खना किसी kā патāē लिखनā *п.*, किसी
के पते पर भेजना किसी кэ патэ пар бхэ-
джнā *п.*

аза́рт *м.* जोश दजोश *म.*; входи́ть в ~
जोश में आना *नप.*

а́збука *ж.* 1. (алфавит) कखग какхаг *म.*,
अक्षर अक्षर *म. मं.*; 2. (букварь) वर्णमाला
варнамālē *ж.*

Азербайджа́н आज़रबैजान āзарбайджāн.
азербайджа́нец *м.* आज़रबाइजानी āзар-
бāиджāнī *म.*

Азербайджанская ССР आज़रबैजान सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र āзарбайджāн совийат
самāджвāдй праджāтантра.

азербайджанский आज़रबाइजानी āзарбāи-
джāнй.

Áзия एशिया эшийā.

азот *म.* नाइट्रोजन नāित्रोदजान *म.*

академик *म.* अकदमीशियन акадмйши-
йान *म.*

академический 1. विज्ञान-अकदमी का वि-
ग्यāन-акадमй कā, 2. (научный) विज्ञान-
-संबधी विग्यāन-साम्बान्दह्य.

академия *ज.* अकदमी акадмй *ज.*; ~ нау́к
विज्ञान-अकदमी *ज.*, विज्ञान-परिषद् *ज.*;
~ медицинских нау́к मेडिकल विज्ञान-
-अकदमी *ज.*; ~ педагогических нау́к
शिक्षण विज्ञान-अकदमी *ज.*; сельскохозяй-
-ственная ~ कृषि-अकदमी *ज.*

акварель *ज.* 1. (краска) आबरंग āब्रान्ग
म.; 2. (картина) आबरंग की तसवीर
āब्रान्ग कй तасव्йр *ज.*

аккомпанемент *म.* संगत санगत *ज.*;

петь под — संगत में गाना *п.* (की चे-
20-ल.).

аккомпаниатор *म.* सुर भरनेवाला सुर बхар-
नवāलā *म.*, संगत करनेवाला संगत कार-
नवāलā *म.*

аккомпанировать सुर भरना सुर बхарनā
п., संगत करना संगत कारनā *п.* (पर ना
चे-ल., की कому-ल.).

аккордеон *म.* अकार्दियन अकार्दियन *म.*

аккредитив *म.* साखपत्र सāखपत्रा *म*

аккурáтный 1. (точный) ठीक त्थय; 2.
(опрятный) साफ़-सुथरा सāफ़-सुत्थरā, स्वच्छ
स्वाचछा

акробáт *म.* नट नाट *म.*

акробáтика *ж.* नट की कला नाट कय का-
लā *ज.*

акт *м.* 1. (действие) कार्रवाई कāर्रवāय
ज., कार्य कāर्रयā *म.*; 2. (документ) एक्ट
एक्ट *म.*; 3. театр. भाग ब्हाग *म.*, अक
अक *म.*

актёр *м.* ऐक्टर अय्क्तर *म.*, अभिनेता अभि-
नेतā *म.*

актѣвность *ж.* सरगर्मी सारгарमी *ж.*, क्रि-
याशीलता क्रीयशीलता *ж.*

актѣвный सरगर्म सारгарм, सक्रिय सक्रिया.
актрѣса *ж.* ऐक्ट्रेस अक्त्रेस *ж.*, अभिनेत्री
अभिनेत्री *ж.*

акцѣнт *м.* 1. (ударение) जोर зор *м.*; 2.
(в произношении) एक्सेंट एक्सэнт *м.*

акционѣр *м.* हिस्सेदार हिस्सेदार *м.*

акционѣрн||ый संयुक्त पूंजीवाला संयुक्ता
पूँजियवाला; ~ капитал संयुक्त पूंजी *ж.*;

~ое общество संयुक्त पूंजीवाली कंपनी *ж.*
албáнец *м.* अल्बानियन अल्बáнийан *м.*

Албáния अल्बानिया अल्бáнийā

албáнский अल्बानियन अल्бáнийान

Алжѣр अलजीरिया अल्джірийā

алкогóль *м.* अलकóहल अल्कóхал *м.*

аллѣя *ж.* उद्यान-पथ उद्दयāन-पाथ *м.*

аллó! अरे! अरे!, हेलो! हेलó!; ~! кто это?

я слóшаю हेло! कौन है? मै सुनता हूँ.

алмáз *м.* हीरा हिरā *м.*

алтáрь *м.* перен वेदी वेदī *ж.*

алфавѣт *м.* वर्णमाला वर्णमāलā *ж.*

алфавитный: ~ порядок अक्षर-क्रम акшар-
-крам *м.*

альбóм *м.* अलबम албам *м.*

альпинизм *м.* पर्वतारोहण парватāрохан *м.*

альпинист *м.* पर्वतारोही парватāрохī *м.*

алюминиевый अलुमीनम ка алуминам
kā.

алюминий *м.* अलुमीनम алуминам *м.*

амбулатория *ж.* डाक्टर-खाना дāктар-кхāñā
м., दवाखाना давāкхāñā *м.*

Амэрика अमरीका амрīkā

америкáнец *м.* अमरीकी амрīкī *м.*

америкáнский अमरीकी амрīкī.

амни́стия *ж.* माफ़ी māфī *ж.*, क्षमादान
кшамāдāñ *м.*

амфитеáтр *м.* नाटकघर का अर्द्धगोल छज्जा
ñāтāкгхар kā арддхагол чхаджджā *м.*

áна *ж.* (индийская денежная единица) आ-
ना āñā *м.*

анáлиз *м.* विश्लेषण вишлэшан *м.*

ананáс *м.* (дерево и плод) अनन्नास ана-
нñās *м.*

анатомический अनाटोमी (शरीरशास्त्र) का
 анāтомй (शरय़रशāस्त्रा) kā.
 анатомія ж अनाटोमी анāтомй ж , शरीर-
 शास्त्र शरय़रशāस्त्रा म
 ангіна ж. कंठ-माला कान्ठ-मालā ж.
 англійский अंग्रेजी अंग्रэज़.
 англичанин м अंग्रेज़ अंग्रэз
 Англия इंग्लैड इंग्लाय्न्ड.
 анекдот м लतीफ़ा लतйफ़ā म.
 анкетa ж. 1. फ़ारम фāрам म.; 2. (опрос-
 ный лист) प्रश्नपत्र प्रаш्नापत्रा म
 ансамбль м. संगीत-मंडली संगय़त-मान्दलй
 ж.; ~ пёсни и пляски नृत्य-गान-मड-
 ली ж.
 антénна ж रेडियो का तार рэдийо kā tāр
 म , वायविक वāयविक म
 антивоённый जग-विरोधी джанг-виродхй,
 युद्ध-विरोधी йуд्दха-виродхй
 антиимпериалистический साम्राज्यवाद-वि-
 रोधी сāмрāджयāвāд-वиродхй.
 антиквāрный: ~ магазин पुरानी चीज़ों
 की दुकान पुरāनй चय़з कй дукāн ж.

антимилитаристический सैन्यवाद-विरोधी
सैन्यावाद-विरोधी.

антинародный जन-विरोधी джан-विरो-
धी.

антисанитарный अस्वास्थ्यकर अस्वास्थ्य-
कर; ~ые условия अस्वास्थ्यकर परिस्थि-
तियाँ *ж. мн.*

антифашист *м.* फ़ासिस्ट-विरोधी फ़ासिस्ट-
-विरोधी *м.*

антифашистский फ़ासिस्ट-विरोधी फ़ासिस्ट-
-विरोधी

антракт *м.* बीच का समय बीच का समय *м.* ,
अंकाविधि अंकविधि *ж.*; ~ продлится
15 минут अंकाविधि १५ मिनट रहेगी .

апельсин *м.* नारंगी नारंगी *ж.* (*плод*);
नारंगी का पेड़ नारंगी का पेड़ *м.* (*дерево*).

аплодировать तालियाँ बजाना तालियाँ बा-
दजाना *п.* , हर्षद्वनि करना ख़аршадхвани
कारना *п.*

аплодисменты *мн.* तालियाँ तालियाँ *ж. мн.* ,
हर्षद्वनि ख़аршадхвани *ж.*; под ~ हर्षद्व-
नियों (तालियों) के बीच

аппара́т *м.* (прибор) यंत्र йантра *м.*; фото-
графический ~ кема́ра *м.*

аппенди́цит *м.* एपेंडिसाइटिस эпэндисай-
тис *м.*

аппети́т *м.* भूख бхूक्х *ж.*, रुचि ручи *ж.*; у
меня́ нет ~а मुझे भूख नहीं है; приятно-
го ~а! शौक्ल से खाइये!

аппети́тный (вку́сный) मजेदार мазедар,
स्वादयुक्त स्वाдйукта.

апре́ль *м.* अप्रैल апрайл *м.*

апте́ка *ж.* दवाखाना дава́кханā *м.*, औष-
धालय аушадхāлай *м.*; где ближа́йшая
~? सब से नजदीक दवाखाना कहाँ है?

апте́карь *м.* दवाफ़रोш дава́фарош *м.*

апте́чка *ж.*: доро́жная ~ औषध-पेटिका
аушадх-пэ́тика *ж.*

ара́б *м.* अरब араб *м.*

ара́бский अरबी араби

арбу́з *м.* तरबूज тарбу́з *м.*

Аргенти́на आर्जेंटाइन а́рджатāня

аргуме́нт *м.* दलील далил *ж.*, तर्क тарка
м.; выдвигать ~ дलीл пेश करना *п.*

árena ж. अखाडा akhārā म., रंगमंच rang-
manch म.

ária ж. ओपेरा का गीत opērā kā gīt म.

árka ж. मेहराब mēḥrāb ж.

Армения अर्मइन армаин.

ármia ж सेना sēnā ж, फ़ौज faudj ж ;

Советская Армия सोवियत फ़ौज (सेना) ж
армянин м. अरमनी арमानि म.

Армянская ССР अरमनी सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र арमानि совийат самāдж्वा-
दी प्राджātантра.

армянский अरमनी арमानि.

ароматный सुगन्धित сугандхит, खुशबूदार
कхуशबूदār.

artél ж अर्तेल artél म.; сельскохозяй-
ственная ~ कृषि का अर्तेल म

artéria ж नाड़ी nārī ж., धमनी dham-
nī ж.

artíst м आर्टिस्ट ārtist म, अभिनेता
abhinētā म, कलाकार kalākār म.; за-
служенный ~ सम्मानित कलाकार म.;
народный ~ जनकलाकार म.; ~ балéта

(द्रा́мы, óперы) बैले (ड्रामा, ओपेरा) का
 आर्टिस्ट (अभिनेता) *म.*
 артистка *ж* अभिनेत्री अभिनेत्री *ж.*
 árफा *ж.* हार्प хәрп *ж.*
 археолог *м* पुरातत्ववेत्ता पुरातत्ववेत्ता *म.*
 археоло́гия *ж.* पुरातत्व पुरातत्वा *म.*
 архите́ктор *м.* वास्तु-कला-विशारद वास्तु-
 -काला-विशारद *म.*, आर्किटेक्ट әркітәкт *м*
 архитекту́ра *ж* वास्तु-कला वास्तु-काला *ж.*,
 आर्किटेक्चर әркітәкчар *म.*
 аспирант *м* पोस्ट-ग्रेजुएट छात्र post-ग्रे-
 द्जुएट च्छात्रा *म.* •
 аспиранту́р||а *ж.* पोस्ट-ग्रेजुएट कोर्स post-
 -ग्रेजुएट कोर्स *म.*; я учу́сь в ~е मैं पोस्ट-
 -ग्रेजुएट कोर्स में पढ़ता हूँ.
 ассисте́нт *м* सहायक сахăйак *м.*, मददगार
 мададгār *म*
 ассоциа́ция *ж* एसोसियेशन эсोसियेशन *म.*,
 संघ संग् *म*
 áстра *ж.* अस्टर а́стер *м.*, ताराफल tāra-
 फूल *म.*
 астроно́м *м.* ज्योतिषी द्ज्योतिषी *म.*

астроно́мия *ж.* ज्योतिष [-शास्त्र] द्ज्योतिष
[-шāстра] *м.*

ата́ка *ж.* हमला ṣamlā *м.*, आक्रमण ākra-
ман *м.*

атакова́ть हमला (आक्रमण) करना ṣamlā
(ākraман) карнā *п.* (पर को-ल, что-л.).
ателье́ *с.* अटेलिये atēliyə *м.*; ~ мод
फ़ैशन-अटेलिये *м.*

атлёт *м.* पहलवान paḥalvān *м.*

атлётика *ж.* व्यायाम vīāyām *м.*; лёгкая
~ दौड़-कूद *ж.*; тяжёлая ~ हैवी एथले-
टिक *м.*

атмосфе́ра *ж.* перен. वातावरण vātāva-
ран *м.*

áтом *м.* एटम éтам *м.*, अणु ану *м.*

áтомн||ый एटमी éтамй, आणुविक āнувик,
~ая электростáнция एटमी बिजलीघर
м.; ~ая эне́ргия एटम शक्ति *ж.*, अणुशक्ति
ж.; ~ая бóмба एटम-बम *м.*, अणु-बम *м.*,
~ре ору́жие एटम हथियार *м.*, अणुशस्त्र
м.; запрещéние ~ого ору́жия अणुशस्त्र
का निषेध *м.*

аттестат *м.* सनद सनाद *ж* ; < ~ зрёло-
сти सेकेंडरी (माध्यमिक) स्कूल की सनद
(सर्टिफिकेट) *ж*

аттракціон *м.* तमाशा तमाशा *м.*

аудиторія *ж.* 1. (помещение) व्याख्यानालय
व्याख्यानालय *м.*; 2. (слушатели) सुन-
नेवाले सुननेवाले *м* *म* *म* *म*, श्रोतागण श्रो-
तागण *म.* *म* *म*

аукціон *м.* नीलाम नीलाम *म.*

аут *м.* आउट аут *м* ; мяч ушёл в ~ गेद
क्षेत्र के बाहर चला गया.

афганец *м.* अफगान अफган *म*

афгані *ж* (афганская денежная едини-
ца) अफगानी афгані *ж*.

Афганистан афганистан афганистан.

Афины अथीनिया अथीनीय

афйша *ж.* विज्ञापन विज्ञापन *म.*, इश्तहार
иштахар *म*

афоризм *м.* सूक्ति सूक्ति *ж*

Африка अफ्रीका африка.

африканец *м* अफ्रीकी африки *म.*

африканский अफ्रीकी африки.

аэродрóм *म* हवाई अड्डा (मैदान) ख़ाव़ाय
а́ддā (майдāн) *म*.
аэропóрт *म*. विमान-बंदर विमāन-बन्दार *म*.

Б

ба́бочка *ж*. तितली तितली *ж*.
ба́бушка *ж*. दादी दादी *ж* (по отцовской
линии); नानी नāनी *ж*. (по материнской
линии)
бага́ж *म*. असबाब асба́б *म*., लगेज лагэдж
म., सामान сāmān *म*.; сдава́ть ве́щи в ~
असबाब लगेज में दे देना *न*.; ручно́й ~
हाथ में लेने का सामान *म*.
бага́жн||ый असबाबवाला асба́бवाला; ~ая
квита́нция असबाब की रसीद *ज*.
ба́за *ज*. (место) अड्डा а́ддā *म*.; лы́жная
~ स्कीइस का गोदाम *म*.
база́р *म*. बाज़ार ба́за́р *म*.; кни́жный ~
किताबों (पुस्तकों) का बाजार *म*.
ба́зис *म*. नींव नīо *ज*., आधार āдхāр *म*.
байдáрка *ज*. डोंगी дōγγी *ज*.

бак *м.* (для *wood*) टंकी танकी *ж.*

бакалѣйн||ый परचून का парचूн *kā*; ~ые
товáры परचून की चीजे *ж. मम.*, परचून
म.; ~ магазíн परचून की दुकान *ж.*

бакалѣя *ж.* परचून парचूн *म.*

баклажа́н *м.* बैंगन байнган *म.*

баклажа́нн||ый बैंगन का байнган *kā*; ~ая
икра́ बैंगन का अचार *म.*

бактериоло́г *м.* जीवगुवेत्ता दживवāनुवэ-
तā *म.*

бактериоло́гия *ж.* जीवाणुतत्व दживवāनु-
तатва *म.*

бакте́рия *ж.* जीवाणु दживवāनु *म.*, कीटाणु
कितāनु *म.*

бал *м.* नाच нāच *म.*, बाल бāл *म.*; ~мас-
кара́д नक्राबपोशों का नाच (बाल) *म.*

балери́на *ж.* बैले-नृत्यकर्त्री байлэ-нритйа
картй *ж.*

балéт *м.* बैले байлэ *म.*

балко́н *м.* बरामदा барāмдā *म.*, छज्जा
चхаджджā *म.*

балы́к *м.* बलीक балйк *म.*

банан *м.* (дерево и плод) केला क़ेला *म.*

Бангкок बैकाक байнкаक.

бандероль *ж.* बुक-पोस्ट बुक-पोस्ट *म.*, बैंड
राल байन्द्राल *म.*; отправлять ~ю बुक
-पोस्ट से भेजना *п.*; заказная ~ रजिस्टरी
बैंडराल *म.*; простая ~ साधारण बैंड-
राल *म.*

банк *м.* बैंक байнк *म.*; государственный ~
राजकीय (सरकारी) बैंक *म.*

банк||а *ж.* 1. Тин тин *м.* (жестяная); ~
мясных консервов टिनबंदमाँस *म.*; ~
рыбных консервов टिनबंदमछली *ж.*; 2.
мед. सींगी सैंगी *ж.*; ставить ~и सींगी
लगाना *п.*

банкёт *м.* दावत द़ावत *ж.*, भोज ब़ходж
म.; давать ~ दावत (भोज) देना *п.*;
пригласить на ~ दावत (भोज) पर बुला
लेना *п.*

бант *м.* फ़ीते का फूल फ़िते क़ा पхул *म.*

бания *ж.* हमाम хамाम *म.*

бар *м.* बार б़ार *म.*, शराбखाना шарाब-
ख़ाना *म.*

барабáн *म.* ढोल ढ़ोल *म.*; ढोलक ढ़ोलाक
ज. (मालेन्कीय).

барабáнщик *म.* ढोलकिया ढ़ोलकीय़ा *म.*

барáн *म.* भेड़ा ब़ख़रā *म.*

барáнина *ज.* भेड़ का गोश्त ब़ख़र kā गोश्त *म.*

барелье́ф *म.* किसी की सतह पर कम उभड़ी
हुई मूर्ति किसी की सताख़ पर काम उब़्ख़रि
ख़ुय़ मूर्ति *ज.*

барито́н *म.* मध्यम स्वर मादख़्याम स्वार *म.*
(*गोलос*); मध्यम स्वरवाला (गायक) मा-
दख़्याम स्वारवाला (गाय़ाक) *म.* (*певец*).

баро́метр *म.* बैरोमीटरू байроमितар *म.*; ~
पा́дает बैरोमीटर का पारा उतरता है; ~
поднима́ется बैरोमीटर का पारा चढ़-
ता है.

ба́рхат *म.* मख़मल माख़मал *म.*

барье́р *म.* (на скачках) टट्टी tatīy *ज.*;
взять ~ टट्टी कूद जाना *नप.*

барье́рный टट्टी का tatīy kā; ~ бег टट्टी
की दौड़ *ज.*

бас *म.* नीची गहरी आवाज न्याचि гаख़्रि
- āvāz *ज.* (*गोलос*); नीची गहरी स्वरवाला

3 Русско-хинди сл.

(गायक) न्हचय गालर सवारव़ाल़ (गायक) म.
(певец).

баскетбॉल *м.* बास्केटबाल б़ास्क़э́тб़ा́ल *м.*

баскетболист *м.* बास्केटबाल का खिलाड़ी
ब़ास्क़э́तб़ा́ल क़ा क़хिल़ाऱ *म.*

баскетбóльн||ый बास्केटबाल का ब़ास्क़э́तб़ा́ल
क़ा; ~ая कóмáнда बास्केटबालटीम *ज*

бассейн *м* 1. हौज़ हाуз *म*, तालाब त़ाल़ाब
म.; закрьтый ~ त़ैरने का बंद तालाब
म.; открьтый ~ खुली हवा में त़ैरने का
तालाब *म.*, त़ैरने का खुला तालाब *म*,
плáвательный ~ त़ैरने का तालाब *म.*; 2.:
каменноугóльный ~ कोयला-क्षेत्र क़ойल़ा-
-क़श़э́त्रा *म.*

батйст *м.* किमरिक किमрик *म.*

батóн *м.* डबल रोटी दाबाल रóтй *ज*.

башмакй *मн.* जूता द्जु́त़ा *म*, जूते द्जु́तэ
म. मन.

бáшня *ज*. मीनार म़ीऩार *ज*., बुर्ज बुरदज *म.*

байн *м.* वायान ब़ाय़ान *म.*

бег *м.* दौड़ दाур *ज*.; ~ на сто мётров
एक सौ मीटर की दौड़ *ज*.; состязáние в

бёге दौड़ की प्रतियोगिता *ж.*, दौड़ का मुकाबला *म.*

бегá *मн.* घुड़दौड़ гхурдаур *ж.*; поёдем на ~ घुड़दौड़ देखने चलें.

бёгать दौड़ना даурнá *नп.*; भागना бхāгнā *नп.* (*убегать*).

бёглый शिघ्र шйгхра (*быстрый*); सरसरी सारसरी (*поверхностный*).

бегоव||ी दौड़ का даур कá; ~áя दорóжка दौड़ने की पटरी *ж.*; ~ые коньки दौड़ने के स्केट *म. मн.*

бегóм दौड़कर даурनार, भागमभाग бхāगम-
бхāг; ~ тудá и обрáтно दौड़कर जा
और दौड़कर आ.

бегу́н *म.* दौड़नेवाला даурनэवāлā *म.*, दौड़ाक
даурáक *म.*; ~ на сто -мётров एक सौ
मीटर का दौड़ाक *म.*; ~ на корóткие ди-
стáнции छोटी (थोड़ी) दूर पर दौड़नेवाला
म.; ~ на длй́нные дистáнции लंबी दूर
पर दौड़नेवाला *म.*

бёдность *ж.* गरीबी гарйбй *ж.*

бёдный गरीब гарйб

бедрó с. जाँघ दज्हागх ж.

бежа́ть 1. см. бе́гать; 2. (спасаться бегством) भागकर बच जाना бхагкар бач джа́на नл

без ке बगैर кэ багайр, ке बिना кэ бина́,
~ исключéния बिना अपवाद; все ~
исключéния सब के सब (для мужского
рода); सब की सब (для женского рода);
~ сомнéния बेशक, निस्संदेह; ~ пяти
минут шесть छ बजने में पाँच मिनट
[बाकी] है; ~ чéтверти два पौने दो.

безвкусный (невкусный) बेमजा бэмаза́,
बेस्वाद бэсва́д.

безвредный аһаникар аха́никар.

безвы́ездно: я жил там ~ два го́да मैं वहाँ
दो साल लगातार (निरंतर) रहा मैं वाहाँ
до са́л лага́тар (нирантар) राха́.

безграницный बेһд бэ́хад, аसीм асим.

безде́йствовать निष्क्रिय होना нишкри́या
खона́ नл.

беззабо́тный лаपरваһ ла́парва́л, асава-
धान асавадха́н, निश्चित निश्чинт.

беззащитный रक्षाहीन राक्षाय्य.

безнадёжн||ый निराश निराश, निराशामय
निराशामय, नाउम्मेद नाउम्मэд; ~ое по-
ложение निराशामय स्थिति ж.

безопасность ж. सुरक्षा सुरакша ж.; кол-
лективная ~ संयुक्त सुरक्षा ж.; Совет
Безопасности सुरक्षा-परिषद् ж.

безопасный खतरे से ग्वाली कхатрэ сэ кхā-
ल्य, निर्भय निरбхай.

безработица ж. बेकारी бэкарй ж.

безработный м. बेकार бэкар м.

безразлично बेपरवाही (उदासीनता) से
बेपरवाही (удāсйнता) сэ; мне ~ मुझे कोई
परवाह नहीं, मुझे सब एक है.

безразличный बेपरवाह бэпарваḥ, उदासीन
удāसйн

безукоризненн||ый निष्कलंक निшкаланк,
बेदाग бэдāḡ; ~ое исполнение बेदाг
अदाकारी ж.

безупречный निष्कलंक निшкаланк, बेदाग
бэдāḡ

безусловно जरूर зарур, अवश्य авашья;

बेशक बेशक, निस्संदेह निस्सन्देह (несомненно); вы, ~, प्रॉव्य बेशक आप की बात बिल्कुल ठीक है.

безуспешно असफलतापूर्वक асапхалтāपुर-
वाक.

Бейрúт बेरूत बэрुत.

бекóн *म.* बेकन бэкан *म.*

Белгрáд बैलग्रेड байलग्रेड

бёлка *ж.* 1. गिलहरी गिलाहरी *ज.*; 2. (मेख) गिलहरी के रोवें (रोयें) गिलाहरी
कэ ровэ (ройэ) *म. मн*

беллетрýстика *ज.* गद्य गद्य *म.*

белóк *म.* 1. (яйцá) अंडे की सफ़ेदी अँडे
की सफ़ेदी *ज.*; 2. (глаза) आँख की सफ़े-
दी आँख की सफ़ेदी *ज.*; 3. биол. अल्ब्यू-
मेन अलब्युमэн *म.*

белорýс *म.* बेलोरूसी бэлорूस *म.*

Белорýссия बेलोरूस बэлорूस.

Белорýсская ССР बेलोरूस सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र बэлорूस соवियत
самāджवāदी प्रаджāतान्त्रा.

белорýсский बेलोरूसी бэлорूसй.

белоры́бица *жс.* रूहू मछली руху мачхли
жс., सफेद मछली сафэд мачхли *жс*
 белу́га *жс.* बिलूगा-मछली билуга-мачхли *жс*
 бел||ый सफ़ेद сафэд, श्वेत श्वेत; ~ое ви-
 но सफ़ेद शराब *жс.*; ~ хлеб सफ़ेद रोटी *жс*
 бельгіец *м.* बेल्जियन бэлджийан *м.*
 бельгі́йский बेल्जियन бэлджийан.
 Бельгія बेल्जियम бэлджийам.
 бельё *с.* कपड़ा काप्रा *м.*; нйжнее ~ नीचे
 के कपड़े *म मн*; постельное ~ तोशक
жс., बिछौना *म.*
 бэльэ́таж *м.* театр. [ढाटकघर की] पहली
 गैलरी [nāṭakghar kī] пахли гайларй *жс.*
 Бенáрес बनारस банāрас.
 бенга́лец *м* बंगाली бангāли *м.*
 Бенга́лия बंगाल бангāл.
 бенга́льский बंगाली бангāли.
 бензй́н *м.* पेट्रोल पэтрोल *м.*
 бензоко́лонка *жс.* पेट्रोलपंप पэтрोलпамп *м*
 бе́рег *м.* किनारा кинāра *м.*, तट таṭ *म*;
 морско́й ~ समुद्री किनारा (तट) *म.*,
 समुद्रतट *म.*; на берегú किनारे (तट) पर.

берёгись खबरदार! क्खабарदार्!, होशियार!
 खोशियार्!, सावधान! सāवादखāन!; ~ авто-
 мобілья! मोटर से खबरदार (होशियार,
 सावधान) रहो!

берёменная पेटवाली पतवāली, गर्भवती
 गर्बखавती

берёменност॥ ७ गर्भाविस्था गर्बखāवास-
 त्खā ७., हमलāमाल म.; ७त्पुस्क по ~и
 и рōдам प्रसूति (जचगी) की छुट्टी ७.

берёт म. फुदनेवाली टोपी प्खुन्दनवāली
 तōपी ७.

беречь 1. रखना राखनā न., रक्षा (हिफ़ा-
 जत) करना राक्शā (खिफāजत) कर्नā न.;
 берегите эту кнйгу यह किताब एहति-
 यात से रखिये; 2. बचाना बचāनā न.,
 बचाए रखना बचāए राखनā न.; вы себя
 не бережёте आप को अपनी ज़रा भी
 चिंता नहीं है.

берёчься खबरदार (होशियार, सावधान)
 रहना क्खабарदार् (खोशियार्, सāवादखāन)
 राखनā न्प. (से कोग-ल., चगे-ल.), चौकस
 रहना चाуकास राखनā न्प. (से कोग-ल., चगे-

-*लिबो*); вы совсем не бережётесь आप
अपना ध्यान बिलकुल नहीं करते.

Берлін बर्लिन барлин.

Берн बर्न барн.

беседа *ж.* बातचीत *бātchīt ж.*, गुप्तगू
गुप्तगू *ж.*, बात *бāt ж.*; дружеская ~
मित्रतापूर्ण बातचीत *ж.*

беседа||овать बातचीत (баат) करना *бāt-*
चित. (*бāt*) *कर्ना п.* (से *с кем-л.*); о чём
вы ~уете? आप किस बारे में बात कर
रहे हैं?

бесконечный बेहद *бэхад*, अनंत *авант*,
असीम *асям*.

бескорыстн||ый निःस्वार्थ निःस्वार्था,
बेगरज *бэгараз*; ~ая *пóмощь* निःस्वार्थ
सहायता *ж.*

беспартийный 1. गैरपार्टी *гайрпāртī*; 2. *м.*
गैरपार्टी *гайрпāртī म*

беспересадочн||ый सीधा *свдхā*; ~ое со-
общение (*по железной дороге*) रेल का
सीधा रास्ता *м.*

бесплатно मुफ्त *муфт*, बेदाम *бэдām*.

бесплатный मुफ्त मुफ्त, बेदाम бэдәм, निः-
शुल्क निःशुल्क; ~ вход मुफ्त दाखिला
म., निःशुल्क प्रवेश म.

беспоко́ить 1. घबराना ग़ाब्राना *न.*, परे-
शान करना परेशान करना *न.*, बेचैन कर-
ना बेचैन करना *न.*; меня беспоко́ит
मुझे यह बात बेचैन करती है; 2. तकलीफ
(कष्ट) देना तक़्लिफ़ (काश्ता) देना *न.*;
это вас не беспоко́ит? इस से आप
को कोई तकलीफ़ तो नहीं?

беспоко́||иться 1. घबराना ग़ाब्राना *न.*,
बेचैन (परेशान) होना बेचैन (परेशान)
होना *न.*, चिंता करना चिन्ता करना *न.*; я
очень ~юсь मैं बहुत बेचैन हूँ; не ~йтесь
(не волну́йтесь)! कोई चिंता न कीजिये!;
2. तकलीफ़ (कष्ट) करना तक़्लिफ़ (काश्ता)
करना *न.*; не ~йтесь (не утружда́йте
себя)! कोई तकलीफ़ (कष्ट) न कीजिये!

беспоко́йный बेचैन बेचैन, अशांत अशान्त.

беспоко́йство *с* 1. घबराहट ग़ाब्रानाहट
ज., बेचैनी बेचैन *ज.*, चिंता चिन्ता *ज.*;
2. तकलीफ़ तक़्लिफ़ *ज.*, कष्ट काश्ता *म.*;

простіте за ~! तकलीफ़ (कष्ट) देने की क्षमा कीजिये!

беспольн||ый बेकार бэкар, निकम्मा नि-
कम्मā, व्यर्थ वय़रतха; ~о दāल्य़ше
ज्दāत और इंतज़ार करना बेकार है.

беспомощный असहाय асахāй, बेसहारा бэ-
сахāрā.

беспорядок *म.* गडबड गरबार *म.*, अव्य-
वस्थā अव्य़ावस्थā *म.*

беспощинно बिना महसूल लगाये бинā
माхसूल लगāय़े, बिना चुंगी लिये бинā
चुंगी लिय़े.

беспощинный बेमहसूल бемахसूल.

бесперывный लगातार लगātār, निरंतर
निरान्तार.

беспрестāно लगातार लगātār, निरंतर
निरान्तार

беспристрāстн||ый निष्पक्ष निष्पाक्षā,
ग़ैरतरफदार ग़ाय़तराफ़дār; ~ая оцēнка
निष्पक्ष मूल्यांकन *म.*, ग़ैरतरफदार अंदाज़ा *म.*
бессмертн||ый अमर амар; ~ое произве-
дēние अमर रचना *म.*

бессонница *ж.* नींद न आना *ни́д на ānā* .
м., उन्निद्रता *уннидратā ж*
 беспорный *बेशक бэшак, निर्विवाद нир-*
вивा́д.
 беспрочный *बिना мीआद का бинā мйāд*
кā.
 бесстрашный *निडर ни́дар, निर्भय нир-*
бхай.
 бесцеремонный *बेतकल्लुफ бэтакаллуф.*
 бесчисленн||ый *असंख्य асанкхйа, बेशुमार*
бэшумāр; ~ые вопро́сы असंख्य (бешумар)
सवाल (प्रश्न) м. мн.
 бесшумный *बिना शोर-गुल का бинā шор-*
-гул kā, निःशब्द нихшабда.
 бётель *म. पान пāн ж.*
 бето́н *म. कंकरीट канкрі́т ж*
 библиография *ж. बिब्लिओग्रफी библио-*
графй ж.
 библиотéка *ж. पुस्तकालय пустакāлай м ,*
कुतुबखाना кутубкхāнā м ; ~-передви́ж-
का गश्ती पुस्तकालय м., ~-чита́льня
पुस्तकालय-वचनालय м.

библиотекарь *म.* पुस्तकाध्यक्ष पुस्तक-
ाध्यक्ष *म.*, लाइब्रेरियन लाइब्रेरियन *म.*
библия *ж.* बाइबिल बाइबिल *ж.*

билёт *म* 1. टिकट तिकट *म.*; входной ~
दाखिले (प्रवेश) का टिकट *म.*; ~ на поезд
रेल का टिकट *म.*; ~ в театр थियेटर का
टिकट *म.*; пригласительный ~ निमंत्रण-
पत्र *म.*; 2. кард кар्ड *म.*; профсоюзный
~ ट्रेड-यूनियन кар्ड *म.*; членский ~
मेबरी का कार्ड *म.*

билетный टिकट का तिकट का; ~ая касса
टिकट-घर *म.*

бильярд *म.* बिलियर्ड билиयार्ड *म.*; вы
играете на ~е? आप बिलियर्ड खेलते हैं?

бинокль *म.* दूरबीन दूरबीन *ж.*; театраль-
ный ~ थियेटर की दूरबीन *ж.*

бинт *म* पट्टी पाट्टी *ж.*

бинтовать पट्टी बाँधना पाट्टी बाँधना *п.*

биография *ж.* जीवनी जिवनी *ж.*, बायोग्रा-
फी बायोग्राफी *ж.*

биолог *म.* जीव-विज्ञानवेत्ता दज्यो-विग्यान-
वेत्ता *म.*, बायोलॉजिस्ट बायोलॉजिस्ट *म.*

биоло́гия ж. जीवविज्ञान дживовигъян м.,
 बायोलॉजी बाँोलăджि ж.
 биржа ж शेयर-बाज़ार шэйар-бăзăр м.
 Бирма बरमा бармă.
 бирма́нец м. बरमी барми м.
 бирма́нский брми барми.
 бис फिर пхир, एक बार आर эк бар
 аур.
 бисквіт м. बिस्कुट бискут ж.
 бисквітн||ый: ~ое пирóжное क्रीम बिस्कुट
 крим бискуг ж.
 биткй мн. गोश्त के कटलेस гошт кэ кал-
 лэс м мн
 бить 1. (ударять) मारना मारना न ,
 पीटना पिटना न ; 2. (разбивать) तोड़ना
 торна न.
 бйтсья 1. (ударяться) टकराना तकранā
 नп. (से обо что-л.); 2. (о сердце, пульсе)
 धड़कना दхаракनā नп.
 бифштéкс м. बीफस्टीक бифстйк м.
 благодар||йт धन्यवाद देना дханйавăд дэ-
 нā न., शुक्रिया अदा करना шук्रीयā адā

कर्ना *n* (को *кого-л.*, के लिये *за что-л.*); ~ю вас! धन्यवाद!

благодарность *ж* कृतज्ञता कृताग्याता *ж.*,
धन्यवाद धान्यावाद *м.*, शुक्रिया शुक्रिया
म; व्यразить ~ कृतज्ञता प्रकट कर देना
(के प्रति *кому-л.*).

благодар||ный कृतज्ञ कृताग्या, शुक्रगुजार
शुक्रगुजार; я ему ~ен за это मैं इस के
लिये उस का कृतज्ञ (शुक्रगुजार) हूँ; очень
вам ~ен मैं आप का बहुत कृतज्ञ
(शुक्रगुजार) हूँ.

благодаря की बदौलत *к*и बादाуलत; ~ то-
му, что... बदौलत उस के कि...; ~ вá-
шей по́мощи आप की सहायता की बदौलत.
благодару́чно салаमत сала́मत, салаमती
के साथ сала́мат *к*э सātх, я до́ехал ~
मैं салаमती के साथ आ पहुँचा.

благодару́чный खुशहाल *к*хушхāल, салаमत
сала́मत.

благоприятн||ый अनुकूल *а*नुकुल, मुआफिक
मुआफिक, ~ая погóда अनुकूल मौसिम
म., ~ отвéт अनुकूल जवाब (उत्तर) *म.*

благорóдный शरीफ़ шариф.

благосостояние с. खुशहाली кхуш'а́ли

ж., समृद्धि самриद्धи ж.

благоустро́енный आरामदेह āramdēh;

~ая кварти́ра आरामदेह (सब सुविधाओं का) मकान м

бланк м. फ़ारम фāрам м.; ~ для почто́-

вого перево́да मनी-आर्डर का फारम м.;

телегра́фный ~ तार का फ़арम м.; за-
по́лните ~ फ़арम भरिये.

бле́дный фика пхикā, पीला пйла; вы се-

гóдня о́чень бледны́ आप आज बहुत
पीले हैं.

блеск м. चमक чамак ж.

блесте́ть चमकना чамакна́ нп.

блестя́щий 1. चमकीला чамки́ла; 2. пе-
рен. शानदार ша́ндāр; ~не дости́жения

शानदार सफलताएँ (उपलब्धियाँ) ж. мн.

ближа́йший सब से नज़दीк (समीप) саб

сэ наздык (самип), निकटवर्ती ника́твар-
ти (сосе́дный); ~ее почто́вое отде́ление

सब से नज़दीक (समीप) डाकघर м; ~ ки-

नोटेात्र सब से नजदीक (समीप) सिने-
माघर म ; ~ая станция метро सब से
नजदीक (समीप) मीट्रो का स्टेशन म.

ближе कुछ नजदीक (समीप) कूच नाज्दिक
(समीप); как ~ пройти на вокзал? स्टे-
शन तक नजदीक का रास्ता कौनसा है?

близкий 1. नजदीक नाज्दिक, निकट निकट,
समीप समीप; сáмый ~ путь सब से नज-
दीक (निकट, समीप) रास्ता म.; 2. समान
самāн, सदृश सदृश; ~ по содержа-
нию बहुत मिला-जुला; 3.: ~ друг गाढ़ा
(घना) दोस्त (मित्र) gārkhā (गखानā) दस्त
(मित्रा) म.

близко नजदीक नाज्दिक, निकट निकट; мы
~ знакомы हम निकट परिचित हे.

близнецы म.न. जुड़वाँ बच्चे दजुर्वā बचचэ
म. म.न

близорукий कमबीन कामबीन, स्थूल दृष्टि
का स्तखूल द्रिष्टि कā.

близость म. 1. नजदीकी नाज्दिकी म.; 2.
(отношений) घनिष्ठता गखानिष्ठता म
блины म.न मालपुण, मालपुण म. म.न

блок *м.* (союз) गुट्ठ गुत्त *м.*, गुट्ठबंदी गुत्त-
बандी *ж.*

блокнот *м* नोटबुक नोटबुक *ж.*

блондин *м.* सुनहरे बालोंवाला सुनाहरэ
बालबाला *м.*

блондинка *ж.* सुनहरे बालोंवाली सुनाहरэ
बालबाली *ж.*

блузка *ж.* अंगिया अंगिया *ж.*, ब्लाउज
ब्लाуз *м.*

блюдо *с.* 1. रकाबी ракаби *ж.*, थाली
तхали *ж.*; 2. खाना कхाना *म.*; обед из
трёх блюд तीन खाने का भोजन *म.*

блюдце *с* चपनी चापनी *ж.*

бобы *мн.* लोबिया लобिया *म*, सेमें सэмэ
ж *मн.*

бог *м* ईश्वर इश्वर *म*, खुदा कхуда *м.*

богатство *с.* दौलत даулат *ж*, धन
дхан *м.*

богатый दौलतमंद даулатманд, धनी дха-
नी; ~ урожай भारी फसल *ж.*

богослужение *с.* पूजा पुद्жа *ж.*

бодрый हंसमुख हंसमुख

बोयक||इय फुरतीला पхुरतिला, तेज त३; ~ая
торгова तेज बिक्री ज.

बोयकोт म. बाईकाट बायकात म.

बोक म 1. (сторона) पहलू पाखलु म , बगल
बागल ज.; по бокаं दाहिने-बायें; на бо-
ку पहलू में; 2. (бедро) जाँघ दजाग़ ज.

बोкаल म जाम दजाम म ; поднять ~ जाम
उठाना न

बोकोव||ओय पहलू (बगल) का पाखलु (बागल)
का; ~ые места पहलू (बगल) की सीटें
ज. मн.

बोком आड़ा āra; идти ~ आडा चलना न.

बोक्स म. घूँसेबाजी ghūṣebāzī ज., मुक्केबाजी
मुक्क़ेबाज़ी ज.

बोक्सёр म घूँसेबाज़ ghūṣebāz म , मुक्केबाज़
मुक्क़ेबाज़ म.

बोल्गारин म बल्गारियन балгारийан

Болгария बल्गारिया балгारिया.

болгарский बल्गार балगार.

более ज्यादा अयादा, अधिक अदिक;

или мёन्से कमोवेश; всё ~ и ~ ज्यादा
और ज्यादा, अधिकाधिक; тем तो

फिर, तो भी; ~ того इतना ही नहीं, केवल
यही नहीं; ~ чем से ज्यादा (अधिक).

болéзненный रोगी रोगी.

болéзнь *ж.* बीमारी бймārн *ж.*, रोग
रोग *म*

бол||ётъ 1. बीमार होना бймār хонā *нп.*;
я ~ёю гриппом मुझे इनफ़्लुएंजा (नज़-
ला) है; 2. दुखना дукхнā *нп.*, दर्द होना
दार्द хонā *нп.* (में *о чём-л.*), दर्द करना
दार्द कर्नā *п.*; у меня ~йт головā मेरे
सिर में दर्द है, मेरा सिर दर्द कर
रहा है.

болеутоляющий दर्द हटानेवाला दार्द хатā-
нэвāलā.

Боливия बोलीविया боливийā.

болóто *с.* दलदल दाल्दाल *ж*

боль *ж.* दर्द दार्द *म.*; боли в желúдке
पेट में दर्द *म.*; зубнāя ~ दाँतदर्द *म*

больнīца *ж.* अस्पताल аспатāल *म.*, चि-
कित्सालय चिकित्सāलāय *म.*

бóльно जोर से зор сз; мне ~ मुझे तकलीफ़
हो रही है; ~ удāриться जोर से चोट

लगना *नप.*, ज़ोर से टकराना *नप.* (से *обо что-л*).

больной 1. बीमार *बैमार्*, रोगी *रोगि*; 2.
म बीमार *बैमार् म.*, रोगी *रोगि म.*

больше: *этот зал ~ того* यह हाल उस हाल
से बड़ा है *याँ ख़ाल उस ख़ाल से* *बारā ख़*;
как *मोज़но* ~ ज़्यादा से ज़्यादा *ज़्यादा से*
ज़्यादा, अधिक से अधिक *अदख़िक से अदख़िक*;
спасібо, *я ~ не хочұ* शुक्रिया, मैं और
नहीं खा सकता *शुक्रियाँ, मैं और नाहीं*
कहाँ सक्तā.

большинство *स.* बहुसंख्या *बाहुसंख़ियाँ* *ज*,
बहुमत *बाहुमत म.* °

большой बड़ा *बारā*; Большой театр बो-
लशोई थियेटर *म.*

бомба *ज*. बम *बाम म.*; атомная ~ एटम-
-बम *म*

Бомбей बंबई *बामबाय*.

бор|ёц *म* 1. लड़ाका *लारāकā म.*, योद्धा
योद्धā म.; ~цы за мир शांति के लड़ाके
(योद्धा) *म. म.*; 2. спорт. कुश्तीबाज़
कुश्ती बāз म.

боржом *म.* बोरजोम का पानी боржом *क़ा*
पानि *म.*

борн||ый वोरिक बोरिक, ~ая кислота वो-
रिक अम्ल *म*; ~ вазелин वोरिक वेसि-
लीन *म*

борода *ज* डाढ़ी дәрхи *ज*.

борода́лка *ज*. मसा *म*

борона́ *ज*. हेंगा *ख़ेगा म.*

боро́ться लडना *लारना न*. (के लिये *за*
что-л); ~ за мир शांति के लिये लडना
न.; ~ за пёрвое мёсто प्रथम स्थान के
लिये लडना *न*.

борт *म.* जहाज़ (नाव) का पहलू *джаख़ा́з*
(*नहो*) *क़ा* *पाख़लु म*; на борту́ जहाज़ पर.

борщ *म.* वोर्तश्च *बोर्श्च म.*

борьба́ *ज*. 1. लड़ाई *लारबा ज*., संघर्ष *сан-*
гхарशा म.; ~ за мир शांति की लड़ाई
ज., शांति-संघर्ष *म.*; ~ за свободу и не-
зави́симость आज़ादी और स्वाधीनता की
लड़ाई *ज*.; *क्लассовая* ~ वर्गयुद्ध *म*; 2.
спорт कुश्ती *कुश्ती ज*.; *क्ласси́ческая*
~ फ़ौसीसी कुश्ती *ज*., पहलवानी *ज*.

बосिक॑ом नंगे पैर नान्ग॑ पайр
 बос॑ой नंगे पैरवाला नान्ग॑ पайरवा॑ला; ना
 ब॑осु न॑ोगु बेमोजा; он न॑осит б॑отинки
 ना ब॑осु न॑ोगु वह जूते बेमोजा पहि॑नता है.
 ब॑осон॑ोजки *मन.* सेंडल स॑ेन्डल *म. मन.*
 ब॑ोता॑निक *म.* वनस्पतिशास्त्री वानस्पति॑श॒-
 स्त्रि॑ *म.*
 ब॑ोता॑निका *ज.* वनस्पतिशास्त्र वानस्पति-
 श॒स्त्रा *म.*
 б॑отани॑ческий: ~ сад ब॑ोटानिकल गार्ड॑ेन
 б॑ोता॑निका॒ल га॑र्द॒येन *म.*, वनस्पति-उद्या॑न
 वानस्पति-उद्द॑य॒ान *म.*
 ब॑ोत॑ики *मन.* रबड़ के ऊँचे जूते रा॒बा॒र क॑े ऊँचे
 द॒जु॒त॑े *म. मन*
 ब॑ोत॑инки *मन.* जूते द॒जु॒त॑े *म. मन.*
 ब॑ो॒чка *ज.* पीपा प॒य॒पा *म*
 бо॒я॒знь *ज.* डर दार *म.*, भय ब॒हाय॑ *म.*
 бо॒я॒त्स॒या डर॑ना द॒ार॒ना *नप.* (से *को॒गो-ल.*,
चे॒गो-ल.), я бо॒юсь, что... मैं डरता हूँ
 कि..., मु॒झे भय॑ (डर) है कि...; я не
 бо॒юсь मु॒झे कोई॑ भय॑ (डर) नहीं, मैं डरता
 नहीं

Бразі́лия ब्राज़ील brāzil

бра́к I м. 1. शादी шāдī ж., विवाह ви-
वाह м.; вступа́ть в ~ शादी (विवाह)
करना п. (के साथ с кем-л.).

бра́к II м (в производстве) रद्दी माल
ра́ддī māл м, खराबी кхара́бī ж.

брасле́т м. चूड़ी чурī ж.

бра́т м भाई бхāй м

бра́тск||ий बिरादराना бира́дарānā; ~ая
дру́жба बिरादराना दोस्ती (मित्रता) ж.;
~ приве́т भ्रातृअभिवादन м.

бра́ть лена лēnā п, ~ нача́ло शुरू होना
нп., निकलना нп.; ~ приме́р अनुकरण
करना п. (का с кого-л.).

бревно́ с. спорт. कुंदा кундā м.

бре́д м. बेहोशी में बोलना бэ́хошī mḗ бол-
нā м., प्रलाप прала́п м.

бре́дить बेहोशी में बोलना бэ́хошī mḗ
болнā п.

брезе́нт м. कनवास канва́с м.

брига́да ж. ब्रिगेड бриге́д м; конце́рт-
ная ~ संगीत मंडली ж.

бригадир *म.* ब्रिगेड का मुखिया (प्रधान)

брига́д ка́ мукхийа́ (прадха́н) *म.*

брилли́ант *म.* हीरा хіра́ *म.*

бри́тва *ж.* उस्तुरा устुरа́ *म.*, रेजर रे-

зар *म*; электри́ческая ~ विजली का

उस्तुरा *म.*; безопа́сная ~ सेफ़टी-रेजर *म.*

бри́твенн||ый устуре́ (रेजर) का устуре́

(रेзар) का; ~ прибор हजामत का सेट *म*;

~ые принадле́жности हजामत का सा-

मान *म.*

бри́ть му́дना му́рнā *п.*, हजामत बनाना

(करना) хаджа́мат банāнā (карнā) *п.*

(की को-ल., что-ल.).

бри́ться अपने आप को मु́дना апнэ āп ко

му́рнā *п.*, अपने आप की हजामत बनाना

(करना) апнэ āп ки хаджа́мат банāнā

(карнā) *п* (*само́му*); हजामत बनवाना

хаджа́мат банвāнā *п.* (*у парикмахера*).

бро́ви *мн.* भौहे бхаўखे́ *ж. मн.*

броди́||ть घूमना गхूमनā *कп.*, भटकना

бха᳚акनā *कп.*; я до́лго ~л по у́лицам

मैं बड़ी देर तक सड़कों पर घूमता रहा.

ब्रॉन्ज़ा *ज.* काँसा क़ाँसा *म*

бронзовый काँसे का क़ाँसे क़ा.

бронхит *म.* ब्राकाइटिस ब्रॉन्काइटिस *म*

бросать 1. फेंकना पख़ेकना *न*, डालना
दाँलना *न.*; ~ мяч गेंद फेकना *न.*; 2.
छोड़ना चख़ोरना *न*; бросьте! जाने दो!;
3. छोड़ना चख़ोरना *न.*, बंद करना बान्
काना *न.*; бросить курить सिगरेट पीना
छोड़ देना; я бросил курить मैं नें सिगरेट
पीना छोड़ दिया.

бросить *सम.* बросать.

броситься लपक जाना लापाक दज़ाना *नन.*
(पर ना कोश-ल.); ~ в глаза दीख पड़-
ना *नन.*

бросок *म.* (быстрое движение) पूरे वेग
की दौड़ पुरे वेग क़ि दौर *ज.*, लपक ला-
पाक *ज.*, झपट दज़ापट *ज.*

брошь *ज.* ब्रौच ब्राउच *म.*

брошюра *ज.* पुस्तिका पुस्तिका *ज.*

брусья *मन.* हाथ के जंगले ख़ात क़े दज़ान-
ग़ले *म मन.*; упражнение на ~х हाथ
के जंगलों का व्यायाम *म*

брюки *मन.* पाजामा प़ादज़ामा *म.*, पतलून
पातलून *म.*

брюнёт *म* काले बालावाला क़ालэ ब़ाल्ब़ा-
ल़ा *म.*

брюнётка *ज* काले बालोवाली क़ालэ ब़ाल्ब़-
व़ाल़ *ज.*

Брюссель ब्रसेल्स ब्रसэल्स.

Будапешт बुदापेस्त बुदापेस्त.

буддизм *म.* बौद्धधर्म बाуд्दखार्मा *म.*

буддист *म.* बौद्ध बाуд्दखा *म.*

будильник *म.* अलार्म-घड़ी अल़ार्म-ग़हाऱ *ज.*;
заведите ~ अलार्म-घड़ी में कूक़ भरो.

будить जगाना द्जाग़ाऩा *न.*; егó не н़адо
~ उस को जगाना नही चाहिये.

бúдка *ज.* कोठरी कोठ़ऱ *ज.*, केबिन क़े-
बिन *म.*; телефонная ~ फ़ोन का केबिन *म.*

бúдни *मन* काम करने के दिन क़ाम क़ार्नэ
क़э दिन *म.* *मन*

бúдто मानों म़ाऩó, ज़ैसे द्जайसэ; говорят,
~ . कहते है मानों..

бúдуш||се с भविष्य ब़ाविश़्या *म.*; в не-
далёком ~ем निकट भविष्य मे.

бúдущ||ий अगला aglā, आनेवाला ānēvā-lā, भावी bhāvī, в ~ем году अगले साल; на ~ей неделе अगले सप्ताह.

буженіна ж. सूअर का माँस suar kā māś m.

бúква ж. अक्षर akṣar m.

буквально अक्षरशः akṣarśaḥ.

буквальный शाब्दिक śābdik.

букв́арь м. वर्णमाला varṇamālā ж., पह-
ली किताब (पुस्तक) pahli kitāb (пу-
стак) ж.

букéт м. गुल-दस्ता gul-dastā m.

букинистический: ~ магазин पुरानी कि-
ताबों की दुकान purāni kitābō ki du-
kān ж.

булава́ ж. спорт. गुर्ज gurz m.

була́вка ж. पिन pin ж.; английская ~
सेफ़टी-पिन ж.

бу́лка ж. पाव-रोटी pāo-roṭī ж., डबल-
-रोटी dābal-roṭī ж.

бу́лочка ж. टिकिया tīkīyā ж., कुलचा
kulchā m.

булочная *ж.* रोटी की दुकान रोटि की दु-
कान *ж.*

бульвар *м.* सायेदार सड़क सॉयэдार् са-
рак *ж.*

бульон *м.* यखनी йाक्хनी *ж.*, शोरबा шор-
बा *म*; мясной ~ माँस की यखनी *ж.*;
куриный ~ मुर्गी के माँस की यखनी *ж.*
бумага *ж.* कागज़ kāgāz *म.*; папиросная
~ पतला कागज़ *म.*; туалетная ~ टट्टी
की जरूरत का कागज़ *म.*; почтовая ~
चिट्ठी का कागज़ *म.*; фотографическая ~
फ़ोटो का कागज़ *म.* •

бумажник *м.* बटुआ батुआ *म.*; я забыл
дома ~ मैं बटुआ घर में भूल गया.

буржуазия *ж.* पूँजीपति-वर्ग पूँजिपाति-
वर्ग *म.*

буржуазный पूँजीवादी पूँजिवादी.

бури|ый तूफानी туफ़ान; ~ые аплодис-
менты तूफानी (जोर की) हर्षद्वनि *ж.*

буря *ж.* तूफान туफ़ान *म.*

бусы *म.м.* कठा कांखी *म*; पोत पो *ж.*
(стеклянные).

бутерброд *म.* सैंडवीच सैंद्विच *म.*; ~ с
икрой कवीयार का सैंडवीच *म.*; ~ с вет-
чиной सूअर के गोश्त का सैंडवीच *म.*; ~
с сыром पनीर का सैंडवीच *म.*; ~ с кол-
басой सासिज का सैंडवीच *म.*

буто́н *म.* कली कालि *ज*

бу́тсы *मन.* फुटबाल के बूट футबाँल कэ буँ
म. मन.

буты́лка *ज.* बोतल बोटल *ज.*; ~ кефи́ра
एक बोतल दही *म.*; ~ моло́ка एक बोतल
दूध *म.*; ~ сли́вок बोतल मलाई *ज.*; ~
вина́ एक बोतल शराब *म.*

буфе́т *म.* 1. (*мебель*) वरतनी की अलमा-
री बार्टानो क्ये अल्मारी *ज.*; 2. कैंटीन
कैंटिन *ज.*; пойдёмте в ~ कैंटीन को
चलें.

Бухаре́ст बुखारेस्त बुखारэст.

бухгалте́р *म.* जमा-खर्च-नवीस दजामा-क़ारच
-नाविस *म.*, मुनीम मुनीम *म.*

бухгалте́рия *ज.* 1. मुनीमी मुनीमि *ज.*; 2.
(*помещение*) मुनीमखाना मुनीमक़हाना *म.*
бу́хта *ज.* खाड़ी क़हारी *ज.*

• Буэнос-Айрес ब्यूनस-एयर्स ब्युनास-अयर्स.

бы: я бы охотно посетил... मैं खुशी से...

देखूंगा (जाऊंगा) मैं कृपया से... दक-

खूंगा (दजाऊंगा); я бы хотел... मैं चाहूंगा

कि... मैं चाहूंगा कि...; вы бы присели

аап (कुछ) बैठ जायें āp (कूच) байтх

джайі; если бы я знал (вы знали)...

अगर मैं जानता (आप जानते)... अगर मैं

джантā (āp джантэ)...

быва||ть 1. होना होना *np*, वाका होना

वाका होना *np.*; ~ет! होता है!; 2. आना

आना *np.*; вы часто ~ете в театре? आप

अक्सर नाटकघर आते (जाते)हैं?; он там

~ет ежедневно वह वहाँ हर दिन जाता

करता है.

бывший भूतपूर्व बहृत्पूर्वा, साबिक साबिक.

бык *m.* साँड़ साँड़ *m.*

было: он чуть ~ не упал वह गिरते

गिरते बच गया वाख गिरते गिरते бач

गाया.

быстрый तेज़ तेज़, शीघ्र शीघ्र.

быт *m.* रहन-सहन राखन-साखन *m.*;

नोवय़ ~ नया रहन-सहन म.; दोमाशनी
~ गृहस्थी ग्रिहास्थि ज.

быть होना होना न.प.; как ~? क्या
किया जाए?; так и ~! तो फिर यही
ठीक है!; пусть бू́дет так यों ही सही;
бू́дьте так добры́ मेहरबानी (कृपा)
करके; бू́дьте здоровы! खुश रहिने,
где вы б́ыли? आप कहाँ थे?, आप
कहाँ गये थे?

бюджёт м. बजट बादजात म.

бюллетень м. 1. बूलेटिन बुलेटिन ज.;
избирáтельный ~ मतपत्र म., वोट का
परचा म.; 2. (больничный лист)
डाक्टरी सरटीफिकेट द़ाक्तरा सर्ति-
फिक़ात म., ज.

бюро с. दफ़तर दाफ़तर म., ब्यूरो बायुरो
म.; ~ заказов फ़र्माइश का दफ़तर म.;
справочное ~ इक्वायरी आफ़िस म.; ту-
ристическое ~ यात्रीसेवक मंडल म.

бюст м. (скульптура) बस्ट बास्त म.,
मूर्ति मूर्ति ज.

В

в (во) में म३, के भीतर (अंदर) क३ ब॒खितर
 (अन्दर), को को, पर पर; в театре
 थियेटर में; в Москвѣ मास्को में; в 1957
 году सन् १९५७ में; в понедельник
 सोमवार को; в прошлый раз पिछली
 बार; в память याद में (की ० *क०म-ल.*,
 ० *च०म-ल.*); войти в дом घर में
 (के भीतर) आ जाना *न॒प.*; ехать
 в Москвѣ मास्को जाना *न॒प.*; в самом
 деле सचमुच, वास्तव में; в два часа
 дня दिन को दो बजे; в нескольких
 километрах от города शहर से कई कि-
 лोमीटर की दूरी पर; в несколько
 дней कई दिन में; длиннѣй в 5 метров
 ५ मीटर लंबा; в несколько раз больше
 (меньше) कई गुना अधिक (कम);
 в составе делегации शिष्ट-मंडल में;
 пьеса в трёх действиях तीन अंकी
 नाटक *म.*; быть избранным व...
 ... में निर्वाचित होना *न॒प.*; в случае

चरग-ल. की सूरत में; в том числе
उन में, की संख्या में; в продолжение
के भीतर (अंदर); в течение में, के
दौरान [में].

वागन म. गाडी gārī ज., डब्बा dābbā म.;
~-रेस्तरान खाने की गाडी ज.; мягкий
~ गद्देदार डब्बा म.; международный ~
अंतर्राष्ट्रीय डब्बा म.; багажный ~ सा-
मान का डब्बा म.; купированный ~
खानेदार डब्बा म.

वागनोवोजातый म. [ट्राम] ड्राइवर [trām]-
द्राईवर म., ट्राम चालक trām chālak म.
वाजि||य 1. जरूरी зарूरी, महत्वपूर्ण
माहात्वापूरुना, अहम अहम; ~ое देलो
जरूरी काम म.; 2. (о человеке) बड़ा
barā; नकचढ़ा नाकचरख़ा (नादमननीय).

वाज़ा ज. फूलदान phūldān म. (для цветов);
फलदान phaldān म. (для фруктов).

वाज़ेलीन म. वेसिलीन vēsilīn म.

वाक्स ज. रोगन roḡan म., पालिश pāliṣh ज.

वालेनकी म. नमदे के जूते namdē kē
djūtē म. म.

валеріанов||ый: ~ые кáпли टिंकचर
वलेरियान तिनकचर वालेरियान *म.*

вальс *म.* वाल्ज़ वॉल्ज़ *म.*

валюта *ж.* सिक्का सिक्क़ा *म.*, मुद्रा मुद्र-
ра *ж.*, золотáя ~ सोने का सिक्का *म.*,
स्वर्णमुद्रा *ж.*

вам तुम को तुम को, तुम्हें तुम्हें, आप
को आप को (*वैजल. форма*); мы к ~ зай-
дём हम आप के पास (यहाँ) आएंगे.

вами तुम से तुम से, तुम्हारे द्वारा तुम्-
хारे द्वारा; आप से आप से, आप के द्वारा
आप के द्वारा (*वैजल. форма*), мы пойдём
с ~ हम आप के साथ जाएंगे; мы за ~
зайдём हम आप को साथ लेने आएंगे.

ванн||а *ж.* 1. टब таб *म.*; нóмер с ~ой
~ कमरा *म.*; нóмер без
~ы बिना गुस्लखाने का कमरा *म.*;
2. गुस्ल गुस्ल *म.*, स्नान *म.*, принимáть
~у गुस्ल (स्नान) करना *п.*; ◇ со́лнечная
~ धूप-स्नान दхूप-सना *म.*

ванная *ж.* गुस्लखाना गुस्लखाना *म.*,
स्नानगृह सनानगृह *म.*

варежки *मच.* बगैर उँगलियों के दस्ताने'
багайр ўглийў кэ дастанэ *и. мн.*

варёный पक्का पक्का, पका हुआ पाका
хуа.

варснье *с.* मुरब्बा मुराब्बा *म.*, जैम
джайम *म.*

варить पकाना पाकाना *п.*

вариться पकना पакна *пп.*

Віршава वर्सा वर्सा.

варьете *с* पंचमेल तमाशा पान्चमेल ता-
माशा *म.*

вас तुम को तум को, तुम्हें тумхэ; आप
को आप को (*वे. ज. ल. फ़ॉर्म*); рад ~
видеть आप को देखकर मुझे खुशी हुई;
нет ли у ~ ...? आप के पास... है?;
мы о ~ вспоминали हम ने आप के
बारे बातें की, हम ने आप का जिक्र
किया.

ва́та *ज.* रुई रूय *ज.*

ва́хта *ज.* पहरा पाहरा *म.*, ड्यूटी द्यू-
ती *ज.*

ваш तुम्हारा тумхара, आप का आप का

(*वैजल. फ़ॉर्म*); उत व़ाश कनूग? यह
आप की पुस्तक है?; ग्द व़ाशे मेस्त?
आप की सीट कहाँ है?; ग्द ~ बाग़ज?
आप का सामान कहाँ है?

вблизі नज़दीक नाज़्दिक, थोड़ी ही दूरी
पर तхोरी ख़ि दूरी पर.

введение *स.* भूमिका ब्हुमिका *ज.*, प्रस्ता-
वना प्रास्तावना *ज.*

ввезті *सम.* व्वोzićь.

вверх ऊपर को उपर को, ऊपर की
तरफ़ (ओर) उपर की तराफ़ (or); ~
по лѣстнице सीढ़ी के ऊपर; ~ по те-
чѣнію बहाव के ऊपर की तरफ़ (ओर).

вверху ऊपर उपर.

ввести *सम.* вводитьь; ~ в зал हाल में
लाना ख़ाल मँ लाना *न.*; ~ в гавань
बंदरगाह में लाना बान्दार्गाख़ मँ ला-
ना *न.*

ввиду की वजह से की वदजाख़ सँ, के
कारण क़े क़ारान; ~ того, что... इस
लिये कि...

вводить 1. भीतर (अदर) लाना बख़ितार

(андар) लाना *п.*; 2. जारी करना *दजारी*
कार्ना *п.*, चालू (लागू) करना चालू (*लागू*)
कार्ना *п.*; ~ в эксплуатацию *अमल (काम)*
में लाना *п.*

ввоз *म.* आयात *आयात म.*

ввозить बाहर से लाना *बाहर से लाना*
п., आयात करना *आयात कार्ना* *п.*

ввозный बाहर से लाया हुआ *बाहर से*
लाया हुआ *खुआ*; ~ая *पोशलिना* आयातकर *म.*

вглубь की गहराई में *क्या गहराई में*, के
भीतर *क्या भीतर*, भीतर को *भीतर को*.

вдалекё *सम.* *वदाली*.

вдалі दूर [में] दूर [में]

вдвоё दुगना *दुगना*, *दुगुना* *दुगुना*; *увеличивать* ~ *दुगुना* करना *п.*; *уменьшать* ~ *आधा* करना *п.*; ~ *बोल्शे*
दुगुना ज़्यादा (अधिक); ~ *मेन्शे* *दुगुना*
कम.

вдвоём दोनों *दोनों*.

вдвойнё *दुगुना* *दुगुना*.

вдобавок इस के सिवा (अतिरिक्त) *ह*
[*क्या* *सिवा* (*अतिरिक्त*).

वदोवा ञ. रडा राँदā ञ., विधवा विदखा-
वा ञ, बेवा बेवाँ ञ

वदोवेँ म. रँडुआ राँदुā म., विधुर वि-
धुर म.

वदोवोल् बहुतायत से बाखुताँयत सэ (व *उओ-
बिल्लि*); जी भरकर दज्जि बхарकार, पेट
भर पेट बхар (*दोस्यता*).

वदोबोन्कु [के] पीछे [कэ] पियछे; ब्रोब्सिया
за кем-л. ~ किसी के पीछे दौड जाना
न.

वदोल् के साथ साथ कэ सॉत्х सॉत्х; *इदती*
~ по бёрегу किनारे के साथ साथ
चलना (जाना) *न.*

वदोख म. साँस सॉस *ञ.*

वदोदुर अचानक अचानक, एकाएक *अक़ैक*,
सहसा *साख़सा*

वदोखात् साँस लेना सॉस लेंना *न*

वेगेतारिअने म. शाकाहारी *शाक़ाख़ारि* म.

वेगेतारिअन्स||यि शाकाहारी *शाक़ाख़ारि*,
निरामिष निरामिष; ~ое блюдо नि-
रामिष खाना म, ~ая столовая नि-
रामिष भोजनालय म.

вѣдение с. संचालन санчāлан м. (заведо-
вание).

вѣдома: без его ~ उस के जानने के
बगैर ус кэ джāннэ кэ багайр.

ведро с. बालटी бāлтī ж., डोल дол м.

ведущ||ий (главный) मुख्य мукхйā, प्रधान
прадхāн; ~ая команда हरावल-टीम ж.

ведь ही хй, तो то, जरूर зарур; ~
я вам говорил मैं ने आप से कहा तो
था; ~ вы пойдёте? तो आप जाएंगे?;
~ известно, что ... मालूम तो है
कि ...

вѣер м. पंखा панкхā м.

вѣжливо आदर (आदाब) се āдар (ādāb)
сэ, शिष्टापूर्वक шиштāпурваक.

вѣжливость ж. शिष्टाचार шиштāчāр м.,
आदाब ādāb м., तमीज़ тамйз ж.

вѣжливый शिष्ट шиштā, तमीज़दार та-
मйздāр.

вездé हर जगह хар джагах, सर्वत्र сар-
वатра.

везті 1. ले जाना лэ джāнā нп.;

खीचना क्खीचना *п.* (напр. *телегу*);
2. *безл.*: *ему* *везёт* वह खुदकिस्मत है
वाह क्खुश्किस्मत है; *ему* *не везёт* वह
बदकिस्मत है वाह बадकिस्मत है.

век *м.* 1. शताब्दी शताब्दी *ж.*, सदी
सादी *ж.*; XX век बीसवीं शताब्दी (सदी) *ж.*;
2. दौर даур *м.*, ज़माना замānā *м.*,
युग йुग *м.*; в наш ~ हमारे ज़माने
में; 3. उम्र उम्र *ж.*, जीवनकाल джй-
वान्काल *м.*; весь свой ~ अपनी सारी
उम्र *ж.*, अपना सारा जीवन *м.*

вёко *с.* पलक पालक *ж.*

велик: эти туфли мне великий ये जूते
मेरे लिये ढीले हैं йэ джутэ мэрэ лийэ
дхйलэ है.

великан *м.* दैत्य दाय्त्या *म.*

великий बड़ा барā, महान माхāн.

Великобритания ग्रेटब्रिटन ग्रेटब्रिटन.

великолепный शानदार शāन्दār, आलीशान
āल्यशāन.

величественный आलीशान āल्यशāन

величие *с.* बड़ाई बारāय *ж.*

यक्तीन йаक्кин म., विश्वास विश्वास म.,
भरोसा बхарोसा म.

वरान्दा ज. वरामदा बरामदा म.

верблюды म. ऊँट उत म.

वरёвка ज. रस्सी रस्सा ज., डोरी दोरी ज.;
रस्सा रस्सा म. (толстая).

वेर||ित् सच मानना सच मानना न.,
यक्तीन (विश्वास, भरोसा) करना (रखना)
यक्तीन (विश्वास, बхарोसा) कर्ना (राखना)
न. (पर, का, में व को-ल., वो चो-ल.);
я вам ~ю मेरा (मुझे) आप में विश्वास
है; я ётому не ~ю मुझे इस बात पर
विश्वास नहीं; я ~ю मुझे यक्तीन है,
मे यक्तीन रखता हूँ.

вермишэль ज. वेर्मिसेली वर्मिसेला ज.

вермут म. वरमूथ वरमुथ ज.

वेरनो 1. ठीक ठीक, सही साही; совер-
шенно ~! बिल्कुल ठीक!; 2. (вероятно)
शायद शायद

वेरनुत् लौटाना लाताना न., वापस देना
वापस देना न

वेर||ुत्स्या लौटाना लाताना न., वापस

आना vāpas ānā *нп.*; ~йтесь, пожалуйста!
ста! वापस आइये!

верн||ый 1. वफ़ादार ваф़адār; ~ые
друзья वफ़ादार दोस्त *м. мн.*; 2. अचूक
ачūk (*напр. об оружии*); विश्वस्तीय виш-
васнийā (*о человеке*); из ~ых источни-
ков विश्वस्तीय सूत्रों से; 3. ठीक тхīк,
दुरुस्त дуруст, सच्चा саччā; ~ое ре-
шение सच्चा निश्चय *м.*; у вас ~ые
часы? आप की घड़ी ठीक है?

вероисповѣдание *с.* धर्म дхарма *м.*,
मजहब мазхаб *м.*

вероятно शायद шāйад, संभव самбхав;
он, ~, придёт (не придёт) शायद वह
आएगा (नहीं आएगा).

вероятност||ь *ж.* संभावना самбхāонā *ж.*;
по всей ~и शायद, प्रायः, संभवतः.

верфь *ж.* डाक дāk *м.*

верх *м.* 1. (*верхняя часть*) ऊपरी हिस्सा
उपारी хиссā *м.*, चोटी чотī *ж.*, शिखर
шикхар *м.*; 2. (*автомобиля, экипажа*)
टप тап *м.*; 3. (*высшая ступень*) शिखर

шикхар *म.*; ◇ одержать ~ हरा देना *प.*
(को *नाद* *कैम-ल.*).

vérxn||ий ऊपर का उपर *क़ि*, ऊपरी *उपारी*;
~ее *प्लात्ये* ऊपर के कपड़े *म. म्म.*;
~ *этаж* ऊपर की मंजिल *ज.*

верховный *सुप्रीम* *सुप्रिम*, सर्वोच्च *सर्वो*
*च*चा; Верховный Совет *सुप्रीम* (*सर्वोच्च*)
सोवियत *ज.*

верхов||ой: ~ая *езда* घुड़सवारी *ग़हूर*-
वारी *ज.*; ~ая *лошадь* घुड़सवारी का
घोड़ा *ग़हूरसवारी* *क़ा* *ग़हूर* *म.*

верхом *सवार* होकर *सवार्* *होकर*; éздить
~ на *лошади* घोड़ों पर *सवार* होकर
चलना(*जाना*) *नप.*

вершина *ज.* चोटी *चोटी* *ज.*, शिखर *शनि*-
क़ार *म.*

вес *म.* वज़न *वाзан* *म.*, भार *ब़ा़र* *म.*;
легчайшего *वैसा* अति हलके वज़न का,
лёгкого *वैसा* हलके वज़न का; полулёг-
кого *वैसा* अर्ध हलके वज़न का; сред-
него *वैसा* औसत वज़न का; тяжёлого
वैसा गुरु वज़न का.

веселѣться खुशी (खुशियाँ) मनाना कхуशी
(कхуशीय़ा) मानाचा *n.*

весёлый खुशदिल कхушдिल, हँसमुख ल़ासमुख.

весёлье *c.* चहल-पहल चाल-पाल *ж.*

весённый वसती वसन्ति, बहारी बाहाऱ.

вѣсить तौल (वजन) होना таул (вазан)

ख़она *nn.* (का *o* च़ेम-ल.).

весло *c.* चप्पू चाप्पु *m.*

весна *ж.* वसत वसन्त *m.*, बहार बाहार *ж.*

весной बहार (वसन्त) को बाहार (वसन्त)

को; б́удущей (प्रो़श्लो) ~ अगली (पिछ-
ली) बहार में.

весов||о́й: ~а́я кате́гория वेट-डिवीजन

वэ́т-дिवи́джан *m.*, वजन का दरजा वазан

का दार्दजा *m.*

вести 1. ले जाना लэ दज़ा́न *nn.*; куда́ вы

нас веде́те? आप हम को कहाँ ले जाते

हैं?; 2. चलाना चाला́न *n.*, संचालन करना

सानचा́लान कार्ना́ *n.*; ~ со́бра́ние सभा

का संचालन करना *n.*; 3. चलाना चाला́न

n.; ~ автомаши́ну मोटर चलाना *n.*;

◇ куда́ веде́т э́та доро́га? यह रास्ता

कहाँ(किधर) जाता है?; ~ разговор बात
(बातचीत) करना *n.*; ~ переговоры बात-
चीत(वाती) करना *n.*; ~ себя बरतना *np.*,
व्यवहार करना *n.*

вестибюль *м.* पेशदालान पेश्दालाइन *м.*

весть *жс* खबर kхабар *жс.*, समाचार samā-
chār *म.*

весы *mn.* तराजू tarāzu *म.*, *жс.*

весь सारा cārā, पूरा purā, तमाम tamām;
~ день सारा (पूरा) दिन, दिन भर; все
время सारे दिन, सारे (पूरे) वक़्त (समय);
вся неделя हफ़ता झर, पूरे सप्ताह.

весьма बहुत бахут, काफ़ी kāfī; я ~ рад
मैं काफ़ी खुश (प्रसन्न) हूँ.

вѣтер *м.* हवा хавā *жс.*, वायु vāyu *म.*, *жс.*

ветеринар *м.* सलोतरी салотари *м.*, पशु-
चिकित्सक पशुचिकित्सक *म.*

вѣтка *жс.* 1. टहनी taḥnī *жс.*, डाल dāl
жс., 2.: железнодорожная ~ शाख-लाइन
शākh-lāइन *жс.*

вѣтрен||ый तेज़ हवा का तээ хавā kā;
~ая погóда तेज हवा का मौसिम *म.*

ветчинá ж. हम खाम म., सूअर का गोश्त
суар का गोшт म.

вечер м. 1. शाम शाम ж., संध्या सандх्या
ज.; गॉफ सॉदख ज.; по вечерам я все-
гда дома शाम को मैं घर पर हुआ करता
हूँ; 2. पार्टी party ज., शाम की महफिल
shām ki mahfil ज.; вы пойдёте на ~?
आप शाम की महफिल में जाएंगे?

вечерн||ий शाम (रात) का shām (rāt) kā;
~яя школа रात का स्कूल म., संध्या-
-स्कूल म.; ~ее время संध्या-समय म.;
~ее платье संध्याकालीन वस्त्र म.

вечером शाम को shām ko; сегодня (завтра,
вчера) ~ आज (कल) शाम को; куда
вы пойдёте сегодня ~? आज शाम को
आप कहाँ जाएंगे?

вешалк||а ж. 1. खूँटी khūṭī ज., लटकन
latkān म.; дайте мне ~у मुझे लटकन
दीजिए; 2. टैव тайб ज.; у меня в пальто
оторвалась ~ मेरे कोट की टैव फट गयी.
вешать लटकाना latkānā n., टाँगना ṭāṅ-
nā n.; ~ пальто कोट लटकाना n.

вещи *मन.* चीजें चीजें *ж. मन.*, सामान सै-
मैन *म.*, अमबाब असबाब *म.*; где мой ~?
मेरा सामान कहाँ है?; упаковывать ~
सामान बाँधना *п.*

вещь *ж.* चीज चीज *ж.*, वस्तु वास्तु *ж.*

вёялка *ж.* ओसाने की मशीन осанэ ки
машин *ж.*

взаимный आपसी आपस, परस्पर параспар,
पारस्परिक पारасपरिक, बाहमी बाहाम.

взаимоотношения *मन.* परस्पर संबंध पारा-
спар से बान्ध *म. मन.*, बाहमी ताल्लुक बा-
हाम ताल्लुक *म. म.*

взаимопомощь *ж.* परस्पर सहायता параспар
साहायता *ж.*, बाहमी इमदाद बाहाम им-
दाद *ж.*

взаимы: брать ~ कर्ज (उधार) लेना कर्ज
(उध्कार) लैना *п.*; давать ~ कर्ज (उधार)
देना कर्ज (उध्कार) दैना *п.*

взамен के बदले के बादले, के एवज [में]
के एवाз [में].

взбѣтъ||ый: ~ые сливки मथी हुई मलाई
मатхи खुय मलाई *ж.*

взвѣшивать तौलना таулнā *п.*, वजन करना
(लेना) वазан карнā (лэнā) *п.* (का *кого-*
-либо, что-л.).

взволновать(ся) *см.* волновать(ся).

взгляд *м.* 1. नजर назар *ж.*, निगाह ни-
गाह *ж.*, दृष्टि दришти *ж.*; с первого
взгляда पहली नजर में; бросить ~
नजर (निगाह, दृष्टि) डालना *п.* (पर
на кого-л., на что-л.); 2. दृष्टि दришти
ж.; на мой ~ मेरी दृष्टि में, मेरे सम्म
में.

вздых *м.* साँस सँस *ж.*

вздохнуть *см.* вздыхать.

вздрагивать चौकना चाукनā *пп.*, चौक
पड़ना चाук парнā *пп.*, काँपना क़ाппनā *пп.*,
काँप उठना क़ाпп уіхнā *пп.*

вздрогнуть *см.* вздрагивать

вздыхать साँс लेना сās лэнā *п.*, आह
भरना (मारना) āх бхарнā (мāрнā) *п.*

взим||ать लेना лэнā *п.*, वसूलना васूलнā
п.; тамóженный сбор не ~ается चुगी
नहीं ली जाती, चुंगी वसूली जाती नहीं;

~áется штраф жуमाना लिया जाता है,
жуमाना वसूला जाता है.

взлетáть उड़ना urñā *нп.*, उड़ जाना ur
джāñā *нп.*

взлетéть *см.* взлетáть.

взлётн||ый: ~ая доро́жка हवाई जहाज
दौड़ाने की सड़क खавāй джаखāз даурāнэ
क़ि सरāक *ж.*

взмáхивать [हाथ] हिलाना [ख़ातх] ख़िलāñā
п. (руками); फड़फड़ाना पखारपखारāñā *нп.*,
फटफटाना पखापखатāñā *нп. (крыльями)*.

взмахнúть *см.* взмáхивать

взмóрье *с.* समुद्रतट समुद्रताट *म*

взно́с *м.* चंदा चन्दā *म.*, शुल्क шулка *м.*;
члénский ~ मेंबरी का चंदा *म.*

взрóслый सयाना сайāñā, बालिग बāлиग,
वयस्क वайаска.

взрыв *м.*: ~ аплодисмéнтов तालियों की
गुंज tāлнийō क़ि гундж *ж.*; ~ смéха
कहकहा кахкаха *м.*

взыскáние *с.* 1. सज़ा сазā *ж.*, दंड दанд *म.*;
налагáть ~ सज़ा(दंड) देना *п.*; 2.: ~ по-

шлины चुंगी (महसूल) की वसूली चुंगी
(माहसूल) की वासूलि ज.

взять लेना लэна *п.*, ले लेना लэ лэна
п.; ~ с собой साथ लेना *п.*; возьмите!
लो!, लीजिये!; ♠ ~ на себя अपने ऊपर
लेना (ले लेना) *п.*; ~ себя в руки अपने
को संभालना *п.*

взяться: ~ за руки हाथ मिलाना хātх
मिलाना *п.*, हाथ में हाथ लेना хātх मē
хātх लэना *п.*

вид I *м.* 1. (внешность) सूरत सूरत ज.,
आकृति अकृति ज.; 2. (форма) शकल शाकल
ज., रूप रुप *म.*; 3. दृश्य दृश्या *म.*; кра-
сивый ~ सुंदर दृश्य *म.*; ♠ при виде देखते
ही; иметь в виду दृष्टि (ध्यान) में रखना *п.*

вид II *м.* (sort) किस्म किसम ज., प्रकार
प्राकार *म.*

видеть देखना दэхना *п.*; вы видите?
आप देखते हैं?; я не вижу मुझे नजर
नहीं आता, मुझे दिखाई नहीं देता; я
хорошо вижу मैं अच्छी तरह देखता हूँ;
я плохо вижу मैं बुरी तरह देखता हूँ.

वीदिमो मालूम होता है कि ... mālum ho-
tā hē ki...

виднётся दिखाई देना दिक्खāī dēnā np.,
नज़र आना назар ānā np.

वीदो: хорошó ~ अच्छी तरह दिखाई
देता है अच्छī taraḥ दिक्खāī dētā hē; eḡó
ещё не ~ वह अभी दिखाई नहीं दिया
vaḥ abhī दिक्खāī naḥī dīyā, वह अभी
नज़र नहीं आया vaḥ abhī назар naḥī
āyā; ~, он не придёт मालूम होता है कि
वह नहीं आयेगा mālum hotā hē ki vaḥ
naḥī āyēgā.

वीदनी 1. (विदीम्य) दिखाऊ दिक्खāū,
दृष्टिगत द्रिष्टिगत; 2. (значительный)
प्रभावपूर्ण प्राबह्णोपूरुणा, प्रभावशाली प्रा-
बह्णोशलī.

वीज||a ण. विसा विसā म., आज्ञापत्र āg्यापत्रा
म.; ~ на въезд विदेश जाने का विसा
म., ~ на въезд देश में आने का विसा
म.; выдавать ~у विसा देना n.; полу-
чать ~у विसा लेना n., विसा मिलना np.
वीज़ировать (подписывать) दस्तखत (हस्ता-

क्षर) करना दस्तक़हत (ख़स्तākшар) कर्नā
п. (पर что-л.).

विज़ीत म भेंट бхѣт ж., मुलाकात мулаākāt ж.;
आना ānā म., आगमन āगामан म. (при-
езд); यात्रा йāтрā ж. (поездка); नानोसīt
~ मिलने जाना नп.; ओदवाīt ~ वापसी
मुलाकात करना п.

वईलका ж. काँटा kāīkā म.

विनā ж. कसूर касур м., दोष дош м.

विनेग्रѣт м. सलाद салад м., कचालू ка-
चāलू म.

विनō स. शराब шарāб ж., मदिरा мадирā ж.

विनोग्राд м. अंगूर ангур м.

विनोग्रादनिक म. अंगूर का बाग़ ангур kā
баг़ म.

विनोग्रादन||यि अंगूरी ангурі, अंगूर का ан-
гур kā; ~ое विनō अंगूरी मदिरा ж.

विनोдеलीе स. अंगूरबानी ангурбāनी ж.

विनōवका ж. बंदूक бандук ж., रायफल
райфал ж.

विओलनчѣल् ж. वायलनचेलो вāйаланчѣ-
लो ж.

виртуóз *м.* कलाप्रवीण व्यक्ति कलाप्रवीण
वैयाक्ति *м.*

висéть лटकна लाताकनā *нп.*, टंगना tāgna
нп.

вйски *с.* विहस्की वхиский *ж.*

висóк *м.* कनपटी कान्पाटी *ж.*

високóсный: ~ год अधिवर्ष адхиварша *м.*

вита́мйны *мн.* विटामीन विtāmīn *м. мн.*

витрй́на *ж.* दुकान की खिड़की दुकान की
कхирकी *ж.*

вй́ться 1. (о волосах) घुंघराले होना
гхўгхрāлэ хонā *нп.*; 2. (о реке, о тро-
пинке) बल(चक्कर) खाना бал (чаккар)
кхāнā *п.*

вихрь *м.* बगूल बागुलā *м.*

вишнёв||ый: ~ сад चेरी का बाग चэри kā
бāг *м.*; ~ сирóп चेरी का शीरा चэри kā
шйрā *м.*, चेरी का शरबत चэри kā шар-
бат *м.*; ~ого цвёта चेरी के रंग का
чэри кэ ранг kā.

вй́шня *ж.* चेरी чэри *ж.* (плод); चेरी का
पेड़ चэри kā пэр *м.* (дерево).

вклад *м.* 1. अमानत *амāнат ж.*, निक्षेप
निक्शेप *म.*, डिपाजिट *दिपāзिट म.*, 2. *पे-*
रеш. देन *дэн ж.*; ~ в дѣло *मीरा*
शांति के *व्यय* में *देन ж.*

включать 1. शामिल (दाखिल, समावेश) कर-
ना *शāमिल (дāक़िल, самāवेश) करना л.*
(में *во что-л.*); ~ в состав *делегāции*
प्रतिनिधि-मंडल में शामिल (दाखिल,
समावेश) करना *ल.*; 2. *тех* खोलना *खोल-*
ना л.; ~йте *радио!* रेडियो खोलो!

включаться शामिल (सम्मिलित) होना
शāमिल (саммилит) होना ल. (में *во что-л.*).

включая मिलाकर *मिलāकार*, के साथ *कэ*
साथ, सहित *साहित*.

включительно के साथ *कэ साथ*, सहित *साहित*.

включить(ся) *см.* включать(ся).

вкратце संक्षेप में *संक्षेप मē*, संक्षेपतः
संक्षेपताः, मुस्तसर तौर पर *मुख्तसर*
ताुर *पर*.

вкрутýю: яйцо ~ *ठोम (पूरा) उबला हुआ*
अंडा *त़хос (पूरā) उबलā खूयā अंदā म.*

вкус *म.* मज़ा *माज़ā म.*, स्वाद *स्वाद म.*;

रुचि रुचि *ж.* (*напр. к музыке*); *на* ~
स्वाद मे; *по* *вашему* *вкусу* आप की
रुचि के अनुसार.

вкусно: как ~! कितना मजेदार! *кит-*
на *мазедар*!

вкусный *मजेदार* *мазедар*, स्वादिष्ट *स्वा-*
दिष्टा; ~обед *मजेदार* (*स्वादिष्ट*) *खाना* *м.*
владéлец *म.* *मालिक* *मालिक* *म.*, *स्वामी*
स्वामी *म.*

владé||ть: ~ *языком* *ज़बान* (*भाषा*) *आना*
забāн (*бхāшā*) *ānā* *нп.* (*को* *о* *ком-л.*);
каким *языком* *вы* ~ете? *आप* *को* *कौन-*
सी *ज़बान* (*भाषा*) *आती* *है*? *ān* *को* *काун-*
स *забāн* (*бхāшā*) *āti* *хэ?*; *я* ~ю *ино-*
странными *языками* *मुझे* (*मुझ* *को*) *वि-*
देशी *ज़बानें* (*भाषाएँ*) *आती* *हैं* *мудж-*
хэ (*муджх* *को*) *विदेशी* *забāнē* (*बहāशāē*)
āti *хэй*; *я* *не* ~ю *иностранными*
языками *मुझे* (*मुझ* *को*) *विदेशी* *ज़बानें*
(*भाषाएँ*) *नहीं* *आती* *हैं* *मуджхэ* (*मудजх*
को) *विदेशी* *забāнē* (*बहāशāē*) *nahī* *āti*
хэй.

вмѣсте एक साथ э́к сātх, के साथ कэ
сātх; ~ со мной मेरे साथ; ~ с на́-
ми हमारे साथ; ~ с ва́ми आप के
साथ; вы́йдем ~ साथ बाहर चलें; ◇
~ с тем इस के साथ, साथ ही [साथ].

вместѣтельный: ~ зал (аудито́рия)
बड़ी गुंजाइश का हाल (व्याख्यानालय)
барі гунджайиш кá хāl (вйāкхйāнā-
лай) म.

вмѣсто के बदले (बजाय) कэ बादलэ (ба-
джай), की जगह क्य दजाгах, के स्थान
में कэ стхāн मэ; кто пойдёт ~ вас?
आप की जगह कौन जाएगा?

вмешáться *с.м.* вме́шиваться.

вме́шиваться दखलंदाजी (हस्तक्षेप) करना
दाखालान्दाजी (खастाक्षेप) कर्ना *п.*,
दखल देना दाखал देना *п.* (में वो *что-*
либо).

вмиг एकदम э́кдам.

внача́ле पहले पाхलэ, शुरू (आरंभ) में
शुरू (āрамбх) मэ; ~ бу́дет леќция
पहले (शुरू में) व्याख्यान होगा.

вне के बाहर क० bāḥar; ~ क०न्कुरसा
मुक्ताबले के बगैर, बिना प्रतियोगिता; ✧
~ seḥā आपे से बाहर.

внезапно अचानक अचानक, एकाएक ekā-
ek, सहसा saḥsā

внеочередной अतिरिक्त अतिरिक्त (допол-
нительный), विशेष विशेṣ (чрезвычай-
ный).

внести см. вносить.

внешний 1. ऊपरी उपरि, बाहरी bāḥrī;
~ вид बाहरी दृश्य (रूप) म.; 2.
विदेशी विदेशी, वैदेशिक वайдेशिक;
~या політика विदेशी (वैदेशिक) नीति
ज.; ~या торговля विदेशी वाणिज्य
(व्यापार) म.

внешность ज. सूरत सुरत ज., आकृति
ākṛiti ज.

вниз नीचे [को] नीचे [को], नीचे की
तरफ़ (ओर) नीचे की तराफ़ (or); ~
по лестнице सीढ़ी के नीचे; ~ по
течению बहाव के नीचे की तरफ़
(ओर).

внизú नीचे नीचे, के नीचे कэ नीचे;
подождите меня ~ नीचे मेरा इंतजार
कीजिये.

внимáни||с с. 1. ध्यान дхйāн म.; ~!
ध्यान दें!; принимáть во ~ ध्यान में
रखना न.; обратíte ~ नः... .. पर
(की तरफ़, की ओर) ध्यान दीजिये; не
обращáйте ~я कोई परवाह (खयाल)
न कीजिये, कोई बात नहीं; 2. आदर
āдар म.; окáзывать ~ आदर करना
(का кому-л.).

внимáтельно ध्यान से दхयāन सः, ध्यान-
पूर्वक दखयāनपूर्वक.

внимáтельн||ый 1. सावधान सāवादхāन;
2. मेहरबान मःखरबāन, चिंताशील चिन-
तāशल; вы óчень ~ы आप बहुत मे-
हरबान (चिंताशील) है.

вничью: игра закончилась ~ खेल हार-
-जीत का निश्चय हुए बिना समाप्त हुआ
कखэл ख़ार-दज्जित क़ा निश्चय ख़ुэ बिनā
самāпта ख़ुā, खेल छूट हो गया कखэл
चख़ुत खो गयā.

вновь फिर से पхिर सэ, नये सिरे से
найэ सирэ सэ.

вносить 1. लाना лāнā *n.* (के अंदर,
में *куда-л.*); внести сюда इधर लाओ;
2. चुकाना чукāнā *n.*, देना дēнā *n.*;
~ деньги रुपया देना (रखना) *n.*; 3.
शामिल (दाखिल) करना шāмил (дāкхил)
карнā *n.*; ~ в список सूची में शा-
мил (दाखिल) करना *n.*, 4. पेश (उप-
स्थित) करना пэш (уपастхит) карнā
n.; ~ предложение प्रस्ताव पेश (उप-
स्थित) करना *n.*

внук *m.* पोता потā *m.* (сын сына);
नवासा навāsā *m.* (сын дочери).

вну́трян||ий भीतरी बхйтарй, अंदरूनी
андарунй, आंतरिक āन्तारिक; ~яя тор-
гóвля भीतरी (अंदरूनी) व्यापार *m.*;
~ее положение अंदरूनी हालत *ж.*

вну́три भीतर बхйтар, अंदर अन्दर, के
भीतर (अंदर) कэ बхйтар (अन्दर).

вну́трь भीतर को बхйтар को, में мэ, के
भीतर (अंदर) कэ बхйтар (अन्दर).

вну́чка ж. पोती पोती ж. (дочь сына);

нава́си навāси ж. (дочь дочери).

вня́тный саф саф, спѣт спашта.

вовлекáть भरती करना бхарті карнā н.

(напр. в организацию); फँसाना पхāсā-
нā н. (впутывать).

вовлѣчь см. вовлскáть.

во́время वक्त (समय) पर वाक्त (самай)
пар; не ~ बेवक्त.

во-вторых दूसरे दूसरे.

водá ж. पानी पāनी м., जल джал м.;

горячая ~ गरम पानी м.; кипячё-

ная ~ पक्का (उबला हुआ) पानी м.;

минерáльная ~ सोडा-वाटर м.; пи-

тьевáя ~ पीने का पानी м.; холóд-

ная ~ ठंडा पानी м.

водевѣль м. वाडेवील вāдэвил м.

водѣтель м. ड्राइवर дрāивар м., चालक
чāлак м.

водѣть см. вестѣ.

вóдка ж. वोडका водкā м.

вóдн||ый: ~ спорт पानी का खेल-कूद

पानि क़ा क़ख़ल-क़ूद *म.*; ~ त्रान्स्पोर्ट
 पानी का यातायात पानि क़ा य़ात़ाय़ात *म.*;
 ~ое प़ोलो ज़लपोलो दज़ालपोло *म.*
 водолáз *म.* पनडुब्बा पन्दुबब़ा *म.*, गो-
 तामार गотामार *म.*
 водолечéние *с.* ज़लचिकित्सा दज़ालचिकि-
 त्सा *ज.*
 водопáд *म.* [ज़ल]प्रपात [दज़ाल]प्रापात *म.*
 водопровóд *म.* पानी के नल पानि क़े नल
म. म्म., ज़लप्रणाली दज़ालप्राऩालि *ज.*
 водорóд *म.* हाइड्रोज़न ख़ािद्रोज़न *म.*,
 उद्ज़न उददज़न *म.*
 водохрани́лище *с.* ज़लाग़ार दज़ालाग़ार *म.*,
 ज़लाशय दज़ालाशाय *म.*
 воева́ть लड़ना लारना *म्म.*, लड़ाई करना
 (लड़ना) लाऱाय़ि क़ारना (लारना) *न.* (से,
 के ख़िलाफ़, के विरुद्ध *с кем-л.*).
 воéни||ый 1. फ़ौजी फ़ाудज़ि, ज़गी दज़ान-
 ग़ि, सैनिक सायनिक; ~ая слўज़ба फ़ौ-
 जी ख़िदमत *ज.*, सैनिक नौकरी (सेवा)
ज.; 2. *म.* आर्मीवाला अरमिव़ाला *म.*, सैनिक
 नौकर सायनिक नाуकार *म.*

возвратіть(ся) *см.* возвращать(ся).

возера||щать वापस देना वāпас дэнā *п.*,

लौटा देना लाутā дэнā *п.*; ~тіте мне...

मुझे... वापस दीजिये (लौटा दीजिये).

возвра||щаться लौटना लाутнā *нп.*, लौट

(वापस) आना लाут (वāпас) āнā *нп.*

(сюда); लौट (वापस) जाना लाут (वāпас)

джāнā *нп.* (туда), когда мы ~тім-

ся? हम कब वापस आएँगे?

возвращение *с.* वापसी वāпаси *ж.*; चुकौ-

ता चुकाутā *м.* (денег); ~ домой घर

को वापसी *ж.*

возвышение *с.* मंच манч *м.* (помост);

ऊँची जगह ऊँचि джагах *ж.* (возвышен-

ное место).

возвышенность *ж.* बॉगर бāгар *м.*,

ऊँची जमीन (भूमि) ऊँचि замйн (бху-

मि) *ж.*

возглавить *см.* возглавлять

возглавлять नेतृत्व करना नэтритва карнā

п. (की что-л.), राहुनुमाई करना रāхнумāй

карнā *п.* (की что-л.)

во́зглас м. आवाज āvāz ж., उद्घोष उद्घोष м.; ~ы одобрѣния (удивлѣния, восторга) समर्थन (आश्चर्य, हर्षोल्लास) की आवाजें ж. мн.

воздвигáть खड़ा (क्रायम, स्थापित) करना कхарā (क़ायम, स्थापित) करना карнā н., स्थापना करना स्थापनā карнā н. (की что-л.).

воздвѣ́гнуть см. воздвигáть.

воздержáться см. воздѣрживаться.

воздѣрживаться वाज रहना бāз ралнā н. (से от чего-л.); परहेज करना пар-хэз карнā н. (से от чего-л. вредного); उदासीन (तटस्थ) होना удāсийн (तटा-स्ता) хонā нп. (при голосовини).

во́здух м. हवा хавā ж., वायु вāйу м., ж.

воздухопла́вание с. हवाबाजी хавāбāзй ж.

возду́шн||ый हवाई хавāй; ~ое сообще-ние हवाई (वैमानिक) यातायात (आवा-गमन) м.

воззвāние с. अपील апйл ж.

возлагáть 1. रखना рахнā н., लगाना

лаगाई *n*; ~ वनोक माला चढ़ाना *n*;

2. डालना दालना *n*, लादना लादना *n*.

(के ऊपर, पर *на* *кого-л.*), सोपना साँ-

पना *n*. (के हाथों में *на* *кого-л.*); ~

обязанности जिम्मेदारियाँ लगाना (ला-

दना) *n*. (के ऊपर, पर *на* *кого-л.*).

возле पास पास, निकट निकाट, के पास

(निकट) के पास (निकाट), ~ दोमा घर

के पास.

возложить *с.м.* возлагать.

возможно 1. मुमकिन (संभव) है [कि]

मुमकिन (सम्भाव) है [कि]; *это* *впол-*

не ~ यह बिल्कुल मुमकिन (संभव) है;

2. शायद शायद, कदाचित् कदाचित्,

संभव सम्भाव; ~, *будет* *дождь* *ша-*

й *будет* (संभव) बारिश होगी.

возможность *ж.* *имкан* *имкан* *м.*,

संभावना सम्भावना *ж.*; *я* *имею* ~

मुझे *имкан* है; *я* *не* *имею* ~ *и* मुझे

имкан नहीं है.

возможный मुमकिन मुमकिन, संभव सम्-

भाव; ~ *победитель* संभव विजेता *м.*

возмутѣться *см.* возмущѣться

возмущѣться जलजलाना джалджалānā
нл.

вознаградѣть *см.* вознаграждѣть.

вознаграждѣть इनाम (पुरस्कार) देना
инām (पुरस्कār) дēnā *п.* (को *кого-л.*,
का *за что-л.*)

вознаграждѣние *с.* 1. (*награда*) इनाम
инām *м*, पुरस्कार пураскār *м.*; 2.
(*оплата*) मजदूरी маздӯри *ж.*, मेहन-
ताना мēхнатānā *м.*, फ़ीस фйс *ж.*

возобновѣть *см.* возобновлять.

возобновлять ताज़ा करना tāzā карnā *п*,
फिर से शुरू (आरंभ) करना пхир сэ шу-
рӯ (āрамбх) карnā *п*; ~ бесѣду बात-
चीत ताज़а करना *п.*

возражѣть एतराज़ (आपत्ति) करना эт-
рāз (āпатти) карnā *п.* (*पर против че-*
го-л.).

возражѣн||ие *с.* एतराज़ этрāз *м.*, आ-
पत्ति āпатти *ж.*; у вас нет ~нй? आप
को कोई एतराज़ (आपत्ति) तो नहीं है?

возразить *см.* **возражать**.

возраст *м.* उम्र उम्र *ж.*, आयु айю *ж.*;

в ~е от 40 до 60 ४० बरस से ६० बरस तक की उम्र में.

война *ж.* लड़ाई लाऱाई *ж.*, युद्ध йуд-
дла *м.*

войти *см.* **входить**; **войдите!** आइये!
аййэ!

вокзал *м* स्टेशन स्टेशन *м.*; **речной** ~
नदी का स्टेशन *म.*

вокруг चारों ओर चारूँ ओ, इर्द-गिर्द इर्द-
-गिर्द, के चारों ओर क़े चारूँ ओ, के
इर्द-गिर्द क़े इर्द-गिर्द; ~ गóрода शहर
के इर्द-गिर्द.

ВОКС (Всесоюзное общество культурных
связей с заграницей) वोक्स (अखिल-
-सोवियत सांस्कृतिक संबंधों की समिति)
वोक्स (अखिल-सोवियत सांस्कृतिक सम्बन्ध-
दख़ क़ि समिति) *ж.*

волейбóл *м.* वालीबाल व़ालिब़ाल *म.*

волейболист *м.* वालीबाल का खिलाड़ी
व़ालिब़ाल क़ा क़хिल़ारी *म.*

волейбóльн||ый: ~ая плошáдка वाली-
बाल का मैदान वॉलिबॉल का मैदान *м.*
волк *м.* भेड़िया बхैरिया *м.*

волн||á *ж.* 1. लहर लाхар *ж.*; 2. तरंग
तारंग *ж.*; длинá ~ы तरंग की लंबाई
ж.; на длинных вóлнах लंबी तरंगों
पर; на корóтких вóлнах छोटी तरंगों
पर; на срéдних вóлнах मध्यम तरंगों
पर.

волнéние *с.* घबराहट गхабрáхат *ж.*,
बेचैनी बेचайनी *ж.*

волновáть घबराना गхабрāná *п.*, बेचैन (परे-
शान). करना बेचайन (परेशān) करना *п.*;
меня волнóует... मैं... से बेचैन हूँ.

волновáться घबराना गхабрāná *пп.*, बेचैन
(परेशान) होना बेचайन (परेशān) होना
пп.; я волнóюсь मैं बेचैन हूँ.

вóлосы *мн.* बाल बāल *м. мн.*, केश केश *м.*

вóл||я *ж.* 1. इच्छा इच्छā *ж.*, मरजी
मरजी *ж.*; сýла ~и इच्छाशक्ति *ж.*; 2.
(свобода) आजादी āzādi *ж.*, स्वतंत्रता
स्वतान्त्रता *ж.*

вон I: ~ там वही वाही

вон II बाहर bāhar; выйти ~ बाहर जाना *нп.*

вона *ж.* (корейская денежная единица)
वोना vonā *м.*

вообще आम तौर पर ām таур пар, साधारणतः sādḥāraṇtaḥ.

воодушевить *см.* воодушевлять.

воодушевление *с.* बढ़ावा barḥāvā *м.*,
प्रोत्साहन protsāḥan *м.*; हौसला ḥauslā *м.* (*подъём*).

воодушевлять बढ़ावा (हौसला) देना barḥāvā
(ḥauslā) dēnā *п.*, प्रोत्साहित करना (कर
देना) protsāḥita karnā (kar dēnā) *п.*

вооружение *с.* (оружие) हथियार hatḥi-
yār *м.*, शस्त्र śastra *м.*, अस्त्र astra
астрашастра *м.*; сокращение ~ий
हथियारों में कमी (कटौती) *ж.*

во-первых पहले paḥlā, अव्वल avval,
प्रथमतः prathamataḥ

вопреки के खिलाफ (विरुद्ध, प्रतिकूल) kə
kḥilāḥ (вируद्धа, प्रतिकूल).

вопрóс *м.* 1. सवाल सавāl *м.*, प्रश्न
прашна *м.*; разрешите задáть ~ एक
сवाल करने की इजाज़त दीजिये; 2.
(проблема) समस्या самасйā *ж.*, मसला
маслā *м.*; ~ не в том वह दूसरी
बात है.

воробéй *м.* गौरैया гаурайā *ж.*

вóрон *м.* काग kāg *м.*, [पहाड़ी] कौवा
[пахāरी] каувā *м.*

ворóна *ж.* कौवा каувā *м.*

ворóта *мн.* 1. दरवाज़ा дарвāзā *м.*, फाटक
пхāтак *м.*; 2. спорт. गोल гол *м.*; мяч
в ~х गेंद गोल में गया, गोल हो गया.

воротн́ик *м.* स.м. воротничóк.

воротничóк *м.* गरेबान гарэбāн *м.*, का-
लर कāлар *м.*

вóрох *м.* ਫੇਰ dхэр *м.*

восемнāдцать अठारह atхāрах.

вóсемь आठ āтх.

вóсемьдесят अस्सी ассй; ~ одйн इकासी;
~ два बयासी; ~ три तिरासी; ~ че-
तूँरे चौरासी; ~ пять पचासी; ~ шесть

छियासी; ~ семь सतासी; ~ वóсьमें
 अठासी; ~ देव्यात् नवासी.
 वóсьमेंसóत् आठ सौ āṭh saṁ.
 वóस्कीय्नुत् *सम.* वóस्कीय्नुत्.
 वóस्कीय्नुत् *स.* चीक चय्क *ज.*, पुकार पु-
 क़ार *ज.*
 वóस्कीय्नुत् कह (चीक) उठना काख़ (चय्क)
 uṭhnā *नप.*
 वóस्कीय्नुत् *स.* रविवार राविवार *म.*,
 इतवार इतवार *म.*
 वóस्कीय्नुत् *स.* सूजन सूजन *ज.*; ~
 लёग़्कीय्नुत् निमोनिया *म.*; ~ पóचेक गुरदे
 की सूजन *ज.*
 वóस्कीय्नुत् *स.* शिक्षा-दीक्षा शिक़श़ा-दय़क़श़ा
ज., पालन-पोषण पालन-पोषण *म.*
 वóस्कीय्नुत् *सम.* वóस्कीय्नुत्.
 वóस्कीय्नुत् पालना पालना *न.*, [पालन-]
 पोषण करना [पालन-]पोषण करना *न.*
 (का को-ल.), शिक्षित करना शिक़श़ित
 करना *न.*
 वóस्कीय्नुत् इस्तेमाल करना इस्तेमाल
 करना *न.*, फ़ायदा (लाभ) उठाना फ़ाय-

дā (lābх) uṭhānā *п.* (извлечь выгоду;
का, से чем-л.); мѳжно ~ вāшей кнѳ-
гой? आप की पुस्तक से फ़ायदा उठा
सकता हूँ?

воспоми^нāние *с.* याद йāд *ж.*, स्मृति смри-
ति *ж.*, स्मरण сма^ран *м.*

воспре^тītь *см* воспре^щātь

воспре^щātь м^на (ни^षе^дх) करना ма^нī
(ни^шэд^х) кар^нā *п*

воспре^щā^ться м^на (ни^षе^дхит) होना ма-
нā (ни^шэд^ххит) ख^онā *нп.*; в^ход ~ā-
ет^ся да^хिला (пр^вेश) м^на (ни^षе^дхит)
है; кур^іть ~āет^ся сиг^рет पीना म^ना है.

воспре^щēние *с.* म^नाही ма^नā^хи *ж.*,
ни^षе^дх ни^шэд^х *м*

восста^нāвливать पु^न.स्था^पित करना पु-
на^хст^хāпит кар^нā *п.*, पु^ननि^{र्म}ाण कर-
ना पु^नारि^{र्}म[ा]ण кар^नā *п* (का *что-л.*).

восста^новītь *см.* восста^нāвливать

восста^новлēние *с.* पु^न:स्था^पन पु^नа^хст^хā-
पा^न *м.*, पु^ननि^{र्म}ाण पु^नар[ि]र्मā^न *м.*

востѳк *м.* पू^रब पू^रа^ब *м*, पू^र्व पू^रवा

м.; Бліжний Восток निकट पूर्व *м.*;
 Сре́дний Восток मध्य पूर्व *м.*; Дáль-
 ний Восток सुदूर पूर्व *м.*
 востóрг *м.* उमंग *уманг ж.*, उत्साह
 утса́х *м.*, हर्षोल्लास *харшолла́с м.*; я
 в ~е от... मैं... से उत्साहित हूँ.
 востóчный पूरबी *пурба*, पूर्वी *пурви*
 востре́бовани||е *с.:* посла́ть письмо́ до
 ~я डाक-खाने के नाम (पते पर) चिट्ठी
 भेजना́ *д́ак-кх́анэ кэ н́ам (патэ пар)*
 चिठ्ठी भेजना́ *п.*
 восхити́ть(ся) *см.* वसुधिष्ठातृ(स्य).
 восхища́ть मोह लेना मोह लэना́ *п.*, मो-
 हित (मुग्ध) करना मोहित (मुग्ध) кар-
 ना́ *п.* (очаровывать).
 восхищ||а́ться रीकना́ *ряджхна́ нп.*;
 мо́हित (मुग्ध) होना मोहित (मुग्ध)
 होना́ *नп* (очаровываться; पर кем-л,
 чем-л.); я ~ён मैं मोहित (मुग्ध) हूँ.
 восхище́ние *с* आनंदोल्लास *āнандолла́с*
м.; при́йти в ~ अति मोहित होना
नп.

восход *м.* उदय उдай *м.*; सूर्योदय
सूर्योदाय *м.* (солнца).

восходить 1. (на гору) चढ़ना चारुह्ना
нп.; 2. (о светилах) चढ़ना चारुह्ना
нп., निकलना निकलना *нп.*

восхождение *с.* चढ़ाई चархай *ж.*, आ-
रोहण आरोхан *м*

восьмёрка *ж.* спорт, आठ पतवारों का
नौका āṭh patvārō kā naukā *м.* (лодка).

восьмёр *आठवाँ āṭhvaṁ.*

вот यहाँ йахā, इधर идхар (здесь); वहाँ
вахā, उधर удхар (там); ~ éтот
यही.

первые पहली बार (दफ़ा) पाहली бār
(дафā); я здесь ~ मैं पहली बार यहाँ
आया हूँ.

вперёд आगे āgē; пойдёмте ~ आगे
चलें.

вперёд 1. आगे āgē, सामने sāmne, के
आगे (सामने) kē āgē (sāmne), stānem
~ आगे खड़े हों; 2. आगे [को] āgē
[ko], भविष्य में bhaviṣya mē; у нас

~ ещё есть время अभी हमारे पास समय है.

впечатлѣние с. असर асар *м.*, प्रभाव प्राबध्वा *म.*; прекрасное ~ बहुत ही अच्छा असर *म.*

вплать तैरकर тайркар.

вплотную: подойти ~ बहुत करीब (निकट) आना बाहुत करीब (निकट) आना *नप.*

вплоть: ~ до [ठीक...] तक [तखिक...] так, यहाँ तक कि यहाँ तक कि

вполголоса दबी (धीमी) आवाज में दा-
बी (दहिमी) आवैज़ मुँ; говорить ~ दबी
(धीमी) आवाज़ में बोलना *नप.*

вполнѣ बिल्कुल बिल्कुल, पूरे तौर पर
पूरे ताур पर

впору: быть ~ ठीक (उचित) होना
तखिक (учित) खона *नप.*; ठीक बैठना
(आना) तखिक बायतखना (आना) *नप.* (напр.
об одежде); это пальто мне ~ यह
कोट मेरे शरीर पर ठीक बैठता है; это
пальто мне не ~ यह कोट मेरे शरीर
पर ठीक नहीं बैठता है.

впоследствии बाद में (को) bād mē (ko),
पश्चात् पश्चात्.

вправо दायें dāyē, दाहिने dāhinē; ~
от... .. से दाईं (दाहिनी) ओर.

впрóчем पर пар, फिर भी phir bhī.

впускáть अदर आने देना andar ānē
дэнā n, प्रवेश करने की इजाजत देना
правэш карнэ кй иджāзат дэнā n.

впустítь см. впускáть

враг м. दुश्मन душман м., शत्रु शा-
त्रु м

враждéбный दुश्मनीपूर्णं душмानीपुरна,
शत्रुतापूर्णं शत्रुतापूरна

вра́жеский दुश्मन (शत्रु) का душман
(शत्रु) kā.

вратáрь м. गोलकीपर голकीपर м.,
गोलरक्षक голракшак м.

врач м. डाक्टर dāktar м.

врачéбн||ый डाक्टэरी dāktārī; ~ая по-
мощь डाक्टэरी सहायता ж.

вред м. नुकसान нуксāн м., हानि
hāni ж., क्षति कशति ж.

व्रेदन्थी नुक्सानदेह नुक्सान्देह, हानिकारक
खानिकारक

व्रेमन्थी सामयिक सामयिक, अस्थायी
अस्थायी (नपस्थायी).

व्रेम[य] स. वक्त वक्त म., समय समय
म.; डावत्रा व ढतु ~ कल इस वक्त
(समय); ~ गडा मूसिम म., ऋतु रि-
तु म; स्कूलको ~नी? कितने बजे?
व तु जे ~ उसी वक्त (समय); व तु
~ कल जब कि; व नस्तयसे ~ आज-
कल, इस वक्त (समय), हाल के दिनो
मे; ना ~ कुछ वक्त (समय) के लिये;
स तेचनेम ~नी वक्त गुजरने के साथ
साथ, समय के परिवर्तन से, कालक्रम
से; तेम ~नेम इतने मे, इसी बीच; erg
~... उस का वक्त (समय)...

व्रेडे सा सा (का चेगो-ल.).

व्रोड अलग[-अलग] अलग[-अलग], अलग-
थलग अलग-थलग.

व्रुच[ात] सौपना सापना न., हवाले (सुपुर्द)
करना खवाले (सुपुर्द) करनी न. (के
कमु-ल), समर्पण (प्रदान) करना समार-

всеиндийский अखिल-भारतीय अखिल-ब्रह्म-
रातीय

всемирный संसारव्यापी सार्वभौमिक, वि-
श्वव्यापी विश्वावभौमिक; Всемирный кон-
гресс сторонников мира विश्व-शांति-
-कांग्रेस *ж.*; Всемирный день молодё-
жи विश्व-युवक-दिवस *м*

всенародный आम भूमि, लोक-व्यापी लोक-
-व्यभिचारी, राष्ट्रीय राष्ट्रिय (относящийся
ко всей стране); ~ праздник रा-
ष्ट्रीय महोत्सव *м.*, जन-महोत्सव *м.*

всеобщий आम भूमि, सार्वजनिक सार्व-
जनिक, सर्वव्यापी सार्वभौमिक; देशव्या-
पी देशव्यभिचारी, राष्ट्रीय राष्ट्रिय (относя-
щийся ко всей стране), ~ее одобрение
Ам (सार्वजनिक, सर्वव्यापी, देशव्यापी)
समर्थन *м*

всесоюзный अखिल-संघीय अखिल-संघीय,
अखिल-सोवियत अखिल-सोवियत.

всесторонний चतुर्मुखी चतुर्मुखी, सब
पहुँचों का सब पहुँचों का, चौराहा
चौराहा.

всё-таки फिर भी पхिर बहि, तिस पर
भी तिस पर बहि

वसेँलो पूरी तरह पूरी ताराँ, संपूर्ण
रूप से सम्पूर्णा रूप सै.

वसक़ाक़िवать उचक़ना उचक़ना *नप*, उठ
खड़ा होना *उठ* क़ार *खोना* *नप*.

वскиप्याँत उबालना उबालना *न.*, खौला-
ना क़ाउलाना *न*.

वसक़ोरे थोड़ी ही देर के बाद त़ोर *लि*
दर क़े बाद, कुछ ही वक़्त (समय) बाद
क़च *खि* वक़्त (समय) बाद; ~ प़ोस्ले...
... के कुछ ही वक़्त (समय) बाद.

वस्क़ोँत *सम*. वसक़ाक़िवать

वस्क़ीक़िवать चिल्लाना चिल्लाना *नप*, चि-
ल्ला उठना चिल्ला *उठ*ना *नप*.

वस्क़ीक़नुत *सम*. वस्क़ीक़िवать.

वस्ले पीछे पीछे, के पीछे (बाद, प़श्चात्)
क़े पीछे (बाद, प़श्चात्); ~ *सा* *निम*
उस के बाद (पीछे).

वस्लेदस्विए के मारे (कारण) क़े मारे
(कारण), की वजह से *क़ि* वदजाँ सै;
~ *इ* *इ* के मारे, *इ* कारण.

वसुख ऊंचे स्वर में १५३ स्वर म३; चि-
तात् ~ पढ़के सुनाना *n*

वस्मय्त्कु: यय्त्ओ ~ आध उबला हुआ अंडा
अध उबला खूँ अय्त्आ *m*.

वस्मिनात् याद करना (कर लेना) य्त्आ
करना (कर लाना) *n*. (की ० कम-ल.,
० चम-ल.), याद आना य्त्आ अना *np*.;
य वस्मिनात्, च्त्ओ... मुझे याद आयी
कि...

वस्मिनात् *см.* वस्मिनात्

वस्मात् उठना य्त्आ *np*, उठ जाना
य्त्आ अय्त्आ *np*, खड़ा हो जाना क्खार
खो अय्त्आ *np*; वस्मान्ते, प्खालुय्त्ता
कृपा करके उठिये; य अय्त्ता मै उठ
चुका हूँ; वस्मात् अ-अ स्ता मै अ पर
से उठ जाना *np*.

वस्मात् *см.* वस्मात्.

वस्मात् बैठाना अय्त्आ *n*, लगाना
लगाना *n*, जड़ना अय्त्आ *n*. (मैं ०
च्त्ओ-ल.); ~ स्ता व अय्त्ता च्त्मे मैं शी-
शा लगाना (जड़ना) *n*.

वस्त्रोचित् बेचैन (परेशान, व्याकुल) कर

देना бэчайн (परेशाँन, वीँकुल) кар
дэна *п.*

वстрéвóжиться बेचैन (परेशान, व्याकुल)
हो जाना бэчайн (परेशाँन, वीँकुल) खो
दजाँना *नп.*, तलमला उठना तलमला
उठना *नп*

встрéтить(ся) *см.* встречáть(ся).

встрéча *ж.* 1. भेंट бхэँत *ж.*, मुलाकात मु-
लाकाँत *ж.*; स्वागत स्वागत *म.* (*при-
ём*); द्रुँजеская (तैपला) ~ मित्रतापूर्ण
(हार्दिक) स्वागत *म.*, 2. *спорт.* मैच
मैच *म.*; सेगóдня ссстойтсá ~ ко-
мáнд советских и французских фут-
боли́стов आज सोवियत और फ्राँसीसी
फुटबाल की टीमों का मैच होगा.

встречáть 1. मिलना मिलना *नп*; где
я вас встрéчу? मै आप से कहाँ मिलूँ-
गा?; я встрéтил... मै ... मिला; 2.
स्वागत करना स्वागत करना *п.* (का
кого-л.); он встрéтил здесь तैपलय
приём उस का यहाँ हार्दिक स्वागत हुआ.
встречáться मिलना मिलना *नп*; где мы

с вáми встрéтимся? हम आप से
कहाँ मिलेंगे?

встреча́ющий *м.* स्वागत करनेवाला स्वागत
карнэвāлā *м.*, लेने जानेवाला (आनेवाला)
लэनэ джāнэвāлā (āнэвāлā) *м.*

встрéчный: ~ пóезд सामने आनेवाली गा-
डी сāмнэ āнэвāлī gāри *ж.*

вступáть 1. दाखिल (प्रविष्ट) होना दā-
खил (правишта) хонā *нп.*, प्रवेश कर-
ना प्रवेश карнā *п.*; 2. भरती (शा-
मिल) होना (हो जाना) бхарती (шā-
मिल) хонā (хо джāнā) *нп.*; ~ в
члéны... ... मेंबर (सदस्य) बनना *नп.*
(का कुदा-*ल.*).

вступительн||ый शुरू का शुरु kā, आ-
रम्भिक āрамбхिक; ~ое слóво उद्घाटन
भाषण *म.*; आरंभिक वक्तव्य *म.*; ~ взнос
प्रवेशशुल्क *म.*; ~ экзāмен प्रवेश-परी-
क्षा *ж.*

вступіть *см.* вступáть.

вступлéние *с.* 1. दाखल दाखल *म.*, दा-
खिला दāखилā *म.*, प्रवेश प्रवेश *म.*; ~

व... ... में दाखिला (प्रवेश) म.; 2.
भूमिका भूमिका म., प्रस्तावना प्रस्तावना
म.; ~ к кни́ге पुस्तक की भूमिका (प्र-
स्तावना) म

वсходи́ть 1. см. восходи́ть, 2. (прорас-
тать) [अंकुर] निकलना [अंकुर] निकल-
ना म., उगना उगना म

всю́ду हर जगह हर जगह, सर्वत्र सर-
वत्रा

вся см. весь.

всяк||ий हर हर, हर एक हर एक, प्रत्येक
प्रत्येक, हर कोई हर कोई; ~ из нас
हम में से हर एक; во ~ое вре́мя हमे-
शा, सदा; ♦ во ~ом слúчае हर हाल
(सूरत) में.

втори́чно दोबारा दोबारा

вторник м. मंगलवार मंगलवार म.

второ́е с. दूसरा भोजन दूसरा भोजन म.,
[खाने का] दूसरा दौर [क़ानэ का] दूसरा
दाур म.

второ́й दूसरा दूसरा, द्वितीय द्वितीय; во ~
раз दूसरी बार (दफ़ा).

второпях उतावली (जल्दी) में उतावली
(ज्वालदी) म३.

в-трётих तीसरे तिसरे.

втрое तिगुना तिगुना; ~ больше (меньше) तिगुना अधिक (कम).

втроем तीनों तिन०.

вуз м. (высшее учебное заведение) उच्च
शिक्षणालय उच्चा शिक्षणालय म

вулкán м ज्वालामुखी ज्वालामुखी म

ВФДМ (Всемирная федерация демократической
молодёжи) जनतन्त्रवादी विश्व
युवक-संघ द्जकान्त्रवादी विश्व युवक
-संघ म.

вход м. 1. दर्वाजा дарवाजा м., प्रवेश[द्वार]
प्रवेश[द्वार] म.; служебный ~ विशेष
प्रवेशद्वार म.; 2. अंदर (भीतर) आना
(जाना) अंदर (बहीतर) आना (जाना) म.,
दाखिला दाखिला म, प्रवेश प्रवेश म.;
~ воспрещён! दाखिला मना है!; ~ по би-
лétам दाखिला टिकटों पर है.

входить अंदर (भीतर) आना (जाना) अंदर
(बहीतर) आना (जाना) म., आना आना

नп., जाना джāнā नп. (में, के अंदर, के भीतर во что-л.).

входн||ой प्रवेश का правэश kā; ~ая प्ला-
та प्रवेशशुल्क म., प्रवेशफ्रीस ж.; ~билёт
दाखिले का टिकट म.

ВЦСПС (Всесоюзный Центральны́й Совет
Профессиональных Союзов) अखिल-सो-
वियत ट्रेड-यूनिउन-कौन्सिल अखिल-सोवियत
трэд-йूनीयान-काунसिल ж.

вчера́ कल काल; ~ у́тром कल सुवह को;
~ днѐм कल दिन को; ~ вѐчером कल
शाम (रात) को.

вчера́шн||ий कल का काल kā, कलवाला
कालवा́लā; во ~ей газѣте कल के समा-
चार-पत्र में.

вчѣтверо चौगुना चागुनā.

вчетверо́м चारों चारों.

въезд м. 1. (действие) अंदर (भीतर)
आना (जाना) андар (बх्यतार) āнā (джā-
нā) म.; 2. (место въезда) दर्वाजा दार-
वा́зā म., प्रवेश[द्वार] правэश[द्वार] म.

въезжа́ть अंदर (भीतर) आना (जाना) ан-

дар (бхйтар) ānā (джānā) *नप.*, आना ānā *नप.*, जाना दजānā *नप.* (मैं वो *что-л.*, पर *на что-л.*).

въѣхать *с.м.* въезжāть.

вы तुम *तुम*; आप āp (*вежл. форма*); **вы** *готóвы?* आप तैयार है?; **вы** там бóудете? आप वहाँ होंगे?

выб́ира||ть चुनना चुन्नā *न.*, निर्वाचित करना निरवāचित कर्नā *न*; ~йте! चुन लीजिये!

вы́бор *м.* चुनना चुन्नā *м.*, चुनाव चुनāo *म.*, पसंद पासन्द *जु.*; **на** ~ किसी की पसंद से.

вы́боры *мн.* चुनाव चुनāo *м.*, निर्वाचन निरवāचन *म.*

выбрáсывать फेंकना पхēकनā *न.*, फेंक देना पхēक дēनā *न.*

вы́брать *с.м.* выбирать.

вы́бросить *с.м.* выбрáсывать.

выбывáть रवाना होना равānā खonā *नप.* (को, के लिये *куда-л.*), चला जाना चालā दजānā *नप.*, प्रस्थान करना प्रастхāन

хорóший (плохóй) ~ आप का उच्चारण
अच्छा (बुरा) है.

вЫговорить *см.* выговáривать.

вЫгодный लाभदायक लāбхдāйक, फ़ाय-
देमंद फ़āйдेमанд.

выгружáть बोझ उतारना (उतार देना)
बोध्जх утāрнā (утāр дэнā) *п.*; ~ багāж
सामान उतारना *п*

вЫгрузить *см.* выгружáть.

вЫгрузка *ж.* बोझ उतारना बोध्जх утāр-
нā *म.*

выдавáть देना дэнā *п.*, दे देना दē दэнā *п.*;
~ дéньги रुपया देनā *п.*

вЫдать *см.* выдавáть.

вЫдача *ж.* देना дэнā *म.*, वितरण वित-
रान *म.*; अदायगी अदāय्गी *ж.* (*выплата*);
~ зāработной плāты वेतनों को अदाय-
गी *ж.*

выдаю́щийся (о человеке, произведении)
असमान асамāн, इम्तियाज़ी имтийāзй,
सुप्रसिद्ध सुप्रसिद्धा (*известный*).

выдвигáть 1. [आगे] बढ़ाना [āgē] бархānā

n.; 2. रखना राखना *n* , पेश (उपस्थित) करना पेश (उपस्थित) करना *n.*; ~ в кандидаты उम्मेदवार को खड़ा (नामजद) करना *n.*, उम्मेदवार की नामजदगी करना *n.*

выдвинуть *с.м.* выдвигать,

выдержанн||ый: ~ое вино पुरानी शराब पुरानी शराब *ж.*; ~ сыр पुराना पनीर पुराना पनीर *м.*; ~ табак पुराना तंबाकू पुराना तंबाकू *м.*

выдержать *с.м.* выдерживать.

выдерживать 1. सामना करना सामना करना *n.* (का *что-л.*), टिकना टिकना *нп* , ~ на тиск противника दुश्मन के आक्रमण का सामना करना *n.*; 2. बर्दाश्त करना बर्दाश्त करना *n* , सहना सहना *n.*; ~ боль दर्द (पीडा) सहना *n.*

выдержка I *ж.* उद्धरण उद्धरण *м.*, सार सार *म.*; ~ из... .. से उद्धरण *म.*

выдержк||а II *ж.* इक्सपोज़ इक्सपोज़ *म.*; с большой ~ой बड़े इक्सपोज़ से ; с ~ой 5 секунд ५ सेकंड के इक्सपोज़ से.

व्यँदोख *म.* निःश्वास निःश्वās *म.*

व्यँदुमका *ज.* कल्पना काल्पाना *ज.*, मनगढ़ंत
मान्गर्खान्त *ज.*

व्यँदुमवत् कल्पना करना काल्पाना कर्-
ना *न.*, गढ़ना गर्खना *न.*

व्यँेज्द *म.* रवानगी रावांगी *ज.*, प्रस्थान
प्रास्थान *म.*; ~ नामाँचन ना वतोरनिक
(ना 10 जानवरी) रवानगी मंगलवार (१० वीं
जनवरी) के लिये नियुक्त की गयी.

व्यँेज्जाँत् चला जाना चाला द्जाना *न.*,
रवाना होना (हो जाना) रावाना होना
(हो द्जाना) *न.*, प्रस्थान करना प्रास्थान
कर्ना *न.*, мы сейча́с ~ ем हम अभी रवाना
होते हैं; они́ уже́ вы́ехали वे अभी चले
गये.

व्यँेखать *सम.* व्यँेज्जाँत्.

व्यँेज्ज्त् *सम.* व्यँेज्ज्माँत्.

व्यँेज्ज्माँत्: व्यँेज्ज्त् ओदनौ रूकोँ (द्वुमाँ
रूकाँमाँ) ...कग ... किलोग्राम का वजन एक
हाथ (दोनौ हाथौ) से उठाना .. किलोग्राम
का वजन एक हाँत (दोनौ हाँत) से
उठाना *न.*

वЫзвать *см. вызыва́ть.*

выздора́вливать अच्छा (स्वस्थ) हो जाना
अच्छा (स्वास्थ्य) हो जाईना *न*.

выздора́вливающий *म.* अच्छा हो जानेवाला
अच्छा हो जाईना *म.*

выздорове́ть *см. выздорáвливать.*

вы́зов *म.* 1. बुलाव बुलाओ *म.*, बुलावा बु
लावा *म.*; ~ врачá डाक्टर को बुलाना *म.*;
2. ललकार ललकार *म.*, चुनौती चुनाउ-
ती *म.*; ~ на состязáние मुकाबले के लिये
ललकार *म.*; 3.: ~ по телефóну टेलीफोन
पर बुलावा (बुलाना) त़ेलीफोन पार बुला-
वा (बुलाईना) *म.*

вызыва́ть 1. बुलाना बुलाईना *न.*, बुलाव देना
बुलाओ दैना *न.*; вызва́ть такси́ टेक्सी
बुला लेना *न.*; вызовите, пожа́луйста, к
телефóну कृपा करके टेलीफोन पर बुला
लीजिये; 2. पैदा करना पайदा कर्ना *न.*;
~ интере́с दिलचस्पी पैदा (उत्पन्न) करना
(कर देना) *न.*

вы́играть *см. вы́игрывать.*

вы́игрывать जीतना दजितना *न.*, जीत लेना

джйт лэнā н.; в́ыиграть состязáние
मुकाबला (प्रतियोगिता) जीत लेना *н.*

в́ыигрыш *м.* (в игре) जीत द्जйт *ж.*

в́ыигрышн||ый फायदेमंद फ़ा́йдэма́нд, लाभ-
दायक लāбхदा́йक, अनुकूल अनुकूल, в ~ом
положéнии अनुकूल स्थिति में.

в́ыйти *с.м.* выходить.

выключáтель *м.* बटन батан *м.*, स्विच
свич *м.*

выключáть *м.* बंद करना (कर देना) банд
карнā (кар дэнā) *н.* (напр. радио);
बुझाना (बुझा देना) буджхāнā (буджхā
дэнā) *н.* (свет); ~ электричество स्विच
बंद करना *н.*

в́ыключить *с.м.* выключáть.

в́ыкройка *ж.* कटाव काṭāo *м.*

вылет *м.* उड़ान урāн *ж.*; रवानगी равāн-
гй *ж.*, प्रस्थान прастхāн *м.* (отправле-
ние).

вылетá||ть उड जानā ур джāнā *н.н.*,
रवाना होना (हो जानā) равāнā хонā (хо
джāнā) *н.н.*; мы ~ем в 5 часóв हमारा

हवाई जहाज ५ बजे उड़ जाएगा; *когда мы ~ем?* हमारा हवाई जहाज कब उड़ेगा (उड़ जाएगा)?

вылететь см. вылетать.

выливать उँडेलना (उँडेल देना) *у́дэlnā* (*у́дэл дэнā*) *п.*; *вылейте* बो́ду पानी उँडेल दो.

выметать झाड़ना *джхā́rnā* *п.*, झाड़ू देना *джхā́ру дэнā* *п.*

вымыть धोना *дхонā* *п.*; नहलाना *на́хлā-nā* *п.* (*выкупать*); *вымойте* мне го́лову मेरा सिर धोओ; я, *хочу́* ~ го́лову में अपना सिर धुलवाना चाहता हूँ.

вымыться हाथ-मुँह धोना (धो लेना) *хā́тх-мू́х дхонā* (*дхо лэнā*) *п.*; नहाना *на́хā-nā* *п.* (*искупаться*).

вынести *см. выносить.*

вынимать निकालना *никā́lnā* *п.*, काढ़ना *ка́рхnā* *п.*; *выньте* निकाल दो.

выносить 1. [बाहर] ले जाना [*báhar*] *лэ* *джā́nā* *п.*; ~ *вёщи* सामान बाहर ले जाना *п.*; 2.: я *вынес* хорошее впечат-

выполнение с. पूर्ति पूरति *ж.* (напр. *प्लाना*); पालन पालन *म.* (напр. *приказа*).

выполнить *с.м.* выполнять.

выполнять पूरा करना (कर लेना, कर देना) पूरा करना (कर लेना, कर देना) *п.*

выпуск *м.* 1. पैदावार पайदावार *ж.*, उत्पादन उत्पादन *म.*; ~ новой модели автомобиля नयी किस्म की मोटर की पैदावार *ж.*; 2. (издание) प्रकाशन प्रकाशन *म.*, संस्करण संस्करण *म.*; 3. (в учебном заведении) ग्रेजुएट ग्राजुएट *म. म.*

выпускать 1. [बाहर] जाने (निकलने) देना [बाहर] जाना (निकलना) देना *п.*; выпустите меня मुझे बाहर जाने दीजिये; 2. निकालना निकालना *п.*, प्रकाशित करना प्रकाशित करना *п.*; ~ книгу पुस्तक प्रकाशित करना *п.*; ~ газету (журнал) समाचार-पत्र (पत्रिका) निकालना (प्रकाशित करना) *п.*; 3. काटना काटना *п.*, छोड़ना छोड़ना *п.*; выпустить часть текста लेख का एक हिस्सा छोड़ना *п.*

вы́пустить *см.* **выпуска́ть**.

вы́работка *ж.* 1. बनावट банāваṭ *ж.*;
~ шёлка (шёрсти) рेशм (ऊन) की बना-
वट *ж.*; 2. (продукция) पैदावार пайдā-
vār *ж.*, उपज упадж *ж.*

выража́ть जाहिर (प्रकट, व्यक्त) करना
zāḥir (prakaṭ, vīakta) karṇā *п.*;
~ удовольствие (сожаление) खुशी
(अफ़सोस) प्रकट करना *п.* (पर по поводу
чего-л.).

выраже́ние *с.* अभिव्यक्ति абхивыākṭi *ж.*;
भाव бхāо *м.*, चेष्टा чэштā *ж.* (лица).

вы́разить *см.* **выража́ть**

выраста́ть उगना уgnā *пп.*; बढ़ना барḥnā
пп., बड़ा होना (हो जाना) барā ḥonā
(हो джānā) *пп.* (взрослеть).

вы́расти *см.* **выраста́ть**.

вы́рваться *см.* **вырыва́ться**

выруча́ть मदद (सहायता) देना мадад (са-
хāйтā) dēnā *п.*

вы́ручить *см.* **выруча́ть**.

вырыва́ться छूटना чхуṭnā *пп.*, निकलना

निकलना *नल.*, निकल जाना निकल द्जाना *नल.*; ~ вперёд आगे निकलना (निकल जाना) *नल.*

व्यसादित्(स्य) *सम.* व्यसजिवत्(स्य).

व्यसजिवत् उत्तरना उत्तरना *न*, उत्तर देना उत्तर दाना *न.*; व्यसदित् ना बररगत पर उत्तर देना *न.*

व्यसजिवत्स्य उत्तरना उत्तरना *नल.*, उत्तर जाना उत्तर द्जाना *नल.*; म्य व्यसदिलिस् व मस्क्वे हम मास्को में उत्तर गये.

व्यसकसत्(स्य) *सम.* व्यसकसिवत्(स्य).

व्यसकसिवत्त स. कहना काना *म.*; राय रान् *ज.*, मत मत *म.* (मननन).

व्यसकसिवत्त कहना काना *न.*; ~ मननन राय देना *न*, मत प्रकट करना *न.*; ~ प्रदपोलजनन अंदज्जा (अनुमान) करना (लगाना) *न.* (का ० चम-ल.).

व्यसकसिवत्तस्य राय देना रान् दाना *न.*, मत प्रकट करना मत प्राकट काना *न.*; ~ जा (प्रतिव) के हक (पक्ष) में (के खिलाफ, विपक्ष में) राय देना *न.*

व्यसलुशत् *सम.* व्यसलुशिवत्.

выслушивать सुनना суннā *п.*, सुन लेना
сун лēнā *п.*; выслушайте меня मेरी
बात सुन लीजिये.

высокий ऊँचा ūchā, लंबा ламбā.

высоко ऊँचे ūchē

высота *ж.* ऊँचाई ūchāī *ж.*, लंबाई лам-
बाई *ж.*

высотн||ый: ~ое здāние गगनचुंबी इमारत
гаганчумбī имāрат *ж.*

выспа||ться: я хорошо ~лся मैं अच्छी
नीद (नीद भर) सोया मँई अच्छी नैद
(नैद बхар) सोयā; я не ~лся मेरी नीद
नहीं भरी मँरी नैद नाहीं बхари.

выставить *с.м.* выставлѣть.

выставк||а *ж.* 1. प्रदर्शनी प्रादारшанī
ж., प्रदर्शन प्रादारшан *м.*, नुमाइश ну-
माईश *ж.*; ~ картин चित्रप्रदर्शनी *ж.*; про-
мышленная ~ औद्योगिक प्रदर्शनी *ж.*;
сельскохозяйственная ~ कृषिप्रदर्शनी *ж.*,
2. दुकान की खिड़की दुकान की कхирकी
ж., на ~е दुकान की खिड़की मे.

выставлять दिखाना दिक्хāнā *п.*, प्रदर्शित

करना प्रदर्शित करना *n.* (*пока-
зывать*); ~ картины молодых художни-
ков नौजवान चित्रकारों के चित्र प्रदर्शित
करना *n.*; ~ кандидатуру उम्मेदवारी
खड़ी करना *n.*, ~ команду टीम खड़ी
करना *n.*

выстраи́вать पंक्ति में रखना पंक्ति में
राखना *n.*; ~ участников пара́да परेड
में हिस्सा लेनेवालों को पंक्तियों में रख-
ना *n.*

вы́стрел *m.* गोली (गोला) चलाना गोली
(गोला) चलायना *m.* ~

вы́строить बनाना बनाना *n.*, निर्माण
(तामीर) करना निर्माण (तामीर) करना
n. (का, की *что-л.*); ~ теа́тр (шко́лу,
заво́д) नाटकघर (पाठशाला, कारखाने)
का निर्माण करना *n.*

вы́ступ *m.* आगे निकला हुआ हिस्सा (भाग)
आगे निकला हुआ हिस्सा (*бхаग*) *m.*

вы́ступать भाषण करना (देना) बोलना
करना *n.*, तक्रार करना तक्रार करना
n.; ~ пе́ред микрофо́ном माइक्रोफोन पर

बोलना (भाषण देना) *п.*; ~ в печáти
लेख प्रकाशित करना *п.*

вы́ступить *см.* выступáть.

высту́пление *с.* भाषण бхāшан *м.*, तक्ररीर
ताक्रूर *ж.* (*речь*); ब्राडकास्ट भाषण
ब्रāदकāст бхāшан *м.* (*по радио*); अभिनय
अभिनाय *म.*, प्रदर्शन प्रादरशान *म.* (*на*
сцене).

вы́сш||ий 1. सब से ऊंचा सब सэ ūčā, उच्च-
तम उचчатам, सर्वोच्च सारवочча; ~его
кáчества बढ़िया क्वालिटी का; 2.: ~ее
образовáние उच्चशिक्षा उचचाшиकшā *ж.*

высылáть भेजना бхэджнā *п.*

высыхáть सूखना सूखनā *нп.*, सूख जाना
सूख दजāнā *नп.*

вы́тереть *см.* вытирáть.

вытирá||ть पोंछना पōछनā *п.*; ~йте нōги!
पैर पōछिये!

вы́учить सीखना सйкхнā *п.*, सीख लेना
सйкх лēнā *п.* (*что-л.*); ~ наизу́сть ज़बा-
नी सीख लेना *п.*, ज़बानी याद कर ले-
ना *п.*

व्य़ा़ख़ोद *म.* [बाह्र जाने का] दर्वाज़ा (द्वार, रास्ता) [bāḥar dajānə kə] darvāzā (dvār, rāstā) *म.*, निकास निक़ास *म.*; ~а нет बाह्र जाने का रास्ता नहीं है.

व्य़ोहोदित 1. बाह्र जाना (निकलना, निकल आना, निकल जाना) bāḥar dajānā (निकलनā, निकल ānā, निकल dajānā) *नप.*, उतरना उтарнā *नप.*, उतर जाना उтар dajānā *नप.*; व्य़ीडेम на ўлицу बाह्र (सड़क पर) चलें; все व्य़шли? सब बाह्र जा चुके?; ~ из машиньы मोटर से उतरना *नप.*; 2. निकलना निकलнā *नप.*, प्रकाशित होना прак़ашит ख़онā *नप.*; व्य़шла नो́вая क्नी́га एक नयी पुस्तक प्रकाशित हुई है; 3. बनना баннā *नप.*, निकलना निकलнā *नप.*; у меня́ ниче́го не व्य़шло मेरा काम नहीं बना (निकला), मेरी नहीं चली; 4.: ~ за́муж शादी करना ша́ди карнā *न.*, ब्याहना бйāḥнā *न.*

व्य़ोहोदнो́й: ~ день छुट्टी का दिन चхуत्तй क़ा दिन *म.*

व्य़ыше से ऊँचा сə ūčā, से लंबा сə ламбā

(по росту); के (से) बाहर कэ (сэ) bāḥar
(сверх).

вышива́ть काढ़ना kāṛhnā *п.*

вы́шивка *ж.* बेलबूटा bēlbūtā *м.*, कसीदा
касидā *м.*

вышина́ *ж.* ऊँचाई ūchāi *ж.*

вы́шка *ж.* बुर्ज бурдж *м.*, अटारी atārī
ж.; парашю́тная ~ छतरी से कूदने की
मीनार *ж.*

вы́яснить(ся) *см.* выясня́ть(ся).

выясня́ть पता लगाना (चलाना) patā ла-
gānā (чалānā) *п.* (का что-л.), मालूम
करना mālum karnā *п.*; ~ в чём де́ло
हाल मालूम करना *п.*

выясня́ться मालूम (साफ़, ज्ञात, स्पष्ट)
होना (हो जाना) mālum (cāḥ, ghyāt,
spāṣṭā) ḥonā (ḥo džānā) *пп.*, पता
चलना patā чалnā *пп.* (का о чём-л.);
как вы́яснилось जैसा कि मालूम हुआ;
это сего́дня вы́яснится यह बात आज
साफ़ हो जाएगी.

Вьетна́м वियतनाम вийатнāм.

вьетна́мец *м.* वियतनामी वियतना́मी *м.*

вьетна́мский वियतनामी वियतना́मी.

вью́га *ж.* बर्फ़ का तूफ़ान барф का туф़ान *м.*

Г

га *м. с.м.* гекта́р.

габарди́н *м.* गबर्डीन габарди́н *ж.*

гавáйск||ий: ~ая гита́ра हवाना का गितार
खавáна́ का гита́р *м.*

Гавáна हवाना खавáна́.

гава́нь *ж.* बंदरगाह फандаргаह *м.*; вхо-
ди́ть в ~ бंदरगाह में आना *нп.*

газ *м* гэ́с гайс *ж.*

газе́та *ж.* अखबार акхба́р *м.*, समाचार-पत्र
самāchār-патра *м.*; у́тренняя (вече́рная)
~ सुबह का (शाम का) अखबार (समाचार-
-पत्र) *м.*; стennáя ~ दीवार-समाचार-
-पत्र *м.*

газиро́ванн||ый: ~ая вода́ सोडा-वाटर
сода́-ва́тар *м.*, гэ́с-विशिष्ट पानी гайс-
-विशिष्टा पानी *м.*

газифика́ция *ж.* गैसीकरण गайसйकारан *м.*
га́зов||ый गैस का गайскā; ~ая плита́ गैस
का चूल्हा *म.*

газо́н *м.* लान लāन *म.*, क्यारी क्यāरй *ж.*
газопровод *м.* गैस-पाइपलाइन गайс-पाип-
लāин *ж.*

Гайти हाइटी хāитй.

галантерейный: ~ магазин बिसातबाने की
दुकान बिसातбāнэ कй дукāн *ж.*

галантере́я *ж.* बिसातबाना बिसातбāнā *м.*

галере́||я *ж.* 1.: карти́нная ~ चित्रशाला
चितраशलā *ж.*; 2., театр. गैलरी गайла-
रй *ж.*, बरामदा барāмдā *м.*; места́
на ~е गैलरी में सीटें *ж. मн.*

гало́ши *мн.* रबड़ के जूते рабар कэ джутэ
м. мн.

га́лстук *м.* टाई tāй *ж.*

гама́к *м.* झूला джхулā *м.*

Га́на घाना гхāнā.

ганди́зм *м.* गाँधीवाद गाँधхйвāд *м.*

гандика́п *м. спорт.* डम्बेल да́мбэл *м.*

ганди́ст *м.* गाँधीवादी गाँधхйवāदी *м.*

गराज *म.* मोटर-खाना *motar-khānā म.*,

गैरेज गाय्रैज *म.*

गारन्तिरुवत गारंटी (जमानत) करना
(देना) *gāraṇṭī (zamānat) karṇā (dēnā) n.*
(की *चो-ल.*); ~ *का*चस्त्व क्वालिटि की
गारंटी (जमानत) करना (देना) *न.*

गारान्ति||*य ओ.* गारंटी *gāraṇṭī ओ.*, जमानत
जामानत *ओ*, स ~ *ई* ना 5 लेत ५ बरस
की गारटी है.

गार्दरुड *म.* 1. (*шкаф*) कपड़े की अलमारी
काप्रे *क* अलमारी *ओ.*; 2. (*помещение*)
कपड़द्वार कापारद्वार *म.*, कपड़ा रखने
(छोड़ने) का कमरा काप्रा राक्खने (*चोर-*
न) *का* काम्रा *म.*; ग्दे ~? कपड़ा रखने
(छोड़ने) का कमरा कहाँ है?

गारुोनिका *ओ.* अकार्डियन अकार्दियन *म.*

गारुोनियस्त *म.* अकार्डियन बजानेवाला अकार्-
दियन बाज्जानेवाला *म.*

गारुनिर *म.* सालन सालन *म.*

गारुनितूर *म.* सेट *सेट म*, जोड़ा *जोरा म.*;
~ *मेबेलि फरनीचर* का सेट *म.*; *शेलको-*
वय ~ *रेशमी कपड़े का जोड़ा म.*

гасить बुझाना बुद्धखाना *п.*; ~ электричество बिजली बुझाना *п.*

гаснуть बुझना बुद्धхना *пп.*

гастрономический: ~ магазин खाद्य साम-
ग्री की दुकान क्खад्द्या сāмаग्रि क्खि दु-
कान *ж.*

Гватемала ग्वाटेमэला гвātэмэлā.

Гвиана गाइना гāинā.

гвоздика I *ж.* (цветок) पिंक пинк *м.*

гвоздика II *ж.* (пряность) लौंग лаўг *м.*

гвоздь *м.* 1. कील кйл *м.*, किल्ली килли *ж.*; 2.: ~ сезона [थियेटर के] मौसिम
का [सब से] चमकता सितारा [त्थийэ'гар
कэ] माусим कā [सब सэ] चामакता ситā-
рā *м.*

где कहाँ का'хā, किधर кидхар, ~ вы были?
आप कहाँ थे?; ~ главный почтамт (те-
атральная касса, ресторāн)? बडा डाक-
घर (थियेटर का टिकटघर, रेस्ताराँ);
कहाँ है?

где-либо *см.* где-то.

где-нибудь *см.* где-то.

где-то कहीं काँई, कही न कही काँई на
काँई.

ГДР (Гермáнская Демократи́ческая Рес-
пуб́лика) जर्मनी का जनवादी प्रजातंत्र
джарманि क़ा джанва́दि праджа́тан-
тра.

гекта́р *м.* हेक्टा́र хэкта́р *м.*

генера́л *м.* जनरल джанрал *м.*

генера́льный: Генера́льная Ассамбле́я
जनरल असेंबली джанрал асембли *ж.*,
महासभा махасабха́ *ж*

гео́граф *м.* भौगोलिक бхауголчик *м*

геогра́фия *ж.* भूगोल бхугол *м.*

гео́лог *м.* भूगर्भशास्त्र-वेत्ता бхугарбхаша́-
стра-вэтта́ *м.*

геоло́гия *ж.* भूगर्भशास्त्र бхугарбхаша́-
стра *м*

геоме́трия *ж.* रेखा-गणित рэхха́-ганит *м.*,
ज्यामिति джйа́мити *ж.*

ге́рб *м.* चिह्न чихна́ *м.*, लाँछन ла́нчхан
м.; госуда́рственный ~ राज्यचिह्न *м.*,
राष्ट्रीय लाँछन *м*

герба́рий *м.* सूखी फूल-पत्तियों का संग्रह
сूख्खि पखूल-पत्तियौ क़ा संग्राह *म.*

Герма́ния जर्मनी джармани.

геро́й *м.*: Геро́й Соове́тского Сою́за सोवि-
यत संघ का वीर совийат сангх क़ा вйр
म.; Геро́й Социалисти́ческого Трудá
समाजवादी श्रम का वीर самáджवादी
श्राम क़ा वйр *म.*

гига́нт *м.* दैत्य दाय्त्तिया *म.*, देव дэв *म.*

гиги́ена *ж.* स्वास्थ्य-विज्ञान स्वास्थ्या-वि-
ग्यान् *म.*

гимн *м.* गीत गीत *म.*, गान गान *म.*; госу-
да́рственный ~ राष्ट्रीय गीत *म.*, राष्-
गान *म.*; Гимн демократи́ческой молоде-
жи जनवादी युवक गान *म.*

гимна́ст *м.* कसरती कसरति *म.*, जिмна́ст
джимна́ст *म.*

гимна́стика *ж.* कसरत कसरत *ж.*, व्या́याम
व्यायाम *म.*, जिмна́стик джимна́стик *म.*;
спорти́вная ~ खेलकूद का व्यायाम *म.*; ху-
до́жественная ~ कलापूर्ण व्यायाम *म.*

гимнасти́ческ||ий: ~ зал व्यायामशाला

व्यायामशाला *ж.*; ~не упражнения व्या-
याम व्यायाम *м.*

гипертония *ж.* खून का दबाव (बढ़ना) कखुन
kā dabāo (bārkhā) *म.*, अतिरक्तचाप अति-
रक्तचाप *ж.*

гипс *м.* जिप्स дजिप्с *м.*

гипсовый जिप्स का джिप्с kā; ~ая по-
вязка जिप्स की पट्टी *ж.*

гирлянда *ж.* माला māla *ж.*, गजरा गा-
джरा *म.*; украшать ~ми गजरे पहनाना
(लटकाना) *п.*

гиря *ж.* बाट bāt *म.*, बटखरा батакх-
ра *म.*

гитара *ж.* गितार гитār *м.*

глава *ж.* 1. नेता nētā *म.*, प्रधान प्राध्खान
म., अध्यक्ष अध्याकша *म.*; ~ делегации शि-
ष्ट-संडल का नेता (प्रधान, अध्यक्ष) *म.*; 2.
(книги) परिच्छेद परिचछेद *म.*, अध्याय
अध्याय *म.*, बाब bāb *म.*

главный प्रधान प्राध्खान, मुख्य मुख्या,
प्रमुख प्रामुख, बड़ा bārā; ~ город प्रधान
नगर *म.*; ~ врач बड़ा डाक्टर *म.*; ~ поч-

ताम्र बडा (कद्राय) डाकघर *म.*; ◇ ~ым
 образом ज्यादातर, अधिकतर, मुख्यकर.
 глăдить 1. (утюжить) इस्तरी करना *ис-*
 त्री कर्ना *п.* (में *что-л.*); 2. (ласкать)
 हाथ फेरना *лăтх* प्खर्ना *п.* (पर *кого-л.*,
что-л.).

гла́дк||ий चिकना चिक्ना; सादा *сăдă* (*о*
материи); ~ая мате́рия सादा कपडा *म.*
 глаз *म.* आँख *ăкх ж.*, नेत्र *нэтра м.*

глазн||ой आँख का *ăкх* *क़ा*; ~врач आँख
 का डाक्टर *म.*; ~ая лече́бница नेत्र-चि-
 кित्सालय *म.*

глазу́нья *ж.* तले हुए अंडे *талэ* *хуэ* *андэ*
म. मн.

глы́на *ж* मिट्टी *миṭṭī ж*

глотáть निगलना *нигалнă* *п.*, लीलना
लीлнă *п.*

глотóк *म* घूँट *гхўṭ म.*; ~ воды पानी का
 घूँट *म*

глубин||а *ж.* गहराई *гаḥрай* *ж.*; на ~é
 10 мётров १० मीटर की गहराई पर (में);
 измерять ~у गहराई नापना *п*

глубо́к||ий गहरा gaḥrā; ~ бассе́йн गहरा
 तालाब *म.*; ~ая тарéлка गहरी रकाबी
ज.; ◇ ~ая о́сень जाती पतझड़ *ज.*;
 ~ая ста́рость जाता बुढ़ापन *म.*

глубо́ко 1. गहरा gaḥrā; здесь ~? यहाँ
 गहराई है?; 2.: я ~ взволно́ван मैं बहुत
 बेचैन हूँ मैं бахут бэचайн *खू.*

глухо́й 1. बहरा baḥrā; 2. *म.* बहरा आदमी
 baḥrā ādmī *म.*

глухоне́мой 1. गूंगा बहरा gūṅā baḥrā; 2.
म. गूंगा बहरा आदमी gūṅā baḥrā ād
 mī *म.*

гляд||ёть देखना dēkhnā *п.*; ~йте! देखिये!
 гна́ться पीछा करना pīchā karnā *п.* (का
 за кем-л., за чем-л.), पीछे दौड़ना pī-
 chā daurnī *नп.* (केँ за кем-л., за чем-л.);
 ~ за мячо́м गेंद के पीछे दौड़ना *नп.*,
 गेंद का पीछा करना *п.*

гобо́й *м* कंडाल kaṇḍāḷ *म.*

гово́р||ить बोलना bolnā *नп.*, कहना kaḥ-
 nā *п.*, बात करना bāt karnā *п.* (पर о
 ком-л., о чём-л., से с кем-л.); ~йте

लि вы по-английски? आप अंग्रेजी बोलते हैं?; что вы ~ите? आप क्या कह रहे हैं?,
 ◇ ~ят, что ... कहते हैं कि...; собственно ~я... बात तो यह है कि...

говя́дина *ж.* गोमाँस *гомāс м.*, गाय का गोश्त *гай kā गोшт м*

год *м.* साल *сāl म.*, बरस *барас म.*, वर्ष *варша म.*; ~ (два го́да) томú наза́д एक साल (दो साल) पहले; из го́да в ~ साल बसाल; *кру́глый* ~ साल भर, बारहों मास; *теку́щий* ~ चालू साल (वर्ष) *म.*, *уче́бный* ~ पढ़ाई (अध्ययन) का साल *म.*; *че́рез* ~ (два го́да) एक साल (दो साल) बाद; *Но́вый* ~ नया साल *म.*, नवीन वर्ष *म.*, नववर्ष *म.*; नववर्षोत्सव *म.* (*новогодний праздник*); с Но́вым го́дом! नववर्ष शुभ हो!

годи́т||сья काम आना *कām ānā नп.* (मेँ *для* *чего-л.*); लायक (योग्य) होना *लāйкак* (*йогйā*) *хонā नп.* (*быть подходящим*; *के* *для* *чего-л.*); *это* *никуда́* не ~ся इस से काम नहीं चलेगा.

годи́чный सालाना sālanā, वार्षिक vārshik;
~ срок एक वर्ष की अवधि *ज.*, एक साल
की मीयाद *ज.*

го́дный काम का kām kā, लायक lāyāk,
योग्य yogyā; ~ для питья पीने योग्य.

годо́вой सालाना sālanā, वार्षिक vārshik;
~ бюджет सालाना बजट *म.*

годо́вщина *ज.* वर्षगाँठ varshagāṭh *ज.*,
वार्षिकोत्सव vārshikotsav *म.*, सालगिरह
sālgirāḥ *ज.*

гол *म.* गोल गोल *म.*; забива́ть ~ गोल कर-
ना *न.*; пропуска́ть ~ गोल खाना *न.*

голлáндец *म.* डच दач *म.*, ओलदेज ол-
андэз *म.*

Голла́ндия हालड хāланд.

голлáндский डच दач, ओलदेज оландэз.

голо́ва *ज.* 1. सिर सिर *म.*, मस्तक мастक
म.; 2.: 50 голо́в скота́ ५० गाय-भैसे पा-
चास गाय-बхайसे *ज. मं.*

голо́ви||о́й: ~а́я боль सिरदर्द सिरदारद *म.*;
~ убо́р टोपी topī *म.*

голо́дный भूखा bhukhā; я го́лоден मैं भूखा हूँ.

गोलолéдица *ज.* सख्त बर्फ़ से ढकी ज़मीन
साक़्ख़्त बारफ़ सэ ढ़ाक़िं замйи *ज.*

го́лос *म.* 1. आवाज āvāz *ज.*, स्वर सवार
म.; 2. राय rāy *ज.*, मत मत *म.*, वोट
voṭ *म*; прáво ~а मत (राय, वोट) देने
का हक़ (अधिकार) *म.*, मताधिकार *म.*;
решáющий ~ निर्णायक वोट *म*; совеща-
тельный ~ सलाहकारी वोट *म.*; большин-
ствó голосóв बहुमत *म.*

голосовáние *с.* मतदान मतдāн *म.*, वोट-
दान воṭдāн *म.*

голосовáть 1. राय (मत, वोट) देना rāy
(मत, वोट) дэна *न.*; ~ за के हक़ (पक्ष) में
राय (मत, वोट) देना *न.*; ~ прóтив के
ख़िलाफ़ (विरुद्ध) राय (मत, वोट) देना *न*;
2. मतदान करना मतдāн карна *न* (पर
что-л.); ~ резолюцию प्रस्ताव पर मत-
दान करना *न*

голубóй नीला nīlā, आसमानी āsmānī.

голубцы́ *मन* गोलुब्त्सी голубत्सй *ज.*

го́лубь *म.* कबूतर кабу́тар *म.*; ~ मीरा
शांति का कबूतर *म.*

गो́ल्यй नंग्ग नान्गā.

гомеопатическ||ий: ~ая апте́ка होमियो-
पैथिक दवाखाना (औषधालय) होमियो-
पैथिक दावाक्खानā (आुषादखालाय) म ;
~ие средства होमियोपैथिक दवाएँ
(औषधियाँ) होमियोपैथिक दावाँ (आुषा-
दखियाँ) ज. मн

гомеопáтия ज होमियोपैथी होमियोपै-
थी ज

гонг म. घंटा ग्घन्ता म

Гондурáс होंडुरस खондुरас

го́нки मн. दौड़ दाур ज, दौड़ का मुकाबला
दाур का मुकाबालā म ; автомобильные
~ मोटर-दौड़ ज ; велосипédные ~ साइ-
किल की दौड़ ज., साइकिल-दौड़ ज ; мото-
циклéтные ~ मोटर-साइकिल-दौड़ ज.;
парусные ~ कश्ती-दौड़ ज

гонорáр म. मेहनताना मэхнатāनā म., फीस
फ़ीस ज.

го́ночный: ~ автомобиль दौड़ की मोटर
दाур की मोटर ज ; ~ велосипéd दौड़
की साइकिल दाур की साइकिल ज.

góрец *м.* पहाड़ी пахāरि *м.*

горизóнт *м* क्षितिज क्षितिज *म.*

горист||ый पहाड़ी пахāरि, पर्वतीय पर्वतीय
तय्या; ~ая мёстность पहाड़ी (पर्वतीय)
स्थान (प्रदेश) *म.*

góрло *с.* गला गालā *म.*, कंठ काँठ *म.*

горн *м.* (труба) तुरही турही *ज.*, बिगुल
बिगुल *म*

горничная *ज.* नौकरानी नाकरāनि *ज.*

горн||ый 1. पहाड़ी пахāरि, पर्वतीय पर्वतीय
तय्या; ~ая болéзнь पहाड़ी वातावरण की
बीमारी *ज.*; 2.: ~ая промьшленность
खान-उद्योग कखāन-उद्योग *म.*

горняк *м.* खान-मजदूर कखāन-माजदूर *म.*

góрод *м.* शहर शाхар *म.*, नगर नागर *म.*;

~-герóй बहादुर-नगर *म*, वीर-नगर *म.*

городскóй शहरी शाहरी, नागरिक नागरि-
क, शहर (नगर) का शाхар (नागर) कā;
~ транспорт शहर (नगर) का याता-
यात *म.*

горожāнин *м.* शहरवाला शाхарवाला *म*,
नागरिक नागरिक *म*

горб́х *м.* मटर *матар* *м.*

горб́шек *м.*: души́стый ~ सुगधित *мटर*
сугандхит *मातर* *म.*; зелёный ~ हरा
(सब्ज) *मटर* *खारā* (сабз) *मातर* *म.*

горсовет́ *м.* (городско́й совет) शहर (नगर)
की सोवियत शाहर (नागर) की सोवियत
ज., नगर-सोवियत *नागर-सोवियत* *ज.*

горсть́ *ж.* मुट्ठी *मुत्थि* *ж.*

гортáнь *ж.* कंठनाली *कांत्थनाली* *ж.*

горчи́ца *ж.* राई *ра́й* *ж.*; सरसों *сарसō* *ж.*
(растение).

горчи́чник *м.* पुलटिस *पुलत्ति* *ж.*; ста́вить
~и *पुलटिस* *चढ़ाना* (बाँधना) *п.*

горчи́чница *ж.* राईदान *ра́йдāн* *м.*

го́ры *мн.* पहाड़ *पाхāр* *म* *मн*, पर्वत *पर-*
वत *म.* *मн.*; в го́рах *पहाड़ों* में.

го́рький *कड़वा* *карвā*, कटु *कातु*

горю́чее *с* ईधन *ईдхан* *म.*, जलावन *джа-*
лаван *म.*

горя́чий गरम *гарам*; ~ исто́чник गरम
पानी का सोता (चश्मा) *म.*; ♦ ~ приё́м
हादि́क स्वागत *म.*

госба́нк *м.* (госуда́рственный банк) राज-
कीय बैक रा́जकीया बाँक *м.*

госпи́таль *м.* अस्पताल аспата́ल *м.*

господа́ *мн.* साहब सा́хаब *м* *мн.*, सज्जन
साज्ज्जान *м* *मн*, महाशय маха́шай
м *मн.* .

господи́н *м* साहब सा́хаब *м.*, श्री[मान]
श्री[माँन] *म.*, महाशय माहा́शай *म*

госпожа́ *ж.* साहि́बा सा́хиба *ж*, श्रीमती
श्रीमाती *ж.*

гостепри́имный आतिथ्यवाही ātithyākārī,
मेहमानदार मेहमानदार.

гостепри́имство *с.* आदर-सत्कार ādar-
satkāra *म.*, आतिथ्य ātithyā *म.*, मेहमान-
दारी मेहमानदारी *ж*; оказывать ~ आदर-
-सत्कार (आतिथ्य) करना (का *кому-л.*),
मेहमानदारी करना *п.* (की *кому-л.*).

гости́ная *ж.* ड्राइंग-रूम дрáинг-ру́м *м*,
बैठक का कमरा байт́хак ка́ камра *м.*

гости́ниц||а *ж.* होटल хотал *м.*, मेहमान-
खाना मेहमानखāná *म*, अतिथिशाला
ātithyashālā *ж.*; остано́виться в ~е

होटल (मेहमानखाने, अतिथिशाला) मे
ठहर जाना *नप.*

гост||ь *म.* मेहमान *मэх्मāн म.*, अतिथि
अतिथि *म.*; дорогие гóсти! प्यारे (प्रिय)
मेहमानो (अतिथियो)!; быть в ~ях मेहमान
(अतिथि) होना *नप.* (का *у* *кого-л.*); ид-
ти в гóсти к кому-л. किसी के यहाँ मेह-
मान जाना *नप.*; звать в гóсти मेहमान
बुलाना (निमंत्रित करना) *न*; приходите
к нам в гóсти हमारे यहाँ मेहमान
आइये, हमारी मेहमानी क़बूल (स्वीकार)
कीजिये.

гóстья *ज.* मेहमान *मэх्мāн ज.*, अतिथि
अतिथि *ज.*, मेहमानिन *मэх्मāнин ज.*

госудáрственн||ый राजकीय *рāджкīйā*,
राष्ट्रीय *рāштрīйā*, सरकारी *саркāри*;
~ая грāнīца राज्य-सीमा-रेखा *ज.*, सर-
कारी सरहद *ज.*

госудáрство *स.* राज्य *рāджīā म.*, राष्ट्र
рāштра म.

готовáльня *ज.* ड्राइंग-बक्स *дрāинг-ба-
кас म.*

गोटोवित् 1. तयार (आयोजित) करना ताय-
 йार (айоджит) кар्ना *n.*; ~ концертную
 प्रोग्राम्मु संगीत का कार्यक्रम (प्रोग्राम)
 तैयार (आयोजित) करना *n.*; 2. पकाना
 पाकाना *n.*; ~ обѣд खाना पकाना (तैयार
 करना) *n.*, भोजन बनाना *n.*

गोटोवित्स्य तैयारी करना तायйार्य кар्ना *n.*
 (की *к чему-л.*); ~ к встрече स्वागत
 [करने] की तैयारी करना *n*

गोटोव||य्य: ~ое платье तैयार कपड़े ताय-
 йार कपड़े *м. мн.*; вы ~ы? आप तैयार
 हैं? आप तायйार खँय?; я ещё не готóв मैं
 अभी तैयार नहीं हूँ मैं अब्खि तायйार ना-
 खँ खँ; я готóв... मैं... को तैयार हूँ मैं
 ...को तायйार खँ; обѣд (завтрак, ужин)
 готóव दो पहर का खाना (नाश्ता, ब्यालू)
 तैयार है दो पाखार का क्खाना (नाश्ता,
 ब्यालू) तायйार खँ; всегда готóв! हमेशा
 (सदा) तैयार हूँ! хамэша (सादा) तायйार
 खँ!

ग्राय्योरा *ж.* कंदाकारी कान्दाकार्य *ж.*
 ग्राद *м* ओला ओला *м.*

градус *м* डिगरी दिग्रि *ж.*, दर्जा дарджā
м.; 20 (25, 30) ~ов теплā (морóза) २०
(२५, ३०) डिगरी (दर्जे) गरमी (सर्दी);
скóлько сего́дня ~ов? आज कितने दर्जे
गरमी (सर्दी) है?, आज मौसिम कितनी
डिगरी है?

градусник *м.* थर्मामीटर तхармāmītar *म.*,
तापमान-यंत्र tāp mān-īantra *म.*

гражданин *м.* नागरिक nāgarik *म*

граждāнка *ж* नागरिका nāgarikā *ज.*

граждāнский 1. नागरिक nāgarik, शहरी
शाह्रि; 2. (невоенный) गैरफौजी gair-
faujdī, असैनिक asainik.

граждāнство *с.* नागरिकता nāgariktā *ж.*;
приня́ть ~ नागरिकता हासिल (प्राप्त) कर
लेना *л.*

грамза́пись *ж.* रिकार्ड rikārd *म.*

грамм *м.* ग्राम grām *म*

граммофо́нн||ый: ~ые пластинки рикार्д
rikārd *म. मн.*; ~ая игóлка грамoфóн
की सूई grāmofon kī sūī *ж.*

гра́мота *ж* 1. पढ़ाई-लिखाई parhāī-li-

क्खायि *ज.*, पढ़ना-लिखना पारख्ण-लिक्खण *म.*;
 2. सनद सनाद *ज.*; похва́льная ~ प्रशं-
 सापत्र *म.*; गचैत्तना ~ मानपत्र *म.*
 гра́мотный लिखा-पढ़ा लिक्ख-पारख, साक्षर
 सक्खार.
 гранáт *म.* (дерево и плод) अनार अनार *म.*,
 दाड़िम दारिम *म.*
 грани́ца *ज.* हद्द हद्द *ज.*, सीमा सिमा *ज.*;
 ~ फुटबॉльного поля फुटबाल के मैदान
 की हद्द (सीमा) *ज.*; ◇ за ~ей विदेश
 (परदेश) में; из-за ~ы विदेश (पर-
 देश) से.
 грани́чить सीमावर्ती होना सिमावर्त्ति हो-
 ना *नप.*, सीमा पर होना सिमा पर होना
नप. (की स चम-ल.).
 гра́фика *ज.* रेखा-चित्रकला रेक्ख-चित्तरा-
 ला *ज.*
 граф́ин *म.* कंटर कान्तर *म.*
 грациóзный लावण्यमय लावण्यमाय, वजा-
 दार वजादार.
 гребёнка *ज.* कंघी कान्घी *ज.*
 грёбень *म. स.* ग्रेबेन्का.

ग्रेबे́ц *म.* खेनेवाला *क़ख़ेनэवāलā म.*, डाँड़ी
द़ाँरि *ज.*, खेवक *क़ख़ेवाक म*

ग्रेбля́ *ज.* खेना *क़ख़ेनā म*

ग्रेбн||бй: ~āя लो́дка पतवारवाली नाव
पतवāरवāलि नāо *ज*

грек *म.* ग्रीक *ग्रिक् म.*, यूनानी *य़ूनāनि म*

гре́лк||а *ज.* गरम पानी की थैली *गराम*
पāनि क़ि त़хайलि *ज* ; *प्रिनेसि́ते म्ने ~у*
मुक्के गरम पानी की थैली ला दीजिये.

греме́ть गरजना *गरादज़नā न.;* भनभनाना
दज़ख़ान्दज़ख़ानāनā *न. (о чём-л. метал-*
лическом).

гренки́ *म. तोस तос म.*

гrestí खेना *क़ख़ेनā न.*, चप्पू चलाना (*मार-*
ना) चाप्पू चालāनā (*मāरनā*) *न.*

греть 1. गरम करना *गराम क़रनā न.*,
गरमाना *гармāनā न* ; ~ ру́ки (*नो́ги*) हाथ
(पैर) गरम करना *न.*; 2.: со́лнце сйль-
но греет धूप तेज़ पड़ती है *द़ख़ूप तэज़ पार-*
त़ि ख़э.

гре́ться गरम होना *गराम ख़ोनā न.*, गर-
माना *гармāनā न.*, तापना *तापनā न.*;

~ у огня आग से तापना *нп* ; ~ у камі-
на आतशदान से तापना *नп*.

Гре́ция ग्रीस ग्रās, यूना́न йūnān.

гре́цкий: ~ орéх (*дерево и плод*) अखरोट
अखरोट *म*.

гре́ческий ग्रीक ग्रйк, यूनानी йūnāni.

гречи́ха ж. मोथी मोथी *ज*.

гречневѥ||ый: ~ая кáша मोथी का दलिया
मोथी कā दालियā *म*.

гриб *म* खुमी कхумी *ज*, कुकुरमुत्ता कुकुर-
मुत्ता *म*

грим *म*. मेक-अप मेक-अप *म*.

гримировáть मेक-अप करना मेक-अप кар-
ना *п* (का को-ल).

гримировáться अपना रूप भरना अपनā रूп
बхарनā *п*, अपना मेक-अप करना अपनā
मेक-अप कारनā *п*

грипп *म* इनफ़्लुएंजा инф्लुэнज़ā *म*., नज़-
ला назलā *म*, ग्रिप гриप *म*

грозá ж कड़क (गरज) की आँधी काराक
(गराज) की ढ़्दखी *ज*.; сегóдня б́удет
~ आज कड़क (गरज) की आँधी चलेगी.

гроздь *ж.* गुच्छा *गुच्छा* *म.*

гром *म.* गरज *गराज* *म.*; ~ гремит बादल
गरजते है; ♢ ~ аплодисментов तालियों
का तूफान *म.*

громáдн||ый बहुत बड़ा (भारी) बाхут ба-
рā (бхāри), विशाल विशāल; я получил
~ое удовóльствие मुझे बहुत बड़ी खुशी
(प्रसन्नता) हुई.

грóмкий ऊँचा ūchā, बुलद буланд.

грóмко जोर से зор सэ, ऊँची (बुलंद) आवाज
में (से) ūchī (буланд) āvāz mē (सэ); не
говóрите так ~ इतनी ऊँची आवाज से
मत बोलो, इतने जोर से मत बोलो.

громкоговóритель *म.* लाउड-स्पीकर lā-
ud-spīkar *म.*, आवाज़रसान āvāzrasān *म.*
громоотвóд *म.* तड़ितवाहक тарितवāहक *म.*
грóмче: говорíte ~ जरा जोर से बोलिये
зарā зор सэ болиयै.

гроссмéйстер *म.* ग्रāंडमास्टर ग्रāндмāstar *म.*

грóхот *म.* गरज *गराज* *ज.*, गड़गड़ाहट
गारगारāхат *ज.*

грúбость *ज.* गुस्ताखी густāкхī *ज.*, उद्धत-

ता उद्धात्ता *ж.*; допуска́ть ~ (в игре)
 फाऊल करना *п.*
 ग्रु́б||ый गुस्ताख गुस्ताख, उद्धत उद्धात्;
 -ая игра́ फाऊल खेल *м.*
 груды́нка *ж.* सीने (छाती) का गोश्त (माँस)
 सिनэ (चहाती) का गोश्त (माँस) *म.*
 грудно́й: ~ ребёнок दूध का बच्चा दुध
 का बचचा *म.*, गोद का बच्चा गोद का
 बचचा *म.*
 грудь *ж.* छाती चहाती *ж.*, सीना सина *म.*
 грузи́н *м.* गुर्जी гурдж *म.*
 Грузи́нская ССР गुर्जी सोवियत समाजवादी
 प्रजातंत्र गुरदजि सोवियत समाजवादी
 प्राज्जातन्त्रा
 грузи́нский गुर्जी гурдж.
 грузи́ть लादना लादना *п.*, बोझना बोझ-
 ना *п.*, भरना बхарना *п.* (में वो चित्-ल).
 Гру́зия गुर्जीस्तान गुरджिस्तान
 грузови́к *м.* लारी लारी *ж.*, ट्रक ट्रक *म.*
 грузов||о́й: ~бе движе́ние माल (लारि-
 यो) का यातायात माल (लारीयो) का याता-
 यात *म.*

ग्रुंзчик *म.* कुली कुल *म.*

грунт *म.* मिट्टी मिट्टी *ज*, भूमि भूमि *ज*
ग्रुप्पा *ज.* टोली तोली *ज.*, गरोह गरोह *म.*,
समूह समूह *म.*, ~ зритель दर्शकों की
टोली *ज.*

ग्रुша *ज.* नाशपाती नाशपाती *ज* (फ़ल);
नाशपाती का पेड़ नाशपाती का पेड़ *म.*
(दरव).

грязьका *ज.* क्यारी क्यारी *ज.*

грязев||ой: ~ые ванны मिट्टी के स्नान
मिट्टी के स्नान *म म.*

грязелечебница *ज* मिट्टी-चिकित्सालय
मिट्टी-चिकित्सालय *म.*

грязелечение *स.* मिट्टी का इलाज मिट्टी
का इलाज *म*

грязно: на улице сегодня ~ आज बाहर
(सड़क पर) कीचड़ है ढाड़ बाहर (सड़क
पर) क्यार खै.

грязный मैला मायला, गंदा गंदा.

грязь *ज* कीचड़ क्यार *ज*, मैल मायल *म*,
गंदापन गंदापन *म.*, मल मल *म.* (ने-
चिस्त्व).

гуа́шь ж. गवाश gavāsh м., गूआश гу-
а́ш м.

губа́ ж. ओंठ ōṭh म., होंठ ḥōṭh म ; véрх-
няя ~ उपरला ओंठ (होंठ) म.; нй́жняя
~ निचला ओंठ (होंठ) म.

гу́бка ж स्पंज спандж м

губн||о́й: ~а́я гармо́ника मुँह से बजाने का
बाजा मुँह से बादжа́नэ का ба́джэ म.;
~а́я пома́да लिपस्टिक लिपстик म.

Гуджа́ра́т गुजरात гуджра́т.

гуджа́ра́тец м गुजराती гуджра́ти м

гуджа́ра́тский गुजराती гуджра́ти.

гудо́к м भोंपू бхो́पु म.; हा́र्न хार्न м
(автомобильный).

гу́льден м (голландская денежная еди-
ница) गुलडेन гулдэн м.

гуля́нье с उत्सव उत्सव м , जशन джашан м.;
наро́дное ~ सार्वजनिक उत्सव म., अवामी
जशन म

гуля́ть हवा खाना хавā кхā́нā न , टहलना
ताखलना नन , सैर करना сайर карना न.;
~ по го́роду (по па́рку) शहर (पार्क) मे

टहलना (घूमना) *नप.*, शहर (पार्क) की
सैर करना *न*

गुस्त||*ओ*ई घना गखाना, गाढ़ा gārkhā, ~ лес
(парк) घना जंगल (पार्क) *म.*; ~*ओ*е населё-
ние घनी आबादी *ज*; ~*सुप* गाढ़ा शोर-
वा *म.*

गुस् *म.* हँस *खस म.*

गुतालीन *म.* रोगन *रोगन म*, बूट-पालिश
būt-pālish *ज*

गस (гидроэлектростанция) पनबिजली-घर
पानबिजली-गखार *म*, जलविद्युत-स्टेशन
दजालविद्युत-स्टेशन *म.*

Д

दा I हाँ *खँ*; जी हाँ *दजि खँ* (*वेजल* *फ़орма*
अवतरण); दा, *я* *अना* [जी] हाँ मैं जानता
हूँ; दा, *я* *तम* *अल* [जी] हाँ मैं वहाँ था
(गया था).

दा II: दा *अदरावसुत* *मिर* *व* *असैम* *मिरे*!
विश्व-शांति जिंदाबाद (*अचिरंजीव हो, अमर*

हो)!) विश्वा-शान्ति जिन्दाबाद (चिरान्दजिव
खो, अमर खो)!

दावा||त् देना दाना *n.*; ~ये पौदम चलें;
दाये इम ज्ञात उन्हे (उन को) खबर
(सूचना) दीजिये; दाये, पौजालुइसा...
मेहरबानी (कृपा) करके... दीजिये; ~ со-
гласие अपनी स्वीकृति (सहमति) देना *n.*;
~ कौन्सर्ट संगीत पेश (प्रस्तुत) करना *n.*;
दाये एमु इग्रात उस को खेलने दीजिये;
दाये, पौजालुइसा, प्रौयति कृपा करके
रास्ता दीजिये.

दावो बहुत दिन हुए बाखुत दिन खुэ; я вас
~ не ви́дел बहुत दिन हुए मै आप से नहीं
मिला, आप से मिले बहुत दिन हो गये.

दाजे ही ख़ा, भी बख़ा, तक तक.

दाले: इ तक ~ इत्यदि इतयादि, वग़ैरह
वाग़ायरा.

दालेकी दूर दूर.

दालेको दूर दूर; एछे ~ इति? अभी दूर
जाना है?

दालेनीश||इ अगला अगला; в ~ем बाद को
(में), आगे को; भविष्य में (*в будущем*).

दाल्तीय दूर का दूर kā, ~ रóдственник
दूर का रिश्तेदार (सबंधी) म, ~ путь
लंबा रास्ता (मार्ग) म.

दाल्नोविदनिय दूरदर्शी दूरदारशी, दूरदर्शि-
तापूर्ण दूरदारशितापूर्ण

दाल्नोबóркий दीर्घदृष्टि दीर्घदृष्टि.

दाल्थे: éто значительно ~ यह बहुत
(काफी) आगे चलकर है йах बाхут (काफी)
āgэ चाल्कार хэ; пойдёмте ~ आगे चलें
āgэ चालें; а ~ что? फिर क्या? пхир
क्या?

дама ж. मेम मэм ж, रानी रāनй ж.

Дамáск दिमश्क दिमаш्क.

дáмка ж (в шашках) बादशाह бāдшāх м.

дáмск||ий: ~ зал ज़नाना कमरा занāнā
काम्रā म; ~ая кóмната जनāनā занā-
нā म.

Дáния डेन्मार्क дэнмāрк.

дáнные мн आँकड़े āक्रэ м. मн; у éтого
спортсмéна хоро́шие ~ इस खिलाड़ी मे
अच्छे गुण है.

дáнн||ый यह йах, प्रस्तुत प्रस्तुत; в ~ое

врѣмя इस वक्त (समय); в ~ом слўчае
इस मौक़े (अवसर) पर.

дарѣть उपहार (दान) में देना उपाख़ार (दान)
मँ दाना *n*, भेंट करना бхँत़ карना *n*;
~ на пámять याद (स्मरण) के लिये भेंट
करना *n*.

даровáние *c*. प्रतिभा प्रतिबхā *ж.*, योग्य-
ता йогйатā *ж*

дáром बेда́м бэдāм, मुफ़त [मे] मुफ़т
[मँ].

дáт||а *ж.* तारीख़ तāरйк़ *ж.*, तिथि ति-
थि *ж.*, दिनांक दिनāнк *м.*; стáвить ~у
तारीख़ (तिथि) चढाना (डालना) *n*.

дáтский डेन дэн, डेनिш дэниш

датчāнин *м* डен дэн *м.*

дать *с.м.* давáть.

дáч||а *ж.* बँगला бāглā *м.*; я живу́ на ~е
मै बँगले में रहता हूँ.

два दो до

два́дцать बी́с бйс; ~ оди́н इक्की́с; ~ два
वाई́с; ~ три теई́с; ~ четы́ре चौबी́с;
~ пять пची́с; ~ шесть छब्बी́с; ~ семь

दुबो॑ दो॒ दो, दोनों॑ द॒वो; у меня ~ детёй
मेरे दो बच्चे हैं.

दुवो॑йка *ж. спорт.* दो खेनेवालों की कश्ती
до кхэнэвэл॑о кй каштй *ж.*, युगल नाव
йугал ना॑о *ж*

दुवो॑йнो॒й दुगना॑ д॒गना, दोहरा॑ दो॒हरा.

द्वोर॑ *м* आँगन॑ āgan *म*, अहाता॑ aḥātā *म.*;
ना ~ё тепл॑о (холодно, жарко, прохлад-
но) बाहर गरमी (सर्दी, कड़ी गरमी, सर्दी)
है.

द्वोरё॑ц *म* महल॑ ма॒хал *म.*, प्रासाद॑ пра-
सा॒д *म*, भवन॑ бха॒वान *म.*; ~ пионё॑ров
बालचर-भवन॑ *म*; ~ труда॑ श्रम-भवन॑ *म*.

द्वो॑рник *म*. द्वोरनी॑क द्वो॒рник *म*.

द्वो॒юродн॑||ый: ~ ब॒रत च॑चे॒रा भा॒ई चा॑चे॒रा
ब॒खा॒й *म*. (со стороны брата отца); म॒मे॒रा
भा॒ई मा॒मे॒रा ब॒खा॒й *म* (со стороны брата
матери); फु॒फे॒रा भा॒ई प॒х॒प॒खे॒रा ब॒खा॒й *म*.
(со стороны сестры отца); म॒ौ॒से॒रा भा॒ई
मा॒उ॒से॒रा ब॒खा॒й *म*. (со стороны сестры
матери); ~а॒या से॒стра च॑चे॒री ब॒हि॒न चा॑-
चे॒र॒й बा॒хिन॑ *ж*. (со стороны брата от-

ца); ममेरी बहिन мамэри бахин ж. (со стороны брата матери); फुफेरी बहिन пхупхэри бахин ж. (ср стороны сестры отца); मौसेरी बहिन маусэри бахин ж. (со стороны сестры матери).

двухго́ди́чный दोसाला досālā, दो साल (वर्ष) का दो сāl (варша) kā.

двухме́стный दो सीट का दो сīt kā.

двухме́сячный दो महीने (मास) का दो माहि́нэ (mās) kā.

двухэта́жный दोमंज़िला доманзилā, दोत-
ल्लā доталлā.

дебю́т м. шахм आरम्भिक चालें āрамбхик
чālē ж. мн.

дева́ть रखना́ рахнā п., куда́ вы де́ли
мой каранда́ш? आप ने मेरी पेन्सिल कहाँ
रख दी?

де́вочка ж. लड़की лар́ки ж., छोकड़ी
чхокри́ ж., बालिका ба́лика ж

де́вушка ж. लड़की лар́ки ж., कुमारी ку-
ма́ри ж.

девяно́сто नव्वे наввэ; ~ оди́н इकानवे;

~ два बानवे; ~ три तिरानवे; ~ четыре
चौरानवे; ~ пять पचानवे; ~ шесть छि-
यानवे; ~ семь सत्तानवे; ~ восемь अठा-
नवे; ~ де́вять निनानवे.

девятна́дцать उन्नीस уन्नीस.

девя́тый नौवाँ науवाँ.

де́вять नौ нау.

девя́тьсо́т नौ सौ нау сау.

дед *м.* दादा दादा *м.* (по отцовской ли-
нии); *нана* नाना *м* (по материнской
линии), ◇ ~-морóз सैट निकोलस *м.*,
जाड़ा बाबा *м.*

де́душка *м. см.* дед

дежу́рить ड्यूटी पर होना द्यूति पर
खона *пп.*

дежу́рный *м.* ड्यूटीवाला द्यूतिवाला *м.*

дежу́рство *с.* ड्यूटी द्यूति *ж.*

де́йствие *с* 1. कार्रवाई कार्रवाई *ж.*, क्रिया
क्रिया *ж.*; काम काम *м.*, कार्य कार्य *м.*
(работа), 2. असर асар *м.*, प्रभाव
प्राब्धा *м.*; оказывать ~ असर (प्रभाव)
डालना *п.* (पर, के ऊपर на кого-л); 3.

декларация *ज* घोषणा ग्घोशना *ज.*, एलान
эла́н *м.*

декора́ция *ज.* सीनरी स्यनरी *ज.*

де́лать करना कर्ना *п*, बनाना банānā
п.; ~ сообщение (докла́д) भाषण कर-
ना (देना) *प.*, तक्ररीर करना *प.*; ~ попы́тку
कोशिश (चेष्टा) करना *प* (की *что-ल.*),
यत्न (प्रयत्न) करना *प* (का *что-ल.*);
что нам ~? क्या करे?

де́ла||ться 1. होना खोना *नप.*, что здесь
~ется? यहाँ क्या हो रहा है?; 2. हो
जाना खो дजānā *नप.*, बनना банnā *नप.*;
~ется жа́рко (хóлодно) गरमी (सर्दी)
चढ़ती है (को *кому-ल.*).

делега́т *म.* प्रतिनिधि प्रतिनिधि *म.*

делега́ци||я *ज.* प्रतिनिधि-मंडल प्रतिनि-
धि-माँदाल *म.*, शिष्ट-मंडल шиष्टा-माँ-
दाल *म.*; в соста́ве ~и प्रतिनिधि-मंडल
(शिष्ट-मंडल) मे

Де́ли दिल्ली दिल्लि

деле́ить बाँटना बाँतnā *प.*, विभक्त (विभा-
जित) करना विभक्ता (विभक्दजित) कार-

нā *п.*; ~ на ग्रुप्पы टोलियों मे बाँट-
ना *п.*

देल्|त्स 1. बाँटना ба́тнā *нп.*, विभक्त
(विभाजित) होना विभक्ता (विभह्दजित)
खोना *नп*; 2. बताना батāна *п.*, सुनाना
सुनाना *п.*; ~ व्पेचतल्लेनियां अणे
अनुभाव (प्रभाव) बताना (सुनाना) *п.*

देल्||ो *с.* काम कां *म.*, कार्य कार्या *म*;
व्यवहार वैयावाहार *म.*, व्यवसाय वैयावासय
म. (занятие); बात बात *ж.*, मामला मां-
ला *म.* (вопрос, проблема); उद्देश्य उद्देश्या
म., द्येय द्येया *म.* (цель, интересы);
~ मीरा शांति का द्येय *म*; как ваши
дела? आप का क्या हाल है?; ~ व том,
что... बात यह है कि...; ~ не в ётом
यह बात नहीं है कि...; ◇ в саом
~е सचमुच; पेरवम ~ом सब से पहले.
देल्||ोय कारोबारी कारोबार्य; ~оё сви-
दाने कारोबारी भेंट (मुलाकात) *ж.*

देल्|न्य योग्य योग्या, काबिल काबिल; काम
का कां, उपयोगी उपायोग्य (полез-
ный); ~ совет काम का मशवरा *म.*

демилитаризация *ज.* असेनीकरण असैन्य-
каран *म.*, गैरफौजीकरण ग़ैरफाудजी-
каран *म.*

демисезонный *पतभड़ का पतदज्जहार क़ा;*
~ое пальто वसंत-पतभड़ का कोट *म.*

демобилизация *ज.* वियोजन वियौदजान *म.*

демократический *जनतंत्रवादी दजान्तान-*
त्रवादी, प्रजातंत्रवादी प्रादज़ातान्त्रा-
वादी, जनतांत्रिक दजान्तान्त्रिक; ~ая
молодёжь जतंत्रवादी युवक म. मн.

демократия *ज.* जनतंत्र दजान्तान्त्रा *म.,*
प्रजातंत्र प्रादज़ातान्त्रा म.; народная ~
जनता का जनतंत्र म.

демонстрация *ज.* 1. प्रदर्शन प्रादारशान
म., जलूस दजालूस म.; 2. दिखाना दि-
क़हाना म, प्रदर्शन प्रादारशान म.; ~
фильма фильм दिखाना म, фильм का
प्रदर्शन म.; ~ моделей готового платья
तैयार कपड़ों के नमूनों का प्रदर्शन म.

денежный: ~ перевод мनी-आर्डर मаний-
-ऑर्डर *म.*

день *म दिन दिन म, रोज़ роз म.;*

दिवस दिवास *м.* (юбилея, кампани *и т. п.*); दóбрый ~! नमस्ते!, नमस्कार!; ~ рождéния जन्मदिन *м*, वर्षगॉठ *ж.*; цéлый ~ सारा दिन, दिन भर; чéрез ~ एक दिन छोडकर; ~ óтдыха छुट्टी (आराम) का दिन *м*

дéньги *мн.* रुपया रुपайā *м.*, रुपये रुपайэ *м. мн.*, पैसा пайсā *м*, पैसे пайсэ *м. мн.*; мéлкие ~ रेजगारी रэзгāри *ж* депутат *м.* प्रतिनिधि пратинидхи *м*, पालāга ~ов प्रतिनिधि-सभा *ж.*

депутāция *ж.* प्रतिनिधि-मंडल пратинидхи-मांडल *м.*

дерéвня *ж.* गाँव gāo *м.*, ग्राम grām *м.*, देहात dēhāt *м.*

дерев||о *с.* 1. पेड pēḍ *м.*, वृक्ष vrikṣha *м*; 2. लकड़ी lakṛī *ж.*; éго сдéлано из ~а यह लकड़ी का (से) बना हुआ है. деревāнный लकड़ी का lakṛī kā.

держāва *ж.* राष्ट्र rāṣṭra *м*, ताक़त tākat *ж.*, शक्ति shakti *ж*; велāкая ~ बड़ा राष्ट्र *м.*, बड़ी ताक़त (शक्ति) *ж.*

держáть रखना राखनā *n.*; थामना तхāм-
नā *n.*, संभालना सāबхāलनā *n.* (*удержи-
вать*); ~ в руках मुट्ठी में रखना *n.*,
हाथ में थाभना *n.*

держáться 1. पकड़ना पाकारनā *n.*; дер-
жйтесь за перйла! जंगले को पकड़ो!;
2. रखना राखनā *n.*; ~ вмéсте साथ
रहना *np.*

десéрт *м.* फल-मिठाई पखал-मितхāй *ж.*,
डेजर्ट дэзарт *м.*, на ~ фल-मिठाई में.

десéртн||ый: ~ая лóжка चमचा चамчā *м.*;
~ое вино मीठी शराब मितхй шарāб *ж.*

десятибóрец *м.* दस किस्म का खिलाडी
дас кисм кā кхилāри *м.*

десятибóрье *с.* दस किस्म के खेल दас
кисм кэ кхэл *м. mn.*

деся́ток *м.* दस दас *м.*, दशक дашак *м.*

деся́тый дсвāँ дасвā.

дéсять дс дас.

детāль *ж.* 1. ब्योरा бйорā *м.*, तफसील
ताфсйл *ж.*; 2. (машины) पुरज्जा पур-
जā *м.*

детально विस्तार से वистार सэ, व्योरेवार
бйорэвар, तफ़सील में тафсйл мѳ.

дѳти *मн.* बाल-बच्चे बाल-बаччэ *म.* *मन.*

дѳтский बच्चों का बачचѳ कā, बच्चों का
सा बачचѳ कā सā; ~ дом बच्चाखाना
म., बालगृह *म.*; ~ сад बालोद्यान *म.*,
बालगृह *म.*

дѳтство *с.* बचपन бачпан *म.*, लडकपन
लारकпан *म.*

дѳть *с.м.* देवāть.

дѳшево सस्ते में सастэ мѳ; ёто ѳчень ~
यह बहुत सस्ता है.

дѳшѳвый सस्ता सастā, कमक्रीमत камकй-
मत, अल्पमूल्य алпамуल्यā.

дѳятель *म.:* госудāрственный ~ राज-
नीतिज्ञ रāджनयतय्ग्या *म.*, राष्ट्रकर्मी रā-
शтракарमय *म.*; ढषष्ट्वेननय्य ~ सā-
माजक (सार्वजनक) कर्यकर्ता सāमāदजक
(सāरवादजनक) कāरयāकर्ता *म.*; पोलय-
ческय ~ राजनीतयज्ञ रāджनयतय्ग्या *म.*;
заслूजननय ~ नाूकय वयज्ञान का
सम्मāनयत कर्यकर्ता वयग्यान कā सम्मāनयत

kāryākartā *м.*; заслуженный ~ ис-
 кृत्स्व कला का सम्मानित कार्यकर्ता
 kalā kā sammānit kāryākartā *м.*
 де́ятельность *ж.* सरगर्मी саргарми *ж.*,
 काररवाई kārravāi *ж.*; काम kāma *м.*
 कार्य kārya *м.* (*работа*).
 де́ятельный सरगर्म саргарм, फुरतीला
 пхуртила, सक्रिय сакрийа.
 джаз *м.* जाज़ джāз *м*
 джа́зов||ый: ~ая му́зыка जाज़ का संगीत
 джāз kā сангйт *м.*
 Джака́рта जकर्ता джакарта.
 джем *м.* जैम джайм *м.*
 дже́мпер *м.* जंपर джампар *м.*
 джу́нгли *мн.* जगल джангал *м.*
 диагра́мма *ж.* रेखा-चित्र рэкхā-читра *м.*
 диалекти́ческий द्वंदवादी двандвава́дй.
 диáметр *м.* व्यास вйāс *м.*
 дивáн *м.* सोफ़ा софā *м.*
 диéта *ж.* परहेज пархэз *м.*, पथ्य па-
 тхйа *м.*
 диетическ||ий: ~ магази́н परहेजी खानе

की दुकान *पारख़ेइ क़हाने क़ि दुक़ान ज़.*,
 पथ्य पदार्थों का भाँडर *पतख़िया पदार्-
 त्ख़ो क़ा ब़ह़ादर म.*; ~*ая* *столо́вая*
 पथ्यभोजनालय *पतख़ियाबходжан़ा़लाय म.*
дизенте́рия *ज़* *रक्तातिसार* *राक्तातिसार म.*
диктова́ть *बोलकर लिखाना* *बोलकर लि-
 क़हाना न.*
ди́ктор *म.* [*रेडियो पर कार्यक्रम की*]
घोषणा करनेवाला [*ऱेदियो पार क़ार्या-
 क्राम क़ि*] *ग़ोश्ना क़रऩेवा़ला म.*, *अना-
 उन्सर* *अना़ुन्सर म.*
дипло́м *म.* *सनद* *सानाद ज़.*, *डिप्लोमा*
द़िप्लोमा म.
диплома́т *म.* *कूटनीतिज्ञ* *कुतनियिग़्या म.*,
डिप्लोमेट *द़िप्लोमेत म.*
дипломати́ческий *कूटनीतिक* *कुतनियिक*;
 ~ *ко́рпус* *कूटनीतिक मंडल म.*
дире́ктор *म.* *संचालक* *सानचा़लाक़ म.*, *प्रबं-
 धक* *प्राबान्दख़ाक़ म.*, *डाइरेक्टर* *दा़िरैक़
 तार म.*; ~ *шко́лы* (*गोस्तिन्ницы*, *इन्स्टि-
 तु́та*, *ज़ावो́да*) *पाठशाला (होटल, विद्या-
 लय, कारख़ाने) का डाइरेक्टर म.*

дирéкция *ж.* 1. (помещение) संचालक-
 -विभाग सान्चालाक-विबहाग *म.*, प्रबन्धक-
 -विभाग प्राबान्दहाक-विबहाग *म.*; 2. (ना-
 чальство) संचालक-गण सान्चालाक-गण
म. मн., अधिकारी अधिकाऱ्य *म. मн.*
 дирижёр *म.* संगीत-मंडली का निर्देशक
 संगीत-मण्डली का निरदेशक *म.*
 дирижёрск||ий: ~ая палочка निर्देशक की
 छुडी निरदेशक की चहारि *ज.*
 дирижёр||овать तालस्वर बताना तालस्वर
 батाना *न.*, निर्देशन करना निरदेशन
 कर्ना *न.*; ~ует... ... निर्देशन कर रहे हैं.
 диск *म.* डिस्क *म.*, चक्र चक्रा *म.*;
 метать ~ डिस्क (चक्र) फेंकना *न.*
 дисквалифика́ция *ж.* अयोग्यता айोग्याता
ज., असमर्थता अсамर्थाता *ज.*
 дисквалифи́цировать अयोग्य (असमर्थ)
 करना айोग्या (अсамर्था) कर्ना *न.*
 дискредити́ровать बदनाम (कलंकित) कर-
 ना बदन्या (कालांकित) कर्ना *न.*
 диску́ссия *ж.* बहस बाहास *ज.*, वाद-वि-
 वाद वाद-विवाद *म.*

диспансёр *м* डिस्पेंसरी *диспэнсарй ж.*
диспётчер *м.* डिस्पैचर *диспайचार м.*

дйспут *м.* बहस *बाहस ж.*, वाद-विवाद
vād-vivād *म.*; *организовывать* ~ बहस का
इतिजाम करना *п*, वाद-विवाद का प्रबंध
करना *п.*

диссертáц||ия *ж.* थीसिस *तхिसि म.*,
निबंध *निबандх म.*; *защищать* ~ *нию*
निबंध (थीसिस) वाद-विवाद के लिये
रखना *п.*

дистáнция *ж.* दूरी *दूरि ж*, फासला
fāslā *म.*

дитя́ *с.* बच्चा *бачча म.*, बालक *बा-*
лак म.

дичь *ж.* शिकार *шикар म.*, शिकार के
(किये हुए) पशु-पक्षी *шикар कэ (кийэ*
खуэ) пашу-пакши м मн.

длин||á *ж.* लंबाई *ламбай ж.*; *в* ~ *у*
लंबाई में; ~ *ой* *в* пять *мэтров* पाँच
मीटर लंबा.

длínный लंबा *ламбā.*

длítельный लंबा *ламбā*, दीर्घ *दीर्ग्हा.*

длѣться जारी होना (रहना) द्जार्‍य़ खो-
ना (राख्ना) *नप.*

для के लिये (वास्ते) क़े लिय़े (व़ास्ते);
~ того. च़ोब़ы ताकि; я приёхал
сюда ~... मै यहाँ... के लिये आया
हूँ.

дневник *म.* दैनिकी दायनिकि *ज*, डायरी
द़ाय़रि *ज*, रोज़नामचा розनामचा *म.*

дневной दिन का दिन क़ा, दैनिक दायनिक.
днём दिन को दिन को; з़ावтра ~ कल
दिन को; сего́дня ~ आज दिन को;
вчера ~ कल दिन को.

до तक так; до го́рода 5 киломе́тров
शहर तक ५ किलोमीटर की दूरी है,
शहर ५ किलोमीटर पर है; до двух
часо́в दो बजे (घटे) तक; от 5 до 10 дней
५ से १० दिन तक; ско́лько остано́-
вок до...? ...तक कितने स्टाप हैं?;
до на́шего приёзда (прихо́да) हमारे
आने (पहुँचने) तक (से पहले); до сих
по́р अब (अभी) तक (до сего времени);
यहाँ तक (до этого места); до 30

चलөөक ३० आदमी तक; दो सवदानी
नमस्ते, नमस्कार, खुदा हाफिज.

добавить *см.* добавлять.

добавлять जोड़ना джорнā *п.*, मिलाना मि-
लानā *п.*, इजाफा करना изāфā карнā
п.; और कहना аур काह्नā *п.* (*гово-*
рить в дополнении).

добиваться हासिल (प्राप्त) करना (कर
लेना) हāसिल (प्रāप्ता) карнā (кар лэнā)
п., पाना (पा लेना) पāनā (पā लэнā)
п.; ~ своего अपना काम निकाल लेना *п.*

добиться *см.* добиваться.

добрō: ~ пожаловать! स्वागत! свāगत!,
शुभागमन! शुभलāगामन!, तशरीफ आइए!
ताशरйф āиэ!

добровольный स्वेच्छापूरण स्वचचхāपूरна,
इस्तिyारी इखतीयāरй.

доброжелательн||ый हितैषी खитайशी,
खैरखाह कхайркхāह; ~ое отношєние हितैषी
व्यवहार *म.*, खैरखाह बरताव *म.*

доброкāчественный बड़िया бархийā, अच्छी
क़िस्म का अचछय क़िस्म कā.

добросо́вестный कर्तव्यपरायण कार्ताव्यपा-
र्याय, ईमानदार imāndār
добр||ый नेक नэк, मेहरबान मेहरбāн,
दयालु дайāлу; ◇ бۇدьте добры मेहर-
बानी (कृपा) करके; всего ~ого! नमस्ते!,
खुदा हाफ़िज़!; ~ое утро! सुप्रभातम!

довезти́ *см.* довози́ть

дове́рие *с.* विश्वास विश्वास *м.*, यक्तीन
याक्तीन *м.*, ईमान imān *м.*

дове́рять *см.* доверя́ть.

доверя́ть ईमान (भरोसा) रखना imān
(बहारосā) राखना *п.* (पर *кому-л.*),
यक्तीन (विश्वास) करना याक्तीन (विश्वास)
करना *п.* (का, पर *кому-л.*).

довести́ *см.* доводи́ть

до́вод *м.* दलील दलिल *ж.*, तर्क тарка *м.*
доводи́ть ले जाना लэ джāнā *пп.*, पहुँ-
चाना पाхūчānā *п.* (तक *до чего-л.*);
я вас доведú до... मैं आप को... तक
पहुँचा दूँगा; доведіте меня́ मुझे पहुँचा
दीजिये.

довози́ть पहुँचाना पाхūчānā *п.* (तक *до*

चेहो-ल.); я вас довезу́ до... में आप
को... तक पहुँचा दूँगा.

довольно 1. काफ़ी kāfī; ~ холодно
काफी सर्दी है; 2. बस! бас!, काफ़ी!
kāfī!; éтого ~ यह काफ़ी है; ~! बस!,
काफ़ी!

довольный संतुष्ट सान्तुष्टा, राज़ी rāzī,
खुश क़ुश.

довольствоватіся राज़ी होना (हो जाना)
rāzī hōnā (хо джānā) *нп.* (पर, के
लिये *чем-л.*), संतुष्ट होना (रहना) सान्तुष्टा
hōnā (राख़nā) *नп* (से *чем-л.*).

догадаться *см* догадываться.

догадываться भौपना bḥāpnā *п*, भौप
लेना bḥāp lēnā *п*, ताड़ना tāṛnā *п*.
догна́ть *см* догоня́ть.

догова́риваться समझौते पर पहुँचना сам-
джखाутэ пар паख़ूचnā *नп.*, तय (पक्का)
करना тай (पाक्का) कर्नā *п.*; мы до-
говори́лись о встрече हम ने मुलाक़ात
(मैट) तय (पक्की) कर ली.

догово́р *м.* समझौता самджखाутā *म.*, संधि

сандхи *ж.*; संधिपत्र сандхипатра *м.*
(письменный).

договориться *см.* договариваться.

догон||ять [दौड़कर] पकड़ना (पकड़ लेना)
[дауркар] पाкарनā (पाकार लэнā) *п.*;
я вас ~ю मैं आप को [दौड़कर] पकड़
लूंगा.

доезжать पहुँचना पाख़уचना *нп.*, पहुँच
जाना पाख़уच джāнā *нп.*; как вы до-
ехали? आप का रास्ता कैसे कटा?, आप
ने रास्ता कैसे काटा?

доехать *см.* доезжать.

дождь *м.* बारिश бāриш *ж.*, वर्षा варшā
ж.; проливной ~ मूसलधार वर्षा *ж.*;
идёт ~ पानी बरसता है.

дойть दुहना दुख़нā *п.*

дойти *см.* доходить

доказательство *с.* सबूत сабу́т *м.*, प्रमाण
прамāн *м.*; приводить ~ सबूत (प्रमाण)
पेश (उपस्थित) करना *п.*

доказать *см.* доказы́вать

доказы́вать साबित (प्रमाणित) करना

документальный: ~ фильм दस्तावेजी
फ़िल्म दास्तावэजी филм м., ж.

долг м. 1. (обязанность) कर्तव्य картавиа
м., फ़र्ज़ фарз м.; 2. (денежный) कर्ज़
карз м., ऋण рин м

долг||ий लंबा ламбā, दीर्घ дйргха; ~ое
время लंबा समय м., लंबी муहत ж.,
दीर्घकाल м; ~ путь लंबा रास्ता м.

долгоиграющ||ий: ~ая пластинка लंबा
रिकॉर्ड ламбā рикорд м.

должен: я ~ это сделать मुझे यह
काम करना है муджхэ йах кām карнā
хэ; я ~ вам сказа́ть मुझे आप से यह
कहना है муджхэ āп сэ йах кахнā хэ;
◇ должно́ быть शायद шāйад, संभव-
तया самбхавтайā.

должность ж. ओहदा охдā м., पद пад м.

доли́на ж. घाटी гхāтй ж., वादी вāдй ж.

доллар м. डालर дāлар м.

положить см докла́дывать.

долóй नाश हो нāш хо (का кого-л.,
что-л.), मुदाबाд мурдāбād.

द०ल्शे कुछ वक्त (समय) ज्यादा (अधिक)
कुछ वक्त (समाय) झैँद (अधिक), से
ज्यादा (अधिक) वक्त (समय) से झैँद
(अधिक) वक्त (समाय).

дбля *ж* 1. (часть) भाग бхāг *м.*,
हिस्सा хиссā *м.*, अंश āш *м.*; 2. (судьба)
भाग्य бхāгйā *м.*, किस्मत кисмат *ж.*
дом *м.* घर гхар *м.*, गृह грих *м.*, मकान
макāн *м.*; इमारत имāрат *ж.*, भवन
бхаван *м.* (здание); ~ культу́ры
संस्कृति-भवन *м.*; ~ отды́ха आराम-घर
м.; ~ те́хники शिल्प-भवन *м.*

दोमा घर पर ग़ार पार; егó нет ~ वह
घर पर नहीं है; он ~? वह घर
पर है?

дома́шн||ий घरेलू गृहारणु, घर का गृहार
 kâ; पालतू पालतू (о животных); ~не
 живóтные पालतू जानवर (पशु) म. म.न.;
 ~ее хо́зяйство गृहस्थी ज.

ДОМИНО́ с. डोमीनो ДОМѢНО м.

दोमना *ж.* पिघलाऊ भट्टा पिघलाऊ *бха-*
tiḥā ж.

домой घर [को] गхар [को]; पой्देंते ~
घर [को] चलें; पुरा ~ घर चलने
(जाने) का समय हो गया.

донг м. (вьетнамская денежная единица) डोंग दोंг м.

दोप्लाता ж. बकाया बाक़ाय़ा м., अति-
रिक्त अदायगी аतिрикта адाय़ги ж.

दोपлатить см. दोплачивать.

दोप्लाचивать अतिरिक्त अदायगी देना
аतिрикта адाय़ги дэнā न., बकाया देना
बाक़ाय़ा дэнā न.; स्क़ोल्को नूज़्को ~?
और कितना देना है?; я доплачуँ मैं
बकाया देता हूँ, मैं और अदा करता हूँ.

дополнительный अतिरिक्त अतिरिक्ता.

дополнить см. дополнять.

दोपलन्यात् जोड़ना дज़орनā न., जोड़ देना
दज़ोर दэнā न., परिवर्द्धित करना (कर
देना) परिवारद्धित कर्नā (कर दэнā) न.

दोपुस्क़ात् 1. (позволять) देना दэнā न.,
इजाज़त (अनुमति) देना идज़ाज़ात (अनु-
मति) दэнā न. (की च़ो-ल.); 2. अंदाज़ा
(अनुमान) करना (कर लेना) अन्दāज़ā

(анумāн) कार्ना (कार लāनā) *п.* (का
 что-л.), मानना मāननā *п.*, मान लेना
 मāन लāनā *п.*; допустим, что... अंदाज़ा
 (अनुमान) कर ले कि..., मान लें कि...;
 ◇ ~ ошибку गलती (भूल) करना *п.*

допустить *с.м.* допускāть.

дорóг||а *ж.* 1. रास्ता rāstā *м.*, राह
 rāх *ж.*, सड़क сарак *ж.*, मार्ग mārga
м.; нам по ~е हमारा रास्ता एक है;
 уступить ~у रास्ता देना (छोड़ना) *п.*;
 2. सफ़र сафар *м.*, यात्रा йātrā *ж.*;
 отправляться в ~у सफ़र (यात्रा) पर
 रवाना होना *нп.*; я прóбыл в ~е 3
 дня (5 дней) मैं ने सफ़र में ३ दिन
 (५ दिन) गुज़ारे (बिताये), सफ़र में मेरे
 (मुझे) ३ दिन (५ दिन) लगे.

дорóго ऊँचे दाम (दामों पर) ūчэ dām
 (dāmō пар), महंगा махāgā; óто слиш-
 ком ~ यह बहुत (ज़्यादा) महंगा है.
 дорóгой रास्ते (सफ़र) में rāstэ (сафар)
 мэ

дорóгой 1. महंगा махāgā, कीमती кйма-

तय, मूल्यवान् मुल्यवान्; ~ подарок क्री-
मती तोहफा *म.*, मूल्यवान् उपहार *म.*;
2. प्यारा प्यारā, प्रिय प्रिया; ~ друг
प्यारा दोस्त *म.*, प्रिय मित्र (बंधु) *म.*
दोरोज़ный रास्ते (मार्ग) का रास्तə (मार्ग)
क़ा; सफ़री साफ़री (सलुज़ाशिय दलुा पु-
तेशतविया); ~ क़ोस्तुम सफ़री सूट *म.*;
~ वेलосिपेद सफ़री साइकिल *ज.*; ~
ज़नाक रास्ते का निशान *म.*, मार्ग का
चिह्न *म.*

दोसादा *ज.* दुख दुख *म.*, अफ़सोस अफ़-
सोस *म.*, चीड़ चिड़ *ज.*; काकाया ~! बड़े
अफ़सोस की बात!

दोसका *ज.* तख़त ताख़ता *म.*, पटरा पातरā
म., फलक पखालक *म.*; क़ाससना ~ का-
ला तख़ता *म.*; ♠ ~ पोचेता सम्मान-
-फलक *म.*

दोसलव्नो शब्द प्रति शब्द शाब्दा प्रति
शाब्दा, शब्दशः शाब्दाशः.

दोसलव्नय आक्षरिक अक्षरिक; ~ पेरे-
वोद शाब्दानुवाद *म.*, शब्द प्रति शब्द
अनुवाद *म.*

доставать 1. लेना лэна *n*, निकालना
никāлнā *n*., खीचना кхйчнā *n*.; 2. (при-
обретать) हासिल (प्राप्त, उपलब्ध)
करना хāсил (प्रāप्ता, उपलāब्धा) кар-
нā *n*., पाना пāпā *n*.

доставить *см.* доставлять.

достāвк||а *ж.*: с ~ой нā дом घर पहुँ-
चाने की शर्त से गхар пахūчāнэ кй
шарт сэ

доставлять 1. पहुँचा देना пахūчā дэнā
n., ला पहुँचाना лā пахūчāнā *n*., पहुँ-
चाना пахūчāнā *n*, लाना лāнā *n*. (के
घर कому-л. на дом); достāвьте по-
купки в гостиницу सौदे होटल में पहुँ-
चा दो; 2. ढाना дхāнā *n*, लाना лāнā
n.; ~ рāдость (удовольствие) खुशी
लाना *n*.

достāток *м.* समृद्धि самриद्धि *ж.*, खुश-
हाली кхушхāлй *ж*.

достāточно काफी कāफ़й, बस бас; ётого
~ यह काफी है.

достāть *см.* доставать.

достига́ть 1. पहुँचना пахूचना *нп.*, पहुँच जाना пахूच джāнā *нп.* (तक до чего-л.);
2. (добиваться) पाना пānā *п.*, हासिल (प्राप्त) करना хāсил (प्राप्ता) करना *п*

достиже́н||ие *с.* कामयाबी кāmйāбй *ж.*,
सफलता сапхалтā *ж.*, उपलब्धि упалабдхи *ж*; мировые ~ия विश्व-विजयें *ж. мн.*

дості́чь *см.* достига́ть.

достовере́н||ый पक्का паккā, विश्वस्त विश्वाста, प्रामाणिक प्रāmāник; ~ые сведения पक्की खबरे *ж. мн.*, विश्वस्त (विश्वस्तीय) समाचार *м. мн.*

достой́ный योग्य йогйā, लायक лāйāk, काबिल кāбил; ~ проті́вник योग्य विरोधी *м.*

достопримеча́тельнос||ть *ж.* दर्शनीय वस्तु दर्शаниййā васту *ж.*; दर्शनीय स्थान दर्शаниййā стхāн *м.* (место); ~ти го́рода नगर की दर्शनीय वस्तुएँ *ж. мн.*

досто́яние *с.* जायदाद джāйдāд *ж.*,

संपत्ति सम्पत्ति *ж.*; всенародное ~
 सार्वजनिक संपत्ति *ж.*, जनसंपत्ति *ж.*
 доступ *м.* पहुँच пахूच *ж.*, प्रवेश प्रवेश
м., दखल दाखल *м.*; ~ открыт प्रवेश
 खुला है.
 доступный प्राप्य प्राप्ति, सुलभ सुलभ;
 ~ые цены सुलभ दाम *м.* *मн*
 досуг *м.* अवकाश аваकाश *म.*, फुरसत
 फुरसत *ж.*; на ~е अवकाश के समय,
 फुरसत के वक्त.
 дотрагиваться छूना चहूना *п.*, स्पर्श कर-
 ना स्पर्श करना *п.*
 дотронуться *с.м.* दотрагиваться.
 доход *м.* आमदनी आमदानी *ж.*, आय
 आय *ж.*
 доходить पहुँचना पाहूचना *нп.*, आना
 आना *नп.*; मिलना मिलना *नп.* (о пись-
 ме); письмо дошло (не дошло) चिट्ठी
 मिली (नहीं मिली); не ~я... पहुँचते
 पहुँचते...
 доцент *м.* सहायक (असिस्टेंट) प्रोफेसर
 सहायक (असिस्टेंट) प्रोफेसर *म.*

дочь *жс.* बेटी бэ́ти *жс.*, लड़की лар-
кй *жс.*

дошкольный स्कूलपूर्व का स्कूलपूर्वा क़ा,
पूर्वस्कूली पुरвасकुलй.

доярка *жс.* दूध दोहनेवाली औरत (स्त्री)
दूध дохнэвāली аурат (стри) *жс.*

дравид *м.* द्रविड़ дравир̃ *м*

дравидийский द्राविड़ дрāвир̃.

драгоценность *жс.* गहना гахнā *м.*,

आभूषण āбхушан *м.* (украшение); जौ-
हर джаухар *м.*, रत्न ратна *м.* (дра-
гоценный камень); बहुमूल्य वस्तु ба-
хумуलйа васту *жс.* (драгоценная вещь).

драма *жс.* नाटक нāтак *м.*, ड्रामा дрā-
мā *м*

драматический: ~ театр ड्रामа-थियेटर
дрāмā-тхийэ́тар *м.*

драматург *м.* नाटककार нāтаккар̃ *м.*

драп *м.* ऊनी मोटा कपड़ा у́ни мо́тā
капрā *м.*

древний पुराना пурāнā, प्राचीन прāчйин;
~я рúкопись प्राचीन पांडुलिपि *жс.*

дремать भपकी लेना джхапкй लēnā *п.*,
ऊँघना ūghnā *нп.*

дрессировать ट्रेन करना trēn карnā *п.*,
सिखलाना सखलānā *п*

дрессировка ञ शिक्षा शिकшā *ञ.*

дрессировщик म. जानवरो का शिक्षक
джāнварō kā шикшак *м.*

дрожать क़ाँपना क़ाँпnā *नп.*, थरथराना
тхартхарānā *नп.*

друг *м.* 1. दोस्त дост *म.*, मित्र मित्रा
म.; 2.: ~ дру́га एक दूसरे को э_क
दुसरэ ко; ~ за дру́гом एक दूसरे के
बाद э_क दुसरэ कэ бāд, एक के बाद एक
э_क कэ бāд э_क, ~ прот́ив дру́га आमने-
-सामने āmnē-sām_{nē}, ~ с дру́гом एक दूसरे
से э_क दुसरэ सэ, आपस मे āpas mē.

друг||ой दूसरा дусрā, और аур, अन्य अन्या;
в ~ раз दूसरी बार; с ~ стороны दूसरी
तरफ़ (ओर) से; на ~ день दूसरे दिन,
~ыми слова́ми दूसरे शब्दों मे; оди́н за
~им एक एक करके, एक के बाद एक.
дру́жба *ञ.* दोस्ती достि *ञ.*, मित्रता मि-

त्रातā ञ्., मैत्री माय्त्रि ञ्.; ~ नारोधव
जनताओं की मित्रता ञ्.

दृजेलूबनूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना,
दोस्ताना दोस्ताना.

दृजेषुकसूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना, दो-
स्ताना दोस्ताना.

दृजेषुवणुनूय स.म. दृजेषुकसूय.

दृजूनूय मित्रतापूर्ण मित्रतापूरुना, घुला-
-मिला गहुला-मिला.

दृजु॥यूय म.न. दोस्त दोस्त म. म.न., मित्र मि-
त्रा म. म.न.; नांशु ~ हमारु दोस्त (मित्र)
म. म.न., सुदय ~यैय दोस्तों (मित्रों) कु
बीच.

दुब म. बलूत बलूत म.

दुबलून डबलून दाबलून.

दुबलूरुवळ डब करुना दाब कर्ना न.; ~
कूनुफूलूय फूलूय डब करुना न.; ~ रूळ
पार्ट डब करुना न.

दुबूव॥यूय: ~ाय रूषा बलूत कु पड़ों का भूंड
बलूत कय पयू कय दृजुनुद म.

दुमा॥तू 1. सूचना सूचना न , वूचार कर-
ना वूचार कर्ना न ; सडभूना सडदृजुनुद

п. (полагать); я ~ю, что... मैं सोच-
ता हूँ कि...; 2. इरादा करना irādā
karnā *п.*; я ~ю завтра уехать मैं कल
जानेवाला हूँ.

дуть фुकна пхўкнā *нп.* (ртом); चलना
चालनā *नп.*, बहना बाह्नā *नп.* (о ветре).

дух *м.* 1. भावना бхāонā *ж.*, रूह рух *ж.*;
в дўхе дружбы मैत्री की भावना में; 2.
हिम्मत химмат *ж.*, साहस сāхас *м.*; со-
бираться с дўхом हिम्मत बाँधना *п.*, са-
हस एकत्र करना *п.*; ◇ быть не в дўхе
उकताना *नп.*, उदास होना *नп.*; быть в
дўхе आनंद में होना *नп.*, प्रफुल्लित हो-
ना *नп.*

духй *мн.* अतर атар *м.*, सुगंध сугандх *ж.*
духовенство *с.* पादरी-समुदय пāдри-саму-
дай *м.*

духов||бй: ~ оркестр हवा-बाजों का आर्के-
स्ट्रा хавā-бāджō кā āркэстрā *м.*; ~ые
инструменты हवा-बाजे хавā-бāджэ *м.*
мн.

духотā *ж.* उमस умас *ж.*

душ *м.* फ़ौवारा-स्नान фаувāрā-снāн *м.*; я
хочу́ принять ~ मे फ़ौवारा-स्नान करना
चाहता हूँ.

душ||ā *жс.* आत्मा ātmā *жс.*, रूह rūḥ *жс.*;

◇ всей ~ой जी खोलकर.

души́стый सुगंधित сугандхит, खुशबूदार
кхушбудār.

ду́шно: здесь сегодня́ очень ~ यहाँ
आज घुटन है йаḥā āдж гхутан ḥэ.

ду́шный उमस का умас kā; ~ день उमस
का दिन *м.*

ду́ст *м.* द्विगान двигāн *м.* (произведение)

дым *м.* धूआँ дхуā *м.*

дымоход *м.* चिमनी чимнī *жс.*

ды́ня *жс.* खरबूज़ा кхарбузā *м.*

дыха́ние с साँс сāс *жс.*, दम дам *м*; пе-
реводи́ть ~ साँс (दम) लेना *п.*

дыша́ть साँс (दम) लेना сāс (дам) лэнā *п.*

дю́жина *жс.* दर्जन дарджан *м.*

дядя *м.* चाचा чāчā *м.* (по отцовской ли-
нии); मामा mā mā *м.* (по материнской
линии)

Е

евре́й *म.* यहूदी йахूदी *म.*

евре́йский यहूदी йахूदी.

Евро́па यूरोप йуруп.

европе́ец *म.* यूरोपियन йурупियान *म.*

европе́йский यूरोपियन йурупियान.

Егíпет मिस्र миср.

егíпетский मिस्री मिस्रि.

египтя́нин *म.* मिस्री मिस्रि *म.*

его́: вы ~ не ви́дели? आप उस से नहीं मिले? āп ус сэ нахй̐ मिलэ?; éто ~ ме́сто यह उस की जगह है йах ус кй̐ джагах̐ хэ.

едá *ж.* खाना кхāнā *म.*, भोजन бхо-
джан *म.*; за едо́й खाने के वक़्त,
भोजन के समय; пе́ред едо́й खाने से
पहले; पो́сле еды̐ खाने के बाद.

едва́ 1.: ~ при́был पहुँचते ही पाखूचते
खि; 2. (*с трудом*) मुश्किल (कठिनता)
से मुश्किल (कात्खинтā) сэ; ◇ ~ लि
शायद (कदाचित्) ही, थोड़े ही.

единение с. ऐक्य айк्या м., мел
मэл м.

единица ж. 1. इकाई икай ж.; 2. (цифра) एक эк м.

единогласно एक मत (सर्वसम्मति) से
эк мат (сарвасаммати) сэ; принято ~
एक मत (सर्वसम्मति) से पास (स्वीकृत)
हो गया.

единодушие с. मतैक्य матайк्या м., एका-
त्मकता экаत्मатя ж.

единомышленник м. सहमत сахмат м.,
हमखयल хамкхайал м.

единство с. एकता экта ж., ऐक्य айк्या
м., एकबद्धता экбаддхатя ж.

единый एक [सा] эк [cā], एकबद्ध эк-
баддха; अखंड акхайд (целый).

её: я её только что видел मैं ने अभी उस
को देखा मैं ने अब्хи ус को देख्हा; её
вещи здесь उस का सामान यहाँ है ус
का सामान йах्हा хэ.

ежегодник м. वार्षिक पत्र вяршик патра
м, सालनामा сальнама м.

ежего́дный वार्षिक vārshik, सालाना sā-
lānā.

ежеднёвно हर दिन har din, रोज़ roz,
प्रतिदिन пратидин, रोज़ाना rozānā; по́езд
отхо́дит (прихо́дит) ~ в 5 часо́в रेलगा-
ड़ी रोज़ाना ५ बजे छूटती है (पहुँचती है).

ежеднёвный दैनिक дайник, रोज़ाना ро-
zānā.

ежемесячно प्रतिमास пратимās, माहवार
māh-vār.

ежемесячный मासिक māsik, माहवार
māh-vār; ~ журна́л मासिक [पत्र] म.,
मासिक पत्रिका म.

еженеде́льно प्रतिसप्ताह пратисаптāh
еженеде́льн||ый साप्ताहिक sāptāhik, हफ्ते-
वार हाфतेvār; ~ая газéта हफ्तेवार अख-
बार म., साप्ताहिक [पत्र] म.

езд||á м. (в вагоне, верхом) सवारी savā-
rī म.; в двух часáх ~ы от... .. से दो
घंटे की दूरी पर; одी́н (два, три) ча-
сá ~ы एक (दो, तीन) घंटे का रास्ता म.
éздить 1. चलना चалnā न., जाना जhānā

नप.; ~ на велосипёде साइकिल से जाना
नप., साइकिल चलाना न.; 2. (путешествовать) सफ़र (यात्रा) करना сафар (йīтрā)
карнā न.

ей: сообщите ей об этом उस को इस की
ख़बर (सूचना) दीजिये उस को इस की क्ला-
бар (सूचना) दीजिये.

ёлка ж. चीड़ चय़рх म., फिर [का पेड़] फिर
[क़ा प़र] म.; новогóдня ~ क्रिमस-वृक्ष म.
ель см. ёлка.

ему: я ~ скаж́у में उस से कहूँगा मैं उस
से काх́угā; передáйте ~ привёт उस को
मेरा सलाम (प्रणाम) कहिये (दीजिये,
पहुँचाइये) उस को मэрā салāм (प्रानāम)
काख́ийэ (दीजिये, पाख́ुचाइिये).

если अगर अगर, यदि йади; ~ тóлько
अगर, यदि; ~ хот́ите अगर (यदि) आप
की इच्छा हो (है).

естествознáние с प्रकृतिविज्ञान प्राकृति-
विग्य़ान म., पदार्थविज्ञान पदार्थविग्य़ान म.
есть I (питаться) खाना कखāनā न, भोजन
करना बходжан карнā न.

есть II: ~ ли у вас ...? आप के पास ... है? āp kə pās... ख़ै?; у меня ~ сестра मेरी एक बहिन है मэरि एक् बाख़िन ख़ै; у меня ~ брат मेरा एक भाई है мэрā एक् बх़ाई ख़ै.

ехать चलना चалнā *नप*, जाना джāнā *नप*, सवार होना सавār ख़ोनā *नप*; ~ поездом (в автобусе, на трамвāе, в метрō) रेलगाड़ी (बस, ट्राम, मीट्रō) से चलना (जाना) *नप.*, रेलगाड़ी (बास, ट्राम, मीट्रō) पर सवार होना *नप.*; куда вы едете? आप कहाँ जाते हैं?; я еду зāвтра मैं कल जाऊंगा.

ещё 1. फिर पхिर, और аур; повторите ~ раз एक और बार दोहराइये; дайте мне ~ मुझे और दीजिये; 2. अभी अब्ख़; мы ~ успеем हमारे पास अभी समय है; я ~ не готов मैं अभी तैयार नहीं हूँ; ♦ ~ бы! क्यों न हो!

ёю: ёю выполнена нōрма мāстера उस ने मास्टर का काम करके दिखाया ус нэ мāстар кā кām каркэ дикхāйā.

Ж

жа́жд||а *жс* प्यास प्या́स *жс.*, испы́тывать
~у п्याс लगना *нп.* (को *о* *ком-л.*).

жакéт *м.* जाकेट *джāкэ́т* *м.*

жалé||ть 1. पछताना *пачхтā́нā* *п.*, अफ़सोस
करना *афсос* *карнā* *п.*; я ~ю, что...
मुझे *अफ़सोस* है की...; 2. (беречь) बचा-
ना *бачā́нā* *п.*

жа́лко *см.* жаль.

жа́лоба *жс.* शिकायत *шика́йат* *жс.* नालिश
नāलिश *жс.*; кнй́га жа́лоб *и* предложéний
शिकायतों और सिफ़ारिशों की किताब
(पुस्तक) *жс.*

жа́л||оваться *शिकायत* करना *шика́йат* *кар-*
нā *п.* (की *на* *что-л.*, से *кому-л.*); на
что вы ~уетесь? आप को क्या *शिकायत*
है?; ~ на головну́ю боль *सिरदर्द* को
शिकायत करना *п.*

жа́лость *жс.* तरस *тарас* *м.*, दया *दा-*
यā *жс.*

жаль *अफ़सोस* (खेद) है *अफ़स* (*क़хэд*) *ख़э*,

अफ़सोस (खेद) की बात [है] афсос (кхэд)
 кй бāt [ख़े]; как ~! कितने अफ़सोस की
 बात है!; óчень ~ बड़े अफ़सोस की बात है.
 жанр *म* रचना-पद्धति рачнā-паддхати *ज*.;
 литературный ~ साहित्य का अंग *म*.
 жар *म*. 1. गरमी гармй *ज*., उष्मा ушмā
ज ; 2. बुखार букхār *म*., ज्वर джвар *म*.;
 у меня (у него) ~ मुझे (उसे) बुखार
 (ज्वर) है.
 жарā *ज*. गरमी гармй *ज* , धूप дхूप *ज*.,
 उष्ण ушна *म*.
 жареный भुना हुआ бхунā хуā.
 жарить भूनना бхуннā *न* , तलना талнā *न*.
 жариться भुनना бхуннā *न*н.
 жарк||ий गरम гарам, उष्ण ушна; ~ая
 погóда गरम मौसिम *म*.; ~ спор गरमा-
 गरम बहस *ज*.
 жарко गरमी है гармй ख़े, गरमी पड़ती है
 гармй партй ख़े; вам не ~? आप को
 गरमी तो नहीं लगती?; мне ~ मुझे गरमी
 लगती है; сего́дня óчень ~ आज ज़्यादा
 गरमी पड़ रही है.

жарко́е *с.* भुना हुआ माँस *бхуना́ хуа́ маँс*
म., कबाब *काबा́б म.*

жаропонижа́ющее *с.* ज्वरनाशक औषधि
джварना́шак *अुषादхи अ.*

жасми́н *м* चंबेली *चामबेली अ.*

жа́тва *अ* कटाई *काताई अ.*

жать 1. तंग होना *танг होना अ.*, तकलीफ़
(कष्ट) देना *таклиф (काश्ता) देना п.*
(*об обуви*); कसना *касना п.* (*о платье*);
तूँफ़्लि [мне] ज़ुत जूते [मेरे, मुझे] तंग है; 2.
दबाना *дабाना п.*; ~ *ру́ку* हाथ मिलाना
п., हाथ दबाना *п.*; *жму ва́шу ру́ку* मैं
आप से हाथ मिलाता हूँ.

ждать इंतज़ार करना *интиज़ा́р करना п.*
(*का को-ल., что-л.*), प्रतीक्षा करना *प्रा-*
त्यक्ष्वा करना п. (*की को-ल., что-л.*),
ठहरना *txaxarṇa अ.*; *кого́ вы ждёте?*
आप किस का इंतज़ार कर रहे हैं?; *я жду*
его́ मैं उस का इंतज़ार कर रहा हूँ; *я жду*
авто́бус मैं बस का इंतज़ार कर रहा हूँ,
मैं बस के लिये ठहरा हूँ.

же I तो *то*; *я же зна́ю, что...* मैं तो

जानता हूँ कि...; всё же तो भी, फिर भी,
तिस पर भी, तथापि.

же II ही хй; здесь же यही, इसी जगह
(स्थान); там же वही, उसी जगह (स्थान);
когда же? कब ही?; тот же वही; этот
же यही; туда же वही, उसी जगह (स्थान).

жевать चबाना чабанā л.

желани||е с. इच्छा иччхā ज्ञ, मरजी мар-
зй ज्ञ.; по ~ю इच्छानुसार, मरजी के
अनुसार; по своему ~ю अपनी इच्छा
(मरजी) से; против ~я इच्छा के विरुद्ध,
मरजी के खिलाफ़; при всём ~и चाहे
जितना ही चाहूँ.

желá||ть कामना करना кāmнā карнā ल
(के लिये кому-л., की что-л.); ~ю вам
успéха मैं आप की सफलता की कामना
करता हूँ; ~ю вам счáстья मैं आप की
शुभकामना करता हूँ.

желé с. जेली джэли ज्ञ

железнодоро́жник м. रेल-मज़दूर рэл-маз-
дूर м. (рабочий), रेल-कर्मचारी рэл-кар-
мачāри м. (служащий).

железнодорожн॥ый रेलवाला रेलवालā, रेल
 का रेल कā; ~ое движение रेल-यातायात
 म.; ~ узел रेलवे (रेलों का) जंक्शन म.
 железн॥ый लोहे का लोख़े कā, लौह लाख़;
 ◇ ~ая дорога रेल [की सड़क] ж.,
 रेलवे ж.

железо с. लोहा लोख़ā म., लौह लाख़ म.
 железобетон м. लोहा और कंकरीट लोख़ā
 аур कंकरीट ж.

желто́к м. जरदी зарदी ж.

жёлтый पीला पिला, ज़रद़ зараद
 желу́док м. पेट प़ेत म., उदर удар म.

желудочный पेट का प़ेत कā

жемчуг м. मोटी मोती म

жена́ ж. बीबी ब़िब़ी ж, पत्नी पतनी ж.

жена́тый विवाहित विवāख़ित, शादीशुदा शā-
 द़िशुदā; я жена́т मैं विवाहित(शादीशु-
 दा) हूँ.

жені́ться ब्याहना ब़िāख़нā न., विवाह (ब्याह,
 शादी) करना विवāख़ (ब़िāख़, शāदी) कर्नā
 н. (से ना कम-ल.).

жені́х м. दुलहा दुलख़ā म, वर var म.

жѣнск||ий औरतों (स्त्रियों) का ауратѵ
(стрийѵ) क़ा, ज़नाना занānā; ~ая органи-
зāция महिला-संघ *म.*

жѣнщина *ज* औरत аурат *ज.*, स्त्री стрй *ज.*
жеребѣнок *म* घोड़े का बच्चा гхорэ क़ा
баччā *म.*, बछेड़ा бачхэрā *म.*

жест *म.* इशारा ишārā *म.*, संकेत санкэт
म.; об̑ясн̑аться жѣстами इशारों से
बोलना *नप.*, об̑ясн̑ать жѣстами इशारों
से बताना *न*

жѣстк||ий कड़ा карā, रूखा рूखā; ~ая во-
дā भारी पानी *म.*; ~ вагѵн कड़ी सीटों
का डब्बा *म.*; ~не вѵлосы कड़े बाल *म. मн.*

жечь जलाना джалānā *न.*; ~ фейервѣрк
आतशबाजी दिखाना *न.*

жйво 1. जीवित ढंग से джйвит дханг सэ;
~ рассказывать जीवित ढंग से सुनाना
न.; 2. जल्दी से джалдй सэ; собирāйтесь
живѣй! जल्दी कीजिये!

жив||ѵй 1. जीता джйтā, ज़िंदा зиндā, जी-
वित джйвит; жив и здорѵв जीता-जाग-
ता, सही-सलामत; 2. गरमागरम гармā-

гарам, अनुप्राणितः अनुप्राणित; ~ая бе-
сёда गरमागरम (अनुप्राणित) बातचीत ж.
живопи́сный चित्रमय चित्रामай, प्रकृतिम-
नोहर प्राकृतिमаноहार.

живопись ж. चित्रकला चित्राकाला ж.

живо́т м. पेट पेट м., उदर удар м.

животновóд м. पशुपाल पашुपाल м.

животновóдство с. पशुपालन पашुपालान м.

живо́тное с. जानवर джāнвар м., पशु
пашу м.

животрепéщущий: ~ вопро́с प्रखर प्रश्न
пракхар прашна м.

жй́дк||ий 1. तरल тарал (о веществе);
पतला पतला, हलका халка (водянистый);
~ий ко́фе पतली (हलकी) काफ़ी ж.; 2.
छिदरा чхидра; ~ие во́лосы छिदरे बाल
म मम

жй́дкость ж. तरल पदार्थ тарал падār-
тха м.

жй́зненный जीवन का дживан kā, जीवनी
дживани; ~ у́ровень रहन-सहन का दर्जा
м., जीवन-स्तर म.

жизнерáдостный खुшमिजाज кхушмизāдж,
जीवनानंद दज्जिवानāनанд.

жизнеспосóбный प्राणवान् प्राñवāन्.

жизнь ж. जीवन दज्जिवान् म., जिंदगी зин-
दाग़ि ж.; общéственная ~ सामाजिक जी-
वन म.

жилёт м. वास्काट् वāсकाट् ж., बंडी бан्डी ж.

жилец м. रहनेवाला राхнэвāла म.

жилище с. घर गхар म., निवासस्थान ни-
वāसस्थāन् म.

жилийщн||ый रिहायशी रिहāйशी; ~ое стро-
ительство गृह-निर्माण म.

жил||ой रिहायशी रिहāйशी, रहने का राхнэ
kā; ~ое помещéние रिहायशी (रहने का)
घर (मकान) म; ~ые кóмнаты रिहायशी
(रहने के) कमरे म. मн

жим м. спорт. दबाव дабāо м.

жир м. चरबी चарबी ж.; рыбий ~ काड-
-लिवर-आयल म, काड के जिगर का तेल म.

жйрный 1. चरब चараб; चिकना चिकनā
(маслянистый); 2. (толстый) मोटा
मोṭā

жйतेल *म.* रहनेवाला राखनेवाला *म.*, नि-
वासी निवास *म.*; городскóй ~ नगर का
रहनेवाला (निवासी) *म.*; коренной ~
आदि निवासी *म.*

жйतेलств॥ *о с.* निवास निवास *म.*; место
~а निवास-स्थान *म.*

जित् 1. जीना द्जिना *न.*, जीवन बिताना
द्जिवान बिताना *न.*, ज़िदगी गुज़ारना зिन-
दाग़ गुज़ारना *न.*; 2. रहना राखना *न.*;
я живу в... मैं... में रहता हूँ; где вы
живёте? आप कहाँ रहते हैं?; я живу
здесь много лет मैं यहाँ बहुत साल से
रहता हूँ; я живу здесь недáвно मैं यहाँ
थोड़े समय (असेँ) से रहता हूँ.

जनेय्का *ज.* फ़सल काटने की मशीन फ़सल
काटने की मशीन *ज.*, हार्वेस्टर हार्वे-
स्टर *म.*

जुर्नल *म.* 1. पत्रिका पत्रिका *ज.*, रिसाला
रिसाला *म.*; двухнедёлный ~ पाक्षिक
[पत्र] *म.*; номерá ~а पत्रिका के अंक *म.*
म.; 2. रोज़नामा रोज़नामा *म.*, रोज़नामचा
रोज़नामचा *म.*, रजिस्टर रजिस्टर *म.*,

वैतुी ~ रोजनलल (रोजनललकल, रजललुतर)
ललखनल ॥

ऑुरनलललतुतु ल. डतुरकलर डलतुरलकलर ल

ऑुरनलललतुतुल ऑ. डतुरकलर डलतुरलकलर ऑ.

ऑुरी स. ऑुरी ऑुरी ऑ.

3

ऑल: ऑुरीतुतुऑल ऑल डलर शलतल कल लललल संधरुष
करनल शलंतल कल लललल सलंगखलरुशल
करनल ॥; ऑलगुडलरु वलस ऑल... ऑल कल
लललल ऑल कल डुगुतुवलड (शुकुरललल) ऑल कल
लललल ऑल कल डुखलनलवलड (शुकुरललल); ऑल
गुरलनललल वलडलश डल वलडलश डल; ऑल ललकुलु
ऑलनलल ऑलऑलकर ऑलखलर, कल सलवल कल
सलवल; डलरऑलतुतु ऑल डलरललल सीडी कल ऑलंगल
कल डलकऑललल (थलडललल) सलरुखल कल ऑलऑलंगल
कल डलकलरललल (तुखलडललल); ऑल नलकुलुऑल
कललुडलतुरल ऑल... ऑल सल कल ऑललुडललललललल
कल डुरी डलर (कल डलसलल डलर) ऑल सल कल
कललुडलतुरल कल डुरल डलर (कल डलसलल डलर);
ऑल नलकुलुऑल ऑलसुव (डनल, नलडलल, डल-

сяцев) कई घंटे (दिन, सप्ताह, महीने)
 में (के दौरान, के भीतर, के अंदर) का
 ग्हात (दिन, साप्ताह, मासिक) में (के
 दुरात, के अतार, के अंदर); за не-
 сколько часов (дней, недель, месяцев)
 до... ..से कई घंटे (दिन, सप्ताह, महीने)
 पहले... से का ग्हात (दिन, साप्ताह, मा-
 सिक) पहल; он награжден орденом за...
 वह... के लिये पदक से पुरस्कृत है वह...
 के लिये पादक से पुरस्कृत है; пошлите
 за... ..को बुला भेजिये को बुला
 बहजिये; сядем за стол меже पर बैठें मेरे
 पर बैठें.

забастовка *ж.* हड़ताल *ж.*

забег *м.* दौड़ *ж.*

забивать गाड़ना *ग.*, ठोकना *त.*
न.; ~ ящик पेटी बंद करना *न.*; ~ гвоздь
 कील गाड़ना (ठोकना, लगाना) *न.* (में वो
 जो-ल.); ~ гол गोल करना (बनाना) *न.*

забинтовать *с.* забинтовывать.

забинтовывать पट्टी बाँधना *पा.* बाँधना *न.*

забить *с.* забивать.

заблаговременно पहले से पाह्लэ сэ.

заблудиться बहकना बाहकनā *नп.*, रास्ता

(मार्ग) भूलना rāstā (mārga) бхулनā *п.*

заблуждение *с.* गलतफहमी ġalatfaḥmī

ज., भ्रम ब्राम *म.*, भूल बхул *ज.*; вводить

в ~ भ्रम में डालना *п.*

заболевание *с.* बीमारी bimāri *ज.*, रोग

रोग *म.*

заболевать बीमार पड़ना (हो जाना) bimār

parṇā (ḥo džānā) *नп.*, दर्द उठना дार्द

uṭhnā *नп.* (में *о чём-л.*); у меня забо-

лела рука (заболело ухо) मेरी बाँह (मेरे

कान) में दर्द उठा.

заболеть *см.* заболевать.

забор *м.* बाड़ा bārā *म.*, घेरा gḥerā *म.*

забота *ж.* परवाह parvāḥ *ज.*, फ़िक्र fikr

ज., चिंता čintā *ज.*

забот|иться परवाह (फ़िक्र, चिंता) करना

parvāḥ (फ़िक्र, चिंता) карнā *п.* (की *о*

чём-л.); ни *о чём* не ~ьтесь कोई फ़िक्र

(चिंता) न कीजिये.

заботливый तीमारदार timārdār, चिंता-

शील चिन्ताशील; ~ ухóд तीमारदार (चिन्ताशील) सेवा *ж.*

забрáсывать [दूर] फेंकना (फेंक देना) [दूर] पхँकनā (पхँक देंā) *п.*; забросáть цвe-
тāми फूलों की बौछाड़ कर देना *п.*

забросáть *см.* забрáсывать.

забывáть भूलना бхूलनā *п.*; вы ничегó
не забыли? आप कुछ भूले तो नहीं?; не
забúдьте... भूलिये मत...

забýвчивый भुलक्कड़ बхुलाक्कार.

забыт||ый: ~ые вéщи भूला (खोया) हुआ
सामान (असबाब) бхулā (कхойā) хуā сā-
мāн (асбāб) *м.*

забыть *см.* забывáть.

заведéние *с.* संस्था सāस्तхā *ж.*, вы́сшее
учéбное ~ उच्च शिक्षणालय (शिक्षा-
लय) *м.*

завéдование *с.* संचालन санचāलन *м.*

завéдовать संचालन करना санचāलन कर-
नā *п.* (का *चेम-ल.*).

завéдующий *м.* संचालक санचāलाक *म.*,
प्रबंधक प्राबान्दхак *म.*

заверѣить *см.* заверѣять.

завернѹть *см.* завертывать.

заверѣтывать 1. लपेटना लपेटना *п.*, लपेट देना (लेना) लपेट दैना (लैना) *п.*; завер-
ните, пожалуйста कृपा करके लपेट दीजिये;
2. मुड़ना मुरना *нп.*, मुड़ जाना मुर द्जान-
ना *нп.*; завернѹть за угол नुक्कड़ पर
(से) मुड़ जाना *нп.*

завершаѣть खतम (पूरा, समाप्त) करना
(कर देना, कर लेना) кхатам (пूरā, са-
माप्ता) карна (кар дэна, кар лэна) *п.*

завершѣить *см.* завершаѣть.

заверѣять यकीन (विश्वास) दिलाना (कराना)
ईाकईन (विश्वās) дилāна (карāна) *п.*,
आश्वासन देना āшвāсан дэна *п.*; он ме-
ня заверѣил в том, что ... उस ने मुझे यह
आश्वासन दिया कि...

завести *см.* заводѣть

завиваѣть बाल घुंघराले (छल्लेदार) बनाना
бāл гхунгхрāлэ (чхаллэдār) банāна *п.*
завиваѣться अपने बाल घुंघराले (छल्लेदार)
बनाना апнэ бāл гхунгхрāлэ (чхаллэдār)

банānā *n.* (*самому*); अपने बाल घुंघराले
(छत्तेदार) बनवाना *अपने बाल गहुण्गहरूले*
(चखल्लेदार) банवānā *n.* (*у парикмахера*)
завйव्का *ж.* [बालों का] लहरिया [बालों का]
लाख्रिया *म.* (*причёска*); шестимёсячная
~ स्थायी (मुस्तक़िल) लहरिया *म.*

завйс||еть अधीन होना *अधीन होना* *अधीनता* *न.* (के
от кого-л.), अवलंबित होना *अवलंबित*
होना *न.* (पर *от кого-л.*, *от чего-л.*),
निर्भर करना *निर्भर कराना* *न.* (पर *от*
кого-л., *от чего-л.*); ёто ~ит от ... यह
... पर निर्भर है; ёто от меня не ~ит
यह मुझ पर निर्भर नहीं.

завйс||мост|| *ж.* अधीनता *अधीनता* *ज.*,
निर्भरता *निर्भरता* *ज.*; в ~и от ... जैसी
सूरत हो; के अनुसार (*в соответствии*).

завйть(ся) *с.м.* *завивать(ся)*.

завод *म.* कारख़ाना *कारख़ाना* *म.*, मिल *मिल*
ज., प्लांट *प्लांट* *म.*

заводить: ~ знакомство *मेल-जोल* पैदा
करना *मेल-जोल* *पैदा* *करना* *न.*, ~ раз-
говór *बातचीत* छेड़ना *बातचीत* *चख़रना* *न.*;

~ часы कूकना कूकनā *n.*; ~ мотор मो-
टर चालू करना मотार चालू कर्नā *n*
завоевāть *см.* завоевывать.

завоёвывать जीतना द्जीतनā *n.*, जीत लेना
द्जीत लēनā *n.*, हासिल (प्राप्त) करना
(कर लेना) हāसिल (प्रāप्ता) कर्नā (कर
लēनā) *n.*, ग्रहण करना (कर लेना) ग्राहण
कर्नā (कर लēनā) *n.*; завоеवāть пёрвое
мёсто पहला स्थान ग्रहण कर लेना *n.*

зāвтра कल काल; ~ ўтром कल सुबह को;
~ днём कल दिन को; ~ вёчером कल
शाम को.

зāвтрак *ल.* नाश्ता नāштā *म.*, जलपान
द्जाल्पāन *म.*

зāвтраका||ть नाश्ता (जलपान) करना नāश-
तā (द्जाल्पāन) कर्नā *n*, вы ужé ~ли?
आप नाश्ता कर चुके?

зāвтрашний कल का काल कā.

завязāть *см.* завязывать.

завязывать बाँध देना बāदх дēनā *n.*, बाँधना
बāदхнā *n.*; завяжіте, пожāлуйста कृपा
करके बाँध दीजिये; ~ गāलстук टाई बाँधना

n.; ◇ ~ *отношения संबंध स्थापित* (क्रायम) करना *n.*; ~ *разговор बातचीत* छेड़ना *n.*

зага́дка *ж.* पहली पाख़ेली *ж.*

зага́р *м.* धूप की कालिमा дхूप की क़ालि-
मा *ж.*

загла́вие *с.* शीर्षक शिरшак *м.*, सरनामा
сарनाма *м.*

заглуша́ть *धीमा* (मंद) करना (कर देना)
дхйमा (मанд) карна (кар дэна) *п.*;
дбана (дба देना) даба́на (даба́ дэна)
п. (*напр. боль*).

заглуши́ть *см.* заглуша́ть.

загля́дывать 1. भाँककर देखना джхя́ккар
дэхна *п.*, नज़र (दृष्टि) डालना назар
(дришти) да́лна *п.* (मेँ वो *что-л.*); ~ *в*
программу प्रोग्राम मेँ नज़र (दृष्टि) डालना
п.; 2. (*заходить*) भाँकना джхя́кна *п.*,
फटकना पхатакна *пп.*

загляну́ть *см.* загля́дывать.

заголо́вок *м.* शीर्षक शिरшак *м.*, सरनामा
сарनाма *м.*

загорáть धूप में भुलसना (जलना) दхूप में
джхуласनā (джалнā) *нп.*

загорéлый धूप में भुलसा हुआ (जला हुआ)
दхूप में джхулсā хуā (джалā хуā).

загорéть *см.* загорáть.

загорóдка *ж.* कठरा kat̥hrā *म.*, कटघरा
कतगхарā *म.*

за́городн||ый शहर (नगर) के बाहर का
शाहर (नागर) कэ бāхар kā; ~ая про-
гу́лка नगर के बाहर की सैर *ж.*

заготóвить *см.* заготовлѣть.

заготовлѣть 1. (запасать) जखीरा (जमा)
करना zak̥hīrā (джамā) карнā *п.* (का
что-л.), इकट्ठा करना ikat̥t̥hā карнā *п.* ;
2. (приготовлять) तैयार करना тай-
йār карнā *п.*, तैयार करके इकट्ठा करना тай-
йār каркэ ikat̥t̥hā карнā *п.*

заградѣть *см.* заграждáть.

заграждáть रोकना рокнā *п.*, रोक रखना
рок ракхнā *п.*, बाधा डालना bād̥hā dāl-
nā *п.*; заградѣть путь रास्ता (मार्ग)
रोक रखना *п.*

заграница *ж.* विदेश *विदेश* *м.*, परदेश
परदेश *म.*

заграничный *विदेशी* *विदेशी*, परदेशी *पर-*
देशी; ~ *पासपोर्ट* *विदेशी पासपोर्ट* *म*

загромождать बाधा डालना *बाधा* *दालना* *बाधा* *दालना*
п. (में *что-л.*), ढेर लगाना (करना) *ढेर*
लगाना (*करना*) *ढेर*
लगाना (*करना*) *प.* (का *чем-л.*).

загромождать *см.* загромождать.

загс (отдел записи актов гражданского
состояния) *रजिस्टरी आफिस* *राजिस्ट्री*
ऑफिस *म.*

задавать देना *देना* *प.*; ~ *вопрос* *सवाल*
(*प्रश्न*) *करना* *प.* (से *кому-л.*); ~ *загад-*
ку *पहेली पूछना* *प.*; разрешите *задать*
вам *вопрос* *आप से एक सवाल (प्रश्न)*
करने की इजाजत दीजिये; ~ *урок* *घर पर*
करने के लिये काम देना *प.*

задать *см.* задавать

задача *ж.* *सवाल* *सवाल* *म.* (*तж.* *ариф-*
метическая); *кама* *काम* *म.*, *कार्य* *कार्य*
म. (*дело*); *उद्देश्य* *उद्देश्य* *म* (*цель*); *бли-*
жайшая ~ *फ़ोरी काम* *म.*

заду́мчивый चिंतापूर्ण चिन्तापूर्ण, विचार-
मग्न विचारमग्ना.

заду́мывать जी में डालना दज्हा मई दालना *п.*

заду́мываться सोच में पड़ना सोच मई पारना
нп., चिंता में डूबना चिन्ता मई दुबना *нп.*

зады́хаться दम घुटना (टूटना) दाम गхутना
(तुटना) *нп.* (का ० *ком-л.*), साँस रुकना
साँस रुकना *нп.* (की ० *ком-л.*).

заё́зд *м.* दौर दाур *ж.*, चक्कर चакकर *м.*

заё́м *м.* कर्ज कर्ज *м.*, ऋण रिन *м.*; госу-
да́рственный ~ सरकारी कर्ज (ऋण) *м.*

зажё́чь *см.* зажига́ть.

зажива́ть भरना बхарना *нп.*

зажигáлка *ж.* сигарет-लाइटер сигрэт-лаи-
тар *м.*

зажига́ть जलाना джалाना *п.*, सुलगाना
сулганाना *п.*; зажгите свет, электричество
रोशनी (प्रकाश) कर दीजिये, बिजली जला
दीजिये.

зажи́ть *см.* зажива́ть

заинтересова́ть *см.* заинтересо́вывать.

заинтересо́вывать दिलचस्पी पैदा करना

(कर देना) दिलचस्पी पайदा карна (кар дэ-
на) *n* (की *кого-л.*, से, में *чем-л.*); меня
заинтересовал... मुझे... से दिलचस्पी
पैदा हुई.

зайти *см.* заходить

заказ *м.* फ़र्माइश फ़ार्माइश *ж.*, आर्डर *ар-*
дар *м.*; на ~ आर्डर पर (से); стол ~ов
फ़र्माइश (आर्डर) का विभाग *м*

заказать *см* заказывать

заказ||ой: ~бе письмо रजिस्टरी चिट्ठी
राजिस्ट्री चिट्ठी *ж.*

заказчик *м.* फ़र्माइश करनेवाला फ़ार्माइश
करनेवाला *म.*, आर्डर देनेवाला *ардар*
दэनेवाला *м.*

заказывать फ़र्माइश करना फ़ार्माइश кар-
ना *n*. (की *что-л.*, से *у кого-л.*), आर्डर
देना *ардар* देना *n*. (का *что-л.*, को *ко-*
му-л.), बनवाना बनवाना *n*. (से *у кого-л.*);
~ обед (завтрак, ужин) दोपहर के खाने
(नाश्ते, ब्यालू) का आर्डर देना *n*.; ~ би-
лет सीट बुक करना *n*

закалённый तपा-तपाया तापा-तापाया.

зака́лывать लगाना лага́नā *п.*; ~ була́вкой
पिन लगाना *п.*

закáнчивать खतम (समाप्त) करना क़хатам
(समाप्ता) ^१карнā *п.*; я сейча́с зако́нчу
मैं अभी खतम (समाप्त) करूँगा.

закáнчиваться खतम (समाप्त) होना क़хатам
(समाप्ता) खो́नā *нп.*

зака́т *м* अस्त अस्ता *म.*; со́лнечный ~
सूर्यास्त *म.*; на ~е दिन ढले.

закла́дывать बुनियाद (नींव) डालना (रख-
ना) बुнийāд (न्यू) दāलнā (राखनā) *п.*;
~ па́мятник यादगार की नींव रखना *п.*

закле́ивать (*напр. конверт*) बंद करना
बान्द कारनā *п.*

закле́ить *см* закле́ивать

заключа́ть नतीजा (परिणाम) निकालना
नातїджā (परिनāम) निकāलнā *п.* (*делать*
вывод; से *из* чего-л.); ~ догово́р, сою́з
संधि करना *п.*; ~ соглаше́ние समझौता
करना *п.*

заключе́ние *с. 1.*: ~ догово́ра संधि करना
सन्धि कारनā *म.*; 2. अंत अन्त *म.*; в ~

अंत में; 3. नतीजा नतीजā म., परिणाम
परिनāम म., निष्कर्ष निष्कारशा म.; я
сдѣлал ~, что ... मैं ने यह नतीजा
निकाला कि ...

заключітельн||ый अतिम अन्तिम, आखिरी
ākхिरि; ~ концерт अतिम संगीत (कंसर्ट)
म.; ~ое слово अंतभाषण म.

заключіть *см.* заклучать.

закóлка *ж.*: ~ для волóс बालों की पिन
बालू कय पिन *ж.*

заколóть *см.* заkáलывать.

закóн м. क़ानून क़ानून म., नियम नियाम म.

закóнный क़ानूनी क़ानूनी, नियमबद्ध नियाम-
बाद्धा, वैधानिक व़ािदख़ानिक

законодáтельный नियम-निर्धारक नियाम-
निरदख़ारक, व्यवस्थापक व़ािवास्तख़ापक

законопроéкт м. बिल बिल म., विधेयक
विदख़ायक म.

закóнчить *см.* заkáнчивать.

закрепíтель м. *хим.* फ़िक्सिंग फ़िक्सिंग म.

закрепíть *см.* закреплять.

закреплáть जोड़ना *ж.* जोड़ देना

курить); разрешите закурить सिगरेट पीने (सुलगाने) की इजाजत दीजिये.

закурить *см.* закуривать.

закусить *см.* закусывать.

закуска *ж.* नाश्ता *नाश्ता* *म.*, गज़क газак *म.*; горячая ~ गरम नाश्ता (गज़क) *म.*; холодная ~ ठंडा नाश्ता (गज़क) *म.*; на ~у नाश्ते (गज़क) के लिये.

закусочная *ж.* [छूटी] भोजनशाला [चхोटी] бходжаншाला *ж.*

закусывать नाश्ता (गज़क) खाना *नाश्ता* (газак) *क़हाना* *п.*

закутаться *см.* закутываться.

закутываться अपने को लपेटना (लपेट लेना) *अपने को लपेटना* (लापेट लाना) *प.*; ओढ़ना *ओढ़ना* *प.*, ओढ़ लेना *ओढ़ लाना* *प.* (*укрывать*).

зал *м.* हाल *ख़ाल* *म.*, ~ ожидания प्रतीक्षा-गृह *म.*, वेटिंग-रूम *म.*, читальный ~ वचनालय *म.*; концертный ~ कंसर्ट-हाल *म.*
залив *м.* खाड़ी *क़हारी* *ж.*, खलीज *क़हा-लैдж* *ж.*

заложить *см.* закладывать.

замедлить *см.* замедлять.

замедлять मंद (धीमा) करना (कर देना)

манд (дхймā) карнā (кар дэнā) *п.*

заменить *см.* заменять.

заменять 1. रखना राखनā *п.* (के बदले में,
की जगह *кого-л., что-л.*); बदलना बा-
दलनā *п.* (сменять), 2. (занимать мес-
то) जगह लेना (ले लेना) दजागाख लэнā
(लэ лэнā) *п.* (की *кого-л., что-л.*), स्थान
लेना (ले लेना) स्तखāн лэнā (लэ лэнā) *п.*
(का *кого-л., что-л.*).

замерзать 1. जमना दजамनā *пп.*, जम
जाना दжам джāнā *пп.*; 2. (коченеть)
ठिठरना त्хитхарнā *пп.*, ठिठर जाना तхи-
тхар джāнā *пп.*

замёрзнуть *см.* замерзать

заместитель *м.* स्थानापन्न स्तхāнāпанна *м.*,
डिप्टी दीप्टी *м.*; ~ председателя उपप्र-
धान *м.*, उपाध्यक्ष *м.*, ~ министра उप-
मंत्री *м.*

замётить *см.* замечать

замётк||а *ж.* नोट नोट *म.*; लेख लख *म.*
(*статья*); дѣлать ~и नोट करना *п.*

замётн||ый प्रत्यक्ष प्रतियक्षा, दृष्टिगत द्रि-
ष्टिगत, जाहिरी zāhīrī; ~ая різниця
प्रत्यक्ष फर्क (भेद) *म.*

замечáние *с.* 1. टिप्पणी तिप्पणी *ж.*, री-
मार्क रीमार्क *म.*; 2. (*упрёк*) फटकार पखा-
कār *म.*, तिरस्कार तिरस्कār *म.*

замечáтельно बहुत अच्छा бахут ачхā.

замечáтельный अद्भुत адбхут (*удивитель-
ный*); आलीशान ālīshān (*великолеп-
ный*); असाधारण असādhāraṇ (*необычно-
венный*).

замечáть 1. देखना дэхна *п.*, देख लेना дэх
लэнā *п.*; я замéтил, что... मैं ने देख लिया
कि...; 2. ध्यान देना дхйāн дэнā *п.* (पर,
की ओर *кого-л.*, *что-л.*); замéьте,
что... इस बात की ओर ध्यान दीजिये
कि...

замещáть जगह ले लेना джагах лэ лэнā
п. (की *кого-л.*), स्थानापन्न हो जाना стхā-
nāpanna *ж.*о джānā *нп.* (का *кого-л.*).

замóк *м.* ताला ताला *м.*; запира́ть на ~
ताला लगाना *п.*

замолка́ть चुप (खामोश) हो (रह) जाना
чуп (кхāмош) хо (раḥ) джāнā *пп.*

замолча́ть *см.* замолка́ть.

за́морозки *мн.* हलका पाला ḥалкā пāлā *м.*

за́муж: выходíть ~ ब्याह (शादी) करना
бйāḥ (шāдй) карнā *п.* (से за кого-л.),
б्याहना бйāḥнā *п.*

за́мужем: быть ~ विवाहिता (शादीशुदा)
होना विवाḥिता (шāдйшудā) ḥонā *пп.*

за́мысел *м.* उद्देश्य उद्देश्या *м.*, योजना
йоджнā *ж.*, विचार विचार *м.*

за́навес *м.* परदा пардā *м.*, पटी पाṭī *ж.*
занести́ *см.* заносíть.

занимáть 1.: ~ место जगह (स्यान) घेरना
джагаḥ (стхāн) гхэрнā *п.*; займíте мес-
та अपनी अपनी जगह घेर लीजिये апнй
апнй джагаḥ гхэр лйджийэ; 2. लगना
лагнā *пп.*; это займёт немно́го време-
ни इस में कम वक़्त (समय) लगेगा.

занимá||ться 1. करना карнā *п.* (в соче-

तानी с существительным); लगना लग-
 ना *нп.*, व्यस्त होना व्हास्ता *खोना नп.* (में
 чем-л.); чем вы ~етесь? आप क्या कर
 रहे हैं?, आप किस काम में लगे हैं?; 2.
 पढ़ना पढ़ना *न.*, सीखना सीखना *न.*; где
 вы ~етесь? आप कहाँ पढ़ते हैं?; я ~юсь
 в институте मैं विद्यालय में पढ़ता हूँ.
 जानोवा फिर से फिर से, नये सिर से नये
 सिर से.

जानोवा 1. लाना लाना *नп.*, पहुँचाना पा-
 ख़ुचाना *न.* (के घर डोमो); 2. लिखना लिख-
 ना *न.*, दर्ज करना दारदज कर्ना *न.*; ~ в
 списки सूची में लिखना (शामिल करना) *न.*
 ज्ञानोय काम में लगा हुआ काम में लागा
 हुआ, व्यस्त व्हास्ता.

ज्ञानत||य व्यस्त व्हास्ता, मशगूल मशगूल;
 вы ~ы? क्या आप व्यस्त (मशगूल) हैं?;
 я сегодня занят आज मैं व्यस्त (मशगूल)
 हूँ; это место ~о यह जगह घिरी हुई है.

ज्ञानत(ся) *см.* जानित(ся).

जाओरित *см.* जाओरित.

जाओरित: ~ वनिताने ध्यान केंद्रित कर-

ना द्यैāन कन्दरित कर्ना *п.* (का *चै-ल.*,
 पर, की ओर *на чै-ल.*).
 забочно अनुपस्थिति (गैरमौजूदगी) में अनु-
 पासगिति (गैरमाउदजूदगी) में.
 забочный: ~ое обучение पत्र-व्यवहार द्वारा
 शिक्षा पत्रा-व्यावाहार द्वारā शिकशā *ज.*
 záпад *म.* पश्चिम पश्चिम *म.*
 záпадный पश्चिमी पश्चिमय.
 запáздывать देर से आना дэр сэ ānā *नप.*,
 देर होना дэр хонā *नप.* (को *о ком-ल.*, में
с чем-ल.); देर करना (लगाना) дэр कर्ना
 (लगānā) *п.* (*медлить*; में *с чем-ल.*); я
 немно́го запоздāю मुझे कुछ देर हो जाएगी.
 запакóвáть *см.* запакóвывать.
 запакóвывагь बाँधना бāдхнā *п.*, लपेटना
 лапéтнā *п.*; ~ вéщи असबाब (सामान)
 बाँधना *п.*
 запáс *म* भंडार бхान्दār *म.*, जखीरा *за-*
 кхйрā *म.*, संचय संचाय *म.*; у него в ~е
 उस के पास ... बचा हुआ है.
 запасáть जमा (इकट्ठा, संचित) करना *джа-*
 мā (икатīхā, संचित) कर्ना *п*

запасаться अपने लिये जमा (इकट्ठा, संचित)
करना अप्ने लिये दजामा (इकट्ठा, संचित)
करना *n.*; ~ билётами в театр थिये-
टर के टिकट रिजर्व कराना *n*

запасный: ~ выход चोरदवाजा चорदार-
वाड़ा *m.*

запасті(сь) *см.* запасать(ся).

запах *m.* गंध गंध *ж.*, बू *बू* *ж.*

запереть *см.* запира́ть.

запеча́татъ *см.* запеча́гывать.

запеча́тывать 1. बंद करना बन्द करना *n*
(में वो *что-л.*); 2. (ставить печать)
मुहर लगाना मुहार लागाना *n* (पर *на*
что-л.).

запира́ть बंद करना बन्द करना *n.*; ~ на
замок ताला लगाना *n.*; ~ на ключ चाबी
लगाना *n.*; ~ дверь दवाजा बंद करना *n*
записа́ть *см.* запи́сывать.

запи́ск||а *ж.* चिट्ठी चिट्ठी *ж.*, खत *खत* *m.*,
पत्र *पत्रा* *m.*; посылать ~у चिट्ठी (खत,
पत्र) भेजना *n.*

запи́ски *мн.* (журнал) पत्रिका *पत्रिका* *ж.*

записн||बै: ~आ कनैज्का नोटबुक नोटबुक *ж.*
 записывать लिखना लिखना *п.*, लिख देना
 (लेना) लिख देना (लेंना) *п.*; सूची में
 लिखना सूची में लिखना *п.* (*заносить в*
список); записать адрес पता लिख लेना *п.*
 заплатить दाम चुकाना (चुका देना) दाम
 चुकाना (चुका देना) *п.* (का *за что-л.*),
 रुपया दे देना रुपया दे देना *п.* (का *за*
что-л.); ~ по счёту हिसाब चुका देना *п.*
 запломбировать भराई करना बहारई कर-
 ना *п.*; ~ зуб दाँत में भराई करना *п.*
 заплыв *м.* तैरना तैरना *м.*, तैराकी तै-
 राकी *ж.*; ~ на 100 метров १०० मीटर
 की तैराकी *ж.*

запоздать *см.* запаздывать.

заполнить *см.* заполнять.

заполнять भरना बхарना *п.*, भर देना बхар
 देना *п.*

напоминать याद (स्मरण) रखना (रख लेना)
 याद (स्मरण) रखना (रख लेना) *п.*; вы
 запомнили? आप को याद रहा?

напоминаться याद होना याद होना *п.*

запо́мнить *см.* запо́минать.

за́понка *ж.* कफ़-बटन काफ़-баतान *м.* (для манжеты); कालर-बटन कालार-баतान *м.* (для воротника).

запо́р I *м.* कुंडी कुन्दई *ж.*; дверь на ~е दर्वाज़ा पर कुंडी लगी हुई है, दर्वाज़ा बंद है.

запо́р II *м.* мед. गुदग्रह гудграх *м.*

запра́шивать पूछना पुचхна́ *п.*, माँगना माँгна́ *п.*; पूछ-ताछ करना पुचх-ताँचх करना́ *п.*, माँगना माँगाना́ *п.* (справки, сведения); दाम माँगना दाम माँгна́ *п.* (цену); ~ адрес पता पूछना (माँगना) *п.*

запрети́ть *см.* запре́щать.

запре́щать रोकना рокна́ *п.*, мना (निषेध) करना माना́ (निषेध) करना́ *п.*, रोक (पाबंदी) लगाना рок (पाबандी) लागाना́ *п.* (पर что-л.).

запре́щение *с.* रोक рок *ж.*, पाबंदी पाबандी *ж.*, निषेध निषेध *м.*; ~ атомного ору́жия अणुशस्त्र की रोक (पाबंदी) *ж.*

запрѳс *м.*: сдѳелать ~ पूछ-ताछ (प्रश्न)

करना पूछ-ताछ (प्रश्ना) करना *п.*;

цена без ~а एक दाम एक दाम *м.*

запросить *с.м.* запрашивать.

запросы *м.н.* जरूरतें जरूरतें *ж. м.н.*,

आवश्यकताएँ आवश्यकताएँ *ж. म.н.*, माँगें

माँगें *ж. म.н.*

зарабатывать||ть कामाना (कमा लेना) कामाना

(कामा लाना) *п.*; स्कॉлько вы ~ете? आप

कितने कामा लेते हैं?

заработать *с.м.* зарабатывать.

заработн||ый: ~ая плата तनखाह तान-

खवाह *ж.*, वेतन वэтан *м.*, मजदूरी मаз-

दूरी *ж.*

заработок *м.* कमाई कामाई *ж.*

заражение *с.* छूत चहुत *ж.*, संचार санचार

м., ~ крови खून में जहर फैल जाना *м.*

зараза *ж.* रोग-संचार रोग-санचार *м.*; वबा

बाबा *ж.* (эпидемия).

заразн||ый छूत का चहुत का, संक्रामक сан-

क्रामक, वबाई बाबाई; ~ая болéзнь छूत

का (संक्रामक, लगनेवाला) रोग *м.*

зарáнее पहले से (ही) पाख़लэ сэ (ख़ि).

зáрево с. लाली ल़ाली ज़.

зарегистр́ировать रजिस्टरी (दर्ज) कर देना
раджист्र́й (дардж) кар дэна́ п.

зарегистр́ироваться रजिस्टर में अपना नाम
लिखवाना раджист́ар मँ अप्ना नाम लिख-
वाना́ п.; शादी (ब्याह) की रजिस्टरी कर-
ना (कराना) शादी (ब्याह) की раджист्र́
карना́ (काराना́) п. (оформить брак).

зарплáта ж. см. зáработная плáта.

зарубе́жн||ый विदेशी विदेशी, परदेशी пар-
дэши; ~ые гóсти विदेशी मेहमान (अतिथि)
м. मн.; ~ая му́зыка विदेशी (परदेशी)
संगीत (वाद्य) म.

зарывáть गाड़ना gārṇā п., गाड़ देना gār
дэна́ п.

зары́ть см. зарывáть.

зар||я́ ж.: у́тренняя ~ तड़का тарка́ м.,
све́ра савэра́ м., उषा уша́ ж.; ве́черняя
~ संध्या की लाली सандх्या́ की ल़ाली ज़.,
на ~é तड़के таркэ, दिन चढ़े दिन चारखэ.

заряди́ть см. заряжа́ть.

зарядка *ж.* (физкультурная) कसरत कसरत *ж.*, व्यायाम व्‍यायाम *म.*; *утренняя*
~ सुबह की कसरत *ж.*

заряжать भरना बхарना *п.*, चार्ज करना चार्ज करना *п.*; ~ фонарь लालटेन भरना (चार्ज करना) *п.*

заседание *с.* बैठक байтхак *ж.*, अधिवेशन अधिवेशन *म.*; открывать ~ बैठक (अधिवेशन) का उद्घाटन करना *п.*; закрывать ~ बैठक (अधिवेशन) विसर्जित करना *п.*

заселять आबाद करना आबाद करना *п.*; बसाना बसाना *п.* (напр. квартиру).

заслуженный सम्मानित सम्मानित, प्रतिष्ठित प्रतिष्ठित; ~ деятель науки विज्ञान का सम्मानित (प्रतिष्ठित) कार्यकर्ता *म.*; ~ деятель искусств सम्मानित (प्रतिष्ठित) कलाकार *म.*; ~ мастер спорта рвел-कूद (स्पोर्ट) का सम्मानित (प्रतिष्ठित) मास्टर *म.*

заслуживать योग्य (लायक) होना (ही जाना) योग्या (लायक) खोना (खो जाना) *नप*
(के चेतो-ल)

заслужить *см.* заслуживать.

заснуть *см.* засыпать.

засорить *см.* засорять.

засорять गंदला करना гандलā карнā *п.*

застава *ж.* चौकी चाуकी *ж.*, пограничная

~ सीमांत चौकी *ж*

заставать पकड़ना पाकारनā *п.*, मिलना मिल-
नā *प.п.*; я вас застану дома? मैं आप को घर
पर पकड़ लूंगा?; я его не застал मैं ने उस
को नहीं पकड़ा, वह मेरे हाथ नहीं आया.

заставить *см.* заставлять.

заставлять (*вынуждать*) मजबूर (बाध्य,
विवश) करना (कर देना) маджбूर (бā-
дхйā, виваш) карнā (кар дэнā) *п.* (को
кого-л.); он заставил себя ждать उस
ने अपना इतिज़ार कराया; я не заставил
себя ждать? मैं ने अपना इतिज़ार नहीं
कराया?

застать *см.* заставать.

застёгивать: ~ पुँगोविцу बटन लगाना
батан лагāнā *п.*; ~ крючок अंकड़ी लगा-
ना анкри лагāнā *п.*; ~ пряжку बकसुआ

लगाना баксуā лагānā *п.*; ~ пальто कोट
 के बटन लगाना कोट कэ батан лагānā *п.*
 застёгиваться [बटन] लगाना [баѳан] ла-
 гānā *п.*; застегнѳйтесь! अपने बटन
 लगाइये!

застегну́ть(ся) *см.* застёгивать(ся).

застёжка *ж.* बकसुआ баксуā *м.*, बकलस
 баклас *м.*; ~-мбल्लिया ज़िप का बकसुआ
 (बकलस) *м.*

заступа́ться बोलना болнā *нп.* (के पक्ष में
 за кого-л.); साथ देना सāतх дēnā *п.* (*под-*
держивать; कā за кого-л.)

заступи́ться *см.* заступа́ться.

зāсух||а *ж.* सूखā सूखā *м.*; мероприятия
 по борьбē с ~ой सूखे का सामना करके
 की काररवाइयाँ *ж. मн.*

засыпа́ть सो जाना со джāнā *нп.*, नीद
 लगना नїद लगनā *нп.* (को ० *ком-л.*), नीद
 में पडना नїद मē парनā *нп.*

затвори́ть *см.* затворя́ть

затворя́ть बद करना (कर देना) банд кар-
 нā (кар дēnā) *п.*

затевать छेड़ना चхэрнā *п.*, उठाना uṭhā-
nā *п.*

затём फिर पхир, बाद को बād को.

затерять खो देना कхо дэнā *п.*

затеряться गुम हो जाना गुम हो джānā *नп*

затёя *ж.* खेल कखэл *м.* (забава); काम kām
म., कार्य kārīa *म* (дело).

затёять *см.* затевать.

затмение *с.* ग्रहण граहण *म.*; со́лнечное

~ सूर्यग्रहण *म.*; лу́нное ~ चंद्रग्रहण *म.*

зато लेकिन लэкин, पर пар.

зато́р *м.* रोक рок *ж*, रुकावट रुकावट *ж.*

затра́гивать छेड़ना चхэрнā *п.*, जिक् करना
зикр карнā *п.* (का *что-л.*); ~ вопро́с
о ... का सवाल (प्रश्न) छेड़ना *п*, ... के
सवाल (प्रश्न) का जिक् करना *п.*

затра́та *ж.* खर्च कхарч *म.*, व्यय वयय *म.*

затро́нуть *см.* затра́гивать.

затрудне́ни||e *с* तकलीफ़ таклиф *ж.*,

कठिनाई कठिनाई *ж.*, संकट संकट *म.*,

вы́йти из ~я संकट से निकल आना *नп*

затрудни́ть *см.* затрудня́ть.

затрудн||ять तकलीफ़ (कष्ट) देना तकलिफ़
(क़ाश्ता) दॆना *n.* (को को॒श-*ल.*); вас не
~йт? आप को... से तकलीफ़ तो नहीं
होगी?

заты́лок *m.* डब दाब *m.*

зау́чивать पढ़ना парх्ना *n.*, पढ़ लेना парх
लॆना *n.*, रटना रातॆना *n.*, रट लेना राट
लॆना *n.*, सीख रखना (लेना) सॆख राख्ना
(लॆना) *n.*

заучи́ть *см.* заучивать.

зафикси́ровать: ~ время वक्त्त (समय)
लिख लेना (देना) वाक्त्त (समाय) लिख लॆ-
ना (दॆना) *n.*

захвати́ть *см.* захватывать.

захва́тывать ले लेना लॆ लॆना *n.* (अपने साथ
с собой), साथ ले जाना साॆत्थ लॆ द्जॆना
nn.; ~ с собо́й фотоаппара́т अपने साथ
केमरा ले लेना *n.*

захло́пнуть *см.* хлопывать.

хло́пывать जोर से बंद करना зोर सॆ
बान्द कार्ना *n.*

хло́п||ываться [ज़ोर से] बंद होना [зор सॆ]

банд खона *нп.*; дверь ~нулась दर्वाज़ा [जोर से] बंद हुआ.

заход *м.* (*светила*) अस्त अस्ता *м.*

заходить 1. आना ānā *нп.*, आ मिलना ā मिलना *нп.*, चलना चालना *нп.* (में *куда-л.*);
зайдём в кафе (в ресторán, в кино, в ма-
газін, на почту) काफ़ीखाने (रेस्तरां,
सिनेमाघर, दुकान, डाकघर) में चलें; мо́ж-
но зайти? अदर आ सकता हूँ?; я за ва-
ми зайдú मैं आप को लेने आऊंगा; 2.
डूबना दुबना *нп.*, अस्त होना अस्ता खона *нп.*;
сólнце ужé зашлó सूर्यास्त हो चुका,
सूरज डूब चुका.

зачастúю अक्सर अक्सर, बहुधा बाहुदха.

зачём किस लिये किस लिये, क्यों क्यूँ (*по-
чему*); ~-то किसी न किसी वजह से.

зачёркивать काटना क़ातना *п*, काट देना
क़ात दэना *п.*, क़लम फेरना कалам पхэр-
ना *п.* (*पर что-л.*).

зачеркну́ть *см.* зачёркивать.

зачёт *м.* इम्तहान имтахán *м*, परीक्षा पा-
रिक्शा *ж*

зачѣслить *см.* зачислѣть.

зачислѣть शामिल (दाखिल) करना शामिल
(दाखिल) कर्ना *п.*; भरती करना बхर्ती
कर्ना *п.* (напр. в школу); दर्ज करना
दार्ज कर्ना *п.* (регистрация).

зашнуровѣть *см.* зашнуровывать.

зашнуровывать फीते से बाँधना (बाँध
देना) फीतेसे बाँधना (बाँध देना) *п.* (के
что-л.)

защѣтъ||а *ж.* 1. बचाव बचाव *м.*, रक्षा रा-
क्षा *ж.*, हिफाजत खिफाजत *ж.*; ~ мира
शांति-रक्षा *ж.*, в ~у мира शांति-रक्षा के
लिये; 2. спорт. प्रतिरक्षा-पंक्ति प्रति-
रक्षा-पंक्ति *ж.*; стоять в ~е बचाव
में खड़ा होना *नп*

защѣтѣть *см.* защищать

защѣтник *м.* (в футболе) पीछे का खिलाड़ी
पिछा का खिलाड़ी *म*

защищать बचाना бачाना *п.*, रक्षा (हिफा-
जत) करना राक्षा (खिफाजत) कर्ना *п*
(की को-л., что-л.); ~ дело мира
शांति की रक्षा करना *п.*; ~ честь своей

команды अपनी टीम के मान की रक्षा करना *п.*, अपनी टीम का मान रखना *п.*

защищаться अपनी रक्षा (हिफाजत) करना
अपनी राक्षā (खिफ़ा़ज़त) कर्नā *п.*

заявить *см.* заявлять.

заявление *с.* घोषणा ग़ोश्नā *ज.*, वक्तव्य
वाक्तावयā *म.*, बयान байāन *म.*; дѣлать ~
बयान (घोषणा) करना *п.*, वक्तव्य देना *п.*
заявлять घोषणा (बयान) करना ग़ोश्नā
(байāн) कर्नā *п.*, वक्तव्य (बयान) देना
वाक्तावयā (байāн) дэнā *п.*

зāяц *म.* खरगोश क्खारगोश *म.*

звāние *с.* पदवी पादवी *ज.*, उपाधि उपāधि
ज.; почётное ~ सम्मानजनक पदवी (उपा-
धि) *ज.*; учёное ~ वैज्ञानिक पदवी
(उपाधि) *ज.*

звāный: ~ обѣд दावत дāवत *ज.*, भोज
ब़ोदज *म.*

звать 1. बुलाना булāनā *п.*, पुकारना पु-
क़ारनā *п.*; вас зовут आप को बुलाते हैं;
2. कहना काхнā *п.*; как вас зовут? आप
का नाम क्या है?; меня зовут ... मेरा

नाम ... है; 3. बुलाना булānā *n*, निमंत्रण करना निमन्त्रान कर्ना *n*. (का को-*ल.*); ~ в гóсти (в кино, на концéрт) मेहमान (सिनेमा, कंसर्ट में) बुलाना (निमंत्रण करना) *n*.

звездá *ж*. तारा tārá *म.*, सितारा ситārá *म.*
звен||ётъ भनकना दज्जहानकनā *नप.*, भनभ-
नाना दज्जहान्दज्जहानā *नप.*, *n*.; बजना
баджнā *नप.* (напр. о часах); ~йт зво-
но́к घंटी बज रही है.

зверýнец *м*. प्राणिशाला прāणिшāलā *ж*.

зверь *м*. जानवर джāनवार *म*, पशु पा-
शु *म*.

звон *м*. भनभन दज्जहान्दज्जहान *ज*., भनभ-
नाहट दज्जहान्दज्जहानāḥaṭ *ज*

звонíть बजाना बाджānā *n*; बजना बाдж-
нā *नप* (о звонке); घटी बजाना ग्हांति
баджānā *n* (в квартиру); ~ по теле-
фóну [टेली]फोन करना *n*. (को को-*मु-ल.*)

звóнкый बुलद बुलान्द, ऊँचा ऊँचā.

звонóк *м* घटी ग्हांति *ज*.; ~ по телефóну
[टेली]फोन की घटी *ज*.; нажмíте ~

[घंटी का] बटन दबा दीजिये; दावाँत ~,
звонить घंटी बजाना л.

звук м. आवाज āvāz ж., स्वर स्वार म.,
ध्वनि ध्वनि ж.

звук||बोल: ~बोले किनो बोलता (टाकी) फ़िल्म
(चलचित्र) болта (tākī) фильм (चलचित्र)
тра) м.

звук||लेखन|| ж. ध्वनि-आलेखन ध्वनि-
-लेखन म.; स्टूडिया ~и ध्वनि-आलेखन
का स्टुडियो म.

звучать बजना बадजनां नп. (напр. о звон-
ке); गूँजना गूँजनां नп. (греметь); आवाज
आना āvāz ānā नп. (доноситься; की о
чем-л.).

здание с. इमारत имारत ж., भवन बहा-
वन म., ~ университета विश्वविद्यालय
(यूनिवर्सिटी) का भवन म.; प्राविर्तल्य-
स्वनो ~ सरकारी इमारत ж.; वलसोत-
नो ~ गगनचुंबी इमारत ж.

здесь यहाँ [पर] йахँ [पर], इधर इधर;
वु ~? आप यहाँ [पर] है?; य ~! मैं यहाँ
[पर] हूँ!

здéшнийй यहाँ का नाखँ क़ा, यहाँवाला नाखँ-
वाँल़ा; я не ~ मैं यहाँ का नहीं हूँ.

здорóваться नमस्कार (सलाम) करना на-
маск़ार (салām) कर्ना *п.* (को *с кем-л.*);
~ з़а руку हाथ मिलाना *п* (से *с кем-л.*).

здорóвь||ый: б́удьте ~ы! नमस्ते!, खुदा
हाफ़िज़! नामास्तэ!, क़худа ख़ाफ़िज़! (*при*
прощании); я вполне здоров मैं बिल्कुल अचछा हूँ.
कुल अच्छा हूँ मैं बिल्कुल अच्छा हूँ.

здорóвь||е *с.* मिज़ाज़ मिज़ादज़ *м.*, स्वास्थ्य
स्वाँस्थया *म.*, सेहत स़ख़ात *ज.*; как ва́ше ~?
आप का मिज़ाज़ कैसा है?; желаю вам ~я!
आप के स्वास्थ्य की कामना करता हूँ!

здрáвица *ж.* टोस्ट *тост* *м.*

здрáвница *ж.* आरामगाह ārāmghā *ज.*,
स्वास्थ्य-घर स्वाँस्थया-घर *म.*

здрaвоохранéние *с.* स्वास्थ्य-रक्षा स्वाँस्थया-
-राक्ष़ा *ज.*

здрáвствуйте नमस्ते नामास्तэ, नमस्कार на-
маск़ार, सलाम салām.

зевáть ज़मुहाई लेना दज़ामुख़ाई लэना *п.*

Зелёный हरा ḥarā, सब्ज सबз, कच्चा каччā
(недозрелый)

зёлен||ь ж. 1. हरियाली ḥariyālī ж; сре-
дй ~и हरियाली मे (के बीच); 2. (ово-
щи) तरकारी таркārī ж., सब्जी सबзī
ж., भाजी бхāджī ж

земледёлец м. कृषक кришак м., काश्त-
कार кāшткār м

земледёлие с. खेतीबारी кхэтибārī ж.,
कृषि криши ж., काश्तकारी кāшткārī ж.

землетрясение с. भूकंप бхūкамп м.

землечерпáлка ж. ड्रैजेर дрāйджэр м.

земл||я ж. जमीन замīн ж.; на ~е जमीन
पर; संसार (दुनिया) में (на свете); сесть
на зёмлю जमीन पर बैठना нп.

земляк м. देश-बंधु дэш-бандху м., हमवतन
ḥамватан м.

земляни́ка ж. जंगली स्ट्राबरी джангли
ст̄рāбарī ж.

земно́й पार्थिव пāртхив; ~ шар भूगोल м.

зе́ркало с. आईना āйнā м., दर्पण дар-
пан м.

зеркальный आईनेदार айнедār.

зерно с. अनाज anādj m., अन्न anna m
зерновые мн. अनाज की फसलें anādj kī
fasalē ж. мн.

зернохранилище с. अनाज का भंडार anādj
kā bhāṇdār m.

зима́ жс. जाड़ा džārā m., सर्दी sardī жс.

зимний जाड़े (сर्दी) का džārē (sardī) kā;
~ сезон जाड़े (сर्दी) का मौसिम m.,
शीत-ऋतु m.

зимováть जाड़ा बिताना džārā bitānā n.

зимовк||а жс. जाड़ा बिताने की जगह džā-
rā bitānē kī džagaḥ жс. (место); на
~е जाड़ा बिताने की जगह पर.

зимой जाड़ों (सर्दियों) में džārō (sardīyō)
mē.

злободневный जरूरी зарुरй; महत्वपूर्ण
माहात्वापूरна (важнѣй).

злой बद् бад, दुष्ट दुшта.

змея́ жс. साँप sāp m., नाग nāg m.

знак м निशान нишān m., चिह्न чихна
m ; ♦ в ~ дружбы दोस्ती (मित्रता) के

उपलक्ष में; под зна́ком के नाम पर, के भंडे तले; опознава́тельный ~ पहचान की निशानी *ज.*, संकेत-चिह्न *म*; ~ отлі́чия सम्मान-चिह्न *म*.

знако́мить परिचय करना परिचाय *कर्ना*
प. (का *кого-л*, से *с кем-л*, *с чем-л.*);
 जानकारी कराना *джा́нका́ры* *कारा́ना* *प*
 (ознако́млять; की *кого-л*, से *с чем-л.*);
 ~ с програ́ммой प्रोग्राम से परिचय करा-
 ना *प*

знако́миться परिचय करना परिचाय *कर्ना*
प. (से *с кем-л.*); परिचय मिलना पा-
 रिचाय *मिलना* *नप.*, जान-पहचान करना
джан-पाँचाँ *कर्ना* *प* (ознако́мливаться;
 की *с чем-л*); ~ с го́родом शहर की
 जान-पहचान करना *प*, знако́мьтесь!
 परिचय कीजिये!, मिलिये! (से *с кем-л*).

знако́мств||о *स*. परिचय परिचाय *म.*, जान-
 -पहचान *जाँप-पाँचाँ* *ज.*; जानकारी
जाँनकाँरी *ज* (осведомле́нность); но́вые
 ~а नये परिचय *म. म*

знако́м||ый 1. परिचित परिचित; मालूम

мāлūм (известный); егó лицó мне ~о
उस की सूरत मेरी जानी-पहचानी है; 2. м.
जान-पहचान джāн-पाँचāн ж., परिचित
परिचित м.

знаменáтельн||ый महत्त्वपूर्ण माँहतवापूर-
ना; ~ая дāта विशेष तिथि ж, खास
तारीख़ ж

знаменíтый प्रसिद्ध प्रसिद्धा, मशहूर
मशहूर, ~ артист प्रसिद्ध अभिनेता м
знаменóсец м. अलमबरदार аламбардār
м., निशानबरदार ниशāнбардār м; ~
मीरा शांति का अलमबरदार म

знāм||я с. भंडा дजхандā म., पताका पा-
ताकā ж., निशान निशāн म; переходящее
~ अस्थायी विजय-पताका ж.; под ~енем
भंडे तले.

знāни||е с विद्या विद्യā ж., ज्ञान ग्यां म.,
जानकारी दजāनकāरि ж; со ~ем дéла
काम की जानकारी से; приобретáть ~я
जानकारी (ज्ञान) हासिल (प्राप्त) कर-
ना n

знāтн||ый सम्मानित सम्मāनित, प्रतिष्ठित

प्रतिष्ठित; ~ые люди सम्मानित
(प्रतिष्ठित) व्यक्ति (लोग) *म. मн.*

ज्ञातक *म* जानकार *ज्जान्कार* *म.*, विशेषज्ञ
विशेषज्ञ *म*; ~ живописи (музыки,
литературы) चित्रकला (संगीत, साहित्य)
का जानकार *म*

знать जानना *ज्जानना* *п.*; я знаю, что...
मैं जानता हूँ कि ...; я не знаю मैं नहीं
जानता हूँ; я его знаю मैं उसे जानता हूँ;
♦ दावत ~ जताना *ज्जताना* *п.*, खबर
(सूचना) देना *п.*

значение *с* मतलब *मतलाब* *म.*, अर्थ *अर्थ*
म. (смысл); महत्व *माहतवा* *म.* (важ-
ность); иметь ~ महत्व रखना *п*;
придавать ~ महत्व देना *п.* (का *केमु-ल.*).

значительный बड़ा *बारा*, काफी *काफी*
(большой); जरूरी *जरूरी*, महत्वपूर्ण *मा-
हतवापूरना* (важный).

значить मतलब (अभिप्राय) होना *मतलाब*
(अभिप्राय) *खोना* *नप* (का *केमु-ल.*); что
это значит? इस का क्या मतलब (अभि-
प्राय)?

значок *м.* बैज байдж *м.*, चिह्न чихна *м.*
 знобѣть: меня знобѣт मुझे जूड़ी आती है
 муджхэ джурѣ ати хэ.
 зной *м* धूप дхуп *ж.*, ताप tāp *м.*
 зно́йный गरम гарам, उमस का умас kā.
 зов *м* पुकार пукār *ж.*, बुलाव булао *м.*
 золá *ж* राख рākх *ж.* '
 золóвка *ж* ननद нанад *ж*
 золотѣстый सुनहरा сунахрā
 зóлото *с.* सोना сонā *м.*
 золот||ой सोने का сонэ kā; सुनहरा су-
 нахрā (*о цвете*); ~ое кольцо सोने की
 अंगूठी *ж*
 зóна *ж.* क्षेत्र кшэтра *м*
 зонт *м.* छतरी чхатрѣ *ж.*, आफताबगीर
 āftābgīr *м.* (*от солнца*).
 зóнтик *м.* *см.* зонт.
 зоóлог *м* प्राणिशास्त्री прāнишāстрѣ *м.*
 зоолóгия *ж.* प्राणिशास्त्र прāнишāстра *м*
 зоопáрк *м.* चिड़ियाघर чирѣйāгхар *м.*,
 प्राणी-उद्यान прāни-удѣан *м.*
 зоотéхник *м.* पशुविशेषज्ञ п 'шувѣшэшгъя *м.*

зѳркий तेज तэз, पैना пайнā; पैनी (तेज)
आँखोंवाला पайनी (तэз) ँखवāलā (о че-
ловеке).

зрачѳк म पुतली पुतली ж.

зрѳлище с तमाशा тамāшā म (предста-
вление); दृश्य द्रिशी म. (вид).

зрѳлый पक्का паккā; प्रौढ प्राурх (о чело-
веке); ~ मास्तर पक्का मास्टर म

зрѳни||е с. 1. नजर назар ж., दृष्टि द्रि-
ष्टि ж; у меня хорѳшее ~ मेरी नजर
मजबूत (अच्छी) है; 2.. тѳчка ~ я दृष्टि-
कोण द्रिष्टिकон म.; с моѳей тѳчки
~ я मेरे दृष्टिकोण से मэрэ д्रिष्टिकон सэ.

зреть पकना пакнā нп. (поспевать).

зритель म दर्शक даршак м., देखनेवाला
दखनэवāलā м., तमाशाई тамāшāय म.

зрительный: ~ зал [तमाशे का] हाल [та-
माशэ कā] खāл м.

зря मुफ्त मुф्त, बेकार бэкār, व्यर्थ वйартха.

зуб м. दाँत दāт м.

зубн||ѳй: ~āя щѳтка दाँत का ब्रश दāत कā
браш м.; ~āя боль दाँतदर्द दāतдार्द м.;

~ врач दाँत का डाक्टर दाँत kā dāktār
 म.; ~ порошок मंजन मанджан म.
 зубо-врачебный: ~ кабинет दाँत के डाक्टर
 का कमरा दाँत कэ दāktār kā kamrā म.
 зубочистка ज. दंत-खोदनी दान्त-क़ोदनी
 ज., दत-कुरेदनी दान्त-कुरेदनी ज.
 зябь ज. पतझड़ में जोता गया खेत पतदज्जार
 मँ डजोतā गायā क़ख़त म.
 зять м. दामाद दāmad म. (मуж дочери);
 बहनोई बाह्नो म. (муж сестры).

И

и और аур, तथा तатхā; भी बहि (बाहे);
 и вот और, फिर; и вы и я आप और मैं
 दोनों; и я рад... मुझे भी... की खुशी है;
 и всё же फिर भी; ◇ и так далее इत्यादि,
 वगैरह.
 ибо क्योंकि क्योकि, चूँकि चूँकि.
 игёлка ज. सूई सुई ज.; патефонная ~
 ग्रामोфон की सूई ज.
 игрā ज. खेल क़ख़ल म.; ~ закончилась со

счётом 5 : 1 खेल ५ और १ के नतीजे पर खतम (समाप्त) हुआ.

игр^ать खेलना क्खэлन[ा] *नप*, *न*.; बजाना बा-
दज[ा]न[ा] *न* (на муз. инструменте); ~ в
футб^ол (т^еннис, хокк^ей) फुटबाल (टेनिस,
हाकी) खेलना *न*.; ~ на гит^аре (скрипке,
рояле) गितार (वाओलीन, प्यानो) बजा-
ना *न*.

игро^к *म*. खिलाड़ी क्खिल[ा]र[ि] *म*., खेलाड़ी
क्ख[े]ल[ा]र[ि] *म*.

игрушечный: ~ магази^н खिलौने की
दुक[ा]न क्खिला^उन^э क[ि] दुक[ा]न *ज*.

игрушка *ज*. खिलौना क्खिला^उन[ा] *म*.

идеологический सैद्धांतिक сайद^दख[ा]न्तिक, वि-
चारधारात्मक विच[ा]र^दख[ा]र[ा]त्माक

идеолог^ия *ज*. विचारधारा विच[ा]र^दख[ा]र[ा] *ज*.

иде^я *ज* विचार विच[ा]र *म*, खयाल क्खай[ा]ल *म*.

идти जाना दज[ा]न[ा] *नप*, चलना चाल^ना *नप*.;

छूटना च^{खु}त्^ना *नप* (отправляться); по^езд

идёт в 3 (в 5) час^а (час^{ов}) रेल[-गाड़ी]

३ (५) बजे छूटती है; идёт дождь पानी

बरसता (पड़ता) है; сего^дня в те^атре

идёт... आज थियेटर में... ..दिखाया जाता है (चलता है); что сего́дня идёт? आज क्या दिखाई जाता है (चलता है)?; вы идёте? आप जाते हैं?; идёте चलें.

иёна ж. (японская денежная единица)
येन йэп м.

иероглиф м हाइроглиफ़ х़айроглиф м.

иждивёнец м. अनुजीवी अनुजिवि म.,
आश्रित ँश्रित म.; у меня́ два иждивёнца
मेरे दो अनुजीवी हैं.

из се сэ, मे से मэ сэ; я приёхал из
Ленингра́да मैं लेनिनग्राд से आया हूँ; я
предпочита́ю пить из стака́на (चा́шки)
मैं गिलास (प्याले) से पीने को तरजीह
देता हूँ, मुझे गिलास (प्याले) से पीना
ज़्यादा पसंद है; э́то оди́н из мои́х това́-
рищей यह मेरे दोस्तों में से एक है; из
че́го э́то сде́лано? यह किस से बना है?

изба́ ж किसान का घर किसान का ग़र म.;

~читальня ग्राम-वाचनालय म.

изба́вить(ся) см. избавля́ть(ся).

избавля́ть बचाना बачाना न., छुटकारा देना

ईडरान्||यै चुना हुआ चुनā xūā, निर्वाचित
निरवचित, ~ये सोचनेन्या चुनी हुई
कृतियाँ *ज. म.*

ईडरāत् *स.* ईडरāत्.

ईडरैत्||*क. म.* : स ~कम् बहुतायत से बाहु-
तयैत स.

ईडरैत्||*स.* खबर कखबर *ज.*, समाचार
समाचार *म.*; सूचना सूचना *ज.* (*ईडरैत्-*
नै), पलैदनी ~या ताजा खबरें *ज. म.*,
ताजा समाचार *म. म.*

ईडरैत् *स.* ईडरैत्

ईडरैत् मालूम (ज्ञात) है मालूम (ग्यात)
xā; वाम ~, च्गो... आप को मालूम (ज्ञात)
है क्ी...; नस्कौल्को मने ~ जहाँ तक मुक्े
मालूम (ज्ञात) है.

ईडरैत् *ज.* प्रसिद्धि प्रसिद्धि *ज.*,
ख्याति क्खयैति *ज.*, प्रतिष्ठा प्रतिष्ठि
ज.; पौल्डवार्त्सा ~यु प्रसिद्ध (मशहूर)
होना *न.*

ईडरैत्||यै 1. मालूम मालूम, ज्ञात ग्यात;
प्रसिद्ध प्रसिद्धि, मशहूर मशहूर (ना-
मनैत्तै); ~ पिसातैल् (खुडोजनैक) प्र-

सिद्ध (मशहूर) लेखक (चित्रकार) म.; 2. कुछ कूच, в ~ых слўчаях कुछ हालतों में, कुछ अवसरों (मौकों) पर.

йзвѣсть ж. चूना चुनā म.

извѣщать खबर (सूचना) देना क्хаबार (सूचना) дэнā न; вас известїли, что... आप को खबर (सूचना) दी गयी कि...

извѣщенїе с. सूचना सूचना ж.; समन саман म. (повестка).

извинѣн||іе с. माफी माँफ़ि ж., क्षमा क्शामā ж; просїть ~ія माफी (क्षमा) माँग-ना न.; приношў ~ія माफी (क्षमा) माँगता (चाहता) हूँ.

извинїть(ся) см. извиня́ть(ся)

извин||я́ть माफ़ (क्षमा) करना माँफ़ (क्शामā) карна न.; ~їте माफ़ (क्षमा) कीजिये.

извиня́ться माफी (क्षमा) माँगना माँफ़ि (क्शामā) माँगना न.

извнѣ बाहर से баँहार सэ.

изготāвливать बनाना банāना न., तैयार करना ताय़्दार करना न.

изготōвить см. изготāвливать.

изготовлѣние с. बनाना банānā म., तैयारी
तयिāरि म.

издавать छापना चхāpnā न., जारी (प्रका-
शित) करना दजāरि (प्रकāशित) कर्नā
न.; क्निगā йздана в 1948 (1950, 1956)
годु कितāब (पुस्तक) सन् १९४८ (१९५०,
१९५६) में प्रकाशित हुई; мы ётого не из-
даём हम यह प्रकाशित नहीं करते; ~ за-
कōн कानून जारी करना न.

йздавна मुदत से (हुई) मुदдат सэ (खुय),
बहुत समय से бахут самāय सэ.

издалекā दूर से दूर सэ; мы приёхали ~
हम दूर से आये है.

йздали दूर से दूर सэ; ~ хўже вйдно दूर
से ठीक नज़र नहीं आता है.

издāние с. 1. छपाई चхāпāй म., प्रकाशन
प्रकāशन म.; ~ газёт (журнāлов) समā-
चार-पत्रों (पत्रिकाओं) का प्रकाशन म.; 2.
संस्करण санस्कारन म.; второе ~ ётой
क्निगी इस कितāब (पुस्तक) का दूसरा
(द्वितीय) संस्करण म.

издāтель म. प्रकाशक प्रकāशक म.

издательство *с.* प्रकाशन-गृह प्राकाशन-
-ग्रिह *म.*

издать *см.* издавать

изделие *с.* चीज़ चीज़ *ज.*, वस्तु वास्तु *ज.* ;
кустарные ~я दस्तकारी की चीज़ें
(वस्तुएँ) *ज. म.*

издержки *м.* खर्च कхарच *म.*, व्यय वयै *म.*

изжога *ж.* सीने (पेट) की जलन सैनэ (पैट)
कै दжалान *ж.*

из-за се сэ, के पीछे से कэ пичхэ сэ (*от-
куда-л.*); की वजह [से] कै वाдж.х [сэ],
के कारण [से] कэ каран [сэ] (*по . причи-
не*); ~ границы विदेश (परदेश) से;
встать ~ столá मेज पर से उठना *म.*;
~ éтого इस वजह (कारण) से.

излагать बताना батाना *п.*, प्रकट करना
प्राकाट करना *п.* ; ~ свой мысли अपने
खयाल (विचार) बताना (प्रकट करना) *п.*

излечивать इलाज कर देना इलाज कर
देना *п.* (का को-ल.), अच्छा कर देना
अच्छा कर देना *п.*

излечить *см.* излечивать

изложѣть *см.* излагать.

изменѣн||ие *с.* तबदीली табदीली *ж.*, परिवर्तन परिवартан *м.*; без ~ий ज्यों का ज्यों, तबदीली (परिवर्तन) के बिना.

изменѣть(ся) *см.* изменять(ся).

изменять बदलना бадална *п.*, तबदील (परिवर्तित) करना табदील (परिवартित) करना *п.*

измен||яться बदलना бадална *пп.*, परिवर्तित होना परिवартित होना *пп.*; вы очень ~йлись आप बहुत बदल गये.

измѣрить *см.* измерять

измерять नापना नाпна *п.*, मापना मापना *п.*; измерьте температу́ру टेपेरेचर लीजिये.

изна́нка *ж.* उलटा उल्टा *म.*

изнутри́ भीतर (अंदर) से बह्यतर (अंदर) से.
изобѣлие *с.* बहुतायत बाहुतायत *ж.*,
अधिकता अधिकता *ж.*

изобража́ть चित्रित करना चित्रित करना *п.*, वर्णन करना варнан करना *п.* (описывать)

изображéние с. चित्र चित्रा *м.*, तसवीर
तасवीр *ж*

изобразительн||ый: ~ое искусство ललित
कलाएँ लалित कालाँ *ж* *мн.*

изобразить *см.* изображать.

изобрести *см.* изобретать.

изобретатель *м.* आविष्कारक āвишкāрак
м., ईजाद करनेवाला йджāд карнэвāлā *м.*

изобретать आविष्कार करना āвишкāр
карнā *п.* (का *что-л.*), ईजाद करना йджāд
карнā *п.* (की *что-л.*); ~ способ... ..का
तरीक़ा (उपाय) निकालना *п*

изобретéние с आविष्कार āвишкāр *м.*,
ईजाद йджāд *ж*.

из-под के नीचे से कэ нйчэ сэ (*откуда-л.*);
का कā (*о посуде и т. п.*); ~ дэреवा
पेड़ के नीचे से; корóбка ~ конфёт मि-
ठाइओं का बकस *м.*

Изра́иль इज़раइл изрāил.

израсхóдовать खर्च (व्यय) कर देना кхарч
(व्याय) кар дэнā *п.*

изредка कभी कभी кабхй кабхй.

изумительный अजीब аджиб, आश्चर्यजनक
āшчарйаджанак, अद्भुत адбхут.

изумить(ся) *см.* изумлять(ся).

изумление *с.* अचरज ачрадж *м.*, आश्चर्य
āшчарйа *м.*, विस्मय висмай *м.*

изумлённый चकित чакит, विस्मित висмит.

изумлять अचंभे में डालना ачамбхэ мё дāлнā
п., चकित (विस्मित) करना чакит (вис-
мит) карнā *п.*

изумляться चकित (विस्मित) होना (हो जा-
ना) чакит (висмит) хонā (хо джāнā) *пп.*,
आश्चर्य करना āшчарйа карнā *п.* (पर चे-
मु-*л.*).

изумруд *м.* ज़मुरद замуррад *м.*

изуч||ать सीखना सिक्хнā *п.*, अध्ययन करना
адхйайан карнā *п.* (का *что-л.*); я ~āю
язык хинди मैं हिंदी भाषा सीखता हूँ;
я ~йл язык хинди मैं ने हिंदी भाषा
सीख ली है.

изучение *с.* सीखना सिक्хнā *м.*, अध्ययन
адхйайан *м.*

изучить *см.* изучать

изюм *м.* किशमिश किशमिश *म*

изящный ललित ललित, सजीला सज्जिला.

икона *ж.* देवता का चित्र देवता का चित्रा *म*
иконопись *ж.* देवमाला की चित्रकारी देव-
माला की चित्रकारी *ж.*

икра I *ж.* कवीयार कवियार *ж.*, зернистая
~ दानेदार कवीयार *ж.*; кетовая ~ लाल
कवीयार *ж.*; чёрная ~ काली कवीयार *ж.*

икра II *ж.* (ноги) पिडली पिन्दली *ж.*

или या йā, अथवा अथवा, वा वā, ~ ... ~
या ... या, चाहे ... चाहे.

иллюстрация *ж.* चित्र चित्रा *म.*, तसवीर
तस्वीर *ж.*

иллюстрированный: ~ журнал सचित्र
पत्रिका सचित्रा पत्रिका *ж.*

им: это им сказано यह उस ने कहा йах
ус नэ काхā, यह उस का कहना है йах ус
ка кахнā खэ; скажите им, что... उन से
कहिये कि ... उन सэ काхийэ कп ...

именно ही хй; ~ он यही, वही; а ~
यानी, अर्थात्; вот ~ ठीक यही, बिल्कुल
ठीक.

имѣ||ть के पास (हाँ)... होना кѣ пѣс (ख़ा) ..
 ख़она *नप.*, रखना राखना *न.*; ~ успѣх
 कामयाब (सफल) होना *नप.*; я ~ю воз-
 мѣжность пойтѣ मुझे जाने का अवसर
 (मौका) है, मेरे जाने की संभावना है;
 ~ете ли вы возмѣжность...? आप को...
 ...का अवसर (मौका) है?; ~ значѣние
 महत्व रखना *न.*, महत्वपूर्ण होना *नप.* (के
 लिये *для кого-л., чего-л.*); не ~ значѣ-
 ния महत्वरहित होना *नप.*; что не ~ет
 значѣния यह कोई महत्व नहीं रखता;
 ~ в видѣ д्यान में रखना *न.*

имѣться: имѣется... [मौजूद] है [माउजुद]
 ख़; в продаже имѣется... बिक्री के लिये
 ...है बिक्री क़े लिय़े ..ख़, у вас имѣется
 врѣмя? आप के पास वक़्त (समय) है? ап
 क़े पѣс вакт (समाय) ख़?

йми: ~ ещё ничегѣ не сдѣлано अभी उन्हों
 ने कुछ नहीं किया अब्хи उनख़ ऩे क़ुच
 नाख़ि क़िय़ा.

иммигрант *म.* आप्रवासी аправаси *म.*,
 देशांतरवासी дѣшантарваси *म.*

иммиг^{ра}ция *ж.* अप्रवासन āpravāsan *м.*,

देशांतरगमन дэшāнтаргаман *м*

иммиг^{ри}ровать आप्रवास करना āpravāc
карнā *п* , देशांतर वास करना дэшāнтар
вāс карнā *п*.

имперāтор *м* सम्राट samrāt *м.*, बादशाह
бāдшāх *м*.

империализм *м.* साम्राज्यवाद sāmrāджйа-
вād *м*.

империалист *м.* साम्राज्यवादी sāmrāджйа
вādй *м*

империалистический साम्राज्यवादी sāmrā-
джйавādй.

импорт *м.* आयात āyāt *м*.

импорт^ировать आयात करना āyāг карнā
п., बाहर से मंगाना bāхар сэ māгānā *п*.

импортный आयात āyāг.

импрессионизм *м.* प्रभाववाद prabhāo-
вād *м*.

им^ущество *с.* संपत्ति samпатти *ж.*, जाय-
दाद джāйлād*ж.*; सामान sā mān *м.* (вещи)

имя *с.* नाम nām *м.*; как вāше ~? आप

का नाम क्या है?; *імени...* ...नामक, नामी; *называ́ть по імени* नाम से (लेकर) पुकारना *п.*; *во ~* के नाम पर; *от імени* के नाम से, की ओर से; *на ~* के नाम.

инача́е 1. दूसरी तरह से *дўсрй тарах сэ*, दूसरे तरीक़े (प्रकार) से *дўсрэ тарйкэ (прака́р) сэ*; *ёто на́до сде́лать ~* यह दूसरी तरह से करना चाहिये; 2. नहीं तो *нахй то*, अन्यथा *анйатхā*; *~ мы не успеем* नहीं तो हम को देर लगेगी.

инвали́д м. पंगु *пангу м.*, अपाहिज *апā-хидж м.*

инвентáрь м. औज़ार *ауза́р м. मн.*, उपकरण *упакаран м. मн.*, सामान *сама́н म.*; *спорти́вный ~ спорт* (खेल-कूद) के उपकरण *म. मн.*

инде́ец м. रेड इंडियन *рэд ийди́йан м.*

инде́йка ж. पेरू-मुर्गी *пе́ру-му́ргй ж.*

индивидуáльный निजी *ниджй*, व्यक्तिगत *वйक्तिगत*.

инди́ец м. हिंदुस्तानी *хиндустāни म*, भारतीय *бхāратйā म.*

Индия हिंदुस्तान хиндустāн, भारत бхāрат.
индóлог *м.* भारततत्व-वेत्ता бхāраттатва-
-वैत्ता *м*

индолóгия *ж.* भारततत्व бхāраттатва *м*
индонезіец *м.* इंडोनेशियन индонэшийан
м., हिदेशियन индэшийан *м.*

индонезійский इंडोनेशियन индонэшийан
Индонéзия इंडोनेशिया индонэшийā, हि-
देशिया хиндэшийā.

индуїзм *м* हिंदूत्व хиндūтва *м.*

индúс *м.* हिंदू хиндū *м.*

индустриализáция *ж.* औद्योगीकरण ау-
द्योगікаран *м.*

индустриáльн||ый औद्योगिक аудйогик;
~ая страна औद्योगिक देश *м.*

индúстрия *ж.* उद्योग удйог *м.*; лёгкая
~ हलका उद्योग *м*; тяжёлая ~ भारी
उद्योग *м.*

индюк *м* पेरू перу *м*

іней *с.* पाला пāла *м*

инженér *м.* इंजीनियर инджинийар *м.*

инжір *м.* अंजीर анджир *м*

инициáлы *मम.* नाम के आद्याक्षर *nām kē ādyākṣar* *म. मम.*, как *vāṣhi* ~? आप के नाम के आद्याक्षर क्या हैं?

инициáтив||а *ज* पहलकदमी *paḥalkadmī* *ज.*, पहल *paḥal* *म.*; проявлять ~у पहलकदमी (पहल) करना *न*

инкруста́ция *ज.* पच्चीकारी *paččīkāṛī* *ज.* иногда कभी [कभी] *kaḁhī* [काबहि].

инозёмный *विदेशी* *vidēṣhī*, ग़ैरमुल्की *ḡair-mulḡī*.

инóй 1. दूसरा *dūsṛā*, अन्य *anīya*; инóими *सловаँ* दूसरे शब्दों में; 2. (некоторый) कोई *koī*; ◇ ~ раз कभी कभी.

иноста́нец *म* *विदेशी* *vidēṣhī* *म.*, ग़ैर-मुल्की *ḡair-mulḡī* *म.*

иноста́нный *विदेशी* *vidēṣhī*, ग़ैरमुल्की *ḡair-mulḡī*; ~ *язык* *विदेशी भाषा* *ज.*

инсти́ту́т *म* *विद्यालय* *vidīyālay* *म.*, इंस्टी-ट्यूट *instīṭiṭiṭ* *म.*, संस्था *saṁstḥā* *ज.*; на́учно-иссле́довательский ~ वैज्ञानिक अनुसंधानशाला *ज*

инстру́ктор *म* आदेशक *ādēṣhak* *म*

интерес||овать दिलचस्प (रुचिकर) होना
दिलचस्प (ручикар) होना *नप.* (को *कोश*-*ल.*),
меня ~ует... मुझे... दिलचस्प (रुचिकर)
है, मुझे... से दिलचस्पी है.

интересоваться दिलचस्पी लेना दिलचस्पी
लेंना *न.* (मे *कम*-*ल.*, *चम*-*ल.*), रुचि रखना
रुचि राखना *न.* (मे *कम*-*ल.*, *चम*-*ल.*).

интернат *म.* बोर्डिंग-स्कूल बординग-सकुल *म.*

интернационализм *म.* अंतर्राष्ट्रीयता अन्तर्-
तार्राश्ट्रियता *ज.*

интернациональный अंतर्राष्ट्रीय अन्तर्-
श्ट्रिया.

интурист *म.* इंटुरिस्ट इन्तुरिस्ट *म.*

информационный: ~ое бюро समाचार-
-समिति समāचār-समिति *ज.*, सूचना-विभाग
सूचना-विभāग *म.*

информация *ज.* खबर क्हाबर *ज.*, सूचना
सूचना *ज.*, समाचार समāचār *म.*

информировать खबर (सूचना) देना क्हाबर
(सूचना) देंना *न.* (की *ओ चम*-*ल.*).

инцидент *म.* घटना ग्हातना *ज.*

Иордания जोर्डन джордан.

ипподробм *म.* घुड़दौड़ का मैदान गхурдаур
kā mайдān *म.*, रेसकोर्स रэскорс *म.*

Ира́к इराक्क ирāk.

Ира́н ईरान ирān.

ира́нец *म.* ईरानी ирāнī *म.*

ира́нский ईरानी ирānī.

ирла́ндец *म.* आयरिशमैन āयारिशमायन *म.*

Ирла́ндия आयर्लैंड āयरलाय्ण्ड.

ирла́ндский आयरिश āयरिश.

ирига́ция *ज.* सिंचाई सिंचाय *ज.*, अबपाशी
āबपāशी *ज.*

иска́ть ढूँढ़ना दхूँरх्णā *न.*, खोजना कходж-
нā *न.*, तलाश करना तालāश कर्णā *न.*; я
ищу́... मै ... ढूँढ़ (खोज) रहा हूँ; что
(कोह) вы ищете? आप किस को ढूँढ़ते
(खोजते) हैं?

исключ|а́ть [बाहर] निकालना [bāḥar] ни-
kāлнā *न.*, बाहर करना bāḥar कर्णā *न.*,
बरखास्त करना баркхāст कर्णā *न.*; काट-
ना kāтнā *न.* (вычёркивать); ~и́ть из
соста́ва кома́нды टीम से बाहर निकाल
देना *न.*

исключе́ни||е *с.* बहिष्कार ба́хишкār *м*
(откуда-л.); अपवाद अप्वाद *м.* *(из прави-*
ла); в ви́де ~я अपवाद के तौर पर; за
 ~ем छोड़कर; без ~я बिना अपवाद के.
 исклю́чительн||ый: в ~ых слу́чаях विशेष
 अवसरों पर विशेष अवसरों पर, खास मौकों
 पर क्हास मौकों पर.

исключи́ть *см.* исклю́чаť

и́скренн||ий सच्चा सचचा, हा́र्दिक हार्दिक;
 с ~им привётом हा́र्दिक अभिवादन से.
 и́ску́сный चतुर चатур, कुशल кушал
 и́ску́ственный बनावटी банाотि, नकली
 नक्ली, कृत्रिम कृत्रिम; ~ жёмчуг नक्-
 ली मोती *м.*; ~ шёлк नकली रेशम *м.*

и́ску́ств||о *с.* कला काला *ж.*; произведе́-
 ние ~а कलाकृति *ж*

и́сла́м *м.* इस्लाम ислām *м.*

и́сла́ндец *м.* आइसलैडियन айслайндийан *м.*

И́сла́ндия आइसलैड айслайнд

и́спа́нец *м.* स्पेनी स्पэни *м*

Испáния स्पेन स्पэн

и́спа́нский स्पेनी स्पэни.

исполкóм м. (исполнѣтельный комитѣт)

कार्यसमिति kār̥yasamiti ж.

исполнѣни||е с. театр. अभिनय абхинай

м., अदाकारी адākār̥i ж; वाद्य vād̥yā

м (муз произведения); गाना gānā м

(пение); в ~и अभिनेता...; अभिनेत्री...

(об артистке), गायक ...; गायिनी...

(о певице).

исполнѣтель м. अदाकार адākār м. (ар-

тист), वाद्यकार vād̥yākār м. (му.ы-

кинт)

исполнѣть(ся) см. исполнѣть(ся).

исполнѣть 1. पूरा (पूर्ण, अदा) करना pūrā

(pūr̥nā, adā) karnā п., तामील करना

tāmīl karnā п (की что-л.); исполнѣте

мою просьбу मेरी बिनती पूरी कीजिये;

2. театр. अदा (अभिनय) करना adā

(абхинай) karnā п.; ~ роль पार्ट अदा

करना п.

исполнѣться पूरा होना pūrā hōnā нп.,

हो जोना हो джānā нп.; мне исполнѣлось

20 лет (24 гóда) मेरी उम्र के २० (२४)

साल पूरे हो गये, मेरी उम्र २० (२४) साल की हो गयी.

использование с. इस्तेमाल истэмāl म.,

उपयोग उपायog म., प्रयोग प्रायog म

использовать इस्तेमाल करना истэмāl

कर्ना n., उपयोग (प्रयोग) करना उपायog

(प्रायog) कर्ना n. (कग कोgo-ल., что-ल.);

~ свободное время फुरसत का वक़्त

इस्तेमाल करना n

испорти||ть बिगाड़ देना бигār дэнā n.,

खराब कर देना कхарāб кар дэнā n.; я

~л конвэрт (бланк) मै ने लिफ़ाफ़े (फ़ा-

रम) को बिगाड़ दिया.

испорти||ться बिगड़ जाना бигар джāнā

नl., खराब हो जाना कхарāб хо джāнā

नl.; авторучка (погода) ~лась फ़ाउं-

टेनपेन (मौसिम) बिगड़ गया.

исправить см. исправлять.

исправлять ठीक (दुरुस्त) करना तхик (दु-

रुस्त) कर्ना n.; सुधारना судхāर्नā n

(улучшать); исправьте, пожáлуйста

मेहरबानी (कृपा) करके ठीक कीजिये.

испуга||ть डरा देना дарā дэнā *п.*; вы меня
~ли! आप ने मुझे डरा दिया!

испугаться डर जाना дар джānā *нл.*, डर
लग जाना дар лаг джānā *нл*

испытание *с* इम्तहान имтахāн *м.*, परीक्षा
परिक्शā *ж*; выдержать ~ इम्तहान
(परीक्षा) पास कर लेना *п.*

испытать *см.* испытывать

испытывать 1. परखना паракхнā *п.*, जाँच-
ना джāчнā *п*, आजमाना āзмānā *п.*,
जाँच (आजमाइश, परीक्षा) करना джāч
(āзмāиш, परिक्शā) карнā *п.* (की *кого-л*,
что-л); испытать свой сйлы अपनी
ताकत (शक्ति) आजमा लेना *п*; 2. महसूस
करना махсūs карнā *п*, अनुभव करना
анубхав карнā *п* (का *что-л*); я испы-
тал большое удовольствие मुझे बड़ी
खुशी हुई.

исследование *с.* खोज кходж *ж.*, जाँच
джāч *ж.*, अनुसंधान анусандхāн *м.*, अन्वे-
षण анвэшан *м.*, निबंध निбандх *м* (*со-
чинение*).

исследователь *м.* अनुसंधानकर्ता *анусан-*
дхानкарता म., अन्वेषक *анвэшаक м.*

исследовать *जॉचना* *джѣчнѧ п.*, खोज
(*जॉच*) करना *кходж* (*джѣч*) *карнѧ п.*
(*की что-л.*), अनुसंधान (*अन्वेषण*) करना
анусандхान (*анвэшан*) *карнѧ п.* (*का*
что-л.).

истекать *पूरा* (*समाप्त*) *होना* (*हो जाना*)
пूरѧ (*самāпта*) *хонѧ* (*хо джѧнѧ*) *нп.*,
गुज़र (*बीत*) *जाना* *гузар* (*бѣт*) *джѧнѧ*
нп.; *время* *истекло* *वक्त* (*समय*) *पूरा*
(*समाप्त*) *हो गया*.

истечь см. *истекать*.

истина ж. सचाई *сачѧई ж*, सत्य *сатѧа м.*

истинный सच्चा *саччѧ, वास्तविक* *вѧставик.*

историк м. इतिहासकार *итиखѧскѧर म.*,

इतिहासवेत्ता *итиखѧस्वѧत्तѧ म.*

исторический ऐतिहासिक *айтиखѧсик.*

история ж. इतिहास *итиखѧс म.*, *तारीख*

тѧрѣख ж, *इतिहास-शास्त्र* *итиखѧс-шѧстра*

म. (*наука*).

источник м. 1. चश्मा *чашмѧ म.*, *सीता*

सोता *м.*, स्रोत *срот м.*; минеральный ~
खनिज पानी का चश्मा (सोता, स्रोत) *м.*;
2. सूत्र *सुत्रा м.*, स्रोत *срот м.*; из до-
стоверных ~ов विश्वस्त सूत्रों से.

истра́тить खर्च (व्यय) कर देना *кхарч*
(व्याय) *кар дэна п.*

исчеза́ть गायब (गुम) होना (हो जाना)
gāyāb (गुम) *хонā (хо джānā) нп.*, मिटना
मितना *нп.*; छिपना *чхипна нп.* (*пря-*
таться).

исчѐзнуть *см.* исчеза́ть.

исчѐрпать *см.* исчѐрпывать.

исчѐрпывать खर्च (व्यय) करना *кхарч*
(व्याय) *карна п.* (*напр. средства*); हल
करना *хал карна п.* (*разрешать вопрос*);
सुलझाना *сулджхānā п.*, निबटाना *ниб-*
tānā п. (*улаживать*).

исчѐрпывающ||ий: ~ие свѐдения पूरे
खबरें *пूरि кхабарē ж. мн.*, पूरे (संपूर्ण)
समाचार *пурэ (сампूरна) самāчār м. мн.*
итāк अच्छा *аччхā*, इस तरह (प्रकार) *ис*
тарах (пракār).

Ита́лия इटली itāliya.

италья́нец *म* इटालियन itāliyaṇ *म*.

италья́нский इटालियन itāliyaṇ.

и т. д. (и так да́лее) इत्यादि itiyādi,
वगैरह् वागैराह्.

ито́г *म*. 1. कुल जोड़ कुल दजोर *म*., पूर्ण
योग पूरना योग *म*.; о́бщий ~ कुल जोड़
म., पूर्ण योग *म*.; 2. नतीजा नतिज्जा *म*.,
परिणाम पारिनाम *म*.; ~и соревнова́ния
मुकाबले (प्रतियोगिता) के नतीजे (परि-
णाम) *म. म्*.; в ~е के फलस्वरूप, नतीजे
में.

и т. п. (и то́му подóбное) इत्यादि itiyādi,
वगैरह् वागैराह्.

их: их здесь не́ было वे यहाँ नहीं थे
йахъ нахъ тхэ; вы их не ви́дели? आप
ने उन को नहीं देखा? āp nē un ko naḥi
dēkhā?; óто их местá यह उन की सीटे
है йахъ ун ки сѣтѣ хэи.

ию́ль *म*. जुलाई दजुलāय *ज*.; пѣрвого
~я पहली जुलाई को.

ию́нь *म* जून दजुन *म*.

Й

Йéмен यमन йаман.

йод *म.* आयोडीन айодйн *म.*

К

к 1. की तरफ़ (ओर) кй тараф (ор), के पास कэ пās; ид́йте к нам हमारे पास चलिये; 2. के यहाँ (घर) कэ йах́ā (गхар), пойдёмте к нам हमारे यहाँ (घर) च़लें; я к нему́ не заход́ил मैं उस के यहाँ (घर) नहीं गया था; 3. तक так; приход́ите к ча́су (क द्वум, क пяти́ часáм) एक (दो, पाँच) बजे तक आइये; он придёт к трём часáм वह तीन बजे तक आएगा; 4. के लिये кэ лийэ, में мэ; что сего́дня к за́втраку (обéду, к ўжину)? आज नाश्ते (डिनर, ब्यालू) में क्या है?; к чему́ éто? यह किस लिये है?; 5. से сэ, के प्रति кэ прати; любóвь к ро́дине देश

से प्रेम *म.*; ♦ क सचाँत्यु सौभाग्यवश,
खुशकिस्मती से; क несचाँत्यु दुभाग्यवश,
बदकिस्मती से.

काбачкѝ *मन* घिया-कद्दू गхийा-काददू *म.*

काबीना *ज.* कोठरी कोठरी *ज.*, केबिन कэबिन
ज., कमरा камра *म.*; ~ для голосова-
ния वोट देने की केबिन *ज.*; душева́я ~
फ़ौवारेदार गुस्ल-खाना *म.*; ~ для купа-
ющихся नहानेवालों के सामान की कोठरी
(केबिन) *ज.*; ~ ли́фта लिफ़्ट की केबिन
ज.; ~ самолёта हवाई जहाज की
केबिन *ज.*

кабинéт *म* कमरा камра *म.*; рабóчий ~
काम करने का कमरा *म.*; ♦ ~ министров
मंत्रि-मंडल *म.*

каблúк *म* एड़ी эрй *ज.*; óбувь на вы́соком
каблукé ऊँची एड़ी के जूते *म मन.*

Кабúл काबुल क़ाбуल

Кавкáз काकेशिया क़ाक़ेशिय़ा.

кавкáзский काकेशिया [का] क़ाक़ेशिय़ा [क़ा]
काдр *म.* दृश्य द्रिश्य *म.*, भाँकी दज्हाक़ी *ज.*
का́ждый हर ख़ार, प्रत्येक प्रतिय़ेक़, हरेक़

ख़ारэк; ~ день हर दिन (रोज़), प्रतिदिन;
~ из нас हम में से हरेक.

казаться मालूम होना (पड़ना) ма́лум хонā
(парнā) *नप.*, जान पड़ना джāн парнā *नप.*,
लगना लगнā *नप.*; мне кáжется, что...
मुझे मालूम होता (जान पड़ता, लगता) है
कि...; кáжется, что... मालूम होता (जान
पड़ता, लगता) है कि...; я, кáжется, не
опозда́л जान पड़ता है कि मुझे देर नहीं
हुई.

каза́х *म.* कज़ाख़ казāкх *म*

Каза́хская ССР कज़ाख़स्तान सोवियत समा-
जवादी प्रजातंत्र казāкхста́н совийат самā-
джва́дй праджа́тантра.

каза́хский कज़ाख़ казāкх.

Казахста́н कज़ाख़स्तान казāкхста́н

Кай́р काहिरा का́хिरā.

как 1. कैसे कайसэ, किस तरह किस ताराख़;
~ вам нра́вится ...? आप को कैसे...
लगता है?; ~ пройт́и (прое́хать)?
कैसे जाना चाहिये?; ~ мне попа́сть на
вокза́л? मैं कैसे (किस तरह) स्टेशन पहुँचूँ?;

2. क्या क़ाँ; ~ व़ाँशे ईम्या?, ~ вас зову́т? आप का नाम क्या है?; ~ называ́ется ёта у́лица (плóщадь)? इस सड़क (स्ववायर) का नाम क्या है?; ~ мне быть? मैं क्या करूँ?; 3. जब [कि] द्जब [कि]; с тех пор ~ जब से; в то вре́мя ~ जब [कि], जिस वक्त्त... तब; <~ бू́дто जैसे [कि], मानों; ~ раз во́время ठीक वक्त्त (समय) पर; ~ наприме́р जैसा कि, मिसाल (उदाहरण) के लिये; я ви́дел, ~ он ушё́л मैं ने उस को जोते देखा.

काका́о с. कोको कोको म.

का́क-нибу́дь किसी न किसी तरह (प्रकार) किसी на किसी ताराख़ (प्राक़र); कभी काबख़, किसी दिन किसी दिन (कोгда-ни-бу́дь); я ~ зайду́ मैं कभी (किसी दिन) आऊँगा.

काко́в: काकोव्य़ रज़ुल्य़ात्य़ इग्र्य़? खेल के नतीजे कैसे हैं? कख़ल क़े नतय़दज़े काय़सэ ख़य़?

काक||बूँ कैसा काय़स़, कौन काउन, कौनसा काउनस़ (क़िक़ोय़ इमेन्नो); क्या क़ाँ (च़ो за);

~им образом कैसे, किस तरह; ~ую
книгу (~ие духи) вы мне рекомен-
дуете? आप के विचार में कौनसी किताब
(कौनसा अंतर) मेरे लिये मुनासिब है?

како́й-нибудь कोई кой, एक эк.

како́й-то см како́й-нибудь

ка́к-то किसी तरह किसी тарах (каким-то
образом); एक बार эк ба́р, एक दिन эк
дин (однажды); я э́того ~ не замéтил
каिसी तरह यह मुझे नज़र नहीं आया;
я ~ здесь был एक दिन तो मैं यहाँ
था.

календа́рь м कैलेंडर कайलэндार м, तिथि-
पत्र तित्ति-पत्रा म, जंत्री दजान्त्रि ज.;
насто́льный ~ मेज का कैलेंडर м; на-
сте́нный ~ दीवारी कैलेंडर м

кало́ши мн रबड़ के जूते рабар कэ джु́тэ
म. मн

Калькúтта कलकत्ता कलकत्ता.

кальсо́ны мн. नीचे का पाजामा निचэ क़ा
पा́दजāмā म.

Камбо́джа कंबोडिया камबो́дийā

каменноугольный: ~ бассейन कोयला-क्षेत्र
कोयला-क्षेत्रа *м.*

каменный पत्थर का पत्थар *кă*; पक्का
पाक्का (*напр. о доме*).

каменщик *м* राजगीर रॉदज्गीर *м.*, थवाई
тхавай *м.*

камень *м.* पत्थर पत्थар *м.*; कंकर कान्कार
м. (*галька*); मणि मани *ж.* (*драгоцен-*
ный).

камера *ж.* 1.: фотографическая ~ केमरा
кэмарă *м.*; 2.: ~ хранения багажа अस-
बाबघर असбăбгхар *м*, लगेजघर лагэдж-
гхар *м*; 3.: ~ мяча गेंद का ट्यूब गेंद
кă тйуб *м.*; автомобильная ~ मोटर [के
पहिये] का ट्यूब मोटर [कэ пахिये] कă
тйуб *м.*

камерный: концерт ~ой музыки कमरे
का कसर्ट камрэ кă кансарт *м.*

каменя *ж.* कमियो камийо *м.*

камин *м.* अंगीठी ँगीтхи *ж*, आतशदान
ăташдăн *м.*

кампания *ж.* आंदोलन âндолан *м.*; изби-

ра́тельная ~ चुनाव-आंदोलन *म.*, निर्वा-
चन-आंदोलन *म.*

камфа́ра *ж.* काफूर kāfūr *म.*, कर्पूर kar-
pūr *म.*

काना́ва *ж.* नाला nālā *म.*, नाली nālī *ज.*,
मोरी मори *ज.*

Кана́да कनाडा kanādā.

кана́дец *м.* कनाडावासी kanādāvāsī *म.*,
कनाडियन канāдийан *म.*

кана́дский कनाडियन канāдийан

काना́ल *म.* नहर naḥar *ज.*; ороси́тельный
~ [सिंचाई की] नहर *ज.*

кана́лиза́ция *ж.* मोरी मори *ज.*, नाली की
व्यवस्था nālī kī vīvāstxā *ज.*, शौचालय
शाучāлай *म.*

кана́т *м.* रस्ता rassā *म*

Канбе́рра कैनबरा kайнбарā.

кандида́т *м.* उम्मेदवार ummēdvār *म.*; ~
नाूक विज्ञान का उम्मेदवार *म.*

кандидату́ра *ж.* उम्मेदवार ummēdvār *म.*,
उम्मेदवारी ummēdvārī *ज.*

кани́кулы *मн.* छुट्टी chutī *ज.*, अवकाश-

-काल अवाक़ाश-काल म.; зймние ~ जाड़ा का
छुट्टियाँ *ज. म्.*; лётние ~ गरमियों की
छुट्टियाँ *ज. म्.*

канбэ с спорт. कनो [नाव] कानो [नौ] *ज.*

कान्ताता *ज.* कंटाटा कान्ताता *म.*

कान्सेल्यरिया *ज.* दफ़्तर दाफ़्तर *म.*, कार्यालय
कार्यालया *म.*, आफ़िस ऑफ़िस *म.*

कान्सेल्यरस्क||यि: ~ने प्रान्दलैज्नीति का-
गज़-कलम काग़ाज़-कालम *म.*, दफ़्तरा सामान
दाफ़्तरा सैमान *म.*

कापात् टपकना तापाकना *न.*, बूंद बूंद बहना
बूंद बूंद बाहना *न.*

कापेला *ज.* संगीत-मंडली संगीत-मैन्डली
ज.; хоровая ~ कोरस की संगीत-मंड-
ली *ज.*

कापेल्य्दीनर *म.* बक्सकीपर बक्सकीपर *म.*

कापेल्य्मैस्टर *म.* बैडमास्टर बायन्डमा-
स्टर *म.*

कापिताल *म.* पूंजी पूंजि *ज.*, समया
सर्माया *म.*

कापितालिज़्म *म.* पूंजीवाद पूंजिवैद *म.*,
सर्मायादारी सर्मायादारी *ज.*

कापितालीस्ट *म.* पूंजीपति पूंजिपति *म.*,
पूंजीवादी पूंजिविादी *म.*, सर्मायादार सर्-
मायिादार् *म.*

कापितालिस्तीचस्की पूंजीवादी पूंजिविादी,
सर्मायादारी सर्मायिादार्.

कापिताल्न॥यि बुनियादी बुनियिादी, आधार-
भूत ँदखर्बखुत; ~ое स्त्रीत्स्वो
बुनियादी निर्माणकार्य *म*

कापितां *म.* कप्तान काप्तान *म.*; ~ कमांद्य
टीम का कप्तान *म.*

काप्ल॥ *ज.* बूंद बूंद *ज.*; ग्लान्ते ~ि आख
की दवा *ज.*

कापूर *म* कनटोप कान्तोप *म.*, हुड खूद *म.*

कापूस्ता *ज.* गोभी गोभि *ज.*; कियला ~
खट्टी गोभी *ज.*; चवत्नाय ~ फूलगोभी *ज.*;
ब्रूसल्सकाय ~ ब्रुसेल्स की गोभी *ज.*

कापूशोन *म.* कनटोप कान्तोप *म.*, हुड खूद *म.*

काराकुल् *म* कराकुला की भेंड़ की खाल
काराकुलā क्खि बखर् क्खि क्खाल *ज.*

कारान्दाश *म.* पेन्सिल पेंसिल *ज.*; खिमी-
चस्की ~ रोशनाई (स्याही) की पेन्सिल
ज.; चवत्नोय ~ रंगीन पेन्सिल *ज.*

карантйн *म.* कोरांटीन korāntīn *म.*

кара́сь *म.* जर्द-मछली зард-мачхли *ज.*

карау́л *म.* पहरा paḥrā *म.*, गारद gārad
म.; почётный ~ सलामी *ज.*, गार्ड आफ
आन्तर *म.*

Кара́чи कराची karācī.

каре́льск||ий: ~ая берёза करेल बर्च карэл
барч *म.*

карикату́ра *ज.* कार्टून kārṭūn *म.*

карма́н *म.* जेब дजэб *म.*; положить в ~
जेब में डालना (डाल देना) *न.*

карма́н||ый जेब का दजэб kā, जेबी джэби;
~ фона́рик टार्च *ज.*; ~ые часы जेब की
घड़ी *ज.*

карнава́л *म.* कार्निवाल kārnivál *म.*

карни́з *म.* कारनिस kārnis *ज.*, काँगनी
kāṅni *ज.*, छज्जा чхаджджā *म.*

ка́рп *म.* कर्प-मछली карп-мачхли *ज.*

ка́рта *ज.* मानचित्र mānচিতра *म.*, नक्शा
nakṣā *म.*

карти́на *ज.* चित्र चित्रा *म.*, तसवीर tas-
vīr *ज.*

картón м. दाफती दाफती ж.

картóфель м. आलू ँलू म.

картóфельн||ый: ~ая мука आलू का आटा
ँलू क़ा ँत़ा म.; ~ суп आलू का शोरबा
ँलू क़ा शорबा म.

картсчка ж. कार्ड क़ार्द म., टिकट तिकाट
म.; визитная ~ परिचय-कार्ड म., मुला-
काती कार्ड (टिकट) म.; фотографическая
~ फ़ोटो म., फ़ोटोचित्र म

карусель ж. चरखी चारखी ж.

касáться 1. छूना चхун़ा न., स्पर्श करना
спарша क़ारऩा न.; 2. (упомянуть) जिक्र
करना зिक्र क़ारऩा न. (का च़ेग़-ल.), चर्चा
करना चारचा क़ारऩा न. (की च़ेग़-ल.); ётого
вопрóса мы не касáлись हम ने इस सवाल
(प्रश्न) का जिक्र नहीं किया.

ка́сса ж. कैशबाक्स क़ाईशबाक्स म.; билётная
~ टिकट-घर म.; театральная ~ थियेटर
का टिकट-घर म.; сберегáтельная
बचत-बैंक म., севинг-बैंक म

кассéт||а ж. कार्ट्रिज क़ार्ट्रिडज म.; заря-
дй́те ~у कार्ट्रिज भर दीजिये.

कस्सिर *म.* केशियर केशियार *म.*; खज्जानची
कख्खान्चय *म.* (*напр. предприятия*); टि-
कट-बाबू तिकाट-बाबू *म.* (*билетной кассы*)
कास्ता *ज.* जाति द्जाति *ज.*, वर्ण वर्णा *म.*
कास्तóров||य: ~ое ма́сло रेङ का तेल रेंड
का तэл *म.*

काстрюля *ज.* पतीला पतिला *म.*

कतालॉग *म.* सूची सूचय *ज.*, सूचीपत्र सूचय-
पत्रा *म.*; *есть ли у вас ~?* क्या आप के
पास सूचीपत्र है?; ~ *выставки* प्रदर्शनी का
सूचीपत्र *म.*

कातार *म.* इलेमा श्लेश्म *म.*

काता́ться सवारी करना सавारि कर्ना *प.*
(की *на чем-л.*); ~ *на конька́х* स्केटिंग कर-
ना *प.*; *вы ката́етесь на конька́х* (на вело-
сипеде)? आप स्केटिंग करना (साइकिल
चलाना) जानते हैं?; *пойдём ~ на ма-*
шине! मोटर पर सैर करने चलें!

категóри||я *ज.* दर्जा दार्दजा *म.*, श्रेणी श्रे-
णि *ज.*; *пе́рвой ~и* अव्वल दर्जे का, प्रथम
श्रेणी का.

का́тер *म.* कश्ती काश्ती *ज.*, नाव नाव *ज.*

а́то́к *м.* स्केटिंग-रिंक स्क़ेटींग-रिंक *म.*,
स्केटिंग का मैदान स्क़ेटींग कां माय्दांन *म.*;
лётный ~ गरमियो के स्केटिंग का
मैदान *म.*

като́лик *м.* कैथोलिक कай्तхолик *म.*
католи́цизм *м.* कैथोलीसिज़्म कай्तхоли-
сизм *म.*

католи́ческий कैथोलिक कай्तхолик
кату́шка *ж.* अटेरन अटेरान *म.*, रील ऱील *ज.*
Қатхманду काठमाडू क़ात्खम़ांदु.

каучу́к *м.* रबड़ рабар *म.*

кафе́ *с.* काफ़े काफ़े *म.*, कहवाखाना काव़ाक्ख़ा-
ना *म.*, काफ़ी-घर काफ़ा-ग़हार *म.*; лётнее ~
गरमियों का कहवाखाना *म.*, ~ -मोरóженое
आइसक्रीम-काफ़े *म.*

кафе́др||а *ж.* ज्ञानपीठ ग़्य़ान्प़ीत् *ज.*; заве-
дующий ~ой ज्ञानपीठ का अध्यक्ष *म.*

кача́ть हिलाना ख़िल़ाऩा *п.*, झुलाना द्ज़खु-
ल़ाऩा *п.*; पंप करना पाम्प कार्ऩा *п.*, पंप
से निकालना पाम्प स़े निक़ाल्ऩी *п.* (*на-
сосом*).

кача́ться हिलना ख़िल़ना *пп.*, झूलना

джхулनā *нп.*; ~ в гамакē (на качēлях)

भूलā भूलनā *नп.*

качēли *мн.* भूलā द्जхулā *м.*, हिंडोलā

खिंदोलā *м*

ка́честв||о *с.* गुण गुन *м.*, क्वालिटि क्वालि-

ति *ж.*; व्Ысшего ~а बढ़िया क्वालिटि का;

плохόго ~а घटिया क्वालिटि का.

ка́чк||а *ж.* डोलना долнā *м.*, थरथराहट

तхартхарāхāt *ж.*; я не переносū ~и

मुझ से डोलना सहा नहीं जाता.

ка́ша *ж.* दलिया दालियā *м.*; грēчневая

~ मोथी का दलिया *м.*; мāнная ~ सूजी का

दलिया *м.*; सूजी की खीर *ж.* (на молоке);

рйсовая ~ भात *м.*; खीर *ж.* (на молоке).

ка́шель *м.* खाँसी क्хāсā *ж.*; у меня ~ मुझे

खाँसी हुई.

ка́шлять खाँसना क्хāснā *नп*

кашнē *с.* गुलूबंद गुलूबанд *м.*, गलाबंद

गалаबанд *м*

каштāн *м* शाहबलूत का फल шāхбалут kā

пхал *м.* (плод); शाहबलूत шāхбалут *м*

(дерево)

с м. केक कэк м.

is ~ вы рабóтаете? आप किस काम पर
? āп किस кām пар खैयै?; с ~ вы раз-
वारीवलि? आप ने किस से बातें की?
т नэ किस сэ бātṭṭ कयै?

निया कीनिया कयिनीā.

и с टोपी тоपी ж.

осін м. केरासीन [-तेल] कэрāсін [-तэл]

., तेल तэл м.

осінка ж. केरासीन-तेल का चूल्हा कэ-
ісін-तэл кā चूलхā м.

а ж. साइबेरियन सैमेन сāибэरीयāн
йімэн ж

йр м. दही дахй м.

ать сир हिलाना сир хилāнā н.

нўть см кивāть.

ать फेंकना पхэкнā न., डालना दāल-
і н

б с. см килограмм

огрāмм м. किलोग्रāम किलогрām м

омётр м. किलोमीटर किलомйтар м.

ьки мн. स्प्रेट-मछली спрайт-мачхлй ж.

Русско-хинди сл.

кино с. सिनेमा सिनेमा м.; सिनेमा-घर
सिनेमा-गृह म. (помещение)

киноактёр м. सिनेमा-अभिनेता सिनेमा-
-अभिनेता म.

киноактриса ж. सिनेमा-अभिनेत्री सिनेमा-
-अभिनेत्री ж.

киножурнал м. समाचार-संबंधी फ़िल्म
самāchār-самбандхй филм м., ж.; ~
«Новости дня» दैनिक समाचार चल-
चित्र म

кинокартина ж. फ़िल्म филм м., ж.,
चलचित्र चलचित्रа м.

кинокомедия ж. कामेडी-फ़िल्म कामेदी-
-फ़िल्म м., ж.

кинооператор м. चलचित्रकार चलचित्रा-
कार म.

кинорежиссёр м. फ़िल्म-निर्देशक филм-
-निरदेशक м.

киностудия ж. सिनेमा-स्टूडियो सिनेमा-
-स्टूडियो м.

киносценарий м. फ़िल्मी कहानी филм
काहानी ж., सिनेरियो सिनेरियो м

киносъёмка *ж.* शूटिंग *ж.*, फ़िल्मिंग
फ़िल्मिंग *ж.*

кинотеатр *м.* सिनेमा-घर *синэма-гхар* *м.*
кинофестиваль *м.* फ़िल्म-उत्सव *филм-*
-утсав *м.*

кинофильм *м.* फ़िल्म *филм* *м.*, *ж.*, चलचित्र
чалчитра *м.*

кинохроника *ж.* समाचार-संबंधी फ़िल्म *са-*
माचार-самбандхи *филм* *м.*, *ж.*; спе-
циальный выпуск *~и* समाचारवाले फ़िल्म
का विशेषांक *м.*

кинуть *см* кидать

киоск *м.* स्टाल *ста́л* *м.*, थला *тхала* *м.*,
газетный *~* अख़बारी स्टाल *м.*; книжный
~ बुकस्टाल *м.*, китабों का थला *м.*;
цветочный *~* फूलों का स्टाल *м.*; табач-
ный *~* बीड़ी-सिगरेट का स्टाल *м.*

кипеть *उबलना* *убална* *нп.*, खौलना *кхаул-*
ना *нп.*

Кипр *कि́пр* *кибрас*, साइпр *सा́ипрас*.

кипятить *उबालना* *убालना* *п.*, खौलाना
кхауलाना *п.*

кипятóк м. उबलता हुआ पानी उबलता
ख़уā пāнй м.

кипячён||ый: ~ая водá उबला हुआ पानी
убалā ख़уā пāнй м.

киргíз м. किर्गिज़ киргиз м.

Киргíзия किर्गीज़िया киргизийā.

Киргíзская ССР किर्गिज़ सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र киргиз совийат самāджвā-
дй प्राджāтантра.

киргíзский किर्गिज़ киргиз.

кирпи́ч м. ईंट ईतं ж

кирпи́чный ईंटों का ईतō kā; पक्का पаккā
(напр. о стене).

кисéль м. जेली джэлы ж.

кислорóд м. आक्सीजन āксѝджан м.

кислотá ж. तेज़ाब तэзāб м, अम्ल амла
м., एसिड эсид м.

кíсл||ый खट्टा кхаттā; ~ые щи खट्टी गोभी
का शोरबा м.

кíсточка ж. 1. ब्रश браш м.; कूंची कुँचй
ж. (для рисования); 2. (украшение)
फुंदना पхунднā м, फ़ब्बा джхаббā м.

кисть ж 1. (рука́) पंज पанджā м.; 2.

गुच्छा гуччā м.; ~ винограда अंगूर

का गुच्छा м.; 3. (художника) ब्रश браш

м., कूची कुची ж.; 4. (украшение) फुंद-

ना पхунднā м., गुच्छा гуччā м.

кита́ец м. चीनी чйни м., चीना чйна м.

Кита́й चीन чйн.

кита́йский चीनी чйни, चीना чйна.

кишкы́ мн. आँतेँ дѣтэ ж. мн., अंतड़ियाँ ан-

тарийā ж. мн.

кла́виша ж कुंजी кунджи ж

кла́дбище с. कब्रिस्तान кабриста́н м.,

गोरिस्तान гористāн м.

кла́няться сир भुकाना сир джхукāнā п.;

नमस्कार (प्रणाम, सलाम) करना (देना)

नामस्कār (प्राणām, सालām) कर्ना (दēnā)

п. (передать привет; को кому-л.);

क्लāन्यायतेस् ему́ от меня́ उस को मेरा

नमस्कार (सलाम) दीजिये (कहिये).

кларне́т м क्लеронет клэронэ́т м.

класс I м. वर्ग варга м., श्रेणी шрэни ж ;

рабо́чий ~ मजदूर-वर्ग м

класс II м. दर्जा дарджā м., श्रेणी шрэ-
ний ж.; он спортсмен высокого класса
वह ऊँचे दर्जे का खिलाड़ी है.

класс III м. कक्षा какшā ж., क्लास клās
м., जमात джамāt ж.; पढ़ने का कमरा
पढ़ने का कम्परा м. (классная ком-
ната).

класик м. क्लासिक клāsик м.

классический: ~ая музыка शास्त्रीय
संगीत शास्त्रीय संगीत м.; ~ балет
क्लासिक बैले клāsик байлэ м

власть रखना рахнā п.; डालना дāлнā
п. (напр. сахар в чай).

клеветā ж. बदनामी баднāмй ж.

клеёнка ж. मोमजामा момджāmā м.

клей м. सरेस сарэс м

клеймо с. दाग дāг м.; фабричное ~
मिल-मारका м.

клён м. मेपल мэпал м

клётчатый खानेदार кхāнэдār; ~ая ма-
терія खानेदार कपड़ा м., चारखाना м

клиéнт *म.* गाहक gāḥak *म.*, ग्राहक grāḥak *म.*

क्लि́мат *म.* आबोह्वा āb-o-ḥavā *ज.*, जलवायु
दजाल्वायु *म.*; мягкий ~ नरम आबोह्वा
ज.; жаркий ~ गरम आबोह्वा *ज.*, उष्ण
जलवायु *म.*; суровый ~ सख्त (कठोर)
आबोह्वा *ज.*; континентальный ~ मैदा-
नी आबोह्वा *ज.*, महाद्वीपीय जलवायु *म.*
климатическ||ий: ~ие условия जलवायु-
-संबंधी परिस्थितियाँ दजाल्वायु-सामबान-
दही पारिस्थितियाँ *ज. मं.*

क्लि́ника *ज.* क्लिनिक клиник *म.*

клинч *म. спорт.* क्लेंच क्लэнच *ज.*

клуб *म.* क्लब[घर] क्लаб[गхар] *म.*

клубни́ка *ज.* स्ट्राबेरी strābērī *ज.*

клю́ква *ज.* क्रनबेरी क्रानबेरी *ज.*

ключ I *म.* कुंजी कुन्दजी *ज.*, चाबी चाबी
ज., ताली tālī *ज.*; куда́ положить ~?
कुंजी (चाबी, ताली) कहाँ रखनी है?; я
забы́л ~и मैं कुंजियाँ (चाबियाँ) भूल गया.

ключ II *म. (источник)* चश्मा चаш्मा *म.*,
सोता sotā *म.*, झरी дजहारि *ज.*

ключи́ца *ж.* जत्रु *д*жатру *м.*

клю́шка *ж.* [हाकी का] डंडा [ḥākī kā]
दाँदā *м.*

кля́тва *ж.* कसम *ка*сам *ж.*, शपथ *ша-*
पात *ж.*

кни́га *ж.* किताब *кита*б *ж.*, पुस्तक *пуста*к
ж.; телефо́нная ~ टेलीफ़ोन-डायरेक्ट-
री *ж.*

кни́жный: ~ магази́н *кита*бों (*пуста*कों)
की दुका́न *кита*бों (*пуста*कों) *ки* дукāн *ж.*
кни́зу नीचे [को] *ни*чэ [ко].

кно́пка *ж.* 1. (канце́лярская) [नक्शे की]
पिन [накшэ *ки*] *пин ж.*; 2. (на *платье*)
चटपट का बटन *чат*паṭ *ка* баṭан *м.*; 3.
(*звонок*) बटन *ба*ṭан *м.*

коали́ция *ж.* संघ *сан*гх *м.*, गुटबंदी *гут-*
бандी *ж.*

ковёр *м.* कालीन *ка*лйн *м.*, दरी *да*ри *ж.*
कोवर्टकोट *ка*варṭкоṭ *м.*

когда́: ~ нача́ло? कब शुरू होता है? *ка*б
शुरू *хотā хэ?*; ~ мы пое́дем? हम कब
जाएँगे? *хам ка*б *джа*āṅгэ?; мы пое́дем,

~ все соберу́тся जब सब इकट्ठे हो
 जाएँगे तब हम जाएँगे द्जाब саб ика́тхэ
 хо д्जा́бгэ таб хам д्जा́бгэ.
 когда́-нибудь कभी काबх; вы ~ бы́ли в
 Москвѣ? आप कभी मास्को गये थे?
 когда́-то कभी काबх.
 кого́: ~ вы имѣете в виду́? आप को किस
 का ध्यान है? आप को किस का ध्या́न है?,
 आप के ध्यान में कौन है? आप के ध्या́न
 में काун है?; ~ ещё нет? और कौन
 नहीं है? аур काун नाहीं है?
 кодейн м. कोडीन कोद्дин м.
 ко́декс м. कोड कोд м., नियम-संग्रह ний-
 ам-санграह м.
 ко́е-где कहीं कहीं काहीं काहीं.
 ко́е-како́й कोई कोय; थोड़ा बहुत तхора́ ба-
 хут, थोड़ा सा तхора́ са (немногочислен-
 ный).
 ко́е-кто́ कोई एक कोय эк, कोई न कोई कोय
 на कोय.
 ко́е-что́ कुछ कуч, कुछ न कुछ कуч на
 कуч.

कोजा *ж.* 1. चमड़ा चамрā *म.*, जिल्द
джилд *ж.*; खाल क्खाल *ж.* (*животного*);

2. (*материал*) चमड़ा चамрā *म.*

कोजानी चमड़े का चамरā कā, चर्मī चरमि.

कोज़ा *ж.* बकरी बакрī *ж.*

कोज़ल *म.* बकरा бакрā *म.*

कोकोसोव||यी: ~ ओरख नारियल नāरियल
म.; ~आ पāल्मा नारियल का पेड़ नāरिय-
ल कā पēr *म.*

कोक्टēयल *म.* काकटेल कāктēल *म.*

कोल्बасā *ж.* सासेज सāsэдж *म.*; कोप्चēनā
~ दम किया हुआ सासेज *म.*; वारēनā ~
उबला हुआ सासेज *म.*

कोल्बāनि||*с.* (*нерешительность*) हिच-
किचाहट खिचकिचāखат *ж.*, हिचक खिचक
ж., आगā-पीछā āgā-पिचхā *म.*; बेज ~य
बिना किसी हिचकिचाहट के.

कोलēन||यी: ~आ चāशका घुटने की चक्की
गхуतने कī चक्की *ж.*; ~ सुस्तāव घुटने का
जोड़ गхуतने कī दजोर *म.*

कोलēनो *с.* घुटना गхुतнā *म.*; पो ~ घुटनो
तक.

колесо с पहिया पाख़िय़ा *म.*

कोलेя *ж.* [पहिये की] लीक [पाख़िय़े की]
ल्यक *ж.*; लाइन ल़ाइन *ж.* (железнодоро-
жная).

कोल्य़еств॥о с. मिक़दार मिक़द़ार *ж.*, मा-
त्रा म़ात्ऱा *ж.*, परिमाण парिम़ान *म.*; ता-
दाद त़ाद़ाद *ж.* संख्या संख़्य़ा *ж.* (чис-
ло); व ~е... .. की तादाद (संख्या) में.

कोल्लेग़िया *ж.* बोर्ड बोऱद *म.*; судёйская ~
पंचों का बोर्ड *म.*

कोल्लेदज़ *म.* कालेज क़ालेदज़ *म.*

कोल्लेक्टिव *म.* समुदाय समुद़ाय़ *म.*, मंडली
म़ांद़ली *ж.*, समूह समूख़ *म.*

कोल्लेक्टिविज़ा़ция *ж.* सामूहीकरण स़ामू-
ख़िक़ारण *म.*; ~ сёल्ского хозяйства कृषि
(किसानों के खेतों) का सामूहीकरण *म.*

कोल्लेक्टिव्न॥य़ी सामूहिक स़ामूख़िक़; ~ая
безоп़асность सामूहिक सुरक्षा *ж.*

कोल्लेक्ционёर *म.* संग्रहकर्ता संग्ऱाख़कार-
त़ा *म.*, संग्रहक संग्ऱाख़क *म.*

कोल्लेक्ция *ж.* संग्रह संग्ऱाख़ *म.*, मजमूआ
म़ादज़्मूआ *म.*

колóдец *м.* कुआँ *куаँ м.*

ко́локол *м.* घंटा *гхантā м.*

колоко́льчик *м.* 1. *бон.* नील-घंटा *нил-гхантā м.*; 2. (*звонок*) घंटी *гханті ж.*

Колóмбо कोलंबो *коламбо*

колоніа́льный उपनिवेशी *упанивэши, औ-*
पनिवेशिक *аупанивэшик.*

колóния *ж* उपनिवेश *упанивэш м.*;
आबादी ābādī *ж. (поселение).*

колóнна *ж* 1. खंभा *кхамбхā м.*, लाट *лаāt ж.*, स्तंभ *стамбх м.*; *мра́морная ~*
संगमरमर का खंभा (*स्तंभ*) *м.*; 2. *дस्ता*
दस्ता *м.*; ~ *спортсменов खिलाड़ियों*
का *дस्ता м.*

колорату́рн||ый: ~ое *сопрано* कलराट्यूरा
सोप्रानो *каларāтйūrā сопрано м*

ко́лос *м.* बाल *ба́л ж.*, बाली *ба́ли ж.*

Колу́мбия कोलंबिया *коламбийā.*

колхо́з *м* कोलखोज *колкхоз м.*, सामूहिक
फ़ार्म *сāму́хик фāрм м.*

колхо́зник *м.* कोलखोजवाला *колкхозва-*
ला *м.*, सामूहिक कृषक *сāму́хик кришак м*

कोल्होझी कोलखोजी कोल्होझी, सामूहिक
 कृषि-संबन्धी सामूहिक कृषि-सम्बन्धी.
 कोल्हा म. रिंग रिंग म. म. म.; उपाध्याय-
 निया ना ~ रिंग-व्यायाम म. म.
 कोल्हो स. कुंडली कुण्डली म., छल्ला चहा-
 ला म.; अंगूठी अंगुली म. (द्वारा पाल-
 या).

कोल्हा म. गाड़ी गारी म., बगगी बागी
 म.; दैत्य ~ बच्चा-गाड़ी म.

कोमांडा म. 1. कमान कामान म.; हुक्म
 हुक्म म., आज्ञा आज्ञा म. (आज्ञा); पो
 ~ कमान से; हुक्म (आज्ञा) से (पो आ-
 काश); 2. टीम टीम म., ~ы СССР и Ин-
 दिय सोवियत संघ और भारत की टीमें
 म. म.; मर्कसा (मर्कसा) ~ पुरुषों
 (मर्कसाओं) की टीम म.

कोमांडीरोंवा मिशन पर भेजना मिशन
 पर भेजना प.

कोमांडीरोंवा म. मिशन मिशन म.; य
 यहां व ~ मैं यहाँ मिशन पर [आया] हूँ.

कोमांडोवा कमान करना कामान कार-
 ना प. (पर चम-ल.).

комáнди||ый: ~ое пёрвенство टीम की
प्रतियोगिता तिम कि प्रतियोगिता *ज.*,
टीम-चैपियनशिप तिम-चैम्पियनशिप *ज.*

комáр *म* मच्छड़ मचछार *म*.

комбáйн *म*. कंबाइन काम्बाइन *ज.*

комбáйнер *म*. कंबाइन का संचालक काम्बा-
इन का संचालक *म*.

комбинáт *म*. कंबाइन काम्बाइन *ज.*; ~ бы-
тового обслуживания दैनिक आवश्यक-
ताओं को पूरा करने के लिये प्रतिष्ठान *म*.

комбинáция *ज*. 1. स्लिप स्लिप *ज.*, स्त्रियों का
नीचे का पहनावा стрийб का निये का
पायनाव *म.*; - шёлковая ~ रेशमीस्लिप
ज.; 2. (соединение) संयोग सन्योग *म*.

комбинезбн *म*. आवराल अवाराल *म*.

комéдия *ज*. हंसी-मजाक का नाटक खसि-
-мазак का नाटक *म.*, कामेडी कामेदी *ज*.

комиссибнный: ~ магазин कमीशन लेकर
माल बेचने की दुकान कामिशन लकार
माल बेचने कि दुकान *ज*.

комйссия *ज*. कमीशन कामिशन *म.*, समि-
ति समिति *ज.*, медицинская ~ डाक्टरी

(मेडिकल) बोर्ड *म.*; избирательная ~
निर्वाचन-कमीशन *म.*

комитёт *म.* कमिटी *कमिटी* *ज.*, समिति
समिति *ज.*

комментáрий *म.* टीका *ṭīkā* *ज.*, [टीका-]
टिप्पणी [ṭīkā-] *तिप्पण* *ज.*

комментáтор *म.* टीकाकार *ṭīkākāra* *म.*,
टिप्पणीकार *तिप्पणकार* *म.*

комментíровать टीका[-टिप्पणी] करना
ṭīkā [-*तिप्पण*] *करना* *п.* (पर *что-л.*).

коммуни́зм *म.* साम्यवाद *sāmyāvāda* *म.*,
कम्युनिज़्म *काम्युनिज़्म* *म.*

коммуни́ст *म.* साम्यवादी *sāmyāvādī* *म.*,
कम्युनिस्ट *काम्युनिस्ट* *म.*

коммунистический साम्यवादी *sāmyāvādī*,
कम्युनिस्ट *काम्युनिस्ट*.

коммутáтор *म.* कम्यूटेटर *काम्युतैतर* *म.*

коммуникé *с.* विज्ञप्ति *विज्ञप्ति* *ज.*

ко́мната *ज.* कमरा *कामरा* *म.*

компáния *ज.* साथ *sāth* *म.*, मंडली *माँ-*
दली *ज.*, संग *सांग* *म.*

компáртия *ज.* (коммунистическая *पार-*

तिया) कम्युनिस्ट पार्टी कम्युनिस्ट पार्-
टी *ज.*

कॉम्पास *म.* दिग्दर्शक दिग्दर्शक *म.*,
कुतुबनुमा कुतुबनुमा *म.*

कॉम्प्लेक्ट *म.* पूरा सेट पूरा सैट *म.*; फ़ाइल
फ़ाइल *ज.* (газет, журналов); годовॉй ~
(напр. газет) पूरे वर्ष की सख्याएँ *ज. मं.*
कॉम्प्लेक्टोवॉть पूरा सेट बनाना पूरा सैट
बानावॉ *प.*

कॉम्प्लिमेंट *म.* तारीफ़ तारिफ़ *ज.*, प्रशंसा
प्राशंसॉ *ज.*; сдѣлать ~ तारीफ़ (प्रशं-
सा) करना *प.*

कॉम्पोज़िटर *म.* संगीतकार संगीतकार *म.*

कॉम्पोट *म.* कम्पोट कम्पोट *म.*

कॉम्प्रेस्स *म.* पुलटिस पुलटिस *ज.*, स्तॉवित्
~ पुलटिस चढ़ाना (बाँधना) *प.*

कॉम्सोमॉल *म.* (коммунистический союз
молодёжи) कॉम्सोमोल कॉम्सोमोल *म.*,
नौजवान कम्युनिस्ट लीग नाудजावॉन का-
म्युनिस्ट लीग *ज.*

कॉम्सोमोлец *म.* कॉम्सोमोल-मेंबर कॉम्सोमोल-
-मैम्बर *म.*, नौजवान कम्युनिस्ट लीग का

सदस्य नाудजावāन काम्पुनिस ग् लीग कā सा-
दास्या *म.*

кому: ~ вы пійшете? आप किस को लि-
खते है? āп किस को लिखते खई?; ~ при-
надлежит ёта кнїга? यह किताब किस
की है? йах китаб किस की खэ?

комфортабельный आरामदेह ārāmdeh.

конвэйер *म* कन्वेयर канвэйар *म.*

конвёрт *म.* लिफ़ाफ़ा लिफ़ाफ़ा *म.*

Кóнго कांगो кāнго.

конгрéсс *म.* कांग्रेस कāंग्रेस *ज.*, सभा सा-
बха *ज.*, Конгрéсс сторóнников мїра
शांति-कांग्रेस *ज.*

кондїтерская *ज.* मिठाई (बिस्कुट आदि)
की दुकान मिथāय (बिस्कुट āदि) की दु-
कāन *ज.*

кондїтерск||ий: ~ие издéлия मिठाइयā
मिथāयिā *ज. मम*

кондúктор *म.* कंडक्टर कान्दाक्तर *म.*, गार्ड
गार्द *म.*

коневóдство *с.* घोड़ों का पालन ग़хорó कā
पāलान *म.*, अश्वपालन अश्वापāलान *म.*

21 Русско-хинди сл.

кон||ёц *म.* अंत अन्त *म.*; शेष शेष *म.*
 (статья); ~ пер́вого де́йствия पहले
 अक का अंत *म.*; я оста́нусь до ~ца मैं
 अंत तक ठहूँगा (रहूँगा); ◇ в оди́н ~
 एक तरफ़ (ओर); биле́т в о́ба ~ца
 आने-जाने का टिकट *म.*; от нача́ла до
 ~ца शुरू से आखिर तक; в ~це ~цов
 आखिरकार, अंत को (में), अंततः.

конéчно ज़रूर जरूर, अवश्य अवश्य; ~
 да! हाँ ज़रूर (अवश्य)!; ~ нет! नहीं
 ज़रूर (अवश्य)!

конéчн||ый आखिरी āखिरī, अंतिम अन्तिम;
 ~ая ста́нция (остано́вка) आखि-
 री (अंतिम) स्टेशन (स्टॉप) *म.*

конкрéтный ठोस तख़्त, साकार sākāṛ.

конкурэнт *म.* प्रतियोगी प्रतियोगी *म.*,
 प्रतिद्वंद्वी प्रतिद्वन्द्वी *म.*

конкурэ́нция *ज.* होड़ ख़ोर् *ज.*, प्रतियोगिता
 प्रतियोगिता *ज.*, मुक़ाबला मुक़ाबाला *म.*

конкури́ровать होड़ (प्रतियोगिता, मुक़ा-
 बला) करना ख़ोर् (प्रतियोगिता, मुक़ाबाला)
 कार्ना *न.* (से स кем-ल., с чем-л.).

кóнкурс *м.* प्रतियोगिता pratiyogitā *ж.*,

मुकाबला mukābalā *м.*

кóнный: ~ спорт घुड़सवारी ghursavā-
rī *ж.*

консерватория *ж.* संगीतविद्यालय sangitavi-
dyālay *м.*

консёрвы *мн.* टिनबंदी tinbandī *ж.*, टिन
में बंद खाद्य tin mẽ band khādīa *м.*,
овощные ~ टिन बंद तरकारी *ж.*; мяс-
ные ~ टिन बंद मांस *м.*; рыбные ~ टिन
बंद मछली *ж.*; фруктовые ~ टिन बंद
फल *м.*

конститу́ция *ж.* संविधान sanvidhān *м.*

констру́ктор *м.* डिजाइनसाज dizāin-
sāj *м.*

кóнсул *м.* कौंसल kaunsal *м.*

кóнсульство *с.* कौंसल का दफ्तर (कार्यालय)
kaunsal kā dafṭar (kāryālay) *м.*

консультáнт *м.* परामर्शदाता parāmar-
shadātā *м.*, सलाहकार salāḥkāṛ *м.*

консультáци||я *ж.* 1. परामर्श parāmarsha
м., सलाह salāḥ *м.*; получа́ть ~ю

परामर्श (सलाह) मिलना *नप.* (को *o*
ком-л.), 2. (учреждение) परामर्शालय
parāmarśālay *म.*, सलाह-केन्द्र salāḥ-
-केंद्रा *म.*

консультировать परामर्श (सलाह) देना
parāmarśa (salāḥ) dēnā *न.*

консультироваться परामर्श (सलाह) लेना
parāmarśa (salāḥ) lēnā *न.*

континент *म.* महाद्वीप maḥādvīpa *म.*

контóра *ж.* दफ़तर daftar *म.*, आफ़िस
āfis *म.*

контрабáс *म.* डबल-बास dābal-bās *म.*

контрáкт *म.* ठेका tḥekā *म.*, पट्टा patṭā *म.*

контрáльто *с.* कंट्रालटो kaṇṭrāḷto *म.*

контролёр *म.* टिकट-कलक्टर ṭikaṭ-kala-
kṭar *म.*, निरीक्षक niryikṣak *म.*

контрóль *म.* जाँच džāc *ज.*, कंट्रोल kan-
tról *म.*, नियंत्रण niyāntṛaṇ *म.*

конферансье *म.* कंसर्ट का कार्यक्रम-संचालक
kansart kā kāryākṛam-saṇcālak *म.*

конференция *ж.* सम्मेलन sammēlan *म.*,
सभा sabhā *ज.*, कांफ़रेंस kāṇfārēṇs *ज.*

конфёта *ж.* कन्फेट कान्फ़ैत *म.*, मिठाई की
टिकिया मित्हाई कि तिकिया *ж.*

конфликт *м.* भगडा दज्हाग्रā *म*, मुठभेड़
मुत्खब़हर *ж*

концерт *м.* संगीत सम्मेलन संगीत सम्मेलन
लान *म.*, कंसर्ट कान्सर्ट *म.*; काмерный —
कमरे का कंसर्ट *म.*; дать ~ कंसर्ट देना
न.; пойдёте на ~ कंसर्ट को चलें; вы
были на ~е? आप कंसर्ट में थे?

концертмейстер *м.* कंसर्ट-मास्टर कान्सर्त-
-मास्तर *म.*

конча́ть 1. खतम (समाप्त) करना (कर
देना) क़хатам (समाप्ता) कान्ना (कर दे-
ना) *न.*; вы ко́нчили? आप ने खतम
(समाप्त) किया?; я ещё не ко́нчил मैं ने
अभी खतम (समाप्त) नहीं किया; 2. पास
होना पास होना *न* (से *что-л*); что вы
ко́нчили? आप किस विद्यालय से पास हुए?;
я ко́нчил институ́т иностран́ных язы-
ко́в मैं विदेशी भाषाओं के विद्यालय से
पास हुआ.

конча́ться खतम (समाप्त) होना (हो जा-

ना) क्खताम (самāप्ता) ख़ोनā (ख़ो द्जāनā)
 न.л.; वāше व्रēмя कōнчилось अण क़ा
 वक्त्त (समय) ख़तम (समाप्त्त) हो गया.
 कōнचित्(ся) *см.* кончāть(ся).
 конь *м.* घोड़ा ग़хорā *м* (*тж.* шахм.),
 конький *мн.* скетс скэ'тс *ж.* *мн.*; бего-
 вые ~ दौड़ने की скетс *ж.* *мн.*
 конькобēжец *м.* скетинг करनेवाला скэ-
 тинг карнэвāлā *м.*
 коньяк *м.* ब्रेंडी брэнди *ж.*
 конюх *м.* साईस сāйс *м.*
 конюшня *ж.* घुड़साल ग़хурсāल *м*, अस्तबल
 астабал *м.*
 кооператив *м.* कोआपरेटिव коāпарэтив
ж., सहकार-समिति саख़кār-самिति *ж.*
 кооперāция *ж* सहकारिता саख़кārिता *ж.*,
 सहयोग саख़айог *म.*; सहयोग-समिति са-
 ख़айог-самिति *ж.* (организация).
 копéйка *ж.* कोपेक копэк *м.*
 кōпи||я *ж.* नक़ल नाक़ल *ж.*, प्रतिलिपि प्रा-
 тилиपि *ж*; снимāть ~ю नक़ल (प्रतिलि-
 पि) उतारना (करना) *п.*

कोपचें॥यि दम किया हुआ दाम कियै. хуā;

~ая селёдка दम की हुई हंरिग-मछली *ज.*

копъ॥ё *с.* बरछा барчхā *म.*, भाला бхā-
лā *म.*; метāние ~я भालाफेंक *ज.*; ме-
тāть ~ भाला फेंकना *न.*

кораблестроёние *с.* पोत-निर्माण пог-निरमāन
म., जहाज़साज्जि दजाखāसāय *ज.*

корáбль *м.* जहाज़ दजाखā *म.*, पोत пот *म.*

корёец *м.* कोरियन корийан *म.*

корéйка *ज.* दम किया हुआ सूअर के सीने
का गोश्त दाम कियै хуā суар कэ सāнэ
кā गोшт *म.*

корéйский कोरियन корийан, कोरियायी
корийāй.

коренной: ~ зуб डाढ़ дāрх *ज.*

Корéя कोरिया корийā.

корзйна *ज.* टोकरा токрā *म.*, डला да-
лā *म.*

коридóр *м.* दालान дāलāन *म.*, कारिडर कā-
ридар *म.*

корйца *ज.* दारचीनी дāरचйनā *ज.*

коричневый भूरा бхурā

корм^м. चारा चārā *м.*, रातिब रāтиб *м.*
кормā *ж.* (*у судна*) दबूसा дабूसā *м.*,
[जहाज़ की] पिछाड़ी [джахāз кй] पि-
चхāरй *ж.*

кормить खिलाता кхилānā *п.*, भोजन देना
бходжан дэнā *п.*; здесь хорошó кóр-
мят यहाँ अच्छा खाना (भोजन) मिलता
है.

корóк||а *ж.* बकस бакас *м.*, डब्बा даб-
бā *м.*, डिबिया дйбийā *ж.*; ~ конфёт कन्फ़ेट
(मिठाई की टिकिये) का डब्बा *м.*; ~ спй-
чек दियासलाई की डिबिया *ж.*; दāйте
мне две ~и спйчек मुझे दियासलाई की
दो डिबियाँ दीजिये.

корóва *ж.* गाय гāй *ж.*

корóль *м.* 1. बादशाह бāдшāх *м.*, महाराज
माхāрāдж *м*; 2. шахм. बादशाह бāд-
шāх *м*

корóнк||а *ж.* [दाँत का] टोप [дāт кā] tōп
м.; золотāя ~ सोने का टोप *м.*; стā-
вить ~у दाँत पर टोप चढ़ाना *п.*

корóтк||ий छोटā चхотā; ऊँचा ūचā (*об одеж-*

de); थोड़ा त्хोर्ā (о времени); ~ое за-
 мыкание लघु परिपथ म; произошёл
 ~ое замыкание बर्की दौर छोटा हो
 गया है.

корпус м. 1. इमारत имāрат ж., भवन
 бхаван м.; я живу во втором ~е मैं
 दूसरी इमारत में रहता हूँ; 2. बदन ба-
 дан м, शरीर шарिर म.; लोшадь опе-
 редила других на два ~а यह घोड़ा
 दूसरे घोड़ों से चार कदम आगे निकला.

корреспондент м. संवाददाता sāvāddātā м.,
 नामानिगार nāmānigār м.

корреспонденция ж. डाक दāk ж., पत्र-व्यव-
 हार патра-व्यावाहār м. (переписка).

корт м.: теннисный ~ टेनिस का कोर्ट
 tēnis kā kort म

коса ж. चोटी чоtī ж., बेनी бэни ж.;
 заплетать косу चोटी (बेनी) गुँथना п.

косметический: ~ кабинет косметик कम-
 रा कасмэтик камрā म

коснуться см. касаться

Коста-Рика कास्टा-रिका kāstā-rikā.

костёр *м.* अलाव *म.*; разводить ~
अलाव लगाना *п.*

кóсточка *ж* (плода) गुठली गुठल्य *ж.*

кость *ж* हड्डी ख़ाद़्दय *ж.*

костюм *м* सूट सूट *म.*; да́мский ~ औरत
का सूट *म.*; мужско́й ~ सूट *म.*

косы́нка *ж.* [сир का, गर्दन का] रुमाल
[сир *kā*, гардан *kā*] रूमाल *म.*

кот *м.* बिल्ला बिल्ला *म.*

кстё́л *м.* देग़ दэг़ *म.*, कटाह कताह *म.*; па-
рово́й ~ बायलर *म.*

ко́тик *м.* (*мех*) सील सैल *म.*

котле́та *ж.* कटलेट कटलэт *म.*; отбивна́я
~ चाप *म*; рубле́ная ~ क्रीमे का कट-
लेट *म.*

ко́торый कौन काун (*о ком-л., о чём-л.*);
क्या कय़ा (*о чем-л.*); कौनसा काунसा (*ко-
торый из*); ~ из них? उन में से कौन-
सा?; ~ час? क्या वक़््त (बज़ा) है?; ~
раз? कौनसी बार?

ко́фе *м.* क़हवा काх्वा *म.*, काफ़ी काфй *ж.*

кофе́йник *м.* क़हवादान काх्वादāн *म.*

कोफ़्ता *ж.* ब्लाउज़ *blāuz m.*, शलूका *शलूका* *म.*

कोचा́न *म.* गट्टा *gaṭṭhā m.*; ~ *कापु́сты गो-भी का गट्टा म.*

कोचेга́р *म.* भोँकिया *दज्खोкийā m.*, कोय-ल-भोँकू *कोयलāदज्खोकु म.*

कोशेलёк *म.* बटुआ *baṭuā m.*, थैली *तхай-ली ज.*

को́шка *ж.* बिल्ली *билли ज.*

КПСС (Коммунистическая партия Советского Союза) सोवियत संघ की कम्युनिस्ट पार्टी *सोवियत सान्घ की काम्युनिस्ट पार्-ती ज.*

क्रा́бы *मं.* केकड़े *कэкрэ म. मं..*

краеве́дческий: ~ *музе́й प्रादेशिक संग्रहा-लय प्रादे́шиक सान्ग्राहāलाय म.*

край *म.* 1. किनारा *किनārá म.*; हाशिया *हāशिā* *म. (मатериā, листа)*; हृद *हृद* *ज.*, सीमा *सिमā ज. (граница)*; *ना क्राю́* *गो́рода शहर के किनारे पर*; 2. *(область)* प्रदेश *प्रादे́ш म.*

кра́йне बेहद *बेहद*, निहायत *निहāयत*,

अत्यंत अतृप्त; я ~ рад में निहायत
 (अत्यत) खुश (प्रसन्न) हूँ.
 крайн||ий सिर (छोर) का सिर (चोर) क़ा;
 Кра́йний Сёвер सुदूर उत्तर म.; ♦ по
 ~ей мере कम से (अज़) कम.
 кран *म.* पानी की कल प़ानि क़ि काल *ज.*
 (водопроводный); крен *म.* (подъём-
 ный).
 красáвец *म.* खूबसूरत (सुंदर) आदमी क़खुब-
 सूрат (सुन्दार) ँदमि *म.*, छैला च़хай-
 ला *म.*
 красáвица *ज.* सुंदरी सुन्दरि *ज.*
 краси́вый खूबसूरत क़खुबसूरत, सुंदर सुन-
 दार
 красить रगना ऱाग़ना *न.*, रंग करना (चढ़ा-
 ना) रान्ग क़रना (च़रख़ाना) *न.*
 краск||а *ज.* रंग रान्ग *म.*; акварéльные
 (масляные) ~и पानी के (तेल के) रंग
म. मं.
 красн||ый लाल ल़ाल, सुर्ख़ सूरक़; ♦ ~ое
 дéрево महोगनी *म.*; ~ уго́лок लाल को-
 ना *म.*

क्रा́त्कीय संक्षिप्त संक्षिप्ता, मुस्तसर मु-
कृतसार.

क्रात्कोर्वेमेननी थोडे वक्त (समय) का
थोरॆ वक्त (सामय) कॆ, अल्पकालिक
अल्पाकालिक.

क्राह्माल म. कलफ कालाफ म., माँड़ी माँ-
री ञ.

क्राह्मालनी. ~ वोरुतनीचोक कडा (कलफ
किया हुआ) कालर कारॆ (कालाफ कियॆ
हुॆ) कालर म.

क्रेम म. क्रीम क्रीम म., स्लीवोचनी ~
मलाई का क्रीम म.; ~ द्या ओवुनी बूट-पा-
लिश ञ

क्रेमातॆरीय म. क्रीसेटोरिअम क्रीमॆतॆरी-
अम म, लॆश-भट्टी लॆश-ओहातॆय ञ.

क्रेमल म. क्रेमलिन क्रेमलिन म.

क्रेपदेशीन म. चीन का क्रेप चीन कॆ
क्रेप म.

क्रेपकीय 1. (प्रोचनीय) मज्जबूत मज्जबूत, दृढ़
दूरिख; 2. गहरा गॆरॆ (नॆप्र ओ चॆ);
तजे तॆज (ओ वीने), ~ बुलॆन गहरी यख-
नी ञ.; ~ चाय गहरी चाय ञ.

креплéния *мн.* बंधन бандхан *м. мн.*;
лыжные ~ स्कीइस के बंधन *м. мн.*

крéпость I *ж.* क़िला килā *м.*, गढ़
гарх *м.*

крéпость II *ж.* (напитка) तेजी तэज़и *ж.*,
जोर зор *м.*; ~ до 30° ३० डिगरी तक
तेज़ी *ж.*

крéсло *с.* आरामकुरसी ārāmкурси *ж.*

крест *м.* क्रास क्रās *м.*, क्रूस क्रус *м.*

крестья́нин *м.* किसान кисāн *м.*, कृषक
кришак *м.*

крестья́нский किसान का кисāн kā, कृष-
कीय кришакīya.

крíзис *м.* संकट санкаṭ *м.*; экономиче-
ский ~ आर्थिक संकट *м.*

крик *м.* चीक чйк *ж.*, चिल्लाहट чиллā-
ṣaṭ *ж.*; पुकार пукār *ж.* (зов).

крис́тáлл *м.* रफटिक спхатик *м.*

крíтик *м.* आलोचक āлочак *м.*, नुकताचीन
нукта́चйи *м.*

крíтика *ж.* आलोचना āлочнā *ж.*, नुकता-
चीनी नукта́चयिनी *ж.*

критиковать आलोचना (नुक्ताचीनी) करना ँलोचना (नुक्ताचीनी) करना *n.* (की को-ल, चो-ल.).

кричать चीकना चिकना *np.*, चिल्लाना चिल्लाना *np.*; पुकारना पुकारना *n.* (звать).
кровать *ж.* पलंग पаланग *m.*, चारपाई चारपाई *ж.*

кровозлияние *c.* खून का बहना कखून का बाहना *m.*, रक्त-स्राव राक्ता-स्राव *m.*

кровообращение *c.* खून का दौरा कखून का दाुरा *m.*, रक्त की चाल राक्ता की चाल *ж.*

кровотечение *c.* खून का बहना (निकलना) कखून का बाहना (निकलना) *m.*, रक्त-स्राव राक्ता-स्राव *m.*

кровь *ж.* खून कखून *m.*, रक्त राक्ता *m.*, लहू लाहू *m.*

кровен||ой: ~ое давление खून (रक्त) का दबाव कखून (राक्ता) का दाबाव *m.*

крóлик *m.* खरगोश कखरगोश *m.*

кроме 1. (исключая) के सिवा (बिना) के सिवा (बिना), को छोड़कर को चखरकर; 2.

(*сверх*) से बढ़कर *сэ* *бархкар*, के अति-
रिक्त *кэ* *атирикта*.

кросс *म.* *क्रास-कंट्री* *रेस* *क्रास-कान्त्रि* *रस* *म*
क्रोस्सवोर्ड *म.* *वर्ग-पहेली* *वार्गा-पाख़эलि* *ज.*,
क्रासवर्ड *क्रासवार्द* *म.*

крот *म.* *छछूंदर* *चхачखूंदार* *म.*

क्रोшк||*а* *ज.* *कन* *कान* *म.*, *रेजा* *रज़ा* *म* ;
~и *хлѣба* *रोटी* के *रेजा* *म.* *मि*

круг *म.* 1. *दायरा* *द़ाय़्रा* *म*, *घेरा* *ग़ेरा*
म., *चक्र* *चक्रा* *म.*; *бегово́й* ~ *दौड़ने* का
चक्र (*चक्कर*) *म.*; 2. *हलक्का* *ख़ाल्का* *म*,
मंडली *माँदलि* *ज*; *в ~у* *знако́мых*
(*друзе́й*) *जान-पहचान* की *मंडली* (*मित्र-*
मंडली) में.

кру́г||*ый* *गोल* *गोल*, *गोलाकार* *गोलाकार*,
◇~*год* *साल* भर; ~*ые* *सूत* *कि* *दिन* *रात*.

круго́зёр *म.* *समझ* का *दायरा* *समादज्ज* *का*
द़ाय़्रा *म.*, *दृष्टिकोण* *द्रीश्टिकोन* *म*; *ши-*
ро́кий ~ *विस्तृत* *दृष्टिकोण* *म*

круго́м *आस-पास* *आस-पास*, *चारों* *तरफ*
(*ओर*) *च़ारो* *ताराफ* (*ओर*); *обойдём* ~
चक्कर *काटें* (*का* *चेगो-ल.*).

क्रु́жево *с.* लैस लाई *м.*

क्रु́житься घूमना ग्खुमना *नп*, फिरना
पхिरना *नп*, चकराना चक्राना *नп*, ◇ у
меня голова́ кру́жится मेरा सिर घूमता
(चकराता) है.

क्रु́жка *ж* मग माг *м.*; ~ піва एक गि-
लास बीर *м.*

क्रु́жок *м.* (*группа людей*) हलका खालका
म, मंडली माँदली *ж*.

крупá *ж* दलिया दालिया *म.*

крупный 1. बड़ा बारा, भारी बखारी; ~
виноград बड़ा अंगूर *म.*; 2. महान मा-
खान; это ~ учёный यह बड़ा विद्वान है.

крутой 1. खड़ा कखारा, सीधा सैदखा; ~
подъём खड़ी (सीधी) चढ़ाई *ж*, 2. अचा-
नक अचानक, आकस्मिक आकस्मिक (*неожиданный*);
सीधा सैदखा (*резкий*), ~ поворо-
т अचानक (सीधा) मोड़ *म*

крушение *с.* दुर्घटना दुर्घटना *ж*.

кры́жовник *м.* गुजबेरी गुजबेरी *म.*

крыло́ *с.* पंख पान्क *म*, पर पर *म*

крыльцо́ *с.* बरामदा बारामदा *म*

Крым काइमिया क्राимийा.

क़रीषा *ж.* छत चहाг *ж.*

क़रीषка *ж.* ढकनी द्हाकनी *ж.*; सर-पोश
сар-пош *м.* (кастрюли).

क्रोक *м.* अकुड़ा ढाकुरा *म.*; काँटा काँता *म.*
(рыболовный)

क्रुचोक *м.* *см.* क्रोक.

ксилофон *м.* ज़ाइलोфон ज़ाइлофон *म.*

क़स्ताति मुनासिब मौक़े पर मुनासिब माук़े
पर (уместно); साथ ही साँतख़ ख़ि (заодно);
प्रसंगवश प्रसांगवाश (между прочим);
व्ये प्रेश्ली ओचень ~ आप ठीक
वक़्त (समय) पर आये; как, ~, егó здо-
рóвье? यह तो बताइये उस का मिजाज
कैसा है?; где он, ~? यह तो बताइये वह
है कहाँ?

क़то कौन काун, ~ ёто? यह कौन है?; ~
ёто कहाँ? यह किस ने कहा?

क़то-нибудь कोई [न कोई] कोय [ना कोय].

कु́ба कूबा कुба́.

कु́бок *м.* ज़ाम दज़ाम *म.*; कप кап *м.* (при-
зовой); разыгрывать ~ по футболу कप

के लिये फुटबाल का मैच खेलना *n.*; вру-
чать ~ कप प्रदान करना *n.*; принимать
~ कप प्राप्त करना *n.*

куда कहाँ काхъ, किधर кидхар; ~ мы
пойдём? हम कहाँ चलें?; ~ он ушёл?
वह कहाँ चला गया?; ~ идёт этот ав-
тобус (троллейбус, трамвай)? यह बस
(ट्रालीबस, ट्राम) कहाँ जाती है?

куда-нибудь कहीं काхъ.

кудрявый घुँघराले гхृगх्रालэ (о волосах);
घुँघराले बालोंवाला гхृगх्रालэ бालбवालэ
(о человеке).

кузнец *m.* लोहार лохार् *m.*

кузница *ж* लोहार-खाना лохार्-कханā *m.*

кукла *ж* गुड़िया गुрийā *ж.*, [कठ] पुतली
[काठ] पुतली *ж*.

кукольный: ~ театр कठपुतली-थियेटर
कठपुतली-तхийैतार *m.*

кукуруза *ж*. मकई макай *ж.*, मक्का мак-
का *m.*

кулак *m.* घूँसा गखूसā *m.*, मुक्का मुक्का *m.*

кулёк *m.* बोरी बोरй *ж*.

कुलीस *मн.* नेपथ्य नैपतह्या *म.*

कुलून *म.* लाकेट लकैट *म.*

कुल्तूरा *ज.* संस्कृति संस्कृति *ज.*, सभ्य-
ता सभ्यता *ज.*

कुल्तूरनी संस्कृतिक संस्कृतिक; ~
सेंटर संस्कृतिक केेंद्र *म.*

कुल्तूरा *मन.* फसलें फसलें *ज. मन.*; зер-
новыє ~ अनाज की फसलें *ज. मन.*; тех-
नीческие ~ औद्योगिक फसलें *ज. म.न.*

कुनीца *ज.* मार्टन मार्टन *म.*

कुपालनी: ~ कस्तूम नहाने का सूट ना-
खाने का सूट *म.*, तैरने की पोशाक तैरने
की पोशाक *ज.*

कुपालनी *ज.* नहाने की जगह नाखाने की
जगह *ज.*

कुपाने *स.* नहाना नाखाना *म.*, स्नान स्नान *म.*

कुपाने नहलाना नाखाना *न.*, गुस्ल देना
गुस्ल देना *न.*

कुपाने नहाना नाखाना *म.न.*, स्नान (गुस्ल)
करना स्नान (गुस्ल) करना *न.*

कुपे *स.* डब्बा दाब्बा *म.*, कंार्टमेंट काम-
पार्टमेंट *म.*

купи́рованный: ~ вагон खानेदार डब्बा
кхāнэдār дāббā м.

купи́ть खरीदना ख़ारिदना п., मोल लेना
мол лēнā п.; что вы ~ли? आप ने क्या
खरीदा?

куплёт м. बैत байт жс, दोहा дохā м.
(दुसुतिथि).

ку́пол м. गुंबद гумбад м.

кури́тельн||ый: ~ая ко́мната сигарет पीने
का कमरा сигрēт пинэ кā камрā м.; ~
таба́к [पीने का] तंबाकू [पिनэ कā] там-
ба́ку м.

кури́ть तंबाकू (सिगरेट) पीना тамба́ку
(सिग्रेट) пинā п.; ~ воспрещāеіся си-
гарет पीना मना है.

ку́рица ж. मुर्गी мургі жс.; मुर्गी का गोश्त
мургі кā гошт м. (мясо).

куропа́тка ж. तीतर тйтар м.

куро́рт м. स्वास्थ्य-निवास स्वा́стхйā-нива́с
м., सेहतगाह सэхатгāх жс.

курс м. 1. रास्ता ра́стā м.; взять ~ на
Москвú मा́ско का रास्ता लेना п.; 2.

ж. (сахара); **переда́йте** мне ~ **хле́ба**
मुझे रोटी का टुकड़ा बड़ा दीजिये; **поло-**
жить вам ещё ~? आप के लिये एक
और टुकड़ी रखूँ?

куст *м.* भाड़ी джхāри *ж.*

куста́рник *м.* भाड़ी джхāри *ж.*

куста́ри||ый **дсткaри** का **дасткāри** कā;
~ая **промышлeнность** **дсткар-उद्योग**
м.; ~ые **издeлия** **дстकारी** की चीजें *ж.*

मн

ку́хня *ж.* (помещение) **रसोईघर** **расой-**
гхар *म.*, **बावरची-खाना** **бāварची-кхāнā** *म.*

ку́ч||а *ж.* **ढेर** **дхэр** *म.*; **склāдывать** в ~у
ढेर करना (लगाना) *п.* (का *что-л.*).

ку́шaньe *с.* **खाना** **кхāнā** *म.*, **भोजन** **бхо-**
джан *म*

ку́ша||ть **खाना** **कхāнā** *п.*, **भोजन** करना
бходжан **карнā** *п.*; ~йте, **пожāлуйста**
कृपा करके **खाइये**; **что** вы не ~ете? आप
क्यों नहीं **खाते**?; ~ **пōдано** **खाना** **परोसा**
गया है.

куше́тка *ж* **софа** **софā** *म.*, **कोच** **коч** *म.*

ल

лаборáнт *म.* प्रयोगशाला का सहायक कर्म-
चारी प्रायोगशाला का साहायक कार्मा-
चारी *म.*, सेक्रेटरी सैक्रेटारी *म*

лаборáнтка *ज* प्रयोगशाला की सहायक
कर्मचारिणी प्रायोगशाला की साहायक कार-
माचारिणी *ज*.

лаборатория *ज*. प्रयोगशाला प्रायोगशाला
ज, लेबोरेटरी लैबोरेट्री *ज*

ла́вка I *ज*. दुकान दुकान *ज*.; овощная ~
तरकारी (सब्जी) की दुकान *ज*

ла́вка II *ज*. (скамейка) बेच बैठ *ज*.

лавр *म.* लारेल लारेल *म.*

лавро́вый लारेल का लारेल का; ~ венók
लारेल [की पत्तियों] की माला *ज*, विजय
की माला *ज*.; ~ лист लारेल के पत्ते *म. म*

ла́герь *म.* खेमा कखेमा *म*, कैप कайम्प *म*,
शिविर शिविर *म*; ~ міра शांति का खेमा
म; пионéрский ~ बालचर-कैप *म*; ту-
р стіческий ~ पर्यटक-शिविर *म*; аль-
пиністский ~ पर्वतारोही-शिविर *म*.

ल़ादнू अचछा अचछा, ख़ैर क़хайर; ~, я при-
дू अचछा (ख़ैर) में आऊंगा.

ल़ादूनू *ज.* हथेली *ख़ातख़ेली ज.*

ल़ादूय़ *ज.* *शाख़.* रुख़ रुक़ *म.*, क़रती काश-
तू *ज.*

ल़ाड़ित (व़ड़िरातूसा) चढ़ना चारख़ऩा *न*

ल़ाड़िकूवूय़: ~ये पेरचातूकी बक़री के बच्चे
के चमड़े के दस्ताने बाक़रू क़े बाच़े क़े
चाम़रे क़े दास्ताने *म.* *मन.*, किड के
दस्ताने क़िड क़े दास्ताने *म.* *मन.*

ल़ाक़ *म.* व़ारनूश व़ारनूश *ज.*, रोगन रोगन
म.; ~ दूला नूग़तूय़ नाख़ून की पालिश *ज.*

ल़ांपा *ज.* ल़ैप लायूप् *म.*, दीपक दूपाक़ *म.*;
~ दूनूवूनूग़े सव़ेता दिन का सा प्रकाशवा-
ला ल़ैप *म.*; नास्तूल्नया ~ मेज़ का
ल़ैप *म.*

ल़ांपूचका *ज.* [बिजली की] बत्ती [बिडज़ली
क़ी] बत्तू *ज.*, बल्ब बालूब *म.*, ~ पेरग़े-
रूला बल्ब का तार जल गया.

ल़ापूशा *ज.* सेवई सव़ाय़ *ज.*; क़ुरीनया ~
मुर्गी के साथ सेवई का शोरबा *म.*; मो-
लूबनया ~ दूध-सेवई *ज.*

ларёк *м.* छोटी दुकान चहोँи दुकाँन *ж.*,
स्टाल स्तॉл *м.*

ла́сковый प्यारा प्य़ाऱै; मीठा मीठ़ा (०
словах).

ла́сточка *ж.* अब़ाबील अब़ाबील *ж.*

Латвийская ССР लैटविया का सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र लाँग्विय़ै का сови́ят
самăджвăдй праджăтантра.

латвийский लाटवियन लाँत्विय़ान.

Лāтвия लैटविया लाँग्विय़ै.

латиноамериканский लैटिन-अमरीकी लाय-
तिन-अम्रिक़ै.

лату́нь *ж.* काँसा काँस़ा *म.*

латы́ш *м.* लाटवियन लाँत्विय़ान *म.*

лауреа́т *м.* पुरस्कार-विजेता पुरास्क़ार-वि-
ज्जत़ा *म.*, इनाम-याफ़ता इऩाम-य़ाफ़त़ा *म.* ;
~ междунаро́дного фести́валя अंतर्रा-
ष्ट्रीय मेले का पुरस्कार-विजेता *म.*, ~ Лё-
нинской прёмии लेनिन पुरस्कार-विजे-
ता *म.*

лгать झूठ बोलना दज्हुत़ा болн़ा *नप.*

ле́бедь *м.* [राज]हंस [ऱादज]ख़ानस *म*

лев *म.* शेर शेर *म.*, सिंह सिंख *म.*

лѣв||ый 1. बायाँ बाँयाँ; с ~ой стороны
बाई तरफ़ (ओर) से; 2. *полит.* वाम-
[पक्षी] वाम[पक्षी].

легѣнда *ж.* पौराणिक कथा पाुराणिक का-
त्हा *ж.*, उपाख्यान उपाख्यान *म.*

легендárный दास्तानी дāстāни, पौराणिक
पाुराणिक.

лѣгкие *мн.* फेफड़ा प्खेप्ख्रा *म.*

лѣгк||ий हलका खाल्का, सहज साहज,
आसान āsān, सरल सरल (*нетрудный*);
~ чемодān हलका बैग *म.*; у меня ~ая
рабóта मेरा काम हलका(आसान) है; ◇
~зāвтрак हलका नाश्ता *म.*; éто ~ое винó
यह हलकी शराब है; ~ ушійб हलकी
चोट *ж.*

легкоатлѣт *м.* खेल-कूद करनेवाला क्खल-
-कूद कर्नэवāलā *म.*

легковѣс *м.* हलके वजन का खिलाड़ी खल-
कэ वазан कā क्खिलāरй *म.*

легксвóй: ~ автомобилъ मोटर-कार मो-
тар-कār *म.*

लेद *м.* बर्फ़ *ж.*, हिम *हिम* *м.*; सुखी
~ सूखी बर्फ़ *ж.*, पोस्तावते на ~ बर्फ़
पर रखिये.

ледник *м.* बर्फ़खाना барфкхānā *м.*

ледник *м.* बर्फ़ीली नदी барф़ीली नदी *ж.*,
हिमसंहति *हिमсанहति* *ж.*

ледокóл *м.* बर्फ़तोड़क जहाज барф़торак
джахāз *м.*, हिम-नौका *हिम-наука* *ж.*
ледоход *м.* बर्फ़ का बहाव барф़ кā ба-
хāо *м.*

ледян||ой बर्फ़ीला барф़ālā, बर्फ़ का барф़
кā, ~आя दорóज्का बर्फ़ की पटरी *ж.*;
~óе पोле बर्फ़ का मैदान *м.*

леж||ать 1. लेटना लэтнā *нп.*, पड़ा रहना
(होना) парā राख्нā (ख़онā) *нп.*; он ещё
~йт वह अभी लेटा हुआ है; 2. होना хо-
нā *нп.*; где ~ат мой вёщи? मेरा सा-
मान कहाँ है?

лэзвие *с.* धार дхār *ж.*, फल पखल *म.*;
~ для брйтвы ब्लैड *м.*

лекарство *с.* दवा दाва *ж.*, औषधि औ-
षादхи *ж.*; ~ от काशля खाँसी की दवा

ज.; прописывать ~ नुसखा लिखना *n.*;
примите ~ दवा खाइये.

лѣктор *м.* लेकचरर लॆकचार *म.*, व्या-
ख्याता वीॆक्खीॆतॆ *म.*

лѣкци||я *ж.* लेकचर लॆकचार *म.*, व्याख्यान
वीॆक्खीॆन *म.*; читать ~ю लेकचर (व्या-
ख्यान) देना *n* (पर, के विषय पर *o*
चेम-*ल.*); начало ~и в 3 часа (в 5 ча-
сов) लेकचर ३ (५) बजे शुरू होगी.

лѣн *м.* अलसी अलसी *ж.*, तीसी तीसी *ж.*

Ленинград लेनिनग्राद लॆनिनग्राद
ленинизм *म* लेनिनवाद लॆनिनवॆद *म*
лॆनिनский लेनिनवादी लॆनिनवॆदी.

лѣнта *ж.* फ्रीता फ्रीगॆ *म.*, पट्टी पट-
ती *ज.*

лепить [मूर्ति] बनाना [मूर्ति] बनॆनॆ *n*
(से *из чего-л.*).

лес *м.* 1. जंगल दजानगल *म.*, वन वान *म*;
в ~у जंगल में; 2. (материал) लकड़ी
लाक्री *ज.*; сплавлиять ~ लकड़ी बहाना *n*.
лесॆ *मन.* (строительные) मचान मचॆन
म मन

лесной जंगली джангли, वन्य वान्या; लक-
ड़ी का लकड़ी का (о материале).

лесозащитный: ~ая полоса जंगलों की
रक्षा-पाँत джангалё кй राक्षā-पाँत ज
лестница||а ж. सीढ़ी सिरही ж.; парадная
~ सामने की सीढ़ी ж.; чёрная ~ चोर-
सीढ़ी ж.; подниматься по ~е सीढ़ी पर
चढ़ना नп.; спускаться по ~е सीढ़ी से
उतरना नп.

летá мн. उम्र उम्र ж., आयु айु ж.; мне
(ему, ей) 18 (20, 25) лет मेरी (उस की)
उम्र १८ (२०, २५) साल की है; мы одних
лет हम एक उम्र के हैं; сколько вам лет?
आप की उम्र क्या है?; я несколько лет
не был в Москвѣ कई साल हुए मैं मा-
स्को नहीं गया.

летать उड़ना उर्ना नп., лететь на само-
лѣте (о пассажире) हवाई जहाज से जाना
नп.; когда мы летим? हमारा हवाई
जहाज कब उड़ेगा?

лететь см. летать.

летний गरमियों का गर्मीयё का, ग्रीष्म-

कालीन ग्रिष्माकालिन; ~ сезón गरमी
 का मौसिम *म.*, ग्रीष्मकाल *म.*
 लैतन||यै: ~ая погóда उड़ने लायक (योग्य)
 मौसिम урнэ лăйак (योग्या) माусिम *म.*
 лéто *с.* गरमी गरमि *ज.*, ग्रीष्म[-काल]
 ग्रिष्मा[-काल] *म.*
 лéтом गरमियों में गरमийó मॅ; бóдущим
 (прóшлым) ~ अगली (पिछली) गरमियों
 में.
 लैतчик *म* उड़ाका урăкă *म*, हवाबाज हा-
 вăбăз *म.*, विमान-चालक вимăн-чăлак *म.*
 लैतчица *ज.* विमान-चालिका вимăн-чăли-
 кă *ज.*
 лечéбница *ज.* अस्पताल аспатăл *म.*, चि-
 кित्सалय чикитсăлай *म.*
 лечéбный औषधीय аушадхийă, चिकित्सक
 चिकित्सक; चिकित्सा-संबंधी चикитсă-сам-
 бандхи (напр. об учреждении).
 лечéни||е *с.* इलाज илăдж *म.*, चिकित्सा
 चिकितсă *ज.*; пройтй курс ~я इलाज
 (चिकित्सा) का कोर्स लेना *न.*
 леч||йтй इलाज करना илăдж карнă *न.* (का

кого-л., что-л.), दवा (चिकित्सा) करना
दावा (चिकित्सा) करना *n.* (की *кого-л.,*
что-л.), я ~у зу́бы मैं अपने दाँतों का
इलाज करा रहा हूँ.

лечиться इलाज (चिकित्सा) कराना *и*लाдж
(चिकित्सा) *कराना n.*; ~ у *врача* डाक्टर
से इलाज (चिकित्सा) कराना *n.*; где (у
кого) вы *лечитесь*? आप कहाँ (किस से)
इलाज करा रहे हैं?

лечь *см.* ложиться.

лещ *м.* ब्रीम-मछली *брым-мачхли ж.*

ли क्या *क्या*, न *ना*, *возможно ли*? क्या यह
मुमकिन (संभव) है?; *знает ли он об*
этом? क्या वह इस के बारे में जानता है?;
не правда ли? ठीक है न?; *не пойдти* (не
взять ли) *нам...*? क्या हम ... *चलें न*
(... *ले जायें न*)?

Либэ́рия लाइबेरिया *लाибेरिया*

ли́бо *या* *या*, चाहे *चाहे*; ~...~ *या तो ...*
या, चाहे...चाहे.

либрéтто *с.* लिबरैटो *लिब्रायो म.*

Лива́н लेबनान *लेबनान.*

ли́вень *м.* मूसलधार वर्षा мусалдхār
варшā *ж.*

Лй́вия ли́бия либийā.

ли́дер *м.* नेता нэтā *м.*, लीडर лй́дар *м.*

ликвидáция *ж.* दूर करना дूर карнā *м.*
(устранение); निवारण нивāран *м* (упра-
зднение); बंदी бандй *ж* (закрытие).

ликвидй́ровать дूर करना дूर карнā *п.*
(устранять; को что-л.); निवारण कर-
ना нивāран карнā *п.* (упразднить; का
что-л.); बंद करना банд карнā *п.* (за-
крывать).

ликё́р *м.* लिक्कूर ликй́ур *ж*, लिक्кер ли-
кар *ж.*

ли́липу́т *м.* बौना баунā *м.*

ли́лия *ж.* लिली лилий *ж.*

лило́вый बैंगनी бāйгнй.

лимо́н *м.* नीबू нйбу *м*, लीमू лйму *м.*

лимонáд *м* लेमोनेड лэмонэд *м.*

лине́йка *ж.* 1. (черта) लकीर лакйр *ж.*,
रेखा рэкхā *ж.*; 2. (для черчения) रूलर
рулар *м.*

लीनी॥*я* *ज.* 1. लकीर *लाकिर* *ज.*, रेखा *रख़ा* *ज.*, за ~ей *चैग-ल.* की सीमा के बाहर; за боковой ~ей *बाजू* की लाइन के बाहर; 2. रास्ता *रास्ता* *म.*, मार्ग *मार्ग* *म.*, लाइन *लाइन* *ज.*; воздушная ~ *हवाई लाइन* (*पट्टी*) *ज.*, आकाश-मार्ग *म.*; трамвайная ~ *ट्रामलाइन* *ज.*; железнодорожная ~ *रेलवे-लाइन* *ज.*

लीन्या॥*त्* रंग उतरना *रान्ग उतारना* *नप*, फीका पड़ना *पख़िका* *पारना* *नप*; *इता* *मते-रिया* *ने* ~*ए*? इस कपड़े का रंग तो कच्चा नहीं है?

लीपा *ज.* लाइम का पेड़ *लाइम का पेड़* *म*
 лирический भावमय *बख़ाओमय*.

лисá *ज.* *सम.* *लिसीца*.

лисйца *ज.* लोमड़ी *लोमरी* *ज.*; черно-бу́рая ~ *चित्तियोंवाली स्याह लोमड़ी* *ज.*

лист *म* पत्ता *पतता* *म.*, पन्ना *पानना* *म.*, परत *पारत* *ज.*; да́йте мне ~ *बुमाँगी मुझे कागज़ का एक पन्ना दीजिये*.

листва́ *ज.* [पेड़ों के] पत्ते [पेर्छे क़े] *पतते*
म. मम.

लीस्तेननी: ~ लेस पत्तों से भरा जंगल
पत्तों से बहार दजंगल म.

लीस्त्वका ज. परचा पारचा म.

लीत्तवरी म. डंका दंका म., नक्क़ार
नाक्क़ार म.

लीत्वा लिथुआनिया लिथुआनीय.

लीतेईशिक म. डलिया दखालीय म.

लीतेरатор म. साहित्यकार साहित्याकार म.

लीतेरतूर||ा ज. साहित्य साहित्या म., अदब
आदब म.; खूदोजेस्तेनना ~ ललित सा-
हित्य म., उपाख्यान-साहित्य म., इस्तेरीया
~य साहित्य का इतिहास म.

लीत्वेत्त म. लिथुआनी लिथुआनी म.

लीत्वस्काया एसएसएर लिथुआनीया का सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र लिथुआनीय का सो-
वियेत सामादजवादी प्रादज्जातान्त्रा

लीत्वस्कीय लिथुआनी लिथुआनी.

लीत्तर म. लीटर लीत्तर म.

लीत्थ डालना दालना *n* (नालिवत्थ); उडेलना
उडेलना *n*. (वुलिवत्थ); बहाना बाहाना
n. (प्रोलिवत्थ)

लीफ्ट म. लिफ्ट लीफ्ट म.; ताम ऐत्थ ~? वहाँ

लिफ्ट है?; поднімемся на лифте? लिफ्ट
से चलें?

лифтёр *म.* लिफ्ट-ओपरेटर लिफ्ट-опарэтар
म., लिफ्ट-चालक लिफ्ट-चालाक *म.*

лифчик *म.* अंगिया ँगिय़ा *म.*

лихора́д||ить: меня́ ~ит मुझे बुखार (ज्वर)
चढ़ा है मुझ्हे बुख़ार (ज्वार) चरख़ा ख़े
лихора́дка *ज.* बुखार बुख़ार *म.*, ज्वर
ज्वार *म.*

лиц||о *с.* 1. मुंह मुँह *म.*, मुख मुक्ख *म.*, चेहरा
च़ेहरा *म.*; красíвое (при́ятное) ~ सुंदर
(प्यारा) चेहरा *म.*; ва́ше ~ мне знако́мо
आप का चेहरा मेरा जाना-पहचाना है; 2.
व्यक्ति वय़क्ति *म.*, शख्स शाख़्स *म.*; на
два ~ा दो व्यक्तियों (अ न्नि -ों) के लिये;
де́йствующие ли́ца पात्र *म.* *मन.*

ли́чн||ый निजी निदजी, व्यक्तिगत वय़क्ति-
गत, जाती zāti; ~ое пе́рвенство व्यक्ति-
गत चैपियनशिप *ज.*

лиша́ть छीनना चख़िन्नā *न.*, वंचित करना
वानचित कर्ना *न.* (से चेगो-ल); ~ пра́ва
уча́стия в соревно́ваниях प्रतियोगिता

(मुक्ताबले) में भाग लेने के अधिकार से वंचित करना *n.*

लिशáться वंचित होना (हो जाना) ванчит
хонá (хо джáнá) *нп.* (से *чего-л*); खонá
кхонá *n* (*терять*); ~ чувств बेहोश
पड़ना *нп*

लिशीть(ся) *см.* лишáть(ся).

लिश्न||ий फ़ालतू फ़ाल्तू (*избыточный*);
अनावश्यक अनावशीयक (*ненужный*); अति-
रिक्त अतिरिक्ता, उपरफट उपरपखात (*до-
бавочный*); दो... *त्रि* स ~*им* किलोमेट-
रा... तक तीन किलोमीटर से ज़्या-
दा है; *द्व*ा स ~*им* *द*न्या दो दिन से ज़्यादा.
लिश् *सिर्फ़* सिर्फ़, केवल क़वाल (*только*);
ज्यों ही *दज्ज*ब *ख* (*как только*).

लॉब *म.* माथा *म*áतखá *म.*, ललाट ललáत *म.*

लॉवीть पकड़ना पाकारनá *n*; फंसाना पखá-
सáनá *n.* (*сетями*); ~ *र*ыбу मछली पकड़-
ना *n.*, मछलियों का शिकार करना *n.*

लॉवкий फुरतीला पхुरतáलá, चतुर चतुर;
चालाक चáलáक (*изворотливый*).

लॉवля *ज.* पकड़ाई पाक्रáय *ज.*, शिकार शि-

क़ार *म.*; ऱीबना ~ मछली पकड़ना *म.*,
माहीगरी *ज*

लूदक॥ *ज* क़रती क़ात्त *ज*, नाव नौ *ज.*;
मूतूरना ~ मूटर-बूट *ज.*; क़ातूतू
ना ~ *े* नाव की सैर करना *न*

लूदूचन॥ *य*: ~ *ा* स्तान्सा नाव का अड्डा
नौ क़ा अदू *म.*

लूदूज्का *ज*. टखना तखन *म*

लूज॥ *ज*. [थियेटर क़ा] बकस [तखियैतार क़ा]
बाकस *म.*; म्स्ता व ~ *े* थियेटर के बकस की
सीटे *ज. म*

लूजूतूतू लैटना लैतन *न*., लैट जाना लैत
दजान *न*.; वू खूतै लेच? आप लैटना
चाहते हैं?; *य* स्कूरो लूगू मै लैटनेवाला हूँ;
लूगूतै! लैटिये!

लूज्का *ज*. चमचा चामचा *म.*; स्तूलूवा ~
चमचा *म.*; चाँना ~ चाय का चमचा *म.*;
देसैरतना ~ मभूला चमचा *म*

लूजूनूय भूठा दज्खूतख़, ग़लत ग़लत; ज़ाली
दज़ाली, नक़ली नक़ली (*पूददेलनूय*).

लूज् *ज*. भूठ दज्खूतख़ *म.*, असतूय असा-
तूय *म.*

ल०зунг *म.* नारा *nārā म.*; провозглашать

~ नारा लगाना (बुलंद करना) *п.*

ल०коть *म.* कोहनी *कोहनी ञ.*

लोमать तोड़ना *торनā प.*, फोड़ना *पखорनā प.* (раскалывать); टुकड़े टुकड़े करना *तुकरē तुकरē कारनā प.* (на куски).

ल०мтик *म* टुकड़ा *तुकरā म*, फाँक *पख़ाक ञ.*; ~ लिम०ना नीबु का टुकड़ा *म.*; ~ द०नी खरबूजे की फाँक *ञ.*; ~ खल०बा रोटी का टुकड़ा *म.*

Л०ндон लंडन लान्दान

लोप०ता *ञ.* कुदाल *कुदाल म.*, फावड़ा *पख़ा-
орā म.*

लोप०त्क||ा *ञ* पखौरा *पख़ाुरā म.*; положить на ~и चित कर देना *प.*, पछाड़ देना *प.*

лососіна *ञ.* सामन *सामन म.*

лосось *म* सामन-मछली *सामन-मचख़ली ञ.*

лосерёя *ञ* लाटरी *लाटरी ञ.*

लोшадь *ञ.* घोड़ा *ग़ोरā म*; беговая ~ घुड़दौड़ का घोड़ा *म.*; верховая ~ घुड़-सवारी का घोड़ा *म*

लुग म. घास का मैदान гхāс कā माय्दāन म.,

तृणभूमि त्रिण्बूमि ज.

लूजा ज. डबरा दाब्रā म.

लुजाईका ज. घास का मैदान गхāс कā माय्दāन म., लान लāन म.

लुक I म. प्याज प्याज म., зелёный ~ हरा प्याज म.

लुक II म. कमान कामāन ज., धनुष दхануш म.; стрелять из лўка तीर चलाना (फेंकना) न.

लुना ज. चाँद चāद म., चंद्रमा चन्द्रामā म.

लूपा ज. आतशी शीशा āताशī शीशā म.

луч м. किरण किरान ज., रश्मि रаш्मि म.

लूचше 1. से अच्छा сē аччхā, बेहतर бēх-
тар; горāздо ~ कहीं अच्छा (बेहतर);
~ всего सब से अच्छा; здесь ~ вйдно
(слышно) यहाँ अच्छा दिखाई (सुनाई)
देता है; тем ~ तो ज़्यादा अच्छा होगा;
2. यह अच्छा (बेहतर) होगा कि... йах
аччхā (бēхтар) хогā कि...; ~ бы...
अच्छा हो कि...; ~ не... अच्छा हो कि...
न...

लुचश||ий से अच्छा स३ अचछा, बेहतर ब३तार,
 सब से अच्छा सब स३ अचछा, श्रेष्ठ श्र३-
 श्ता; в ~ем случае अच्छी से अच्छी
 हालत (दशा) में; ёто ~ее выступление
 (речь) यह सब से अच्छा भाषण है; < всего
 ~его! खुश रहिये!, नमस्ते!, नमस्कार!

ल॒ब्ज||и *म॒न*. स्कीइस *स्क॒ईस ञ॒स॒*; *हो॒द॒त॒* на
 ~ах स्कीइस पर चलना *न॒प॒*.

ल॒ब्ज॒न॒िक *म॒न*. स्कीइस पर चलनेवाला *स्क॒ईस*
 пар चालन॒эव॒ा॒ल॒ा *म॒न*.

ल॒ब्ज॒न॒и॒ца *ञ॒स* स्कीइस पर चलनेवाली *स्क॒ईस*
 пар चालन॒эव॒ा॒ल॒ी *ञ॒स*.

ल॒ब्ज॒न॒||य॒य॒: ~ *स्पोर्ट स्कीइंग स्क॒ईन॒ग म॒न॒*;
 ~ая мазь स्कीइस-पालिश *स्क॒ईस-प॒ा॒लि॒श ञ॒स॒*.

ल॒ब्ज॒न॒я *ञ॒स*. स्की-लीक *स्क॒ई-ल॒ईक ञ॒स॒*.

ल॒ब्स॒य॒ गं॒जा ग॒ान्द॒ज॒ा

ल॒ब्व॒य॒ца *ञ॒स* शेरनी श॒ेर॒न॒ी *ञ॒स॒*, सिंहनी *सि॒न॒ह॒-*
न॒ी ञ॒स॒.

ल॒ब्द॒ी॒ना *ञ॒स* बर्फ का टुकड़ा *бар॒ф क॒ा तु॒क्र॒а म॒न॒*.

ल॒ब्॒बे॒з॒न॒||य॒य॒ मे॒हर॒बा॒न म॒ख़ा॒र॒बा॒न; वि॒नी॒त वि॒-
न॒ी॒त (उ॒च॒ति॒व॒य॒य॒); बू॒द॒ये ~ы कृ॒प॒या॒.

ल॒ब्॒ब॒ी॒म॒||य॒य॒ प्य॒ारा प्॒या॒र॒ा, प्रि॒य प्रि॒या; ~ая

игра पसंद का खेल म.; ~ая кни́га पसंद की किताब ज.

люби́тель м. शौक्तीन шаук्यिन म., प्रेमी प्रेमि^१ म.

люби́ть पसंद होना (आना) पासанд होना (ānā) नप. (को ० कम-ल), पसंद करना पासанд करना न.; любите ли вы му́зыку (спорт, та́нцы)? क्या आप को संगीत (स्पोर्ट, नाच) पसंद है?; я люблю́ му́зыку (спорт, та́нцы) मुझे संगीत (स्पोर्ट, नाच) पसंद है.

любова́ться खुशी से देखना कखुशी सэ दэх्खि^१ न.; मुग्ध होना मुग्दха होना नप. (быть очарованным; पर чем-л).

любо́вь ज. प्यार प्यार म., प्रेम प्रेम म., मुहब्बत मुखाब्बत ज.; ~ к ро́дине देश से प्रेम म.

любо́й हरेक खारэк, हर कोई खार कोय, कोई भी कोय बखि; в ~ом слúчае हर हालत में; ~ из нас हम में से हर कोई.

любопы́тый जिज्ञासु दजिग्यासु, कुतूहली कुतुखालि.

любопы́тство *с.* जिज्ञासा *д*жигъяса́ *ж.*,
कुतूहल *ку*ту́хал *м.*

люди́ *мн.* लोग *лог* *м.* *мн.*, जन *д*жан *м.*
мн.; जनता *д*жанता́ *ж.* (*народ*)

люди́ный भीड़-भाड़ का *б*хйр-*б*хā́r *кā*; ~ая
у́лица भीड़-भाड़ की सड़क *ж.*

Люксембур́г लक्सेмबर्ग *лак*сэмбарг

лю́стра *ж.* झाड़[-फ़ानूस] *д*жхā́r[-фā́нус] *м.*
лягу́шка *ж.* मेढक *м*э́дхак *м.*

М

мавзоле́й *м.* मक़बरा *мак*барā́ *м.*, समाधि
самā́дхи *ж.*

магази́н *м.* दुकान *ду*ка́н *ж.*; открыва́ть
~ *ду*ка́н *ख*ोलना́ *п.*; закрыва́ть ~ *ду*ка́н
बद करना́ *п.*; ~ гото́вого пла́тья तैयार
कपड़े की दुकान *ж.*; писчебума́жный ~
लेखन-सामग्री की दुकान *ж.*; мануфакту́р-
ный ~ बजाजी की दुकान *ж.*; ювели́рный
~ जौहरी की दुकान *ж.*, обувно́й ~ जूते
की दुकान *ж.*; ме́бельный ~ फ़र्नीचर की

दुकान *ज.*; кондитерский ~ मिठाई की
दुकान *ज.*; продовольственный ~ खाद्य-
-सामग्री की दुकान *ज.*; промтовárный ~
औद्योगिक सामग्री की दुकान *ज.*

магарáджа *म.* महाराज махāрāдж *म.*

магистрálь *ज.* शाहराह् शāхрāह् *ज.*, राज-
पथ रāджपथ *म.*, रास्ता рāстā *म.*;
железнодоро́жная ~ प्रधान रेल *ज.*

магнóлия *ज.* मैगनोलिया майгнолийā *म.*

Мадагаска́р मेडागास्कर मэдāгāस्कार

мадéра *ज.* मडीरा मादйīrā *ज.*

Мадри́д मेड्रिड मэдрिद.

ма́зать लीपना लीपनā *न.*, लगाना लगānā
न. (पर ना च्त्तो-ल.); ~ ма́слоम मक्खन
लगाना *न.*

мазь *ज.* मरहम мархам *म.*, леп лēп *म.*;
цинковая ~ जस्त का मरहम *म.*; сапо́ж-
ная ~, ~ для óбуви रोगन *म.*, бूट-
-पालिश *ज.*

май *म.* मई माय *ज.*

ма́йка *ज.* बिना आस्तीन की कमीज़ бिनā
बैस्तीन की कामिज *ज.*

майблика *ж.* मेजोलीका मэджोलйкă *м.*

майонез *м.* मेयोनेज़ мэйонэз *м.*

макароны *мн.* मकारोनी макăронй *ж.*

макет *м.* नमूना намунă *м.*

малаец *м.* मलायी малăййй *м.*

малайский मलायी малăййй.

Малайя मलाया малăййă.

малахит *м.* मलाकाइट малăкăйт *м.*; изде-
лия из ~а मलाकाइट की बनी चीज़ें
(वस्तुएँ) *ж. мн.*

малейш||ий सब से छोटा सब से चхотă,
अल्पतम алпатам; ни ~его сомнения
जरा भी शक (सदेह) नहीं.

мáленький छोटा чхотă.

малина *ж.* रसबेरी расбэри *ж.*

малинов||ый 1. रसबेरी का расбэри कă;
~ое морóженое रसबेरी का आइस-
क्रीम *м.*; 2. (о цвете) गहरे लाल रंग
का гахрэ लăल ранг कă.

мáло थोड़ा тхорă, कम кам, जरा зарă;
नाकाफ़ी नăकăфй (недостаточно); здесь
~ народу यहाँ कम लोग है; éтого [слйш-

ком] ~ यह बहुत कम है; ♠ ~ того, что ...
 यही नहीं कि ..., इतना ही नहीं कि ...
 малокрѳвие с. रक्तहीनता राक्ताहिन्ता ञ.,
 अल्परुधिरता अलपारुदधिरता ञ.
 малолѳтний कम-उम्र काम-उम्र, कमसिन
 कामसिन.
 мало-помалу धीरे-धीरे दधिरे-दधिरे, आहि-
 स्ता-आहिस्ता ँहिस्ता-ँहिस्ता.
 малочисленный छोटा चहोटा, अल्पसंख्यक
 अल्पसंख्यक.
 малый छोटा चहोटा, ळति तुफलि मेने माल्य
 यह जूते मुझे तंग हैं.
 мальчик म. लड़का लरक़ा म., बालक
 बालक म.
 маляр м. रंगसाज रंगसाज म., रंगिया
 रंगिया म
 малярня ञ मलेरिया मालेरिया म
 мама ञ. माँ माँ ञ., अम्मी अम्मी ञ.
 манго с. (дерево и плод) आम आम म.
 мандарин м. नारंगी नारंगी ञ (плод).
 мандат м. अधिकारपत्र अधिकारपत्र म.
 мандолина ञ. मंडोलिन मандोलिन म.

манéж *м.* घुड़दौड़ का मैदान गхурдаур *क़ा*
माँदान *म.*; अखाड़ा *अख़ा़ऱा म (в цирке).*
манéра *ж.* ढंग द़ханг *म.*, प्रकार *प्राक़ा़र*
म.; ~ *исполнения अभिनय करने का*
ढंग *म.*

манéры *мн.* चाल-ढाल *चा़ल-द़हा़ल ж.*; व्य-
वहार *व़ा़वाहा़र म. (поведение);* *хоро-*
шие (плоские) ~ अच्छी (बुरी) चाल-
ढाल ж.

манжéта *ж.* कफ *काफ़ म.*

маник्यूर *м* नाखूनतराशी *ना़ख़ून्ताराशी*
ж.; *дéлать ~ नाखूनतराशी करना п.,*
नाखून तराशना п.

маник्यूरша *ж.* नाखूनतराशिन *ना़ख़ून्ता-*
रा़शिन ж.

Мани́ла *मनीला* *मानि़ला.*

манифéст *м.* घोषणापत्र *ग़ोश्नाप़ात्रा म.,*
एलाननामा *अ़लाननामा म.*

манифестáция *ж.* प्रदर्शन *प्रादारशान म.,*
जलूस *द़जालूस म.*

ма́нтия *ж* चोगा *चा़गा म*

мануфакту́ра *ж (материя)* कपड़ा *काप़ा म.*

марафóнский: ~ бег मारेथोनियन दौड़ mā-
рэтхонийан даур ж.

мáрганец м मंगनीज манганйз м.

маргарín м. मारजेरीन мārджэрин м.,
बनावटी मक्खन банāотй маккхан м.

маринáд м अचार ачār м., मेरीनेड мэ-
рйнэд м.

марионéт||ка ж. कठपुतली катхпутлй
ж.; театр ~ок पुतलियों का थियेटर м.

мáрка ж 1. (почтовая) [पोस्टेज-]स्टāп
[постэдж-]стāмп м., [पोस्टेज-]टिकट [по-
стэдж-]тикат м.; 2. (фабричная) छाप
чхāп ж., ट्रेडमार्क trēdmārk м.; 3. (sort)
किस्म кисм ж, प्रकार प्राकār м.; ~ винá
(ताबाक़ा) शराब (तंबाकू) का मारका м

маркизéт м मार्कीजेट мārкйзэт м.

марксізм м मार्क्सवाद мārксвāд м.

марксізм-ленинізм м मार्क्सवाद-लेनिन-
वाद мārксвāд-лэнинвāд м.

марксіст м मार्क्सवादी мārксвāдй м.

марксістский मार्क्सवादी мārксвāдй.

мáрля ж. जाली джāлй ж.

мармелáд *м.* मार्मेलेड मारमэлэд *м.*, [फलों
का] मुरब्बा [пхалѳ кá] мураббá *м.*

Марóкко मरोको мароко.

март *м.* मार्च мārч *м.*

марш *м.* कूच कूच *м.*, मार्च мārч *м.*

маршрут *м.* रास्ता rāstā *м.*, यात्रा-मार्ग
йāтрā-мāрга *м.*; какóй у нас ~? हमारा
कौनसा रास्ता है?

маршрутн||ый: ~ое таксі रुके बिना पहुँच-
नेवाली टेक्सी रुकэ бинā пахўчнэвāли
тэксий *ж.*; ~ пóезд रुके बिना पहुँचनेवाली
रेलगाड़ी रुकэ бинā пахўчнэвāли рэл-
гāрй *ж.*

мáска *ж.* नकाब накāб *м.*, मास्क мāск *м.*

маскарáд *м.* मास्केरेड мāскэрэд *м.*

маслѣнка *ж.* मक्खनदानी маккхандāнй *ж.*

маслйна *ж.* (дерево и плод) जैतून зай-
тун *м.*

мáсло *с.* 1. तेल тэл *м.* (растительное,
минеральное, смазочное); сливочное ~
मक्खन *м.*; топлѣное ~ घी *м.*; под-
сóлнечное ~ सूर्यमुखी का तेल *м.*, про-

वानское (оливковое) ~ जैतून का तेल *म* ;
 розовое ~ गुलाब का इतर (अरक) *म* ;
 2.: картина ~ तैल-चित्र तायल-चित्रा *म*.
 ма́сса *ж*. 1. (мно́жество) ढेर दхэр *म*.,
 समूह समूह *म*.; 2.: ~ы आम जनता *अम*.
 джантā *ж*., जनसमुदाय джансамудāй *म*.;
 ~ на́роду बहुत से लोग बाхут सэ лог
म मн

масса́ж *м*. मालिश मāलिश *ज* ; ~ ру́ки (но-
 ги́) हाथ (टाँग) की मालिश *ज*., де́лать
 ~ मालिश करना *न*. (की चेहो-ल.).

массажи́ст *म*. मालिशकरनेवाला मāलिश-
 कार्नेवāलā *म*.

массажи́стка *ज*. मालिशकरनेवाली मāलिश-
 कार्नेवāलि *ज*.

ма́ссов||ый आम āम, सामूहिक sāमुहिक,
 सार्वजनिक sāर्वाजानिक; ~ая органи-
 за́ция सामूहिक (सार्वजनिक) संगठन *म*
 ма́стер *म*. मिस्तरी मिस्त्रि *म*., ~ спóрта
 स्पोर्ट का मास्टर *म*.

масте́рская *ж*. 1. कारखाना kārkхānā *म*.,
 दुकान дукāн *ज*.; वर्कशाप варкшāप *ज*.

(на заводе); 2. (художника) स्टुडियो
студіо *м.*

мастерство *с.* कौशल काуशल *м.*, निपुणता
ниपुणता *ж.*; высокое [спортивное] ~
[खेल-कूद का] उच्च कोटि का कौशल *म*
мат *м.* шахм. मात मात *ж.*; объявлять ~
मात करना *п.*

математик *м.* गणितज्ञ ганиताгья *м.*, रिया-
जीदान् रियāзидāн *м.*

математика *ж.* गणित गанит *м.*, रियाज़ी
रियāзī *ж.*; высшая ~ उच्च गणित *म.*

материализм *м.* भौतिकवाद बхауतिकवād
म., पदार्थवाद падārṭхавād *म.*

материалист *м.* भौतिकवादी बхауतिकवā-
दी *म.*

материалистический भौतिकवादी बхауतिक-
वāदी

материк *м.* महाद्वीप маḥādвīप *म.*

материнство *с.* मातृत्व mātritva *म.*

материя *ж.* (ткань) कपड़ा कपṛā *म.*; ~
на костюм (на пальто, на брюки) सूट
(कोट, पतलून) का कपड़ा *म.*

матра́ц *м.* तोशक тошак *ж.*, गद्दा гаддā *м.*
матро́с *м.* मल्लाह малла́х *м.*, नाविक ना-
вик *м.*

матч *м.* मैच майч *м.*

мать *ж.* माँ маँ *ж.*, माता māta *ж.*

махáть хилана хилānā *нп.*; ~ руко́й हाथ
हिलाना *п.*

ма́чеха *ж.* सौतेली माँ साутэली маँ *ж.*, वि-
माता विमाता *ж.*

ма́чта *ж.* मस्तूल масту́л *м.*

машы́на *ж.* मशीन машин *ж.*; इंजन инджан
м. (двигатель); मोटर मोтар *ж.* (авто-
мобиль); श्वेयная ~ सिलाई (कपड़ा सीने)
की मशीन *ж.*; स्तिराल्ная ~ धुलाई की
मशीन *ж.*

машини́ст *м.* इंजन-ड्राइवर инджан-द्रāи-
вар *м.*

машини́стка *ж.* टाइपिस्ट tāипиस्त् *ж.*

машы́нка *ж.* (пишущая) टाइपराइटर tāи-
प्रāиṭар *м.*

мая́к *м.* प्रकाशस्तंभ प्राकाशстамбх *м.*,
रोशनी-मीनार рошнй-мінār *м.*

मायतनिक *म.* लटकन लातकान *म.*

МГУ (Московский государственный университет) मास्को राजकीय विश्वविद्यालय
मास्को रादज्कीया विश्वविद्यालय *म.*

МДФЖ (Международная демократическая федерация женщин) अंतर्राष्ट्रीय जनवादी
महिला-संघ अन्तर्राष्ट्रीय दजानवादी मा-
खिला-संग *म*

мебель *ж.* फर्नीचर फर्नीचर *म*; असबाब
асбаб *म.* (обстановка); мягкая ~ गद्दी-
दार फर्नीचर *म.*

меблировать фर्नीचर (असबाब) से सजाना
फर्नीचर (асбаб) से सजाना *न.*, आरा-
स्ता करना ārastā karnā *न.*

мегафон *м.* मेगाफोन megāfon *म.*

мёд *м.* शहद шахल *म.*, मधु माधु *म.*

медаль *ж.* पदक पादाक *म*, तमगा тамगा *म.*;
золотая ~ स्वर्णपदक *म.*; серебряная ~
रजत-पदक *म.*; бронзовая ~ काँस्य-पदक
म.; вручать ~ पदक प्रदान करना *न.*;
получать ~ पदक मिलना (हासिल
करना, प्राप्त करना) *न*

медальон *м.* लाकेट *लāकэतं म.*, मेडलियन
मэडालियान *म*

медвѣдь *м.* भालू *बхālū म.*, रीछ *रिच म*
मедицина *ज.* चिकित्साशास्त्र *चिकित्सāश-*
स्त्रा म.

медицинск||ий डाक्टरі *दāктारि*, मेडिकल
मэдикаल, चिकित्सक *चिकित्सक*; ~ инсти-
тут मेडिकल कालेज *म*, चिकित्सा-विद्यालय
म; ~ая помощь *डāक्टरी (चिकित्सक)*
सहायता *ज.*; ~ое обслўживание *डāक्ट-*
री सेवा ज

мѣдленно धीरे *दхिरэ*, आहिस्ता *āхистā*;
говорите б́олее ~ कुछ *धीरे (आहिस्ता)*
बोलिये .

медпункт *м.* (медицинский пункт) *डāक्ट-*
री सहायता की चौकी दāктारि сахāйтā
की चाуकी ज.

медсестра́ *ж.* (медицинская сестра́) *नर्स*
नारс ज.

медь *ж.* ताँबा *тāбā म.*

между के बीच *कэ бйच*, मे मѣ (*среди*), के
बीच (*अंदर, भीतर*) *कэ бйच (अंदार, बहि-*

तार) (о времени); ~ домáми घरों के बीच; ~ двумя и тремя часáми दो और तीन बजे के बीच (अंदर, भीतर); ♦ ~ тем इतने में, इसी बीच में; ~ тем, как जब कि.

междугорóдный अंतर्नगरीय अन्तर्नागरिीय;

~ телефóн अंतर्नगरीय टेलीफ़ोन म.

междунаро́дный अंतर्राष्ट्रीय अन्तर्राश

त्रिीय; Междунаро́дный же́нский день

अंतर्राष्ट्रीय महिला-दिवस म.; Междуна-

ро́дный день за́щиты дете́й अंतर्राष्ट्रीय

शिशु-संरक्षण-दिवस म, Междунаро́дный

день студéнтов अंतर्राष्ट्रीय छात्र-दि-

वस म.

Ме́ксика मेक्सिको मेक्सिको

мел м. खड़िया क्खारिीय़ा ज़ (для письма);

सफेदी सफ़ेदी ज़. (для побелки)

ме́лк||ий 1. छोट़ा च्छोत़ा, बारीक़ ब़ारि़क़;

~ие я́блоки छोटे सेब म. म्म.; ~ие де́нь-

ги रेज़गारी ज़.; 2. छिछला च्छिच़्छल़ा,

उयला उत़्ख़ल़ा; ~ая рек़а छिछ़ली (उयली)

नदी ज़

мелкобуржуазный निम्न-पूँजीवादी निम्ना-
-पूँदजिव्वादी.

мелодичный सुरीला सुरीलā.

мелодия *ज.* राग *rāg* *म.*, लय *лай* *ज.*

мелоч||ь *ज.* 1. छोटी छोटी चीजें चोटी चो-
टी चिउँ *ज.* *मन.*; всякая ~ हर क्रिस्म
(तरह) की छोटी छोटी चीजें *ज.* *मन.*; 2.
रेजगारी *रैजगारी* *ज.*; у меня нет ~и मेरे
पास रेजगारी नहीं है; дайте мне немно-
го ~и मुझे कुछ रेजगारी दीजिये; 3. छोटी
(ज़रा सी) बात चोटी (ज़रा सी) बात *ज.*,
तुच्छ वस्तु तुचछा वास्तु *ज.*; это ~! यह
छोटी (ज़रा सी) बात है!

мель *ज.* नदी या समुद्र का छिछला भाग
नादी *यै* समुद्रा *कै* च्छिचछलā *बख़ा* *म.*;
сесть на ~ रेत में फँस जाना *न.*

Мельбурн मेलबोर्न *मैलबोर्न*.

мелькать झलकना *झलकना* *न.*

мельком चलते हुए चालतэ *ख़ु*; सरसरी तौर
पर सरसरी *ता* *पार* (*बेग़ल*), я его вй-
дел ~ मुझे उस की झलक नज़र आयी.

мельница *ज.* चक्की *चक्की* *ज.*

मेमोरिअलन्||यि: ~आय दस्का स्मरण-फलक
स्मारन-पखालक म.

मेनेसे से कम (थोड़ा) स३ काम (तखोर्ā); ने
~ दुवुख (त्रेख, पय्ति) चसोव (दनेय, ने-
देल्) दो (तीन, पाँच) घंटे (दिन, हफ्ते)
से कम नहीं; ♢ तेम ने ~ फिर भी, तिस
पर भी; ~ वसेग सब से कम; ббलेє йли
~ कम वा अधिक.

मेनेशे से छोटा स३ चхोता, अल्पतर अल्पा-
तार, से कम (थोड़ा) स३ काम (तखोर्ā);
здесь ~ नारोदु यहाँ कुछ (जरा) कम
लोग है; ётот зал (стадион) ~ यह हाल
(स्टेडियम) कुछ (जरा) छोटा है; как мож-
но ~ जितना कम हो सके; ~ वसेग सब
से कम.

मेनेश||यि से छोटा स३ चхोता, अल्पतर अल्पा-
तार, सब से छोटा саб स३ चхोता, अल्पतम
अल्पतम; ♢ по ~ей मेरे कम से कम.

मेनेशिनस्त्वो с. अल्पसंख्या अल्पसंख्यी
ज्.; अल्पमत अल्पमत म. (напр. при го-
лосовании).

मेन्यु с. [खानों की] फ़िह्रिस्त [क़ख़ानो क़ि]

फ़िख़रिस्त *ज.*, भोजनसूची बходжанसूची *ज.*,
मेन्यू-कार्ड मэन्यू-क़ार्द *म.*

मेन्या: *य* ~ *есть* ... मेरे पास ... है *मэरे*
पास . *ख़े*; *य* ~ *нет* ... मेरे पास ... नहीं है
मэरे पास ... *नाख़ी* *ख़े*; *для* ~ मेरे लिये
मэरे लिये

मेन्यात् बदलना *бадалना* *п* ; भुनाना *бхуना-*
ना *п* (*деньги*); ~ *место* (*положение*)
जगह (*ओहदा*) बदलना *п* ; ~ *костюм*
सूट बदलना *п.*; ~ *деньги* *रुपया* *भुनाना* *п.*

मेर||*а* *ज.* 1. नाप *नाप* *ज.*, माप *माप* *ज.* ;
~*ы* *длины* (*véса*) *नाप* (*तौल*) *ज.*; 2.
कदम *काдам* *म.*, *उपाय* *उपाय* *म.*; *прини-*
мать ~*ы* *कदम* *उठाना* *п.*; *по* *крайней*
~*е* *कम* *से कम*; *по* ~*е* *возможности*
जहाँ तक हो सके, *जहाँ तक मुमकिन*
(*संभव*) *हो*; *в известной* ~*е* *कुछ हद*
तक.

मेरзнуть *जमना* *джамна* *नп.*, *जम* *जाना*
джам *दजाना* *नп.*; ठड लगना *तख़ाँद* *लागना*
नп. (*коченеть*; *को* *о* *ком-л.*).

मेरित् *नापना* *नापना* *п.*, *मापना* *मापना*

п., नाप (माप) लेना nāp (māp) लэнā п ;
~ कостю́м सूट नापना п.; ~ темпера-
ту́ру टेपेरेचर लेना п.

ме́рк||а ж. नाप nāp ж., माप māp ж.; снi-
ма́ть ~у नाप लेना п. (की с кого-л.,
с чего-л.); по ~е नाप से बना हुआ.

меропри́ятие с कदम кадам м., कार्रवाई
kārravāi ж, योजना йोदजनā ж
ме́ртвый मरा हुआ marā хуā, मुर्दा मुर-
дā, मृत म्रित.

ме́ст||и भाड़ना джхāрнā п., भाड़ देना
джхāру дэнā п

ме́стко́м м. (ме́стный комите́т профсою́за)
ट्रेड-युनियन की स्थानीय समिति त्रेड-यु-
नियन की स्तхāनियā समिति ж.

ме́стность ж स्थान स्तхāन м.; इलाक़ा
ilākā म, प्रदेश प्रादэш म (район); го-
ри́стая ~ पहाड़ी इलाका म., पर्वतीय
प्रदेश म.; да́чная ~ ग्रीष्म-विश्राम-स्थान म.

ме́стн||ый स्थानीय स्तхāनियā; ~ жи́тель
यहाँवाला म., स्थानीय निवासी म, по
~ому вре́мени स्थानीय समय के अनु-

स्थान स्तхान् *म.*; красíвое ~ खूबसूरत
जगह् *ज.*, सुंदर स्थान *म.*

местопребывáние с ठिकाना तхिकाना *म.*,
निवासस्थान निवāsस्तхान् *म.*

мéсяц *म.* 1. महीना माहिनā *म.*, माह् māḥ
म.; ~ томú наза́д एक महीना पहले;
про́шлый (бу́дущий) ~ पिछला (अगला)
महीना *म.*; 2. चाँद प़ाँद *म.*, चंद्रमा चान-
द्रामā *म.*, молодóй ~ नवचंद्र *म.*

мéсячник *म.* मासोत्सव māсотсав *म.*; ~
индо-совéтской дру́жбы सोवियत-भारत
मैत्री का मासोत्सव *म.*

мéсячный माहवार māḥvār, मासिक mā-
सिक; ~ за́работок (окла́д) माहवार (मा-
सिक) तनख्वाह् *ज.*

ме́талл *म.* धातु द्खāतु *ज.*

металли́ст *म.* धातु का मजदूर द्खāतु kā
माज़दूर *म.*

металли́ческий धातु का द्खāतु kā.

металлу́рг *म.* धातुशास्त्री द्खāतुशāस्त्रī *म.*
(уче́ный); धातु-मजदूर द्खāतु-माज़दूर *म.*
(рабóчий).

металлургический: ~ завод लोहे और
इस्पात का कारखाना लोखэ аур испāt kā
kārkḥānā м.

металлургия ж. धातु-उद्योग дхātu уд-
йог м.

метание с фёкна пхэкнā м., фёк пхэк
ж.; ~ копья भाला-फёक ж; ~ диска
चक्र-फёक ж.

метать фёкна пхэкнā п; ~ копье (диск,
молот) भाला (चक्र, हथौड़ा) фёкна п.

метель ж. बर्फ़ का तूफान барф kā тū-
фāн м.

метеоролог м. ऋतुविज्ञानी ритувиगья-
нй м.

метеорологический: ~ая свódка ऋतुवर्णन
ритуварнан м., ~ая стāнция ऋतु-अनु-
संधान-शाला риту-анусандхāн-шāлā ж

метеорология ж. ऋतुविज्ञान ритувиगьян м
мётка ж. चिह्न чйхна м., निशान нишāн
м., दाग дāг м

мёткий ठीक тхйк; तेज तэз (о глазе), ~
стрелок तेज निशानबाज़ м

метल^१ *ज.* झडू दज्खारू *म*
 метод *म.* ढंग दखण *म*, तरीका तरीका
म. (способ); प्रणाली प्रणाली *ज.*, पद्धति
 पद्धति *ज.* (система)
 метр *म.* मीटर मीटर *म.*
 метро *с, см* метрополитен.
 метрополитен *म* मीट्रो मीट्रो *म.*, भूमिगत
 रेलवे बूमिगत रेलवे *ज*
 мех *म.* पोस्तीन पोस्तीन *म*, रीयाँ रीयाँ *म.*;
 пальто на меху पोस्तीन के अस्तर का
 कोट *म*
 меха *म.न.* पोस्तीन पोस्तीन *म. म.न.*
 механизация *ज.* मशीनीकरण मशीनीका-
 रण *म.*, यंत्रिकरण यंत्रिकरण *म.*
 механизированный यंत्रचालित यंत्रचाल-
 लि, यंत्रित यंत्रित.
 механизировать मशीनीकरण (यंत्रिकरण)
 करना मशीनीकरण (यंत्रिकरण) कर-
 ना *п* (का *что-л.*), यंत्रित करना यंत्र-
 त्रित करना *п.*
 механизм *म.* कल कल *ज.*, यंत्र यंत्र-
 त्रा *म*

мехáник м. मेकेनिक मэкэник м., यंत्रप्रवीण
йантраправйн м.

мехáника ж. (наука) यंत्रशास्त्र йантра-
шāстра м.

меховóй रीयेदार ройēдār, फ़रवाला фар-
вāлā, ~ воротник रीयेदार (फ़रवाला)
कालर м.

меховщійк м. पोस्तीनदोज постйндоз м.

мéццо-сопράно с. मेडज़ो-सोप्रानो мэдзо-
-сопράно м.

мечéть ж. मसजिद масджид ж.

мечтá ж. स्वप्न свапна м.

мечтáть स्वप्न देखना свапна дэхнā п.

мешáть I चलाना чалāнā п. (размешивать); मिलाना милāнā п. (смешивать).

мешá||ть II तकलीफ़ (कष्ट) देना таклийф
(каштā) дэнā п. (беспокоить); तंग करना танг карнā п. (стеснять, досаж-
дать); रोकना рокнā п. (препятство-
вать; को кому-л., से в чём-л.); не ~йте
तंग मत करो, हकावट मत डालो; не ~ло

бы..., не ~ет... मुनासिब (उचित) होगा
कि...

мешок *म* बोरा *बोरा म.*, थैला *तхайला म.*
миг *म*. पल *पल म.*, दम *дам म.*, क्षण *कषान*
म.; в одѣн ~ पल (दम, क्षण) भर में.
мизѣнец *म*. कानी *कानि म.*, कनिष्ठा *का-*
निष्ठिा म.

микроб *म*. कीटाणु *कीतानु म.*

микрофон *म*. माइक्रोफोन *माइक्रोफोन म.*

микстура *म*. घोलुवा *गхолुवा म.*, मिश्रित
औषधि *मिश्रित औषादхи म.*

милиционер *म*. मिलिसिया का सिपाही *मि-*
लिसिया का सипाही म., मिलिसियावाला
मिलिसियावाला म.; постовой ~ पहरे का
मिलिसियावाला *म.*

милиция *म*. मिलिसिया *मिलिसिया म.*

миллиард *म*. अरब *अरब म.*

миллион *म*. दस लाख *दस लाख म.*; десять
~ов करोड़ *म.*

миллионер *म*. लाखपति *लाखपति म.*,
करोड़पति *करोरपति म.*

милост||ь *म*. मेहरबानी *मेहरबानी म.*

25 Русско-хинди сл.

कृपा कृपा ज.; ♡ ~и प्रॉसिम! मेहरबानी
करके!, कृपया!, तशरीफ लाइये!

मील्या ज. मील मील म.

मीमिका ज. नक्काली नक्काली ज.; ~ लि-
चा भाव म.

मीमो के पास से कэ पās सэ; के ऊपर से कэ
उपर सэ (над, над поверхностью); से
होकर सэ होकार (через); प्रोय्ती (про-
ехать) ~ के पास से गुजरना (जाना) नп.;
प्रोपुस्क़ात् ~ उशेय सुनी अनसुनी कर-
ना न.; ~! निकल गया!

मिमोходом राह चलते рāх चालतэ; заехать
(зайти) ~ राह चलते आना (जाना) नп.
मिन्दाल म. (дерево и плод) बादाम бā-
дām म.

मिनराल म खनिज पदार्थ कखानिदज पадā-
रतха म., धातु дхāतु ज.

मिनरालोगия ज. खनिज-विज्ञान कखानिदज-
-विग्यांन म.

मिनिअत्यूरा ज. छोटे पैमाने की तसवीर
चхोतэ पайमāनэ कय तसवीर ज.

मिनिस्तरत्वो स. मंत्रालय मंत्रāलाय म ,

सचिवालय सचिवालय *म.*; **Министёрство**
 высшего образованія उच्चशिक्षा-मंत्रालय
म., **Министёрство** здравоохранения
 स्वास्थ्य-मंत्रालय *म.*; **Министёрство** ино-
 странных дел विदेश-मंत्रालय *म.*; **Мини-
 стёрство** культуры सस्कृति-मंत्रालय *म.*;
Министёрство торговли व्यापार-मंत्रालय
म.; **Министёрство** просвещения शिक्षा-
 मंत्रालय *म.*; **Министёрство** социаль-
 ного обеспечения समाज-कल्याण-मंत्रालय
म.; **Министёрство** обороны प्रतिरक्षा-मं-
 त्रालय *म.*; **Министёрство** сельского хо-
 зяйства कृषि-मंत्रालय *म.*; **Министёрство**
 путей сообщения यातायात-मंत्रालय *म.*;
Министёрство финансов वित्त-मंत्रालय *म.*
министр *म.* मंत्री **мантри** *म.*, **сचिव** са-
 чив *म.*; **премьер-~** प्रधान मंत्री *म.*; за-
 меститель ~а उपमंत्री *म.*

миновать 1. गुजरना गुजारना *нп.*, गुजर
 जाना गुзар дजाना *नп*; **мы** ~ли...
 हम... के पास से गुजरे; 2. बीतना बीतना
नп., गुजरना गुजारना *नп.*, बीत (गुजर)

जाना बयत (गुजार) džānā *нп.*; लёто ~लो
गरमी बीत (गुज़र) गयी.

मिनु́вший पिछला पिछलā, गत गत.

मिनु́т||а *ж.* मिनट मинаट *म.*; पल पल *म.*,
दम даम *म.* (*मि८*); без 20 мину́т 4 ४
बजने में २० मिनट बाक़ी है; 10 мину́т
प्रा́того ४ बजकर २० मिनट हुए है; сию́
~у अभी, इसी दम.

ми́р I *м.* संसार санसāर *म.*, दुनिया दुनियā
ж., विश्व विश्वा *म.*; во всём ми́ре
संसार (दुनिया) भर में; чемпио́н ми́ра
विश्व-चैपियन *म.*

ми́р II *м.* शांति शāन्ति *ж.*, अमन अमान *म.*;
защѣ́та де́ла ми́ра शांति-रक्षा *ж.*; ~ во
всём ми́ре विश्व-शांति *ж.*; сторо́нник
ми́ра शांतिसमर्थक *म.*

ми́рн||ый शांतिपूर्ण शāन्तिपूर्ना, शांतिमय
शāन्तिमाय; ~ догово́р शांति-संधि *ж.*;
~ое сосуществова́ние शांतिपूर्ण सह-अ-
स्तित्व *म.*

мировоззре́ние *с.* विचार-धारा विचāर-धā-
ра *ж.*

миров||ॐ संसार (दुनिया) भर का सаяsār
(दुनियā) बхар कā; ~ रेकॉर्ड विश्व-रि-
कार्ड *म.*; ~यā वयनā विश्व-युद्ध *म.*

मिरोлюбів||यय शान्तिप्रिय शान्तिप्रियā, शां-
तिप्रेमी शान्तिप्रेमि; ~ये नारोदय शान्ति-
प्रिय (शान्तिप्रेमी) लोग *म. म्म.*, शान्तिप्रिय
(शान्तिप्रेमी) जनताएं *ज. म्म.*

मईска *ज.* रकाबी rakābī *ज.*

मईссия *ज.* 1. प्रतिनिधि-मंडल प्रतिनिधि-
-मण्डल *म.*, मिशन मिशन *म.*, ~ द्रुज-
बय मैत्री का प्रतिनिधि-मंडल *म.*, दोस्ती का
मिशन *म.*; 2. (представительство) दूता-
वास दूतावास *म.*

मईтинг *म.* सभा sabhā *ज.*, जलसा dhalasā
म., मीटिंग मीटिंग *ज.*

मिटрополїт *म.* मीट्रोपोलिटन मीट्रोपोलि-
-तान *म.*, बड़ा पादरी barā pādri *म.*

мишёнъ *ज.* निशाना niśānā *म.*, चोद
चोद *म.*

младёнец *म.* गोद (दूध) का बच्चा god
(दूध) kā bacchā *म.*, शिशु shishu *म.*

младш||यय 1. छोटा chota; सयय ~ सब

से छोटा; ~ая сестра छोटी बहिन *ज.*;
 2. छोटा *चोठा*, जूनियर *दुनीयर*; ~
 нау́чный соотру́дник छोटा (जूनियर) वैज्ञा-
 निक कार्यकर्ता *म.*

мне मुझे *मुदज्जэ*, मुझ को *मुदज्ज को*; ~
 жарко (холодно) मुझे गरमी (सर्दी) लग-
 ती है; да́йте ~ ... मुझे... दीजिये; что
 ~? यह मेरे लिये है?; что принадлежи́т
 ~ यह मेरा है.

мне́ни||е *स.* विचार *विचार म.*, खयाल
कхайाँल म., राय *राय ज.*, मत *मत म.*;
 обмѣниваться ~ями विचार-विनिमय कर-
 ना *न.* (पर *о чём-ल.*); по моему ~ю मेरे
 विचार (खयाल) में, मेरे नज़दीक (निकट).
 мно́гие बहुत बाहुत; ~ из нас हम में बहुत.
 мно́го बहुत बाहुत, अनेक *अनक*; здесь ~
 наро́ду यहाँ बहुत लोग है; что сли́шком
 ~ यह बहुत ज़्यादा है; ~ вше́й बहुत सी
 चीज़ें *ज. मं.*

многоте́н||ый बहुतबच्चोंवाला बाहुतबा-
 ччо́валя, बहुकुटुंबी बाहुकुतुम्बी; ~ая
 мать' बहुतबच्चोंवाली माँ *ज.*

многократно बार बार बर बर, बारबार
बारम्बार.

многократный बार बार का बर बर क़ा;
~ чемпион बार बार का चैपियन *м.*

многолётный बहुवार्षिक बाहुवरшиक; बार-
हमासी बाराх्मास (о растениях).

многонациональный बहुजातिक बाहुджа-
तिक.

многоуважаемый आदरणीय आदरणीया,
सम्मानिय सम्मानिया; जी द्वा (ставится
после имени, титула, звания).

многочисленный बहुत बाहुत, बहुसंख्यक
बाहुसान्ख्यक.

многоэтажный बहुमंजिला बाहुमानзила.

множество *с.* बहुतायत बाहुतायат *ж.*,
अनेकता अनेकता *ж.*

мною *см.* म्भ्यु.

мнойю: это ~ проверено मैं इस की जाँच
कर चुका हूँ मैं इस की द्वाँच कर चुका
हूँ.

могила *ж.* कब्र कबर *ж.*, समाधि समा-
धि *ж.*

मोгу́чий शक्तिशाली शक्तिशाली, जोरावर
зорāवर.

могу́щество с. शक्ति शक्ति *ज.*, ताकत
ताकत *ज.*

могу́щественный शक्तिमान् शक्तिमान्
मो́да *ज.* फ़ैशन फ़ैशन *म.*, журна́л мод
फ़ैशन की पत्रिका *ज.*; व्य́ставка мод
फ़ैशन-प्रदर्शनी *ज.*

моде́ль *||* *ज.* माडेल माडेल *म.*, नमूना नमु-
ना *म.*, भूषा बख़्शा *ज.*; дом ~ей नमूना-
घर *म.*, भूषाघर *म.*

мо́дный फ़ैशनवाला फ़ैशनवाला, फ़ैशनेबल
फ़ैशनबल; ~ костю́м फ़ैशनेबल सूट *म.*

мо́жет быть हो सकता है खो सक्तā ख़,
शायद शायद, कदाचित् कदाचित्; я, мо-
жет быть, пойду́ शायद मैं जाऊंगा.

мо́жно: ~ войти? अंदर आ सकता हूँ?
андар ā सक्तā ख़ू?; здесь ~ кури́ть?
यहाँ सिगरेट पीने की इजाजत है? йаख़ā
сигрэт пинэ क़ि इजāज़त ख़э?; как ~ ско-
ре́й जितनी जल्दी हो सके दжитनी दजाल-
दि ख़ो सакэ, जल्द से जल्द दजालд सэ

джалд; ёсли. ~ अगर संभव हो अगर
самбхав हो.

мозáника *жс.* पच्चीकारी पाचयिकारी *жс.*

мозг *м.* दिमाग दिमाग *м.*, मस्तिष्क мас-
тишка *м* ; ко́стный ~ सज्जा *жс.*

мозóль *жс.* घट्टा ग्हाट्टा *म.*

мой मेरा мэрā; да́йте ~ чемодáн मेरा
बैग बड़ा दीजिये; éто моя́ кнй́га यह मेरी
किताब है; моё мéсто здесь मेरी जगह
(सीट) यहाँ है.

мо́крый गीला गिला, भीगा बहिगा.

мол *м.* (дамба) बाँध बाँध *жс.*

молдава́нин *м.* मोल्दावियन молдāвийан *м.*

Молдāвия मोल्दाविया молдāвийā.

Молдāвская ССР मोल्दाविया सोवियत
समाजवादी प्रजातंत्र молдāвийā совийат
самāджवāदी प्राджāतान्त्रा.

молдāвский मोल्दावियन молдāвийан.

моли́тва *жс.* प्रार्थना प्रार्थना *жс.*, दुआ
दुā *жс.*

моли́ться प्रार्थना (दुआ) करना प्रार्थना
(दुā) करना *п.*

मोलनि||*я* *ж.* 1. बिजली बिजली *ж.*, वज्र
वादज्रा *म.*; сверкает ~ बिजली चमक-
ती है; с быстротой ~и बिजली की तरह
(भाँति) तेज़ी से; 2. झिप झिप *म.*; कूर्त-
का с ~ей झिपवाला कुर्ता *म.*

मोलदेज़नी: ~ ансамбль युवक-संगीत-
-मंडली йувак-сангит-ма́ндлі *ж.*

मोलदेज़ *ж.* नौजवान लोग नाуджавान
лог *म. मн.*, युवा-समूह йува-самух *म.*;
уча́щаяся (рабо́чая) ~ पढ़नेवाले (काम
करनेवाले) युवक *म. मн.*

मोलдо||*ой* 1. [नौ]जवान [नाу]दजावान, युवा
йува; ~ человек युवक *म.*, जवान *म.*; 2.
नया नाया; ~бе вино́ नयी शराब *ж.*

मोलдо́сть *ж.* जवानी दजावानी *ж.*, यौवन
йауван *म.*

मोलко *с.* दूध दुध *म.*; सघुञ्चन ~
डिब्बे का दूध *म.*; क्पिाचन ~ उबला
हुआ दूध *म.*; स्रो ~ कच्चा दूध *म.*;
कीसल ~ फटा दूध *म.*, दही *म.*

मोलот *м.* हथौडा хатхаура *म.*; मेखानीचे-
स्की ~ मशीनी हथौड़ा *म.*

молотйлка *ж.* गाहने की मशीन gāḥnē kī
машйн *ж.*

молотйть गाहना gāḥnā *п.*

молоток *м.* हथौड़ी ḥatḥaurī *м.*

молочная *ж.* दूध की दुकान dūdh kī du-
kān *ж.*

молочник *м.* (посуда) दूधदान dūdhdān *м.*

молочн||ый दूध का dūdh kā; दुधार ду-
дхār (о скоте); ~ые продукты दूध की
बनी चीजें *ж. мн.*, दूध-पदार्थ *м. мн.*

молчаливый चुप्पा चुप्पā, चुपका चुपकā.

молчāние *с.* चुप्पी चुप्पी *ж.*, मौन maun
м.; хранить ~ चुप लगाना (साधना) *п.*;
нарушāть ~ चुप्पी तोड़ना *п.*

молчāть चुप रहना (होना) चुप раḥnā (ḥo-
nā) *нп.*

моль *ж.* पतंगā патангā *м.*

мольбёрт *м.* तसवीर बनाने का स्टैंड та-
свйр банānē kā stāṇd *м.*

момéнт *м.* पल пал *м.*, दम дам *м.*, क्षण
кшан *м.*; в одйн ~ पल (क्षण) भर में; в
этот сáмый ~ ठीक इसी दम (वक्त, समय).

монастырь *м.* मठ *माठ* *म.*

монах *м.* मठवासी *माठवासी* *म.*

монахиня *ж.* मठवासिनी *माठवासीनी* *ж.*

монгол *м.* मंगोल *मान्गोल* *म.*

Монголия *मंगोलिया* *मान्गोलिया*

монгольский *मंगोली* *मान्गोली*, *मंगोलियन*
मान्गोलियन.

монета *ж.* सिक्का *सिक्का* *म.*; старинная
~ पुराना *सिक्का* *म.*

монолог *м.* स्वगत कथन (*भाषण*) स्वागत
क़ातхан (*बख़ाशन*) *म.*

монополья *ж.* एकाधिकार *एक़ादधिक़ार* *म.*

монтаж *м.* असेंबलिंग *असэмबалинг* *म.*;
जोड़ना *दज़орना* *म.* (*напр. машины*).

Монтевидео *माण्टीवीडियो* *मान्टिविडियो*.

монтёр *м.* फ़िटर *फ़ितार* *म.*; электрикшियन
элэктрийшийан *м.* (*электромонтёр*).

монтировать *असेंबल करना* *असэмбал* *कार-*
ना *п.*; जोड़ना *दज़орना* *п.* (*напр. маши-*
ну).

монумент *м.* स्मारक *स्मारक* *म.*, यादगार
यादग़ार *ж.*

монументальный विशालकाय विशालकाय.

мораль *ज.* नैतिकता नैतिकता *ज.*

моральный नैतिक नैतिक.

море *с.* समुद्र समुद्र *म.*, सागर सागर *म.*

морковь *ज.* गाजर गाजर *म.*

морозено *||* *с.* आइसक्रीम आइसक्रीम *म.*, बर्फ

барф *ज.*; порция ~го आइसक्रीम का एक

टुकड़ा *म.*; сливочное ~ मलाई की बर्फ *ज.*;

шоколадное (фруктовое) ~ चाकलिट

(फल) का आइसक्रीम *म.*

мороз *м.* ठंड तखान्द *ज.*, सर्दी सर्दी *ज.*,

जाड़ा दजारा *म.*, पाला पाला *म.*; 10° мороз

за १० डिग्री का जाड़ा *म.*

моросить: [дождь] моросит बूँदा-बाँदी हो

रही है बूँदा बूँदा हो राखी खे.

морск||ой समुद्री समुद्री, सामुद्रिक सामु-

द्रिक; जहाजी दजाहाजी (связанный с мо-

реплаванием); ~ берег समुद्रतट *म.*,

समुद्री तट *म.*; ~ая болезнь समुद्री बी-

मारी *ज.*

моряк *м.* जहाजी दजाहाजी *म.*, मल्लाह

मल्लाह *म.*, नाविक नाविक *म.*

Москв́а मास्को māsko.

москвѣ́ч *म.* मास्कोवाला māskovālā *म.*,
मास्कोवासी māskovāsī *म.*

Моссовете́ *म.* (Моско́вский совет де́путато́в
трудящихся) मास्को-सोवियत māsko-
-совийात *ज.*

мост *म.* पुल पुल *म.*, железнодоро́жный
~ रेल का पुल *म.*

мостова́я *ज.* [पक्की] सड़क [पाक्की] सड़क
~ राक *ज.*; торцо́вая (асфа́льтовая) ~
लकड़ी के कुंदों (कोलतार) की सड़क *ज.*

моті́в *म.* 1. (песни и т. п.) राग rāg *म.*;
2. (причина) वजह vadjah *ज.*, कारण kā-
ран *म.*; приводи́ть ~ы वजह (कारण)
पेश करना *न.*

мотивиро́вка *ज.* (до́вод) दलील dalīl *ज.*,
तर्क тарका *म.*

мото́р *म.* मोटर moṭar *ज.*, इंजन in-
джан *म.*

мотоци́кл *म.* मोटर-साइकिल moṭar-sān-
кил *ज.*

моча́лка *ज.* खीसा khīcā *म.*

मोच सकना सकनā *नल.*; मोञ्चो वीतुं? मे
 अंदर आऊं?; я не могу петь मैं गाना
 नहीं जानता, मुझे गाना नहीं आता; могу
 ли я пойти? क्या मैं जा सकता हूँ?; могу
 ли я попросить вас? क्या मैं आप से बि-
 नती कर सकता हूँ?; вы можете подо-
 ждāть? क्या आप इतिज़ार कर सकते है?;
 могу ли я помōчь вам? क्या मैं आप की
 मदद कर सकता हूँ?; я могу пойти मैं
 जा सकता हूँ; я не могу пойти मैं नहीं
 जा सकता हूँ.

मोञ्चनो *ज.* क्षमता क्षामतā *ज.*; ~ मो-
 तōरा इंजन (मोटर) की क्षमता *ज.*

मोञ्चनी शक्तिशाली शक्तिशाली, ताक़तवर
 ताक़तवर.

मोञ्च *ज.* शक्ति शक्ति *ज.*, ताक़त ताक़त
ज.; несокрушімая ~ अखंड्य शक्ति *ज.*

मरामर *म.* [संग]मरमर [संग]मरमार *म.*

मरामरनीय: ~या स्तāतुया संगमरमर की
 मूर्ति (प्रतिमा) संगमरमार की मूर्ति
 (प्रतिमा) *ज.*

मरु (मशीन-रफ़्तारना स्तāनция)

मशीन-ट्रेकटर-स्टेशन машин-трайктар-сті-
шан *м.*

муж *м.* पति *пति* *м.*, शौहर *шаухар* *м.*

мужественный बहादुर *бахадур*, साहसी
sāḥasī.

мужество *с.* हिम्मत *химмат* *ж.*, साहस
sāḥas *м.*; проявлять ~ *हिम्मत* (*साहस*)
दिखाना *п.*

мужск||ой *मर्दाना* *мардānā*; ~ зал *मर्दाना*
हाल *м.*; ~ая *कॉमната* *मर्दाना* *कमरा* *м.*;
~ое *प्लॉт* *मर्दाना* *पहनावा* (*कपड़ा*) *м.*

мужчина *м.* *मर्द* *мард* *м.*, पुरुष *пу-*
руш *м.*

музей *м.* संग्रहालय *санграхāлай* *м.*, अजाय-
बघर *аджāйабгхар* *м.*, म्यूजियम *мйू-*
зийам *м.*

музыка *ж.* संगीत *сангйт* *м.*, वाद्य *vā-*
дйā *м.*

музыкальн||ый संगीतमय *сангйтмай*; ~ая
शкॉला *संगीत-विद्यालय* *м.*; ~ая *द्रāма*
संगीत-नाटक *м.*; ~ *инструмент* *बाजा*
м., वाद्ययंत्र *м.*

музыкант *м.* वादक वादाक *м.*, संगीताचार्य
сангйтачарья *м.*

мука *ж.* आटा ātā *м.*

мул *м.* खच्चर кхаччар *м.*

мулла *м.* मुल्ला мулла *м.*

мультипликационный: ~ фильм कार्टून-
-फिल्म кáртун-филм *м.*

мундшту́к *м.* मुँहनाल му́хна́л *ж.*

муниципалитет *м.* नगरपालिका нагарпá-
лика *ж.*, म्युनिसिपलिटि म्यунисипалп-
ти *ж.*

му́скул *м.* माँसपेशी ма́спэши *ж.*

му́сор *м.* कूड़ा ку́ра *м.*, कचरा качра́ *м.*

му́сорный: ~ ящик कूड़ाकोठ ку́рако́тх *м.*,
कचरापेटी качра́пэти *ж.*

мусоропрово́д *м.* कूड़ा-पाइपलाइन ку́ра-
-पाइपलाइन *ж.*, कूड़ा फेंकने का पाइप ку́ра
пхэ́кне ка́ паип *м.*

мусс *м.* मूस мус *м.*

мусульма́нин *м.* मुसलमान мусалма́н *м.*

мусульма́нский муслемáни мусалма́н,
मुसलि́м муслим.

мусульманство *с.* इस्लाम *ислām м.*, मुस-
लमानियत *мусалмāнийāt ж.*

му́ха *ж.* मक्खी *маккхй ж.*

мча́ться तेज़ी से चलना (*जाना*) तэज़и сэ
чалнā (*джāнā*) *нп.*; बेतहाशा दौड़ना
(*भागना*) бэтаḥāшā даурнā (*бхāгнā*) *нп.*
(*бежать*).

мы हम ḥам; мы гото́вы हम तयौर हैं; мы
вас ждём हम आप का इतिजार कर
रहे है.

мы́лить сабу́н लगाना sāбун лагāнā *п*
(*पर что-л.*).

мы́л||о *с.* сабу́н sāбун *м.*; туалéтное ~
खुशबूदार сабу́н *м.*; хозяй́ственное ~
धोने का сабу́н *м.*; кусо́к ~а сабу́н की
टिकी *ж.*

мы́льница *ж.* сабу́ндан sāбундāн *м.*

мыс *м.* रास rās *м.*, अंतरीप антриप *м.*

мысль *ж.* विचार *вичār м.*, खयाल kḥайāл
м.; éто хоро́шая ~ यह अच्छा *विचार*
(*खयाल*) है.

мыть धोना dḥonā *п.*; नहलाना naḥlānā

п. (*купать*); ~ *мЫлом* साबुन से धोना *п.*; ~ *ру́ки* (лицо́) हाथ (मुँह) धोना *п.*
мЫться नहाना *на́хāнā* *नп.*; हाथ-मुँह धो-
 ना *ḡāṭḡ-мўḡ* *дхонā* *п.* (*умываться*); ~
 в *ва́нне* गुस्लखाने में नहाना *नп.*

мЫшца *ж.* माँसपेशी *мāспэшй* *ж.*

мышь *ж.* चूहा *चूḡā* *म.*

мЯгк||ий नरम *нарам*, मुलायम *मुलāयम*;
गद्दीदार *गदдīदār*, गुदगुदा *गुदगुदā* (*о мебели*); ~*ое* *крёсло* गद्दीदार आरामकु-
 रसी *ж.*; ~*ая* *водā* मुलायम (नरम) पा-
 नी *म.*; ~*ие* *во́лосы* मुलायम बाल
म. मн

мяси||ое *с.:* я не ем ~*ого* मैं गोश्त के
 खाने नहीं खाता हूँ *मāй* गोश्त *कэ* *कḡāनэ*
नाḡḡ *कḡāṭā* *ḡṡ*; я люблю ~ मुझे गोश्त
 के खाने पसंद है *मुदजḡэ* गोश्त *कэ* *कḡāनэ*
पासанд *ḡāй*.

мяси||ой गोश्त (माँस) का गोश्त (*मāс*) *कā*;
 ~ *суп* गोश्त (माँस) का शोरबा *म.*; ~*āя*
пйща माँसाहार *म.*

мя́со *с.* गोश्त *गोश्त* *म*, माँस *मāс* *म.*; *ва-*

रेंное (жáренное) ~ उबला हुआ (भुना हुआ) गोश्त *म.*
 мясокомбинáт *म.* माँस का कारखाना *māś kā kārkhānā म.*
 мяч *म* गेंद *गेंद म.*; футбóльный ~ फ़ुट-
 बाल *म.*; волейбóльный ~ वालीबाल
 का गेंद *म.*; тénнисный ~ टेनिस का गेंद
म.; пропуска́ть ~ गेंद छूट जाना *न.* (से
о ком-л.).

Н

на के ऊपर *कэ उपार*, पर *पार*, में *मै*; на
 столé मेज़ पर; на афи́ше इश्तहार में; я
 был на стадиóне मैं स्टेडियम में था; я
 иду́ на кон́церт मैं कंसर्ट जाता हूँ; на
 востóк पूरब की; поёдем на авто́бусе बस
 से चलें; я приёхал на две неде́ли मैं दो
 हफ़्ते के लिये आया हूँ; назна́чить на три
 часа́ तीन बजे के लिये नियत करना *न.*;
 на слéдующий день अगले दिन; на бу-
 дущей неде́ले अगले हफ़्ते में; на двух

चलөөक दो आदमियों के लिये; नऱ कऱकूँ
 ँल्ले वऱ ऒवैते? आऱ कऱस सड़क ढर
 रहते है?; ऱ ऒवू नऱ ँल्ले कूरूवऱ ढै
 करूव सड़क ढर रहतऱ हूँ; नऱ ढऱढऱत
 ऱदऱरऱर (सुतऱतऱल्ल) के लऱते (नऱऱ. ०
 ढदऱरके); ऒवऱनी, रटकर (नऱऱसुत).
 नऱबरेऒनऱ ऒ. घऱट गऱऱत ढ., बूँध
 बूँध ढ

नऱबऱवऱत ठूँसनऱ तऱसूँनऱ ढ, कूँटनऱ कुँतऱ
 ढ.; ढरनऱ बऱरनऱ ढ. (नऱऱऱल्लत); ~
 तुरूँकु ढऱडऱ (हुक्कऱ) ढरनऱ ढ.

नऱबऱरऱत 1. ऒढऱ (इकट्टऱ) करनऱ दऒढऱ
 (ऱकऱतऱऱ) करनऱ ढ., चुननऱ चुननऱ ढ.;
 नऱबऱरऱत ऱगूद बेरऱऱू चुननऱ ढ.; 2.: ~
 नूढेर तेलूढूँनऱ फूँन कऱ नंवर घुढऱनऱ
 (डऱऱल करनऱ) फूँन कऱ नऱढऱर गऱुढऱनऱ
 (दऱऱल करनऱ) ढ.

नऱबूँत सढ. नऱबऱवऱत.

नऱबूँदऱतल ढ. नऱरूकक नऱरूकशऱक ढ.,
 ढरूवैकक ढऱरऱवैकशऱक ढ.

नऱबूँदऱतलनूँत 1. देखढऱल कऱ दऱकऱबऱल
 कऱ; ~ ढुनक देखढऱल कऱ कूँकऱ ऒ; 2.

(о человеке) तेज्जनज्जर तेजनाзар, सूक्ष्मदर्शी
सूक्ष्मादारशी.

наблюдать 1. गौर (ध्यान) से देखना гаур
(दृष्टि) स० दृष्टि न०, निरीक्षण करना
निरीक्षण कर्ना न०; ~ за пловцами
तैराकों पर नजर (दृष्टि) करना न०; 2.
(надзирать) निगरानी (देखभाल) करना
निग्रानी (दृष्टि) कर्ना न० (की за
кем-л., за чем-л.).

наблюдение с. 1. देखभाल दृष्टि कर्मा ज०,
निगरानी निग्रानी ज०, निरीक्षण निरी-
क्षण म०; под моим ~м मेरी देखभाल
में; 2. निगरानी निग्रानी ज०, निरीक्षणता
निरीक्षणता ज०; под ~м निगरानी (नि-
रीक्षणता) में.

набор м. 1. (учащихся) भरती बर्ती ज०;
2. सेट स० म०; шоколадный ~ चाकलेट
का सेट म०; ~ карандашей पेन्सिलों का
सेट म०.

набрать см. набирать.

наверное शायद शायद, संभव सम्भव
(вероятно); निस्संदेह निस्संदेह (несо-

мнечно); он, ~, придёт शायद वह आयेगा.

नावेर्ख ऊपर की तरफ़ (ओर) उपर कй तराफ़ (or), ऊपर [को] उपर [को]; подниматься ~ ऊपर [को] चलना *नप.*, चढ़ना *नप.*
नावेर्खू ऊपर उपर; я живу ~ मैं ऊपर रहता हूँ.

नावे́с *म.* मंडप माँदाप *म.*, सायबान сәйбән *म.*; शामияна шәмиһәәнә *म.* (полотняный).

навести́ть *с.м.* наवेशа́ть.

наवेशа́ть देखने आना (जाना) дэкхнэ ānā (джānā) *नप.* (को *кого-л.*), मिलने आना (जाना) मिलनэ ānā (джānā) *नप.* (से *кого-л.*), भेंट करना бхэ́т карнā *न.* (से *кого-л.*).

на́взничь पीठ पर (के बल) पय़िख़ пар (कэ बल); упáсть ~ चित्त गिर पड़ना *नप.*

наводи́ть निशाना बाँधना (साधना) нишānā бāдхнā (сāдхнā) *न.*; ~ бинóкль दूरबीन साधना *न.*; ◇ ~ справки पूछ-ताछ करना *न.* (से *у* *кого-л.*, की *о* *чем-л.*).

наводне́ние с. बाढ़ bāṛh *ж.*, सैलाब сай-
लāब *м.*

на́волочка *ж* तकिये का गिलाफ़ такийэ
кā гилāф *м.*

навсегдā हमेशा (सदा) के लिये खामेशā
(садā) कэ лийэ.

навстрéчу मिलने के लिये मिलнэ कэ лийэ;
идтй ~ मिलने के लिये आना *нп.*; он шёл
~ वह सामने से आ रहा था.

нагибáть झुकāна джхукāнā *п.*

нагибáться झुकना джхукнā *нп.*; нагнй-
тесь! झुकिये!

нагльāдн||ый सāफ़, स्पष्ट स्पāштā; ~
примёр जीता-जागता उदाहरण *м.*; ~ое
доказāтельство प्रत्यक्ष प्रमाण *м.*, ~ые
посóбия तालिकाएँ *ж. мн.* (таблицы)

нагнў́ться *см.* нагибáться.

нагрāд||а *ж.* पुरस्कार पुरस्कār *м.*, इनाम
инāм *м.*; तमगā तामgā *м.*, पदक падаक
м. (знак отличия); в ~у पुरस्कार
(इनाम) में; праві́тельственная ~ सरका-
री (राजकीय) पुरस्कार (इनाम) *м.*

наградить *см.* награждать.

награждать **पुरस्कार** (इनाम) देना **पुरास्क़ार** (िनām) दēnā *п.*, **पुरस्कृत** (विभूषित) करना **पुरास्कृत** (विभूषित) कर्नā *п.* ;
награждён **орденом** (медалью) **पदक** (तमग़े) से **पुरस्कृत** है; ~ **орденом** (медалью) **पदक** (तमग़े) से **पुरस्कृत** (विभूषित) करना *п.*

нагревать **गरमाना** гарманā *п.*, **गरम** करना **гарам** कर्नā *п.*

нагреваться **गरम** होना **гарам** хонā *пп.*

над के ऊपर कэ **уपर**; ~ **рекбई** नदी के ऊपर; ~ **столб** में के ऊपर; 100 **мэ-тров** ~ **уровнем** **मोर्** समुद्रतल से १०० **मीटर**; ~ **чем** **он** **раббतात**? वह किस पर काम करता है?

надавливать **दबाना** даबānā *п.*

надводный **पानी** के ऊपर का **पāनई** कэ **उपर** कā

надевать **पहनना** पाखānnā *п.*, **पहन** लेना **पाखан** लēnā *п.* (*на себя*); **पहनाना** **पाख-нānā** *п.* (*на другого*); **что** **на** **нём** **на-**

देतो? वह क्या पहने हुए है?; надень-
те пальто (श्ल्याпу) कोट (टोपी) पहन
लीजिये.

надѣжд||а ж. उम्मेद उम्मэд ж, आशा
āshā ж.; возлагать ~у उम्मेद (आशा)
लगाना न. (पर *на* *кого-л.*, *на* *что-л.*),
терять ~у उम्मेद (आशा) खोना न.

надѣжный विश्वस्त विश्व स्त, विश्वसनीय
विश्वसनीया.

надѣть *см.* надевать.

надѣ||яться उम्मेद (आशा) करना उम्मэд
(āshā) कर्ना न. (*से* *на* *кого-л.*, *на*
что-л.); я ~юсь, что... मुझे उम्मेद (आ-
शा) है कि ...; я ~юсь уви́деть вас मुझे
आप से मिलने की आशा है, मुझे आशा है
कि आप से भेंट होगी.

на днях आजकल में āджкал мѣ, हाल ही
में хāл хя мѣ; कुछ दिन हुए कучх दिन
хуэ (*о прошлом*); я был там на днях
कुछ दिन हुए मैं वहाँ गया था; я там на
днях б́уду आजकल में मैं वहाँ जाऊँगा.
на́до चाहिये чāхийэ; мне ~ у́ехать मुझे

जाना चाहिये; *нам ~ идти हम को जाना चाहिये.*

*надоеда́ть तकलीफ़ (कष्ट) देना таклиф (काश्ता) дэна̎ п., तंग करना танг кар-
на̎ п.; мне надо́ело! मैं थक गया!*

надо́есть см. надоеда́ть.

*надо́лго बहुत दिनों के लिये बाँхут दिनो̎ क़े
लिय़े, लंबे अर्से के लिये लामब़े अर्सэ क़े
लिय़े; вы ~ при́ехали? आप बहुत दिन
के लिये आये?*

*на́дпись ж. सरनामा सारनामा̎ म., अभिलेख
अभिलेख म*

*наду́вн||о́й: ~а́я ло́дка हवा भरि नाव खा-
वा̎ बहारि नाо̎ ж., ~а́я поду́шка हवा-
-तकिया̎ खावा̎-ताकिया̎ म.*

*наеди́не अकेले (एकांत) मे अक़लэ (अक़ांत)
मड़े.*

нае́здник м. [घुड़]सवार [ग़ुर]सावा̎र म.

нажа́ть см. нажи́мать.

*нажи́мать दबाना दाबा̎ना̎ п.; ~ кно́пку
बटन दबाना̎ प.; нажи́мте кно́пку बटन
दबा दीजिये.*

नाзад 1. पीछे पियछे; वापस वāpās (об-
ратно); 2. पहले पाखलэ, पूर्व पुरवा; год
तोमु ~ एक साल हुआ, एक साल पहले
(पूर्व).

नाзवानि म. नाम नām म.; शीर्षक शिरशाक
म. (заголовок); ~ क्नीги पुस्तक का नाम म.

नाзवात् स्म. называ́ть.

नाзनाचात् मुकरर (नियुक्त) करना (कर
देना) मुकारर (नियुक्त) करना (कर
देना) न.; ठहराना त्हाखराना न. (напр.
цену, день), नामनाच्ते दिन व्तरुचि
भेट का दिन ठहराइये.

नामनाचित् स्म. नामनाचात्

नामनाचात् नाम लेना नām लēnā न. (का को-
गो-ल, च्त्तो-ल.); कहकर पुकारना काख्कार
पुकारना न. (звать); नाम देना (रखना)
नām दēnā (раkhnā) न. (давать имя; का
कोगो-ल., च्त्तो-ल.); बताना батाना न. (со-
общать); ~ по имени नाम से पुकारना
न.; он नामना सेब्रा उस ने अपना नाम
बताया; नामनाच्ते мне ९ту ९лицу मुझे इस
सड़क का नाम बताइये.

называ́||ться कहलाना काह्लाना *नप.*, कहा
जाना काहा द्जहाना *नप.*; как ~ется ёта
улица? यह सड़क क्या कहलाती है?, इस
सड़क को क्या कहते है?

наизна́нку: вы́вернуть ~ उलटा कर देना
उल्टा кар दवना *न.*

наизу́сть जबानी забाना, रटकर रातकर;
заучивать ~ ज़बानी याद करना *न.*

наиме́нее सब से कम саб सэ кам.

наименова́ние *с. см.* назва́ние.

на́искось तिरछे तिरछा, आड़े अरे.

найти́ *см.* находить.

накану́не एक दिन पहले эх दिन पाह्लэ (से
केग-ल.), ~ ве́чером एक दिन पहले शाम
को.

нака́пать बूंद बूंद करके टपकाना बूँद बूँद
कार्के तापकाना *न.*; ~ лека́рство दवा बूँद
बूँद करके टपकाना *न.*

наки́дка ж (одежда) चोगा चोगा *म.*, लबा-
दा लाबादा *म.*

накло́нить(ся) *см.* наклоня́ть(ся).

наклоня́ть झुकाना द्जहुकाना *न.*

наклоняться झुकना दज्हुकनā *нп*
наконёц आखिर (अंत) को (में) ँखिर
(अंत) को (में), आखिरकार ँखिरकार;
~तो! आखिरकार!

накормить खिला देना कखिलā दनā *п.*
накрывать ढाँकना दखँकनā *п.*; ओढना ор-
хнā *п.* (напр. одеялом), ~ स्क़ातेरत्यू
चादर (मेजपोश) बिछाना *п.*; ◇ ~ на
стол परोसना *п.*, मेज़ सजाना *п.*

накрыть *см.* накрывать.

наладить *см.* налаживать.

налаживать ठीक करना त्थिक कर्नā *п.*;
सुलभाना सुल्दज्खāनā *п.* (улаживать),
~ मोटोर मोटर ठीक करना *п.*; ~ отно-
шения संबंध सुलभाना (ठीक करना) *п.*
налево बाई तरफ़ (ओर) बāय़ तराफ़ (or),
बायें बāय़; справа ~ दाहिनी से बाई
तरफ़ (ओर); пройдите (сверните) ~
बाई तरफ़ चलिये (मुड़िये); ~ от вас
आप से बाई तरफ़ (ओर).

налегке: я приехал ~ मैं बिना असबाब
के आया हूँ मैं बिना असबाब के आया हूँ

(без багажа); मैं हलके कपड़ों में आया हूँ
मैं हलके कपड़ों में आया हूँ (в лёгком
костюме).

नालिवать डालना दालना *п.*, उड़ेलना उरэл-
ना *п.*; भरना बхарना *п.* (наполнять),
नालीये мне воды (चाय, कॉफ़े) मुझे पानी
(चाय, कॉफ़ी) उड़ेलिये.

नालीवका *ж.* नलीवका-शराब नालिवका-शा-
राब *ж.*

नालीть *см.* наливать.

नालीцо मौजूद माудजूद, हाज़िर ख़ाज़िर,
उपस्थित उपस्थित; *быть* ~ मौजूद (हा-
ज़िर, उपस्थित) होना *пп.*; *все* ~ सब
मौजूद (उपस्थित) हैं.

नालीचные *мн.* (деньги) नक़द नाकाद *м.*,
रोकड़ रोकार *ж.*

नालीचный मौजूदा माудजूदा; नक़द ना-
काд (о деньгах); *продажа* за ~ рас-
чёт नक़द दाम (रोकड़) पर बिक्री *ж.*

नालोग *м.* कर कार *म.*, महसूल माख़सूल *म.*,
टैक्स तैक्स *म.*; *подходный* ~ आयकर
म., इनकम-टैक्स *म.*

हरादा (उद्देश्य) है मэрā मэхमāन джāнэ
कā प्रāदā (उद्देश्य) खэ.

नामे́तित् स्म. नामेचा́त्.

नामेचा́त् 1. खाका खीचना क्खāकā क्खीचनā
न., मंसूबा बनाना मान्सुबā बानāनā न.; 2.
(नाप्र. कान्दिदाता) नामज्जद (निर्दिष्ट)
करना नāmजद (निर्दिष्ट) कर्नā न.

नामी: पौदँमे स ~ हमारे साथ चलें ख-
मāरэ सāतх चाले; ~ замечено ...हमारी
नजर... पर पड़ी; ~ осмóтрено... हम
ने... की जाँच की.

नाने́сти स्म. नानоси́ть.

नानоси́ть 1. (प्रिनासित्) लाना लāनā न.;
ढेर लगाना द्धखेर लागāनā न. (का कूचु,
ग्रुदु चगे-ल.); 2. (प्रिचिन्यात्) लगाना
लागāनā न., पहुँचाना पाखूचāनā न.; ~ उदār
चोट लगाना (पहुँचाना) न.; ~ पाराजेनि
हराना न., शिकस्त देना न.; ◇ ~ विजित
मुलाक़ात (भेंट) करना न. (से कому-ल.).

नाओबóт उल्टे उलै.

नाओत्रéз: ओकāयवāत्सा ~ साफ़ इनकार
(तर्क) करना सāफ़ इनकār (तर्क) कर्नā न.

напо́лнить *см.* напо́лнять.

напо́лнять भरना *бхарнā* *п.*, पूरा करना
pūrā *карнā* *п.*; ~ बोकाँल्य जाम भरना *п.*
напо́мина́ть याद (स्मरण) दिलाना (दिला
देना) याद (स्मरण) दिलाना (दिला देना)
п.; напо́мните мне, что... मुझे याद
दिलाइये कि...

напо́мнить *см.* напо́мина́ть.

напра́вить(ся) *см.* напра́влять(ся).

напра́вле́ние *с.* तरफ़ तараफ़ *ж.*, ओर *ор*
ж., दिशा दिशा *ж*; रुख़ रुख़ *м* (*напр.*
ветра); в ка́ком ~и и́дти? किस तरफ़
(ओर) जाना चाहिये?, в ~и то́го до́ма
उस घर की तरफ़ (ओर).

напра́влять 1. (*руководить*) संचालन कर-
ना संचालन *карनā* *п.* (का *кого-л.*,
что-л); 2. भेजना *бхэджनā* *п.*, меня
напра́вили к вам मुझे आप के पास भेजा
गया; ~ на рабо́ту काम पर भेजना *п.*

напра́вля||ться राह लेना *раह* *лэнā* *п.* (की
куда-л.), [चला] जाना [चलā] *джāनā* *п.*;
куда́ мы ~е́мся? हम कहाँ जाते है?

напра́во दाहिनी तरफ़ (ओर) दाहिनी तरफ़ (or), दाहिने दाहिने, दाएँ दाएँ; прои́дите ~ दाई तरफ़ चलिये (जाइये); ~ от вас आप से दाहिनी (दाई) तरफ़ (ओर); сле́ва ~ बाई से दाई तरफ़ (ओर).

напра́сно मुफ़्त [ही] मुफ़्त [खि], बेकार बेकार, व्यर्थ व्यर्थ; вы ~ беспоко́итесь आप बेकार चिंता करते हैं.

наприме́р मिसाल (उदाहरण) के लिये (तौर पर) миса́л (удā́харан) кэ лийэ (ताुर पर) напрока́т किराये पर किराई पर; брать ~ किराये पर लेना *n*.

напро́тив के सामने кэ सांमने; उलटे उलटे, प्रतिकूल प्रतिकूल (наоборот); я оста́новился ~ того́ до́ма मैं उस घर के सामने ठहर गया; совсе́м ~ बिल्कुल उलटे.

напряга́ть *перен.*: ~ си́лы ताक़त (शक्ति) लगाना (बटोरना) та́кат (शक्ति) лага́нā (बातोरनā) *n*; ~ зрѐние आँखें फोड़ना आँखें पखोरनā *n*.

напряжѣние *с* उद्योग उद्योग *म.*, प्रयत्न
प्रायतना *म.*; *с* большим ~м कठिन
(बड़े) प्रयत्न से.

наравнѣ बराबर барабар, समान रूप से
самान रूप से.

нарвѣть I तोड़ना तोरना *п.*, चुनना चुन्ना
п. (цветов, фруктов), टुकड़े टुकड़े करना
तुकड़ा तुकड़ा करना *п.* (напр. бумаги); ~
букет फूल तोड़कर गुल-दस्ता बनाना *п.*

нарвѣть II *см.* нарывѣть.

нарѣчие *с.* (диалект) [उप]बोली [उपा]बोली
ж.; местное ~ स्थानीय बोली *ж*

нарисовѣть तस्वीर (चित्र) खींचना तасवीर
(चित्रा) खींचना *п.*; वर्णन करना वर्णन
करना *п.* (изобразить, описать)

наркоз *м* निस्संवेदन निस्सान्वेदन *म.*, बेसु-
धी बेसुद्धि *ж.*; под ~ом निस्संवेदन
(बेसुधी) की अवस्था में.

наро́д *м.* लोग लोग *म. मं.*, जनता джанता
ж., на стадионе было много ~у स्टेडि-
यम में बहुत लोग थे.

наро́дно-демократи́ческий लोक-जनतांत्रिक

лок-джантāнтрик; ~ строй लोक-जनतां-
त्रिक पद्धति *ж.*

наро́дный जनता का दжантā kā.

народо́население *с.* आबादी ābādi *ж.*,
जनसंख्या джансанкхйā *ж.*

наро́чно जान बूझकर джāн бूджхкар,
इरादे (अभिप्राय) से इरादे (अभिप्राय) स.

нару́жность *ж.* सूरत сурат *ж.*, आकृति
ākṛiti *ж.*

нару́жный बाहर का bāḥar kā, बाहरी bā-
ḥarī, बाह्य bāḥyā; ~ вид बाहरी दृश्य *м.*;
बाह्य आकृति *ж.* (внешность).

наруша́ть भंग करना бханг карнā *п.*;
तोड़ना torṇā *п.*, उल्लंघन करना уллан-
гхан карнā *п.* (не соблюдать; का
что-л.), अतिक्रमण करना аतिकраман
карнā *п.* (границу); ~ пра́вила игры
खेल के नियमों का उल्लंघन करना *п.*

наруше́ние *с.* भंग бханг *м.*; उल्लंघन
уллангхан *м.* (несоблюдение); ~ пра́-
вил у́личного движе́ния सड़क के याता-
यात-संबंधी नियमों का उल्लंघन *м.*

нару́шить *см.* наруша́ть.

нари́йс *м.* नरगिस नरगिस *ж.*

нари́в *м.* फोड़ा पखोड़ा *м.*, छाला चखाला *म.*

нари́ва́ть *पकना* पकना *नप.*, फोड़ा निकल-
ना पखोड़ा निकलना *न.*, छाला पड़ना चखाला
पड़ना *नप.*; у меня́ нари́вал па́лец मेरी
उँगली पर फोड़ा निकला.

нари́д *м.* (одежда) कपड़ा कपड़ा *म.*, वस्त्र
वास्त्रा *म.*, लिबास लिबास *म.*

нари́дный खुश-либа́с кхуш-либа́с, सुवेश
सुवेश; ठाट का त्हात का (о платье)

нари́ду́ के साथ-साथ के साथ-साथ, साथ ही
साथ ही, साथ ही साथ साथ ही साथ

на́с हम को काम को. हमें काम; вы ~ про-
во́дите? आप हम को पहुँचा देंगे?; про-
во́дите ~ हम को पहुँचा दीजिये; не
забы́вайте ~ हमें भूलियेगा नहीं.

насеко́мое *с.* कीड़ा किरा *म.*, कीट कीट *म.*

насе́ление *с.* आबादी आबादी *ज.*, जनसंख्या
джансанख्या *ज.*; निवासी निवासी *म. म.*
(жители).

насе́ленный बसा हुआ बासा हुआ, आबाद

ābād, वासित vāsit; ~ пункт [आबाद]
बस्ती *ж.*

насквóзь आर-पार ār-pār; बिल्कुल बिल्कुल
(*совершенно*); प्रोमóкнуть ~ पूरा भीग
जाना *нп.*

наскóлько कितना कितnā; जितना दжитnā,
जहाँ तक द्जाखā तक, ~ мне извéстно...
जहाँ तक मुझे मालूम है...; ~ возмóжно
जहाँ तक हो सके, यथासभव.

на́скоро सरासरी तौर पर sarāsarī taūr
पर, जल्दी से द्जाल्दी सē.

насла́дяться *см.* наслажда́ться.

наслажда́ться मज़ा लेना (उड़ाना) маза
लэнā (урānā) *п.*, आनंद उठाना (लेना)
ānand utānā (लэнā) *п.*

наслажде́ние *с.* मज़ा маза *м.*, आनंद
ānand *म.*

на́сморк *м.* जुकाम зुकām *म.*, नज़ला назलā
म; у меня ~ मुझे जुकाम हुआ है.

насо́с *м.* पंप памп *म.*, велосипéдный ~
साइकिल का पंप *म.*

настава́ть आना ānā *नп.*, आ जाना ā

джānā *नप.*, हो जाना *खो* джānā *नप.*;
настāло *उत्रो* सुबह हो गयी.

настāивать आग्रह (इसरार) करना āgrāḥ
(исрār) карнā *न.* (पर *न* *च* *ल.*).

настāть *सम.* наставāть.

настōйка *ज.* नास्तोयका-शराब नāстойкā-
-шарāб *ज.*

настōйчив||ый जिद्दी зид्दā, हठीला ḥatḥi-
lā, ज़ोरदार зордār, आग्रहपूर्ण āgrāḥpur-
na (*नाप्र. ० प्रोस्ये*); ~ая просьба
आग्रहपूर्ण निवेदन *म.*

настōлько इतना itnā, उतना utnā, इस
क़दर ис кадар; я ~ устāл, что... मैं
इतना थक गया हूँ कि...

настōльн||ый मेज़ का मэз kā; ~ая лāмпа
मज का लैप *म.*; ~ые часы मेज की घड़ी
ज.; ~ тēннис पिंग-पोंग *म.*

настōять *सम.* настāивать

настōящ||ий मौजूदा маудजूдā, वर्तमान
वर्तामāन (*० व़रेमनि*); असली अस्लā,
सच्चा सचчā, वास्तविक वāस्तविक (*पोद-
लिन्नी*); в ~ее врēмя वर्तमान समय

में; ~ая дружба सच्ची दोस्ती (मैत्री)
ज्.; ~ друг सच्चा दोस्त म.

настроение с. मिजाज मизादज् म., भावना
बहाोनā ज्., मनोभाव मानोबहाो म.

наступать I पैर रखना पайर् राखनā न.;
я на что-то ~ыл मैं ने किसी चीज पर
पैर रखा.

наступать II (наставать) आना ānā न्.,
आ जाना ā दजānā न्.

наступить см. наступать I, II

наступление с. I आना ānā म., आगमन
āगामान् म.; с ~м лёта गरमी आते ही,
गरमी आने पर; с ~м темноты अंधेरा
हो जाने पर; ~ весны वसंत का आगमन म.

наступление II с. आक्रमण āक्रामान् म.;
переходить в ~ आक्रमण आरंभ (शुरू)
करना न.

на счёт के बारे में कэ बāрэ मэ, के विषय में
कэ विषाय मэ; ~ чего? किस बारे में?
~ ётого इस बारे में.

насчитыва||ть: ётот гóрод ~ет пятьсóт
ты́сяч жите|лей इस नगर की जनसंख्या

पाँच लाख की है ис нагар ки джан-
санкхийā पाँच लाख ки хэ.

насчйтиваться (быть, иметься) होना
хонā нп.

насыпáть डालना दाल्ना n. भरना бхарнā
n (наполнять).

натáлкиваться टकराना такрāнā нп. (से
на кого-л, на что-л.), टक्कर खाना
таккар кхāнā n.

натерéть см. натирáть.

натирáть फोडा निकलना пхорā никалнā
нп.; я натёр себе нóгу जूते ने मेरा पाँव
छील दिया.

натолкнúться см. натáлкиваться.

натощáк खाली पेट क्хāли पेट, नहार (बा-
सी) मुँह नाхāр (бāси) мўх.

натурáльный असली асли; प्राकृतिक प्रā-
कृतिक, स्वाभाविक स्वāбхāविक (естест-
венный).

натягивать तानना तāннā n.; चढ़ाना
чāрхāнā n. (надевать), ~ сётку जाल
तानना n.

натянúть *см.* натягивать.

наугáд ऊटपटाँग *у́त्पातāg*, अटकलपच्चू *ат-*
калпаччū.

нау́ка *ж.* विज्ञान *вигьян м.*, विद्या *видйā ж.*

научи́т||ь सिखलाना *сикхлānā п.*, सिखा

देना *сикхā дēnā п.*; ~е меня́ игра́ть в

те́ннис मुझे टेनिस खेलना *сикха दीजिये*.

научи́||ться सीखना *сйкхnā п.*, सीख लेना

сйкх лēnā п.; я немно́го ~лся говори́ть

по хй́нди मैं ने हिंदी बोलना थोड़ा सा

सीख लिया.

нау́чно-иссле́довательский: ~ институ́т

वैज्ञानिक अनुसंधान-शाला *вайгья́ник ану-*

сандхāн-шālā ж.

нау́чно-популярный: ~ фильм सरल-

-वैज्ञानिक फ़िल्म *сарал-вайгья́ник филм м.*

нау́чн||ый वैज्ञानिक *вайгья́ник*, ~ая рабо́-

та वैज्ञानिक कार्य *м.*; ~ рабо́тник वैज्ञа-

निक कार्यकर्ता *м.*

нау́шники *мн.* радио कनढक्कन *кандха-*

ккан м.

находи́ть पाना *пānā п.*, ढूँढ़ लेना *(ни-*

कालना) द्धूरुख लनā (निकाँलनā) *न.* (оты-
скивать); मिलना मिलनā *नप.* (случайно);
я не нашёл егó मुझे वह नहीं मिला, मैं
ने उसे नहीं पाया; как мне найти егó?
वह मुझे कैसे मिलेगा?, मैं उसे कैसे पाऊँगा?
находиться होना ऋनā *नप.*, रहना राँनā
नप.; где находится москóвская консер-
ватория? मास्को संगीतविद्यालय कहाँ है?
наход||का *ज.* पड़ी मिली चीज़ (वस्तु) पारी
मिली चीज़ (वस्तु) *ज.*; б्यó ~ок पड़ी
मिली चीज़ों का दफ़्तर *म.*

находчивый तर्कशील тарकाशयल, साधनसं-
पन्न सāदखानसामपान्ना.

национализация *ज.* राष्ठीकरण राँश्ट्री-
कारान *म.*

национализировать राष्ठीकरण करना राँ-
श्ट्रीकारान कर्नā *न.* (का चतो-ल.), राष्ठीय
बनावा राँश्ट्रिया बाँनā *न.*

национальность|| *ज.* जाति द्जāति *ज.*,
कौम काум *ज.*; कौय व्य ~न? आप की
जाति क्या है?

национальный जातीय द्जāतिया, कौमी का-

умй, राष्ट्रीय रāश्ट्रयйā; ~ костюм कौमी
(जातीय) पोशाक ङ.

नाция ङ. जाति जयāति ङ., राष्ट्र रāश्ट्रा
म., कौम काум ङ.

начāл||о с. शुरू शुरु म., आरंभ āрамбх
म.; в ~е शुरू (आरंभ) में; от ~а до
конца शुरू (आरंभ) से आखिर (अंत)
तक; с сāмого ~а शुरू से ही; ~ в ...часов
утра (वेचера) आरंभ सुबह (शाम) के...
बजे; в ~е четвѣртого (пяртого) чāса
तीन (चार) बजकर कुछ मिनट पर.

начāльник м. मुखिया मुक्खियā म, प्रमुख
प्रामुक्ख म., प्रधान प्राधхāन म

начāльн||ый प्रारंभिक прāрамбхिक, प्राथ-
मिक прāтхамिक, आरंभिक āрамбхिक;
~ое обучение प्रारंभिक (प्राथमिक)
शिक्षा ङ.

начāльство с. अधिकारी अधिकāरि म. मн.

начāть(ся) см. начинāть(ся).

начинāть शुरू (आरंभ) करना शुरु
(āрамбх) कर्नā न.; लगना लगनā नп.
(в сочетании с инфинитивом в косвен-

ном *पादेजे*); он *नाँ*чал *पि*сать वह लिखने लगा.

начи^{на}ться *शुरू* (*आरंभ*) होना *शुरू* (*आरम्भ*) *खोना* *न*п.; लगना *लगना* *न*п. (*в сочетании с инфинитивом в косвенном падеже*); *кон*церт *уж*е *нач*ался *कंस*र्ट *शुरू* हो चुका.

*ना*ш *ह*मारा *ख*амāra; где *ना*ши *मे*स्ता? *ह*मारी *सी*टें *कहाँ* है?; *ना*ши *द*рузья *ह*मारे *दो*स्त (*मित्र*) *म* *म*н.; *व*от ~ *न*омер यह *ह*मारा *न*ंबर है; *ना*ша *को*मा^{ना}нда *ह*मारी *टी*म *ज*.; *ना*ше *पु*ते^शество^वие *ब*ली^जится *क* *को*न्^जу *ह*मारी *या*त्रा *अ*त *के* *नि*कट है.

*ना*ша^बर^नый: ~ *स्*पि^रт *अ*मो^नियाई *पा*नी *अ*मो^नियाई *पा*नी *म*.

*न*е *न*ही *ना*ह^नी, *न* *ना*; *म*त *मा*त (*при запрещении*); *न*е *त*о^लько *न* *के*वल; *न*е *रा*з *ए*का^धिक *बा*र; *न*е *जा* *च*то! *को*ई *बा*त *न*ही!; *ते*м *न*е *मे*нее *फि*र *भी*, *ति*स *पर* *भी*; *या* *न*े *ज्ञा*ю *मै* *न*ही *जा*नता; *या* *न*े *वि*жу *मु*झे *दि*खाई *न*हीं *दे*ता; *न*े *प*ра^वда *लि*? *ठी*क है *न*?

неблагоприятн॥ый प्रतिकूल प्रतिकूल, ना-
मुवाफ़िक़ नāमुवāफ़िक; ~ая погóда प्रतिकूल
(नामुवाफ़िक़) मौसिम *м.*

не́бо *с.* आसमान āсмāн *м.*, आकाश ākāш
м.; ◇ под открытым ~м खुले मैदान में.

не́бо *с.* तालू tālū *м.*

небольш॥ой छोटा चхотā; कम कम, थोड़ा
तхорā (*о количестве*); на ~ высоте कम
ऊँचाई पर; ~ая кóмната छोटा कमरा *м.*;
~ перерыв छोटा अवकाश *м.*

нева́жно: éто ~ कुछ परवाह नहीं कуч
पारवāх नाхī; чу́ствовать себя ~
तबीअत अच्छी नहीं होना табйат аччхй
нахī ढोना *нп.*

неве́жливый अशिष्ट ашиштā, बेअदब бэ-
адаб.

неве́рн॥ый ग़लत ġалат, मिथ्या митхйā,
अशुद्ध अशुद्धा; ~ое представлѐние
मिथ्या (अशुद्ध) भावना *ж.*

неве́ста *ж.* दुलहिन дулхिन *ж.*, वधू
вадхū *ж.*

неве́стка *ж.* भाभी бхāбхй *ж.* (*жсена*

брата); बहू баху ж., पतोहू патоху ж.
(жена сына).

невзирáя: ~ ни на что चाहे जो भी हो
चाहэ джо бхй хо.

невидимый अनदेखा андэкхā, अदृश्य
адришйā.

неву́сный बेमज्ञā бэмазā, बेस्वाद бэсвāд.
невмешáтельство с. अहस्तक्षेप ахаста-
кшэп м.

невозмо́жно: éто ~ यह मुमकिन (संभव)
नहीं йах мумкин (самбхав) нахйй, यह
नामुमकिन (असंभव) है йах нāмумкин
(асамбхав) хэ.

нево́льно अनजान मे анджāн мэ, अनिच्छा-
पूर्वक аничхā-пурвак.

невредимый भला-चंगा бхалā-чангā; цел
и невре́дим भला-चंगा, सही-सलामत.

невропатóлог м. निमरोपैथोलोजिस्ट ни-
мропайтхолāджист м.

невыполнимый असाध्य асāдхйā, अव्यवहार्य
авйāвахāрйā.

негатив м. निगेटिव нигэтив м

негде कोई जगह नहीं कोइ दजागाँ नाहीं;
мне ~ сесть मुझे बैठने की कोई जगह
नहीं है.

негó: мы пойдём без ~ हम उस के बगैर
जाएँगे ऱाम उस कэ बाग़ाय़र दज़ाँग़े; у ~
нет врёмени उस को (के पास) समय नहीं
है उस को (कэ प़ास) самаय नाहीं ख़े.

негодováние с. गुस्ता गुस्सा म., रोष रोश
म , क्रोध क्रोध म.

негр м. हबशी ऱाबशी म., नीग्रो नैग्रो म
неграмотный अनपढ़ अनपढ़, निरक्षर नि-
राक्षर.

негритянский हबशियों का ऱाबशीय़ क़ा.

недávно हाल ही में ख़ाल ख़ा म़े, थोड़ी देर
हुई त़ोऱी द़ेर ख़ुई, कुछ समय हुआ (पहले,
पूर्व) क़ुच़ самаय ख़ुा (पाख़ल़े, प़ुरवा);
я приёхал ~ मै अभी हाल ही में आया
हूँ; мы там ~ ब़ीली कुछ समय पहले हम
वहाँ गये थे.

недалёк||ий निकट निकट; в ~ом б́удущем
निकट भविष्य में; в ~ом прóшлом निकट
अतीत में.

недалекó थोड़ी ही दूरी पर तхोरिं हि दुरि
पर, दूर नहीं दूर नाहिं; ёто ~? यह दूर
तो नहीं है?; ~ от... ..से थोड़ी ही दूरी
पर.

недѣл||я ж. हफ्ता х़ाф़तā म, सप्ताह साप्तāह
म.; через ~ю एक सप्ताह के बाद; ~ю
тому́ назáд एक सप्ताह पहले; две (три)
~и दो (तीन) हफ्ते म. मн; два рáза
в ~ю сप्ताह में दो बार.

недовольный नाराज़ nārāz, नाखुश nā-
кхуश, असंतुष्ट असंतुष्टा (से кем-л.,
чем-л.)

недолго थोड़ी देर तक तхोरिं दэр так,
अधिक समय नहीं अदखि़क सामय नाहिं; я
вас ~ задержú मैं आप को देर तक नहीं
रोकूँगा.

недомогáние с. अस्वस्थता अस्वस्थतā ज.;
чувствовать ~ तबीअत ठीक नहीं होना
नп

недопустíмый नाजायज़ nāджāйāz, अनुचित
अनुचित

недоразумѣние с. गलतफहमी ग़लतफ़ाह्मी

जः; ёто प्रóсто ~ यह केवल गलतफ़-
हमी है.

недорого́: ёто ~ यह महंगा नहीं है йах
маха́га нахíи хэ

недорого́й कमकीमत कामकीमत, अल्पमूल्य
अल्पमुल्ल्या; सस्ता सастा (дешёвый)

недосмо́тр *म.* भूल बहूल जः, चूक चुक जः;
पो ~यु भूल से.

недостава́ть कमी (अभाव) होना कामी
(अबखाओ) खोना *नप.*; недостаёт *कि* पुस्तकों
की कमी है.

недоста́т||*क म.* 1. कमी कामी जः, अभाव
अबखाओ *म.*; за ~ком *व*ремени समय की
कमी की वजह से; 2. खराबी क्खराबी जः,
दोष दोष *म.*; ~ *ज*рения नजर की खराबी
जः, दृष्टि-दोष *म*; *द*стоинства *न* ~*कि*
गुण-दोष *म.*

недо́ступный पहुँच के बाहर का पाखुँच कः
बाखार का, अप्राप्य अप्राप्या.

нежелáтельны||य *अ*वाँछनीय *अ*वाँचनीया,
अनिच्छित अनिच्छित; ёто ~*ओ* यह *अ*वाँ-
छनीय (अनिच्छित) है.

нежный नरम нарам, कोमल комал, मुलायम
मुलāйाम.

незабўдка ж. फ़ारगेट मी नाट फ़āргēṭ मी
nāṭ म.

независимость ж. आजादी āzādī ж.,
स्वाधीनता स्वा̎дхिनता ж., स्वतंत्रता स्वा-
танत्रता ж.

независимый आज़ाद āzād, स्वाधीन स्वा-
дхिन, स्वतंत्र स्वातान्त्रा.

незадолго: ~ до... ..से कुछ ही समय
पहले सэ кучх хй самай пах̌лэ.

незачем कोई जरूरत (आवश्यकता) नहीं
कोय зарुरат (āvaśhyaktā) nǎhī; ~ туда
идти वहाँ जाना गैरज़रूरी (अनावश्यक)
है, वहाँ जाने की कोई जरूरत (आवश्यक-
ता) नहीं है.

нездоровый बीमार бимār, रोगी rogi,
अस्वस्थ asvastha; я нездоров मैं बीमार
ȟi.

незнако́м||ый अपरिचित अपारичित; мы ~ы
हम अपरिचित हैं.

незначительн||ый ज़रा зарā, तुच्छ тучча;

छोटा चхотā, थोड़ा तхорā, कम кам (मालенький); ~ые изменения छोटे-मोटे परिवर्तन *म. मн*

незрѣлый कच्चा каччā, अधपक्का адх-
паккā.

неизвестно मालूम नहीं mālum naḥī; ~,
смогу ли я пойти मालूम नहीं कि मैं जा
सकूंगा.

неизвестн||ый नामालूम nāmālum, अनजाना
अन्जānā, अज्ञात अग्यात, по ~ой причине
अनजाने (अज्ञात) कारण से.

неизлечимый लाइलाज lānlādj, अचि-
कित्स्य अचिकित्सा, असाध्य असādhya

неисправн||ый खराब кхарāб, बिगड़ा हुआ
बिगरā ḥuā; машина ~а मशीन खराब
है, मशीन बिगड़ी हुई है.

ней: вы с ~ знакомы? आप उसे जानते
हैं? āp usə djāntə ḥəi?, आप उस से
परिचित है? āp us sə paricita ḥəi?

нейлón *म.* नाइलोन nāilon *म.*

нейтралитѣт *म.* तटस्थता tatastḥatā *ज.*,
गैरजानिबदारी gāirdjānibdāri *ज.*

нейтральный तटस्थ तातास्तखा, गैरजानिब-
दार गайрджानीब्दार.

некогда फुरसत (वक्त, समय) नहीं फुरसत
(वाक़्त, सामाई) नाहीं, мне ~ मुझे फुरसत
(समय) नहीं है.

некоторый 1. कोई кой, कुछ कूच, कई
काई; ~ым образом किसी (किसी न किसी)
तरह; ~ые कुछेक; 2.: ~ые *म.म.* कुछ लोग
कूच *лог म. म.म.*

некстати बेवक्त बэवाक़्त, असमय [में] असा-
माई [मई].

некуда कहीं नहीं काहीं नाहीं, जगह नहीं
जगाहाई नाहीं; ему ~ पौग़ी उसे कहीं
जाना नहीं.

некурящий तंबाकू न पीनेवाला тамбаकु
ना पीनेवाला; вагон для ~их तंबाकू न
पीनेवालों की गाडी *ज.*

нелётный: ~ая погода उड़ने के नाकाविल
(अयोग्य) मौसिम उर्नэ कэ नाकाबिल (अयो-
ग्या) माусिम *म*

неловкий भद्दा बहाददा; ~ое движение
भद्दी हरकत *ज.*

नैल्ज़्या 1. मुमकिन (संभव) नहीं मुमकिन
(साम्बख) नाह्यै, नामुमकिन (असंभव) है
नामुमकिन (асам्बख) ह्यै; здесь ~ प्रोय्ति
यहाँ गुजरना नामुमकिन है; ~ ли его
पосетить? क्या उस से भेंट करने की
इजाजत है?; 2. (воспрещается) मना है
माना ह्यै.

नैम: я о ~ не слышал मैं ने उस के बारे में
नहीं सुना मयै नэ उस कэ बार्э मэ नाह्यै सुनै.
नेमालो बहुत कुछ बाह्युत कूच; काफ़ी क़ाफ़ी
(довольно много).

नेमैदल्लेनो फ़ौरन फ़ाुरान, तुरंत तुरान्त,
तत्काल तत्क़ाल; мы ~ выезжаём हम
तुरंत रवाना होते हैं.

नेमेц म. जरमन दज़ारमान म.

नेमैत्सक़ीय़ जरमन दज़ारमान.

नेमनो́го कुछ कूच, थोडा त़ोरā, कम काम,
ज़रा зарā; ~ फ़रूक्त्व कुछ फल.

नेमो́य़ 1. गूंगा gūgā, मौन माउन, मूक मुक़;

2. म. गूंगा gūgā म.

नेमु́: зайдём к ~ उस के पास चलें उस क़े
पास चालें

नenaдóлгo थoड़ी देर के लिये तхोरí дэр कэ
लियँэ, थoड़े समय के लिये तхорँэ самай कэ
लिँэ; я приёхал ~ मै थoड़ी देर के लिये
आया हूँ.

ненападе́н||ие с.: догово́р о ~ни а́на-
क्रмण-संधि́ а́नाक्रामан-सन्दхи ऋ.

нео́бходи́м||o ज़रूरी зарूरी, आवश्यक áва-
श्याक; мне ~ встре́титься с ним मुझे उस
से मिलना आवश्यक है; мне ~ пого-
вори́ть с ним по телефо́ну मुझे फ़ोन पर
उस से बात करना ज़रूरी है; мне ~ы
кни́ги मुझे किताबें ज़रूरी हैं; ва́ше при-
су́тствие ~ आप की उपस्थिति आवश्यक है.

нео́бходи́м||ый ज़रूरी зарूरी, लाज़िमी
लाज़िमí, आवश्यक áваш्याक; ~ые све́де-
ния आवश्यक समाचार म. मн

необы́кновенный असाधारण аса́дхāран,
शैरमामूली शैरमामूली; अपूर्व अपूर्वा (не-
быва́лый); ~успе́х असाधारण सफलता ऋ.,
शैरमामूली कामयाबी ऋ.

неограни́ченный अबाध अबा́दх, असीमित
असीमित, बेहद बेहा́द.

неоднократно अनेक (एकाधिक) बार अनैक
(экадхик) б̄ар, बार बार б̄ар б̄ар.

неожиданный अप्रत्याशित अप्रत्यूषित,
анопेक्षित анапेक्षित; ачанаक ача̄нак,
ааксмик акасмик (внезапный).

неопытный अनुभवहीन अनुभवहीन, नात-
जरबाकार नाताдजारба̄кар.

неосторожность ञ. लापरवाही लापरवाही
ञ., асаваधानता асавадханта̄ ञ.

неотложный फौरी फाури, तात्कालिक ता-
त्कालिक; ~ая पोमощь फौरी मदद ञ.,
तात्कालिक डाक्टरी सहायता ञ.

Непал नेपाल नэпал.

непалец म. नेपाली नэпāли म.

непальский नेपाली नэпāли.

непобедимый अजेय аджэ̄а, अजित аджит.

неподходящий अनुचित अनुचित, नामुनासिब
नामुनासिब.

неполный अपूर्ण अपूर्ण, नातमाम नातामा̄м;
अधूरा अधура (незаконченный)

непонимание स. नासमभी नाсамджхи ञ

непонятный दुरूह दुरुх, समझ में नहीं

आनेवाला *самадж्ज* म३ *नाहँ* *ānāvālā*; *это*
мне ~० *यह मेरी समझ में नहीं आता है.*
непосредственный *सीधा* *सिद्धा*, *प्रत्यक्ष*
प्रतियक्शा (*прямой*), *सीधा*[-*सादा*] *सिद्धा*
[-*сādā*], *निष्कपट* *निश्काпат* (*естествен-*
ный)

непостоянн||ый *अस्थिर* *अस्थिर*, *अस्थायी*
अस्थायी; ~*ая* *पगोडा* *बदलता हुआ मौ-*
सिम *म.*

непράвда *ज.* *भूठ* *दुखुति* *म.*, *असत्य* *असत्या*
म, *это ~ यह भूठ (असत्य) है.*

неп्रावильный *गलत* *गालत*, *अशुद्ध* *अशुद्धा*,
असत्य *असत्या*; ~ *удар* *फाउल घूसा* *म.*
(*в боксе*)

непредвиденн||ый *अपूर्वदृष्ट* *अपूर्वदृष्टि*;
अप्रत्याशित *अप्रतियक्षित*, *अप्रतीक्षित* *अप्रा-*
त्यक्षित (*неожиданный*); ~*ая* *задержка*
अप्रत्याशित देर *ज.*

непремённо *जरूर* *जरूर*, *अवश्य* *अवश्य*;
я ~ *придू* *मै* *जरूर* (*अवश्य*) *आऊंगा.*
непреодолимый *अदम्य* *अदम्य*, *दुर्जेय* *दुर-*
द्वेय.

непривычн||ый अनभ्यस्त анадхйаста;
гәйрмәмули ġayrmāmulī, асаधारण асā-
дхāран (необычный); ~ая обстановка
असाधारण परिस्थिति ж.

непригодный बेकार бэкар, аयोग्य айогйа,
अनुपयुक्त анупайукта.

непріёмлем||ый अस्वीकरणीय асвйкарнййа,
अग्राह्य агрāхйа; ~ые условия अस्वी-
करणीय शर्ते ж. мн.

непринуждённо||ый सरल сарал, सादा сādā,
अकृत्रिम акритрим (безыскусственный),
बेतकल्लुफ бэтакаллуф (бесцеремонный);
~ая беседа बेतकल्लुफ बातचीत ж.

неприятно: мне очень ~, что я опоздал
मुझे बहुत नापसंद है कि मैं देर से आया
муджхэ бахут нāпасанд хэ ки мэй дэр
сэ аййā

неприятность ж. तकलीफ таклйф ж.,
कष्ट кашта м.; какāя ~! क्या बुरी बात है!
неприятный नापसंद нāпасанд, अप्रिय
априйа; ~ на вкус बदमज़ा.

непродолжительн||ый अल्पकालीन алпакā-

लिन; ~ое время थोड़ा समय *म.*, अल्प-
 काल *म*
 непромокаем||ый पानीरोक पानिरोक; ~ое
 пальто पानीरोक (बरसाती) कोट *म.*
 непрóчный||ый कमजोर कमзор, अदृढ़ अदरिंह;
 ~ая ткань कमजोर कपड़ा *म.*
 нерабóчий: ~ день छुट्टी (अवकाश) का
 दिन चхут्ती (आकाश) का दिन *म.*
 нера́венство *с.* असमानता असमान्ता *ж.*,
 नाबराबरी नाबारबारी *ж.*
 нера́вный असमान असमान, नाबराबर ना-
 барббар.
 нерв *м.* स्नायु स्नायु *ж.*
 нервный स्नायविक स्नायविक; दुर्बल स्नायु-
 वाला दुरबाल स्नायुवाला (о человеке).
 нерéдко अकसर अक्सर, प्रायः प्रायः.
 нерушим||ый अटूट अटूट, अभेद्य अभेद्य;
 ~ая дру́жба अटूट दोस्ती *ж.*
 несве́жий ताज़ा नहीं ताज़ा नाहीं, बासी
 बासी; सड़ा हुआ सड़ा हुआ (гнилой).
 несвоевре́менный बेवक्त का अवक्त का,
 असामयिक असामयिक, अनवसर अनावसर.

несессёр *म.* आवश्यक सामग्री का डिब्बा
āvaṣāyāk sāmagrī kā dībbā *म.*

несколько॥० कई कай, अनेक अनेक, ~ चे-
ловёк कई आदमी *म. म्म.*; ~ раз कई
बार; в ~их словах थोड़े शब्दों में.

несмотря के बावजूद कэ बāवादजूद; ~ на
इस के बावजूद; ~ ни на что चाहे
जो भी हो.

несовершеннолётный नाबालिग nābālig,
अवयस्क avāyaska.

несогласный असम्मत asammāt, असहमत
asaḥmat (से *स केम-ल.*, *स केम-ल.*); я с вами
~ен मैं आप से सहमत नहीं हूँ, मैं आप से
असहमत हूँ.

несомненно बेशक бэшак, निस्संदेह ниссан-
дэх; вы, ~, правы आप निस्संदेह ठीक है.

нести ले जाना लэ джānā *नप.*, ढोना दхонā
न.; ~ вещи सामान (असबाब) ले जाना
नप.

несчастный: ~ слúчай दुर्घटना दургहत-
नā *ज.*

несчастье॥८ बदकिस्मती бадकисमति *ज.*,

अभाग्य *abxāgīa m.*; क ~ю बदकिस्मती
(दुभाग्य) से.

нет I नहीं *naḥī*; ~, не *znāu* नहीं, मैं नहीं
जानता; *sovseṁ* ~ बिल्कुल नहीं; ещё
~ अभी [तक] नहीं.

нет II नहीं है *naḥī ḥa*; у меня ~ *vrēmeni*
मेरे पास वक्त (समय) नहीं है; здесь ни-
кого ~ *yhañ* कोई नहीं है; *koḡo* *seḡodna*
~? आज कौन अनुपस्थित है?; *taḥīx* *knig*
у нас ~ *ēsi* किताबें हमारे यहाँ नहीं हैं.

нетерпение *c.* अधीरता *adḥīrtā ṣ.*, अधैर्य
adḥāīṛīa m., उतावलापन *utāolāpan m.*

неточный *aśuḍḍa aśuḍḍha*, नादुरुस्त *nā-*
duṛust; ~ое *vyraḥēni* अशुद्ध वाक्य *m*

нетрудоспособный असमर्थ *asamartḥa*

неудача *ṣ.* असफलता *asapḥaltā ṣ.*,

नाकामयाबी *nākāmīābī ṣ.*; потерпеть ~у
असफल (नाकामयाब) होना *nl.* (मे *v*
chēm-l.).

неудачный *aśuḍḍa aśuḍḍha*, नाकामयाब
nākāmīāb; ~ая *poḥīṭka* असफल प्रयत्न *m.*,

नाकामयाब कोशिश *ṣ.*

неудобно: мне ~ сидеть मुझे बैठने में
बेआरामी है मुझ्हे байтхने मे бэārāми
खे; мне, право, ~, что я не пришёл
मुझे संकोच है कि मैं नहीं आया मुझ्हे
सांकोच खे कि मैं नहिँ आई.

неужели [क्या] असल (वस्तव) में [क्या]
асал (वास्तव) मे; ~ это правда? क्या
यह सच है?

неуместный बेजा бэджā, बेमौक़ा бэмаукā,
неустойчивый अस्थिर अस्थिर, ढिलमिल
दंखिलमिल; ~ ветер बदलती हवा ज.

нефтепровод *м.* तेल का नल (पाइप) तेल
का नल (पाइप) *म.*

нефть *ж.* [मिट्टी का] तेल [मिट्टी का] तेल *म.*

нефтяник *м.* तेल का मज़दूर तेल का मаз-
दूर *म.*

нечаянно अनजान (अनजाने) में अन्धजान
(अन्धजाने) मे, अनिच्छापूर्वक अनिच्छा-
पूर्वक; извините, я ~ माफ़ कीजिये मुझ्हे
से अनजाने में ऐसा हुआ.

нечего I कुछ नहीं कूख नहिँ; мне ~
сказать मुझे कुछ कहना नहीं.

нечего II कोई जरूरत (आवश्यकता) नहीं
कोй зарूरत (āvaśhāktā) naḥī; вам ~
спешить आप को जल्दी करने की कोई
जरूरत नहीं.

неясн||ый अस्पष्ट aspashṭa; результаты
ещё ~ы नतीजे अभी खुले नहीं.

ни: ни... ни... न... न... ना... ना...; ни бóль-
ше ни мёньше न कम न ज्यादा ना कम ना
zāḍā; как бы то ни было चाहे जो हो
chāḥe dho ḥo.

нигде कहीं नहीं kaḥī naḥī, किसी जगह
नहीं किसी जगह naḥī; его ~ нет वह
कहीं नहीं है; мы ещё ~ не были हम
अभी तक कहीं नहीं गये.

Нигéria नाईगेरिया nāigēriyā.

нижний निचला nichlā, नीचे का नीचे kā;
~ этаж निचली (नीचे की) मंजिल म.

низкий नीचा nichā; ~ рост नीचा (नाटा)
कद म.

низш||ий सब से नीचा sab se nichā; ~его
сорта घटिया क्रिस्म का.

никак किसी तरह भी नहीं किसी ताराḥ bḥi

नाह्यै; я ~ не могу поднять этот чемодан मैं किसी तरह भी यह बैग नहीं उठा सकता हूँ.

Никарагуа निकारगुआ निकाराгуа
никогда कभी नहीं काबह्य नाह्यै, я ~ здесь
не был मैं यहाँ कभी नहीं था; ~ в жизни
जीवन में कभी नहीं.

никто कोई भी नहीं кой бх्य नाह्यै.

никуда कहीं नहीं काह्यै नाह्यै, я ~ не пойду
मैं कहीं नहीं जाऊँगा.

ним: я с ~ не виделся मैं उस से नहीं
मिला मयै ус सэ नाह्यै милā; пойдём с
~ उस के साथ चलें ус кэ сātх чалō.

ними: пойдём с ~ उन के साथ चलें उन कэ
сātх चалō.

ниско́лько कुछ (जरा) भी नहीं कуч (зарā)
бх्य नाह्यै; я ~ не устал मैं कुछ (जरा)
भी नहीं थका.

нітк||а ж. सूत सूत म, तागा tāgā म,
धागा дхāgā म; вдева́тъ ~у в игóлку
सूई में तागा डालना л.

них: мы были у ~ हम उन के यहाँ गये थे

ख़ाम ун кэ йахьд гайэ тхэ; я узнáл о ~
मनóго интерéсного उन के बारे में मुझे
बहुत सी दिलचस्प बातें मालूम हुईं ун कэ
बáрэ мэ муджэ бахут सй दिलचस्प бáтэ
мáлұм хуई.

ничегó कुछ नहीं कучх नाхई, ~! कुछ (कोई)
बात नहीं!

ничéй किसी का नहीं किसी कá नाхई.

ничúть स. निस्कóल्को.

ничь||я ж. बराबर का खेल барáбар कá
कхэл म.; шахм कायम कáयाम ж.; дéлать
~ю कायम उठाना п.

но लेकिन лэकिन, मगर माгар, पर पर,
परंतु पारान्तु; не тóлько..., но и...
न सिर्फ (केवल)..., बल्कि (वरन्)..
новйнка ж. नई चीज (बात) नाय चйз
(бáт) ж.

новолúние с. नया चॉद नायá चáद म.,
नवचंद्र नावचанд्रा म.

новорождéнный नवजात नावджáт, नवोत्पन्न
नावतपान्ना.

новосéлье с. 1. (новый дом) नया घर

नाया गहार म.; 2. (праздник) गृहप्रवेश
 का उत्सव ग्रिहप्रवेश का उत्सव म
 новостро́йка 1. (строительство) नवनि-
 र्माण नवनिरमां म ; 2. (новое здание)
 नयी इमारत नायि इमारत ज., नवनिर्मित
 भवन नवनिरमित बहावन म
 но́вость ж (известие) खबर कхаबर ж ,
 [नव]समाचार [नाव]सामाचार म.
 но́вый नया नाया, नवीन नाविन, नव नाव,
 ◇ Но́вый год नया साल म., नववर्ष म.,
 что ~ого? क्या खबर है?
 нога́ ж. टाँग ताँग ज , पैर पायр म , पाँव
 पाँव म. (ступня); नदति व नोगु कदम
 बक्रदम (मिलाकर) चलना (जाना) न.
 но́готь м. नाखून नाखून म., नख नाख म ;
 цара́пать ногтя́ми नाखूनों से नोचना न.;
 стричь но́гти नाखून काटना न.
 нож м. छुरी चхुरी ज.; столовый ~ मेज
 की छुरी ज.; перочы́нный ~ कलमतराश
 म., चाकू चाकु म.
 но́жницы мн. कैंची काँची ज., कतरनी
 कатарनी ज.

नोक़ा़त *म. спорт.* मार गिराना mār gi-
rānā *म.*

नोक़्दा़ून *म. спорт.* गिराना girānā *म.*

नोल *म* जीरो зйро *म.*, सिफ़र सिफ़र *म.*,
शून्य शुन्या *म.*

नो़मेर *म.* 1. नं०बर नाम्बर *म.*; ~ द०मा घर
का नं०बर *म.*; ~ प०बे०डा गाड़ी का नं०बर *म.*;
я живу́ в до́ме ~ 10 मैं १० नं०बर के घर में
रहता हूँ; 2. कमरा камра *म.*; у вас есть
свободные номерá? आप के यहाँ ख़ाली
कमरे हैं?; у нас нет свободных номеро́в
हमारे यहाँ ख़ाली कमरे नहीं हैं; в како́м
~е вы живёте? आप किस कमरे में रहते
हैं?; ключ от ~а कमरे की चाबी *ज.*;
3. साइज सा़из *म.*, नं०बर नाम्बर *म.*; ~
обуви जूते का साइज *म.*

Норве́гия नार्वे nārve.

норве́жец *म.* नार्वे का निवासी nārve kā
nivāsi *म.*

норве́жский नार्वे का nārve kā, नार्वेजियन
nārvedjiyan.

но́рма *ज.* मानक mānak *म*; मापदंड māp-

данд м., कोटा kotā м. (установлен-
ная мера, размер).

нормальн||ый मामूली māmulī, साधारण
cādhāraṇ; ~ая температурā साधारण
तापक्रम म.

нос м. 1. नाक nāk ж.; 2. (судна) माथा
māthā м.

носильки म॥ पालकी pālki ж., डोली доли
ж.; स्ट्रेचर strēchar м. (для больного).

носильщик м. हमाल hamāl м., कुली
kulī м

носить (одежду) पहनना paḥannā п.

носكى म॥ मोजे мозэ м м॥, जुराब джу-
рāб м. м॥.

носок м. पंजा pandjā м.; задевать нос-
ком ठोकर खाना п (се что-л.).

нот||ы म॥ स्वरलिपि svarlipi ж., संगीत-
लिपि sangītilipi ж; играть по ~ам
स्वरलिपि (संगीतलिपि) पर बजाना п.

ночевать रात बिताना (काटना) rāt bitā-
nā (kātnā) п.

ночлэг м. बसेरा басэрā м.; устраиваться

ना ~ बसेरा लेना *п.*; предоставлять ~
बसेरा देना *п.*

ночь||रॉय रात का *rāt kā*, ~आ सмена रात
की पाली *ज.*; ~आ рубашка नीचे पहनने
की रात की कमीज *ज.*

ночь *ज* रात *rāt ज*, रात्रि *rātri ज.*;
κάждую ~ हर रात, प्रति रात्रि; спокой-
ной нóчи! रात-शुभ!, रात बखैर!; всю
~ रात भर, सारी रात.

но́чью रात को *rāt ko*; мы вернёмся
пóздно ~ हम रात गये लौटेंगे, हम रात
को देर से लौटेंगे; наш пóезд прихóдит
~ हमारी गाड़ी रात को आती है; сего́дня
~ आज रात को; зάвтра ~ कल रात को;
вчерá ~ कल रात को.

ноя́брь *म* नवंबर *नावाम्बर म.*

нрáвит||ься पसंद होना (अाना) *пасанд*
खонā (ānā) नप. (को *кому-ल.*), अच्छā
लगना *अचछā लगनā नप.* (को *кому-ल.*);
~ся ли вам éтот фильм? क्या आप को
यह फ़िल्म पसंद है?; мне éтот фильм не
~ся मुझे यह फ़िल्म पसंद नहीं है.

0

о (об) के बारे (विषय) में कэ ब़ारэ (विशय) मэ,
पर пар; से сэ (при обозначении сопри-
косновения, столкновения); о ком вы го-
ворите? आप किस के बारे में बोल रहे हैं?;
я об этом не подумал मैं ने इस बारे
(विषय) में नहीं सोचा; я о нём часто
думая मैं उस के बारे में अक्सर सोचता
हूँ; лекция о жизни на планетах नक्षत्रों
पर के जीवन के बारे में व्याख्यान *म*; не
беспокойтесь об этом! इस बारे में चिंता
न कीजिये!; я об этом очень сожалею
मैं इस पर बहुत पछताता हूँ; я ударился
о дверь मैं दवाज़ी से टकरा गया; он опёр-
ся о стол उस ने मेज़ का सहारा लि-
या.

оба दोनों донё; по обе стороны улицы
सड़क के दोनों तरफ (ओर).

обвести *सम.* ओवोदित

обвинение *स.* अभियोग अब्खियोग *म.*,

आरोप आरोप *म.*, इलाज़ाम इलाज़ाम *म*

обводѣть спорт. गेंद कैड़ी कर लेना गेंद
कайर्रि кар лэна *п.* (से *кого-л.*).

обвязать *см.* обвя́зывать.

обвя́зывать बाँधना बँधना *п.*, लपेटना ला-
पटना *п.* (मे *что-л.*); ~ верёвкой रस्सी
से बाँधना (लपेटना) *п.*

обгонять पीछे छोड़ना (डालना) पिचхэ
चхорना (दालना) *п.*, आगे निकलना अगे
निकालना *пп.*

обдúмать *см.* обдúмывать.

обдúмывать सोचना сочна *п.*, सोचना-वि-
चारना сочна-विचारना *п.*, विचार करना
विचार करना *п.* (पर *что-л.*).

обѣд *м.* [दोपहर का] खाना [दोपाखार का]
क़हाना *м.*, दिनर динар *м.*; звáный ~
दावत *ж.*, भोज *म.*; что сего́дня на ~?
आज दोपहर के खाने में क्या है?

обѣдаты [दोपहर का] खाना खाना [दोपा-
खार का] क़हाना क़हाना *п.*

обѣденный खाने का क़हानэ का; ~ стол
खाने की मेज़ *ж.*; ~ перерыв खाने की
छुट्टी *ж.*

обезьяна *ж.* बंदर бандар *м.*

обелиск *м.* स्मारक смāрак *м.*

оберну́ть *см.* обёртывать

оберну́ться *см.* оборо́чиваться

обёртка *ж.* लपेटने का कागज़ лапэтнэ кḗ
кагаз *м.*

обёртывать लपेटना лапэṅнā *п.*

обеспéчение *с.* 1. (снабжение) सप्लाई
саплāй *ж.*, 2. (гарантия) गारंटी гāран-
ти *ж.*; जमानत замāнат *ж.* (зalog).

обеспéченный муहैया мухаййā, सज्जित са-
джджит; सुरक्षित суракшит (гaранти-
рованный).

обеспéчивать 1. (снабжать) मुहैया (सप्लाई)
करना мухаййā (саплāй) карнā *п.*; 2. (га-
рантировать) गारंटी करना гāраṅṭī
карнā *п.* (की что-л.), सुरक्षित (निश्चित)
करना суракшит (нишчит) карнā *п.*

обеспéчить *см.* обеспéчивать.

обессы́леть कमज़ोर (दुर्बल, निर्बल) хо
жāнṭ камзор (дурбал, нирбал) хо джā-
нā *п.*

обессиливать निःशक्त बनाना निष्शक्ता
баңānā *п.*

обещание *с.* वादा वādā *м.*, वचन वачан
м., प्रतिज्ञा пратигья *ж.*

обещать वादा (प्रतिज्ञा) करना वādā (пра-
тигья) карнā *п.*, वचन देना वачан дэнā
п. (को кому-л.).

обжечь(ся) *см.* обжигать(ся)

обжигать जलाना джалānā *п.*, भुलसाना
джхулсānā *п.*

обжигаться जलना джалнā *пп.*, भुलसाना
джхуласнā *пп.*

обзор *м.* पर्यवेक्षण парйавэкшан *м.*, सिंहा-
वलोकन синхāвалокан *м.*; дѣлать ~
पर्यवेक्षण (सिंहावलोकन) करना *п.*

обзывать कहना кахнā *п.*

обίδα *ж.* नाराज़गी нārāзгй *ж.*, अप्रसन्नता
апрасаннатā *ж.*

обидеть(ся) *см.* обижать(ся).

обижать नाराज (अप्रसन्न) करना нārāз
(апрасанна) карнā *п.*

обижаться नाराज़ (अप्रसन्न) होना нārāз

(अप्रसन्ना) खोनां *नप.*, बुरा मानना बुरा
मान्ना *न.*, रूठना रूठ्ठना *नप.*

обилье *с.* बहुतायत बाहुतायत *ज.*, भरमार
बхарमार *ज.*, अधिकता अधिक्ता *ज.*

обильный भरा-पूरा बहार-पूरा, अधिक
अधिक; अतिशय अतिशय (*о пище*); जोर-
दार зорदार (*об урожае*).

обиход *м.*: предметы домашнего ~а
गृहस्थी की सामग्री ग्रिहास्थी की सामग्री
ज., गृहस्थी की वस्तुएं ग्रिहास्थी की
वास्तुएं *ज. म.*

обком *м.* (областной комитет) प्रादेशिक
समिति प्रादेशिक समिति *ज.*

облагать लगाना लगाना *न.* (पर कोश-*ल.*,
चिन्ता-*ल.*); ~ налогом कर (टैक्स, महसूल)
लगाना *न.*

облако *с.* बादल बादल *म.*, मेघ मेघ *म.*

область *ज.* इलाका इलाका *म.*, प्रदेश प्रा-
देश *म.*

облачный बादलों से घिरा हुआ बादल से
गिरा हुआ, मेघयुक्त मेघयुक्त; сегодня
~о आज बदली है.

облива́ть [पानी] डालना [pāñī] dālnā *n.*
(के ऊपर को-ल., что-ल.).

обли́ть *см.* облива́ть.

обложи́ть *см.* облага́ть.

обло́жка *ж.* ढक्कन dхаккан *м.*, कवर का-
вар *м.*

облока́чиваться उठँगना utхāgnā *нп.*, कोह-
नी टेकना कोहनी तэक्नā *п.* (पर на что-л.);
~ не разреша́ется कोहनी टेकना मना
है, कोहनी टेकने की इजाजत नहीं है.

облокоты́ться *см.* облока́чиваться.

обма́н *м.* धोखा dхокхā *м.*, ठगी tхагī *ж.*,
दगा дагā *ж.*

- обману́ть *см.* обма́нывать

обма́нывать धोखा (दगा) देना dхокхā
(дагā) дэнī *п.*, ठगना tхагнā *п.*

обма́хиваться अपने को भलना (हवा कर-
ना) апнэ ко джхалнā (ख़ावā карнā) *п.*
(से чем-л.).

обме́н *м.* [अदला-]बदला [адлā-]бадлā
м., आदान-प्रदान āдāн-прадāн *м.*, विनि-
मय विनिमाय *म.*; ~ мнѐниями विचार-

-विनिमय *म.*, विचारों का आदान-प्रदान *म.*;
 ~ опытом अनुभवों का आदान-प्रदान *म.*
 обмениваться बदलना бадалнā *п*, [अद-
 ला-]बदला करना [адлā-]бадлā कर्नā *п.*,
 आदान-प्रदान करना āдāन-прадāन कर्नā
п. (के साथ *с кем-л*); ~ подарками
 उपहारों का आदान-प्रदान करना *п.*

обменяться *см.* обмениваться.

обморок *म.* बेहोशी бəхəшī *ж.*, मूच्छा
 мूरचчā *ж*

обнаруживать पता लगाना патā लगānā
п, खोलना кхолнā *п*, उघाड़ना угхāр-
 нā *п.*

обнаруживаться पता लगना (चलना) патā
 लगnā (चालnā) *नп.*, खुलना кхулнā *नп.*,
 उघड़ना угхарнā *नп.*

обнаружить(ся) *см.* обнаруживать(ся).

обнимать गले लगाना गलэ लगānā *п.* (को
 कोग-ल.), आलिंगन करना āलिंगन कर्नā
п. (को कोग-ल.).

обнять *см.* обнимать.

обо *см.* о.

обогатить(ся) *см.* обогащать(ся).
 обогащать धनी करना (बनाना) *дханй*
 карнā (банāнā) *п*
 обогащаться धनी बनना (हो जाना) *дханй*
 баннā (хо джāнā) *пп.*
 обогнать *см.* обгонять.
 ободрить *см.* ободрять.
 ободрять बढ़ावा (दिलासा, प्रोत्साहन) देना
 бархāwā (дилāсā, протсāхан) дēнā *п.*
 обозначать 1. (отмечать) निशान (लक्षित)
 करना निशāн (лакшит) карнā *п.*, निर्देश
 करना निरдēш карнā *п.*; 2. (значить)
 मतलब (अर्थ) होना मतлаब (अर्थ) हो-
 नā *пп.*
 обозначить *см.* обозначать.
 обозреватель *м.* पर्यवेक्षक पर्यवैक्षक *м.*,
 समीक्षक समीक्षक *м.*
 обозрение *с.* पर्यवेक्षण पर्यवैक्षण *м.*,
 सिंहावलोकन सिंहāवलोकन *м.*; रीव्यू री-
 व्यू *м.* (театральное)
 обойти(сь) *см.* обходить(ся).
 оборачиваться मुड़ना मुरनā *пп.*, घूमना

गृह्मणं न.प., फिरना पखिरनं न.प. (पीछे
नाзад, की तरफ़, की ओर व च्यु-ल. स्तो-
रणु).

оборвать(ся) स्म. обрывать(ся).

оборона ज. बचाव बचाओ म, रक्षा राक्ष
ज., हिफाजत खिफ़ाज़त ज.

обороняться अपनी रक्षा (हिफ़ाज़त) करना
अपनी राक्ष (खिफ़ाज़त) कर्ना न.

оборудование स. [साज-]सामान [स़ाज़-]स़ा-
म़ान म, सामग्री स़ामाग्रि ज.; मशीनरी
मशीनरी ज (मशीननो).

оборудовать सुसज्जित (लैस) करना सुसा-
दज्जित (लैस) कर्ना न. (से चेम-ल.).

обосновывать आधार देना अदख़र द़ेना न.;
साबित करना स़ाबित कर्ना न. (दोकाज़-
वत)

обрабатывать: ~ зёмлю खेती करना क़े-
ती कर्ना न; ~ сырьё कच्चे माल को
पक्का करना क़ाच़े म़ाल को प.क़ा क़ा-
न न

обработать स्म. обрабатывать

обрадовать खुश (प्रसन्न) कर ~~दिला~~ क़खुश

30 Русско-хинди сл.

(прасанна) кар дэна п., आनंदमय बना
देना āнандмай банā дэна п.

образ *म.* 1. (विद्, облик) सूरत सूरत *ज.*,
 आकृति ākriti *ज.*, रूप रूप *म.*; 2. मूर्ति
 मूर्ति *ज.*, प्रतिमा प्रतима *ज.*; हृद-
 जेष्ठेण्यं ~ रूपक *म.*, 3. तरह तराह
ज., प्रकार प्राकार *म.*, ढंग दहान्ग *म.*,
 तरीका तरिका *म.*; ~ जीवनी रहन-सहन
म., रहने का ढंग (तरीका) *म.*; काकियं
 ~०म? किस तरह (प्राकार)?; ताकियं ~०म
 इस तरह (प्राकार); तौचनो ताकियं जे ~०म
 ठीक उसी तरह (प्राकार); निकायिं ~०म
 किसी भी तरह (प्राकार) नहीं; ग्लावन्यं
 ~०म मुख्यकर, मुख्यतः.

образец м 1. (пример) मिसाल मिसाल ж.,
उदाहरण उदाहरण м.; 2. (модель) नमूना
намूना м

образование с. (просвещение) पढ़ाई-लिखाई
 пархāй-лиххāй ж., शिक्षा шикшā ж.,
 तालीम тāлим ж.; среднее ~ माध्यमिक
 शिक्षा ж.; высшее ~ उच्चशिक्षा ж.; тех-
 ническое ~ टेक्निकल शिक्षा ж.; народ-

ное ~ जनशिक्षा ж., लोकशिक्षा ж; по-
лучать ~ शिक्षा (तालीम) पाना п.; да-
вать ~ शिक्षा (तालीम) देना п

образованный (получивший образование)
लिखा-पढा लिखā-пархā, शिक्षित शिकшит,
तालीमयापता तāлимйāफता

образовать(ся) см образовывать(ся).

образовывать बनाना банāнā п, कायम
(स्थापित) करना कāयाम (стхāपित) кар-
нā п.

образовываться बनना баннā нп

обратить(ся) см обращать(ся).

обратно 1. (назад) वापस वāпас, 2. (на-
оборот) उलटे ултэ.

обратный वापसी वāпасй; उलटा ултā,
विपरीत विपारйत (противоположный);
~ билет वापसी टिकट м.; ~ путь वा-
पसी यात्रा ж.; в ~ую сторону उलटी
तरफ़ (ओर) मे.

обращать फेरना पхэрнā п; ~ взор दृष्टि
फेरना п. (की ओर क кому-л., к чему-л);
~ внимание ध्यान देना п. (की ओर, पर

на кого-л., на что-л.); ~ чьё-л. **вни-
ма́ние** किसी का ध्यान दिलाना *п.* (की
ओर *на* кого-л., *на* что-л.).

обраща́ться 1. संबोधित (खिताब) करना
самбोधित (कхитаब) *कर्ना* *п.*; ~ с при-
зы́вом अपील (आह्वान) करना *п.*; ~ к
врачу́ डाक्टर से मशवरा करना *п.*, 2. (об-
ходитьсѧ) बर्तावि (व्यवहार) करना *बार्ताо*
(वैयावाखार) *कर्ना* *п.* (के साथ *с* кем-л.),
बरतना *बारатना* *नп.* (के साथ *с*
кем *л.*).

обраще́ние с 1. (к кому-л.) संबोधन сам-
бодхан *м*, खिताब *कхитаब* *म*; अपील
апिल *ж.*, आह्वान *आह्वान* *म.* (*воззвaние*);
2. (обхождeние) बर्तावि *बार्ताо* *म.*, व्यव-
हार *वैयावाखार* *म.*

обреза́ть काटना *काटना* *प.*, तराशना *ता-
рашна* *п.*

обруч *म.* घेरा *गхэरा* *म.*

обры́в *म.* करारा *कारारा* *म.*, कगार *काгар*
म. (*берега*).

обрыва́ть 1. तोड़ना *तोटना* *प.*; 2. (*преры-*

वात) काटना kāṭnā *п.*, टोकना ṭoknā *п.*,
रोकना roknā *п.*

обрываться 1. फटना pḥatnā *пп.* (напр. о
верёвке); 2. (прекращаться) टूटना ṭūṭ-
nā *пп.*, रुकना ruknā *пп.*

обряд *м.* रस्म rasma *м.*, क्रिया kriyā *ж.*,
संस्कार saṁskāra *м.*, विधि vidhi *ж.*

обсерватория *ж.* वेधशाला vēdhaśālā *ж.*,
आकाशलोचन ākāśalocana *м.*

обследовать जाँच (परीक्षा) करना dḥāc
(parīkṣā) karna *п.* (की *что-л.*).

обслуживание *с.* सरविस sarvīsa *ж.*, सेवा
sevā *ж.*; ~ покупателей ग्राहकों की सेवा
करना *м.*

обслуживать सेवा (खिदमत) करना sevā
(khiḍmat) karna *п.*

обслуживающий: ~ персонал कर्मचारी
karmachārī *м. мн.*

обслужить *см.* обслуживать.

обстановка *ж.* 1. (мебель) फर्नीचर фар-
ничар *м.*, असबाब asabāb *м.*, सामग्री sā-
magrī *ж.*; 2. (положение) हालत ḥālat

ज., स्थिति स्तхिति ज., परिस्थिति परि-
स्तхिति ज.

обстоятельств||о с हालत ख़ालात ज., परि-
स्थिति परिस्तхिति ज., स्थिति स्तхिति ज ;
~а изменились परिस्थितियाँ बदल गयी;
при любых ~ах हर हालत (सूरत) मे.

обсудить см. обсуждать.

обсуждать बहस (विचार) करना बा़хас
(विचार्) कार्ना न (पर च्छो-ल.).

обсуждение с. बहस बा़хас ज., विचार वि-
चार् म.

обуваться जूते पहनना (पहन लेना) द्जुते
पाखान्ना (पाखान लэना) न.

обувной: ~ магазин जूते की दुकान द्जुते
क़ि दुक़ान ज.

обувь ж. जूते द्जुते म. मн, बूट бут म
मन.; дётская ~ बच्चों के जूते म. मन;
жёнская ~ ज़नाना जूते म. मन.; муж-
ская ~ मर्दाना जूते म. मन; резиновая ~
रबड़ के जूते म. मन.; модельная ~ फैशन
के जूते म. मन., वज़ादार जूते म. मन.

обучать सिखाना सिक्खाना न., पढ़ाना парх़ा-

нā *п.*, शिक्षा (तालीम) देना शिकшā
(तāलिम) дэнā *п*

обучāться सीखना सखनā *п.*, पढना पāрх-
нā *п.*

обучēние с पढāई-लिखāई पāрхāय-लखāय
ж, शिक्षा शिकशā *ж.*, तāलीम तāलिम *ж*;
обязāтельное ~ अनिवāर्य शिक्षा *ж.*; бес-
плāтное ~ निःशुल्क शिक्षा *ж*

обучāть(ся) *см.* обучāть(ся)

обходāть 1. चक्कर लगाना (मारना) ча-
ккар лагāнā (мāрнā) *п.*, दौरā (भ्रमण)
करना даурā (бхраман) карнā *п.* (कā
вокруг чего-л.); 2. (избегать) बचना бач-
нā *пп.*, टाल देना tāl дэнā *п*; ~ мол-
чāнием चुपकी (खमोशी) से गुजार (टाल)
देना *п* (को что-л.).

обходāться 1. काम चलानā kām чалāнā *п*
(से чем-л.), काम चलना kām чалнā *пп*
(से чем-л., का о ком-л.); 2. दाम (क्रीमत,
मूल्य) लगना (पढना) dām (кīмат, мūлйā)
лагнā (парнā) *пп.*; дōрого (дēшево) ~
महंगा (सस्ता) пढ़ना *пп*

общаться मिलना-जुलना मिलнā-джулнā
нп., мел-जोल (हेल-मेल) करना मэл-джол
(खэл-मэл) карнā п. (के साथ, से с кем-л.).
общедоступный सुलभ सुлабх (напр о
цене); सर्वसुलभ сарвасулабх (общепо-
нятный).

общежитие с. होस्टल хостал м.; студен-
ческое ~ छात्रालय м.

общенародный आम āм, सार्वजनिक сār-
ваджаник.

общение с. мел-जोल мэл-джол м., хел-
-मेल खэл-мэл м., संगति сангати ж.; лич-
ное ~ निजी (व्यक्तिगत) संगति ж

общепринятый सर्वमान्य сарвамāнйā

общественность ж. सार्वजनिक राय сār-
ваджаник рāй ж., जनमत джанмат м (об-
щественное мнение); समाज самāдж м.
(общество); мировāя ~ विश्व जन-
मत м

общественный सार्वजनिक сārваджаник,
सामाजिक самāджик, सामूहिक самуҳик;
~ое мнение सार्वजनिक राय (सम्मति) ж.,

जनमत *म.*; ~ое пита́ние सार्वजनिक भो-
जन का प्रबंध *म.*

общество *с.* 1. समाज samāḍj *म.*; 2. (орга-
низация) सभा sabhā *ज.*, संघ sangh *म.*,
~ индо-советской дружбы भारत-соवि-
यत मैत्री संघ *म.*

общий आम ām, साधारण sādharan, सामू-
हिक sāmūhik; संयुक्त сан्युक्ता (объеди-
ненный).

общительный मिलनसार मिलансār, मेली
मэलй.

общность *ж* ऐक्य aikya *म.*, एकता ekatā
ज., समन्वय саманвай *म.*; ~ интересов
हितों का ऐक्य (समन्वय) *म.*

объединение *с* (союз) सघ sangh *म.*, सधि
сандхи *ज.*

объединённый संयुक्त сан्युक्ता, सम्मिलित
саммилित, एकताबद्ध ekatābadh; संगठित
сангатхит (организованный); Организа-
ция Объединённых Наций संयुक्त-राष्ट्र-
-संघ *म.*

объединить(ся) *с.м.* объединять(ся)

объединя́ть एक (संयुक्त, सम्मिलित, एक-
ताबद्ध) करना эк (санйукта, саммилит,
эктāбаддха) кар्ना *п.*; संगठित करना сан-
गतхит кар्ना *п.* (организовывать).

объединя́ться एक (संयुक्त, सम्मिलित, एक-
ताबद्ध) होना эк (санйукта, саммилит,
эктāбаддха) хонā *нп.*, एक में मिलना эк
मई मिलना *нп.*, संगठित होना санगतхит
खонā *нп.* (организовываться)

объезжа́ть 1. (посещать) दौरा (भ्रमण)
करना даурā (бхраман) кар्ना *п.* (ка
что-л.); 2. (препятствие) चक्कर लगा-
ना (काटना, मारना) чаккар лагаñā (кāt-
nā, mārnā) *п.* (ка что-л.).

объекти́в *м.* शीशा शीशā *м.*; ~ фото-
аппарáта ф़ोटो केमरे का शीशा *м.*

объекти́вн||ый निष्पक्ष निшпакша; ~ое
заявлéние निष्पक्ष बयान (वक्तव्य) *м.*

объéхать *см.* объезжа́ть.

объявй́ть *см.* объявля́ть.

объявлéни||е *с.* विज्ञापन विग्याпан *м.*,
विज्ञप्ति विग्याпти *ж.*, इश्तहार иштахār

м.; सूचना सूचना ж. (извещение); доска
~й विज्ञापन-बोर्ड м

объявлять सूचना देना सूचना дэна п. (из-
вещать); विज्ञापन देना вигьяпан дэна п.
(давать объявления).

объяснѣни||е с. 1. (разъяснение) समझा-
वा самджавā м., व्याख्या вйākхйā ж.,
स्पष्टीकरण спаштйкаран м.; 2. (причи-
на) वजह ваджах ж., कारण каран м ;
давать ~я कारण बताना п

объяснить см. объяснять.

объясн||ять समझाना самджхāнā п., बता-
ना батāнā п., स्पष्ट करना спашта кар-
नā п.; ~йте, пожалуйста कृपा करके
समझाइये.

объятие с. आलिंगन āлинган м.

обыграть см. обыгрывать.

обыгрывать हराना харāнā п.; обыграть
кого-л. со счётом 5:3 किसी को तीन
के मुक़ाबले में पाँच से हरा देना п.

обыкновенный मामूली māмули, साधारण
сāдхāран.

обычай м. आदत ādat ж., रस्म расм м.,
रिवाज ривāдж м., दस्तूर дастūr м., प्रथा
प्रतхā ж.

обычный см. обыкновенный.

обязанность ж. कर्तव्य картавйā м., फर्ज
фарз м.; कार्य kāryā м. (дело)

обязательно जरूर зарūr, अवश्य авашйā,
अनिवार्यत. аниварйāтатах.

обязать(ся) см. обязывать(ся).

обязывать मजबूर (बाध्य, लाचार) करना
маджбūr (бāдхйā, лāчār) карнā п., बाँध-
ना бāдхнā п.

обязываться वचनबद्ध होना вачанбаддха
хонā нп., वादा (वचन) देना вāдā (вачан)
дэнā п., प्रतिज्ञा करना пратигъйā карнā
п. (обещать)

овёс м. जई джай ж

овладевать (усваивать) अपनाना апнāнā
п., क़ाबू पाना кāбū пāнā п. (पर чем-л.).

овладеть см. овладевать.

овощи мн. तरकारी таркārй ж., सब्जी
сабзй ж., साग sāg м.

овца́ ж. भेड़ бхэр ж.

овцеводство с. भेड़ों का पालन бхэрѳ кă
пăлан м.

оглавление с. सूची सूचй ж., उपक्रमणिका
упакраманика ж, फ़िहरिस्त фихрист ж.

огласить см. оглашать.

оглашать सुनाना सुनाना п., घोषित करना
ग़ोषित करना п.

оглушать बहरा करना (कर देना) бахрā
карна (кар дэна) п., कान फोड़ना (फोड़
देना) कान पхोरना (पхोर дэна) п. (के
кого-л.).

оглушить см. оглушать.

оглядеться см. оглядываться 1.

оглядываться 1. (смотреть вокруг) [अपने]
चारों तरफ़ (ओर) देखना [अपने] चारѳ
तराफ़ (ор) дэххна п.; 2. (смотреть
назад) पीछे [मुड़कर] देखना पिचхэ
[मुरकार] दэх्खना п

огляну́ться см. оглядываться 2

огнепоклонник м. अग्निपूजक агнипу·
джак м., आतशपरस्त āташпараст м.

огнепоклѣнство *с.* अग्निपूजा аг्निपूजā
ज , आतशपरस्ती āташпарастī ज
огнетушитель *м.* आग-बुझानी āг-बुज्जā-
नī ज.

оговāриваться 1. (ошибаться) जबान की
चूक (गलती) करना забāн कī चूक (गलती)
карнā *п.*; 2. (делать оговорку) गुजाइश
रखना गुन्दजāиш राखनā *п.* (की व от-
ношении чего-л.).

оговорītься *см* оговāриваться

оговѣрка *ж.* 1. (условие) शर्त शार्ट ज.,
2. (обмолвка) जबान की चूक (गलती) за-
бāн कī चूक (गलती) ज.

огѣнь *м* 1. आग āг ज., अग्नि аг्नि ज ;
2. (свет) रोशनी рошнī ज , प्रकाश प्रा-
कāш *म.*

огорѣд *м.* तरकारी का बगीचा таркārī
कā बागīчā *म.*

огорчāть रंजीदा (दुःखित) करना रандजī-
дā (दुःखित) карнā *п.*; я огорчѣн, что...
मुझे दुःख है कि ...

огорчā||ться रंजीदा (दुःखित) होना रान-

джидā (दुःखित) ऋणā *нп.* (से *из-за* *кого-л., чего-л.*); ने ~यते दिल (जी) छोटा न कीजिये.

огорчѣние *с.* दुःख दुःख *м.*, गम *гам м.*

огорчѣть(ся) *см.* огорчѣть(ся).

огрāда *ж.* घेरा *гхэрā м.*, बाड़ा *бārā м.*,

चहारदीवारी चाहार्दिवारī *ж*

ограничѣнїе *с.* पाबंदी *пāбандī ж.*, प्रति-
बंध *प्रतिबन्ध म*; без ~я *बिना* पाबंदी
(प्रतिबंध) के, बिना पाबंदी (प्रतिबंध)
लगाये.

ограничѣнный *पाबंद* *пāबанд*, प्रतिबंधित
प्रतिबन्धित, सीमित *समित*, परिमित
परिमित.

ограничѣвать *पाबंदी* (प्रतिबंध) लगाना
पāबандी (*प्रतिबन्ध*) लगाना *п.* (पर
что-л.), सीमित करना *समित* *कर्-*
ना प.

ограничѣваться *सीमित* *हीना* *समित* *ऋणā*
नп (तक *чем-л.*); बस करना *बस* *कर्ना*
प. (довольствоваться; *पर* *чем-л.*).

ограничѣть(ся) *см.* ограничѣвать(ся).

огро́мный बहुत बडा बाहुत барā, भारी
бха́रि, विशाल विशाल.

огуре́ц *м* ककडी какри *ж*, खीरा кхирā *м*.
одаре́нный योग्य योग्या, प्रतिभापूर्ण прати-
бхаपूरна.

одева́ть पहनाना пахна́нā *п*.

одева́ться पहनना паханнā *п.*, पहन लेना
пахан лēнā *п*.

оде́жда *ж*. कपड़ा капрā *м.*, वस्त्र вастра
м., पोशाक पोша́к *ж.*, लिबास либа́с *м.*;
ве́рхняя ~ ऊपर का कपड़ा *м*.

одеколо́н *м*. यूडीकोलन йудйколан *м*.

оде́ржа́ть *см.* одёрживать.

оде́рживать प्राप्त (हासिल) करना प्राप्ता
(ха́сил) карна́ *п.*; ~ побéду विजय
पाना (प्राप्त करना) *п.*; ~ верх हरा देना
п., जीत लेना *п*, मात करना *п*. (*превос-*
ходить).

оде́ть(ся) *см.* одева́ть(ся).

оде́яло *с*. लोई लой *ж*. (байковое); कबल
камбал *м*. (шерстяное); रज्जाई разāй *ж.*,
लिहाफ़ лиха́ф *м* (ватное).

оди́н एक э́к; अकेला акэла́ (*оди́нокий*);
~ раз एक बार; за ~ раз एक बार मे;
по одному́ एक एक करके.

оди́на́ковый बराबर бара́бар, समान самā́н,
एकसाँ э́ксā; एकरूप э́круप (*схо́дный*).

оди́нна́дцатиме́тровый: ~ штрафо́й уда́р
पैनेल्टी пайнэ́лти *ж.*

оди́нна́дцать ग्यारह гйāра́х.

оди́но́кий अकेला акэла́, बिनब्याहा бин-
ब्या́хā, अविवाहित авивāхит (*холосто́й*)

оди́но́чка||а *м*, *ж.* अकेला आदमी акэла́ āдми
м.; अकेली औरत (*с*त्री) акэли аурат
* (*с*трь) *ж.* (*о жене́щине*); в ~у अकेले.

одна́ *сл.* оди́н.

одна́жды एक बार (*दफ़ा*) э́к ба́р (*दाफ़ा*)
(*оди́н раз*); एकदा э́кдā, एक दिन э́к дин,
एक समय э́к сама́й (*как-то раз*).

одна́ко पर пар, लेकिन лэ́кин, किंतु кинту,
मगर магар, परंतु паранту.

однó एक э́к; ~ и तó же वही.

однóвре́менно एक साथ э́к са́тх, साथ ही
са́тх х́и, साथ ही साथ са́тх х́и са́тх; एक

ही समय में ए॒क ॒ख॒ि सा॒माय॒ म॒ए (в одно и то же время); ए॒क॒द॒म ए॒क॒दा॒म (сразу).

о॒днод॒не॒в॒ный ए॒क दि॒न का॒ ए॒क दि॒न का॒.

о॒дно॒ме॒ст॒ный ए॒क सी॒ट का॒ ए॒क सी॒ट का॒, ए॒क आ॒द॒मी का॒ (के लिये) ए॒क आ॒द॒मी का॒ (क॒लिय॑).

о॒дно॒об॒ра॒зи॒мый ए॒क॒रूप॒ э॒крूप॒, ए॒का॒का॒र ए॒का॒का॒र; ~॒आ पी॒षा ए॒कसाँ॒ खा॒ना म॒.

о॒дно॒сто॒ро॒ни॒ный ए॒क॒तर॒फा॒ э॒ктार॒фа, ए॒कप॒क्षी॒य ए॒क॒पाक्षी॒या, ए॒का॒ंगी॒ э॒का॒ंगी.

о॒дно॒фа॒ми॒лец м॒. ह॒म-ना॒म ॒ख॒ाम-ना॒म म॒

о॒дно॒э॒ता॒ж॒ный ए॒क॒मांजि॒ला॒ э॒क॒मा॒न्जि॒ला.

о॒до॒б्रे॒ние с॒. स॒म॒र्थ॒न सा॒म॒र॒त॒ख॒ान म॒, अ॒नु॒मो॒द॒न अ॒नु॒मो॒दा॒न म॒. (प॒द॒ध॒र॒ज॒का); स॒रा॒ह॒ना॒ स॒रा॒ख॒ना॒ ज॒., प्र॒शं॒सा॒ प्रा॒श॒ान॒सा॒ ज॒. (प॒खा॒ला).

о॒दो॒б॒ри॒ть см. о॒до॒б॒ря॒ть.

о॒दो॒ब॒ря॒ть स॒म॒र्थ॒न (अ॒नु॒मो॒द॒न) क॒र॒ना सा॒म॒र॒त॒ख॒ान (अ॒नु॒मो॒दा॒न) का॒र॒ना॒ न॒. (प॒द॒ध॒र॒ज॒वा॒त्; का॒ क॒तो॒-ल॒.), स॒रा॒ह॒ना॒ (प्र॒शं॒सा॒) क॒र॒ना॒ स॒रा॒ख॒ना॒ (प्रा॒श॒ान॒सा॒) का॒र॒ना॒ न॒. (खा॒लि॒त्; की॒ क॒तो॒-ल॒.).

одо́лже́ние с. मेहरबानी मेहरबानी ज.,
कृपा कृपा ज., сде́лайте ~ मेहरबानी
(कृपा) कीजिये.

оже́ре́лье с. माला माला ज., हा́र хार म.
оже́сто́че́ни||ый कठोर कठोर, सख्त सख्त,
उग्र उग्र; घनघोर गहनघोर (о борьбе);
~ая борьба कठोर (घनघोर) संघर्ष म.

ожи́вле́ние с जिंदादिली जिन्दादिली ज.,
गरमागरमी गरमागरमी ज.

ожи́вле́нно गरमागरमी से गरमागरमी से.

ожи́да́ни||е с. इतिजार् इतिजार् म., प्रतीक्षा
प्रतीक्षा ज.; в ~и इतिजार् (प्रतीक्षा)
में.

ожи́да||ть इतिजार् (प्रतीक्षा) करना इति-
जार् (प्रतीक्षा) करना л.; я не ~л вас
увидеть मुझे आप से मिलने की आशा
न थी.

ожо́г м. दाग दाग म.

о́зеро с. झील झील ज., सरोवर सरो-
वर म.

о́зйм||ый: ~ые хлеба जाड़े की फसलें दज-
ре की फसलें ज. मн.

ознакóмить आगाह कर देना āgāḥ kar dēnā
n. (से с чем-л.), परिचित कराना परि-
चित карānā n. (से с чем-л.).

ознакóмиться आगाह (परिचित) हो जाना
āgāḥ (परिचित) ḥo djānā np. (से с чем-
-लिбо).

означáть मतलब (अर्थ) होना मतлаब (ар-
тха) ḥonā np. (का что-л.); что ~ет
это слóво? इस शब्द का मतलब
(अर्थ) क्या है?: это ~ет, что ... इस का
मतलब (अर्थ) यह है कि ...

ознóб m. भुरभुरी दज्जुरदज्जुरी ж, कप-
कंपी кам्पकम्पी ж., у меня ~ मुझे कप-
कंपी है.

озя́бнуть ठंड (सर्दी) खाना तханд (сардї)
кхānā n., ठंड (सर्दी) लगना तхāнд (сар-
дї) лагнā np. (को о ком-л., о чём-л.)

оказáть(ся) см. окáзывать(ся).

окáзывать: ~ пóмощь मदद (सहायता
देना माдад (саḥāyātā) dēnā n (को को-
му-л., чему-л., की в чём-л.); ~ госте-
приймство आतिथ्य (आदर-सत्कार) कर-

ना ātitḥā (ādar satkāṛ) karṇā *n.* (का
кому-л.).

ока́зываться 1. (обнаруживаться) निकल-
ना निकалṇā *np*, मालूम (प्रकट) होना mā-
lūm (prakaṭ) ḥonā *np.*, साबित (सिद्ध)
होना sābit (siddha) ḥonā *np.*; 2. (по-
падать в какое-л. положение) पड़ना
parṇā *np.*

ока́нчивать खतम (समाप्त) करना khatam
(samāpta) karṇā *n*, तमाम (पूरा) करना
tamām (pūrā) karṇā *n*; концёрт окон-
чен कंसर्ट खतम (समाप्त) हो गया; по-
сáдка окончена! दाखिला बद!; ~ шкóлу
स्कूली पढ़ाई खतम करना *n.*

ока́нчиваться खतम (समाप्त) होना khatam
(samāpta) ḥonā *np.*, तमाम (पूरा) होना
tamām (pūrā) ḥonā *np.*

океáн *m.* [महा]सागर [maḥā]cāgar *m.*, समुद्र
самудра *m.*

окла́д *m.* तनख्वाह танкхвāḥ *m.*, वेतन वэ-
тан *m.*

окликáть [नाम से] पुकारना [nām se] пу-

kārnā *n.*, संबोधन (संबोधित) करना самбо
дхан (самбодхит) кар्ना *n.*

оклі́кнуть *см.* оклика́ть.

окно́ *с.* खिड़की क्खिर्की *ж.*

около 1. आस-पास ās-pās, पास pās, नज़-
दीक наздік, समीप саміп, निकट निकट,
पर पर; я вас б́уду ждать ~ кино-
те́атра मैं सिनेमाघर के पास आप का
इंतिजार करूँगा; ~ двéри द्वार पर; 2.
लगभग लगбхаг, तक्करीबन तक़रीबान, प्रायः
प्रāयāḥ, कोई кой; в éтом зāле ~ 500
мест इस हाल में कोई (लगभग) ५००
सीटें हैं; ~ двадцаті лет томú назāд
लगभग बीस वर्ष हुए.

окончáние *с.* अंत ант *म.*, समाप्ति самāप्ति
ж ; शेष शэश *म.* (заклю́чи тельная часть).

окончáтельный अंतिम अन्तिम, आखिरी
āक्खिरी.

окóнчить(ся) *см.* окáнчивать(ся).

óкорок *म.* रान् रāन् *ज.*

окóшко *с.* खिड़की क्खिर्की *ज.*

окрáина *ज.* नगर का छोर नागर कā चхोर

म., उपनगर उपानागर *म* (*города*); सरहद
 सरहद *ज.* (*страны*).
 окрасить *सम.* окрашивать.
 окрашивать रंगना रङ्गना *न.*, रंग करना
 (चढ़ाना) रान्ग कर्ना (चरखाना) *न.* (पर
 च्छो-ल.); осторóжно, окрашено! होशियार
 (सावधान), रंग गीला है!
 окрестность *ज.* गिर्द[-पेश] गिर्द[-पेश]
 म., [अड़ोस-]पड़ोस [арос-]парос *म.*, गिर्द-
 -नवाह गिर्द-नावāह *ज.*
 округ *म.* जिला जिला *म.*, इलाका इलाका
 म., क्षेत्र क्शेत्रा *म.*; избирательный ~
 निर्वाचन-क्षेत्र *म.*
 окружать घेरना ग्हेरना *न.*, घेरे में लेना
 ग्हेरә मё लәна *न.*
 окружение *с.* (*среда*) प्रतिवेश प्रатिवेश *म.*
 окружить *सम.* окружать.
 октябрь *म.* अक्तूबर अक्तूबर *म.*
 окунь *म.* पर्व-मछली पर्व-मछली *ज.*
 оладья *ज.* टिकिया तीकीया *ज.*, ओलाद्या
 ओलाद्या *म.*
 олень *म.* हिरन खिरान *म.*

олимпиáда *ज.* ओलिपियाड олимпийáд *म*
 олимпийск||ий ओलीम्पिक олимпик; ~ие
 игры ओलीम्पिक खेल *म. मं.*, ओलीम्पिक
 खेल-प्रतियोगिता *ज.*, ~ чемпиón ओली-
 м्पिक का विजेता *म.*; ~ая деревня
 ओलीम्पिक गाँव *म.*; ~ огóнь ओलीम्पिक
 मशाल की लौ *ज.*

омлёт *म.* आमलेट áмлэт *म.*

он वह वाख़ (*тот*), यह йах़ (*этот*); он
 то́лько что вы́шел वह अभी चला गया.

о́на वह वाख़ (*та*), यह йах़ (*эта*), о́на бу́-
 дет в 3 часа́ वह [यहाँ] ३ बजे होगी.

о́ни वे वэ (*те*), ये йэ (*эти*); о́ни всегда́
 нам ра́ды वे सदा आप को देखकर खुश
 होते हैं.

оно́ वह वाख़ (*то*), यह йах़ (*это*); пере-
 да́йте мне пальто́, оно́ висíт в шкафу́
 मुझे कोट बढा दीजिये वह अलमारी में
 लटका हुआ है.

ООН (Организа́ция Объединённых На́-
 ций) संयुक्त-राष्ट्र-संघ сан्युक्ता-राश्ट्रा-
 -संग्ग *म*

опáздыва||ть देर से (में) आना (आ पहुँचना) дэр сэ (мэ) ānā (ā paḥūchnā) *नप.*,
 देर लगना (होना) дэр लगнā (хонā) *नप.*;
 ~ на 5 минут ५ मिनट की देर लगना
 (होना) *नप.*, ~ на по́езд रेल्गाड़ी पर
 पहुँचने मे देर लगना (होना) *नप.*, по́езд
 ~ет गाड़ी को देर होती है.

опáсност||ь *ज* खतरा कхतरā *म.*; быть
 в ~и खतरे में होना *नप.*

опáсный खतरनाक कхатарनāक.

óпера *ज* ओपेरा оперā *म.*, संगीत-नाटक
 санगित-नāतक *म*

оперáция *ज* चीर-फाड़ च़िर-पख़र *ज.*, आप-
 रेशन āपरेशन *म*

опередíть *सम.* оперेज़ать.

опережáть आगे बढ़ना (निकलना) āगэ ба-
 рхнā (никалнā) *नप* (से को-ल., च़तो-ल.),
 पीछे छोड़ना प़िच़хэ च़ख़रнā *न*

оперéтта *ज.* ओपेरेटा оперэтā *म*

оперíровать चीर-फाड़ (आपरेशन) करना
 च़िर-पख़र (āपरेशन) कर्नā *न.*

óперный ओपेरा का оперā kā; ~ театр

ओपेरा-थियेटर *म.*; ~ певец ओपेरा का गायक *म.*

описа́ние *с.* बयान байāн *म.*, वर्णन варнан *म.*, निर्देश нирदेश *म.*

опла́та *ж.* अदायगी адаय्गी *ज.*, भुगतान
बхугतāन *म.*, अदा अदा *ज.*

оплати́ть *см.* опла́чивать

опла́ченный: с ~ым отве́том जवाबी
दजावāबि, телегра́мма с ~ым отве́том
जवाबी तार *म.*

опла́чивать अदा करना अदा कर्ना *न.*,
चुकाना चुकāनā *न.*, भुगताना बхугतāनā *न.*,
~ счё́т हिसाब चुकाना *न.*

опозда́ни||е *с* देर дэр *ज.*, विलंब विलाम्ब
म.; без ~я बिना देर किये; с ~ем на
час एक घंटे की देर से.

опозда́ть *см.* опáздывать.

опра́в||а *ж.* कमानी कामāनि *ज.* (очки),
खाना कखāनā *म.* (драгоценного камня);
вставля́ть в ~у कमानी (खाने में) लगा-
ना *न.*

оправда́ние *с.* सफ़ाई साफ़āयि *ज.*

оправд́ать *см.* оправды́вать.

оправды́вать सफ़ाई करना саф़ा́й карнā
п. (की *кого-л.*, *что-л.*), सफ़ाई देना
саф़а́й дэна́ *п.* (की *кого-л.*, *что-л.*).

определе́нный निश्चित निश्चित, निर्धारित
нирдхāрит, मुकर्रर मुкаррар, फलौ फалā,
कोई кой (*некоторый*).

определе́ть *см.* определе́ять

определе́ть ठहराना त्हाṛānā *п.*, निश्चित
(निर्धारित) करना निश्चित (нирдхāрит)
карнā *п.*

опроки́дывать उलटना उлатनā *п.*, पलटना
палатнā *п.*

опроки́нуть *см.* опроки́дывать.

опро́с *м.* पूछ-ताछ пучх-тāчх *ж.*

опубликовáть *см.* опубликóвывать.

опубликóвывать प्रकाशित करना प्राकāшит
карнā *п.*; छपाना चхапānā *п.*, छपवाना
чхапвānā *п.* (*печатать — об авторе*).

опуска́ть नीचा (नीचे) करना нйчā (нйчэ)
карнā *п.*; झुकाना джхукānā *п.* (*накло-*
нять); ~ письмó चिट्ठी डालना *п.*

опуска́ться नीचे जाना (आना) нйчэ джā-
нā (ānā) *нп.*, नीचे उतरना нйчэ утарнā
нп.; झुकना ङжхукनā *нп* (*склоняться*).
опустѣ́ть खाली हो जाना кхāли хō джā-
нā *нп.*

опустѣ́ть(ся) *см.* опуска́ть(ся).

óпухоль *ж.* सूजन сӯджан *ж*, फुलाव пху-
лāо *м*

óпыт *м.* 1. (*навыки*) अनुभव анубхав *м*,
तजरबा तаджарбā *м*, 2. (*эксперимент*)
तजरबा तаджарбā *м.*, परीक्षण парйкшан
м., परीक्षा парйкшā *ж.*

óпытный 1. (*о человеке*) अनुभवी анубхавй,
तजरबाकार तаджарбāкār; 2. (*относя-*
щийся к опытам, экспериментальный)
परीक्षामूलक парйкшāmūлак, प्रयोगात्मक
прайогāтмак.

опя́ть फिर пхир, पुनः пунах̣.

орáнжевый तारंगी [रंग का] нāранги [ранг
кā].

оранжерéя *ж.* पौधा-घर паудхā-гхар *м.*,
शीशा-घर шйшā-гхар *м.*

орáтор *म.* बोलनेवाला बोलावāलā *म.*, वक्ता
वक्तā *म.*, भाषणकर्ता ब्हाषान्कर्तā *म*

ораторія *ज.* ओरेटोरिओ *म.* орэторио *म.*

óрган *म.* 1. *анат.* अग *म.* अंग *म.*, अवयव
अवयव *म.*; 2. (*печатный*) [मुख]पत्र [मुख]-
पत्रा *म.*; 3. (*власти*) संस्था सान्स्थā *ज*

оргán *म.* अरगन *म.* अрган *म.*

организа́тор *म.* प्रबन्धक प्राबान्दख *म.*,
संगठनकर्ता सान्गतखान्कर्तā *म.*

организа́ция *ज.* 1. (*действие*) इतिज्ञाम
(प्रबन्ध, आयोजन, संगठन) करना इन्तिज्ञām
(प्राबान्दख, ँद्दोजाण, सान्गतखान) कार्ना *म*;
2. (*учреждение*) संगठन सान्गतखान *म*,
संस्था सान्स्थā *ज.*, संघ सान्ग *म*

организова́ть *सम.* организо́вывать.

организо́вывать 1. (*объединять*) संगठित
करना सान्गतखित कार्ना *न.*; 2. (*устраи-*
вать) इतिज्ञाम (प्रबन्ध, आयोजन, संगठन)
करना इन्तिज्ञām (प्राबान्दख, ँद्दोजाण, सान्-
गात्खान) कार्ना *न* (का *च* तो-*ल.*).

орден *म.* पदक पादाक *म*, ~ Лёнина
लेनिन-पदक *म.*; ~ Кра́сного Зна́мени

बेलबूटा बॆलबूतā म (из цветов и ли-
стьев)

оросѣть см. орошāть.

оросāть सीचना सॆचनā न , आबपाशी कर-
ना āбпāшй карнā न (напр. с помощью
канала).

орошѣние с. सिचाई синचāй ж., आबपाशी
āбпāшй ж

орудि||е с. 1. हथियार хатхийāр м., यंत्र
йантра м , आला āлā м.; ~я औजार м.
मн., आलात म. मन.; 2. воен. तोप
топ ж.; 3. перен. साधन сāдхан म.

осāдки मन. अवपतन авпатан म , पानी
пāनī म (о дожде).

освāивать अपनाना апнāнā न., दक्षता प्राप्त
करना दक्षतā прāप्ता карнā न. (में
что-л.), पचा लेना пачā лēнā न.

освāиваться आदी (अभ्यस्त) हो जाना āдā
(अबख़ास्ता) खो джāнā नп.; ~ с обстанōв-
кой परिस्थितियों का आदी हो जाना नп

освѣдомиться см. осведомлāться.

осведомлāться पूछना пучхнā न

освежать तरोताजा (ताजा) करना таро-
tāzā (tāzā) карнā *n.*, ताजगी लाना
(देना) tāzgī lānā (дэнā) *n.*

освежаться तरोताजा (ताजा) हो जाना
таротāzā (tāzā) हो джānā *np.*

освежить(ся) *см.* освежать(ся)

осветить *см.* освещать

освещать 1. रोशनी देना рошнī дэнā *n*
(को *кого-л.*, *что-л.*, से *чем-л.*), रोशन
(आलोकित) करना рошан (āлокит) кар-
нā *n.* (को *кого-л.*, *что-л.*, से *чем-л.*),
2. *перен.* रोशनी (प्रकाश) डालना рошнī
(प्राकāш) дāлнā *n* (पर *что-л.*).

освещение *с* रोशनी рошнī *ж.*, प्रकाश
प्राकāш *м.*; электрическое ~ बिजली की
रोशनी *ж.*, बिजली का प्रकाश *м*

освободительн||ый आजादी (स्वतंत्रता) का
āzādī (сватантратā) kā; ~ое движение
मुक्ति-आंदोलन *м*, स्वतंत्रता का आंदोलन
м.; ~ая борьба मुक्ति-संग्राम *м*

освободить *см.* освобождать

освобождать आजाद (मुक्त, स्वतंत्र) करना

āzād (मुक्ता, स्वातंत्रा) कर्ना *n.* (से
от чего-л.).

освобождение с मुक्ति मुक्ति *ж*, छुटका-
रा चхутकारा *м.* (से от чего-л.), मुक्ति-
करण मुक्तिकारण *м.* (напр. террито-
рии)

освоение с. अपनाना апनाना *м.*, दक्षता
प्राप्त करने का काम दाक्षता प्राप्ता
कर्ना कर्ना काम *м*; ~ целинных земель
बिना जुती जमीन खेतीबारी के लायक
बनाने का काम *м.*

освобить(ся) *см.* освобивать(ся).

осёл *м.* गधा गадха *м.*

осенний पतझड़ (शरद) का पतझड़ (शा-
राद) का, शारदीय शारादीया; ~ сезон
पतझड़ का मौसिम *म.*, शरद-ऋतु *म.*

осень *ж.* पतझड़ पतझड़ *ж.*, शरद शा-
राद *ж.*

осенью पतझड़ (शरद) में पतझड़ (शा-
राद) में; будущей (прошлой) ~ अगली
(पिछली) पतझड़ में.

осётр *м* स्टर्जन-मछली स्टार्जान-माछली *ж*

32 Русско-хинди сл.

осетрина ж. स्टर्जन स्तार्दжан м.

осйна ж. ऐस्प айсп м.

оскорбѣть(ся) см оскорблять(ся)

оскорблѣние с. अपमान апамāн м., अनादर
анāдар м., तिरस्कार тираскār м.

оскорблять अपमान (अनादर, तिरस्कार)
करना апамāн (анāдар, тираскār) карнā
п. (का को-л).

оскорбляться बुरा मानना бурā мāннā п.

ослабевать कमजोर (दुर्बल, निर्बल) हो
जाना камзор (дурбал, нирбал) хо джā-
нā нп.

ослабѣть см ослабевать.

ослабить см ослаблять

ослаблять कमजोर (दुर्बल) बनाना (करना)
камзо, (дурбал) банāнā (карнā) п.

Осло ओस्लो осло.

осмāтривать देखना дэкхнā п, दर्शन
करना даршан карнā п.; ~ गóрод नगर
देखना п.

осмѣливаться हिम्मत करना химмат карнā
п (की на что-л.), साहस करना сāхас

карнā *п.* (का *на что-л.*), हिस्मत पड़ना
(बंधना) *हिमत* парнā (बद्धनā) *пп.* (पर
на что-л., की *о ком-л.*)

осмѣлиться *см.* осмѣливаться.

осмóтр *м.* दर्शन *даршан* *м.*, आलोकन *āло-*
кан *м.*; जाँच *джāч* *ж.*, परीक्षा *парикшā*
ж. (*обследование*); ~ багажā सामान
की जाँच *ж.*; *मेडिकल* ~ मेडिकल
जाँच *ж.*, डाक्टरी परीक्षा *ж.*

осмотрѣть *см.* осмāтривать.

оснóв||а *ж.* बुनियाद *бунийāд* *ж.*, नीव न्हीo
ж., आधार āдхāр *м.*, на ~е *чегó-л.* की
बुनियाद पर, के आधार पर.

основāние *с.* 1. क़ायम (*स्थापित*) करना
कāयाम (*стхāपित*) *карнā* *м.*, स्थापना *стхāप-*
नā *म.*; 2. (*причина*) वजह *ваджах* *ж.*,
कारण *kāран* *м.*, 3. (*основа*) बुनियाद *бу-*
нийāд *ж.*, नींव न्हीo *ж.*, आधार āदхāр *м.*;
4. (*фундамент*) बुनियाद *бунийāд* *ж.*,
नीव न्हीo *ж.*, उपान *упāन* *ж.*

основāтель *м.* बानी *бāनī* *м.*, सस्थापक
санстхāपक *म.*, प्रवर्तक *प्रवारтак* *म.*

основательный 1. (обоснованный) सकारण
साकारण; 2. (серьёзный) सजीदा सанджि-
दा, गंभीर गाम्बхिर, 3. (прочный, креп-
кий) ठोस ठхос, दृढ़ द्रिर्ह.

основать см. основывать.

основной असली асли, बुनियादी бунийади,
मौलिक маулик

основывать कायम (स्थापित) करना कайам
(стхāпит) карна *n*, बुनियाद (नीव) रख-
ना (डालना) бунийад (नीо) рахна (дāl-
на) *n* (की что-л.); बसाना басана *n*.
(*напр. город*).

основываться अपने आप को आधारित
करना апнэ āп ко āдхāрит карна *n*.
(*напр. об авторе; पर, के ऊपर на*
चैम-ल); आधारित (निर्भर) होना āдхāрит
(निरभхар) хона *np*. (*напр. о предполо-*
жении, पर, के ऊपर на чем-л.)

особенно खासकर кхāска, खास तौर से
कхāс таур सэ; विशेषकर विशэшкар, विशे-
षतः विशेशताह (*необычно*).

особенный खास кхāс, विशेष विशेश.

особый खास क्हास, विशेष विशेश, विशिष्ट
विशिष्टा.

оспа ж. चेचक चचाक ж, शीतला शितला
ज्.; прививать ~у चेचक का टीका लगा-
ना п. (को кому-л.).

оспаривать (состязаться) मुक्ताबला
(प्रतियोगिता) करना मुक्ताबाला (प्रतियो-
गिता) करना प.; ~ первое место प्रथम
स्थान के लिये मुक्ताबला करना प

оставаться रहना राहना नп, रह जाना
राह दजाना नп., बाकी रहना (रह जाना)
बाकी राहना (राह दजाना) नп., багаज
остался на перроне सामान प्लेटफार्म पर
रह गया; до отхода поезда осталось 10
минут गाडी छूटने में १० मिनट रह गये;
победа осталась за ним विजय उस के
साथ रही.

оставить स्म. оставлять.

оставлять छोड़ना चखरना प; ~ далеко
за собой बहुत पीछे छोड़ना प.; я оставил
дома книгу मैं ने घर में किताब छोड़ दी.
остальн||ой बाकी बाकी, शेष शेष; ~бе

врѣмя बाक्री वक्त म., शेष समय म.; всё
~оё शेष सब.

останáвливать रोकना रोकना *n*, थामना
तखāmnā *n.*; ठहराना त्हाख्रānā *n.* (задер-
живать).

останáливаться 1. रुकना रुकना *np*, रुक
जाना रुक दजānā *np.*, ठहरना त्हाख्रnā
np, ठहर जाना त्हाख्र दजānā *np.*; ма-
शीна остановίлась मोटर ठहर (रुक)
गयी; 2. (располагаться) ठहरना त्हा-
ख्रnā *np.*, ठहर जाना t̥hḁkh̥ar d̥jānā
np., बसना басnā *np.*, बस जाना бас
दजānā *np*

останóв||ка रु. स्टाप stāp *m.*, अड्डा adḍā
m., स्टेशन stēshan *m.*; без ~ок बगैर (बि-
ना) रुके (ठहरे); ~ автобуса बस का स्टाप
(अड्डा) *m*

остáться *см* оставáться.

остерегáться चौकन्ना (होशियार, सावधान)
रहना चाуканnā (खोशीयार, sāvadhān) rḁh-
nā *np.* (से, के बारे में को-ल., चे-ल.).

осторóжно होशियारी (सावधानी, खबर-

दारी) से खोशियारि (संवादहानि, क्खार-
दरि) स; ~! (берёгись) होशियार!, साव-
धान!, खबरदार!

осторо́жный होशियार खोशियार, सावधान
संवादहान, खबरदार क्खारदर.

остри́ть (говори́ть остро́ты) ठट्टा (मजाक)
करना त्हात्ता (माक) कर्ना न., चुटकुला
छोड़ना चुटकुला चोरना न

остров м टापू तपु म., द्वीप द्विप म.,
जजिरा जजिरा म

остро́та ж. (остроумное выражение) ठट्टा
त्हात्ता म., मजाक माक म., चुटकुला
चुटकुला म

остроу́мный पैनी बुद्धिवाला पयिनी बुद्धि-
द्विवाला, कुशाग्रबुद्धि कुशाग्रबुद्धि (о
человеке); चतुर चतुर (об ответе).

остро́ый 1. (заострённый) तेज तेज, तीक्ष्ण
तीक्ष्ण, 2. तेज तेज, तीव्र तीव्र, ~ая боль
टीस ज., तीव्र पीड़ा (वेदना) ज.; 3. तेज
तेज, तीक्ष्ण तीक्ष्ण, कटु कटु; ~ скус
तेज चटनी ज.

остыва́ть ठंडा (शीतल) हो जाना त्हादं

(शीतल) खो द्जानां न्, बुभनां बुद्धनां
न् (० चवुत्वाह).

ओत्थीत् स्म. ओत्थीत्

ओत्थीत् स्म. ओत्थीत्

ओत्थीत् अमल (व्यवहार) में लाना
अमल (व्यावाहार) मे लाना न्, पूरा (कार्या-
न्वित) करना पूरा (कार्यान्वित) करना न्.
ओ से से; मे क सेवेरु ओ... हम्... से उत्तर
की ओर है; कौ स्तौत् सप्रावा ओ वस्?
आप के दाहिने ओर कौन खडा है? ओ
मस्कुवी मास्कुवी से; य व वुस्तुर्गे ओ ओतौ
पुओडकी मुझे इस यात्रा से बहुत् आनंद
हुआ; य उअनां ओत ओ नेगु मे ने यह उस
से जान लिया; य पुलुचुईल पुस्मुओ ओ रुद-
नुह मुझे रीश्तेदारों की चिठुी मीली; ओतौ
ओ मेनुय ने आवीसुत् यह मुझ पर नुर्भर
नहीं है; ओतौ आवीसुत् ओ वस् यह आप पर
नुर्भर है; य वुस्तेरुअलसे ओ कुपानी
में नहाने से बाज रहा; वुेमा ओ वुेमे-
नी य ताम बुवायु समय समय पर मे वहाँ
जाता (हौता) हूँ; ओ वसेगु सेरुदुआ, ओ
वसेय दुशुई पूरे दल (हृदय) से; ओ इमेनी के

नाम से, की तरफ़ (ओर) से; ключ от
 комнаты कमरे की कुंजी *ज.*; дайте мне
 что-нибудь от головной боли मुझे सिर-
 दर्द की कोई दवा दीजिये.

отбивать 1. (отражать) असफल बनाना
 асапхал банānā *п.*, नाकाम करना नākām
 карнā *п.* (атаку); लौटाना लाутānā *п.*
 (мяч); खाली करना क्खāली карनā *п.*
 (удар); 2. (откалывать) टुकड़ा तोड़कर
 अलग करना तुक्रā торкар अलग कार-
 नā *п.*

отбирать 1. (отнимать) छीनना च्छिननā
п., वापस ले लेना वāपस लē लēnā *п.*; 2.
 (выбирать) चुनना चुननā *п.*, बीनना बिन-
 नā *п.*, छाँटना च्छāṭnā *п.*

отбить *см.* отбивать.

отборный चुना हुआ चुनā खुā

отвезти *см.* отвозить.

отвергать ठुकराना त्हुक्रānā *п.*, ठुकरा
 देना त्हुक्रā दēnā *п.*, नामज़ूर (अस्वीकार)
 करना (कर देना) नāमानज़ूर (अस्वीकार)
 कारनā (कार दēnā) *п.*

отвёргнуть *см.* отвергать.

отвернуть(ся) *см.* отвёртывать(ся).

отвёртывать 1. (*отвинчивать*) घुमाकर
निकालना गхумāкар никāлнā *п.*; पेच खोल-
ना पэч кхолнā *п* (*напр. винт*); 2. (*от-*
гибать) मोड़ना морнā *п.*

отвёртываться 1. (*отвинчиваться*) घूम-
कर निकल जाना गхूमкар никал джāнā
пп.; खुलना кхулнā *пп.* (*напр. о крапе*);
2. (*поворачиваться*) मुँह फेरना (मोड़ना)
мūх пхэрнā (морнā) *п.* (*се от кого-л.,*
от чего-л.); मुँह करना мūх карнā *п.*
(की ओर *к кому-л., к чему-л.*).

отвести *см.* отводить

отвёт *м.* जवाब джавāб *м.*, उत्तर уттар
м.; в ~е जवाब (उत्तर) में.

отвётить *см.* отвечать.

ответственность *ж.* ज़िम्मेदारी зиммэдā-
ри *м.*, उत्तरदायित्व уттардāйитва *м.*

отвечать जवाब (उत्तर) देना джавāб (ут-
тар) дэнā *п.*; ~ на вопрос सवाल (प्रश्न)
का जवाब (उत्तर) देना *п.*; ~ на письмó

चिट्ठी का जवाब (उत्तर) लिखना $n.$, ~
 прок सबक (पाठ) सुनाना n

отвлёкаты́ дхья́н фёрна (हृदना) дхйā́н
пхэ́рнā (खातानā) п., дхья́н бѣ́танā дхйā́н
ба́тā́нā п. (о внимани́и); бхлā́нā бахлā́-
нā п. (от тяжёлых мыслей).

отвлекаться ध्यान बंटना (बंट जाना) дхйāн
bātñā (bāt džāñā) *нп.* (о внимании),
बहलना बाहलना *нп.* (от тяжёлых мыс-
лей).

отвлéчь(ся) см отвлекáть(ся).

отводить 1. (кого-л.) ले जाना ल० द्जाना
 न०. (के पास, के यहाँ क० क०-ल०); हटाना
 ख़ाताना न०. (ना०. व०य०स्का); ~ व० स्त०र०नु
 एक तरफ़ (ओर) ले जाना न०.; 2. (त०-
 क०ल०य०त०) नामंजूर (अस्वीकृत) करना न०-
 मानज़ूर (अस्वीकृत) क०रना न०.; ~ क०न्दि-
 दाता उम्मेदवार पर आपत्ति करना न०.; 3.
 (त०म०श०य०न० उ० त०. न०.) देना द०न०ा न०.; ~
 म०स०त० जगह (स्थान) देना न०.

отвозить ले जाना लэ джāнā *нп*

отворáчивать(ся) см отвёртывать(ся).

отворѣть *см.* отворѣть.

отворѣть खोलना кхолнā *п.*, खोल देना
кхол дэнā *п.*

отвращѣние *с* नफ़रत нафрат *ж*, घृणा
гхринā *ж*; питāть ~ नफ़रत (घृणा)
करना *п.* (से *к кому-л*, *к чему-л.*).

отвязāть *см.* отвя́зывать.

отвя́зывать खोलना кхолнā *п*, खोल देना
кхол дэнā *п*

отгадāть *см.* отга́дывать.

отга́дывать ताड़ना тārнā *п*, भौंपना бхāп-
нā *п.*, ताड़ (भौंप) लेना тār (бхāп) лэнā
п.; हल करना (कर लेना) хал карнā (кар
лэнā) *п.* (*напр загадки*).

отговāривать बाज रखना бāз рахнā *п.*;
он меня отговорѣл покупāть эту кнѣгу
उस ने मुझे यह किताब खरीदने से बाज
रखा.

отговорѣть *см.* отговāривать.

отговōрка *ж.* बहाना бахāнā *м.*, टालम-
टोल тāлматол *м.*

отдавāть देना дэнā *п.*, दे देना дэ дэнā *п.*;

वापस देना vāpas dēnā *п.* (возвращать),
я отдал ему́ кни́гу मैं ने उसे किताब दे
दी; ◇ ~ кому́-л. должное किसी के गुण
मानना *п*

отда́ть *см.* отдава́ть

отде́л *м.* विभाग vibhāg *м.*, महकमा мах-
कमा *म.*; ~ заказов फ़र्माईश-विभाग *म.*;
~ справок पूछ-ताछ-विभाग *म.*

отделе́ние *с.* 1. (часть чего-л) भाग bhāg
म., हिस्सा हिस्सा *म.*; खाना khānā *म.* (в
шкафу, ящике); डब्बा dabbā *म.* (в ваго-
не), 2. शाखा shākṣā *ж.*, विभाग vibhāg
म.; ~ милиции थाना *म.*; почтовое ~
डाक-खाना *म.*

отделе́ть(ся) *см.* отде́лять(ся).

отде́лка *ж.* (украшение) अलंकार alankār
म., भूषण bhūṣaṇ *म.*

отде́льный аलग алаг, जुदा djudā, पृथक्
प्रित्हाक; ~ая кварти́ра अलग (जुदा)
मकान *म.*; ~ но́мер अलग (जुदा) कमरा *म.*
отде́лять аलग (जुदा, पृथक्) करना алаг
(джудā, притхак) करना *п*

отделя́ться अलग (जुदा, पृथक्) होना (हो जाना) алаг (джудā, притхак) खोना (खो джānā) *нп*

отдохну́ть *см.* отдыхáть.

отдых *м.* आराम ārām *м.*, विश्राम ви-
श्रām *м.*

отдыхáть सुसताना सुस्तānā *नп*, आराम
(विश्राम) करना (लेना) ārām (विश्रām)
карnā (лэнā) *п.*

отéц *м.* बाप бāп *м.*, पिता питā *м.*

отéчественный [स्व]देशी [स्वा]देशी; Вели-
кая Отéчественная войнā महान् देशभक्त
(देशप्रेमी) युद्ध *м.*

отéчество *с.* मातृभूमि mātrībhumī *ж.*,
पितृभूमि pitrībhumī *ж.*

отзывает *м.* 1. वापस बुलाना vāpas bulānā *м.*,
पदच्युति padc̥yuti *ж* (*напр. депутата*),
2. (мнение) राय rāy *ж.*, मत mat *м.*

отзывáть वापस बुलाना (बुला लेना) vāpas
bulānā (булā лэнā) *п*; पदच्युत करना
padc̥yut karṇā *п* (*напр депутата*);
~ в стóрону एक तरफ़ बुला लेना *п*

отзыв́аться 1. (отвечать) जवाब (उत्तर)
 देना जवाब (उत्तर) दēnā n.; 2. (выска-
 зывать своё мнение) अपनी राय देना ап-
 न्नी रāय दēnā n. (की о ком-л., о чем-л.),
 अपना मत प्रकट करना апnā мат пракаत
 карnā n. (पर о ком-л., о чем-л.).

отзы́вчивый सहृदय सख्रिдай.

откáз м. इनकार инкār м., नामंजूरी nā-
 манзӯрӣ ж., अस्वीकार अस्विकār म; त्याग
 तयāг म, दस्तबर्दारी दास्तбардāри ж
 (от чего-л.).

отказáть(ся) см откáзывать(ся).

откáзывать इनकार (अस्वीकार) करना
 инкār (अस्विकār) карnā n.; не откажи́те
 в любёзности मेहरबानी (कृपा) कीजिये.

откáзываться इनकार (तर्क) करना инкār
 (तार्क) карnā n. (से от чего-л.); त्यागना
 तयāgnā n. (бросать); я не откаж́усь
 मैं इनकार नहीं करूंगा, मैं नहीं न करूंगा.

откидн|ой: ~бе сиденье तह हो जानेवा-
 ली सीट тах хо джāнэвāли сйт ж

отклáдывать 1. (в сторону) अलग (पृथक)

रखना अलाग (प्रित्हाक) राखनā न ; 2. (отсрочивать) रखना राखनā न., टालना तालनā न. (पर ना काकोय-ल स्रोक), मुलत-वी (स्थगित) करना मुलतावी (स्तागित) कर्नā न. (के लिये ना काकोय-ल स्रोक).

Óत्क्लिक म. जवाब द्जावाब म., उत्तर उतार म. (ответ); गूँज गूँदज ङ., प्रतिध्वनि प्रातिध्वानि ङ (отзвук).

отклоніть(ся) см отклоня́ть(ся).

отклоня́ть ठुकराना त्हुकरāनā न.; नामजूर (अस्वीकृत) करना नāमान्ज़ूर (अस्वीकृत) कर्नā न. (отказывать).

отклоня́ться हटना ङातनā न्., हट जाना ङात द्जāनā न्.; ~ от кúрса मार्ग से हटना न्.; ~ от тēмы मूल विषय से हट जाना न्.

открое́нный साफ़दिल साफ़दिल, निष्कपट निष्कापाट.

открыва́ть 1. खोलना क्खोलनā न ; открьо́йте द्वाज़् दरवाजा खोल दीजिये; 2. (на-мьятник, выставка) खोलना क्खोलनā न.; 3. (собрание, прения и т. н.) उद्घाटन

करना उदग्हāतāन कर्नā *n.* (का *что-л.*),
 शुरू (आरम्भ) करना शुरु (āराम्भ) कर्-
 नā *n.*; 4. (обнаруживать) पता लगाना
 पतā लगāनā *n.* (का *кого-л., что-л.*),
 उघाडना उग्हāर्नā *n.*

открѣтие *c. 1.* (музея, выставки и т. п.)
 उद्घाटन उदग्हāतāन *m.*; 2. (научное) अ-
 विष्कार āविष्कār *m.*

открѣтка *ж.* कार्ड kārḍ *m.*; ~ с вѣдами
 Москвы मास्को के दृश्योवाला कार्ड *m.*

открѣтый खुला kхулā; सीधा सधхā (*о ха-
 рактере*); магазин открыт *c...* दुकान ...
 से खुलती है; музей открыт *c 10* часोव
 उत्रā до 5 часोव вѣчера संग्रहालय सुबह
 के १० बजे से शाम के ५ बजे तक खुला
 रहता है.

открѣты *см.* открывāть.

откúда कहाँ से काхā सэ, ~ вы? आप कहाँ
 से आये हैं?; ~ вы ёто знаёте? आप यह
 कहाँ से जानते हैं?

откúда-нибудь कही न कहीं से काхā на
 काхā सэ.

откúпоривать डाट हटाना (निकालना) dāt
ḥaṭānā (निकाँलनā) *п.* (की *что-л.*).

откúпорить *см.* откúпоривать.

откусить *см.* откúсывать.

откúсывать काट (कुतर) लेना kāṭ (кутар)
лэнā *п.*, गस्सा मारना gassā mārnā *п.*

отлёт *м.* (отправление) रवानगी равān-
гй *ж.*, प्रस्थान прастхāн *м.*

отлив *м.* (спад воды) भाटा бхāṭā *м.*,
उतार уṭār *м.*

отличать इम्तियाज (अंतर, भेद) करना
имтийāз (антар, бхэд) карнā *п.* (में
что-л.), पृथक् करना притхак карнā *п.*

отличаться (различаться) मुस्तलिफ़
(भिन्न) होना мукхталиф (бхинна) хонā
пп, फ़र्क (अंतर) होना фарк (антар)
хонā *пп*.

отличи||е *с.* इम्तियाज имтийāз *м*, अंतर
антар *м.*, फ़र्क фарк *м.*, भिन्नता бхинна-
тā *ж.*; зна́ки ~я सम्मान-चिह्न *м.*

отличить(ся) *см.* отличать(ся)

отлично 1. बहुत ही अच्छा бахут хй аччхā,

उत्तमता से уттамтā сэ; 2. (оценка) उत्तम
मार्क уттам мārк м.

отличный 1. (отличающийся) इम्तियाजी
имтийāзй, मुख्तलिफ мукхталиф, भिन्न
бхинна; 2. (превосходный) भला бхалā,
उत्तम уттам, श्रेष्ठ шрēштха; बढिया ба-
рхийā (о товаре).

отложный ढालवाँ дхāлвā

отложени||ый मुलतवी мултавй, स्थगित
стхагит, ~ая пāртия स्थगित बाजी ж.

отложить см. отклāдывать.

отложный: ~ воротник डबल (उलटा
हुआ) कालर दाббал (ултā хуā) кāлар м

отмена ж. मसूखी мансūkхй ж, उन्मूलन
унмūлан м, उत्सादन утсāдан м.

отменить см. отменять.

отменять मसूख (रद्द) करना мансуkх (радд)
карнā п., रोकना рокнā п., उठाना утхā-
нā п.

отметить см. отмечāть.

отметка ж. 1. (метка) निशान нишāн м.,
चिह्न чийна м; 2. (оценка) मार्क мārк м.

отмечать 1. (ставить метку) निशान करना (डालना) нишāн карнā (дāлнā) п.; 2. (обращать внимание) ध्यान देना (लगाना) дхйāн дэнā (лагāнā) п. (पर, की ओर что-л.); 3. (упоминать) जिक्र (उल्लेख) करना зикр (уллэкх) карнā п. (का что-л.); 4. (праздновать) मनाना манāнā п

отнести см. относить.

отнимать छीनना чхйиннā п., वापस ले लेना вāпас лэ лэнā п., अपहरण करना апахаран карнā п. (का что-л.)

относить ले जाना лэ джāнā нп; बहाना бахāнā п. (напр. течением).

относиться 1. (иметь отношение) सबध रखना самбандх рахнā п. (से к кому-л., к чему-л.), लागू होना лāгū хонā нп. (पर к кому-л., к чему-л.); 2. (обходиться с кем-л.) सलूक (बर्ताव, व्यवहार) करना салук (бартāо, вйавахār) карнā п. (से, के साथ к кому-л.).

отношени||е с. 1. (обращение) सलूक са-

лук *м.*, बर्ताव बार्ता_० *м.*, व्यवहार वैयावा-
हार *м.*; хорошее ~ अच्छा बर्ताव (व्यव-
हार) *м.*; 2. (связь) संबंध самбандх *м.*,
तअल्लूक ताल्लूक *м.*, वास्ता वāstā *м.*; ◇ во
всех ~ях हर दृष्टि से.

отнять *с.м.* отнимать.

отобрать *с.м.* отбирать.

отовсюду हर (सब) जगह से хар (саб)
джагах сэ.

отодвигать हटना хатāнā *п.*, टालना tāl-
nā *п.*, सरकाना саркāнā *п.*

отодвигаться हटना хатnā *нп.*, टालना tал-
nā *нп.*, हट (टल) जाना хат (тал) джā-
nā *нп.*

отодвинуть(ся) *с.м.* отодвигать(ся).

отозвать(ся) *с.м.* отзывать(ся).

отойти *с.м.* отходить.

отопление *с.* गरमी की व्यवस्था гармī кī
вйавастхā *ж.*; центральное ~ गरमी की
केद्र-व्यवस्था *ж.*

оторвать(ся) *с.м.* отрывать(ся)

отпереть *с.м.* отпирать.

отпирáть खोलना кхолнā *п.*

отплывáть 1. तैर जाना тайр джāнā *нп.*

(की दूरी पर *на* какое-л. расстояние); 2.

(о корабле) रवाना होना (हो जाना) ра-

вāнā खонā (खो джāнā) *нп.*, प्रस्थान करना

प्रास्थान कर्नā *п.*

отплýтье *с.* (отправление) रवानगी रा-

वāнгй *ж.*, प्रस्थान प्रास्थान *м.*

отплýть *см.* отплывáть.

отправítель *м.* भेजनेवाला бхэджнэвāлā

м., प्रेषक प्रेशक *м*

отпрáвить(ся) *см.* отправлýть(ся).

отправлýть भेजना бхэджнā *п.*, रवाना

करना रावāнā कर्नā *п.*; ~ по пóчте

डाक से (द्वारा) भेजना *п.*

отправлý||ться [चला] जाना [चालā] джā-

нā *нп.*, रवाना होना रावāнā खонā *нп.*,

प्रस्थान करना प्रास्थान कर्नā *п.*; пóезд

~ется в 5 часóв गाडी ५ बजे छूटती है;

~ парохóдом जहाज से रवाना होना *нп*

óтпуск *м.* छुट्टी चхут्टй *ж.*, अवकाश ава-

кāш *м*; ухóдítь в ~ छुट्टी पर जाना *нп.*;

~ по болéзни बीमारी की छुट्टी *ж.*; де-
крéтный ~ प्रसूति (जचगी) की छुट्टी *ж.*;
в ~е छुट्टी पर.

отпускáть 1. जाने देना *джāнэ дэनā n.*,
छुट्टी (बिदा, रुखसत) देना *चхут्ति (बिदā,
रुखसत) дэनā n.*; 2. (*товар и т. п.*)
बेचना *бэчнā n.*, देना *дэनā n.*

отпустíть *см.* отпускáть.

отражáть (*отбивать*) [पीछे] हटाना [*पि-
छэ*] *хатāнā n.*; ~ удáр वार खाली कर-
ना *n.*; ~ ата́ку आक्रमण असफल (ना-
काम) बनाना *n.*

отражéние с आक्रमण असफल (नाकाम)
बनाना *āкраман асапхал (нāкāм) банāнā
м. (атаки).*

отразíть *см.* отражáть.

óтрасль *ж.* शाखा *шāкхā ж.*, क्षेत्र *क्षэтра
м., अंग अंग म.*

отрéзать *см.* отрезáть.

отрезáть काट लेना (देना) *кāt лэнā (дэнā)
n.*, छॉटना *चхāтнā n.*, कतरना *कатарнā n.*,
छॉट (कतर) लेना *चхāт (कатар) лэनā n.*

отрица́ть इनका́р करना инка́р карна́ *n.*
(से *что-л.*), अस्वीका́र करना асви́ка
карна́ *n.*, नकारना नाका́रना́ *n* , मुकरना
मुकारना́ *np*

отрыва́ть तोड़ना तो́рна́ *n.*, उधेड़ना उधे́र-
ना́ *n.*; अलग (जुदा) करना अलाग (джुदा)
का́रना́ *n.* (*отделять; से от чего-л.*).

отрыва́ться 1. उड़ना у́рна́ *np.*, उड़ जाना
ур джа́на́ *np.*; उखड़ना у́кхарना́ *np.*,
उखड़ जाना उ́кхар दжа́ना́ *np.* (*напр. о*
пуговице); 2. (*отвлекаться*) छोड़ना चхо́-
ना́ *n.*; он не мог оторва́ться от э́той
кни́ги वह इस किताब को छोड़ न सका;
оторви́тесь ненадо́лго от э́того за́нятия
कुछ देर के लिये यह काम छोड़ दीजिये;
3. (*отделяться*) अलग (जुदा) होना (हो
जाना) अलाग (джुदा) होना́ (हो
जाना) *np*

отрыва́лок *m* खंड क्खान्द *m.*, भाग ब्हाग *m* ,
अंश अंश *m*

отсрочи́вать टालना ता́लना́ *n.*, मुलतवी
(स्थगित) करना मुलतावी (स्तहागित) कार-
ना́ *n.*

отср́очить *см.* отср́очивать.

отстава́||ть 1. पिछड़ना पिचхарना *नप.*, पिछड़ जाना पिचхар दजाना *नप.*, पीछे रहना (होना) पियछे राखना (खोना) *नप.* (में *व* *चैम-ल.*); не ~ पीछे लगना *नप.*; не ~йте बराबर चलो, पीछे मत रहो; ~ от поезда गाड़ी से रह जाना *नप.*; 2. सुस्त होना (चलना) सुस्त खोना (चलना) *नप.*, पीछे होना पियछे खोना *नप.*, часы отстают на 10 минут घड़ी १० मिनट पीछे (सुस्त) है.

отста́ть *см.* отстава́ть.

отсте́гивать खोलना кхолна *н.*, खोल देना кхол дэна *н.*

отсте́гиваться खुलना кхулна *नप.*, खुल जाना кхул दजाना *नप.*

отстегну́ть(ся) *см.* отсте́гивать(ся).

отступáть पीछे हटना (हट जाना) पियछे खатना (खात दजाना) *नप.*

отступи́ть *см.* отступáть.

отсу́тствие *с.* गैरहाजिरी गाय्रख़ाज़िरि *ज.*, अनुपस्थिति अनुपास्थिति *ज.*; в его ~ उस की गैरहाजिरी (अनुपस्थिति) में.

отсу́тствовать गैरहाजिर (अनुपस्थित) हो-
ना गай्रख़ाज़िर (अनुपस्थित) ख़ोना *नप.*

отсю́да यहाँ (इधर) से йах़ा (इधर) सэ
оттепель *ज.* बर्फ़ पिघलने (घुलने) के दिन
барф़ पिघलने (ग़ुलने) कэ दिन *म. मп.*
оттого́ इस वजह (कारण) से ис वаджах
(каран) सэ, इस लिये ис लियэ; ~ он и
не пришёл इस कारण से वह नहीं आया.
отту́да वहाँ (उधर) से वाх़ा (उधर) सэ
отход *м* (отправление) रवानगी रावानगी
ज., प्रस्थान प्रास्थान *म.*

отходи́ть 1. हटना ख़ाग़ना *नп.*, हट जाना
ख़ात दज़ाना *नп.*; ~ в сто́рону एक ओर
हटना *नп.*, 2. (о пароходе и т. п.) रवा-
ना होना (हो जाना) रावाना ख़ोना (ख़ो
दज़ाना) *नп.*, चला जाना चाला दज़ाना *नп.*
(से отку́да-л); छूटना चхूतना *नп.* (о
поезде).

отче́го क्यों क्यो; किस लिये (वास्ते) किस
लियэ (वास्ते) (для чего).

отче́ство *с.* पितृनाम पितृनाम *म.*; как
ва́ше ~? आप का पितृनाम क्या है?

отчёт *м.* रिपोर्ट रिपोर्ट *ж.*, ब्योरा бйорā
м.; годово́й ~ वार्षिक रिपोर्ट *ж.*, пред-
ставля́ть ~ रिपोर्ट उपस्थित करना *п*

отчитáться *с.м.* отчй́тываться

отчй́тываться रिपोर्ट करना रिшорт карнā
п. (की *в чем-л.*), ब्योरा देना бйорā дэ-
нā *п.*, ब्योरा करना бйорā карнā *п.* (का
в чём-л.).

отте́зд *м.* रवानगी равāнгй *ж.*, प्रस्थान प्रा-
стхāн *м.*

отыска́ть *с.м.* оты́скивать.

оты́скивать ढूँढना дхूँрхнā *п.*, खोजना
कходжнā *п.*, ढूँढ़ (खोज) निकालना दखूँरख
(कходж) निकāлнā *п*

официáльный सरकारी саркārй, अधिकृत
адхикрит.

официáнт *м.* वेटर ветар *м.*, परिचारक
паричāрак *м.*

официáнтка *ж.* परिचारिका паричāрикā *ж.*

оформить *с.м.* оформля́ть.

оформлѐние *с.* 1. सजावट саджāват *ж.* (зда-
ния); छपाई-सफ़ाई чхапāй-сафāй *ж.* (кни-

gi); 2. (узаконоение) विधानीकरण विदх्-
निकाऱन म.; कागजात की तैयारी काग-
जात की तैयारी ज. (бумага)

оформлять 1. सजाना सजाना न. (зда-
ние); 2. (узаконоивать) कानून-संगत कर-
ना कानून-संगत कानून न , ~ докуमें-
त्य कागजात तैयार करना न.; ~ на ра-
बतु काम पर लगाना न

охватить см. охватывать

охватывать 1. (обхватывать) लपेटना ला-
पेटना न., लपेट लेना लापेट लाना न.; 2.
(огнем и т. п.) पकड़ना पाकारना न., पकड़
लेना पाकार लाना न ; 3. (включать) शा-
मिल करना शामिल कानून न.

охладить см. охлаждать.

охлаждать ठंडा करना ठंडा कानून न ,
शीतल बनाना शीतल बानाना न.

охот||а ж. शिकार शिकार म., आखेट अकहत
म.; идти на ~у आखेट को जाना नн.

охотиться शिकार करना (खेलना) शिकार
कानून (कखलन) न. (का ना को-ल.),
आखेट करना अकहत कानून न.

охотник *म.* शिकारी शिकारी *म.*

охотно खुशी (प्रसन्नता) से कхуши (प्रसन्नता) से, शौक से शाук से, इच्छापूर्वक
иччखापूरवाक.

охрана *ज.* रक्षा राक्षā *ज.*, हिफाजत खि-
फ़ाज़त *ज.*, सुरक्षा сураक्षā *ज.*; पहरा पाख-
रā *म.*, गारद ग़ाराद *म.* (стража); ~ मा-
теринства и младенчества शिशु और
प्रसूता की सुरक्षा *ज.*

охранять रक्षा (हिफाजत) करना राक्षā
(खिफ़ाज़त) कर्ना *प.* (की कोगो-ल., चो-ल.),
पहरा देना पाख़रā दēनā *प.* (कराउलित्).
охрипнуть गला पड़ना (बैठना) गालā पारनā
(байतхнā) *नप* (का 0 कोम-ल.), आवाज़
पड़ना (बैठना) āवāज़ पारनā (байतхнā) *नप.*
(की 0 कोम-ल.).

оценивать 1. (определять цену) कीमत
(दाम) लगाना क़िमत (दām) लाग़ानā *प.*,
कीमत (मोल) ठहराना क़िमत (मोल) त़हा-
रāनā *प.*; 2. перен. (высказывать суж-
дение) अंदाज़ (मूल्यांकन) करना अन्दāज़
(मुल्य़ाँकन) कर्ना *प.* (का चो-ल.).

оценить см. **оценивать**.

оценка ж. *перен.* (*суждение*) मूल्यांकन मुल्यैांकन *м*, अंदाज андаз *м.*, अनुमान ануमान *м*.

очаровательный दिलकश дилкаш, मोहक мохак, मनोहर manoхар

очевидец м. प्रत्यक्षदर्शी пратйакшадарши *м.*, चक्ष्मदीद гваह чашмдид гавāх *м*

очевидно शायद шайад (*вероятно*); स्पष्टतः спаштатах, प्रकटतः пракаттах (*явно, ясно*); ~, что ... जाहिर (स्पष्ट) है कि ...; это ~ यह जाहिर (स्पष्ट) है.

очень बहुत бахут, अति ати; सा सā (*усилительная частица*); बड़ा барā (*перед прилагательным*)

очередн||ой 1. अगला агла, दूसरा дусра, फ़ौरी фаурй, तात्कालिक тātкāлик; ~āя задāча ф़ौरी (तात्कालिक) काम (कार्य) *м*; 2. (*обычный*) मामूली māmūлй, साधारण сādхāран; ~ые выборы साधारण तिर्वाचिन *м*.

очеред||ь ж. बारी бāрй ж; по ~и бारी

बारी [से]; вне ~и बारी के बगैर, बारी तोड़कर; теперь моя ~ अब मेरी बारी है.
óчерк *म* रूप-रेखा रुप-रэххā *ज.*, लेख
лэхх *म.*

очíстить *सम.* очищāть

очищāть 1. साफ़ करना сāф карнā *न.*,
निखारना निखāरнā *न.*; 2. (снимать ко-
жицу) छीलना चхйлнā *न.*, छिलका उतार-
ना चхилкā उतāरнā *न* (का च्चो-ल); 3.
(опорожнять) खाली करना क्खāलि कार-
नā *न.*

очкíй *मन.* ऐनक айनाक *ज.*, चश्मा चашмā *म.*

очкó *स.* प्वाइट प्वाийīt *म.*

очнóуться जाग उठना джāг утхнā *नन.*
(проснуться); होश में आना खोश मō āनā
नन (прийти в себя)

очутí||ться पड जाना пар джāनā *नन.*, पहुँच
जाना पाखूच दजāनā *नन* (попасть); आ
निकलना ā निकलनā *नन.* (неожиданно
прийти); как он здесь ~лся? वह कैसे
इधर आ निकला?

ошибāться गलती पर होना गलती пар खो-

нā *नप.*, गलती (भूल) करना गалती (बहुल)
कार्ना *न.* (में *व* *चैम-ल.*); भूलना बहुलनā *न.*,
चूकना चुकनā *नप.* (заблуждаться).

ошибѣться *с.м.* ошибāться.

ошѣбка *ж.* गलती गалती *ж.*; भूल बहुल *ж.*,
चूक चुक *ж.*, भ्रम बхрам *म.* (заблужде-
ние).

оштрафовāть जुर्माना करना джурмāнā
कार्ना *न.*, जुर्माना (दंड) लगाना दजुर-
मāनā (दान्द) लागāनā *न.*

ощұпывать टटोलना तатोलनā *न.*

ощутѣмый महसूस मा᳚सूस.

ощущāть महसूस करना मा᳚सूस कार्ना *न.*,
अनुभव करना अनुभव कार्ना *न.* (का *что-*
либо).

ощущēние *с.* अनुभव अनुभव *म.*, एक-
सास *эксās* *म.*

प

павильон *म.* पैवीलियन पयवयलियāन *म.*,
मंडप मय्दाप *म.*

пāдать 1. गिरना गिरनā *नप.*, पड़ना पा-

рñā *нп.*; 2. (понижаться) उतरना *утарнā*
нп., उतर जाना *утар джāнā нп.*

падéние *с.* गिरना *гирнā м.*; पतन *патан*
м. (*тж моральное*).

пакéт *м.* (свёрток) पार्सल *пāрсал м.*,
पुलिदा *пулиндā м.*

Пакиста́н पाकिस्तान *пāкиста́н.*

пакиста́нский पाकिस्तानी *пāкиста́нй*

пакт *м.* समझौता *самджхаутā м.*, संधि *сан-*
дхи ж; ~ о взаимопомощи परस्पर
सहायता की संधि *ж.*

пала́та *ж.* 1. *полит* सभा *сабхā ж.*, भवन
бхаван *м.*; 2. (в больнице) वार्ड *вāрд м.*

пала́тка *ж.* 1. खेमा *кхэмā м.*, तंबू *тамбу*
м.; 2. (ларёк) अड्डा *аддā м.*, छोटी *дुकāн*
чхотй *дукāн ж.*

пáлец *м.* उँगली *ўгли ж.*, अंगुली *ангули*
ж.; большо́й ~ अंगूठा *м.*; указáтель-
ный ~ तर्जनी *ж.*; безымя́нный ~ अना-
मिका *ж.*, сре́дний ~ मध्यमा *ж.*

пáлка *ж.* लाठी *лāтхи ж.*; छड़ी *чхарй ж.*
(*трость*).

पा́लुबा *ज.* [जहाज़ की] छत [джа́хāз ки]
 चхат *ज.*, डेक дэ́क *म.*

पा́ल्मा *ज.* ताड़ tāṛ *म.*, कोकोसवाय ~
 नारियल का पेड़ *म.*; फीनीकोवाय ~ खजूर
 [का पेड़] *म.*

पा́ल्то *स.* बड़ा कोट бара́ कोṭ *म.*, [ओवर]-
 कोट [овар]कोṭ *म.*, मुश्कूबे (दाँमस्कूबे,
 देतस्कूबे) ~ पुरुषों (स्त्रियों, बच्चों) का
 बड़ा कोट *म.*, शीमनूबे ~ गरम (जाड़ों
 का) कोट *म.*, लेतनूबे ~ सादा कोट *म.*

पा́म्यातनिक *म.* यादगार йāदгāर *ज.*, स्मारक
 स्मारक *म.*

पा́म्यात||*ज.* याद йāद *ज.*, स्मरण स्मरण
 म.; व ~ ओ नारीश व्स्ट्रेचे हमारि मुला-
 कात की याद मे; ना ~ (नाइसुस्त्) जबा-
 नी याद करके; ♠ ओन बेज ~नि वह बेहोश
 है.

Пана́ма पनामा панāma.

पान्नो́ *स.* चित्रपट चित्रापट *म.*, चित्राधार
 चित्रादहार *म.*

पान्सिओन *म.* बोर्डिंग-स्कूल बोर्दिङ-स्कुल *म.*;
 पोल्नय ~ पूरा प्रबध *म.*

пантомима *ж.* मूक नाटक (अभिनय) मुक
नैताक (अभिनाय) *म.*

पापा *म.* बाबा बाबा *म.*; अब्बा अब्बा *म.* (об-
ращение).

पाпирбса *ж.* सिगरेट सिग्रэт *ж.*

पर *म.* भाप बहाप *ж.*, वाष्प वाष्पा *म.*

पारा *ж.*: ~ बोटिनोक जूते का जोडा दजुते
का дजोर *म.*

Парагвай पारागुआ पारāгуā.

पाराграф *म.* पैराग्राफ़ पайраग्रāफ़ *म.*, दफा
दाफ *ж.*, परिच्छेद परिचछेद *म.*

पाराद *म.* परेट परेत *म.*; принимāть ~
परेट का निरीक्षण करना *н*

पाराдное *с.* बाहरवाला दरवाजा बाह्दरवाला
दरवाजा *म.*, मुख्य द्वार मुख्या द्वार *म.*;
первое (второе) ~ पहला (दूसरा) प्रवेश-
द्वार *म.*

паранджа *ж.* परदा парदा *म*

парашют *м.* पराचूट парāचुट *म.*, [हवाई]
छतरी [ख़ावāय] चхатри *ж.*; прыжок *с*
~ом [हवाई] छतरी से कूद *ж.*

парашютист *м.* छतरीबाज चхатриबाз *म.*,

पार्क *म.* पार्क *पार्क म.*, बाग *बाग म.*, उद्यान
उद्यान *म.*; ~ कल्चुरी और ऒतुदुधर ससुक्रु-
तुतु और आरररु कर पार्क *म.*

पार्कट *म.* लकडुी कुी पतरुीरुी कर फुरशु
लकुरी कडु पारुतुरीरु कडु फरश *म.*

पार्लरुमेंत *म.* पार्लमेंट पार्लमेंत *म.*, संसदु
संसद *म.*

पारुवरुड *म.* [रुेल कर] इंजन [रुल कडु] इन-
डुजन *म.*

पारुवरुडुी भरप कडु डुखरुप कडु, डररुपुीडु वरश-
पुीडर; ~रुे ऒतुपुलुनेन सुतुीम-हुीटुंग *म.*

पारुडुीडर *म.* भडुीडर डुखररुडर *म.*

पारुखुड *म.* डुहररुडु डुखरुखरुड *म.*, सुतुीमर
सुतुीडर *म.*; डु पुरुेडुडु नर ~रु हडु डुहररुडु
सुे कलु डररुडुगुे.

पारुतर *म.* डुसुक डुसुक *म.*

पारुतुडुलुेत *म.* (पारुतुीडुडुी डुलुेत) पारुतुीकरडु
पारुतुीकरडु *म.*

पारुतर *म.* नरतुकुडर डु सडु सुे नुीकुे कुे आ-
सन नरतकगुडर डु सडु सडु नुीकुे कडु असन
म. म.

पारुतुीडुडुी 1.: ~ सुडुडु पारुतुीकरंगु्रेस

पार्तीयकॉंग्रेस *ж.*; 2. *м.* पार्टी-मेंबर पार्टी-
-मэмбар *м.*, पार्टीसदस्य पार्टीसदас्या *м.*
पार्टितुра *ж.* स्कोर скор *м*, संगीत-रचना
के पार्ट संगीत-रचना कэ पार्ट *м* *मн.*

पार्टिया I *ж* (общественная организация)
पार्टी पार्टी *ж.*, दल дал *м*

पार्टी||я II *ж.* 1. दल дал *म.*, दस्ता दा-
स्ता *म.*; первая ~ туристов уже вые-
хала पर्यटकों का पहला दल चला जा चुका;
2. (товара) थोक तहोक *म.*; 3. спорт. बा-
जी ब्राजी *ж.*, दौंव दौं *म.*, сыграем ~ю
в теннис टेनिस की एक बाजी खेलेंगे; 4.
муз. पार्ट पार्टी *म.*

парус *м* पाल पाल *म*, बादбан बाद-
बान *म.*

парусный: ~ое судно बादबानी बादबानी
ж., पालवाला जहाज पालबाला джаहाз
म; ~ спорт बादबानी का स्पोर्ट बाद-
बानी का спорт *म.*

парфюмерия *ж.* (товары) परफ्यूमरी пар-
फ्यूमरी *ж.*, गंध-द्रव्य गंध-द्रव्या *म.*

парфюмерный: ~ магазин सुगंध-पदार्थों

की दुकान सुगन्ध-पादार्थों की दु-
कान *ज.*

पास *म.* पास पास *म.*

पाँसमुरनी धुँधला दखुँधला, बदली का
बादल क़ा; ~ देन धुँधला (बदली का)
दिन *म.*

पासोवती पास करना पास कर्ना *न.*

पाँसपोर्ट *म.* पासपोर्ट पासपोर्ट *म.*

पासाज़ीर *म.* मुसाफ़िर मुसाफ़िर *म.*, यात्री
यात्री *म.*

पास्ता *ज.* पैस्ट पायस्ट *म.*, क्रीम क्रीम *म.*;
ज़ुबनाया ~ दाँतों का पैस्ट *म.*

पास्टेल *ज.* (विद क़ासोक) रंग की खड़िया
रंग क़ा क़ारिया *ज.*

पास्ती चराना चाराना *न.*

पास्टिला *ज.* पास्टिला पास्टिला *म.*, फल की
एक प्रकार की मिठाई पख़ाल क़ा एक प्रा-
क़ार क़ा मिखाया *ज.*

पास्टूख *म.* चरवाहा चारवाहा *म.*, ग़ाला
ग़ाला *म.*

पात *म.* шах़म जिच़ जिच़ *ज.*

पातेंटोवानीय: ~ое средство इस्तहारी

दवा *иштах̣ари* *давā ж.*, पेटेंट *चीज* *पэ-
तэ́нт* *चीз ж.*

патефо́н *м.* ग्रामोफ़ोन *ग्रāмофон м.*

патриа́рх *м.* पैट्रीआर्क *пайтриāрк м.*

патрио́т *м.* देशप्रेमी *дэшпрэमी м.*, देशभक्त
дэшбхакта м.

патриоті́зм *м.* स्वदेशप्रेम *свадэшпрэм м.*,
देशभक्ति *दэшбхакти ж.*

патриоті́ческий *देशभक्त* *дэшбхакта*, देश-
प्रेमी *दэшпрэमी.*

पाу́क *म.* मकड़ी *маक्री ж.*

पाखा́त *जोतना* *джотнā п.*, हल *चलाना*
хал чалāнā п.

पा́хнуть *महकना* *махакнā нп.*, बू (गंध)
देना *बू (гандх)* *дэнā п.*

пацие́нт *м.* रोगी *роги м.*, मरीज *ма-
रिज м.*

पा́чка *ж.* गठरी *гаṭхри ж.*, गट्टर *гаṭṭхар
м.*; पुलिंदा *пулиндā м (бумаг, писем);*
~ *папирос* *सिग्रेट* *бक्स м.*

पा́шня *ж.* खेत *кхэт м.*, जोती *जानेवाली*
भूमि *джоти* *джāнэвāли* *бхуми ж.*

певéц *м* गायक gāyāk *м*, गानेवाला gā-
nāvālā *м*.

пéвiца *ж*. गायिका gāyikā *ж*., गानेवाली
gānāvālī *ж*.

пéдагóг *м*. शिक्षक shikshāk *м*., अध्यापक
adhyāpak *м*.

пéйзáж *м*. प्राकृतिक दृश्य prākṛitik dṛi-
shya *м*.

Пéкiн пéкiнг пэкинг.

пéльмéни *мн*. пелмeнi пэлмэни *ж*.

пéниe *с*. गाना gānā *м*., गायन gāyan *м*.

пéнсионéр *м*. пенशन (वज़ीफ़ा) पानेवाला
пэншан (вазйфā) пāнэвāлā *м*.

пéнсiя *ж*. пенशन пэншан *ж*, वज़ीफ़ा ва-
зйфā *м*.; персонāльнāя ~ निजी (व्य-
क्तिगत) пенशन *ж*; ~ по инвалидности
अपाहज ही जाने पर пенशन *ж*.; ~ по
стāрости बुढाये का пенशन *ж*.

пéнснé *с*. नाक पकड़नेवाला चश्मा nāk pa-
karnāvālā chashmā *м*.

пéпел *м*. राख rākṣ *ж*., भस्म bhasma *м*.

пéпельница *ж*. राखदान rākṣdān *м*.

पéрвенство *с.* प्रतियोगिता प्रतियोगिता *ж.* ,
चैपियनशिप चैम्पियनशिप *ж.*; ~ मीरा
по футболу फुटबाल की विश्वप्रतियोगि-
ता *ж.*, विश्वफुटबाल चैपियनशिप *ж.*

пéрвое: что на ~? पहले दौर में क्या मि-
लेगा? पाँहलэ दाур मँ कय़ा मिलेग़ा?

первоклáссный पहले दर्जे का पाँहलэ दारदज़े
क़ा, सर्वश्रेष्ठ सारवाश्रेश्ठा.

пéрв||ый पहला पाँहल़ा, प्रथम प्रतख़ाम;
प्राथमिक प्ऱातख़ामिक (*первичный*); ~ час
बारह बजकर कुछ मिनट हो चुके; в ~ом
часу बारह बजकर; половіна ~ого साढ़े
बारह; ~ эта́ж पहली मंजिल *ж.*; в ~
раз पहली बार *ж.*; ~ое числó पहली
तारीख़ (तिथि) *ж.*; Пéрвое ма́я पहली
मई *ж.*; при́йти ~ым अव्वल आना *नन.*;
~ая по́мощь प्राथमिक सहायता *ж.*

перебива́ть 1. (*разбивать*) तोड़ना तोर-
ऩा *न.*, 2. (*прерывать*) टोकना टोकऩा *न.*,
बात काटना (में बोलना) बात क़ातऩा (मँ
बोलऩा) *न.*

переби́ть *см.* перебива́ть.

перевезті *см.* перевозіть.

перевёс *м.* भार की अधिकता बख़र क़ि
अधिकता *ж.*; जोर होना зор ख़ोना *м.* (*в игре, бою и т. п.*).

перевести *см.* переводить.

перевод *м.* 1. (*на другом языке*) तर्जुमा
тарджумā *м.*, अनुवाद анувад *м.*; 2. (*оде-
же*) मनी-आर्डर мани-āрдар *м.* (*почто-
вый*).

переводить 1. (*на другом языке*) अनुवाद
(भाषांतर, तर्जुमा) करना анувад (бхā-
шāнтар, тарджумā) карнā *п.*; ~те, по-
жалуйста! मेहरबानी करके अनुवाद (भा-
षांतर, तर्जुमा) कीजिये!; 2. (*по почте*)
डाक से भेजना дāk сē бхэджнā *п.*, मनी-
आर्डर से रुपया भेजना мани-āрдар сē ру-
пайā бхэджнā *п.* (*деньги*).

переводчик *м.* तर्जुमान тарджумāн *м.*,
अनुवादक анувадак *м.*; दुभाषिया дубхā-
шийā *м.* (*устный*).

переводчица *ж.* दुभाषिणी дубхāшини *ж.*
перевозить एक स्थान से दूसरे स्थान पर ले

जानाँ एक् स्तहान सॆ दुस्रॆ स्तहान पर लॆ
दजानाँ *нп.*, ढोना दхона *п.*; उतारना
उतारना *п.* (*через реку*).

перевыборы *мн.* दुबारा चुनाव дубारā чу-
नाо *м.*, पुनर्निर्वाचन пунарнирवाचан *м.*

перевязать *см.* перевязывать.

перевязка *ж.* मरहम पट्टी बाँधना мархам
патти ба́дхна *м.* (*действие*).

перевязывать 1.: ~ рану घाव पर पट्टी
बाँधना (*लगाना*) гхао пар патти ба́дхна
(лагānā) *п.*, जखम बाँधना заххам ба́дх-
на *п.*; 2. (*связывать*) बाँधना ба́дхна *п.*,
गाँठ देना (*बाँधना, लगाना*) га́тх дэна
(ба́дхна, лага́на) *п.*

перегнать *см.* перегонять.

переговорный: ~ пункт नगरांतर (बाहरी)
टेलीफ़ोन केंद्र नागरांतर (बाहरी) тэли-
фон кэндра *м.*

переговоры *мн.* बातचीत ба́тчит *ж.*, वा-
तलाप वार्तालाप *м.*; вести ~ बातचीत
(वार्तालाप) करना *п.*

перегонять (*обгонять*) पीछे छोड़ना (*डाल-*

ना) पयिचखे चखोरिा (दाल्ना) *न.*, आगे नि-
कल (बढ़) जाना āgə निकाल (बार) द्जā-
नā *न.* (के को-ल., चो-ल.).

पéред के सामने कэ सāmнэ (*вперед*); के
(से) पहले कэ (सэ) पाखलэ (*за некоторое
время до чего-л.*); ~ वāми картīна...
आप के सामने... तसवीर (चित्र) है; ~
концёртом कंसर्ट के पहले; ~ обéдом
(зāвтраком, ўжином) डिनर (नाश्ते,
ब्यालू) के पहले.

передавāть 1. देना дэнā *न.*; передāйте,
пожāлуйста, хлеб मेहरबानी करके रोटी
बढ़ा दीजिये; передāйте емý привéт! उस
को मेरा सलाम (प्रणाम) दीजिये!; 2. (*со-
общать*) कहना काखнā *न.*, सूचित करना
सूचित कर्नā *न.*, ब्राडकास्ट (प्रसारित)
करना ब्रादकāस्ट (प्रसāरित) कर्नā *न.*
(*по радио*)

передāть *см.* передавāть.

передāча *ж.* радио ब्राडकास्टिंग ब्रादकā-
स्टिंग *ж*

передвигāть चलाना चालāनā *न.*, जगह

(स्थान) बदलना द्जगाह (стхāн) бадал-
нā न., सरकाना сарकāнā न.

передвигāть(ся) चलना चालнā न.н., जगह
(स्थान) बदलना द्जगाह (стхāн) бадал-
नā न.н., सरकना саракнā न.н.

передвижéни||е с. आमद-रफ़्त āмад-раф़्त
ж., आवागमन āvāгаман м.; срéдства
~я आवागमन के साधन м. मн.

передвй́жка ж. फ़ोटो गश्ती फ़ोटोकेमरा
гаштй фотокэмарā м.

передвй́нуть(ся) см передвигāть(ся).

перéдний अगला аглā, अग्र अग्रा, पहला
пахлā (первый)

перéдняя ж. ड्योढ़ी द्योरхй ж, बरोठा
баротхā м.

передов||ой सब से आगे का саб सэ āгэ кā,
आगे बढ़नेवाला āगэ бархнэवāлā; अग्रगामी
аг्राгāमй, प्रगतिशील प्रागतिशय (про-
грессивный); ~āя статья अग्रलेख म.,
संपादकीय लेख म.

переéзд м. 1. [दूसरी जगह] चला जाना
[दूसरй द्जगाह] चалā द्जāनā म., [दूसरी

जगह] बस जाना [दूसरी जगह] बस
джанā *м.* (переселение), 2. *ж.-д* रेल-
-चौपड़ रेल-चाупार *ж.*

पेरिग्रать *см.* перигрывать.

पेरिग्रывать फिर से खेलना *пхир* सэ
कखलनā *п.*

पेरिизбिरать फिर से चुनाव करना *пхир*
सэ चुनāо कर्नā *п.*, पुनर्निर्वाचन करना
पुनारनिरवाचन कर्नā *п.*

पेरिизбратъ *см.* переизбирать.

पेरिиздание *с.* दूसरा छापा (संस्करण)
दूसरā चखāпā (संस्करण) *म.*, पुनःप्रकाशन
पुनखप्रकाशन *म*

पेरित् *см.* переходить

पेरक़ादीना *ж.* спорт. पडी छड़ पारि
चख *ж.*

पेरक़ादывать (на другое место) दूसरी
जगह रखना दूसरी जगह राखनā *п.*

पेरक़ेस्त *म.* चौराहा चाुराखā *म.*, चौमु-
हानी चामुखāन *ж.*

पेरелёт *म.* उड़ान उरāन *ж.*; беспосāдоч-
ный ~ लगातार उड़ान *ж*

переливание *с.*: ~ क़ोवी खून (रक्त) देना
कखून (रक्ता) दэнā *м.*

переложить *см.* перекладывать.

перелом *м.* 1. तोड़ना торнā *м.*, विभंग
विभंग *म.*; ~ क़ोस्ति हड्डी का टूटना *म.*; 2.
(поворотный пункт) मोड़ мор *म.*; संकट
संकट *म.* (क्रिजिस); ~ в хóде болéзни
बीमारी का संकट *म.*

перемена *ж* 1. तबदीली табदीली *ж.*,
परिवर्तन परिवартан *म.*; ~ декораций
सीनरी की तबदीली *ж.*, पट परिवर्तन *म.*;
2. (в школе) [दो पाठों के बीच की] छुट्टी
[до пāтхō кэ бйч кй] चхуттй *ж.*, विराम
विरām *म.*

переменить बदलना бадалнā *п.*, तबदील
(परिवर्तन) करना табदील (परिवартан)
कर्नā *п.*; ~ бельё कपड़े बदलना *п.*

перемениться बदलना бадалнā *пп.*, तबदील
(परिवर्तन) हो जाना табदील (परिवार-
тан) खो джāнā *пп.*

перенести *см.* переносить

переносить 1. ले जाना लэ джāнā *пп.*,

उठा लाना *uṭhā lānā n.*; 2. टालना *tālānā n.*, स्थगित करना *sthaagit karnā n.*; *концерт перенесли на завтра ксэнт* कल पर टाला गया.

переобуваться *जूते बदलना द्जुतэ бадал-
नā n.*

переобуться *см. переобуваться.*

переодевать [दूसरे] कपड़े पहनाना [दुस-
रə] *काप्रे पाहनाā n.*

переодеваться कपड़ा बदलना *काप्रा बा-
दालनā n.*; *мне надо ~ मुझे कपड़े बदलने है.*

переодеть(ся) *см. переодевать(ся)*

переписать *см. переписывать.*

переписка *ज. नकल करना नाकाल कानā
म., प्रतिलिपि लिखना प्रतिलिपि लिख-
नā म.; टाइपिंग तायिपिंग ज. (на машин-
ке); लिखा-पढ़ी लिखā-पारही ज. (коррес-
понденция).*

переписывать नकल करना नाकाल कानā *न.,
प्रतिलिपि लिखना प्रतिलिपि लिखनā n.;
टाइप करना तायिप कानā n. (на пишущей
машинке).*

перепісываться लिखा-पढ़ी (पत्र-व्यवहार)
करना लिखā-पāरखी (पत्रा-व्यावाहāर)
कार्ना *п.* (से *с кем-л.*); давайते ~ लि-
खा-पढ़ी (पत्र-व्यवहार) करें.

переплёт *м.* जिल्द दजिल्द *ж.*; кнїга в ~е
सजिल्द पुस्तक *ж.*; кнїга без ~а अजिल्द
पुस्तक *ж.*

переполнить *см.* переполнять.

переполнять खचाखच (ठसाठस) भरना
कचाकचा (तхसātхас) बहारना *п.*

перерыв *м.* अवकाश аваकāश *म*; без ~а
अवकाश के बिना; ~ на 10 минут १०
मिनट का अवकाश *म.*

пересāдк||а *ж* गाड़ी बदलना gāri badalnā
म.; сдēлать ~у गाड़ी बदलना *п.*; в Москвѣ
я сдēлал ~у на другой пōезд मै ने मास्को
में रेलगाड़ी बदली.

пересāживаться 1. दूसरी जगह बैठ जाना
dūsri dжагах байтх джānā *नп.*; давай-
те пересāдем бліже (дāльше) जरा नज-
दीक (दूर) बैठें; 2.: ~ на другой пōезд
गाड़ी बदलना gāri badalnā *п*

пересека́ть पार करना pār карнā *п.*,
काटना kātnā *п.*

пересека́ться एक दूसरे को काटना э́к ду́с-
рэ ко kātnā *п.*

переселить *см.* переселять.

переселя́ть बसाना басānā *п.*, निवास-स्थान
बदलना нивāс-стхāн бадалнā *п.*

переселя́ться जा बसना джā баснā *нп.*;
बस जाना бас джāнā *нп* (*на новую*
квартиру и т. п.).

пересéсть *см.* пересáживаться.

пересéчь(ся) *см.* пересека́ть(ся).

переслать *см.* пересыла́ть.

переспра́шивать फिर से पूछना пхир сэ
пūчхнā *п.*

переспросить *см.* переспра́шивать.

переставáть बंद करना (कर देना) банд
карнā (kāр дэ́нā) *п.*, रोकना рокнā *п.*
(*прекращать*); छोड़ना чхорнā *п.* (*бро-*
сать); बंद होना банд хонā *нп.*, रुकना
рукнā *нп.* (*прекращаться*); перестáнь-
те разговáривать! बोली मत!, बोलना

बंद करो!; дождь перестал बारिश रुक गई.

переставить *см.* переставлять.

переставлять दूसरे स्थान पर रखना दूसरे स्थान पर राखना *п.*; हटाना хатाना *п.* (*передвигать*), переставьте часы на час (на два часа) вперед (назад) घड़ी की सूइयाँ एक (दो घंटे) आगे (पीछे) कीजिये.

перестать *см.* переставать.

пересылать भेजना बखेदना *п.*; перешлите по почте डाक से भेजिये.

пересылка *ж.* भेजना बखेदना *म.*; сколько стоит ~? भेजने के लिये कितना दाम लगेगा?

переулок *м.* गली गली *ж.*, कूचा कूचा *म.*

переход *м* [दूसरी जगह] चला जाना [दूसरी जगह] चला दखाना *म.*; पार करना पार करना *म.* (*через реку*), परिवर्तन परिवर्तन *म.* (*превращение*).

переходить काटना कटना *п.*; पार करना पार करना *п.* (*реку, улицу*); ~ улицу

सड़क काटना *п.*; перейдём в другое место दूसरी जगह चलें.

переходный माध्यमिक मादх्यामिक, परिवर्तन का परिवर्तन *क़ा*.

пер||ец *म.* मिर्च *मिर्च म.*; красн^{ый} ~ लाल मिर्च *म.*; чёрн^{ый} ~ काली मिर्च *म.*; душист^{ый} ~ खुशबूदार मिर्च *म.*; с ~цем मिर्च के साथ.

перечень *म.* (*список*) फ़िहरिस्त फ़िहरिस्त *म.*, सूची सूची *म.*

перечислить *सम.* *перечислять*.

перечислять गिनना *गिनना न.*, गिनती करना *गिनती करना न.*; ~ *поимённо* एक एक करके नाम लेना *न.*; перечислите, *пожалуйста* मेहरबानी करके गिनती कीजिये.

перечница *म.* मिर्चदान *मिर्चदान म.*

перешивать फिर से काटकर (तराशकर) सीना *पखिर सэ कात्कार (तराशकार) सिना न.*; ~ *костюм* कोट में तबदीली करना *न.*; ~ *пуговицу* बटन को टाँक देना *न.*

перёла *मम.* जंगला *जङ्गला म.*, रेलिंग *रेलिंग*

लिंग *ज.*, सीढ़ी का डंडा सिंरखि क़ा दान्दा
म. (лестницы).

पेरीय *म.* अरसा *अरसा म.*, समय *सामय म.*,
अवधि *आवधि ज.*; काल *काल म.*, युग
युग म. (эпоха).

पेरलोन *म.* पेड़लोन *पेरलोन म.*

पेरलोनोव||यि: ~ये चुल्की पेड़लोन के जुराब
पेरलोन क़े दजुराब म. म.

पेरमानेंट *म.* स्थायी (मुस्तक़िल) लहरिया
, स्तख़ायि (मुस्ताक़िल) लाख़रिया *म.*

पेरो *स.* 1. (पत्तियाँ) पर *पर म.*, पख़ *पख़ म.*
2. (रुचक़ी) क़लम *क़लम म.*, लेखनी
लख़नी ज.

पेरौचिन्नीय: ~ नोज़ क़लमताराश *क़लम-
ताराश म.*

पेररौन *म.* [रेल का] प्लेटफ़ार्म [रल क़ा]
प्लेटफ़ार्म म.

पेररौन||यि: ~ बिलेत प्लेटफ़ार्म का टिकट
प्लेटफ़ार्म क़ा तिकात म.; ~आ क़ास्सा प्लेट-
फ़ार्म का टिकटघर *प्लेटफ़ार्म क़ा तिकात-
घर म.*

पेरस *म.* फ़ारसी [वासी] फ़ारसि [वासी] *म.*

персидский फ़ारसी fārsī.

пёрсик *м.* शफ़तालू шаф்தāлу *м.*, आड़ू āṛū *м.*

персона́л *м.* अमला амлā *м.*, स्टाफ़ stāf *м.*, कर्मचारी кармачārī *м. мн.*; ме-
дици́нский ~ चिकित्सा кर्मचारी *м. мн.*

Пéру পেৰু пэру.

перча́тки *мн.* दस्ताने дастāнэ *м. мн.*

песе́ц *м.* ध्रुव की लोमड़ी дхрув ки ломри *ж*

пёсня *ж.* गीत гйт *м.*; наро́дная ~ लोक-
-गीत *м.*

песо́к *м.* बालू бāлу *м.*, रेत рэт *ж.*; ◇
са́харный ~ दानेदार चीनी *ж.*

пёстры́й रंग-बिरंगा ранг-бирангā, [चित]-
कबरा [чит]кабрā, विचित्र вичитра.

пету́х *м.* मुरगा мургā *м.*

петь गाना гāнā *п.*

печа́тать छापना чхāпнā *п.*, मुद्रित करना
мудрит карнā *п.*; टाइп करना tāип кар-
нā *п.* (на машинке).

печа́ть I *ж.* मुहर мухар *ж.*, मुद्रा мудрā
ж.; ста́вить ~ मुहर (मुद्रा) लगाना *п.*

печа́тъ II *ж.* प्रेस प्रэс *म.*, समाचार-पत्र
самāчār-патра *म.*; рабóтник ~и मुद्रक
म., प्रेस-कर्मचारी *म.*

печёнка *ж.* कलेजी कालेज *ж.*

пéчень *м.* जिगर दजिगर *म.*, यकृत йा-
कрит *म.*

печёнье *с.* बिसकुट бискут *ж.*

пéчка *ж.* *см.* печь I:

печь I *м.* चूल्हा चुल्हा *म.*, भट्ठी बहात्ती *ж.*

печь II 1. (*варить*) पकाना पाकाना *н.*;
2. (*о солнце*) कड़ी (तेज) धूप पड़ना कारी
(तээ) दхूप पारना *नп.*

пешехóд *м.* पैदल पायдал *म.*, पथिक पा-
थिक *म.*

пешехóдн||ый पैदल चलने का पायдал चालने
का; ~ая доро́жка पैदल चलने का रास्ता
म., पगडंडी *ж.*

пешко́м पैदल पायдал; идти ~ पैदल चलना
(जाना) *नп.*; пойдём[те] ~ पैदल चलो
(चलिये).

пещёра *ж.* गार गार *म.*, गुफा गुफा *ж.*

пиани́но *с.* प्यानो प्याно *म.*

पिानीस्त *म.* प्यानी बजानेवाला प्याँनो बा-
दजाँनэवāलā *म.*

पिानीстка *ज.* प्यानी बजानेवाली प्याँनो
баджāнэвāлй *ज.*

पिवनीя *ज.* शराबखाना шарāбкхāнā *म.*,
बीयरखाना бййаркхāнā *म.*

पीवो *स.* बीर бйр *ज.*

पिदजाँक *म.* कोट кот *म.*

पिजāमा *ज.* पाजāमा पāदजāमā *म.*

पिलōत *म.* उड़ाका урāкā *म.*, [विमान-]
चालक [вимāн-]чāलक *म.*

पिल्युल्या *ज.* [द्वा की] गोली [давā कй] गोली
ज., टिकिया тикййā *ज.*

पिонёр *म.* पायोनियर пāйонийар *म.*,
बालचर бāलचार *म.*

पिонерवोजāтый *म.* पायोनियर का संचालक
пāйонийар कā सानचāलक *म.*

पिонёрका *ज.* पायोनियर пāйонийар *ज.*,
बालचरी бāलचारй *ज.*

पिपётका *ज.* विंदुक виндук *म.*

पिरामिда *ज.* (сооружение) पिरामिड
пирāмид *ज.*

пирог *м.* कचौड़ी काचाुरी *ж.*, समोसा са-
 моса *м.*; ~ с капустой गोभी पूरित
 कचौड़ी-*ж.*; сладкий ~ मीठी कचौड़ी *ж.*
 пирожное *с.* पेस्ट्री पэстри *ж.*, кайк *м.*
 пирожок *м.* [छोटा] समोसा [चхोटा] самоса
м., कचौड़ी काचाुरी *ж.*

пируэт *м.* पैर की अंगुलियों पर कातना
 пайर की अंगुलियों पर कातना *म.*

писатель *м.* लेखक लखक *म.*

писать 1. लिखना लिखना *п.*, он давно
 мне ничего не пишет बहुत देर से वह
 मुझे कुछ नहीं लिखता है; 2. (в газетах,
 журналах) समाचार-पत्र में लिखना самā-
 चार-पत्रा में लिखना *प.*; 3. (рисовать)
 चित्रित करना चित्रित करना *प.*

письменный||ый लिखने का लिखने का *क.*; ~
 стол लिखने की मेज *ж.*, деск डेस्क *म.*,
 ~ые принадлежности लेखन-सामग्री *ж.*,
 लिखने का सामान *म.*; ~ прибор लेखन-
 -सामग्री का सेट *म.*

письмо *с.* चिट्ठी चिट्ठी *ж.*, खत क़ात *म.*,
 पत्र पत्रा *म.*; открытое ~ [पोस्ट-] कार्ड

म.; поздравительное ~ बधाई की चिट्ठी
ज.; заказное ~ रजिस्टरी चिट्ठी ज.

питание с. (пища) खाना क्खाना म., भोजन
बходжан म.

питательный पुष्टिकर पुष्टिकार, पौष्टिक
पाुष्टिक.

питаться खाना क्खाना न.

пить पीना पीना न.; я хочу ~ मैं प्यासा
हूँ, मुझे प्यास लगी है; ~ за чьё-л. здо-
рovie, за когó-л. किसी की सलामती
का जाम पीना न., किसी की सेहत के
लिये जाम उठाना न.

пища ж. खाना क्खाना म., भोजन बходжан
म., खाद्य क्खद्य्दा म.

плавание||е с. तैरना ताय्रना म., तैराकी -
ताय्रāक्य ज, प्लावन प्लावान म.; школа
~ я तैराकी-स्कूल म.

плавать тैरना тाय्रना न.

плавки мн. लंगोट लांगोट म.

плавленный: ~ сыр पिघलाकर बनाया हुआ
पनीर पिग्लāकार банāयā ख्वा पान्ण म.

плакат м. पोस्टर постар म., इस्तहार

иштах̄ār *м.*, विज्ञापन-चित्र विग्यापन-
-चित्रа *म.*

пла́кать रोना *रुना* *нп.*

план *म.* योजना йоджнā *ж.*, कार्यक्रम kār-
yākram *म.*; пятилётный ~ पंचवार्षिक
योजना *ж.*

планёр *म.* ग्लाइडर ग्लाइडर *म.*, बिना इंजन
का हवाई जहाज़ бинā инджан kā хавāй
джах̄āз *м.*

планеризм *म.* बिना इंजन की हवाबाज़ी
бинā инджан kī хавāбāзй *ж.*, ग्लाइडर
उड़ान का कार्य ग्लाइडर урāн kā kārйā *म.*

планерист *म.* बिना इंजन का हवाबाज़ бинā
инджан kā хавāбāз *м.*, ग्लाइडर चालक
ग्लाइडर चāлак *म.*

планёта *ж.* ग्रह грах̄ *म.*

планетáрий *म.* नक्षत्र-भवन नक्षत्रा-бха-
वान *म.*

пла́нка *ж.* спорт. [खेल-कूद का] तरुता
[कхэл-कुद kā] тах̄тā *म.*

пласти́нка *ж.* प्लेट плэт *ж.*; граммофón-
ная ~ रिकार्ड *म.*

пластмáсса ж. प्लास्टिक प्लास्टिक ж.

пла́стырь м: प्लास्टर प्लाстар м., लेप
लэп м., छोप चхोप м.

пла́та ж. अदायगी адāйгй ж.; входная
~ प्रवेशशुल्क м.

пла́тина ж. प्लेटिनम प्लэтинам м.

плати́ть चुकाना चुकānā н., कीमत (दाम)
देना कйमत (дāм) дēnā н.; ~ по счёту
बिल (हि़साब) चुकाना н.

пла́тный: ~ вход सशुल्क प्रवेश सашул-
ка правэш м.

плато́к м. दोपट्टा допатā м.; носовой ~
रूमाल м., साफ़ी ж.

платфо́рма ж. प्लेटफ़ार्म प्लэтфāрм м.,
चबूतरा чабүтарā м. (перрон); ट्रक त्रक
м (товарный вагон).

платье́ с. (женское) ड्रेस дрэс м., [औरतों
का] कपड़ा [ауратō kā] капрā м.; вечер-
нее ~ संध्याकालीन कपड़ा м.; гото́вое
~ तैयार (सिले-सिलाये) कपड़े м. मн.

платье-костю́м м. फ़ाक-सूट фрāк-сүт
м.

платян||ой: ~ाया щётка कपड़े साफ़ करन
का ब्रश काप्रे सॉफ़ कार्ने क़ा ब्राश *म*
प्लाцкарта *ж*. रिजर्व सीट का टिकट रизार्व
सिँत क़ा तिकат *म*.

प्लाцкартн||ый: ~ вагон रिजर्व सीटों का
डिब्बा रизार्व सिँठ क़ा दिबब़ा *म*., आर-
क्षित स्थानों का डिब्बा आरक्षित स्तख़ाऩ
क़ा दिबब़ा *म*.; ~ое место रिजर्व सीट
रизार्व सिँत *ж* , आरक्षित स्थान आरक्षित
स्तख़ान *म*.

плащ *म*. लबादा लाबादा *म*., चोगा चोग़ा *म*.;
बरसाती барसाती *ж*. (दोждёविक).

плевáтельница *ж* उगालदान उग़ालदान *म*.,
थूकदान तхूकदान *म*

плевáть थूकना तхूकना *न*

плед *म*. प्लैड प्लाइड *म*.

племя́нник *म*. भतीजा बхतिदज़ा *म*. (сын
брата); भाँजा बह़ादज़ा *म* (сын сестры).

племя́нница *ж* भतीजी बхतिदज़ि *ж*.
(дочь брата); भाँजी बह़ादज़ि *ж*. (дочь
сестры).

плёнка *ж*. фото, кино фильм फिल्म *म*., *ж*.

плеч||ó с. कंधा कान्धā म.; пожимать
~āми अपने कंधे हिलाना n.

плита́ ж. (кухонная) चूल्हा चुल्हा म.; गैस
का चूल्हा गैस क़ा चुल्हा म. (газовая)

плов м. पुलाव पुलाо м.

плове́ц м. तैराक тайра́क м., तैरनेवाला
тайрнэवा́ला м.

пловчы́ха ж. तैरनेवाली тайрнэवा́ली ж.

плод м. फल पхал м., सेवा मэवा́ м.

плодово́дство с मेवे की काश्त (खेती) मэवэ
क़ि काश्त (क़хэत) ж.

плóмб||а ж. 1. [दाँत मे] भराई [दँत मэ]
बहारāй ж.; стави́ть ~у [दाँत को] भरना
n.; 2. (на Эвери и т. п.) मुहर муха́р ж.

пломби́р м. बर्फ़ की मलाई барф़ क़ि
मала́य़ि ж

пломбиро́вать 1. (зуб) भरना बхарна́ n.;
2. (дверь) मुहर लगाकर बंद करना मुха́र
лага́кар банд карна́ n

плоти́на ж बाँध बाँध म., जलबंधक джал-
бандхак м.

плóтник м. बढ़ई бархай म., सुतार сутāр м.

плóтно: ~ पोeсть पेट भरके खाना पэт
बхарकэ क्खānā *п.*

плóтний घन गхан, ठोस तхос; मोटा-ताजा
moṭā-tāzā (*о человеке*); ~ обeд पेट भर
का खाना *म.*

плóхо बुरी तरह बुरी ताराह; мне ~ मुझे
खराब लग रहा है; я ~ себя चूवstвую
मेरी तबीअत खराब है; ~ игратъ ठीक
नहीं खेलना *п.*

плох||óй बुरा бурā; खराब क्खарāб (*негод-
ный*); у меня ~óе настроeние मै बहुत
निराश (गमगीन) हूँ.

плóщадка *ж.* 1. मैदान माय्दान *म.*; дeтская
~ खुले मैदान में किंडरगार्टन *ж.*; по-
сāдочная ~ उतरने का मैदान *म.*; тeн-
нисная ~ टेनिस का मैदान *म.*; 2. (*лест-
ничная*) लैडिंग लाय्न्दिंग *ж.*

плóщадь *ж* (*напр. в городе*) मैदान माय्दान
म., चौक चाук *म.*

плуг *м* हल खाल *म.*

плыть 1. तैरना тайрнā *नп.*, पैरना пайрнā
नп.; 2. (*на судне*) जानā द्जānā *नп.*

(में, से *на чём-л.*), चलना *चलना* *नп.*
(पर *на чём-л.*).

प्ल्युнуть *см.* плевать.

प्लाय *म.* [समुद्र, झील, नदी] का रेतीला कि-
नारा (तट) [самудра, джхыл, नाद] *क़ा*
रэतйलā *किनāра* (*तात*) *म.*

प्लясать नाचना *नाचना* *п.*

प्लяска *ж.* नाच *नाच* *म.*, नृत्य *नृत्य* *म.*

по पर *पर*; से *से*, द्वारा *द्वारा* (*посред-
ством*); के मुताबिक (अनुसार) *क़े* *मुता-
बик* (*анусār*) (*सогласно*); पोгуल्या *पो*
улицам सड़कों पर घूमने चलें; पोस्यलāये *पो*
пóчте डाक द्वारा (से) भेजिये; *мне*
на́до पोगोवरīt *पो* *телефóну* मुझे
टेलीफ़ोन करना चाहिये; *он* *выступāет*
पो *ра́дио* वह रेडियो पर बोलता है; *я* *पो*
ошй́бке *взял* *ва́шу* *кни́гу* मैं ने भूल से
आप की किताब ले ली; *पो* *распоряжé-*
нию... ...के हुक्म (आदेश) से; *вы* *гово-*
рíte *पो* *хíнди*? आप को हिंदी आती है?,
आप *हिंदी* *बोलते* *हैं?*; *पो* *вечерāм* *शाम*
को.

побѣд||а *ж.* जीत *джит ж.*, फ़तह *фатах ж.*, विजय *виджай ж.*; одѣрживать ~у विजय पाना *п*

победитель *м.* विजेता *виджэтā м.*

победить *см.* побеждать.

побеждать जीतना *джитнā п.*, फ़तह (जय) करना *фатах (джай) карнā п.*

поберѣжье *с* किनारा *кинārā м*, तट *тат м.*; समुद्रतट *самудратат м.* (*морское*)

поблизости नजदीक *наздик*, पास (*саміп*) में *пās (саміп) мē*; нет ли ~ телефона? क्या समीप मे टेलीफोन है?

побрить мўџна *мўрнā п.*, हजामत बनाना *хаджāмат банāнā п.*; пожалуйста, побрейте! मेहरबानी करके हजामत बनाये!

побриться *हजामत बनाना хаджāмат банāнā п. (самому)*; हजामत बनवाना *хаджāмат банвāнā п. (у парикмахера)*; где можно ~? नाई की दुकान कहाँ है?, मैं हजामत कहाँ बनवा सकता हूँ?; я хочу ~ मैं हजामत करना चाहता हूँ.

побывать होना *хонā нп.*; हो आना *хо āнā*

नप. (प्रीयति पविदतया); ~ в гостях
मेहमान होना नप.; ~ в кино सिनेमाघर
जाना नप.

пóвар м. बावरची ब़ावारची म., रसोइया
расоййā म.

повернۇть(ся) см. поворáчивать(ся).

повéсить लटकाना लटकāनā न., टाँगना
तāगनā न.

повéстка ж. नोटिस नोटिस म., सूचना सूच-
नā जस.; ◇ ~ дня अजंडा म.

пóвесть ж. [लंबी] कहानी [लामबी] काख़āनी
जस., अफ़साना अफ़सāनā म., कथा कतख़ā जस.

по-в́идимому शायद शāय़ाद, मालूम (प्रतीत)
होता है māलूम (प्रतीत) ख़ोतā ख़े; он, ~,
не придёт वह शायद नहीं आयेगा, मालूम
होता है कि वह नहीं आयेगा.

повиновáться मानना मāननā न., आज्ञापालन
करना āग्यāपāलन कर्नā न.

пóвод м. उपलक्ष उपलक्ष म.; मौक़ा माу-
क़ā म., अवसर अवसर म. (случай); बहाना
बाख़āनā म. (предлог); по ~у उपलक्ष में,
मौक़े (अवसर) पर; дать ~ अवसर देना न.

поворáчивать घुमाना гхумānā *п.*, फिराना
пхирānā *п.*, मोड़ना морнā *п.*; ~ направо
(налéво, зá угол) दाहिनी तरफ़ (बाईं
तरफ़, नुक्कड़ पर) मुड़ना *пп.*

поворáчиваться मुड़ना мурнā *пп.*, फिरना
пхирнā *пп.*; поверн́итесь! मुड़ जाइये!

поворóт *м.* मोड़ мор *м.*, फेर पхэр *м.*;
घुमाव гхумāо *м.* (*место*); второй ~
направо दाहिनी तरफ़ दूसरा मोड़ *м.*;
правый (лéвый) ~ दाहिना (बायाँ)
मोड़ *м.*

повред́ить *см.* повреждáть.

повреждáть 1. बिगाड़ना бигāрнā *п.*, खराब
(नष्ट) करना кхарāб (наштā) карнā *п.*;
я повред́ил себé нóгу (рúку) मेरे पाँव
(हाथ) में चोट आ गई; 2. नुकसान पहुँचा-
ना нуксāн пахūчānā *п.*; éто вам не по-
вред́ит इस में आप को कुछ हानि नहीं.

повреждéние *с.* क्षति कшати *ж.*, भंग
бханг *м.*, नुकसान нуксāн *м.*; получáть
~ नुकसान (क्षति) पहुँचना (होना) *пп.*

повтор́ить *см.* повторя́ть.

повтор||я́ть दोहराना दोहरānā *п.*; ~йте,
 пожа́луйста! मेहरबानी करके दोहराये!
 повы́сить(ся) *см.* повы́шать(ся).
 повы́шать बढ़ाना бархānā *п.*, बढ़ा देना
 бархā дēnā *п.*
 повы́шаться बढ़ना бархīā *нп*, बढ़ जाना
 барх джānā *нп.*
 повя́зка *ж.* बंधन бандхан *м.*, पट्टी па-
 त्ती *ж.*
 погаси́ть बुझाना буджхānā *п.*; гул करना
 гул карnā *п.* (*лампочку*); ~ свет रोशनी
 बुझाना *п.*
 погово́рка *ж.* कहावत काहāват *ж.*, मसल
 масал *ж.*
 пого́да *ж.* मौसिम माусим *м.*; тёплая
 (холо́дная) ~ गरम (ठंडा) मौसिम *м.*;
 плоха́я ~ खराब मौसिम *м.*
 пограни́чник *м.* सरहद्दी सिपाही сархадī
 сипāхī *м.*, सीमा-रक्षक сīmā-ракшак *м.*
 пограни́чны||ый हद्द (सीमा) का ख़ад (сīmā)
 kā, सरहद्दी сархадī; ~ая ста́нция सर-
 हद्दी स्टेशन *м.*

погружа́ть लादना lādnā *n.*, बोझना बो-
झना *n.*, भरना бхарना *n*

погрузи́ть *см.* погружа́ть.

погру́зка *ж* लाद lād *ж.*, लदाई लादाई *ж.*
под के नीचे कэ नीचэ, [के] तले [कэ] तले;
के पास (नजदीक) कэ पास (नाज्दीक) (*возле*),
~ Москवो́й мно́го краси́вых мест मास्को
के पास बहुत सी सुंदर जगहें हैं; ~ ко́нec
अखीर (अंत) में; стéны отде́ланы ~
मра́мор दीवारें संगमरमर की नक़ल हैं;
~ аккомпане́мент ро́яля प्यानी बजने के
साथ-साथ; ~ ве́чер бу́дет прохла́днее
शाम आते कुछ ठंड होगी.

подава́ть देना дэना *n.*; परोसना паросна́
n. (*на стол*), ~ пальто́ ओवरकोट पह-
नाना *n.* (*одеть*); ओवरकोट बढ़ा देना *n.*
(*напр. с вешалки*); ~ ру́ку हाथ बढ़ाना
n.; обе́д по́дан खाना परोसा गया है,
खाना तैयार है; ~ мяч गेंद मारना *n.*

подавля́ющ||ий जबरदस्त забардаст, अत्य-
धिक अतृादधिक; ~ее бо́льшинство ज़बर-
दस्त (अत्यधिक) बहुमत *म.*

подарить नजर (उपहार, दान) करना
назар (упаख़ार, दान) कर्ना *n.*; ~ на
па́мьять याद के लिये भेंट में देना *n.*

подáрок *m.* नजर назар *ж*, उपहार упаख़ार
m., दान दान *m.*

подáть *см.* подавáть.

подáча *ж.* देना дэнá *m.*; अर्पण арпан *m.*
(вручение); गेंद मारना गेंद мारना *m.*
(в спорте).

подбóрбóк *m.* ठोड़ी तхोड़ी *ж.*, चिबुक
चिबुक *ж.*

пóдвиг *m* कारनामा क़र्नामा *m*, वीर-
चरित वीरचरित *m*

подвигáть [थोड़ा सा] सरकाना [तхोड़ा सा]
सरकाना *n.*; [आगे] बढ़ाना [आगे] बारख़ाना *n.*
(вперёд); हटाना ख़ाताना *n.* (в сторону).

подвигáться [थोड़ा सा] सरकना [तхोड़ा
सा] सारकना *np.*; [आगे] बढ़ना [आगे]
बारख़ना *np* (вперёд); हटना ख़ातना *np.*
(в сторону), подв́и́ньтесь, пожа́луйста!
मेहरबानी करके थोड़ा सा सरकके बै-
ठिये!

подвѣзка *ж.* - मोजाबंद पट्टी *мозāбанд*
पट्टी *ж.*

подготāвливать तैयारी करना таййāри
карнā *п.* (की *что-л.*), तैयार करना
таййār карнā *п.*

подготāвливаться तैयारी करना таййāри
карнā *п.* (के लिये *к чему-л.*).

подготōвить(ся) *см.* подготāвливать(ся)

подготōвк||а *ж.* तैयारी таййāри *ж.*; शिक्षा
шиक्षā *ж.* (обучение); без ~и तैयारी
के बिना.

поддержāть *см.* поддēрживать.

поддēрживать संभालना सāбхāलнā *п.*,
संभाल देना सāбхāल дēनā *п.*, थामना तхāм-
नā *п.*; समर्थन करना समार्टхан карнā *п.*
(одобрять).

поддēржк||а *ж.* मदद मादाद *ж.*, सहायता
साḥāйтā *ж.* (помощь); समर्थन समार्टхан
म. (одобрение); при ~е की सहायता से.

поджигāтель *м.* आग-लगाऊ āg-лаgāu *м.*;
~ войнā जंगबाज *म.*, युद्ध की आग भड़-
कानेवाला *म.*

подклáдка ж. अस्तर अстар м.

пóдлинник м. मूल मुल м

подместí см подметáть.

подметáть भङना джхāрнā н., बुहारना
बुखāрнā न.

подмётк||а ж. [जूते का] तला [джутэ кá]
талā м.; стáвить ~у [जूते का] तला
लगाना न.

поднимáть उठाना утхāнā н.; ऊँचा करना
ूचा кар्णā न. (повышáть); ~ бокал
जाम उठाना न.; ~ флаг झंडा उठाना न.;
~ глазá आँखें उठाना न.; ♦ ~ целину
अछूती धरती जोतना न.

поднимáться 1. उठना उतхā नп.; [ऊपर]
चढ़ना (चढ़ जाना) [उपर] चार्हनā (चारх
джāнā) नп. (पर на гору, по лестнице);
~ с мéста उठ खड़ा होना नп.; 2. चढ़ना
चार्हनā नп., बढ़ना बार्हनā नп.; у него
поднялāсь температýра उस का टेंपेरेचर
चढ़ (बढ़) गया.

поднóжка ж. (вагона и т. н.) पायदान
पāयदāन म.

подпись *ज.* दस्तखत दास्तख़ात *म.*, हस्ताक्षर
हस्ताक्षर *म.*

подробно *ब्योरे* (विस्तार) से *बयोरэ* (विस्तार)
से, विस्तार-पूर्वक *विस्तार-पूरवाक*; ~ рас-
спрашивать तफसील (विस्तार) से पूछना *न.*
подробность *ज.* *ब्योरा* *बयोरā* *म.*, तफसील
ताफ़सिल *ज.*, विस्तार *विस्तार* *म.*

подробный *ब्योरेवार* *बयोरэвар*, तफसीली
ताफ़सिली, विस्तृत विस्त्रित.

подросток *म.* बाल *बाल* *म.*, किशोर किशोर
म. (юноша); बालिका *बालिका* *ज.*, किशोरी
किशोरी *ज.* (девушка)

подруга *ज.* सहेली *साहली* *ज.*, सखी
साखी *ज.*

подружиться दोस्ती (मित्रता) हो जाना
दोस्ती (मित्रता) हो *दजाना* *न.* (से *с*
кем-л.).

подставить *स.* подставлять.

подставлять रखना *राखना* *न.*, डालना
दालना *न.* (के नीचे *पодо* *что-л.*)

подстаканник *म.* गिलास-होल्डर *गिलास-*
होल्डर *म.*

подтвердѣть *см.* подтверждѣть.

подтверждѣть तसदीक (पुष्टि) करना तस-
दिक (पुष्टि) कर्ना *п.*

подтѣжки *मн* ब्रेसिज् ब्रेसिज *м.*

подумѣть सोचना सोчна *нп.*, खयाल (वि-
चार) करना कхайाँल (विचार) कर्ना *п.*

подушка *ж.* तकिया такийя *м.*, गद्दा гадда
м.; गल-तकिया गал-такийя *м.* (*небольшая*).

подходить 1. [नजदीक] आना [नाзदिक]
ānā *नп*, चला आना चाला ānā *नп.*;
подойдите бліже! नजदीक आ जाइये!;
2. लगना लगना *नп.*, अच्छा आना अच्छा
ānā *नп.*; ёто мне (не) подойдёт यह मुझे
अच्छा (नही) लगेगा.

подъезд दर्वाजा дарваза *м.*

подъезжать पहुँचना पाखुँचना *नп.*, पहुँच
आना पाखुँच ānā *नп.*

подъём *м.* 1. (*восхождение*) चढ़ाई चархай
ж., आरोहण आरोхан *м.*; 2. (*сильное*
развитие) तरक्की тараккы *ж.*, उन्नति
уннати *ж.*; 3. (*воодушевление*) जोश
джош *м.*, उत्साह उत्साह *м.*

подъѣхать *см.* подъезжать.

пóезд *м.* [रेल]गाड़ी [रэл]ग़ारी *ж.*, ट्रेन
трэн *ж.*; скóрый ~ एक्सप्रेस गाड़ी *ж.*;
пассажирский ~ मुसाफ़िर-गाड़ी *ж.*; то-
ва́рный ~ माल-गाड़ी *ж.*; пригородный
~ लोकल गाड़ी *ж.*; ~ де́лает 70 кило-
ме́тров в час गाड़ी घंटे में ७० कीलो-
मीटर की रफ़्तार से चलती है.

поѣздка *ж.* सफ़र саफ़र *м.*, यात्रा йात्रा
ж., दौरा даура *м.*; нам предстоит ин-
тересная ~ हम को दिलचस्प सफ़र कर-
ना पड़ेगा.

поѣсть खाना кхāнā *п.*, खा लेना кхā лэ
нā *п.*; я уже поѣл मैं खा चुका; я не
успѣл ~ मैं कुछ खा नहीं पाया.

поѣхать जाना джāнā *нп.*, рवानа होना
равāнā खонā *нп.*

пожāлуйста मेहरबानी करके मेखарбāнй
कारकэ, कृपया कृपायā, दāयते, ~ ...मेहर-
बानी करके ... दीजिये.

пожāр *м.* आग āг *ж.*, अग्निकांड अग्निकांड *म.*

пожāть *см.* пожимāть.

пожелáни||е с. कामना kāmna ж.; с йс-
кренними ~ями शुभकामनायों के साथ.

поживá||ть: как вы ~ете? आप कैसे है?
āp kaysē ḡē?, आप का मिज़ाज कैसा है?
āp kā mizādj kaysā ḡē?

пожилóй अधेड़ адхэр, बड़ी उम्र का बари
умр kā.

пожимáть: ~ рúку हाथ दबाना ḡātx да-
bānā п. (का кому-л), हाथ मिलाना
ḡātx milānā п. (से кому-л.).

позавчерá परसों парсō.

позадí [ке] पीछे [кэ] пйчхэ, ~нас есть
свобóдное мéсто हमारे पीछे एक खाली
जगह है; он остáлся ~ वह पीछे रह गया.

позволéни||е с. इजाजत иджāзат ж.,
мंजूरी манзúри ж.; просíть ~я इजाजत
(मंजूरी) मॉगना п.; с вáшего ~я आप
की मंजूरी से.

позвóлить см. позволять.

позволять इजाजत (अनुमति) देना иджāзат
(अनुमति) дэнā п., позвóльте мне...
मुझे... इजाजत (अनुमति) दीजिये.

пóздний मामूली वक्त के बाद का मामूली
वाक्त कэ ब़ाद क़ा.

пóздно देर में द़ेर म़, देर (विलंब) से द़ेर
(виламб) सэ; ~ вéчером रात गये; се-
гóдня ужé ~ тудá идтй आज वहाँ जाने
मे देर हो चुकी.

поздравля́ть बधाई (मुबारकबाद, अभि-
नंदन) देना бадх़ай (мубāракбāд, अबхи-
नандан) дэна́ *п.*; ~ю вас आप को बधाई
(मुबारकबाद, अभिनंदन) देता हूँ.

позй́ция *ж спорт.* पोज़ीशन позй́шан *ж.*
познако́мить परिचय कराना (करा देना)
паричай карāна́ (карā дэна́) *п.* (का
кого-л., से *с кем-л.*, *с чем-л.*).

познако́миться परिचय करना паричай
карна́ *п.* (से *с кем-л.*); परिचित होना
паричит хона́ *пп.* (से *с чем-л.*); я рад с
ва́ми ~ मै आप को मिलने से बहुत खुश हूँ,
आप का परिचय पाकर मुझे बड़ी खुशी
हुई.

позоло́ченный मुलम्मा से चढ़ा हुआ му-
ламма́ сэ чархā хуā.

पोईत पि॒लाना पि॒लाना *n.*, पि॒ला देना पि॒-
ला द॒एना *n.*

पोईती जा॒ना द॒जाना *nn.*, च॒लना च॒लना *nn.*;
पोईद॑एते सो म॒नो मे॒रे सा॒थ च॒लिये; ~
व तेा॒ट्र थि॒येटर दे॒खने जा॒ना *nn.*

पोका॑ अ॒भी अब॒खि; जब॑ त॒क द॒जाब॑ त॒क (до
тех॑ пор, пока); я э॒того ~ не॒знаю॑ अ॒भी
त॒क यह॑ मु॒झे मा॒लूम॑ नही॒ है; ~ च॒तो अब॑
तो; पोबू॑द॒ते ~ з॒десь अ॒भी यहाँ॑ रहि॒ये.

पोका॑र॒त *см.* पोका॑र॒यव॒त.

पोका॑र॒यव॒त दि॒खाना॑ दि॒खाना॑ *n.*, प्र॒दर्शन॑
कर॒ना प्रा॒दर॒शान॑ का॒रना॑ *n.*; पोका॑र॒त,
पो॒जा॒लुय॒स्ता! मे॒हर॒बानी॑ कर॒के दि॒खाये॑
(प्र॒दर्शन॑ की॒जिये)!

पोकि॑दा॒त छोड़॑ना च॒खरना॑ *n.*, छोड़॑ दे॒ना च॒खर
द॒एना॑ *n.*, त॒याग॑ कर॒ना त॒याग॑ का॒रना॑ *n.*

पोक्लो॑नी॒त॒ся [भु॒ककर॑] ब॒ंदगी॑ (प्र॒णाम॑)
कर॒ना [द॒जखु॒ककर॑] बा॒न्दागी॑ (प्र॒णाम॑)
का॒रना॑ *n.*

पोको॑य *м.* 1. आ॒राम॑ ārām *м.*, च॒न चा॒न *м.*,
शां॒ति शां॒ति *ж.*; е॒му ну॒жен по॒лный ~
उस॑ के॒ लिये॑ पू॒र्ण वि॒श्वा॒म चा॒हिये॑; 2.: प्रि॒-

ёмный ~ प्रथम परीक्षण का कमरा प्रा-
тхам парйкшан кă камрă м.

покрóй м. काट क़ाट ज़., तराश тарāш ज़.

покрывáло с. परदा пардā м., चादर чā-
дар ज़.; पलंगपोश палангпош м. (для по-
стели).

покрýшка ж (автомобильная шина)
टायर त़ायार м.

покупáтель м. खरीदार кхарйдār м., गा-
हक ग़ाहक м.

покупáть खरीदना кхарйднā н., खरीद
(मोल) लेना क़харйд (मोल) लēнā н.

покупки мн. खरीदें кхарйдē ज़ मн.,
खरीदी हुई चीज़ें кхарйдй़ хуय़ च़йзē ज़. мн.;
я сдéлал ~ मैं ने बहुत सी चीज़ें खरीद
लीं.

пол м. फ़र्श фарш м.

полагá||ть खयाल (विचार) करना कхайāл
(विचār) карнā н., समझना самаджхнā н.;
я ~ю, что... मेरा खयाल (विचार)
है कि ...

полагáться भरोसा करना (रखना) бхаро-

сā карнā (ракхнā) п. (पर на кого-л.,
на что-л.).

пóлдень м. दोपहर допахар м.

пóле с. 1. (обрабатываемая земля) खेत
кхэт м., जमीन замйн ж., 2. मैदान май-
дāн м.; футбóльное ~ फ़ुटबाल का मैदान
м.; ♦ ~ дéятельности कार्यक्षेत्र м.

полев||óй खेती का कхэतй кā; ~ые рабóты
खेती[बारी] का काम м.

полезащítн||ый: ~ые насаждéния खेतों
के किनारे-लगी पेड़ों की रक्षापंक्तिyaँ कхэ-
तō कэ. किनāрэ-лагй пэрō кй ракшāпан-
ктиयāँ ж. мн.

полéзно यह फ़ायदेमद (लाभदायक) है йах
фāйдэманд (लāбхдāйак) хэ; éто óчень ~
यह बहुत फ़ायदेमंद (लाभदायक) है.

полéзный ф़ायदेमंद фāйдэманд, लाभदायक
लāбхдāйак; स्वास्थ्यप्रद स्वāстхйāप्रद (для
здоровья).

полёт м. उड़ान урāн ж , उड़यन уддāйान м
поликлīника ж. पोलीक्लीनिक поликлй-
ник ж.

पोलीतिका *ज.* सियासत सियासत *ज.*, [राज]
नीति [राज] नीति *ज.*; मीरना ~ अमन
की सियासत *ज.*, शांति-नीति *ज.*

पोलीतलकसी राजनीतिक राजनीतिक, सि-
यासी सियासी.

पोलका *ज.* तरुता तकता *म.*, ताक ताक *म.*

पोलनोच *ज.* आधी रात आधी रात *ज.*,
अर्द्धरात्र अर्द्धरात्र *ज.*

पोलनी 1. भरा [-पूरा] बहार [-पूर], भरपूर
बहारपूर; लबालब लबालब (до краев);
зал (стадион) पोलन हाल (स्टेडियम)
ठाठास (खचाखच) भरा हुआ है; 2. (це-
лый, весь) पूरा पूरा, तमाम तमाम,
संपूर्ण संपूर्ण, ~ दिन दिन भर; 3. (о
человеке) मोटा मोटा.

पोलो *с.*: वॉदने ~ जलपोलो जलपोलो *म.*
पोलोनी *ज.* आधा आधा *म.*; ~ तुरेतेगो
साढ़े दो बजे; ~ गुरी खेल का आधा
भाग *म.*

पोलोणे *с.* (состояние) हाल हाल *म.*,
हालत हालत *ज.*, [परि]स्थिति [पारि]स्थि-
ति *ज.*

положить रखना राखना *n.*, रख देना
राख देना *n*

положиться *см.* полагаться.

полоса́ *ж.* 1. पट्टी पाट्टी *ж.*, धज्जी द्वा-
द्दज्जी *ж.*; धारी द्धारि *ж* (*напр на*
ткани), 2. (*период времени*) अरसा
арса́ *м.*, अवधि авадхи *ж.*

полоска́ние *с* 1. (*действие*) धोकर साफ़
करना दхокар саф़ карна́ *м.*, खंगालना
कहागालना́ *м.*; कुल्ला कुल्ला́ *м.*, आचमन
ачаман *м* (*рта, горла*); 2. (*жидкость*)
मुंह साफ करने का पानी मूख साф़ карне
क़े पानी́ *м.*

полоска́ть धोकर साफ़ करना दхокар саф़
карна́ *н.*, खंगालना कहागालना́ *н.*; कुल्ला
करना कुल्ला́ карна́ *н* (*горло*).

полоте́нце *с* तौलिया таулийа́ *м.*, अंगोछा
ангочха́ *м.*

полотно́ *с.* 1. पट पाट *м.*; 2. ~ железной
доро́ги रेलवेलाइन रэлвэлаин *ж*
полтора́ डेढ़ दэрх.

полтора́ста डेढ़ सौ दэрх сау

полуботинки *मन.* जूते दजूतэ *म. मन.*
 полугóдие *с.* आधा साल ādhā sāla *म.*,
 छमाही चхамāहि *ज.*
 полузащита *ज.* हाफ बैक (पंक्ति) ḥāf
 байк (панкти) *ज.*
 полузащитник *м.* हाफ बैक (पंक्ति) का
 खिलाड़ी ḥāf байк (панкти) kā kḥilā-
 rī *म.*
 полумрак *м.* छाया chāyā *ज.*, घुंघलेपन
 धूँधलपान *म.*
 полуфинал *м.* सैमी-फ़ाइनल сайमी-फ़ाइनल
म.; выйти в ~ सैमी-फ़ाइनल तक पहुँच-
 ना *नп.*
 получ||ать पाना pānā *п.*, हासिल (प्राप्त)
 करना (कर लेना) ḥāsil (nrāpta) karnā
 (kar lēnā) *п.*, मिलना मिलनā *नп*; я ~йл
 письмо मुझे चिट्ठी मिली.
 получить *см.* получать.
 полушерстяной आध ऊनी ādh ūnī.
 полчасá आध घंटा ādh ghāntā *म.*; за ~
 до... ..से आध घंटा पहले.
 польза *ज.* फ़ायदा fāyidā *म.*, लाभ lābh *म.*

पोल्यоваться इस्तेमाल (व्यवहार) करना
истэмāl (व्यावाहार) कर्ना *п.* (का *чем-л.*);
फायदा (लाभ) उठाना फाईदा (лабх)
उत्खाना *п* (извлекать *выгоду*; का, *से*
чем-л.).

पोल्का *ж.* (तानेца) पोल्का [नाच] полка
[नाच] *м.*

पोल्ский पोल пол, पोलिश पोलिш.

पोल्शा पोलैड पोलाई.

पोल्योबित् चाहने लगना चाहने लाग्ना *नप.*;
मुहब्बत (प्रेम) मे फंस जाना मुहाब्बत
(प्रेम) मे पहास दजाना *नप.* (влюбиться).

पोल्यूस *м.* ध्रुव ध्रुव *म.*

पोल्या *मन.* (шляпы) किनारा किनारा *म.*

पोल्याक *म.* पोल пол *म.*

पोल्याना *ज.* [जंगल का] खुला हुआ मैदान
[джангал का] कहुला खुा माईदान *म.*

पोल्यार्निक *म.* ध्रुव प्रदेशीय अनवेषक ध्रुव
प्रादेशीया अनवेषक *म.*

पोमादा *ज.* पमेटम पामेटाम *म.*; губная ~
लिप-स्टिक *म.*

पोमेशा||त् तक्लीफ देना तकलीफ देना *п.*

(को *кому-л.*); रोकना *роknā n.* (*воспре-
пятствовать*); я вам не ~ю? मैं आप
को कोई तकलीफ़ न दूँ?

помещáться (*находиться*) होना *hōnā nп.*,
वाका (*स्थित*) होना *vākā (sthit) hōnā
नп*

помещéние *с.* (*здание*) घर *ghar m.*,
मकान *makān m.*

помидор *м.* टमाटर *ṭamāṭar m.*, टोमाटो
ṭomāṭo m.

пóмнит||ь याद (*स्मरण*) करना (*रखना*)
yād (smaran) karṇā (rakṣṇā) n.; вы ~е?
आप को याद (*स्मरण*) है?

помог||ать मदद (*सहायता*) करना (*देना*)
मादाद (*saḥāyitā*) *карнā (dēnā) n.*; ~йте
мне, пожалуйста! मेहरबानी करके मुझे
मदद (*सहायता*) दीजिये!

помóщник *м.* मददगार *मादादгार m.*, सहा-
यक *saḥāyāk m.*

пóмощ||ь *ж.* मदद *मादाद ж.*, सहायता *saḥā-
yitā ж.*; оказáть ~ मदद (*सहायता*) कर-
ना *n*; при ~и की मदद (*सहायता*) से;

पéрвая ~ फ़र्स्ट-एंड म., प्राथमिक सहा-
यता ж.; скóрая ~ प्राथमिक डाक्टरी सहा-
यता ж., एंबूलंस म.

понеде́льник м. सोमवार сомвār म.

поне́мнóгу थोड़ा-थोड़ा [करके] त्хорā-त्хорā
[कारकэ]; धीरे-धीरे द्खिरэ-द्खिरэ (посте-
пенно).

понижа́ть नीचा करना (कर देना) нйчā
कार्нā (कार दēнā) न.; घटाना ग्खतāнā न
(уменьша́ть).

понижа́ться नीचा हो जाना नйचā हो द्जā-
नā नп.; घटना ग्खतнā नп. (уменьша́ться).

пони́зить(ся) स.м. понижа́ть(ся)

пони́ма||ть समझना सामादज्खनā न., समझ
लेना सामादज लēनā न.; अनुभव करना
अनुबखव कार्नā न. (сознава́ть); я вас не
~ю मैं आप को नहीं समझता हूँ.

пони́с м. दस्त दास्त म, अतिसार अतिसār
म.; у меня ~ मैं दस्त (अतिसार) से पीड़ित
हूँ.

пони́чки म.न. एक किस्म की पूरी अक किस्म
की पूरि ज.

понятно साफ़ cāḥ, साफ़ तौर पर cāḥ
ताुर पर, स्पष्ट रूप से स्पष्टा रुप सः;
это ~ यह साफ़ (स्पष्ट) है.

понять *см.* понимать

поочередно बारी पर bāri par, बारी-बारी से bāri-bāri सः.

попадать 1. पड़ना parnā *नप.*, पड़ जाना
पारजाना *नप.* (*оказываться*); आना ānā
नप., पहुँचना paḥūchnā *नप.* (*приходить*);
कैसे पोपास्त नः वऱकऱल? मै रेलवे स्टेशन कै-
से पहुँच सकता हूँ?; 2. (*в цель*) निशाना
मारना niṣhānā mārṇā *न.* (*о стрелке*);
लगना lagṇā *नप.* (*о пуле*).

попасть *см.* попадать.

поперёк के आर-पार kē ār-pār, आर-पार
ār-pār.

пополнऱ आधो-आध ādho-ādḥ, निस्फऱनिस्फऱ
niṣḥā-niṣḥ; देलऱ ~ आधो-आध करना
(बाँटना) *न*

поправиться *см.* поправляться.

поправка *ж.* 1. (*здоровья*) अच्छा होना
acchā hōnā *म.*, स्वास्थ्य-सुधार svāsthyā-su-

दुखार् म.; 2. (исправление) दुस्स्ती दु-
रुग्गि ज., सुधार सुदुखार् म.

поправляться (выздоровливать) अच्छा
(आरोग्य) हो जाना अच्छा (आरोग्य) हो
जाना न.

по-прежнему पहले की तरह पाह्ले की ता-
राह, पूर्ववत् पुरवावत्.

популярный आमफहम амфахам, सर्वजनो-
पयोगी सारवादजानोपायोगी (общедоступ-
ный); लोकप्रिय लोकप्रिया, सर्वप्रिय सार-
वाप्रिया (известный).

попुत्чик म. हमराह хамраह м., सहायात्री
साह्यात्री म.

попытка ж. कोशिश कोशिष ज., प्रयत्न
प्रायतना म.; сделать ~у कोशिश (प्र-
यत्न) करना न.; первая (вторая, третья)
~ पहला (दूसरा, तीसरा) प्रयत्न म.

пора ж. वक्त वाक्त म., समय समय म.;
मौसिम माусिम म. (время года); с каких
пор? कब से?, किस वक्त (समय) से?; с
тех пор तब से; до сих пор अब तक.

поражать 1.: — цель निशाना मारना नि-

шānā mārṇā *n.*; 2. (удивлять) हैरत
 (चक्कर) में डालना (डाल देना) ख़ाय़रत
 (चक्कर) मँ द़ा़लऩा (द़ा़ल द़ेऩा) *n.*
 пораже́нии *с.* शिकस्त शिकास्त *ж.*, हार
 ख़ार *ж.*, पराजय парा́джай *ж.*; терпéть
 ~ शिकस्त (पराजय) खाना *n.*; кома́нда
 идёт без ~й टीम अपरजित रहती है.
 порази́тельный अचरज में डालनेवाला अच-
 रादज मँ द़ा़लऩेवा़ल़ा, आश्चर्यजनक अश-
 चर्य़ादजानाक.
 порази́ть *см.* поража́ть.
 порва́ть फाड़ना पх़ा़रṇā *n.*, फाड़ डालना
 पх़ार द़ा़लऩा *n.*, तोड़ना तोरṇā *n.*, तोड़
 देना (डालना) तोर द़ेऩा (द़ा़लऩा) *n.*
 порéзать काटना काṭṇā *n.*, काट देना काṭ
 द़ेऩा *n.*; ~ ру́ку हाथ कटना *нп.*
 порéзаться कटना काṭṇā *नп.*, चिरना चир-
 नā *नп.*
 по́ровну बराबर (समान) भागों में барāбар
 (самāн) ब़ख़ा़र मँ, आधो-आध अ़द़ख़ो-अ़द़ख़
 поро́г *м.* (у двери) ड़योढ़ी द़्य़ोरख़ *ж.*, देह-
 ली द़ेख़ल *ж.*

поросёнок *м.* सूअर का बच्चा *सुअर का बचचा म.*

порошок *м.* बुकनी *букनी ж*, चूर्ण *चूर्ण*
म.; दवा का पौडर *दावा का पाудар म.*
(*лекарство*); зубной ~ *दंत-मँजन म*

порт *м.* बंदरगाह *बान्लरगाह म*

портить *बिगाड़ना* *बिगारना न.*, खराब करना *कхарाब करना न.*; नुकसान (हानि) पहुँचाना *नुकसान (हानि) पाखुंचाना न*
(*повредить*).

портиться *बिगड़ना* *бигарना नп*, खराब हो जाना *कхарाब हो джाना नп.*; गलना *गलना नп.* (*гнить*).

портниха *ж.* दर्ज़िन *дарзин ж.*

портной *м* दर्जी *дарзи म*

портрёт *м.* तसवीर *तасवीर ж.*, चित्र *चित्र*
म., फ़ोटो *फोटो म* (*фотография*)

портсигар *м.* сигарет-кеस *сигрэт-кэс म*

Португáлия *पुर्तगाल* *пуртагал.*

портфёль *м.* पोर्टफोलियो *портфолийо म.*

портъё *м.* द्वारपाल *द्वारपाल म.*, प्रतिहारी
प्रतिहारि म.

портъёры *मम.* पेरदे पारदे *म. मम.*

поручать डालना दाल्ना *п.* (के ऊपर *кому-либо*); सुपुर्द करना सुपुर्द कार्ना *п.* (до-
верять; के *кому-л*); ему ~ँलि ओ-
सलत पिसम्भ उसे चिट्ठी भेजने को कहा
गया, चिट्ठी भेजना उस के जिम्मे कि-
या गया.

поручение *||* *е* *с* हुक्म खुकम *म.*, सुपुर्द सुपुर्द
म.; पो ~ँयु सुपुर्द से.

поручить *सम.* поручать.

порция *ज.* हिस्सा खिसा *म.*, भाग बखार
म; पोशन पोरशन *म* (कुशन्ये, नापितक).

порядок *म.* इतिजाम इन्तिजाम *म.*, तरतीब
तार्तीब *ज.*; क्रम क्राम *म.* (последователь-
ность); ◇ ~ँदिया कार्यविधि *ज.*, एजेंडा *म*
पोसादित 1. (उसादित) बैठाना बाय्त्खाना
प., चढाना चारखाना *प*, सवार करना स-
वार कार्ना *प.* (ना लोशад, ना автомо-
बिल *и त* *प.*); 2. (растение) लगाना
लागाना *प*, रोपना रोनना *प.*; बोना बोन
प (पोसेयत्).

पोसाдка *ज* 1. चढना चारखाना *म.*, सवार

होना *савār ḥonā* *म.*; ~ на парохód
 जहाज़ पर सवार होना *म*; **внимáние!** на-
 чинáется ~ на пóезд सावधान! गाड़ी में
 सवार होने का समय आ गया; 2. (*самолётa*)
 उतरान *utrān* *म*, अवतरण *аватаран* *म.*
 по-свóему अपनी तरह से *अपनी ताराх सэ*
 (*по-особенному*); अपने इरादे से *अपने*
िरāदэ सэ (*по своему желанию*).

посвятíть *см.* **посвящáть**.

посвящáть सिखाना *सिक्खānā* *п.*, ज्ञान देना
ग्याँन देंā *п.*, परिचय कराना *पारिचय*
कारānā *п.*

посéв *म.* बोना *бонā* *म.*, बोवाई *बोवāय* *ж.*
 (*действие*); फ़सल *फ़асал* *ж* (*посеян-*
ное)

посевн||óй बोने (बोवाई) का *бонэ* (*बोवāय*)
कā; ~āя *काम्पāनिया* बोने (बोवाई) का
 आंदोलन *म.*; ~āя *плóщадь* [फ़सल] बोने
 का रकबा (*क्षेत्र*) *म*

поселíться *см.* **поселя́ться**.

посёлок *म* बस्ती *बास्ती* *ж.*, आबादी *ābā-*
दी *ж.*

поселя́ться बसना басна́ *нп.*, ठहरना tха-
खарна́ *нп.*

посере́дине बीच में बीच मँ, बीचों बीच ब्य-
चँ बीच.

посети́тель *м.* मुलाकाती मुलाक़ाती *м.*,
विजिटर визитар *м.*

посети́ть *см.* посеща́ть.

посеща́ть जाना джа́ना *нп.*, आ मिलना ā
милна́ *нп.*, देखने आना देखने āना́ *нп.*
(*навещить*).

посеще́ние *с.* भेंट бхэ́т *ж.*, मुलाकात му-
лака́т *ж.*; हाजिरी хāзиря́ *ж.* (*присут-*
ствие)

поско́льзну́ться [पैर] फिसलना [पайр]
पхисалना́ *нп.*

посла́нник *м.* सफ़ीर сафйр *м.*, राजदूत
ра́дждू́т *м.*

посла́ть *см.* посыла́ть

после बाद ба́д, बाद को (मे) ба́д ко (मँ);
об э́том мы погово́рим ~ इस के बारे
में हम बाद मे बातचीत करेंगे; ~ ле-
кции бу́дет конце́рт (кино́) लेकचर

के बाद कंसर्ट (फ़िल्म) होगा; он при-
шёл ~ всех वह सबों के बाद आया; я
ещё не видел его ~ возвращёния वापस
आने के बाद मैं उस से न मिला.

последний पिछला पिछला, आखिरी अखि-
री, अंतिम अन्तिम; в ~ раз я здесь был
व... पिछली बार में मैं यहाँ ... था; кто ~?
सब से पिछला कौन है?

последствие स. नतीजा नतिदजा म., परि-
णाम परिनाम म.

последзавтра परसों परसो.

пословица ज. कहावत काहावत ज., प्रवचन
प्रावचन म.

посол म राजदूत रादजदुत म., एलची एल-
ची म; чрезвычайный и полномочный
~ असाधारण और अधिकारयुक्त राज-
दूत म.

посольство स. [राज]दूतावास [रादज]दुता-
वास म. (здание).

поспевать (созревать) पकना पकना न.
поспеть स. поспевать.

посреди बीच (мध्य) में बीच (माध्य) म.

посредственный मामूली मामуली, सामान्य
sāmānya.

поставить खड़ा करना кхарā карнā п.;
рखना राखनā п (положить); ~ чемо-
дāн на पोलку ताक पर टूंक रखना п

поставка ж. सप्लाई саплāй ж.; पहुँचाना
पाखूचāनā м. (доставка).

поставлять सप्लाई करना саплāй карнā п.;
पहुँचाना पाखूचāनā п (доставлять).

постановить см. постановлять.

постановка ж 1. इतिजाम интизāм м.,
प्रबंधप्रबान्ध म.; ~ вопроса सवाल पेश
करना м.; 2. театр. उतारना утārнā м,
स्टेज करना स्टēдж карнā м.

постановление с. निर्णय нирнай м. (реше-
ние); प्रस्ताव प्रास्तāо м (резолуция);
आदेश āдēш м (распоряжение)

постановлять निर्णय (निश्चय) करना нир-
най (निश्चाय) карнā п.

постель ж. बिस्तर бистар м. (принадлеж-
ности); चारपाई चāрпāй ж. (кровать);
лечь в ~ चारपाई पर लेट जाना नп.

पोस्तेल्न॥यि चारपाई का चारपाई क़ा; ~ое
 бельё बिछौना म; ~ режим शयन-
 -चिकित्सा ज़, विश्राम का उपचार म
 पोस्तोर्बोन्॥यि बाहरी ब़ाहरी; अजनबी अज-
 नाबी (चुज़ोय़); ~им вход वोप्रेश्च़ेन
 बाहरी लोगों के लिये प्रवेश नहीं है.

पोस्तोय़न्नीय निरन्तर निरान्तार; स्थायी
 स्तख़ाय़ि (ओब्युचन्य़ि); ~ а́дрес स्थायी
 पता म

पोस्त्रीच़ь काटना क़ात्ना न., हज़ामत करना
 ख़ादज़ामात क़ार्ना न.

पोस्त्रीच़ься बाल काट लेना ब़ाल क़ात् ल़ेऩा
 न, बाल कटवाना ब़ाल क़ात्वा़ऩा न. (у па-
 рикмахера)

पोस्त्रीचित़ь बनाना ब़ाऩाऩा न., तामीर (नि-
 र्माण) करना त़ाम़ीर (निरम़ान) क़ात्ना न

पोस्त्रीक़ा ज़. 1. (действие) बनाना ब़ाऩा-
 ऩा म., तामीर (निर्माण) करना त़ाम़ीर
 (निरम़ान) क़ार्ना म.; 2. (здание) इमारत
 इम़ारत ज़

पोस्तुपा́ть 1. (делать) करना क़ार्ना न ;
 2. दाख़िल (भरती) होना द़ाख़िल (ब़ात्ती)

खोना *нп.*; ~ на слѹжбу नौकरी से लग-
ना *нп.*

поступѣть *см.* поступать.

постѹп||ок *м.* व्यवहार वैयावाह्य *м.*, कर्म
карма *м.*; ~ки (*поведение*) काम *м.* *мн.*

посѹда *ж.* बरतन बартан *м.* *мн.*

посылать भेजना бхэджна *п.*; ~ письмо
खत भेजना *п.*; ~ привёт सलाम (प्रणाम)
कहना *п.*

посылк||а *ж.* 1. (*действие*) भेजना бхэджна
м.; 2. पार्सल पार्सल *м.*; отпраэить
~у पार्सल भेजना *п.*; получить ~у
पार्सल मिलना *нп*

посыльный *м* चपरासी चाप्रāси *м.*, अरदली
ардали *м.*

пот *м.* पसीना пасйна *м.*, स्वेद свэд *м.*

потэря *ж.* नाश नाш *м.*; नुकसान नуксāн *м* ,
क्षति кшати *ж.* (*урон*); ~ времени वक्त
(समय) खोना *м.*, कालक्षेप *м.*

потерять खोना кхона *п.*, गंवाना gāvā-
на *п.*

потолók *м.* छत चхат *ж.*

потом बाद बाद, बाद को (में) बाद को (में);
फिर फिर (затем); ~ мы перейдём в те-
атр फिर हम थियेटर को जायेंगे.

потому́ इस वजह (कारण) से वадजाँ (kā-
रान), इस लिये से लिये; ~ что क्योंकि,
इस लिये कि

потребитель *म.* [उप]भोक्ता [उपा]भोक्ता *म.*;
गाहक gāḥak *म.* (покупатель).

потреблени||е *с.* उपभोग उपाभोग *म.*,
खपत खापत *ज.*, तोवारी शिरोको ~या
आम खपत (उपभोग)की चीजें *ज. म.*

потрѣбность *ज.* जरूरत जरूरत *ज.*,
आवश्यकता āvaśhyaktā *ज.*

походка *ज.* चाल चाल *ज.*, चलने का ढंग
चालनā kā dhanṅ *म.*

по́хороны *म.* अंत्यकर्म अन्त्याकार्मा *म.*; दफन
दाफन *म.* (погребение).

поцелова́ть चुम्बना चुम्बना *न.*, चुम्बन लेना
चुम्बन लनā *न.*

поцелу́й *म.* चुम्मा चुम्मा *म.*, बोसा बोसा *म.*,
चुम्बन चुम्बन *म.*

по́чва *ज.* मिट्टी मिट्टी *ज.*, जमीन जमीन *ज.*

почём: ~ я́блоки? सेबों की कीमत क्या है?

сэбѹ кѣ кѣмат кѣѣ хэ?

почему́ किस लियе किस лнѣ, क्यों кѣѹ; ~

вы ничегѹ не ку́шаете? आप क्यों कुछ नहीं खाते हैं?, ~ вы не́ были на кон-
це́рте? आप क्यों कंसर्ट मे नहीं आये?

по́черк *м* लिखावट लिक्खावाँ *ज*, खत
कхат *म*

почёт *म* आदर āдар *म*, सम्मान सम्मान *म*;

круг ~а सम्मानसूचक चक्कर *म.*; пьеде-
ста́л ~а विजेता-मंच *म*.

почётный सम्मानित सम्मानित, माननीय
मान्नीया; ~ член सम्मानित सदस्य *म*

почини́ть मरम्मत करना मारамमत कार्ना
न. (की *что-ल.*), दुहस्ती करना दुруस्ती
कार्ना *न.*; мне на́до ~ ту́фли (зѹнтик)
मुझे जूते (छतरी) की मरम्मत करवानी है.

почи́нк||а *ज*. मरम्मत मारамमत *ज*., दुह-
स्ती дуруस्ती *ज*.; ~ ѹбуви जूते की मरम्मत
ज ; отда́ть в ~у मरम्मत के लिये देना *न*.

по́чки I *मन. анат.* गुरदा гурदा *म*

по́чки II *मन. бот.* कलिधायँ कालिधायँ *ज. मन*

пóчт||а *ж.* डाक *द़ाक़ ज़.*; डाकघर *द़ाक़घर*
म. (помещение); воздушная ~ हवाई
डाक *ज़.*; по ~е डाक से

почтальóн *м* डाकिया *द़ाकीय़ा म.*, डाकवा-
ला *द़ाक़वाल़ा म.*

почтáмт *м* डाकघर *द़ाक़घर म.*, डाकखाना
द़ाक़ख़ाऩा म.; главный ~ मुख्य डाकघर *म.*

почтй लगभग लगбхаг, करीबन करीбан,
प्रायः प्ऱाय़ाख़; я ~ гóтóв मै करीबन
तैयार हूँ.

почтйть इज़ज़त (श्रद्धा, पूजा) करना иззат
(श्राद्ध़ा, पूदज़ा) कर्ना *п.*; ~ пáмьят
вставáнием स्मरणार्थ खड़े होना *नп.*

пóшлин||а *ж.* चुंगी चुंगी *ज़.*, महसूल *माх़-*
сूल *म.*, облагáть ~ой चुंगी लगाना *п.*;
уплатйть ~у चुंगी अदा करना *п.*

пóшлый बाज़ारू *ब़ाज़ारू*

пóэзия *ж.* कविता *कवित़ा ज़.*, शायरी
श़ाय़रि *ज़.*

пóэма *ж.* काव्य *क़ाव़्या म.*, कविता *कवि-*
त़ा *ज़.*

пóэт *м.* कवि *कवि म.*, शायर *श़ाय़र म.*

поэтому इस लिये (कारण) ис лийэ (kā-
ран), अतः атах; ~ я и пришёл इस
लिये मैं आया हूँ; я должен побывать
ещё в музее, ~ спешу मुझे अजायबघर
जाना है इस लिये मैं जल्दी में हूँ.

появиться см появляться.

появляться निकलना निकална *нп.*, जाहिर
(प्रकट) होना zāхир (пракаг) хонā *нп.*

пояс *м.* कमरबंद камарбанд *м.*, पेटी पैगि
ж.; спасательный ~ बचाव-पेटी *ж.*

пояснение с स्पष्ट करना спашга карна *м.*,
स्पष्टीकरण स्पаш्टьякаран *м.*

пояснить см. пояснять.

пояснять समझाना самджханā *п.*, स्पष्ट
करना спашга карна *п.*

правда *ж.* सचाई сачай *ж.*, सत्य सат्या *м.*;
не ~ ли? ठीक है न?: éто ~? यह सच
(सच्ची बात) है?

правдивый सच्चा सаччā, ईमानदार имāн-
дār.

правил||о с दस्तूर дастур *м.*, नियम нийам
м.; ~а úличного движения यातायात

के नियम *म. मн.*; ~а внúтреннего рас-
 порядка व्यवहार के नियम *म. मн.*
 прáвильный 1 ठीक tхйк, दुहस्त дуруст,
 सच्चा सचचā (*истинный*); 2. (*регуляр-*
ный) नियमित नийामित.
 правítельственный सरकारी саркārй.
 правítельство *с.* सरकार саркār *ж.*
 правлénи||*е с.* हुकूमत хукूमат *ж.*, राज
 रāдж *м.*, शासन шāсан *м.*; óрган ~я
 शासन-यंत्र *म.*
 прáво *с.* हक़ хак *म.*, अधिकार адхикār *म.*;
 ~ гóлоса राय (वोट) देने का हक़ (अधि-
 कार) *म.*, मताधिकार *म.*; всеóбщее из-
 бирáтельное ~ सार्वजनिक मताधिकार *म.*
 правосúдие *с.* इन्साफ़ инсāф *म.*, न्याय
 न्यāय *म.*
 прáв||ый I दाहिना дāхинā, दायाँ दāयā; с
 ~ой стороны दाहिनी तरफ़ (ओर) से.
 прáвый II (*справедливый*) सच्चा सचचā.
 Прáга प्राग़ прāг.
 прáздник *म.* त्योहार त्यōхār *म.*, उत्सव
 उत्साव *म.*

празднование с. [उत्सव] मनाना [утсав]

манāнā м.

праздновать मनाना манāнā п.

практика ж. अमल амал м., व्यवहार вйава-

хār м.

прачечная ж. लौड़ी лāудрī ж., धोबीखाना

дхобйкхāнā м

прачка ж. धोबिन дхобин ж., धोबी дхобй

м. (мужчина).

пребывание с. रहना рахнā м., होना хонā м

превзойти см. превосходить.

превосходить आगे बढ़ना āгэ бархнā нп.,

बेहतर होना бэхтар хонā нп.

превосходн||ый बढ़िया бархийā, उत्तम ут-

там, श्रेष्ठ шрештха, я в ~ом настроё-

нии मैं मूड (मजे) में हूँ; ~ обед बढ़िया

खाना м.

предварительн||ый प्रारंभिक прāрамбхик,

प्राथमिक प्रातхамик; по ~ым подсчётам

प्रारंभिक गिनती के अनुसार.

предисловие с. (к книге) भूमिका бхумн-

कā ж.

предлагать देना *дэна* *п.*, पेश (उपस्थित)
करना *पेश* (उपास्तहित) *कार्ना* *п*

предлог *м.* (*повод*) बहाना *बाहाना* *म.*, उप-
लक्ष्य उपालक्ष्या *म.*, под ~ом के बहाने.

предложение *с* 1. तजवीज *ताджवीज* *ज.*,
प्रस्ताव *प्रास्ता* *म.*; принять ~ *प्रसाव*
पास करना *प.*; 2. *ज* पूर्ति *पूरति* *ज.*

предложить *सम* предлагать

предмет *म* 1. चीज *चैज* *ज.*, वस्तु *वास्तु* *ज.*;
2. (*в преподавании*) मजसून *माजसून* *म*,
विषय *विशय* *म.*

предназначать [पहले से] मुकर्रर (नियत)
करना [पाख़लэ सэ] मुकार्रार (नीयत) *कार-*
ना *प.*; это помещёние предназначено
для . . यह मकान ... के लिये है.

предназначить *सम* предназначать

предоставить *सम.* предоставлять.

предоставлять देना *дэना* *п.*, प्रदान करना
प्रादान *कार्ना* *п*

предполагать 1. अटकल (कयास) लगाना
(करना) *अत्काल* (*काय़ास*) *लागाना* (*कार्ना*)
प., अंदाज़ा लगाना *अन्दाज़ा* *लागाना* *प.*; я

~ю, что .. मेरा अनुमान है कि...; 2.
इरादा (संकल्प) करना (रखना) irādā
(санкалпа) карнā (राखनā) *n.*; कब вы
~ете уехать? आप कब जाना चाहते हैं?

предположить *см.* предполагать 1.

предпочесть *см.* предпочитать.

предпочита||ть तरजीह (प्रधानता) देना
тарджих (प्रादखान्ता) дэнā *n.*, ज्यादा
(अधिक) पसंद करना ज़्यादा (अधिक) पा-
सन्द карнā *n.*; я ~ю яблоки मुझे सेब
ज्यादा पसंद आते हैं; я предпочитаю бы пойт-
ти в театр मैं थियेटर जाना ज्यादा
पसंद करूंगा.

предпринимать शुरू (आरंभ) करना शुरू
(आरम्भ) карнā *n.*

предпринять *см.* предпринимать.

предприятие *с.* कारखाना kārkḥānā *m.*
(промышленное); व्यापार vīāpār *m.*
(коммерческое), काम kāṁ *m.* (дело).

председатель *м.* सभापति sabḥāpati *m.*
(собрания); प्रधान प्रादखान *м.* (правление)

представитель *м.* नुमायंदा нумайанда *м.*,
प्रतिनिधि пратинидхи *м*

представительство *с* नुमायदगी нумайан-
दागि *ж.*, प्रतिनिधित्व пратинидхитва *м.*

представиться *см.* представляться

представление *с.* 1. परिचय паричай *м.*;
विचार вичар *м.* (*понятие*); иметь ~
कल्पना होना *нп*, 2. театр. तमाशा та-
माशा *м*, अभिनय абхинаय *м.*; नाटक ना-
टक *м* (*пьеса*)

представлять 1. मिलाना миланā *п.*, परिचय
कराना паричай каранā *п*; разрешите
представить вам моего друга मेरे दोस्त
से मिलिये, आप से मेरा दोस्त का परिचय
कराने की आज्ञा दीजिये; представьте, по-
жалуйста, меня मेरा परिचय कराये; 2.
(*чьи-л. интересы*) प्रतिनिधित्व करना
प्रतिनिधित्वा карनā *п.*

представляться अपना परिचय देना (*करा-
ना*) अपनā паричай дэнā (*करанā*) *п.*;
разрешите представиться क्या मैं अपना
परिचय करा सकता हूँ?

предсто||ять: мне ~йт встрѣтиться с
ним मुझे उस से मिलना है मुदज्जхэ ус сэ
милнā хэ.

предупред|ить см предупрежд|ать.

предупрежд|ать (*предостерегать*) गजग
(सचेत) करना सаджаг (сачэт) карнā н.,
चेतावनी देना चेतāони дэнā н.

предупрежд|ение с (*предостережение*)
चेतावनी चेतāони ж.; сд|елать ~ चेतावनी
देना н.

предъяв|ить см предъяв|ять

предъяв||ять दिखाना दिक्хāнā н., पेश
(उपस्थित) करना पэш (упастхит) карнā
н; ~ите бил|еты! टिकट दिखाइये!

прежде पहले पाхлэ; ~ нāдо побывāть в
кинó पहले सिनेमा देखने चलें; ~ всего
пхлэ-пхл, सब से पहले.

презид|ент м. राष्ट्रपति rāштрапати м.;
пр|ахан прадхāн м. (*председатель обще-*
ства).

президиум м. प्रीसिडियम प्रिसिडियम
м., अध्यक्ष-मंडली адх!акша-манд!ли ж;

सभापतिमंडल сабхāпатимайндаल м (со-
брания)

преимущество||о с. सुविधा суvidхā ж.,
सहूलियत сахūлийат ж., добйтсья ~а
श्रेष्ठता पाना п.; имётъ ~ श्रेष्ठता होना
(रहना) нп.

прекрасный खूबसूरत кхубсұрат, सुंदर сун-
дар (красивый); सब से बढ़िया саб сэ
बारхийā, उत्तम уттам (отличный).

прекратить см. прекращать.

прекращать छोड़ना чхорнā п.

премировать इनाम (पुरस्कार) देना инām
(पुरस्कār) дэнā п.

преми||я ж. इनाम инām м., पुरस्कार пу-
раскār м.; получить ~ю पुरस्कार पा-
ना п.

премьера ж. पहला प्रदर्शन пахлā прадар-
шан м

прения мн. बहस-मुबाहिसा бахас-мубāхисā
м, वाद-विवाद вāд-вивāд м.

преобладать प्राधान्य (प्रबल) होना прā-
дхāнийā (прабал) хонā нп.

преподавание с पढ़ाई пархāй ж., शिक्षण
шикшан м.

преподаватель м. उस्ताद устād м., शि-
क्षक шикшак м.

препода|вать पढ़ाना пархānā н., तालीम
(शिक्षण) देना तāлим (шикшан) дэнā н.;
где вы ~ёте? आप कहाँ पढ़ाते हैं?; я
~ю математику मैं गणित पढ़ाता हूँ.

препятствие с. आड़ āр ж, रुकावट рукā-
vat ж., बाधा бādхā ж.; братъ ~ लाँघ-
ना n

прервать с.м. прерывать.

прерывать तोड़ना торнā н ; बात काटना
bāt kātnā н , टोकना tōknā н. (в раз-
говоре).

прéсса ж. समाचार-पत्र samāchār-патра м.
म.н , प्रेस प्रэс м.

пресс-конференция ж. प्रेस-कांफ्रेंस прэс-
-कāнфрэнс ж., पत्रकार-सम्मेलन патракār-
-саммэлан м.

пресс-папье с. सोखता сокхtā м., स्याहीसोख
сйāхйсокх м.

нп.; *пóезд* ~ет в час *रेलगाड़ी एक बजे पहुँचती है.*

прибы́тие с. *पहुँचना пахूचना म., आमद*
आमाद ж.

прибы́ть см. *прибыва́ть.*

привезти́ см. *привозы́ть*

привести́ см. *приводи́ть.*

приве́т м. *नमस्ते नामастэ म, अभिवादन*
अभिवāदान म, सलाम салāम म; пере-
да́йте ~ उस से नमस्ते (सलाम) कहिये.
приве́тливый मिलनसार मिलансāр; शिष्ट
शिष्टा (любезный).

приве́тствие с *नमस्ते नामастэ म, अभि-*
वादन अभिवāदान म, सलाम салāम म.;
स्वागत-भाषण स्वागत-बखāशन म. (речь).

приве́тствовать स्वागत (अभिवादन) करना
स्वागत (अभिवāदान) करना п.

привкус м. *कोई और ही स्वाद कोय और ख*
स्वाद म; имéть ~ दूसरा स्वाद आना
(होना) नп.

привлекáть खींचना कखीचना п., आकर्षित
(आकृष्ट) करना āкаршит (āкришта) करना

n.; ~ **внимáние** **ध्यान** आकर्षित करना
n.; ~ **к уча́стию** शामिल करना *n.*

привлечь *см.* **привлекáть**.

приводить 1. ले आना *लэ ānā न्*, लाना *lānā n*; 2. (цитаты и т. *n*) हवाला देना *ख़ावālā dēnā n.*, उद्धृत करना *उद्ध्रित* *कर्नā n.*; 3.: ~ **в порядок** सजाना *सजānā n.*, सँवारना *sāvārna n.*, ठीक करना *तх़िक* *कर्नā n.*

привозить ले आना *लэ ānā न्*, लाना *lānā n.*

привыкáть आदत (अभ्यास) पड़ना *ādat* (*अबख़āc*) *पर्नā न्*, आदी हो जाना *ādi* *ख़ो* *джānā न्*.

привы́кнуть *см.* **привыкáть**.

пригласить *см.* **приглашáть**

приглашáть बुलाना *булānā n*, निमंत्रित करना *निमन्त्रित* *कर्नā n*; разрешите пригласить вас आप को आमंत्रित करने की इजाज़त दीजिये.

приглаш́ение *с.* बुलाव *булāo m.*, निमंत्रण *निमन्त्रण* *m*; по ~ю **निमंत्रण** पर (के

кого-л.); я получил ~ मुझे निमित्रण
पत्र मिला है.

пригодиться काम आना kām ānā *нп.*,
लगना lagṇā *нп.*

пригород *м.* उपबस्ती upabastī *ж.*, उप-
नगर upanaḡar *м.*

приготóвить(ся) *см.* приготавли́ть(ся)

приготовлénие *с.* तैयारी таййāри *ж.*

приготавли́ть तैयार करना таййār karnā
п.; पकाना pakānā *п* (*обед*).

приготавли́ться तैयारी करना таййāри kar-
nā *п.*; приготóвиться! तैयार हो जाओ!

придúмать *см.* придúмывать.

придúмывать सोच निकालना соч никāлнā
п., ढूँढ निकालना dḡḡḡḡḡḡ निकāлнā *п.*

приéзд *м.* आ पहुँचना ā paḡḡḡḡḡḡ *м.*,
आमद āmad *ж.*, आगमन āḡaman *м.*; с
~ом! स्वागतम!

приезжáть आना ānā *нп.*, आ पहुँचना ā
paḡḡḡḡḡḡ *нп*; когдá вы приéхали? आप
कब आये है?

приезжáющий *м.* आनेवाला ānevālā *м.*,

आगंतुक āgantuk *म.*; гості́ница для
~их आगंतुकों का होटल *म.*

приём *म* 1. भोज bhoj *म.*, दावत dāvat
ज.; устраивать ~ भोज आयोजित
करना *न*, 2. (способ) ढंग dhang *म.*, री-
ति rīti *ज*, प्रणाली prajāli *ज*

приёмная *ज* इतिजार का कमरा инतिज़ार
kā kamrā *म*, वेटिंग-रूम वेटिंग-रूम *म.*
приёмник *म* रेडियो-सेट रैडिओ-सेट *म*,
रेडियो-यंत्र रैडिओ-यंत्रा *म.*

приёмный 1. पालित pālīt, पालक pālāk,
~ отец पालक बाप (पिता) *म*; ~ сын
दत्तक *म.*; 2.: ~ые часы मुलाक़ात (मिल-
ने) का समय मुल़ाक़ात (मिलन) kā samāy *म.*

приехать *सम.* приезжать

приз *म.* इनाम inām *म*, पुरस्कार पुरा-
स्क़ार *म*; получать пёрвый (второй, трё-
тий) ~ पहला (दूसरा, तीसरा) इनाम
(पुरस्कार) हासिल (प्राप्त) करना *न*

приземлѣться *सम.* приземляться.

приземляться उतरना उतरना *न*

признавать पहचानना पाहचानना *न.*; मा-

नना mānā *n.*, स्वीकार करना svīkāṛ
карнā *n* (सोझाशतсь), ~ себ्र्य побеж-
дёнनय अडनी हार मानना (स्वीकार
करना) *n*

प्रिडनावतсь कबूलना кабулнā *n.*, स्वी-
कार करना svīkāṛ карнā *n.*

प्रिडनāनिए *s.* स्वीकार svīkāṛ *m.*, तसलीम
तसलīm *ж.*, स्वीकृति svīkriti *ж.*; полу-
चātь ~ प्रसिद्धि (शोहरत) मिलना *np.*

प्रिडनतсь *sm* प्रिडनावतсь.

प्रिडव||ōय: ~ōe मेस्त इनाम की जगह
инām कй दजाгаж *ж.*

प्रिडय *m.* बुलावा булāvā *m.*, अपील
апйл *ж*

प्रिडतī *sm* प्रिडोदित्.

प्रिकāलवत् [पिन से] लगाना [पिन सэ] ла-
гānā *n.*

प्रिकलदн||ōय: ~ōe इकुसुस्तुव प्रायोडिक
(व्यावहारिक) कलā प्रāयोडिक (वयāवाжāरिक)
कलā *ж.*

प्रिकोलōत् *sm.* प्रिकāलवत्.

प्रिक्रेपित् *sm.* प्रिक्रेपल्यत्

прикреплять लगाना лагānā *п.*, बाँधना
बाँधना *п.*

прилавок *म* [दुकान की] मेज़ [दुकान
की] मээ *ж.*

прилив *म.* 1. ज्वार दज्वार *ж.*, ~ и от-
лив घटाव-बढ़ाव *म.*, ज्वार-भाटा *म.*,
2.: ~ क़ोवि रक्त-संग्रह राक्ता-संग-
ग्रह *म*

приличіе *с.* शिष्टता शिष्टता *ж.*, सभ्यता
सभ्यता *ж.*; प्रविла ~या शिष्टाचार के
नियम *म. मн.*

прима-балеріна *ж* श्रेष्ठ नर्तकी श्रेश्ठा
नर्ता *ж.*

применение *с.* इस्तेमाल इस्तэмāl *म.*, व्य-
वहार वैयावाहार *म.*, उपयोग упайог *म*

применить *см* применять

применять इस्तेमाल (व्यवहार) करना ис-
तэмāl (वैयावाहार) कर्ना *п.*, लागू करना
लāgū कर्ना *п*

примёр *м.* मिसाल मिसāl *ж.*, उदाहरण
उदाहारण *म.*

примёрить *см.* примерять.

प्रिमёрक॥а *ज.* पहनकर देखना पाख़ान्कार
द़ेख्ना *म.*, ट्राई *trāī* *ज.*; без ~и जाँच
(ट्राई) के बिना.

प्रिमёр्यात् पहनकर देखना पाख़ान्कार द़ेख्-
ना *न*, ट्राई करना *trāī* कार्ना *न*; ~ कस्-
त्यूम् कोट पहनकर देखना *न.*, कोट ट्राई
करना *न*.

प्रिमеч़ान्ने *स.* नोट *но́т* *म*, टिप्पणी *ти-*
ппані *ज*

प्रिमो́чк॥а *ज.* लोशन लोशान *म*; класть
~у लोशन लगाना *न*.

принадлежа́ть होना *хонā* *न.प*, हक्क (अधि-
कार) में होना *ख़ाक* (अधिकार) *मै* *ख़ोना* *न.प*.
(*быть в распоряжении кого-л.*; के कому-
-либо); स्वत्व में होना स्वात्त्वा *मै* *ख़ोना*
न.प. (*быть в собственности кого-л.*;
के कому-ल.)

принести́ *स.म* प्रिन्सोत्.

принимáть 1. मिलना मिलना *न.प*. (से को-
-को-ल), मुलाकात (मैट) करना मुलाक़ात
(बख़ैत) कार्ना *न.*; когдā он ~ет? उन से
कब मुलाकात हो सकती है?; раду́шно ~

खुले दिल से मिलना *नन*; 2.: ~ वान्नु
गुस्ल (स्नान) करना गुसल (स्नान) करना
न.; ~ лека́рство दवा खाना (पीना) दा-
वा क्खाना (पिनाना) *न*; ~ за́каз आर्डर लेना
आर्डर लाना *न.*; примите за́каз आर्डर
लीजिये आर्डर लीजिये.

прино́сить ले आना लाना *नन.*, लाना ला-
ना *न.*, पहुँचाना पाहुँचाना *न*

принци́п *म.* उसूल उसूल *म.*, सिद्धांत सि-
द्धांत *म.*

принципи́альный सैद्धांतिक सायद्धांतिक.

приня́ть *सम.* प्रीनियामा

приобрести́ *सम.* प्रीब्रिती.

приобрета́ть हासिल (प्राप्त) करना हासिल
(प्राप्ता) करना *न.*, पाना पाना *न*; खरीदना
क्खरीदना *न.* (पोकना).

припе́в *म.* [गीत का] दोहराव [गीत का] दोह-
राव *म.*

припра́ва *ज.* मसाला मसाला *म.*; चटनी
चाटनी *ज.* (सोस).

приро́да *ज.* प्रकृति प्राकृति *ज.*; от ~ы
जस्म से.

прирост *м.* बढ़ती बारхती *ж.*, वृद्धि व्रिद्धि
ж.; ~ населения जनसख्या की वृद्धि *ж.*

прислать *см.* присылать

прислонить(ся) *см.* прислонять(ся)

прислонять टेक (तकिया) लगाना तэк (та-
кийā) лагāнā *п.*, सहारा देना сахāрā дэ-
нā *п.*

прислоняться टेकना тэкнā *п.*, सहारा
लेना сахāрā лēнā *п.*

присоединить(ся) *см.* присоединять(ся).

присоединять मिलाना милāнā *п.*, जोड़ना
джорнā *п.*; शामिल करना шāмил карнā
п. (включать)

присоединяться मिलना милнā *нп.*, जा
मिलना джā милнā *нп.*; शामिल होना шā-
мил хонā *нп.* (включаться)

приставать 1. (прилипать) चिपकना чи-
пакнā *нп.*, लिपटना липатнā *нп.*; 2.
(надоедать) तंग करना танг карнā *п.*

пристань *ж.* [जहाज-]घाट [джахāз-]гхāт
м., जेटो джэтī *ж.*

пристать *см.* приставать

пристрастный जानिबदार джāнибдār;
पक्षपातपूर्ण пакшапātпूरна (о мнении).

приступ м. हमला ḥamlā м, धावा dhāvā
м., अक्रमण ākraman м; ~ боли आवेश
м., आवेग м.

приступать शुरू (आरम्भ) करना शुру
(ārambh) карнā п.

приступить см приступать

присудить см присуждать

присуждать देना дэнā п.; ~ первую пре-
мию पहला पुरस्कार प्रदान करना п.

присутстви||е с. हाजिरी ḥāzirī ж., उप-
स्थिति упастхити ж; в ~иकी
हाजिरी (उपस्थिति) में.

присутствова||ть हाжир (उपस्थित) होना
ḥāzir (упастхит) ḥonā пп., на приёме
~ло ... भोज के समय ... हुए.

присылать भेजना бхэджнā п.; я пришлю
вам письмо मैं आप को खत भेज दूंगा;
пришлите мне на дом मेरे घर भेज दी-
जिये.

приток м 1. (реки) शाखा[-नदी] shākhā

[**-नादी**] *ज.*, सहायक नदी saḥāyāk naḍī *ज.*; 2. (*नाप्लव*) बड़ी तादाद (संख्या) में आ जाना बारी tāḍād (saṅkḥīā) mā ā dajānā *म*

приходить आना ānā *नप*, पहुँचना paḥūchnā *नप.*, आगमन होना āgamaṇ hōnā *नप*; ~ **домой** घर आना *नप.*; ~ **первым** पहला आना (पहुँचना) *नप*; ◇ ~ **к соглаше-**
нию समझौते पर पहुँचना *नप*

причесать(ся) *см* причёсывать(ся)

причёск||а *ज* बाल सँवारने का ढग bāl sāvārṇā kā dḥaṅg *म.*; **сделать** ~у बाल सँवारना *न.*

причёсывать कधी करना kaṅgḥī kaṛnā *न.*
причёсываться बाल सँवारना bāl sāvārṇā *न.*, [अपने बालों में] कंधी करना [apnē bālō mā] kaṅgḥī kaṛnā *न*

причин||а *ज.* वजह vadjaḥ *ज.*, कारण kā-
raṇ *म.*; по ~е के कारण, की वजह से.

пришивать सीना sīnā *न.*, सी देना sī dē-
nā *न*

пришить *см* пришивать

प्रीतनू खुशी की बात है क्खुशयि कयि ब़ात है;
очень ~ बड़ी खुशी की बात है.

प्रीतनूय खुशगवार क्खुशगव़ार, सुहावना
сух़ाона.

प्रो के बारे मे क़े ब़ाऱे म़े, के संबंघ मे क़े
सामबान्दख म़े; य ~ ँतो नूचगेो नूे सलू-
शल इस के बारे मे मै ने कुछ नही सुना;
वूे सलूशलल ~ ँतो? आप ने इस के बारे
मे सुना है?

प्रोबू||ा ङ. नमूना नामूना म. (образчик);
क़ैरट क़ायरात म. (напр. золота); з़оло-
то 96-य ~य ९६ क़ैरट का सोना म.

प्रोबेग म. спорт. दौड़ दाुर ङ

प्रोबेगातू दौड़ना दाुरना नू.; он प्रोबे-
ज़ाल 100 मेट्रूव за... १०० मूटर का
फ़ासला उस ने ... मे तै क़या.

प्रोबेज़ातू स. प्रोबेगातू.

प्रोबूतू (० च़ासख) बज़ना ब़ादज़ना नू

प्रोबूक||ा ङ. डाट द़ात ङ, डातूकातू ~०य
डाट क़सना (लगाना, बंदा क़रना) न.

प्रोबूलेमा ङ. मसला मसला म, समस्या
सामासय़ा ङ.

прóбовать चख्ना चक्ख्ना *п.*; कोशिश कर-
ना कोशिष कर्ना *п.* (*пытаться*).

пробóр *м.* माँग माँग *ж.*; прямóй ~ सी-
धी माँग *ж.*; косóй ~ टेढी माँग *ж.*

прóбочник *м.* पेचकश पэчкаш *м*

пробы́ть रहना राख्ना *нп.*, ठहरना त्हाхар-
ना *нп.*, रह (ठहर) जाना राख (त्हाхар) द्जा-
ना *нп.*; я там прóбыл нёсколько дней
वहाँ मै कई दिन रहा; ~ нёсколько
дней в... ... में कई दिन रहना *нп.*

провансáль: капúста ~ गोभी का अचार
गोब्हि का अचार *м.*; сóус ~ मेयोनेज मे-
йонэз *м.*

провáнск||ий: ~ое ма́сло जैतून का तेल
зайтून का तэл *м.*

прове́рить *см.* проверять.

прове́рка *ж.* जाँच द्जाँच *ж.*; निरीक्षण नि-
र्यिक्षान *м.* (*контроль*), ~ паспортóв
पास्पोर्ट-निरीक्षण *म*

проверять जाँच करना द्जाँच कर्ना *п.*;
निरीक्षण करना निर्यिक्षान कर्ना *п.* (*кон-
тролировать*)

провести *см.* проводить I.

провётривать हवा [आने] देना ḥavā [ānə]
дэнā *п.* (комнату); हवा में रखना ḥavā
मैं राखना *п.* (одежду)

провётрить *см.* провётривать

проводить I 1. (время) बिताना bitānā *п.*,
काटना kātnā *п.*; 2. (осуществлять)
अमल करना амал карнā *п.*, संचालित
करना санчāлит карнā *п.*

проводить II *см.* провожать.

проводник *м.* राहनुमा rāḥnumā *м.*, अगुआ
агуā *м.* (в горах и т. *п.*); गार्ड gārd *м.*,
कंडक्टर кандактар *м.* (в поезде).

провождать पहुँचाना paḥūchānā *п.*, पहुँचा
देना paḥūchā dēnā *п.*; छोड़ आना чхор
ānā *пп.* (домой); разрешите проводить
вас आप को पहुँचाने की इजाजत दीजिये;
~ на поезд रेलगाड़ी पर पहुँचाना *п.*; ~
домой घर पर छोड़ आना *пп.*; проводите
меня मुझे छोड़ आयें.

провожающий *м.* पहुँचानेवाला paḥūchānā-
vālā *м.*

प्रवóz म ले जाना लэ джānā म.; पहुँचाना
पाखूचānā म (दоставки).

प्रवóзгласіть см. प्रवóзглашāть

प्रवóзглашāть एलāन करना эलāन карnā न ,
घोषणा करना ग्घोश्nā कर्nā न , ~
लóзунг नारा लगाना (बुलद करना) न

प्रवóकāция ж. उकसाव उक्sāо म., उत्तेज-
ना उत्तेджnā ж.

प्रग्नóз м : ~ पóगóды मौसिम की
भविष्यदाणी माусिम की भखाविश्यāवā-
नī ज.

प्रगóлодā||त्स्या भूख लगना बхूक्ख लगnā
नप., भूखा हो जाना बहूक्खā खó दजānā नप.,
я ~лся मुझे भूख लगी.

प्रग्रāम्म||ा ж कार्यक्रम कāर्यāक़्राम म.;
योजना йóदज्जnā ज. (पलāन); ~ कóन्सर्ट
कंसर्ट का प्रोग्रāम म.; ~ स्पोर्टीव्न्य स-
स्त्याज़āनीय खेल-कूद का कार्यक्रम म , दāय़ते
मне ~у मुझे प्रोग्रāम दीजिये ; у вас есть
~? क्या आप के पास प्रोग्रāम है?

प्रग्रéсс м. तरक्की तारक्की ज., उन्नति
उन्नति ज.

прогрессивный प्रगतिशील प्रागतिशील,
तरक्कीयाफ़ता ताराक्कीयाफ़ता.

прогулка ж. सैर сайр ж.

продавать बेचना бэчнā н., फ़रोख़्त करना
फ़ароқхт карнā н., विक्रय करना विकрай
карнā н.

продавец м बेचनेवाला бэчнэвāлā м, वि-
क्रेता विक्रतā м

продажа ж बिक्री бикри ж., फ़रोख़्त фа-
роқхт ж.

продать см. продавать.

продолжать||ть आगे बढ़ाना āgэ бархānā н.,
जारी रखना джāри рақхнā н.; ~йте
आगे बढ़ाये, जारी रखिये.

продолжаться जारी होना джāри хонā нп.,
होता रहना хотā рақхнā нп.

продолжение с शेष шэш м.

продолжительн||ый लंबा लамбā, देर तक जा-
री रहनेवाला дэр так джāри рақхнэ-
вāлā; на ~ое время बड़ी देर के लिये,
दीर्घकाल के लिये.

продукты мн. खाने-पीने की चीज़ें (вस्तु-

ऐं) क्खāनэ-पिनэ कि चय्तिं (वास्तु) *ज. मं.*;
 молочные ~ दूध की चीजें *ज. मं.*
 продúкция *ज.* पैदावार पай्दावार *ज.*,
 उत्पादन उत्पादन *म.*
 проезд *म.* 1. गुजरना गुजारना *म.*; प्लāता
 за ~ किराया *म.*, भाड़ा *म.*; 2. गुजरगाह
 गुजरगāह *ज.*; ~а нет गुजरगाह नहीं है.
 проездом: быть ~ किसी जगह से होकर
 जाना किसे दजागāह सэ होकर दजāना *नं.*
 проезжāть गुजरना गुजारना *नं.*, गुजर जा-
 ना गुजार दजāना *नं.*
 проэ́кт *म.* प्रोजैक्ट प्रोजाय्क्त् *म.*; खाका
 क्खākā *म.* (документа); योजना йोध्जना
ज. (план), ~ резолюции प्रस्ताव का
 मसविदा *म.*
 про́ехать *सं.* проезжāть
 проже́ктор *म.* खोज-दीप क्खोज-दीप *म.*,
 सर्चलाइट सर्चलāय्त् *ज.*
 прóза *ज.* गद्य गद्यā *म.*
 прозевāть (пропустить) छोड़ना च्छोड़ना
नं., चूकना चुकना *नं.*
 проигрāть *सं.* प्रोय्ग्रивать.

проигрывать हारना ḥārṇā *нп*; команда
проиграла со счётом. ... से टीम की
हार हुई.

проигрыш *м* हार ḥār *ж.*, मात māṭ *ж.*

произведение *с* कृति कृति *ж*, रचना रच-
ना *ж* (*литературное*); ~ искусства
कलाकृति *ж*

произвести *см.* производить.

производительность *ж* उत्पादन उत्पादन
м, उत्पादन-क्षमता उत्पादन-क्षमता *ж.*,
~ труда श्रम की उत्पादन-क्षमता *ж.*

производить करना карना *п.*, बनाना банā-
ना *п.*; ~ впечатление असर (प्रभाव)
डालना *п.*

производств||о *с.* उपज упадж *ж.*, पैदावार
पайदावार *ж.*, उत्पादन उत्पादन *м*; способ
~a उत्पादन-विधि *ж.*

произнести *см.* произносить

произносить 1. (*выговаривать*) उच्चारण
करना учचारण карना *п.*, 2. (*высказы-
вать*) बोलना болना *нп.*, कहना кахна
п.; ~ речь तक्रीर (भाषण) करना *п.*

произноше́ние с. उच्चारण учча́ран м.;
хоро́шее (плохо́е) ~ अच्छा (बुरा)
उच्चारण м

произойти́ см. происходи́ть.

происходи́ть होना хона́ нп., घटना гхат-
на́ нп.; पढ़ना парна́ нп. (о чём-л. не-
приятном); что произошёл? क्या हुआ?
происше́ствие с. घटना гхатна́ ж.; दुर्घटना
дургхатна́ ж. (несчастный случай).

пройти́ см. проходи́ть.

прока́т м किराया кира́йя м; брать на
~ किराये पर लेना п.

прокуро́р м पब्लिक प्रोसेक्यूटर паблик
просэ́к्यू́тар м.

пролетари́ат м. सर्वहारा [वर्ग] сарвахара́
[варга] м.

пролета́рский सर्वहारा [वर्ग] का сарвахара́
[варга] ка́.

проли́в м. जलग्रीवा джалгрива́ ж., समु-
द्रसंधि самудрасандхи ж.

пролива́ть बहाना баха́на п., छलकाना
чхалка́на п.

проли́ть *см.* пролива́ть.

промежу́ток *м.* 1. (*времени*) बीच б्याч *м.*,
अरसा арса *м*; 2. (*пространство*)
[मध्यस्थ] दूरी [माध्यस्त] दूरी *ж.*,
अंतर अंतर *म.*, फासला फासला *म.*

промока́ть भीगना бхिंगना *नп*, तर हो
जाना тар हो дजाना *नп*

промо́кнуть *см.* промока́ть.

промочи́||ть तर करना тар карना *न.*,
भिगोना बхिंगना *न*, я ~ल नोги मेरे जूते
भीग गये.

промтова́ры *मн.* औद्योगिक माल ауд्यो-
гик माल *म.*

промы́шленность *ж.* उद्योग उद्योग *म.*,
व्यवसाय व्वावासाय *म.*

промы́шленный औद्योगिक ауд्योगик, व्या-
वसायिक व्वावासायिक; ~ райо́н (центр)
उद्योग-प्रधान क्षेत्र (केद्र) *म.*

пропага́нда *ж.* प्रचार प्रचार *म.*

пропада́ть खो जाना क्खो दजाना *नп.*,
गुमना गुमना *नп*; गायब (लुप्त) होना
गायाब (लुप्ता) होना *नп.* (*исчезать*).

пропáжа ж. खो जाना क्खो джāнā м.; खोई
हुई चीज क्खो खूय चयз ж. (пропавшая
вещь)

пропáсть см. пропадáть.

про́поведь ж. धर्मोपदेश дхармопадэш м.

про́пуск м (документ) परवाना парвāнā
м, पास пās м.

пропус||кáть 1. आने की इजाजत (анुमति)
देना āнэ кй иджāзат (анумати) дэनā н.;
~तीते егó उस को आने दो; 2. (не
являться) न आना на āнā нп., अनु-
पस्थित होना अनुपस्थित खонā нп., 3.
(упускать) छोड़ना чхорнā н.

просвещéние с. तालीम тāлим ж., शिक्षा
шикшā ж.

просíть माँगना мāгнā н., दरखास्त (пра-
र्थना) करना даркхāст (прāртханā) кaғнā
н.; ~ разрешения अनुमति माँगना н;
~ извинéния माफ़ी (क्षमा) माँगना н;
прошú вас! मेहरबानी करके!, कृपया!;
прóсят не курíть प्रार्थना है कि सिगरेट
न पिये.

просмáтривать देखना देखना *n.*, देख डाल-
ना देख दालना *n.*

просмóтр *m.*: ~ кинофильма फ़िल्म देख-
ना फिल्म देखना *m.*

просмотрéть *см.* просмáтривать.

проснúться *см.* просыпáться

прóсо *c.* जौ दжао *m.*

проспéкт I *m.* (улица) एवेन्यू эвэньу *m.*,
प्रोस्पैक्ट проспайкт *m.*

проспéкт II *m.* (перечень) विवरण-पत्र
виваран-патра *m.*; सूचीपत्र сучйпатра *m.*
(каталог).

простíть(ся) *см.* прощáть(ся).

прост||óй सादा сáдá, सहज саҳадж; मामूली
мáмулй, साधारण сáдхāран (обыкновен-
ный); ~ые люди всего мíра सारे संसार
के आम लोग *m. mn.*

простоквáша *ж.* दही дахй *m.*

простúда *ж.* सर्दी сардй *ж.*, जुकाम зукāм
m., नज़ला назла *m.*

простудíться *см.* простужáться.

просту||жáться सर्दी होना (लगना) сардй

खोना (लगना) *नप.*, я ~дился मुझे सर्दी हुई (लगी).

простыня *ж.* चादर चादर *ж.*

просыпаться जागना जगागना *नप.*, जागृत होना जगाग्रित खोना *नप.*, ~ рано तड़के (सवेरे) जागना *न.*, ~ поздно देर से जागना *न.*

просьба *ж.* माँग माँग *ж.*, прार्थना प्रार्थना-ना *ж.*, у меня к вам ~ आप से मेरी प्रार्थना है; ~ не шуметь शोर-गुल मत की-जिये.

протест *м.* विरोध विरोध *म.*, प्रतिवाद प्रतिवाद *म.*; заявить ~ विरोध (प्रतिवाद) करना *न.*

протестовать विरोध (प्रतिवाद) करना विरोध (प्रतिवाद) करना *न.*

против के सामने क़े स़ामने; के खिलाफ़ (विरुद्ध) क़े क़хिलाफ़ (विरुद्ध) (वोप्रेकि)

противник *м.* विरोधी विरोधी *म.*; दुश्मन दुश्मान *म.* (враг)

противный विरोधी विरोधी (वराждеб-ный); कुत्सित कुत्सित (नप्रीयतний).

противоположный सामने का sāmnē kâ;
उल्टा ulṭā (обратный).

противоречить खिलाफ़ (विरुद्ध) होना
kхилāф (вируद्धа) хонā n.

противостоять 1. खिलाफ़ (विरुद्ध) होना
kхилāф (вируद्धа) хонā nп.; 2. (сопро-
тивляться) सामना (मुकाबला) करना
sāmṇā (मुकाबालā) карṇā n.

протокол m रिपोर्ट रिपोर्ट ж, रूदाद
рудād ж.

протягивать तानना tānnā n.; लंबाना
ламбānā n (удлинять); ~ रूकु हाथ
बढ़ाना n.

протянуть см. протягивать.

профессия ж. पेशा пēshā m., व्यवसाय vйава-
сāй m, वāша ~? आप का पेशा क्या है?

профессор m प्रोफ़ेसर профэсар m.

профилактический बीमारी की रोक-थाम
का бймāрй кй рок-тхām kā, रोगादि-
-निवारक रогāदि-निवāрак.

профсоюз m ट्रेड-यूनियन трэд-йूнийан ж,
श्रमिक संघ श्रामिक сангх m.

профсоюзный ट्रेड-यूनियन का त्रेड-यूनियन
kā

прохладный ठंडा tḥandā; сегодня ~o
आज ठंडा मौसिम है.

проход м. गुजर गुзар म., गुजरगाह गु-
जारगाह ж.; ~ закрыт गुजरगाह बंद है.

проходить 1. जाना जhānā नп., गुजरना
गुजरना नп.; ~ мимо... ...पास से जाना
(गुजरना) नп (के को-ल., चे-ल.); прой-
дите сюда यहाँ आये; 2. बीतना बीतना
नп., गुजरना गुजरना नп.; прошёл два
часā दो घटे बीत गये; концерт прошёл
удачно कंसर्ट अच्छा रहा.

прохожий м. राह-चलता rāḥ-чалता म.,
आने-जानेवाला ānə-джānəvālā म.

процент м. फीसदी fīsadi, प्रतिशत प्रा-
तिशत.

прочёсть см. прочитать.

прочитать पढ़ना parḥnā न, पढ़ लेना парх
лэнā न.; прочтите эту книгу यह किताब
पढ़ लीजिये.

прочный मजबूत mazbūt, दृढ़ dṛirḥ.

прочь! हट जाओ! ḥat džāo!, दूर हो! दूर
ḥo!; रूँकी ~! हाथ उठा लो!

прошл||ый पिछला पिछलā; в ~ом году
पिछले साल; на ~ой неделе पिछले हफ्ते;
~ раз पिछली बार *ж.*

прощай[те] नमस्ते नामस्तэ!, खुदा हाफिज़!
ḵhudā ḥāfiz!

прощание *с.* बिदाई बिदाई *ж.*, बिदा बिदा
ж.; на ~ बिदाई में.

прощать माफ़ (क्षमा) करना माफ़ (क्षमा)
कार्ना *п.*; простите! माफ़ (क्षमा) कीजिये!
прощаться रुखसत होना रुखсат ḥonā *नп.*,
बिदा करना (लेना) बिदा कार्ना (लेंना) *п.*

проявитель *м.* फोटो डिवेलपर दिवэла-
पर *м.*

проявить *см.* проявлять.

проявлять 1. दिखाना दिक्खānā *п.*, जाहिर
(प्रकट) करना зāḥир (प्राकट) कार्ना *п.*;
2. фотो डिवेलप (साफ़) करना दिवэलाп
(साफ़) कार्ना *п.*

пруд *м.* तालाब ताल̣ब *म.*, ताल ताल *म.*

прыгать उछलना учхалनā *नп.*, कूदना कूद-

नā नn ; ~ с шестóм डंडे के सहारे कूदना
नn., पोलजम्प करना n

прыгнуть см. прыгать

прыжок м. उछाल उचхāl ज, छलाँग चख-
लāग ज., कूद कूद ज.; ~ с парашютом
छतरी से कूद ज.; ~ в воду डुबकी ज;
~ в высоту ऊँची छलाँग ज; ~ в длину
लबी छलाँग ज.; ~ с шестóм पोलजम्प म,
~ с мёста बिना दौड़े छलाँग ज.; ~ с
разбёга दौड़ की छलाँग ज

пряжка ж. बकसुआ баксуā म., बकलस
баклас म.

прямо सीधे сйдхэ; идите ~ सीधे चलो
(जाओ).

прямой सीधा сйдхā; खड़ा कхारा (перпен-
дикулярный)

пряник м. केक кэк म

пряность ж मसाला масālā म

птица ж चिड़िया चिरनīā ज., पक्षी пакши
म; домашняя ~ मुर्गे-मुर्गियाँ ज. मн.

птицеводство с. पक्षी पालना пакши पālнā
म., पक्षीपालन пакшиपālन म

птицеферма *ж.* मुर्गीखाना мургйкхānā *м.*
пуб́лика *ж.* जनता джантā *ж.*, पब्लिक
паблик *ж.*, दर्शक-समूह даршак-саму́х *м.*
(зрители).

публиковáть प्रकाशित करना пракāшит
карнā *п*

публ́ичный आम āм, पब्लिक паблик,
सार्वजनिक сārваджаник

пу́говица *ж.* बटन батан *м.*, घुंडी гхун-
दी *ж.*

пу́дра *ж.* पाउडर пāудар *м.*

пу́дреница *ж.* पाउडरदानी пāудардāнй *ж.*

пу́дриться [अपने] मुँह पर पाउडर लगाना
[апнэ] мўх пар пāудар лагāнā *п.*

пульверизáтор *м.* स्प्रे спрэ *м.*

пульс *м.* नाड़ी нāрй *ж.*, नब्ज набз *ж.*;
щупáть ~ नाड़ी देखना *п.*

пункт *м.* बिंदु винду *м.*, केंद्र кэндра *м.*,
медицинский ~ डाक्टरी सहायता की
चौकी *ж.*, переговорный ~ नगरांतर
(बाहरी) टेलीफोन केंद्र *м.*; сбóрный ~
इकट्ठा होने का केद्र *м.*

пуска́ть छोड़ना चखорना *п.*; आने देना āne
dēnā *п.* (*впускать*); пусти́те его́ сюда
उस को यहाँ आने दो.

пусти́ть *см.* пуска́ть.

пусто́й खाली кхāли, पोла́ полā, शून्य
शून्या.

пусть: ~ он войдёт वह अंदर आये वाх
андар āйэ; ~ говоря́т! कहने दो! काँने
दो!

путёвка *ж.* पास पास *м.*; ~ в дом отды́ха
विश्रामगृह [में] जाने का पास *м.*; тури-
сти́ческая ~ यात्रा करने का पास *м.*

путево́дитель *м* गाइड gāйд *м*, पथप्रदर्शक-
-पुस्तक पथप्रदाарशक-пустак *ж.*; ~ по
го́роду नगर-गाइड *м.*

путём: каки́м ~? किस तरीके (ढंग) से?
кис тарикэ (дханг) сэ?; ми́рным ~
शातिपूर्वक शांतिपूरवाक.

путеше́ственный *м.* मुसाफ़िर musāfir *м.*,
यात्री йāтри *м.*

путеше́ствие *с.* सफ़र сафар *м.*, यात्रा
йāтра *ж.*

путешествовать सफ़र (यात्रा) करना сафар
(йāтрā) карнā п.

путь м 1. (дорога) रास्ता рāстā м., राह
рāх ж, मार्ग мārга м.; 2. सफ़र сафар
м., यात्रा йāтрā ж; счастливого пути!
यात्रा शुभ हो!; по пути रास्ते में; на
обратном пути वापसी रास्ते (यात्रा) में.
пушистый रोएंदार роѣдār.

пушнина ж रोएंदार खालें роѣдār кхālэ
ж मн

Пуэрто-Рико पोर्टोरिको порторико.

Пхеньян फियोंгयांग пхйонгйāнг.

пчелā ж. शहद की मक्खी шахад кй
маккхй ж

пчеловодство с. शहद की मक्खियों का
पालना шахад кй маккхийō кā пā-
лнā м.

пшеница ж गेहूँ गэхूँ म

пшенō с बाजरा бāджрā м.

пылесос м वेक्यूम-क्लीनर вэкйूम-клинार м

пыль ж धूल дхул ж, गर्द гард ж

пьеса ж नाटक нāтак м.

пюре с. भरता бхартā м.; картофельное

~ आलू का भरता म

пяртеро पाँच पाँच

пятибóрец м. पाँच खेलों में भाग लेनेवाला

खिलाडी पाँच क्खэлō मō бхāг лэнэвāлā

क्खилāрй м.

пятилётка ж. पाँचसाला (पंचवर्षीय) योज-

ना पाँचसāलā (पानचवारशीया) йоджнā ж

пятилётный पाँच साल का पाँच сāl kā.

пятна́дцать पदरह пандраह.

пяртница ж. शुक्रवार शुक्रавār м., जुमा

джумā м.

пятно́ с. धब्बा дхаббā м., दाग даг м.;

выводить прятна धब्बा हटाना п.

пяртый पाँचवाँ पाँचवā.

пять पाँच पाँच.

пятьдесят पचास пачās, ~ один इकावन;

~ два बावन; ~ три तिरपन; ~ четы́ре

चौवन; ~ пять पचपन; ~ шесть छप्पन;

~ семь सत्तावन; ~ во́семь अठावन;

~ де́вять उनसठ.

пятьсо́т पाँच सौ पाँच сау.

Р

рабóта *ж.* काम *काम म.*, कार्य *क़ार्य म.*

рабóта||ть काम करना *काम करना п* ; где
вы ~ете? आप कहाँ काम करते हैं?; кем
вы ~ете? आप क्या काम करते हैं?; те-
лефóн не ~ет टेलीफ़ोन नहीं चलता है;
над чем вы ~ете? आप किस विषय पर
काम कर रहे हैं?

рабóтница *ж.* मज़दूर औरत *माज़दूर अुरात*
ज., मज़दूरिन *माज़दूरिन ज.*; домашняя
~ [घर की] नौकरानी *ज.*

рабóчий I *м.* मज़दूर *माज़दूर म.*, श्रमिक
шрамик *म.*; я ~ मैं मज़दूर हूँ.

рабóчий II मज़दूरों (श्रमिकों) का *माज़दूरों*
(श्रामिकों) *क़ा*; ~ее движение मज़दूर-
-आंदोलन *म.*; ~ класс मज़दूर (श्रमिक)
वर्ग *म.*

ра́венство *с* बराबरी *बाराबारी ज.*, समान-
ता *सामान्ता ज.*

равноду́шие *с.* बेपरवाही *बेपरवाही ज.*,
उदासीनता *उदासीनता ज.*

ра́вный बराबर бара́бар, समा́न samān.

рад: я ~ вас ви́деть आप से मिलकर मुझे
खुशी (प्रसन्नता) हुई āp sē milkar mudjxhē
кхушй (प्रसन्नता) хуй

ра́ди के लिये (वास्ते) कэ लियэ (vāstē);
~ меня́ मेरे लियе; ~ éтого इस लियе;
чегó ~? किस लिये?

ра́дий *м хим* रेडियм рэдийам *м*

ра́дио *с* रेडियो рэдийо *м.*; по ~ रेडियो पर;
передава́ть по ~ ब्राडकास्ट (प्रसारित)
करना *п.*; слу́шать ~ रेडियो सुनना *п.*

радиовещáние *с.* रेडियो-प्रसार рэдийо-
-прасáр *м.*, ब्राडकास्टिंग ब्राडक़ास्तिंग *ж.*

радиолáмпа *ж.* रेडियो-लैप рэдийо-лаймп *м*

радиолу́битель *м.* रेडियो-प्रेमी рэдийо-
-прэмй *м.*

радиопередáча *ж.* रेडियो-प्रसार рэдийо-
-прасáр *м.*, ब्राडकास्टिंग ब्राडक़ास्तिंग *ж.*

радиоприёмник *м.* रेडियो-सेट рэдийо-сэт
м, रेडियो-यंत्र रэдийо-यान्त्रा *м.*

радиопрóграмма *ж.* रेडियो-प्रोग्राम रэдийо-
-прогрáм *м.*

разбивать तोड़ना торнā *n.*; टुकड़े टुकड़े करना तुक्रэ तुक्रэ карнā *n* (на куски); चोट लगना चोट लगनā *nn* (ушибать).

разбиваться टूटना तुग्नā *nn.*, फूटना पखुत-
नā *nn.*; चोट लगना चोट लगनā *nn* (ушибаться); ~ *नास्मर्त* गिरकर मरना *nn.*

разбирать 1. (на части) अलग (जुदा) करना अलग (джудā) карнā *n*; 2. (понимать) समझना самаджхнā *n*

разбить(ся) *см.* разбивать(ся)

разбудить जगाना джаганā *n.*, जगा देना दजाгā дэнā *n*; ~ те меня в 7 часов मुझे ७ बजे जगा दीजिये; कब-दाँ вас ~? आप को कितने बजे जगा देना है?

развалины *mn* खडहर क्खандहार *m.*,
एवंसावशेष दх्वанसावशेष *m.*

разве क्या क्यā, ~ он приехал? क्या वह आया है?

развернуть(ся) *см.* развертывать(ся).

развертывать (раскрывать) खोलना кхол-
नā *n.*, खोल देना кхол дэнā *n.*; ~ газету (пакет) समाचार-पत्र (पार्सल) खोलना *n*

развёртываться (о завернутом) खुलना
 кхулнā *нп.*, खुल जाना кхул джāнā *нп.*
 развеселить खुश (प्रसन्न) करना кхуш
 (प्रसन्ना) карнā *п*
 развеселиться खुश (प्रसन्न) हो जाना кхуш
 (प्रसन्ना) хо джāнā *нп.*
 развести *см* разводить.
 развивать [आगे] बढ़ाना [āgə] бархāнā *п.*,
 तरक्की देना тараккй дēнā *п.*, विकसित
 करना विकासит карнā *п*
 развиваться [आगे] बढ़ना [āgə] бархнā
нп., तरक्की करना тараккй карнā *п*,
 विकसित होना विकासит хонā *нп.*
 развитие *с.* 'तरक्की тараккй *ж*, उन्नति
 уннати *ж*, विकास विकāс *м.*, ~ куль-
 турных связей सांस्कृतिक संबंधों का
 विकास *м.*
 развитой तरक्कीयापता тараккййāфтā,
 उन्नत уннат, विकसित विकासит; बहुत पढा-
 लिखा бахут пархā-ликхā, सुशिक्षित су-
 шикшит (о человеке)
 развить(ся) *см.* развивать(ся).

развлекáть बहलाना бахлānā *п.*

развлекáться जी (दिल, मन) बहलाना джи
(дил, ман) бахлānā *п.*

развлечéние *с* [दिल-]बहलाव [дил]
бахлāо *м.*, मनोविनोद мановинод *м.*

развлéчь(ся) *см* развлекáть(ся).

развóд *м.* (расторжение брака) तलाक़
талāк *м.*

разводíть 1. पालना пāлнā *п.*, वंश बढ़ाना
вāш бархānā *п.* (животных); उगाना
угānā *п.*, उत्पन्न करना утпанна карīā
п. (растения); 2. (разбавлять) पतला
करना патлā карнā *п.* (мिलाकर *чем-л.*).

развязáть *см* развя́зывать.

развя́зка *ж.* उपसंहार упасанхāр *м.*, हल
хал *м.*

развя́зывать खोलना кхолнā *п.*, खोल देना
кхол дēнā *п.*

разговáривать बोलना болнā *пп.*, बातें
(बातचीत, गुप्तगू) करना бāтē (бāтчйт,
гуфгū) карнā *п.*

разговóр *м.* बातचीत бāтчйт *ж.*, बोल-चाल

раздѣть(ся) см. раздевать(ся).

раздѣмать см. раздѣмывать.

раздѣм|ивать (менять решение) राय बदलना राई бадалनā п.; я ~ал मैं ने अपनी राय बदल ली.

разливать 1. (проливать) छलकाना чхал-
कānā п., ढलकाना дхалкānā п., 2. (нали-
вать) डालना дāлнā п.

различать फर्क (भेद, अंतर) करना фарк
(бхэд, антар) карнā п., पहचानना пах-
чāннā п.

различить см. различать.

различный मुखतलिफ़ мукхталиф, भिन्न-
-भिन्न бхинна-бхинна.

размах м. पैमाना паймānā м. (размер,
масштаб); फैलाव пхайлāо м. (движе-
ния).

разменивать (деньги) बदलना бадалнā п.,
भुनाना бхунānā п.

размер м. नाप нāп жс., साइज сāиз м.;
это не мой ~ यह मेरा साइस नहीं है.

размышлять सोचना сочнā п., खयाल

(सोच-विचार) करना कхайाँल (соч-вичар)
कर्ना *n*.

राँзница *ж*. फ़र्क़ फ़ार्क *м*, अंतर अन्तार *म.*,
भेद बख़ेद *म.*; काक़ा *~?* क्या फ़र्क़ (अंतर)
है?; о́громная *~* बहुत बड़ा फ़र्क़ (अंतर) है.
разногла́сие *с*. मतभेद मातबख़ेद *म.*; फूट
पखुँत *ж* (разлад).

разнообра́зи||е *с*. विविधता विविदхता *ж*,
विभिन्नता विबhin्नता *ж*, बहुरूपता बाख़ु-
रुप्तā *ж*; для *~*या चित्त-परिवर्तन के
लिये.

разноцвѣ́тный रंग-बिरंगा रान्ग-बिरान्गā,
बहुरंगा बाख़ुरान्गā, विचित्र विचित्रा.

ра́зный मुख्तलिफ़ मुक्खतालिफ़, भिन्न-भिन्न
बहिन्ना-बhinन्ना, विविध विविदх.

разобра́ть *см.* разбира́ть

разойти́сь *см.* расходиться.

разорва́ть(ся) *см.* разрыва́ть(ся).

разору́жаться बेहथियार (नि.शस्त्र) होना
बेख़ातхийाँर (निख़शास्त्रा) ख़ोना *नप*; हथि-
यार छोड़ना ख़ातхийाँर चख़ोर्ना *п* (скла-
дывать оружие).

разоружение с. बेहथियारबंदी बख़तхий़ार-
बन्दी *ж.*, निःशस्त्रीकरण निःशस्त्रि-
कारण *म*; всеобщее ~ आम निःशस्त्री-
करण *म*

разоружиться *см.* разоружаться.

разочарование с. मायूसी मायूसि *ж.*,
निराशा निराशा *ж*

разочаровать(ся) *см.* разочаровывать(ся)
разочаровывать मायूस (निराश) करना
मायूस (निराश) करना *п.*

разочаровываться मायूस (निराश) हो जा-
ना मायूस (निराश) हो जाना *пп*

разрѣзать *см.* разрезáть

разрезáть काटना kāṭnā *п.*, काट देना kāṭ
denā *п.*, चीरना chīrnā *п.*

разреш|áть (*позволять*) इजाजत (अनु-
मति) देना idjāzat (anumati) denā *п.*,
अज्ञा करना āgñā करना *п.*; ~йте мне
मुझे इजाजत दीजिये; ~йте закурить
सिगरेट पीने की इजाजत दीजिये; ~йте
пройти कृपया मुझे राह दीजिये.

разрешéни|е с (*позволение*) इजाजत

иджāзат *ж.*, अनुमति *анумати ж.*, आज्ञा
āгья *ж.*; с вāшего ~я आप की इजाजत
(анумति) से; просить ~ *इजाजत (ану-*
मति) माँगना n; получа́ть ~ *इजाजत*
(анумति) *मिलना np.*

разрешить *см. разрешать*

разрыва́ть 1. (*раскапывать*) खोदना *кход-*
на n; 2. (*рвать*) फाड़ना *пхāрना n.*,
तोड़ना *торна n.*

разрыва́ться फटना *пхатना np*, टुकड़े टुकड़े
होना *तукрэ тукрэ ञना np.* (*в клочки*)

разры́д *м. (категория) दर्जा дарджā м.,*
क्रिस्म किस्म ж., कोटि कोगि ж., श्रेणी
श्रэणी ж.

разу́мный समझदार *самаджхдār, अक्लमद*
аклманд, बुद्धिमान буддхимāн.

разучи́ться भूल जाना *бхул джāна np*

разъедини́ть *см. разъединять*

разъедини́ять अलग करना *алаг карना n*,
нас ~йли (*по телефону*) हम एक दूसरे
से कट गये.

разыска́ть *см. разыскивать*

разы́скивать पता लगाना патā лаганā *п.*,
तलाश करना талāш карнā *п.*, ढूँढना
дхў́дхнā *п.*

райко́м *м.* (райо́нный комите́т) इलाक़े की
कमेटी ила́кэ кй камэ́тй *ж.*

райо́н *м.* इलाक़ा ила́кā *м.*; महल्ला маха-
лла *м* (*города*).

рак I *м.* зоол. केकड़ा кэкра́ *м.*, कर्कट
каркат *м.*

рак II *м. мед.* कैसर काँसार *м.*

раке́т||а *ж.* राकेट ра́кэ́т *м.*; пуска́ть ~у
ра́кэ́т छोडना *п.*

раке́тка *ж.* रैकेट райкэ́т *м.*

ра́ковина *ж.* 1. सीपी स्यपी *ж.*, कौड़ी
каури́ *ж*; 2. (водопроводная) सिंक синк *м.*

ра́мпа *ж. театр.* फुटलाइट्स футла́йтс
м. мн

ра́на *ж.* जखम закхам *м.*, घाव гха́о *м*

Рангу́н रंगून рангун.

ра́нн||ий सुबह (सवेरे) का субах (савэ́рə)
kā (*утренний*); वक्त (समय) से पहले का
ва́кт (самай) сэ па́хлэ kā (*преждевре-*

менный); ~не óвоши जल्दी तैयार होने-
वाली तरकरियाँ *ж. мн.*

ра́но саве́ре савэ́рэ; वक्त्त (समय) से पहले
वाक्त्त (समाय्) सэ пах́лэ (*преждевременно*);
ещё ~ обéдать अभी खाने का वक्त्त नहीं
हुआ; ~ у́тром सुबह सवे́रे.

ра́ньше पहले пах́лэ, पूर्व पुरवा (के, से
чего-л.); приходя́йте как мо́жно ~ जल्द
से जल्द आये.

раска́лывать फाड़ना пха́рнā *п*

раскла́дывать (*по порядку*) तरतीब (क्रम)
से लगाना तर्त्तिб (क़рам) सэ лага́нā *п*.

расколо́ть *см* раска́лывать.

раскрыва́ть 1. (*открывать*) खोलना кхол-
на́ *п*; 2. *перен.* परदाफाश (भंडाफोड)
करना पर्दाफāш (बखान्दापхोर) कार्ना́ *п*.

раскрыва́ться खुलना́ кхулна́ *пп*.

ра́сов||ый नसली नास्लй, जातीय द्जातीयā;
~ая дискримина́ция जाति-भेद *म*

распако́вать *см.* распако́вывать.

распако́вывать खोलना кхолна́ *п*, खोल
देना кхол дэна́ *п*

распáхивать (*раскрывать*) खोलना кхол-
на̎ *n*, खोल देना кхол дэна̎ *n*

распахну́ть *см.* распáхивать.

распеча́тать *см.* распеча́тывать

распеча́тывать खोलना кхолна̎ *n*; मोहर
हटाके खोलना मोхар हा́такэ кхолна̎ *n*.
(*сняв печать*).

расписа́ни||*с.* टाइम-टेबुल тайм-тэбул *м.*,
समय-पत्रक самай-патрак *м.*; ~ поездо́в
रेलवे टाइम-टेबुल *м*; по ~ю टाइम-टेबुल
के अनुसार.

расписа́ться *см.* распы́сываться

распы́ска *ж.* रसीद расй́д *ж*

распы́сываться (*ставить подпись*) दस्त-
खत (हस्ताक्षर) करना दасткхат (хаста́-
кшар) карна̎ *n*

расплати́ться *см.* распла́чиваться.

распла́чиваться दाम (मूल्य) चुकाना да́м
(му́лья) чукана̎ *n*; कर्ज चुकाना карз
чукана̎ *n* (*уплачивать долг*)

располага́||**ть** रखना раkhна̎ *n*. (*иметь
в распоряжении*), लगाना лага́ना̎ *n*.

(размещать); я ~ю врѣменем मेरे पास वक्त (समय) है.

расположение с. 1. (порядок) व्यवस्था व'аваस्तхā ж.; 2. (настроение) मिज़ाज़ मिज़āдж м., स्वभाव स्वाбхāо м.

распоряжение с. हुक्म хукм м, आज्ञा āгъя ж

распределение с बँटवारा бāтвārā м., तकसीम таксім ж., वितरण витаран м.

распределить см распределять.

распределять बाँटना бāтнā н., तकसीम (विभाजित) करना таксім (विभāджित) карнā н.; ~ врѣмя समय की तरतीब रखना н.

рассаживать (усаживать) [अपनी अपनी जगह पर] बैठाना [अपनी अपनी जगह पर] байтхāнā н.

рассвѣт м. सवेरा савэрā м, तड़का таркā м., भोर бхор м.; на ~е तड़के, सुबह सवेरे, भोर को.

рассѣянный (невнимательный) अन्धम-नस्क अन्धаманаска.

расска́з *м.* बयान байāн *м.*; कहानी каḥāṇī
ж. (литературное произведение).

расска́зывать *с.м.* рассказывать.

расска́зывать बयान करना байāн карнā *п.*,
कह सुनाना каḥ сунānā *п.*; расскажите,
пожалуйста मेहरबानी करके सुनाइये.

рассмáтривать 1. (разглядывать) देखना
дэक्хнā *п.*; 2. (считать) मानना мāннā
п., समझना самаджхнā *п.*

рассмотрéть *с.м.* рассмáтривать.

рассо́льник *м.* रसोल्लिक (एक किस्म का
शोरबा) расолник (эк кисм кā шорбā) *м.*

расспрáшивать पूछना пūчхнā *п.*, सवाल
(प्रश्न) करना савāл (прашна) карнā *п.*

расспросíть *с.м.* расспрáшивать.

расспрóсы *м.н.* पूछ-ताछ пūчх-тāчх *ж.*

расстава́ться जुदा (अलग) होना (हो जा-
ना) джудā (алаг) ḥонā (ḥо джāнā) *н.п.*,
रुखसत (बिदा) होना (हो जाना) рухсат
(бидā) ḥонā (ḥо джāнā) *н.п.*

расста́ться *с.м.* расстава́ться.

расстёгивать खोलना кхолнā *п.*; ~ пý-

говицу बटन खोलना *n.*, ~ пальто कोट के बटन खोलना *n.*

расстегну́ть *см* расстегивать

расстояние *с* दूरी दूरि *ж.*, फ़ासला फ़ासलā *л.*

расстра́ивать 1. (что-л) बिगाड़ना बिगार-
ना *n*, नाकाम करना नākām कर्ना *n* ;
2. (кого-л) घबराना ग़ाबरānā *n*, परेशान
करना परेशān कर्ना *n*

расстра́иваться 1. (о чем-л) बिगड़ना
बिगारना *нп.*, नाकाम होना नākām хонā
нп.; 2. (о человеке) घबराना ग़ाबरānā
нп., परेशान हो जाना परेशān हो ज़ा-
ना *нп.*

расстро́ить(ся) *см.* расстра́ивать(ся).

рассчита́ть *см* рассчы́тывать.

рассчы́ты||вать 1. (считать) हिसाब लगा-
ना ख़िसāб лагаānā *n*, गिनना गिनā *n* ;
2. अंदाज़ा लगाना अन्दाज़ā лагаānā *n.*; он
не рассчитāл своих сил उस ने अपनी
ताकत का अंदाज़ा नहीं लगाया; 3. उम्मेद
करना उम्मэд कर्ना *n*, भरोसा रखना

бхаросā рахнā *п.*; я ~ваю увидеть вас
मुझे आप से मिलने की आशा है.

рассыпать *см* рассыпāть

рассыпāть बिखेरना бикхэрнā *п.*, छितराना
чхитрāнā *п*; गिराना гирāнā *п*
(ронять).

растение *с* पौधा паудхā *м.*, वनस्पति
ванаспати *ж.*

растī 1. (о живых существах) बड़ा होना
(हो जाना) барā хонā (Хо джāнā) *нп.*;

2. (о растениях) उगना угнā *нп*

растītельность *ж* पेड़-पौधे пэр-паудхэ
м. мн., वनस्पतियाँ ванспатийā *ж. мн*

растягивать (увеличивать) तानना тāннā
п, खींचकर लंबा करना кхйчкар ламбā
карнā *п.*; ~ связку मोच आना *нп.*

растянūть *см.* растягивать.

расход *м.* खर्च кхарч *м* व्यय вйай *м.*

расходīться 1. (о толпе) चला जाना чалā
джāнā *нп.*, 2. (во мнениях) असम्मत
(विसंगत) होना асаммат (висангат) Хо-
нā *нп*

расхóдовать खरचना कхарачनā *п.*, खर्च
(व्यय) करना कхарच (व्याय) कर्नā *п.* (मे,
के लिये *на что-л.*).

расцвёт *м.* 1. फूलना पхूलनā *म.*, प्रफुल्लता
प्रापхुल्लतā *ज*; 2. *перен.* बढ़ाव бархāо
म., विकास विकās *म.*

расцвётка *ж* रंग ранг *म.*

расчёт *м* (*подсчёт*) गिनती गिन्ती *ж*,
हि́саब хисāб *м.*; быть в ~е हि́саब चुक
जाना *नп.*, बराबर हो जाना *नп*

расширénие *с* बढ़ाना бархāнā *м*, बढ़ाव
бархāо *м.*, फैलाव पхайलāо *म.*, ~ куль-
тúrных связей सांस्कृतिक संबंधों का
विस्तार *म*

расши́ряться *см.* расширяться.

расширяться चौड़ा (विस्तृत) होना चाурā
(विस्त्रित) खонā *नп.*; फैलना पхайलनā *नп*
(распространяться)

ра́унд *м.* राउंड rāuṇd *म*

рафина́д *м.* चीनी के टुकड़े चयिनी कэ тукрэ
м. मн.

рахāт-луку́м *м* रहत-लुकुम рахат-лукум

म., एक क्रिस्म की मिठाई эк крисм кй
मिṭhāī ज.

рационализа́ция ज. रेशनलाइजेशन रेशा-
नालāयेशान म., टेक्नीकल सुधार तकनी-
कल सुदखार म

рвать (разрывать) फाड़ना पखारना п
реакцио́нный प्रतिक्रियावादी प्रतिक्रिया-
वादी, प्रगतिविरोधी प्रागतिविरोधी.

реализм म. यथार्थवाद यथार्थवाद म.,
социалисти́ческий ~ समाजवादी यथार्थ-
वाद म.

ребёнок म बच्चा बचचा म, शिशु शिशु म.

ребро́ с. 1. अनात. पसली पासली ज ;

2. (край) किनारा किनारा म.

ребя́та मн. बाल-बच्चे बाल-बचचे म. मन

ревматизм म. गठिया गठिया ज.

револю́ция ज. इनकिलाब इनकिलाब म ,

क्रांति क्रांति ज ; Вели́кая Октя́брьская

социалисти́ческая ~ महान अक्टूबर

समाजवादी क्रांति ज.

ре́ग्би с रेग्बी रेग्बी ज.

регла́мент म. जाबता आबता म., नियम

नियम *म.*; जलसे का जान्ता दजाल
kā zābtā *म.* (на собрании).

регулярный नियमित नियमित, बाकायदा
bākāyda

редактировать संपादन करना संपादन
karṇā *न.*, संपादित करना संपादित कर-
nā *न.*

редактор *म.* संपादक संपादक *म.*, एडिटर
edītar *म*

редакция *ज* (помещение) संपादकीय वि-
भाग (कार्यालय) संपादकीय वि-
(kāryālay) *म.*, एडिटोरियल दफ्तर एडि-
तोरियल दफ्तर *म.*

редиска *ज.* मूली मूली *ज*

редкий 1. (не густой) कम घना कम गहना,
विरल विरल, 2. (редко встречающийся)
गैरमामूली gairmāmūlī, असामान्य
asāmānyā

редко कभी कभी कबही कबही, कम [-कम]
kam [-kam].

режиссёр *म.* निर्देशक निर्देशक *म*

резать काटना kātnā *न*

резинка ж. (ластик) रबड़ рабар̣ м.

резиновый रबड़ का рабар̣ к̄а.

резкий तेज तэз; सख्त сахт, कटु каṭu
(о словах, выражениях).

резолюция ж. प्रस्ताव прастао м

результат м. नतीजा натиджā м, फल
пхал м., परिणाम паринам м.; объяв-
лять ~ नतीजा घोषित करना п.

резьба ж (вырезывание) नक्काशी наkkā-
шй ж, खोदाई кходāй ж.; ~ по дереву
लकड़ी पर (की) खोदाई ж.; ~ по кам-
ню संगतराशी ж.

Рейкьявик रैकियाविक райкийāвик.

рейс м. दौरा даурā м, चक्कर чаккар м.;
जलयात्रा джалйāтрā ж. (судна).

река ж. नदी надй ж., दरिया дарийā м

реклама ж. विज्ञापन вигъяпан м, इस्तहार
иштах̄ар м.

рекламировать विज्ञापन (इस्तहार) करना
(देना) вигъяпан (иштах̄ар) карнā (дэнā) п.

рекоменд||овать सिफारिश (अनुशंसा) करना
сифāриш (анушāсā) карнā п.; я ~ю

вам में आप को सिफ़ारिश करता हूँ
(की *кого-л.*, *что-л.*).

реконстру́кция *ж.* पुनर्निर्माण पुनारनिर्मा-
मāन *म.*

реко́рд *म.* रिकार्ड *रिकार्द म.*; побѣ́тъ ~
रिकार्ड तोड़ना *п.*; устано́вить ~ रिकार्ड
क्रायम (स्थापित) करना *п.*

рекорди́стка *ж.* रिकार्ड तोड़नेवाली खिला-
ड़ी *रिकार्द торнэвāली क्खिलāरī ज.*

рекордсме́н *м.* रिकार्ड तोड़नेवाला खिलाड़ी
रिकार्द торнэвāлā क्खिलāरī म.

рели́гия *ж.* मजहब *माझाब म.*, धर्म *धर-*
मा म.

реме́нь *м.* पेटी *पēṭī ज.*, कमरबंद *कामर-*
बान्द म.

ремёсленник *м.* दस्तकार *दास्तकār म.*, शि-
ल्पकार *शिल्पाकār म.*

ремесло́ *с.* दस्तकारी *दास्तкārī ज.*, शिल्प
शिल्पा *म.*

ремо́нт *м.* मरम्मत *माराम्मत ज.*

ремонти́ровать *मरम्मत करना माराम्मत*
कार्ना न., दुरुस्त करना *दुरुस्त कार्ना न.*

рентгѣн *म.* एक्स-रे *एक्स-रे म.*

рентгенóлог *म* डाक्टर एक्स-रे द़ाक्टर *एक्स-रे म.*

репертуár *म.* प्रदर्शनों की फ़िहरिस्त (सूची)

प्रदारशानों की फ़िहरिस्त (सूची) *ज.*

репетición *ज.* रिहर्सल रिहर्सल *म.*; гене-

रालная ~ जेनेरल (बड़ा) रिहर्सल *म.*

репортáж *म.* रिपोर्टिंग रिपोर्टिंग *म.*

репродúктор *म* आवाज़रसॉ *āwāzrasā म ,*

लाउड-स्पीकर *lāud-spiykar म.*

репродúкция *ज* [तसवीर की] नक़ल [तас-
वीर की] *नाक़ल ज.*

ресніцы *म.न.* बरुनी *баруनी ज.*

респúблика *ज.* प्रजातंत्र *प्रज्जātāntṛा म ;*

народно-демократическая ~ सर्वमाधारण

जनवादी प्रजातंत्र *म.*

ресторáн *म* रेस्तोराँ *ऱेсторā म ;* пойт́и в

~ रेस्तोराँ मे जाना *न.प.*

рефóрма *ज.* सुधार *सुधār म ,* संशोधन *сā-*
шодхан म.

рецéпт *म.* नुसखा *नुस्कхā म.,* вып́исывать

~ नुसखा लिखना *न.*

речь *ж* 1. बातचीत *бātчйт ж.*, वार्ता *vār-tā ж*; ~ идёт о том... बात (सवाल) यह है कि...; о чём ~? बात क्या है? 2. तक्रीर *такрйр ж.*, भाषण *бхāшан м*; выступать с речью *तक्ररीर करना п.*, भाषण देना *п*; приветственная ~ स्वागत-भाषण *म*

решать *फ़ैसला (निश्चय) करना* *файслā (निश्चय) карнā п.*; я ещё не решил अभी तक मैं ने तै नही किया.

решающий *फ़ैसलाकुन* *файслāकुन*, निर्णायक *нирнāйяक*.

решение *с*. 1. हल *хал м.*; 2. (постановление) फैसला *файслā м*, निर्णय *нирнāय м* решительный (*решающий*) निर्णायक *нирнāйяक*

Рим *रोम ром*.

ринг *म.* घेरा *гхэрā м.*

Рйо-де-Жанейро *राये डि जनीरो* *рāйэ ди джанйро*.

рис *म.* धान *дхāн м.*; चावल *чāвал м* (очищенный); भात *бхāt м.* (варёный)

рисковать जोखिम उठाना (सहना) джокхим
утхānā (сахnā) *п.*, जोखिम (खतरे) में
पडना джокхим (कхатрэ) मँ पारपā *пп.*

рисовать खींचना कहींचनā *п.*, लिखना लिख-
नā *п.*

рисунки *м.* तसवीर тасвйр *ж.*, चित्र चित्र-
राम.; ~ акварелью वाटर-कलर का चित्र
м.; ~ карандашом पेन्सिल से खींचा चित्र
м.; ~ углём कोयले से खींचा चित्र *м.*

ритм *м.* ताल ताल *м.*

ритмический तालपूर्ण तालपूर्ण.

робкий डरपोक дарпок, भीरु бхиру.

ровесник *м.* हम-उम्र हाम-умр *м.*, सम-
वयस्क сам-वयस्क *м.*

ровный 1. (гладкий) हमवार हамвар, समतल
самтал; 2. (равномерный) बराबर барā-
бар, समान самāн.

родильный: ~ дом जच्चा-घर заच्चा-гхар
м., प्रसूति-भवन प्रसूति-бхавन *м.*

родина *ж.* मातृभूमि मातृभूमि *ж.*, वतन
ватан *м.*; जन्मस्थान джанмастхāн *м.* (ме-
сто рождения).

родители *मन.* माँ-बाप *माँ-बाप मन. मन*, माता-
-पिता *माता-पिता म मन.*

родить जन्म देना *джанма дэна п.*, पैदा
(उत्पन्न) करना *пайда (утпанна) карна п.*

родиться 1. जन्म लेना *джанма лэна п.*,
पैदा होना *пайда хона नп*, जन्मना *джан-*
माना नп.; я ~лся в Дели मैं दिल्ली शहर
में पैदा हुआ; я ~лся в 1930 году मैं
१९३० में पैदा हुआ; где вы ~лись? आप
का जन्म कहाँ हुआ?, आप का जन्मस्थान
कहाँ है?; 2. (возникнуть) पैदा (उत्पन्न)
होना *пайда (утпанна) хона नп.*, हो उठ-
ना *хо уठना नп.*

родной सगा *сага*; ~ брат सगा भाई *м*;

◇ ~ язык मादरी जवान *ж.*, मातृभाषा *ж*
родственник *म* रिश्तेदार रिश्तेदार *м.*,
नातेदार *नातेदार म.*, संबंधी *самбандхи м.*

рождени||e *с.* जन्म *джанма м.*, पैदाइश *пай-*
दाиш ж; день ~я *जन्मदिन म*, जन्म-
दिवस *म*

рожь *ж* रई *рай ж.*

роза *ж* गुलाब *гулаб м.*

ро́зовый (цвет) गुलाबी [रंग का] гула́би
[रंग का].

ро́зыгрыш *м. спорт* आम मुकाबला *ām*
मुकाबाला *म.*

ро́лик||и *мн* रोलर ролар *м. мн.*; коньки́
на ~ах रोलर-स्केट्स *м. мн*

ро́ль *ж* भूमिका бхумिका *ж.*, रोल рол *м.*,
पाँर्ट पाँर्ट *м.*, выступáть в ро́ли когó-л.
किसी का पाँर्ट अदा करना *п.*

ромáн *м.* उपन्यास उपन्यास *м.*

ромáнс *м* रोमानी गीत ромáни गीत *м.*, रो-
माँस ромाँс *м.*

ромáшка *ж.* बाबूना बाबुना *म.*

росá *ж.* ओस ос *ж.*, शबनम шабнам *ж*

ро́спись *ж.* (напр. стен) नक्शाकशी नाक्शा-
काशी *ж.*, भित्ति-चित्रकारी बхит्ति-चित्रा-
कारि *ж.*

Росси́йская Сове́тская Федера́тивная Со-
циалисти́ческая Респу́блика ру́си сови́йत
संघ का समाजवादी प्रजातंत्र रुसि сови́यत
संघ का सामादजवादी प्राджातान्त्रा.

Росси́я рус ру́с.

рост *м* 1. (*увеличение*) बढना бархна *м.*,
बढाव бархао *м*, वृद्धि вриद्धи *ж.*; 2 कद
кад *м.*, *высокого* रоста लंबे कद का;
среднего रоста दरमियानी कद का;
низкого रоста छोटे कद का

рот *м.* मुँह мूх *м.*, मुख мукх *м*
रोंща *ж.* पेड़ों (दरख्तों) का झुंड (समूह)
पэрб (दारакхтб) क़ा джхунд (самूख) *м*
роял||ь *ж* प्याно пйāно *м.*; *играть на*
~е प्याно बजाना *п.*

рубашка *ж* कुरता курता *м*, कमीज камйз
ж.; *вёрхняя* ~ कमीज *ж*; *шёлковая* ~
решमी कमीज *ж.*

рубёц *м.* 1 (*шов*) सीवन सйван *ж.*; 2. (*от*
раны) जखम (घाव) का निशान заक्хам
(гхāо) क़ा нишāн *м.*

рубин *м* लाल लाल *м.*, चुन्नी चुन्नी *ж.*

рубль *м* रूबल рубал *м.*

ругать *गाली देना* гāлй дэнā *п.*, बुरा-भला
कहना бурā-бхалā काх्ना *п.*

ругаться (*ссориться*) *गाली बकना* гāлй
бакна *п.п.*, झकना джхакна *п.п.*, आपस

में गाली-गलौज करना āpas mē gālī-ga-
लाудज कर्नī n.

ружьё c. बंदूक बन्दूक ज; охóтничье ~
शिकारी बंदूक ज.

рук||á ж. हाथ хāth m; пожимáть рúку
हाथ दबाना n. (का कому-ल.); махáть
~óй हाथ हिलाना n., ~áми не трó-
гать! हाथ मत लगाओ!; брать пóд руку
हाथ में हाथ डालना n; идтí пóд руку हाथ
में हाथ डालके चलना nn; ◇ на скóрую
рúку जल्दी में.

рукáв m (одежды) आस्तीन āstīn ज., बांह
bāh ज.

руководíteль m. (вождь) रहनुमा राखनुमा
m., नेता nētā m.; художественный ~
आर्ट-डाइरेक्टर m.

руководítь रहनुमाई करना राखनुमाई कर्-
नā n. (की кем-ल., чем-ल.), संचालन (नेतृत्व)
करना सान्चालन (नैत्रित्वा) कर्नā n. (का
кем-ल., чем-ल.).

руководство c. 1. रहनुमाई राखनुमाई ज,
नेतृत्व नैत्रित्वा m; 2. (пособие) पाठ्-

यपुस्तक पाठ्यापुस्तक *ज.*, प्रदर्शिका प्रा-
दर्शिका *ज.*

рукопись *ज.* हस्तलेख *ख* हातालख *म.*, हस्त-
लिपि *ख* हातालिपि *ज.*; чернов́ая ~ पांडु-
लिपि *ज.*, पांडुलेख *म.*

рукопожа́ти||*е* *с.* हाथ मिलाना *ख*ात्х मिला-
ना *म.*; обме́ниваться ~ями हाथ मिला-
ना *न.* (से *с* кем-*ल.*).

рулево́й *म.* कर्णधार कार्नादखार *म.*

руль *म* स्टीयरिंग-बर स्टीयरिंग-बार *म.*
(*велосипеда*); स्टीयरिंग-ह्वील स्टीयरिंग-
-ख्वील *म.* (*автомашины*); пра́вить руле́м
मोटर का ह्वील घुमाना *न*

румы́н *म.* रूमानियन रूमानीयान *म.*

Румы́ния रूमानिया रूमानीय़ा

румы́нский रूमानियन रूमानीयान.

румя́ный गुलाबी गुलाबी.

ру́пия *ज* (*индийская денежная единица*)

रुपाय़ा रूपाय़ा *म.*

ру́сский 1. रूसी रूसी; 2. *म.* रूसी रूसी *म.*

руча́||ться ज़मानत करना (देना) ज़ामानात
कार्ना (दना) *न.* (की *за* कोग-*ल.*, *за* च्चो-*ल.*);

я за это ~юсь मैं इस के लिये जवाब-
देह हूँ.

ручѣй *म* छोटी नदी चхोई नदी *ज.*, सोता
सोता *म.*

ручка *ज.* 1. (рукоятка) हाथ *ख़ातख़ा म.*,
दस्ता दास्ता *म.*; 2. (для пера) कलम का-
लम *म*, *ज.*, लेखनी लखनी *ज.*

ручн||ой 1. हाथ का *ख़ातख़ा क़ा*; ~ые часы
हाथ की घड़ी *ज*; 2. (прирученный) पालतू
पालतू, सीधा-सादा स़िदख़ा-स़ाद़ा.

рыба *ज.* मछली मचख़ी *ज.*

рыбак *म.* मछुआ मचख़ुआ *म.*, माहीगीर
माख़िगीर *म*

рыболов *म.* मछुआ मचख़ुआ *म.*, माहीगीर
माख़िगीर *म.*

рыжий लाल लाल; कत्थई कत्तख़ा (о ло-
шади).

рынок *म* बाज़ार ब़ाज़ार *म*, मंडी मान-
दी *ज*

рюмка *ज* ज़ाम दज़ाम *म*

ряд *म.* 1. कतार क़ातार *ज.*, पंक्ति पान्क्ति *ज.*;
सिदेत् в пёрвом ряду पहली क़तार

(पंक्ति) में बैठना *नप.*; 2. (несколько) कई
 कай; у меня к вам ~ вопро́сов आप से
 मुझे कई सवाल करने हैं.
 र्या́дом आस-पास *āc-pāc*, पास-पास *pāc-pāc*,
 बगल में багал *mā*; сиде́ть ~ पास
 बैठना *नप*; я живу́ ~ मैं पास रहता हूँ.

С

с से *сэ*, के साथ *кэ са́тх*; с за́втрашнего
 дня कल से; с бу́дущей неде́ли अगले
 हफ़्ते से; вы с на́ми пойдёте? आप हमारे
 साथ चले जायेंगे?; уберы́те со стола́
 मेज़ साफ़ कीजिये; с ва́шего разреше́-
 ния आप की इजाज़त (अनुमति) से;
 суп с ры́сом चावलदार शोरबा *म.*; ко́фе
 с молоко́м क़हवा दूध के साथ; с ме́сяца
 एक महीने के लगभग.

сад *म.* बाग *баг म.*, उद्या́н उदय़ा́न *म.*; го-
 родско́й ~ शहर का बाग़ *म.*

сади́ться 1. बैठना *байṭхना नप.*; сяды́те,
 пожа́луйста मेहरबानी करके बैठिये; 2.

(о солнце) डूबना дूबнā नп., अस्त होना
 अस्ता होनā नп.; 3. (в вагон и т. п.) चढ़ना
 चार्हनā नп., सवार होना सавār होनā
 नп. (पर, में ना что-л., में वो что-л.);
 сесть на поезд रेलगाड़ी पर चढ़ना नп.
 सादोबनिक म. माली माली म., बागबान
 बागबान म.

садоводство с बागबानी बागबानी ज.

сажать 1. बैठाना байтхानā न.; 2. (напр
 на лошадь, в автомобиль и т. п.)

चढ़ाना चार्हानā न., सवार करना सавār
 карनā न. (पर, में ना что-л., में वो
 что-л.); 3. (растения) लगाना लगानā
 न., जमाना джамानā न., रोपना रोपनā न

саксофон м. सैकसाफोन сайксāфон м.

салат м. салад салад м.

сало с. चरबी चарби ज.

салон м. सैलून сайलून ज.; ~ живописи
 पैटिंग-सैलून ज.

салфетка ж. रूमाल румāl м., नैपकिन
 найпкин м., मेज़माल мезмāl м.

Сальвадор सलवाडोर салвāдор.

салют *м.* सलामी салāмī *ж.*; производить
~ सलामी देना *п.*

сам आप āp, खुद кхуд, स्वयं свайам; ~
собой आप से आप, अपने आप.

самбо *с.* सम्बो самбо *м.*

самодéятельность *ж.* अमेच्युअर (शौक्रिया)
कला का प्रदर्शन अमэच्युअर (шаукийā) ка-
लā kā прадаршан *м.*

самолёт *м.* हवाई जहाज़ хавāй джахāз *м.*,
विमान вимāн *м.*

самолюбivый स्वाभिमानī स्वाбхимāнī.

самолюбне *с.* स्वाभिमान स्वाбхимāн *м.*

самонадéянный अपने ऊपर भरोसा रखने-
वाला апнэ упар бхаросā ракхнэвāлā,
आत्मविश्वासी āтмаविश्वासी.

самообладāние *с.* आत्मनिग्रह āтманиграх *м.*

самоопределéние *с.* आत्मनिर्णय āтманир-
णय *м.*, स्वभाग्यनिर्णय स्वाбхāг्यानिरणय
м.; прāво на ~ स्वभाग्यनिर्णय का अधि-
कार *м.*

самостоятельный आत्मनिर्भर āтманирбхар,

स्वतन्त्र स्वатантра.

самоуверенный आत्मविश्वासी ātma-viśvā-sī
वैसी, खुदएतमाद कखुदएतमाद.

самоуправлѣни||е с स्वराज्य सवारāдж्या
म, स्वशासन स्वाशासन म.; органы мест-
ного ~я स्थानीय स्वशासन की संस्थाएं
ж. мн.

самоучитель м. स्वयंशिक्षक स्वायामशि-
कषाक म.

самоцвѣт м. कीमती पत्थर किमती पा-
तखार म., जवाहर джавāхар म

самочувствие с. तबीअत ताब्यात ж., मि-
जाज मिजāज м; как ваше ~? आप का
मिजाज कैसा है?, आप कैसे है?

сам||ый: тот ~ वहीं वāх्य; с ~ого ут-
ра सुबह ही से सुबाख़ ह्य सэ; в ~ом нача-
ле शुरू ही मे शुरू ह्य мō; до ~ого
вечера शाम ही तक शाम ह्य гак, до
~ого дōма बिल्कुल घर तक बिल्कुल
гхар так; в тō же ~ое время [बिल्कुल]
उसी वक्त में [बिल्कुल] उसी वाक्त мō; ~
сильный सब से बलवान (ताक़तवर) саб
сэ балвāн (тāкатвар); в ~ом дēле

सचमुच सचमुच, हकीकत (वास्तव) में
ख़ाक़ीक़ात (व़ास्ताव) में.

санаторіи м. सेनेटोरियम सэнэторийам м ,
स्वास्थ्य-घर स्वāस्तх्यā-ग़хар म.

स़ानि मн. बेपहियों की गाड़ी бэпахийō
क़ी г़ार्य़ ज़ , बर्फ़-गाड़ी барф-г़ार्य़ ज़.

санитар м. परिचर परिचर म., आहतोप-
चारी āहतोपачार्य़ म

санитарія ज़. सफ़ाई сāфāй़ ज़., स्वास्थ्य-
-रक्षा स्वāस्तх्यā-राक्षā ज़.

Сан-Сальвадор सन-सलवाडोर сан-सलवā-
दोर.

санскріт м. संस्कृत स़स्क़रित म

санта́л м. संथाली सान्तख़ाली म.

сантимéтр м. सेंटीमीटर сэнтимйтар म

сапо́г м. बूट буt म.

сапо́жник м. मोची मोच़ी म.

сапфі́р м. नीलम ऩीलाम म., नील-मणि
ऩील-मани म.

сарафа́н м. सरफ़ान साराफ़āन म.

сарде́льки मн. छोटे सासिज चхотэ сāsिदज़
म. मн.

сарди́на *ж.* सडींन сарди́н *ж.*

сати́н *м.* साटिन сати́н *ж.*, दरियाई दा-
रियाई *ж.*

сати́ра *ж.* (произведение) व्यंग की
रचना व्यंग की रचना *ж.*, प्रहसन प्रा-
खсан *м.*

Сау́довская Ара́вия सऊदी अरब сауды
араб.

са́хар *м.* चीनी चीний *ж.*, शक्कर шаक्кар *ж.*

са́харница *ж.* शक्करदान шаक्карदान *м.*

са́харный चीनी (шक्कर) का चीний (ша-
क्кар) क़ा; ~ песок़ दानेदार चीनी *ж.*,
मिसरी *ж.*

сберега́тельн||ый: ~ая кни́жка सेविंगज़
बैक-बुक सэвингз байнк-бук *ж.*

сберега́ть बचाना бача́на *п.*, सुरक्षित कर-
ना सुरакшит карна́ *п.*; ~ вре́мя समय
बचाना *п.*; ~ си́лы ताक़त बचाना *п.*

сбереже́ние *с.* (действие) बचाव бача́о *м.*

сбере́чь *см.* сберега́ть.

сбива́||ть 1. (сваливать) [मारकर] गिरा-
ना [मार्कार] गिरा́ना *п.*, पटकना पाटाक़ना

п.; 2.: не ~йте меня मेरा ध्यान मत
बँटाइये मэрā дхйāн мат бāтāййэ.

сбить см. сбивать.

сбóрник м. संग्रह санграх м., मजमूआ
маджмӯā м.; ~ рассказов कहानी-संग्रह м.

сбрáсывать гирана гиrānā п, фёкна
пхэкнā п, фёк (гирā) деnā пхэк (гирā)
дэнā п. (में куда-л, से, पर से откуда-л.).

сбрóсить см. сбрáсывать.

сбывáться सच (сही) निकलना सच
(साखि) никалнā нп., पूरा होना (हो जा-
ना) пурā хонā (खो दजānā) нп.

сбыт м. फ़रोख्त фарокхт ж., खपत кхапат
ж., बिक्री бикри ж.; рынок сбýта माल
की मंडी ж.

сбýться см. сбывáться.

свáдьба ж. शादी шāдй ж., ब्याह бйāх м.,
विवाह вивāх м.

свáливать [नीचे] гирана [нийчэ] гиrānā
п.; उलटना उлатнā п. (опрокидывать)

свёдени||е с. खबर кхабар ж., समाचार са-
мāчār м.; सूचना сучнā ж. (уведомление);

довести до ~я परिचित कराना *п.*; при-
нять к ~ю ध्यान में रखना *п.*

свеж||ий ताजा tāzā; ठंडा tẖāṇḍā, शीतल
शीतल (*прохладный*); ~ие продукты
खाने-पीने की ताजा चीजें *ж. मн.*; ~
वोड्डु ताजा हवा *ж.*

свёкла *ж.* चुकंदर चुकान्दार *म.*, са́харная
~ मीठा (चीनीवाला, सफ़ेद) चुकंदर *म.*
свеко́льный *м.* चुकंदर का शोरबा चुकान्दार
kā шорбā *म*

сверка́ть चमकना चामाकनā *नп.*, झलकना
दज्जालाकनā *नп.*

сверкну́ть *с.м.* сверка́ть.

сверну́ть *с.м.* свёртывать.

свёрток *м* गठरी गतख़रī *ज*

свёртывать 1. लपेटना लापेटनā *п.*; 2. (*в*
сторону) मुड़ना मुर्नā *नп.*, फिरना पखिर-
नā *नп.*; ~ напра́во दाहिनी ओर मुड़ना *नп.*

сверх के ऊपर क़े उपर, पर पर; ~ пла́на
योजना से अधिक; ~ програ́ммы प्रो-
ग्राम से अधिक; ◇ ~ तोरू उस के सिवा,
इतना ही नहीं.

сверхплáновый योजना से अधिक का йो-
джнā सэ адхик कā.

свет I м. रोशनी रोशनी ж., प्रकश प्रा-
काश म.; при электрйческом свёте बिजली
की रोशनी में.

свет II м. (мир) दुनिया दुनियā ж.,
संसार sāsar म.

светā||ть: ~ет पौ फट रही है पाу पхат
राखī खэ, उजाला फैलता जा रहा है उद-
जālā पхайलतā दजā राखā खэ.

светйть रोशनी देना रोशनी дэнā न.

свётл||ый रोशन рошан; हलका खालकā,
फीका पхйकā (о цвете); ~ая кóмната
रोशन (रोशनी से भरा पूरा) कमरा म.;
~ костюм हलके रंग का सूट म.

светов||ой रोशनी का रोशनी कā, प्रकाश-
-संबंधी пракāш-самबандхī; ~āя реклāма
बिजली-विज्ञापन म.

светосйла ж. фцз. इलूमीनैशन илумйнай-
шан म.

светофйльтр м. фцз. लाइट-फ़िल्टर лāйт-
-филтāр м.

светофóр *м.* ट्रैफ़िक-लाइट्स *त्राय़फ़िक-ल़ाईत्स*

जस. मम

свидáние *с.* भेंट *бхेंट जस.*, मुलाक़ात *मुल़ा-
क़ात जस.*; назначáть ~ भेंट तै करना *न.*

свинéц *м.* सीसा *स़िस्आ म.*

свини́на *жс.* सूअर का गोश्त (माँस) *स़ुअर क़ा
गोश्त (म़ाँस) म.*

свиновóдство *с.* सूअरों का पालन *स़ुअरों
क़ा प़ालन म.*

свинья́ *жс* सूअर *स़ुअर म.*; सूअरी *स़ुअरि जस.*
(*सामका*)

свист *м* सीटी [की आवाज़] *स़ित्ति [क़ि
आवाज़] जस.*

свистéть सीटी देना *स़ित्ति देऩा न*

свистóк *м.* सीटी *स़ित्ति जस.*

свй́тер *м* स्वेटर *स्वэ́тар म.*

свобóда *жс.* आज़ादी *आज़ादी जस.*, स्वतंत्रता
сватантрата́ *जस.*; ~ слóва भाषण की
आज़ादी *जस.*; ~ печáти छापे (छपाई,
प्रकाशन) की आज़ादी (स्वतंत्रता) *जस.*; ~
собрáний सभा की आज़ादी *जस.*; ~ со-
вести मानसिक आज़ादी *जस.*

स्वобóдн||य् 1. आज़ाद āzād, स्वतंत्र स्वा-
 तन्त्रा, ~ дóступ मुक्त प्रवेश *म.*; 2.
 (не занятый) खाली khalī; ~ое врé-
 мя फ़ुरसत (अवकाश) का वक़््त (समय) *म.*;
 вы ~ы? आप को फ़ुरसत (अवकाश) है?;
 ◇ ~ костюм ढीला सूट *म*

स्वóдка *ж.* सूचना सूचना *ж.*; ~ погóды
 ऋतु-वर्णन *म.*

своеобráзный खास khas, विशेष विशेश.
 свой अपना апна; निजी निज्ज़ी (личный);
 я потерял свою кнйгу मै ने अपनी पुस्तक
 खो दी.

свóйство *с.* खासियत khasiyat *ж.*, विशेषता
 विशेशता *ж.*

св́ыше 1. (более) से ज्यादा (अधिक) सэ
 зйáдá (अधिक); 2. (сверху) से ऊपर सэ
 उपर.

связа́ть *с.м.* स्वाय्यवत्.

св́язк||а *ж.* 1. गढ़ा гаत्हा *म.*, पुलिंदा पु-
 लिन्दा *म.*; 2. *анат.* अस्थिबंधन अस्थि-
 बान्धन *म.*; голосовые ~и वाचिक
 तंतु *म.*

связа́ывать बाँधना bādhnā *п.*; जोड़ना
джорнā *п.* (*объединять, соединять*).

связа́||ь *ж.* ताल्लुक ताल्लुक *м.*, संबंघ сам-
бандх *м*; телефо́нная ~ टेलीफोन-संपर्क
м.; ◇ в ~и с के सिलसिले (संबंध)में.

связа́нник *м* पादरी pādri *м.*

сгова́риваться गाँठना gāṭhnā *п.*, गाँठ लेना
gāṭh lēnā *п.* (*से с кем-л.*).

сгова́риться *см.* сгова́риваться

сдава́ть दे देना dē dēnā *п.*; ~ ве́щи в
бага́ж असबाब लगेज मे देना *п.*; ~ ба-
га́ж на хране́ние सामान के कमरे में
सामान छोड़ना *п.*

сдава́ться हार मानना ḥār mānnā *п.*, अ-
मत्समर्पण करना ātmāsamarpaṇa karnā *п.*

сда́ть *см.* сдава́ть

сда́ча *ж.* 1. (*внѣм*) किराये पर देना
किराय़े пар dēnā *м.*; 2. (*деньги*) रेज़गारी
rēzgārī *ж.*, चेज़ चэндज़ *м.*

сдвиг *м.* 1. तबदीली tabdilī *ж.*, परिवर्तन
parivartana *म.*; 2. (*прогресс*) तरक्की
tarakkī *ж.*, उन्नति unṇati *ж.*

सेवोоборóт *म.* स.-ख. फ़सलों की बारी
(अदला-बदली) फ़सालò क़ि ब़ारि (अदल़ा-
-बदल़ि) *ज*

सेवрюга *ज* सेव्युगा-मछली सэврйугā-मा-
चख़ि *ज*

сегóдня आज ँदज; ~ у́тром (вёчером)
आज सुबह को (शाम को); не ~-за-
втра आज-कल.

сегóдняшний आज का ँदज क़ा.

седлò *स.* काठी kātхй *ज.*, ज़ीन зйн *ज.*

седьмй सफ़ेद саф़эд, पक्का пакक़ा; सफ़ेद
(पक्के) बालोंवाला साफ़эд (पाकक़े) ब़ालò-
व़ाल़ा (о человеке).

сдьмòй सातवाँ сātव़ा.

сейчас अब अब, आज-कल ँदज-क़ल, इस
वक़्त (समय) ис वाक़्त (समाय़); ~ же
फ़ौरन, तुरंत; ~! अभी!; он ~ придёт
अभी वह आयेगा.

секретáрь *म.* सेक्रेटरी сэкрэтари *म.*, मंत्री
मांत्रि *म.*

секúнда *ज.* सेकंड सैक़ाई *म.*

секундомéр *म.* स्टाप-वाच stāп-вāч *ज.*

селёдка *ж.* हेरिंग [-मछली] खэринг [-मचх-
ली] *ж.*

селезёнка *ж.* *анат* तिल्ली तिल्ली *ж.*,
पिलई पिлай *ж.*

село *с.* गाँव गाँव *м.*, देहात देहात *м.*, ग्राम
ग्राम *м.*

сёльск||ий गाँववाला गाँववाला, देहाती दे-
हाती, ग्रामीण ग्रामин; ~ое хозяйство
खेतीबारी *ж.*, कृषि *ж.*

сельскохозяйственный खेतीबारी का कृष-
तिबारी का, कृषि-संबंधी कृषि-सम्बन्धी.

сельсовет *м.* (сёльский совет) ग्राम-
-सोवियत ग्राम-सोवियत *ж.*

семафор *м.* सिकदरा सिकандरा *म.*, सिगнал
[का खंभ] सिगнал [का कхамभ] *म.*

сёмга *ж.* सैमेन[-मछली] саймэн[-मचх-
ली] *ж.*

семённый बालबच्चेदार बालबच्चदार, सपरि-
वार सपरिवार.

сёmero सात सात.

семинар *м.* सेमिनार сэминार *म.*

семна́дцать सत्तरह सत्तरह.

семь सप्त sāt.

сёмьдесят सत्तर सаттар, ~ один इकहत्तर;
~ два बहत्तर; ~ три तिहत्तर; ~ четы-
ре चौहत्तर; ~ пять पचहत्तर; ~ шесть
छिहत्तर; ~ семь सतहत्तर; ~ वोस्емь
अठहत्तर; ~ देव्यात् उन्नासी.

семьсот सात सौ sāt saṁ.

семья ञ. कुनबा कुनबा म, परिवार परि-
वार म., कुटुंब कुटुंब म.

сено с. [सूखी] घास [सूक्य] ग्हास ञ.

сенокосилка ञ. घास काटने की मशीन
ग्हास काँतने की मशीन ञ.

сентябрь м. सितंबर सितांबर म.

сервиз м [बरतनों का] सेट [बार्टनॉ का]
सैट म.; обеденный ~ डिनर-सेट म.,
चाँयный ~ टी-सेट म.

сердечный 1. दिल (हृदय) का दिल (हृ-
दाय) का, ~ припадок दिल का दौरा म.;
2. (искренний) दिली दिली, हार्दिक हार्-
दिक.

сердитый चिड़चिड़ा चिरचिरा, गुस्सैल गु-
स्सायल.

сердѣть चिढ़ाना चिर्खānā *п.*, खिजलाना
कखिदजलānā *п.*, गुस्से में लाना' गुस्सэ मэ
лānā *п.*

сердѣться चिढ़ना चिर्खnā *пп*, खीजना
कखिदजनā *пп*

сёрдц||е *с.* दिल दिल *म.*, हृदय ख्रिдай *म*,
от всего ~а पूरे हृदय से; от чистого
~а खुले हृदय से.

серебрó *с.* चाँदी चढ्दी *जс.*

серёбряный चाँदी का [बना हुआ] चढ्दी
kā [банā xūā]

середѣн||а *जс.* बीच बयच *म.*, मध्य मादखiа *म*;
в ~е बीच (मध्य) में.

сѣрія *जс.* सिलसिला силсилā *म.*, माला
मāलā *जс.*

серп *म.* हंसिया खसियā *जс.*, दराँती दारāति
जс.; ~ и молот हंसिया और हथौड़ा.

серпантин *म.* कागज की झडियाँ kāgaz ki
джхान्दीयā *जс. मн.*

сѣрый घूसर दхूसар, भूरा бхурā, खाकी
खhākī.

серьгá *जс.* बाली बāली *जс.*, कुडल कुन्दाल *म.*

серьёзный संजीदा санджидā.

сэссия ж. सेशन सेशन м, बैठक бай-
tхак ж., अधिवेशन адхивэшан м.; чрез-
вычайная ~ विशेष अधिवेशन м.

сестра́ ж बहिन бахин ж.

сесты см. садиться.

сётка ж जाली джāли ж., जाल джāл м;
~ для волос बालों की जाली ж.; во-
лейбóльная ~ वालीवाल का नेट м.

сеть ж. जाल джāл м.

сёялка ж. बोनэ की मशीन бонэ кй ма-
шин ж.

сёять бо́на бонā н.

сжать см. сжимать.

сжимать दबाना дабāнā н., दबा देना да-
бā дэнā н.

сзāди पीछे पीछे (где); पीछे से पीछे से
(откуда).

сигāра ж. सिगार сигār м.

сигарéта ж. сигарет сигрэт м.

сигна́л м. सिगनल сигнал м.; дава́ть ~
सिगनल देना н.

सिद्दलका ञ्. नर्स नार्स ञ्., [रोगी-]परिचारिका [रोगी-] परिचारीका ञ्

सिद्दयेन्हे स. बैठक बाय्त्हाक ञ्., सीट सैत् ञ्.

सिद्देत् 1. बैठना बाय्त्हना न्., ~ за столом मेज पर (के पास) बैठना न्.; ~ в кресле आरामकुरसी में बैठना न्.; остатьея ~ बैठे रहना न्.; 2. (о одежде) आना ँना न्.; платье хорошб на вас सिद्दित आप को कपडा ठीक आता है.

सैल||ा ञ्. ताक़त ताक़त ञ्., शक्ति शक्ति ञ्.; полный сил शक्तिपूर्ण; изо всех сил पूरे जोर से, पूरी शक्ति से; мне не под ~у मेरी ताक़त से बाहर है; общими ~ами मिल जुलकर; ◇ в ~у (чего-л.) के कारण.

सैलос म. (корм) गड्ढे में तैयार की गई हरी फ़सल гаद़्दख़े म़े ताय़्दार् क़ि ग़ाय़ ख़ारि फ़ासल ञ्

सैल्यन्य ताक़तवर ताक़तवार, शक्तिशाली शक्तिशाली; तेज त़ेज (о морозе, жаре, холоде).

симпáтия ж. हमदर्दी хамдарди ж., सहा-
नुभूति साहानुबхूति ж.

симфоническ||ий сифоник симфоник;
~ая му́зыка сифоник संगीत м; ~
конце́рт сифоник कंसर्ट м.

симфо́ния ж. сифони симфони ж

синаго́га ж. सीनेगाग सैनэгаг м.

си́ний नीला नय़ла, आसमानी а́смāни

сино́д м. синод синод м.

синя́к м नील नय़ल м.

Си́рия शाम ша́м.

си́роп м, शरबत шарба́т м., शीरा шйра́ м.;
вода́ с ~ом शरबत м.

сирота́ м, ж. अनाथ अनāтх м.; अनाथिनी
анāтхини ж. (о девочке).

систе́ма ж. क्रम крам м, पद्धति паддхати
ж, प्रणाली пранāли ж.; избирáтельная
~ निर्वाचनपद्धति ж; ~ образова́ния
शिक्षा-प्रणाली ж.

ситец м छीट चхй़т ж., छपा [हुआ] कपड़ा
чхапā [хуā] капра́ м.

сказа́ть कहना काहна п.; скажи́те, пожа́-

लुईस्ता फ़रमाइये; त्रुदुनो ~ यह कहना
कठीन है.

скáзк||а *ज.* क़िस्सा क़िस्सा *म.*, कहानी काख़ा-
नई *ज.*; нарёдные ~ *इ* लोककथायें *ज.* *मं.*
скака́ть कूदना कूदना *नं.*, उछलना उछल-
ना *नं.*; सरपट दौडना सरपट दाुर्ना
नं. (о лошади).

скала́ *ज.* चट्टान चाँतान *म.*, शिला शिला *ज.*
скаме́йка *ज.* चौकी चाुकई *ज.*, बेच बैच *ज.*
ска́терть *ज.* [मेज़ की] चादर [मैज की]
चादर *ज.*, मेज़पोश मैजपोश *म.*

скáчки *मं.* घुड़दौड़ ग़ुरदाुर *ज.*

сква́жина *ज.* (буровая) बोरिंग-वेल बोरिंग-
वेल *म.*, कुआँ कुआँ *म.*

сквер *म.* बाग़ बाँग़ *म.*

сквози́ть: здесь сквози́т यहाँ हवा का
गुजर है йаख़ाँ ख़ावाँ का गुजार ख़े.

сквозня́к *म.* हवा की तेज़ धार ख़ावाँ की
तैज दख़ार *ज.*

сквозь में से मँ सै, के भीतर से [होकर] क़े
बख़ितार सै [ख़ोकार], में से होकर मँ सै
ख़ोकार. -

складка *ж.* चुनत चुनत *ж.*, शिकन शिकन
ж., तह ताँ *ж.*

складывать 1. रखना राखना *п.*; ~ **вѣщи**
असबाब बाँधना *п.*; 2. (пополам и т. п.)
मोड़ना मोर्ना *п.*; ~ газету समाचार-पत्र
मोड़ना (तह करना) *п.*

склон *м.* ढाल द्खाल *ж.*, ढलान द्खालान *ж.*
склонность *ж.* झुकाव द्जхуकाँ *м.*, रुचि
ручи *ж.*

склонять झुकाना द्जхुकाना *п.*

сковородá *ж.* कड़ाही काराँहि *ж.*, तवा ता-
वा *м.*

скользйть फिसलना पхисалना *нп.*, रपट-
ना राпатना *नп.*

скользкий фисलाऊ पхисलाँ, रपटीला राप-
तिलाँ.

ско́лько कितना कितना; ~ раз कितनी
बार; ~ что сто́ит? इस का दाम क्या
है?, यह कितने का है?; ~ времени?
क्या बजा है?, क्या समय है?; ~ вам
лет? आप की उम्र क्या है?

ско́ро जल्दी द्जालदी, जल्दी से द्जालदी सэ,

तेजी के साथ तэзй कэ cātх; он ~ при-
дѣт वह थोड़ी ही देर में आवेगा.

скóрость *ज.* रफ़्तार раф़тār *ज.*, चाल चāl
ज., गति गति *ज.*; со ~ю 100 кило-
мётров в час १०० किलोमिटर फ़ी घटे
की रफ़्तार से.

скóр||ый 1. जल्द джалд, तेज тэз, शीघ्र
शीघ्र; ~ по́езд एक्सप्रेस [ट्रैन] *ज.*, तेज
गाड़ी *ज.*; 2. नजदीक наз्दिक, निकट नि-
कट; в ~ом врѣмени अल्पकाल में; в
~ом б́удущем निकट भविष्य में; до
~ого свидáния! जल्दी मिलेंगे!

скот *म.* मवेशी мавэши *म मं*, पशु पशु *म.*;
крóпный рогáтый ~ गाय-भैस *ज. मं*;
мѣлкий рогáтый ~ भेड़ बकड़ियाँ *ज. मं.*
скотовóдство *с.* मवेशी पालना мавэши
пāлнā *म.*, पशुपालन पशुपāलन *म.*

скрипáч *म.* वायोलिन बजानेवाला वāйолин
баджāнэвāлā *म.*, वायोलिन-वादक वāйо-
лин-вāдак *म.*

скрýпк||а *ज.* वायोलिन वāйолин *ज.*;
игрáть на ~е वायोलिन बजाना *п.*

скромный विनयशील विनायशील, नम्र नाम्रा.

скрывать छिपाना चхипānā п, लुकाना लुकānā п.

скрываться छिपना चхипnā нп., छिप जाना चхип джānā нп

скрытый छिपा [हुआ] чхипā [хуā]: अनदेखा अन्दэхā (невидимый).

скульптор म मूर्तिकार मूर्तिकार м.

скульптура म 1. (искусство) मूर्तिकला मूर्तिकалā ж.; 2. (произведение) मूर्ति मूर्ति ж.

скупать ऊबना उबnā нп., उदास होना उदās хонā нп

скупной उदास उदās (печальный); गैरदिलचस्प गайрдилчасп, अरोचक арочак (неинтересный).

слабительное स. जुलाब джулāб м, [मल]-भेदक [мал] бхэдак м., принимать ~ जुलाब लेना п.

слабый कमजोर камзор, दुर्बल дурбал; हल्का халкā, धीमा дхймā (о свете,

*пульсе и т. п.); ~ое здорóвье कम-
जोर स्वास्थ्य म.*

*сла́ва ж. ख्याति कхайाति ж., कीर्त्ति किर-
त्ति ж.*

сла́дкий мीठा मिṭhā, मधुर मадхुर.

*сла́дость ж. मिठास मिṭhās ж., शीरीनी
ширини ж.*

*сле́ва बाई तरफ (ओर) से баई тараф
(ор) सэ; ~ от него́ उस की बाई तरफ़
(ओर).*

*слегка́ कुछ [न कुछ] кучх [на кучх], थो-
ड़ा थोड़ा तхорā तхорā, किसी कदर किसी
кадар.*

*след м. निशान निшāн м., चिह्न चिह्ना м.
следить 1. (наблюдать) नजर (निगाह)
रखना назар (нигāх) राखनā п. (पर за
чем-л.), देखना дэкхнā п.; 2. (присмат-
ривать) निगरानी (देखभाल) करना नि-
ग्रāни (дэкхбхāл) карнā п. (की за кем-
либо), सँभालना सāбхāलнā п.*

*сле́довательно इस लिये ис лийэ, फलस्व-
रूप पхалсवारूप.*

слѣд||овать 1. पीछे आना पियछэ ānā *нп*
 (के за кем-л., за чем-л.); 2. जाना *джā-*
нā नп; *пбезд* ~ует до Москвѣ *रेल-*
गाड़ी मास्को तक जाती है; 3. *безл.* (*нуж-*
но) चाहिये *चाहिये*; ~ует *пбмнить* याद
 रहे; ✧ *скблько* с *меня* ~ует? *कितने खबल*
मुझे देना चाहिये?; *как* ~ует *अच्छी*
तरह (*хорошо*); *पूरी तरह* (*полностью*)
слѣдствие *с.* (*результат*) *नतीजा* *नति-*
जā म, *परिणाम* *परिनाम म.*

слѣдующий *दूसरा* *दूसरा*, *अगला* *अगला*; *на*
 ~ *день* *दूसरे* (*अगले*) *दिन*; *в* ~ *раз*
दूसरी (*अगली*) *बार*, ~! *दूसरा* [*आदमी*]
आइये!

слеза ж. *आंसू* *आसु म.*

слепой 1. *अंधा* *अंधा*; 2. *м.* *अंधा* *अंधा म*
слѣсарь м. *फ़िटर* *फिटार म.*

слёт м. *संगठन* *संगठन म.*, *रैली* *राय-*
ली ж.

слива ж. *बेर* *बेर म.* (*плод*); *बेर* *का पेड़*
बेर का पेड़ म. (*дерево*).

сливки мн. *मलाई* *मалаयि ж*

слишком बहुत ज़्यादा baḥut z̥yādā, अति
अति, अत्यधिक atīādihik; éto ~ дóрого
यह बहुत महंगा है.

слова́к *м.* स्लोवाक слова́к *м.*

слова́рь *м.* शब्दकोष शाब्दाकोश *म.*

слова́цкий स्लोवाк [का] слова́к [क़ा].

сло́во *с.* शब्द शाब्दा *म.*, लफ़्ज़ लाफ़्ज़ *म.*,
वचन वाचन *म.* (обещание); че́стное ~
ईमान की बात *ज.*; дава́ть ~ वचन
देना *प.*

слоёный: ~ пирог परतवाली पेस्ट्री парат-
वाँल पэस्त्री *ज.*

сложіть *см.* скла́дывать.

сложный 1. (трудный) उलझा हुआ उल्-
ज्जहा ख़ुआ, पेचीदा पэचिदा, मुश्किल मु-
श्किल, 2. (составной) यौगिक йाугिक.

сломáть तोड़ना तोर्ना *प.*, तोड़ देना तोर
देना *प.*

слон *м.* 1. हाथी х़ातх़ि *म.*; 2. шахм. पील
प़ील *म.*

слоно́в||ый: ~ая кость हाथी का दाँत
х़ातх़ि क़ा द़ाँत *म.*

सलुजलशुल म [दलतुत कल] मुललजुलम (कलु-
कलरुी) [दलदुतलर कल] मुललललुम (कलरुलकल-
रुी) म.

सलुजुतल म. सुलदमत कलुदमत लु., सेवल सलुल
लु.; नुीकलरुी नलुकलरुी लु. (रलतुतल).

सलुजुतुल सुलदमत (सेवल) कलरुनल कलुदमत
(सलुल) कलरुनल न., कलम कलरुनल कलम कलरु-
नल न.; गदे वु सुलुजुते? ललड कलस
दलतुतल लुें कलम कलरुते लुें?

सलुख म. 1. (लुलवसुतुल) सुनने (शुवण) कलुी
शकुतल सुनने (शुरलवन) कलुी शकुतल लु.;
2. (मुललल) सुललर कलललर लु., कलरुल कलरु-
लल लु., लललुललल अलुललल लु.

सलुलललल म 1. लललत ललललत लु., सुलरत सु-
रलत लु., सुलुतलत सुलुतलत लु.; व लुल लललत
(सुलुतलत, ललवसुतल) लुें; वु वसुलकुल लुल
ललर लललत लुें; नल वसुलकुल लुल लललर-सुलरत;
व लुलदशुल लुल लललल से लललल ललुी
लुी सकतल लुै; नल व कुलल लुल ललरुलल
नलुी; 2. लुतनल गलतनल लु.; नलसललललल लुल
दुलुलतनल लु.; लुल डुरल लुल ललर लुीकुल
(ललवसर) ललले.

случайно इत्तफ़ाक़ (संयोग) से इत्ताफ़ाक़
(संयोग) स॒.

случайность *ज.* इत्तफ़ाक़ इत्ताफ़ाक़ *म.*,
सयोग स॒योग *म*

случайн॑ый इत्तफ़ाक़ (संयोग) का इत्ताफ़ाक़
(स॒योग) क॒ा, आकस्मिक आकास्मिक; ~ая
встр॑еча इत्तफ़ाक़ की मुलाक़ात *ज.*,
सयोग का मिलन *म*

случ॑а́ться होना *ख॒ना न॒प.*, पड़ना *प॒रना*
न॒प.; что ~илось? क्या हुआ [है]?; क्या
बात हुई?; ничего́ не ~илось कोई बात
नहीं है.

случа́ться *स॒म.* *случा́ться*

слу́ш॑ать 1. सुनना *सु॒नना न॒.*; ~аю! (*по те-*
лефону) हैलो!; вы ~аете? क्या आप
सुनते हैं?; ~ай(те)! सुनइये!; 2. (*слу-*
шаться) मानना *मा॒नना न॒.*, मान लेना
मा॒न ले॒ना न॒

слу́ш॑ать सुनना *सु॒नना न॒*; ~али вы об
э॒том? क्या आप ने इस बात के बारे
सुना?; я ничего́ не ~у मैं कुछ नहीं
सुनता हूँ.

слышно: мне не ~ मुझे कुछ नहीं सुनाई
देता मुज्जхэ кучх нахйй сунай дэтā.

смелый दिलер дилэр, हिम्मती खиммति,
साहसी सāхаси

смéна ж 1. (на заводе и т. п.) पाली
пāлй ж., शिफ्ट шифт ж.; 2. (подраста-
ющее поколение) नयी पीढ़ी найй пй-
рхй ж., नया (नवीन) समुदाय найā (на-
вйн) самудāй м.; 3.: ~ белья [कपड़ों का
फालतू] जोडा [कापड़ का फ़ालतू] джорā м.

смеркā||ться: ~ется दिन छिप (ढल, मुँद)

रहा है दिन चхип (दखल, मुँद) рахā хэ
смерть ж. मौत माуг ж., मृत्यु म्रित्यु ж.
сметāна ж. स्मेतāना смэтāнā м., मलाई
малāй ж.

смех м. हँसी хāсй ж., हास्य хāсйā м.
смешной हंसने के योग्य хāснэ кэ йогйā,
हास्यास्पद хāсйāспад, हास्यजनक хāсйā-
джанак.

смея|ться हंसना хāснā кп.

сморкāться नाक साफ़ करना нāк сāф
карнā п.

स्मरब्दिना *ज.* बेदाना अंगूर बэдānā अ-
गूर *म.*

स्मोत्र *म.* 1. निरीक्षण निर्यक्शन *म.*; परेड
परैद *म.* (*पाराद*); 2.: ~ खूबज्जेश्वेन-
नौ समोदेयतेन लोक्-कला-प्रदर्शन
लोक-काला-प्रदरशन *म.*

स्मोत्र||एते देखना लैखनā *न.*; ~ ना को-
ग-ल., ना चो-ल. किसी पर नजर डालना
न, किसी की तरफ निगाह करना *न.*; ~ई-
ते! देखइये!; ♠ कल वु ना एतो स्मो-
रिते? इस वल पर ओप कल वुल खलल
(विवर) है?; ~य ओ ओबोयतेल्लवल
परिस्थिति के अनुकूल (अनुसर).

स्मुषेणे *स.* घवरलहट गखलरāखल *ज.*,
परेशनी परेशāनी *ज*, संकोच संकओ *म.*
स्मुषेणनी घवरलल हुओ गखलरāयā खूयā,
परेशन परेशāन, संकोचित संकओत.

स्मल *म.* मलने मāने *म.* मनी, अर्थ अरुथल
म.; इमेते ~ अर्थ होनी *नल.*, नेत स्मल-
सल कोई अर्थ नही है; व कलओ स्मलसे?
किस अर्थ में?

स्मलओ *म.* कलनी कलāनी *ज.*

снаб́жение *с.* सप्लाई साप्लाय *ж.*, लैस
(सुसज्जित) करना लाईс (सुसादज्जित)
कार्ना *म.*

снару́жи बाहर बाँहार (*goe*); बाहर से
बाँहार से (*откуда*).

снаря́д *м. спорт.* सामान सामान *म.*; гим-
настиче́ские ~ы कसरत (व्यायाम) के
लिये सामान *म. मн.*

снача́ла 1. (*сперва*) पहले पाँहलэ, शुरू में
शुरू में; 2. (*снова*) फिर से पхिर से.
снег *м.* बर्फ़ बारफ़ *ж.*; идёт ~ बर्फ़ पड़
रही है.

снегу́рочка *ж.* बर्फ़ की लड़की बारफ़ की
लार्की *ж.*

сниже́ние *с.* घटाव ग़हात *म.*, कमी का-
मी *ж.*, ~ цен कीमतों में कमी *ж.*

сни́зу नीचे से निचэ से.

снима́ть 1. उतारना उतारना *п.*; ~
пальто́ कोट उतारना *п.*; 2. काटना काट-
ना *п.*; ~ урожа́й फ़सल काटना *п.*;
3. किराये पर लेना किराई पर लेंना *п.*;
~ ко́мнату कमरा किराये पर लेना *п.*;

4. *फोटो* फ़ोटो (चित्र) उतारना (खींचना) *फोटो* (चित्रा) *उतारना* (*खींचना*) *प.*;
♦ ~ *मैरकु* नाम लेना *प.* (की *स को-
रो-ल.*, *स चैरो-ल.*).

снимок *म.* फ़ोटो *फोटो* *म.*, तसवीर तसवीर
ज., चित्र चित्रा *म.*

сно́ва फिर [से] *पखिर* [स३], दोबारा *दोबारा*
रा, नये सिरे से *नयै सिरै स३*; *начи-
на́ть* ~ फिर से शुरू करना *प.*

сноп *म.* गड़ा *गरा* *म.*, पूला *पुला* *म.*

сноси́ть (*разрушать*) *ढहाना* *दखाहाना* *प.*,
गिराना *गिराना* *प.*, तबाह (नष्ट) करना
ताबाह (नाश्ता) *कारना* *प.*

снотво́рное *स.* निद्राकर (निद्राजनक) औषध
निद्राकार (*निद्रादजाक*) *आशाद* *म.*

снять *सम.* *सнимать*.

со *सम.* *स.*

соба́ка *ज.* कुत्ता *कूता* *म.*

собесе́дник *म.* बातचीत (संभाषण) करने-
वाला *बातचित* (*सम्बाशान*) *कारनैवाला* *म.*

собира́ть 1. बटोरना *बातोरना* *प.*, इकट्ठा
(जमा, एकत्रित) करना *इकातहा* (*जमा*-

मा, एकात्रित) कार्ना *n.*, ~ वेची अपना
 सामान समेटना *n.*; ~ र्गोदु बेरियाँ
 इकट्ठा (जमा) करना *n.*; 2. (माशिन)
 जोड़ना द्जोर्ना *n.*, असेंबल करना असेम्बल
 कार्ना *n.*

सोबिरा||त्स्या 1. इकट्ठा (जमा, एकात्रित)
 होना इकात्तहा (द्जामा, एकात्रित) खोना
np.; सोबराब्स म्नीगो नारोदु बहुत
 से लोग इकट्ठे हो गये; 2. इरादा
 करना इरादा कार्ना *n.*; я ~юсь
 ехать в Москву मेरा मास्को जाने का
 इरादा है, मैं मास्को जानेवाला हूँ; я
 не ~лся поехать मेरे जाने की सूरत
 न बनी.

सोबोлезनोवानी *с* हमदर्दी खामदारदी *ж.*,
 सहानुभूति साखानुबहुति *ж.*; выражать ~
 हमदर्दी (सहानुभूति) प्रकट करना *n.*

सोबोल् *м.* 1. (जिवोत्नो) सेबल सैबल *м.*;
 2. (मेख) सेबल की खाल सैबल की क्खाल *ж.*

सोबोर् *м.* बडा गिरजा बार गिर्दजा *м.*

सोब्रानी *с.* 1. बैठक बाय्त्हाक *ж.*, जलसा
 द्जालसा *म*, सभा साबहा *ж.*; 2. (कोल्लेक्-
 ция) संग्रह सांग्राह *म.*; ~ सोचिनेनिय

रचनाओं (कृतियों) का संग्रह *म.*, ग्रंथ-संग्रह *म.*

собрать(ся) *см.* собирать(ся).

собственность *ж.* जायदाद *джайदाद ж.*, संपत्ति *сампатति ж.*

событие *с.* घटना *ग्हातना ж.*

совершать करना *карна п.* (делать); पूरा (पूर्ण) करना *पुरा (पूरुना) कार्ना п.* (выполнять).

совершенно बिलकुल *билкул*, सर्वथा *сар-ватха*; ~ верно *बिलकुल ठीक*; вы ~ правы *आप बिलकुल सही कहते है*.

совершенство||*о с.* उत्तमता *उत्तामता ж.*; овладеть в ~е *पूरा क्राबू पाना п.* (पर *चेम-ल.*).

совершить *см.* совершать.

совет *І м. 1.* सोवियत *совийат ж.*; Верховный Совет СССР *सोवियत समाज-वादी प्रजातंत्र-संघ की सर्वोच्च सोवियत ж.*; Совет Союза *संघ की सोवियत ж.*; Совет Национальностей *जातियों की सोवियत ж.*; Совет депутатов *तुर्दुदा-*

щихся श्रमजीवियों के प्रतिनिधियों की
 सोवियत *ज.*; 2. समिति *самिति* *ज.*,
 परिषद् *парिशад* *ज.*; **Совѣт Министров**
 मंत्रियों की परिषद् *ज.*, मंत्रिमंडल *म.*
совѣт *II* *म.* सलाह *салах* *ज.*, परामर्श *па-*
рамарша *म*, उपदेश *упадэш* *म.*; **давать**
 ~ सलाह (परामर्श) देना *п*; по его ~у
 उस की सलाह से, उस के परामर्श से;
 слѣдовать ~у उपदेश मानना *п.*
совѣтовать सलाह (परामर्श) देना *салах*
(парамарша) *дэна* *п.*
совѣтский सोवियत *совийат*; **Совѣтский**
Союз सोवियत संघ *म.*; **Совѣтское пра-**
вительство सोवियत सरकार *ज.*
совещание *с.* (*заседание*) जलसा *джालसा*
म., सम्मेलन *саммेलान* *म.*, सभा *саब्हा* *ज.*
совмѣстный संयुक्त *सय्युक्ता*, सम्मिलित
самमित.
современный आधुनिक *आधुनिक*, वर्तमान
वर्तामान; ~ая **литература** आधुनिक
 साहित्य *म.*; ~ое **положение** वर्तमान
 परिस्थिति *ज.*

совсѣм बिल्कुल बिल्कुल, पूरी तरह पूरी
तराख, पूर्ण रूप से पूर्ण रूप से.

совхоз *м.* सोवियत फार्म सोवियат फार्म
म., सोवखोज़ совхоз *म.*

सोर्गसि *с.* मंजूरी मान्जुरी *ज.*, स्वीकृति
स्वीकृति *ज.*, कबूल काबुल *म.*, दत्त ~
स्वीकृति देना *न.*; पलुचत्त ~ स्वीकृति
पाना *न.*

सोर्गसि||यै: बूत्त ~य्म रजामंद होना
राजामंद खोना *न.*, राजी होना राजी
खोना *न.*; य सोर्गसि मै राजी (सहमत)
हूँ मै राजी (सहमत) हूँ.

सोर्गसत्त मंजूरी (स्वीकृति) देना मान्जु-
री (स्वीकृति) देना *न.*, स्वीकार करना
स्वीकार करना *न.*, कबूलना काबुलना *न.*

सोर्गसि||*с.* समझौता समझौता *म.*;
मंजूरी मान्जुरी *ज.*, राजामंदी राजामंदी
ज., सहमति सहमति *ज.* (सोर्गसि); प्र-
खीत्त क ~यु समझौते पर पहुँचना *न.*, पो
~यु स केम-ल. किसी की सहमति से.

सोर्गवत्त गरमाना गरमाना *न.*, गरम कर-
ना गरम करना *न.*

согрева́ться अपने आप को गरमाना *अपने आप को गरमाना* *अपने को गरमाना* *प.*

согре́ть(ся) *см.* согрева́ть(ся).

соде́йствие *с.* मदद *मादाद* *ज.*, सहायता *साहायता* *ज.*

соде́йствовать मदद (सहायता) देना *मादाद (साहायता) दे-ना* *प.* (को *кому-ल.*, *чему-ल.*), साथ देना *साथ देना* *प.* (को *को-मु-ल.*, *чему-ल.*).

содержа́ние *с.* (сущность) विषय *विषय* *म.*, विषय-वस्तु *विषय-वस्तु* *ज.*

содержа́ть संभालना *सांभालना* *प.*, परव-
रिश करना *परवारीश करना* *प.*; पालना *पालना* *प.* (*воспитывать, растить*).

содру́жество *с.* सहयोग *साहयोग* *म.*, साहचर्य *साहचर्या* *म.*

сожале́ни||е *с.* अफ़सोस *अफ़सос* *ज.*, पछता-
वा *पचतावा* *म.*, खेद *खेद* *म.*; *к ~ю.* .
अफ़सोस (खेद) की बात है कि. .

сожале́||ть अफ़सोस (पछतावा) करना *अफ़-
सос (पचतावा) करना* *प.*; я *очень ~ю*,
что... मुझे बड़ी अफ़सोस है कि...

созв́ать *см.* созыв́ать.

создава́ть बनाना банānā *п.*, पैदा (उत्पन्न)
करना пайдā (उत्पन्ना) карнā *п.*

созда́ть *см.* создава́ть.

сознава́ть समझना самаджхнā *пп.* (*пони-
мать*); महसूस करना махсус карнā *п.*,
अनुभव करना анубхав карнā *п.* (*ощу-
щать*).

сознава́ться स्वीकार करना свйкар кар-
нā *п.*

созна́ние *с.* समझ самаджх *ж.*, चेतना
чэtnā *ж.* (*понимание*), अनुभव анубхав
м. (*ощущение*).

созна́тельно कर्तव्यपरायणता से картаव्या-
परायणता сэ; जान बूझकर джāн буджх-
кар (*умышленно*).

созна́тельный सचेत सचэт, सजग सаджаг;
सोचा-समझा сочā-самджхā (*намерен-
ный*)

созна́ть(ся) *см.* сознава́ть(ся).

созрева́ть पकना пакнā *пп.*

созре́ть *см.* созрева́ть.

созыва́ть बुलाना булānā *п.*

сойти́ *см* сходѣть.

сок *м.* रस рас *м.*, शीरा шйрā *м.*; вино-
градный ~ अंगूर का रस *м.*

солёный नमकीन намкин, लोना лонā.

солида́рность *ж.* एकता эктā *ж.*

соли́ст *м.* सोलोइस्ट солоист *м.*

соли́стка *ж.* सोलोइस्ट солоист *ж.*

соли́ть नमक मिलाना (डालना) намак
милānā (дāлнā) *п.* (में *что-л.*).

со́лнце *с.* सूरज сурад^ж *м.*, सूर्य сурйа *м.*

со́ло *с.* सोलो соло *м.*

соловѣ́й *м.* बुलबुल булбул *ж.*

солóма *ж.* भूसा бхусā *м.*

солóнка *ж.* नमकदान намакдāн *м.*

со́ль *ж.* नमक намак *м.*, लोन лон *м.*

соля́нка *ж.* सलāन्का салāнкā *м.*

Сомали́ सोмали́лैंड сомāлйялйінд.

сомнева́ться शक करना шак карнā *п.* (का
в *чем-л.*, को *о ком-л.*), सदेह करना сап-
देह карнā *п.* (पर, में *в чем-л.*); мо́жете
не ~ आप सदेह मत कीजिये.

сомнѣни||е с. शक शक म., संदेह सन्देह
м., в этом нет никакого ~я इस में
कोई शक (संदेह) नहीं है.

сон м. नींद नैद ж., निद्रा निद्रा ж.; ви-
деть ~, видеть во сне सपना (स्वप्न)
देखना п.

сообщать खबर (सूचना) देना кхабар (суч-
на) дэна п. (की о чём-л.).

сообщение с. 1. खबर कхабар ж., सूचना
сучна ж., समाचार самāчār м.; теле-
графное ~ तार-संपर्क м.; 2. आवागमन
āwāgamān м., यातायात йātāyāt м; пря-
мое ~ सीधा रास्ता м.; железнодорож-
ное ~ रेल-यातायात м.

сообщить см. сообщать.

соорудить см. сооружать

сооружать बनाना банānā п., तामीर (नि-
र्माण) करना tāmir (निरमān) карна п

сооружение с. 1. (действие) बनाना ба-
nānā м, तामीर (निर्माण) करना tāmir
(निरमān) карна м.; 2. (здание) इमारत
imār-т ж., भवन бхаван м.

соотвѣтствовать मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप) होना मुताबिक (अनुकूल, अनुरूप)
खोना *नप*

соотѣчественник *म* देश-बंधु देश-बान्धु
म., एकदेशीय एकदेशीया *म.*

сопёрник *म.* प्रतियोगी प्रतियोगी *म.*,
प्रतिद्वंद्वी प्रतियुद्ध *म.*

сопрано *с.* सोप्रानो सोप्रानो *ज.*

сопровождать साथ जाना सात्थ दजाना *नप.*

сопротивление *с.* सामना सामना *म.*, मुकाबला मुकाबला *म.*, विरोध विरोध *म.*;
оказывать ~ मुकाबला (विरोध) करना
न (का *кому-ल.*, *чему-ल.*).

сопротивляться मुकाबला (सामना, विरोध)
करना मुकाबला (सामना, विरोध) करना
न. (का *кому-ल.*, *чему-ल.*).

срывать(ся) *см.* срывать(ся).

соревнование *с* होड़ *लोर* *ज.*, मुकाबला मुकाबला *म.*, प्रतियोगिता प्रतियोगिता *ज.*, ~ по борьбе कुश्ती-प्रतियोगिता *ज.*;
~ в беге दौड़ का मुकाबला *म.*; проводить ~ मुकाबला (प्रतियोगिता) करना *न.*

соревновáться होड़ (प्रतियोगिता) करना
 खोर (प्रतियोगिता) करना *п.* (से *скем-л*),
 होड़ (प्रतियोगिता) में हिस्सा (भाग) लेना
 खोर (प्रतियोगिता) में हिस्सा (भाग) लेना *п.*
 сорить [इधर-उधर] कूड़ा-कर्कट बिखेरना
 [इधर-उधर] कूड़ा-कर्कट बिकखेरना *п.*
 सो́рок चालीस चालीस; ~ оди́н इकतालीस;
 ~ два बयालीस; ~ три तैंतालीस; ~
 चेत्तीरे चवालीस; ~ पाँच पैंतालीस; ~
 छियालीस; ~ सेम सैंतालीस; ~
 वोसेम अड़तालीस; ~ देव्यात उनचास.
 सो́рочка *ж.* कुरता कुरता *м.*, कमीज कामीज
ж.; शेमीज शेमीज *ж.* (*женская*).
 сорт *м* किस्म किस्म *ж.*, श्रेणी श्रेणी *ж.*,
 दर्जा दार्जजा *म.*; पे́рвый ~ पहला दर्जा
म.; второ́го со́рта दूसरे दर्जे का.
 сосе́д *м.* पड़ोसी पड़ोसी *म.*, हमसाया हाम-
 साया *म.*, सहवासी सहवास *म.*
 सोси́ска *ж.* सासीज सासिज *म.*
 сосна́ *ж.* सनोबर सानोबर *म.*
 соста́в *м.* (о коллективе людей) अमला
 अमला *म.*, स्टाफ़ स्टाफ़ *म.*; в ~е на́шей

делеग़ांति पतऩादत चेलवेक हमार
 प्रतिनिधि-मंडल में पंदरह सदस्य हैं; लीच-
 न्य ~ कर्मचारी *म. म.*; व पोलन ~
 पूर्ण संख्या में, सब के सब; य प्रीखल
 व ~*इ* इन्दीयसक देलेग़ांति में भारतीय
 प्रतिनिधि-मंडल के साथ आया हूं.

सस्तावित *सम.* सस्तावित.

सस्तावलीन *स.* (सोचनन) रचना रच-
 न *ज.*

सस्तावित 1. (सोबिरात) इकट्ठा (जमा,
 एकत्रित) करना इकात़ा (जमा, एका-
 त्रित) कान *न.*; 2. (ओब्रिओवित) बना-
 ना बान *न.*, तैयार करना तायार कान
न.; 3. (सोचनित) रचना रचन *न.*,
 लिखना लिखन *न.*

सस्तावनी *स.* हालत *ख़ालात* *ज.*, अव-
 स्था अवस्था *ज.*; मिज़ाज मिज़ाज *म.*,
 तबीअत ताबीअत *ज.* (नास्तरोन); य न
 व ~*इ* पोत मुझ से जाया नहीं जाएगा.

सस्तावत होना *ख़ोना* *न*

सस्तावत होना *ख़ोना* *न*; वँचर ~
 ितस कन्सँरत शाम को कंसँरत होगा.

со²ста²за²а²не с मुक्ताबला मुक्ताबाला *м*,
प्रतियोगिता प्रतियोगिता *ж.*; ~ по пла-
ванию तैरने का मुक्ताबला *м.*, तैरने
की प्रतियोगिता *ж.*

со²ста²за²а²ть²ся मुक्ताबला करना मुक्ताबाला
карना *п.* (से *с кем-л.*, में *в чём-л.*),
प्रतियोगिता करना प्रतियोगिता *карना*
п. (से *с кем-л.*, में *в чем-л.*).

со²су²д *м.* 1. बरतन बरतन *म.*, पात्र पा-
त्रा *म*; 2. *анат.*: кровеносные ~ы रक्त-
-कोष्ठक रक्ता-कोष्ठक *म* *मн.*

со²су²ще²ст²во²ва²ние *с.* सह-अस्तित्व सह-अस्ति-
त्वा *म*; мирное ~ शांतिपूर्ण सह-अस्ति-
त्व *म.*

со²त्²и||*я* *ж.* सैकड़ा сайक्रा *म*, शतक शताक *म.*;
~и ты²ся²ч लाख *म* *मн.*

со²тру²д²ни²к *м.* (служащий) मुलाजिम मु-
लाзим *म.*, कर्मचारी карमाचारि *म*

со²тру²д²ни²ча²ть साथ मिलकर काम करना
सा²त्²х मिलकर काम *карना* *п* (के *с кем-л.*,
с чем-л.), सहयोग करना सहयोग *карना* *п.*
(से *с кем-л.*, *с чем-л.*).

сотрудничество *с.* सहयोग са́йюг *м.*,
सहकार्यता सा́हка́र्याता *ж.*; междунаро́д-
ное ~ अतर्राष्ट्रीय सहयोग *м.*

сброс *м* चटना चатनी *ж.*, बघार багха́р *м*
соуче́ник *м.* सहपाठी сахпа́тхи *м.*

Софи́я सोफिया́ софийа́.

сохранить *см* сохраня́ть

сохраня́ть (*беречь*) रखना́ рахна́ *п.*,
क़ायम (सुरक्षित) रखना́ кайам (суракшит)
рахна́ *п.*

социа́лизм *м.* समाजवाद самаджва́д *м*

социа́лист *м* समाजवादी самаджва́ди *м.*

социалисти́ческ||ий समाजवादी самадж-
ва́ди; ~ое строи́тельство समाजवादी
निर्माण *м*

социа́льн||ый सामाजिक самаджик; ~ое
страхова́ние सामाजिक बीमा́ *м*; ~ое
обеспе́чение सामाजिक परवरिश (सुर-
क्षा) *ж.*

сочине́ние *с* (произведе́ние) लेख लэ́х *м.*,
रचना́ рачна́ *ж*; सुर-рचना́ сур-рачна́
ж. (музыка́льное).

स०चन० रसदार расдār, रसीला расылā,
स०च०व०स्व०त्वि० स. ह०म०द०र्दी ख०म०द०र्दी ज०., स०ह०ानु-
भूति साखानुबहुति ज०.

स०च०व०स्व०त्वि०व०त् ह०म०द०र्दी (स०ह०ानुभूति) र०ख०ना
(प्र०क०ट कर०ना) ख०म०द०र्दी (साखानुबहुति)
रा०क०ख०नā (प्रा०क०ट० कार०नā) प०.

स०यू०ज० म० 1. (ए०दि०ने०ने०) मि०ला०प० मि०लāप० म०,
स०धि० स०न्दि०ख० ज०.; व० ~े स० के स०ा०भे
में; 2. (अ०ब०धे०दि०ने०ने०) संघ० स०न्घ० म०.; स०यू०ज०
स०व०ए०त्स०क० सो०श०लि०स्ती०क०स०क० र०स्प०ब०लि०क०
स०वि०य०त्त० स०मा०ज०वा०दी० प्र०जा०त०न्त्र०-संघ० म०.; 3.
(अ०र०ग०नि०जा०ति०या०) संघ० स०न्घ० म०., स०भा० स०अ०ब०खā
ज०., स०मि०ति० स०मि०ति० ज०.

स०यू०ज०न्नि०क० म० दो०स्त्त० दो०स्त्त० म०, मि०त्र० मि०त्रा
म०, स०ह०य०ो०गी० स०अ०य०ो०गी० म०

स०य० ज०. सो०या० स०यā म०.

स०पāल०न्||य० सो०ने० का० स०न्ने० कā; ~०ए० मे०स्ते०
सो०ने० की० (के० लि०ये०) सी०ट० ज०.

स०पāल०न्या० ज०. सो०ने० का० क०म०रा० स०न्ने० कā कā-
म०रā म०.

स०पा०र०ता०की०रāदा० ज०. ख०ेल०-कू०द० का० स०मा०र०ो०ह० क०ख०ए०ल०-
कू०द० कā स०अ०मā०र०ो०ख० म०.

спасáтельны||ый बचानेवाला बचāनэवāलā,
बचाने का बचāनэ kā; ~ая лóдка बचाव
कश्ती ж., बचानेवाली नाव ж.; ~ пояс
बचाव-पेटी ж.

спасéние с. (действие) बचाना बचānā म.,
बचाव बचāо म.

спасíбо शुक्रिया शुक्रियā म., धन्यवाद द्धा-
न्यावād म. (के लिये за что-л.); боль-
шóе ~ बहुत-बहुत धन्यवाद म.

спать सोना сонā नп.; ложíться ~ सोने
जाना नп.; я хочú ~ मुझे नींद आती है.

спектáкль м. तमाशा тамāshā म, अभिनय
अभिनाय म.; дневнóй ~ दिन का तमा-
शा (अभिनय) म.

спéлый पक्का пакkā, परिपक्व परिपाक्वा.
спервā पहले पाख़लэ, सब से पहले सэб सэ
पाख़लэ, प्रथम प्रतхам.

спéреди सामने sāmne, आगे āgē.

спеть (песню) गाना gānā न, सुनाना सु-
nānā न.

специали́ст м विशेषज्ञ विशेषज्ञा म.,
साहिर māхир म.

специáльность ж. (профессия) पेशा पэ-
 шā म, घघा дхандхā म., वृत्ति व्रित्ति ж.
 специáльный खास kхāс, विशेष विशेश
 спеш||ить 1. जल्दी करना джалдй карнā
 н.; ~ на по́езд गाड़ी पकडेन के लिये जल्दी
 में होना नп.; 2. तेज चलना तэз चалनā
 नп.; वांशि часы ~āt आप की घड़ी
 तेज चलती है.

спéшн||ый फौरी фаурй; ~ое письмо
 एक्सप्रेस चिट्ठी ж.

спинā ж पीठ पйठ ж.

спйнинг м. स्पीनिंग спйнинг ж.

спирт м. स्परिट спирт ж., अरक арак м.

спйсок м सूची सूचй ж, फिहरिस्त
 фихрист ж.

спйч||ка ж दियासलाई दियāсалай ж., सलाई
 салай ж.; корóбка ~ек दियासलाई की
 डिब्बी (डिबिया) ж.

спокóйн||ый शांत शāнт, शांतचित्त शāнт-
 चित्ता (уравновешенный — о человеке);
 бۇ́дьте ~ы! फिक् (चिता) न कीजिये!;
 ~ой нóчи! शुभ रात्रि!

спокойствие с. शांति शान्ति *ж.*

спор м. बहस бахас *ж.*, वाद-विवाद вад-
-विवाद *м.*; भगड़ा джхагрэ *м.* (*ссора*).

спорить बहस (वाद-विवाद) करना бахас
(वाद-विवाद) карна *п.*

спорный भगड़े का джхагрэ *ка*, विवाद-
-ग्रस्त विवाद-ग्रаста.

спорт м. खेल-कूद क्खэл-कुद *м.*, स्पोर्ट спорт
м.; वॉдный ~ पानी का खेल *м.*; лыжный
~ स्क्रीइंग *ж.*; заниматься спортом
खेल-कूद में भाग लेना *п.*

спортивн||ый खेल-कूद का क्खэл-कुद *ка*;
~ая площадка खेलों का अखाड़ा (मैदान)
म.; ~ые состязания खेल-कूद का मुकाबला
म., खेल-कूद की प्रतियोगिता *ж.*; ~ зал
खेलों का हाल *м.*

спортклуб м. स्पोर्ट-क्लब спорт-क्лаб *м.*

спортсмен м. खिलाड़ी क्खिलाड़ी *м.*, कसरती
कसरती *म.*

спортсменка *ж.* खिलाड़ी क्खिलाड़ी *ж.*

способ м. तरीका тарिका *म.*, हंग दханг
म., प्रकार प्राकार *म.*; каким ~ом? किस

(प्रश्न) पूछना सवाल (प्राश्ना) पूछना *п*
(से *у* *кого-л.*, *ка* *о чём-л.*, *о ком-л.*);
2. (одолевать) जीतना द्जितना *п.*, जीत
लेना द्जित लना *п.*

справочник *м.* प्रदर्शिका प्रादरशिका *ज*,
दिग्दर्शन पुस्तक दिग्दरशान पुस्तक *ज*;
карманный ~ जेबी प्रदर्शिका *ज*; железно-
дорожный ~ रेलवे गाइड-बुक *ज*.

справочный पूछ-ताछ का पूछ-ताछ का.

спрашивать पूछना पूछना *п.*, पूछ लेना
पूछ लना *п.*, सवाल (प्रश्न) करना सवाल
(प्राश्ना) करना *п.* (से *у* *кого-л.*); раз-
решите спросить मुझे पूछने (एक सवाल
करने) दीजिये.

спрос *м.* 1. माँग माँग *ज*, खपत खापत
ज; пользоваться спросом, на товар
есть ~ चीजों की बहुत माँग है; 2.: без
спроса बिना इजाजत (अनुमति) के बिना
इजाजत (अनुमति) का.

спросить *см.* спрашивать.

спрятать छिपाना चिपाना *п.*, लुकाना लु-
काना *п.*

спуск *м.* 1. (*действие*) उतराई *утраई ж.*;
2. (*откос*) उतार *утār м.*, ढाल *дхāl ж.*,
ढलान *дхалāн м.*

спускáть [नीचे] उतारना [नीचे] *утārнā*
п., [नीचे] करना [नीचे] *карнā п.*

спускáться [नीचे] उतरना (उतर जाना)
[नीचे] *утарнā (утар джāнā) пп.*

спустя́ के बाद (पश्चात्) *кэ бād (пашчāт)*

спу́тник *м.* 1. हमराह *хамрāх м.*, सहचर
сахчар м.; 2. *астр.* उपग्रह *упаграх м.*;
иску́ственный ~ कृत्रिम *उपग्रह म.*

сравне́ни||е *с.* मुकाबला *мукабала м.*, तुलना
тулнā ж.; по ~ю *с...* .. के मुकाबले
[में], ... की तुलना मे.

сра́внивать (*сопоставлять*) मुकाबला (तुल-
ना) करना *मुкабала (тулнā) карнā п*

сравни́ть *см* сра́внивать.

сра́зу 1. (*в один приём*) एकदम *экдам*,
एक साथ *эк сātх*; 2. (*немедленно*) फौ-
रन [ही] *фауран [хй]*, एकाएक *экāэк*,
तुरंत *турант*.

среда́ I *ж.* (*окружение*) मध्य *мадхйа м*

средá 11 ж. (день недели) बुधवार बुध-
वार म.

средй 1. (в числе) बीच (दरमियान) में बीच
(दारमियान) में (के को-ल., चै-ल.), में
में; 2. (посредине) बीच (दरमियान,
मध्य) में बीच (दारमियान, माध्या) में (के
को-ल., चै-ल.), में में.

средневес м. औसत वजन का खिलाड़ी ау-
सत वазан का खिलाड़ी म.

средн||ий बीच का बीच का, दरमियानी दार-
मियान, मध्य माध्या; в ~ем औसतन;
~их лет अर्धे उम्र का, मध्यवयस्क.

средств||о с. 1. साधन साधन म., उपाय
उपाय म.; ~а связи संबंध के साधन म.
म., 2.: лечебное ~ दवा दवा म., औ-
षधि औषधि म.

срок м मीयाद मियाद म., अवधि आवधि
म., वक्त वक्त म., समय समय म. (вре-
мя); в ~ वक्त (समय) पर.

срочн||ый फौरी फौरि, जल्द जल्द; ~
заказ तात्कालिक मांग म.; ~ая телеграм-
ма एक्सप्रेस (फौरी) तार म.

срывать 1. (цветы и т. п.) तोड़ना तोड़-
ना *n.*, तोड़कर चुनना तोड़कर चुनना *n.*;
2. (портить, губить) नाकाम (बेकार)
करना नाकाम (बेकार) करना *n.*

срываться 1. छूटना चूटना *np.* (падать
откуда-то); गिरना गिरना *np.* (с це-
пи); 2. (заканчиваться неудачей) ना-
काम (असफल) होना नाकाम (असफल)
होना *np.*

СССР (Союз Советских Социалистических
Республик) सोवियत समाजवादी प्रजातंत्र-
संघ सोवियत समाजवादी प्रजातान-
त्रा-संघ *m*

ста́вить खड़ा करना कхарा करना *n.*,
रखना राखना *n.*, लगाना लगाना *n.*; ~
стакан на стол मेज़ पर गिलास रखना
n.; ~ термометр थर्मामीटर (ताप-मापक)
लगाना *n.*; ♦ ~ на голосование رای
(मत) लेना *n.* (पर что-л.); ~ пьёсу
नाटक दिखाना *n.*

стади́он *m.* स्टेडियम स्टेडियम *m.*, क्रीड़ा-
क्षेत्र क्रीडाक्षेत्र *m.*

ста́дия *ж.* मंज़िल मानзил *ж.*, अवस्था
авастхā *ж.*

ста́до *с.* गल्ला галлā *м.*, रेवड़ रेвар
м., भुंडं джхуи́ंद *м.*

стака́н *м.* गिलास гилāс *м.*

ста́лкиваться टकराना та́крānā *нп.* (से
с кем-л., с чем-л.).

ста́ль *ж.* इस्पात испāт *м.*, फौलाद фау-
лāд *м.*

Стамбу́л इस्तांबूल истāмбул.

станда́ртный नमूने (आदर्श) का नामुने
(āдарша) kā; ~ дом नमूने का घर *м.*,
आदर्श-गृह *м.*

станови́ться 1. उठना उтхнā *нп.*, खड़ा हो-
ना кхарā хонā *нп.*; ~ в о́чередь ба́री
में खड़ा हो जाना *нп.*; 2. बनना бан-
нā *нп.*, होना хонā *нп.*; стать учи́телем
उस्ताд (अध्यापक) बन जाना *нп.*; ста́ло
хо́лодно ठंड हो गई; 3. (останавли-
ваться) रुकना रुकнā *нп.*; часы́ ста́ли
घड़ी बंद हो गई; ◇ во что́ бы то ни
ста́ло किसी भी कीमत पर.

станók *म.* मशीन машин *ज.*, मशीनी औ-
जार машинी аузār *म.*, कल काल *ज.*

стáнция *ज.* स्टेशन stēshan *म.*; конéчная
~ अंतिम स्टेशन *म.*; लóдочная ~ नौका-
-विहार का स्टेशन *म.*

старáться कोशिश (प्रयत्न) करना कोशिш
(प्रायतना) कर्नā *न.*, मन लगाना मान
लगānā *न.*

старíк *म.* बूढ़ा бурхā *म.*, वृद्ध व्रिद्धा *म.*
старт *म.* स्टार्ट stārt *म.*; давáть ~ स्टार्ट
करना *न.*

стартовáть स्टार्ट करना stārt कर्नā *न.*
старúха *ज.* बुढ़िया बुरхийā *ज.*, वृद्धा
व्रिद्धā *ज.*

стáрший 1. बड़ा барā; сáмый ~ सब से
बड़ा; ~ बрат बड़ा भाई *म.*; 2. बड़ा барā,
ज्येष्ठ द्जयेशtха, सीनियर स्यनियर; ~
нау́чный сотрúдник सीनियर वैज्ञानिक
कार्यकर्ता *म.*; кто здесь ~? यहाँ कौन
मुखिया (प्रधान) है?

стáрый बूढ़ा бурхā, वृद्ध व्रिद्धा; पुराना
पुरānā (दावनीय)

статística ж. आँकड़ा-विवरण ङ्क्रा-विवार
ран м

статуётка ж. [छोटी] मूर्ति [चhoti] मूर्ति
рти ж

статуя ж. बुत бут м., मूर्ति मूर्ति ж.,
प्रतिमा пратимā ж.

стать см. становяться.

статья ж. लेख лэkh м., निबंध ни-
бандх м.

стекло с शीशा шйшā м., काँच кāч м.

стеклянный शीशे (काँच) का शйшэ (कāच)
кā.

стелить बिछाना бичхānā п, लगाना ла-
gānā п., ~ постель बिस्तर बिछाना
(लगाना) п.

стенā ж. दीवार дивār ж.

стенгазёта ж. (стенная газёта) दीवार-
-समाचार-पत्र दिवār-самāчār-патра м.

стенография ж. आशुलिपि āшулипи ж

стёпен||ь ж. 1. दर्जा дарджā м., перьвой
~и प्रथम दर्जे (श्रेणी) का; 2. (учёная)
उपाधि упādхи ж., डिगरी дигри ж.

степь *ж.* स्तपी стапи *ж.*, चटियल मैदान
चाटियाल माय्दान *म.*

стерео:ино *с.* स्टिरियोस्कोपिक सिनेमा
सिри'юскопик синэма *म.*

стеснить *см.* стеснять.

стесня||ть पाबंदी (प्रतिबंध) लगाना प़ा-
बान्दी (प़ातिबान्दх) लाग़ाना *प.*, तंग कर-
ना तान्ग कार्ना *प.* (затруднять); घबरा-
ना ग़ाबराना *प.* (смущать); я вас не
~ю? मैं आप को कोई कष्ट नहीं दूंगा?
стесня||ться शरमाना шарमाना *कप.*; не
~йтесь! तकल्लुफ़ न कीजिये!

стиль *ж.* शैली शайली *ж.*

стипенди́я *м* वज़ीफ़ा (वृत्ति) पानेवाला
वाзиф़ा (व्रित्ति) प़ानэवाला *म.*

стипенди́я *ж.* वज़ीफ़ा वाзиф़ा *म.*, वृत्ति
व्रित्ति *ж.*

стира́ть (*бельё*) धोना द़хोना *प.*

стиха́ть धीमा (ख़ामोश, चुप, शांत) हो
जांना द़हिमा (क़ख़ामोश, चुप, शांत) ख़ो
द़जाना *कप.*

стихи́ *कп.* पद्य पादया *म.*

стихотворѣніе *с.* कविता कविता *ж.*,
काव्य कविता *म.*

сто सौ сау.

стог *м* टाल tāl *ж.*, [सूखी घास का] ढेर
[сухий гхās kā] дхэр *м.*

стои||ть 1.: स्कóлько ~т éта кни́га? इस
किताब की कीमत क्या है? ис китаб की
किमत कयā खэ?; 2. (заслуживать) लायक
(क्राबिल, योग्य) होना लāयक (कāबिल,
योग्य) खонā *न.*; не ~т благодарности
धन्यवाद की कोई आवश्यकता नहीं, धन्य-
वाद की क्या बात है.

сто́йка (*в буфете и т. п.*) बार бār *म.*
Стокго́льм स्टாகहोम stākhom.

стол *м.* 1. मेज мэз *ж.*; за столóм मेज
पर; накрывáть на ~ खाने के लिये मेज
सजाना *न.*; 2. विभाग विबхāग *म.*; ~ за-
кáзов फ़र्माइश (आर्डर) का विभाग *म.*

столб *м* खंभा кхамбхā *म*, स्तб стамбх *म*

столи́ца *ж.* राजधानी рāдждхāनी *ж.*

столкнúться *с.* стāлкиваться.

стóлько इतना इतнā, उतना उतнā; ~ же

स्कॉल्को इतना ही... जितना, इतना ज़्या-
दा जितना.

столяр *म.* बढ़ई बारхай *म.*, सुतार сутार *म.*
stop! ठहर! t̥xax̥ar!, ठहर जाओ! t̥xax̥ar
d̥ʒāo!, रुक जाओ! руk д̥ʒāo!

stop-क्रान *म.* स्टोप-क्रैन stop-क्रैन *म.*

сторон||á *ज* तरफ़ ताराफ़ *ज*, ओर or *ज.*,
दिशा दिशā *ज.*; с правой ~ы दाहिनी
तरफ़ (ओर) से; на той ~е उस पार;
обратная ~ उलटी तरफ़ (ओर) *ज.*; ◇
держаться в ~е अलग (दूर) रहना
न. (से от чего-л.).

сторонник *म* तरफ़दार ताराफ़दार *म.*,
समर्थक самартхक *म.*, पक्षी пакший *म.*;
~и мйра शांति के समर्थक *म. म.*

стоянка *ज.* अड्डा аддā *म.*, स्टैड स्तैन्ड *म.*,
~ таксі टेक्सियों का अड्डा *म.*, टेक्सी-मो-
टर-स्टैड *म.*

сто||ять खड़ा होना क्खारā खोन्ā *न.*; по́езд
~йт 10 мину́т गाड़ी १० मिनट को रुक-
ती है; часы ~йт घड़ी बंद हो गई है;
сто́йте! रुक जाइये!

страна́ ж. देश дэш м, मुल्क мулк м.;
राष्ट्र rāштра м, राज्य rāджья м. (го-
сударство).

страи́ца ж. पन्ना паннā м., पृष्ठ при-
штха м.

страи́нный अनोखा анокхā, अजीब аджиб.
страх м. डर дар м., खौफ़ кхауф м., भय
бхай м.

страхка́сса ж. (страховая ка́сса) सामाजिक
बीमे का दफ़्तर sāmāджик бймэ кā да-
фтар м.

страхова́ние с. बीमा бймā м.; ~ жи́зни
जान(जीवन)-बीमा джāн (джйван)-бй-
мā м.

стрёлка ж. 1. (часов) सूई суй ж.; 2.
ж.-д. [रेल की] कैंची [рэл ки] кайчй ж.
стрелочник м. स्विचमैन свичмайн м.

стрельба́ ж. गोलाबारी голāбāрй ж. (ору-
дийная); गोली चलाना голй чалāнā-м.
(из винтовки, револьвера).

стреля́ть गोली चलाना (मारना) голй ча-
лāнā (мāрнā) п.

стремі́ться कोशिश करना कोशिш карнā
n., प्रयत्न करना प्रайятна карнā n.;
चाहना चाह्ना n (желать)

стри́женный बाल मुंडवाया हुआ бāл мунд-
вайā хуā (о человеке).

стри́жка ж. हजामत хаджāмат ж.

стричь काटना кāтнā n.; बाल कटवाना
(कटवा लेना) бāл катвāнā (катвā лэнā)n.
(у парикмахера); ~ ногти नाखून लेना n.

стри́чься अपने बाल काटना (काट लेना)
апнэ бāл кāтнā (кāt лэнā) n.; बाल कट-
वाना (कटवा लेना) бāл катвāнā (катвā
лэнā) n. (у парикмахера).

стро́гий (суровый) सख्त सакхт, कड़ा का-
рā, कठोर катхор.

стро́ение с 1. (структура) बनावट ба-
нāват ж, गठन гатхан ж, रचना рач-
нā ж.; 2. (постройка) इमारत имāрат
ж, भवन бхаван m.

стро́итель m. निर्माण (तामीर) करनेवाला
нирмāн (тāмйр) карнэвāлā m, निर्माता
нирмāтā m.

строительный इमारती имāрати, निर्माण-
-संबंधी निर्माण-सम्बन्ध.

строительство с तामीर तामिर *ж.*, निर्माण निर्माण *м.*; ~ коммунизма साम्य-
वाद का निर्माण *м.*

строить बनाना банāнā *п.*, तामीर (नि-
र्माण) करना तामिर (निर्माण) करना *п.*
строй *м.* 1. (ряд) तरतीब тартиб *ж.*,
पाँत पाँत *ж.*; 2. (система) प्रथा प्रथा
ж., व्यवस्था व्वावастха *ж.*, निजाम
निजām *м.*; ढाँचा द्वाँचा *ж.* (*структу-
ра*).

стройка *ж.* निर्माण [कार्य] निर्माण [क़ा-
र्या] *м.*

стройный सुडौल судаул, सुगठित सुगा-
तхит (*статный*).

строка *ж.* सतर सатар *ж.*, पंक्ति पान-
кти *ж.*

струна *ж.* तार तार *м.*

струнный: ~ инструмент तार-बाजा तार-
बादजा *м.*; ~ оркестр तार-बाजों का
आर्केस्ट्रा तार-बादजों का आर्केस्ट्रा *м.*

студѐнт *м.* विद्यार्थी *видйāртхй म.*, छात्र
чхāтра *м*

студѐнтка *ж.* छात्रा चхāтрā *ж.*

стук *м.* थपकी *тхапкй ж.* (*удар*), खटखट
кхаṭкхаṭ *ж.*, दस्तक *дастак ж.* (*в*
дверь)

стул *м.* कुरसी *курсй ж.*

ступѐнь *ж* (*стадия*) दर्जा *дарджā м*,
स्तर *стар м.*, अवस्था *авастхā ж.*

стучáть खटखटाना *кхаṭкхаṭānā п.*

стучáться खटखटाना *кхаṭकखатānā п.; ~*
в дверь दर्वाज़ा खटखटाना п

стюáрд *м.* [हवाई जहाज़ का] परिचारक
[ḥavāy dжаḥāz kā] паричāрак *м.*

стюардѐсса *ж.* [हवाई जहाज़ की] परिचा-
रिका [ḥavāy dжаḥāz kī] паричāрикā *ж.*

суббóта *ж.* सनीचर *санийчар м.*, शनिवार
шанивāр *м.*

сугрóб *м* बर्फ़ का ढेर *барф кā дхэр м.*

суд *м.* (*орган*) अदालत *адāлат ж.*, न्या-
यालय *нйāйāлай м.*

судáк *м.* सुदाक-मछली *судāк-мачхлй ж.*

Судāн सूडान судāн

судить 1. मुकदमा चलाना मुकादमा चालाना *n.*, अदालत में विचार करना अदालत में विचार करना *n.*; 2. (о чём-л.) समझना समझना *n.*, खयाल (विचार) करना कхайाल (विचार) करना *n.*; 3. спорт रेफरी का काम पूरा करना रेफरी का काम पूरा करना *n.*, खेल में रेफरी (अंककार) होना कखेल में रेफरी (अंककार) होना *n.*

судно *c.* जहाज जहाज *m.*, पोत पोत *m.*
судоходный जहाजरानी का जहाजरानी का, जहाजों के चलने लायक जहाजों के चलने लायक *n.*

судоходство *c.* जहाजरानी जहाजरानी *m.*, नौ-परिवहन नौ-परिवहन *m.*

судьба *ж* किस्मत किस्मत *ж*, भाग्य भाग्य *m.*

судья *m.* 1. न्यायाधीश न्यायाधीश *m.*, न्यायाध्यक्ष न्यायाध्यक्ष *m.*; 2. спорт. रेफरी रेफरी *m.*, अंककार अंककार *m.*

сукно *c.* बानात बानात *m.*

сўмерки *мн* धुधलका дхундхалка *м.*,
भुटपुटा джхугпуга *м.*; सॉभ सॉदज्ज *ж.*
(вечерние).

сўмка *ж.* बोरा бора *м.*, थैला тхайла *м.*;
да́мская ~ हैंड-बैग *м* ; хозяйственная
~ थैला *м.*

сўмма *ж.* जोड़ джор *м.*, योग [फल] йог
[пхал] *м.*; रकम ракам *ж.* (денежная).

суп *м.* शोरबा шорба *м.*, सूप суп *м.*

суперобложка *ж.* आवरण-पत्र āваран-па-
гра *м.*

супру́г *м.* पति пати *м.*

супру́га *ж.* पत्नी патнй *ж.*

суста́в *м.* जोड़ джор *м* , गाँठ gāñth *ж.*

су́тки *мн.* दिन-रात дин-ра́т *ж.*, अहोरात्र
аҳора́тра *м.*

суха́рь *м.* सूखी रोटी сукхй ротй *ж.*

сухо́й सूखा сукха, खुश्क кхушк.

суше́ный सूखा сукха, खुश्क кхушк.

суши́ть, सुखाना сукхānā *п.*, सुखा देना
сукха дēnā *п.*, खुश्क करना кхушк кар-
нā *п.*

существовать जीना द्जिना *нп*, मौजूद होना माудजूद *хонā нп*, जीवित रहना द्जिवित रा*х*на *нп*.

сущность *ж* सार *сār м.*, [मूल] तत्त्व [мूल] таттва *л*, ~ देला मामले का निचोड *м*.

схватить *см* схватывать.

схватывать पकडना пакарна *п*, धरना дхарна *п*.

сходить 1. [नीचे] उतरना [ничэ] утарна *нп*, ~ с лестницы सीढ़ियों से उतरना *нп.*, вы сходите на этой остановке? क्या आप अगले स्टॉप पर उतरेंगे?; 2. (куда-л.) जाना *джāна нп*.

сходиться मिलना милна *нп.*, मिल जाना мил *джāна нп*, मुलाकात हो जाना मुलाकāt *хо джāна нп*. (के साथ *с кем-л*, को *о ком-л.*) (встречаться); सामने से आना *сāмнэ сэ āна нп*. (идти навстречу).

сходство *с* समानता самāнтā *ж.*, एकरूपता *экрूपता ж*.

сцена *ж* 1. (подмости) रंगमंच *ранг-*
манч *м.*, 2. (акт) दृश्य *дришья м.*,
सीन *сйн м*

сценарий *м.* कथानी *катхāни ж.*, सिने-
रियो *синэрийо м.*

счастливый खुश *кхуш*, खुशकिस्मत *кхуш-*
кисмат, सौभाग्यशाली *саубхāгīшāли*
счастье *с.* खुशी *кхушй ж.*, सुख *сукх м*,
आनंद *āнīнд м.*

счёт *м.* 1. गिनती *гинти ж.*, हिसाब *хис-*
сāб *м.*, शुमार *шумār м.*; 2. спорт.
स्कोर *скор м.*, नंबर *намбар м.*

счетовод *м.* मुनीम *мунīm м.*, अंकक *ан-*
как *м.*

считáть 1. (подсчитывать) गिनना *гин-*
нā *п.*, गिनती करना *гинти карнā п* (की
кого-л., что-л.), हिसाब लगाना *хисāб*
лагāнā *п.* (का кого-л., что-л.); 2. (по-
лагать) मानना *мāннā п*, समझना *са-*
маджнā *п.*

считáться 1. परवाह करना *парвāх кар-*
нā *п.* (को с кем-л., с чем-л.), सामने

(ध्यान में) रखना sāmnə (दृष्टिān mē) rakḥ-
nā *n* (को स चेम-ल.); 2. (सुलुतु) सलनल
(समभल) जलनल mānā (सलदखल) दखल-
nā *nn*

США (Соединённые Штаты Америк)
संयुक्त रलषुट अमरीकल सलनलुकुतल रलशुतरल
लमरलकल

сшивáть सीनल सलनल *n.*, सी देनल (लेनल)
सल दलनल (लनल) *n.*

съедáть खलनल कखलनल *n.*, खल लेनल कखल लल-
नल *n.*

съезд *m.* सम्मेलन सलम्मललन *m.*, कलंग्रेस
कलंग्रेस *ж*

съэздить जलनल दखलनल *nn*, जलकर ले अल-
नल दखलकलर लल लनल *nn*. (अल कलम-ल., अल
केम-ल.); देखने के ललये जलनल दलकखनल कल
लललल दखलनल *nn*, भलँट करनल बखलँट कलरनल
n. (ललवेसुतलल; से क कलु-ल.).

съезжáться (собрáться) इकठुल (जमल,
लकतुरलत) हुलनल (हुल जलनल) लकलतलखल (दखल-
मल, लकलतुरलत) खलनल (खल दखलनल) *nn*.

съёмка *ж* (флльмल) शुुटलंग शुुतलनंग *ж*.

съестн||ой: ~ые припасы खाने-पीने की चीजें क्खान-पिनэ की चियेँ *ж. мн.*, भोजन की सामग्री бходжан ки сāмагрй *ж.*

съесть *см.* съедать

съѣхаться *см.* съезжаться

сыграть (*исполнить*) 1. *муз.* वादन करना वāдан карнā *п.*, 2. *театр* अभिनय करना अबхинाय карнā *п.*

сын *м.* बेटा бэтā *м.*, पुत्र पुत्रा *м.*

сыпы *ж.* अँभौरी ढबहाुरी *ж.*, उत्स्फोट उत्स्र्फोत् *म.*

сыр *м.* पनीर панйр *м.*

сырой 1. (*влажный*) गीला गйлā, भीगा ब्हीगā, 2. (*неверёный*) कच्चा каччā.

сырьё с кच्चा माल каччā мāl *м.*, कच्ची सामग्री качची сāмагрй *ж.*

сытный पुष्टिकर पुष्टिकार, पुष्टिदायक पुष्टिदायक (*о пище*); काफ़ी कāфй, पर्याप्त парйāप्ता (*об обеде*).

сытый छकाछक चхаकāчхак; я сыт मेरा पेट भरा हुआ है.

сюда́ यहाँ йāхā, इधर идхар.

сюжёт *м.* विषय विषय *म.*, कथानक
कथानक *म.*

сюрприз *м.* अप्रत्याशित बात अप्रत्याशित
बात *ज.* (неожиданность); तोहफ़ा तोह-
फ़ा *म.*, उपहार उपाहार *म.*, भेंट बेंट *ज.*
(подарок)

Т

та वह वाह; та картина वह तसवीर *ज.*,
वह चित्र *म.*

табак *м.* तंबाकू तामबाकु *म.*; трубочный ~
हुक्के का तंबाकू *म.*

таблётка *ж.* टिकिया तिकिया *ज.*, गोली
गोली *ज.*; ~и от головной боли सिर
दर्द की गोलियाँ *ज. मн.*

таблица *ж.* फ़िहरिस्त फ़िहरिस्त *ज.*, तालि-
का तालिका *ज.*, टेबुल तэбуल *म.*

табуретка *ж.* स्टूल स्तूल *म.*; तिपाई ति-
पाई *ज.* (трёхногая).

таджик *м.* ताजिक त़ादजिक *म.*

Таджикистан ताजिकिस्तान त़ादजिकिस्तान

Таджікская ССР ताजिक सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र त़ादज़ик совийат сам़адж-
вадӣ праджāтантра.

таджікский ताजिक त़ादज़ик.

таз I м. анат. पेड पेरू म.

таз II м. (посуда) तश्त तаш्त म., परात
परāt ज.

Таиланд थाईलैंड तхāилайन्द्.

тайком छिपकर चхиपकार, चुपके चुपक़े, गुप्त
रूप से गुप्ता रूप स़े.

тайм м. टाइम त़айम म., खेल क़хэл म.

так 1. ऐसा айсā, вайсā, इस तरह
(प्रकार) से ис тарах (प्राक़र) स़े; сде-
лайте ~ ऐसा (इस तरह) कीजिये; 2.
(утверждение) ठीक है t़хйк хэ, 3. (на-
столько) इतना इतнā; бूдьте ~ добры
मेहरबानी करके, कृपया, आप कृपा
करके; ◇ ~ себе यों ही है; ~ как चूँकि,
क्योंकि.

также भी бхй; я ~ поеду मैं भी जाऊंगा.
так||ой ऐसा айсā, вайсā; ◇ ~им об-
разом इस तरह (प्रकार) से; ~ же ऐसा

ही; в ~ом случае ऐसी हालत (स्थिति)
मैं; что ~ое? क्या बात है?, क्या हुआ?;
кто он ~? वह कौन है?

такси *с.* टेक्सी *तэксй ж.*

такт *м.* मुз. ताल *त़ाल म.*; в ~ тाल में.

талант *м.* (способность) कौशल काуशल
म, प्रतिभा प्रतिबха *ज.*, योग्यता योग्या-
त़ा *ज.*

талантливый प्रतिभापूर्ण प्रतिबхаपूरна,
योग्य योग्या.

там वहाँ *वाः*, उधर *उधर*

тамбуженный कस्टम का काстам *का*; ~
осмотр आशुल्क-परीक्षण *म.*; ~ая पोш-
лина, ~ сбор चुगी *ज.*, महसूल *म.*

тамбужня *ज* कस्टम काстам *म.*, चुंगीघर
चुंगीघर *म.*

Танганьика टंगानिका *тангāникā*.

танго *с.* टंगो (एक तरह का नाच) *танго*
(एक तारा *का* नाच) *म.*

танец *м.* नाच *नाच म.*, नृत्य न्रित्या *म*;
вечер ~цев नृत्य-समारोह *म.*

танцевальный नाटकीय *नाटकीय*, ~ая

मुँयुका नृत्य-संगीत *म*; ~ *कोल्लेक्टिव*
नृत्य-मडली *ज*.

तान्चेवाँ नाचना *नाचनā नप.*, नृत्य करना
न्रित्ता *कानā न.*

तापुचकी *मन.* खेल के जूते *कखल कэ द्जुतэ*
म. मन.

तारेलका *ज*. तश्तरी तашतार *ज*, रकाबी
राकाबी *ज*., प्लेट *प्लेत म.*, मेल्काया ~
उथली रकाबी *ज*.; ग्लुबोक़ाया ~ गहरी
रकाबी *ज*.

ТАСС (Телеграфное агентство Советского
Союза) तास *तास म.* (सोवियत संघ की
समाचार समिति *सोवियत सान्ग़ क़ि समि-*
च़ार समिग़ि ज.).

ताफ़ता *ज* ताफ़ता (एक तरह का रेशमी कप-
डा) *ताफ़ता (эк ताराख़ क़ा रेशम़ि क़ाप्रā) म*
ताख़ता *ज* सोफ़ा *софā म*

ताश्चिँ (тянуть) खींचना *क़खिचनā न*,
घसीटना *ग़हासिचनā न.*, छीनना *च़खिचनā न*
ताय़ात् *गलना ग़ालनā नप.*, पिघलना *पिग़खल-*
नā नप.; *सेग़ोद़न्या ताेत आज बर्फ़ पिघल*
रही है.

твёрдый 1. कड़ा karā, ठोस t̥hos, मजबूत
माज़ूत, सख्त saḁxt (крепкий); 2. перен.
पक्का pakkā, दृढ़ d̥riḥ; अचल aḁal (не-
поколебимый)

твой तेरा tērā, तुम्हारा tumhārā, где ~
बाग़ज? तुम्हारा सामान कहाँ है?; ёто твой
क़्नीги? ये तुम्हारी पुस्तके है?; твоё бче-
редь तुम्हारी बारी ж.

творить रचना rāḁnā n., सृजना s̥ridḁ-
nā n., सृष्टि करना s̥riṣṭi karṇā n

творог м. छेना ḁhēnā m.

творожники म्н छेने के समोसे ḁhēnē kē
самосē m. म्н.

творчество с. (деятельность) रचना rāḁ-
nā m., सृजन s̥ridḁjan m.

ते वे वэ, а где те к़्नीги? वे पुस्तके
कहाँ है?

театр м. थियेटर t̥hiyēt̥ar m.; नाट्यशा-
ला nāt̥yāṣā lā j., थियेटर-घर t̥hiyē-
tar-ḁhar m. (здание); драматический ~
नाटक-थियेटर m.; оперный ~ ओपेरा-
थियेटर m.; ~ оперётты ओपेरेटा का

थियेटर *म.*; пойтї в ~ थियेटर [देखने]
जाना *न*

тебѣ तुम को तुदज्ज को, तुम्हे तुदज्जэ, तुम
को тум को, तुम्हे тумхэ, мы о ~ гово-
रींलि हम तुम्हारे बारे में बातचीत कर
रहे थे; ~ передáли письмó? तुम्हे चिट्ठी
दे दी गयी?

тебѣ तुम को तुदज्ज को, तुम्हे तुदज्जэ, तुम
को тум को, तुम्हें тумхэ; ~ в éго врѣмя нѣ
было उस वक़्त तुम यहाँ नहीं थे; я ~ ви́дел
в теа́тре मै ने तुम को थियेटर में देखा.

Тегерáн तेहरान तэх्रáн

текст *म.* टेक्स्ट тэкст *म.*, मूलपाठ мул-
пáтх *म.*

текстíльный टेक्सटाइल тэкстáил, सूती
कपड़े का सूती काप्रэ кá (о фабрикe).

текúщíий मौजूदा माудजूदá, वर्तमान вар-
тамáн, तात्कालिक тáткáлик; ~ие делá
चालू काम *म.*; ~ ремо́нт साधारण मर-
म्मत *ज.*

телеви́дение *с.* टेलिविजन तэливиджан *म.*,
दूरदर्शन दुरदारшान *म.*

телевизионный टेलिविजन का तेलिवि-
джан का

телевизор *म.* टेलिविजन-सेट तेलिविदजान-
-सट *म.*

телеграмм||*अ.* तार तार *म.*; дать ~у
तार देना (भेजना) *न.*

телеграф *म.* तार तार *म.*, टेलीग्राफ तेलि-
ग्रॉफ *म.*, तारघर तारघर *म.* (здание).
телеграфировать तार देना (भेजना) तार
देना (बहजना) *न.*

телёнок *म.* बछड़ा बछरा *म.*

телеобъектив *म.* टेली-ओब्जेक्टिव तेलि-
-обджэक्टिव *म.*

телепередача *अ.* टेलिविजन-प्रोग्राम तेलि-
विदजान-प्रोग्राम *म.*

телестудия *अ.* टेलिविजन-केन्द्र तेलिवि-
दजान-केंद्रा *म.*

телефон *म.* टेलीफोन तेलिफोन *म.*, फोन
फोन *म.*; говорить по ~у टेलीफोन पर
बात करना *न.*; звонить по ~у टेलीफोन
करना *न.*; вызвать к ~у टेलीफोन पर
बुलाना *न.*; подойти к ~у टेलीफोन

के पास आना *нп.*, я у ~а में बोल रहा हूँ; ~ *з*а́нят फ़ोन घिरा हुआ.
 телефо́н-автомáт *м* आटोमेटिक टेलीफ़ोन
 а́томэ́гик тэ́лйфон *м* (*аппарат*), टेली-
 фोन-बक्स तэ́лйфон-бакас *м* (*будка*)
 телефо́нистка *ж* टेलीफोन-आपरेटर तэ́лй-
 фон-а́парэтар *ж*.
 телефо́нн||ый टेलीफोन का तэ́лйфон *का*;
 ~ая त्रु́бка रिसीवर *म*, चोंगा *म*;
 ~ая ста́нция टेलीफोन-स्टेशन *म*; ~ая
 кнй́га टेलीफोन-डाइरेक्टरी *ज*., ~ разго-
 во́р टेलीफोन पर बातचीत *ज*
 телефоногра́мм||а *ज*. टेलीफोन का तार
 तэ́лйфон *का* та́р *म*.; примі́те ~у टेली-
 фोन-तार लीजिये.
 телеце́нтр *म*. टेलिविजन-केंद्र तэ́ливиджан-
 -кэ́ндра *म*.
 те́ло *с* बदन бадан *म*., शरीर शारй़र *म*
 Тель-Ави́в तेल-अवीव तэл-авй़व
 теля́тина *ж* बछड़े का गोश्त (माँस) ба-
 чхрэ *का* гошт (माँस) *म*.
 тем: ~ не ме́нее फिर (तो) भी पхिर (तो)

बहि, ताहम tāḥam; ~ लूचше तो ज्यादा
(अधिक) अच्छा होगा तो zāḍā (अधिक)
अच्छा ḥogā.

тема ж. विषय विषय म., मजमून मазमून
म; ~ разговора बातचीत का विषय म.
темнѣ||ть कजलाना कजलाना नल, अंधेरा
हो जाना अंधेरा ḥo दजाना नल.; ~ет
अंधेरा बढ़ रहा है.

темнот||а ж अंधेरा अंधेरा म, अंधकार
अंधकार म, в ~е अंधेरे में.

тёмный अंधेरा अंधेरा.

темп м 1. मू०. ताल ताल म; 2. перен
रफ्तार राफ्तार म., गति गति म.

температур||а ж. टेपेरेचर तैमनैरेचर म.,
तापक्रम तापक्रम म.; повышенная ~
ऊँचा तापक्रम म., мѣрить ~у टेपेरेचर
लेना न.

тѣнистый छायादार च्छायैदार्, सायादार
सैयैदार्

тѣннис м. टेनिस तैनिस म, настольный
~ टेबुल-टेनिस म; игратъ в ~ टेनिस
खेलना न

тенисѣст *म.* टेनिस खेलनेवाला *тэнис*
кхэлнэвāлā म.

тенисѣстка *ज.* टेनिस खेलनेवाली *तэнис*
कхэлнэवāलй ज.

тѣннисн||ый टेनिस का *तэнис कā*; ~ая пло-
щāдка टेनिस का मैदान (क्षेत्र) *म*

тѣнор *म* ऊंची आवाज *ўचй āvāz ज.* (*го-*
лос); ऊंची आवाजवाला *ўचй āvāzvālā म.*
(*певец*).

тѣнь *ज.* छाया *чхāйā ज.*, साया *сāйā म.*;
в тѣнй छाया (साया) में.

тебрія *ज.* सिद्धांत सिद्धāन्त *म*

тепѣрь अब *аб*, आजकल *āджкал*, इम वक्त
(समय) *ис* вक्त (सामय)

теплō I *с.* गरमी *гармй ज.*, ताप *тāп म*

теплō II 1. गरमी है *гармй хэ*, сего́дня
~ आज गरमी है; в ко́мнате ~ कमरे में
गरमी है; мне ~ मुझे गरमी लग रही
है; одева́ться ~ गरम कपड़े पहनना *п.*,
2. *перен.* दिल (हृदय) से *дил (хридай)*
сэ; ~ встреча́ть когó-л. हृदय से किसी
का स्वागत करना *п*

теплоход *м.* मोटर-जहाज मोतार-джаха́з *м.*

теплый गरम гарам, गर्मीला гармйла;
дिली दिली, हार्दिक हार्दिक (*сердечный*),
~ приём हार्दिक स्वागत *м.*; ~ая одёж-
да गरम कपड़ा *м.*

терапевт *м.* टेरापैफ्ट (पेट और अंतों का
डाक्टर) तैरापायफ्ट (पेट और अंतों का
दाक्टर) *м.*

термометр *м.* थर्मामीटर तхарमा́मितार *м.*,
ताप-मापक [यंत्र] tāp-māpak [йантра] *м.*;
поставить ~ थर्मामीटर रखना (लगाना) *п*

термос *м* थरमस тхармас *ж.*

терпеливый सहनशील साханशील, धीर
दखीर.

терпеть 1. (испытывать) उठाना uṭhā-
nā *п.*, सहना saḥnā *п.*, भोगना bhoḡnā
п., ~ поражение शिकस्त (पराजय)
खाना *п*, 2. (допускать) होने (करने)
देना ḥonē (карнэ) dēnā *п.*, बर्दाश्त करना
барда́шт карнā *п*

терраса *ж* बरामदा барāmdā *м*

территория *ज.* इलाक़ा *илākā म*, प्रदेश
प्रादेश *म*

терять खोना *खонā न*, गँवाना *गāvānā न.*,
भूलना *बहुलनā न* (забывать), ~ время
वक़्त (समय) खोना *न*, ~ сознание
बेहोश (मूर्च्छित) हो जाना *न.*

тёсно जगह कम है दज़ागाँ *काम ख़*; здесь
~ यहाँ जगह कम है.

тесн||ый तंग *танг*, सकुचित *संकुचित*; ~ая
обувь तग जूते *म म.*

тёсто *с* साना (गूँधा) हुआ आटा *सानā*
(गूँदख़ā) *खुā ātā म*

тесть *म.* ससुर *सасुर म*

тетрадь *ज* कापी *कāpī ज*, दफ़तर *दा-*
फ़तर *म*

тётя *ज.* फूफी *फ़ूपхī ज*, बूआ *बूā ज*
(по отцовской линии), मौसी *माусī ज.*,
खाला *खālā ज* (по материнской ли-
нии).

тёхник *म.* टेकनिशियन *तэक्निशियāन म.*

тёхника *ज.* टेकनीक *तэक्नīक ज*, मशीनरी
माशिनारी *ज* (оборудование).

तॆхникум *म* टेकनिकल (औद्योगिक) स्कूल
तॆхникал (औद्योगिक) स्कूल *म.*; сельскохо-
зяйственный ~ कृषिस्कूल *म.*

तेचॆनि||*е* *с.* बॆहाव बाॆхао *म*, प्रवाह प्रा-
वाॆख *म*, по ~ю बॆहाव पर; прॆтив ~я
बॆहाव के खिलाफ़, धारा के प्रतिकूल, ◇ *с*
~ем वॆремени समय के परिवर्तन से.

течь बॆहना बाॆхнॆ *नॆ.*, प्रवाहित होना प्रा-
वाॆхит хॆнॆ *नॆ*; टपकना тапакнॆ *नॆ*
(*протекать*).

तॆща *जॆ* सास саs *जॆ*

тигр *म* शेर шॆр *म*, बाघ багх *म*

тигрїца *जॆ*. शेरनी шॆрнї *जॆ*.

типїчный ठेठ तॆэт.

типографїя *जॆ* छापखाना चॆापॆखॆनॆ *म.*,
छापघर चॆापॆगॆर *म.*

тир *म*. चाँदमारी का मैदान चॆादमाॆरि का
माїदॆन *म*.

тирॆаж *म*. (*издания*) बिक्री बिक्रि *जॆ.*; ~
кнїги किताब की बिक्री *जॆ*

Тирॆана तीराना तीरॆनॆ.

тиф *म* टाइफस तॆифас *म*

तीखी नीचा नीचा, धीमा धीमा (негром-
кий); सुस्त सुस्त, धीरा धीरा (медлен-
ный)

तीखो धीरे धीरे, नीची आवाज से (में) नीची
आवाज से (में) (негромко); आहिस्ता आहिस्ता,
धीरे धीरे (медленно), स्तало ~ शांति
हो गयी; ~ говорить धीमी (नीची)
आवाज से बोलना *нп.*

तीखे: ~ говорите नीचे स्वर से बोलिये
नीचे स्वर से (में) (медленно), ~! चुप [रहो]! चुप
[рахо]!

तिथिनी|आ *ज* (मолчание, безмолвие) स्वा-
मोशी क्खामोशी *ज.*, नीरवता नीरवता
ज.; संबोधयते ~! चुप (स्वामोश) रहिये!
तकान् *ज* कपड़ा कपड़ा *म*, वस्त्र वस्त्रा *म*.
तकान् बुनना बुनना *न*.

तकान् *म* बुनकर बुनकर *म*.

तकान्हा *ज*. बुनकर स्त्री बुनकर स्त्री *ज*.
तो | वह वाह; он узнал то, что ему
нужно जो उसे जानना चाहिये था उस ने
जान लिया; в то время तब, उस वक्त
(समय), तत्काल.

तो II तो तो, तो..., तो या तो... या, और
 तो... और, कभी... कभी; तो тут, तो
 там जगह बजगह, इधर-उधर.
 тобóй तुभ से तुदज्ज सэ, तुम से тум सэ; я
 пойду́ с ~ मैं तुम्हारे साथ जाऊँगा.
 това́р *म* माल *माँल म*; хо́дкий ~ चालू-
 -माल *म.*, ~ы ши́рокого потреблѣния
 आम खपत की चीज़े *ज. म्.*, सर्वजनोपयो-
 गी माल *म.*
 това́рищ *म.* दोस्त *दोस्त म*, मित्र *मित्रा म.*
 (*друг*); साथी *साँथी म*, काम्रेड *काँम्रेड*
म. (обращение)
 тогдá तब *ताब*, उस वक़्त (समय) *उस वाक़्त*
 (самай), तत्काल *तातक़ाल*, ◇ ~ как जब
 कि, हालाँकि.
 то́ есть यानी *याँनी*, अर्थात् *अर्थहात्*.
 то́же भी *बोही*; я ~ пойду́ मैं भी जाऊँगा.
 ток I *म. एल.* विद्युत का संचार *विद्युत् का*
 санча́р *म*, करेंट *करेन्ट म.*
 ток II *म स.-ख.* भुसौरा *बुसौरा म*,
 खलियान *ख़ालीयाँन म.*
 то́карь *म* ख़रादी *ख़रादी म.*, ख़राद पर

काम करनेवाला कхарाद пар काम करने-
वाला *म.*

Токио тоकियो токийо

толк *म* मतलब मतлаब *म.*, मानी मानि *ज*,
अर्थ अरुथा *म.*, с толком मतलब से; бёз
толку बेमतलब से, व्यर्थ; сбить с толку
गुमराह करना *न.*, भटकाना бхатकाना *न*
толкание *с.:* ~ ядра गोला फेंक गोला
पхेंक *ज.*

толк||ть ढकेलना दхакэлनā *न.*, ठेलना
तхэлनā *न*, धक्का देना दхакकā дэнā *न.*;
не ~й меня मुझे धक्का मत दो; ~ ядро
गोला फेंकना *न.*

толк||ться ढकेलना दхакэлनā *न.*, ठेलना
तхэлनā *न*, धक्का देना दхакकā дэнā *न.*;
एक दूसरे को ढकेलना (ठेलना) эк друг
को दхакэлनā (तхэлनā) *न* (*толкать друг
друга*), не ~йтесь धक्का मत मारो.

толпā *ज.* भीड़ बहिर *ज*

толстый मोटा मोtā, स्थूल स्तхूल.

толчок *म.* धक्का दхакकā *म*, ठेला तख-
लā *म.*

только सिर्फ़ सिर्फ़, केवल क़वाल, ही ख़ै;
если ~ возможно अगर संभव हो;
~ что अभी अभी, अभी हाल ही में;
~ вчера केवल कल; лишь ~ जैसे ही.

том *म.* जिल्द दजिल्द *ज.*

томáт *म.* टोमाटो томáто *म*

томáтный टोमाटो का томáто *क़ा*; ~ сок
टोमाटो का रस *म.*; ~ соус टोमाटो की
चटनी *ज.*

то́нк||ий 1. पतला патलā, दुबला дублā,
बारीक बāर्यक; ~ие чулки महीन (बारीक)
मोजे *म. म.*; 2. बारीक бāर्यक, महीन
माख़ान; ~ая рабóта महीन (बारीक) काम
म; ~ вкус सूक्ष्म रस *ज.*

то́нна *ज.* टन тaн *म.*

тоннэ́ль *म.* टनेल танэл *म.*, सुरंग су-
ранг *ज.*

тону́ть डूबना дубнā *न.*, गरक़ होना гарк़
ख़онā *न.*

топáз *म.* पुख़राज пукхрāдж *म.*

топли́во *स.* ईंधन ईंधान *म.*, जलावन द्वा-
लāवान *म.*

торжество *с.* (праздник) त्योहार त्योंहार
म., उत्सव उत्सव *म.*, समारोह самारोह *म.*
тормозить (вагон, машину) ब्रेक से चाल
कम करना ब्रेक से चाल कम करना *п.*

торопить||ть जल्दी कराना джалदी карाना
п.; दौड़ाना दादुराना *п.* (ускорять); не
~те меня मुझे जल्दी न कराइये.

торопить||ться जल्दी में होना दжалदी में
होना *नп.*; ~ в театр थियेटर जाने की
जल्दी में होना *नп.*; ~ к поезду रेल पर
सवार होने के लिये जल्दी करना *п.*; я
тороплюсь मैं जल्दी में हूँ; ~тесь! जल्दी
करो!; не ~тесь! जल्दी मत करो!; куда
вы торопитесь? आप को कहाँ जाने की
उतावली है?; не торопясь बिना जल्दी
किये.

торт *м* केक क़ेक *м.*

торф *м.* पीट पिट *म*, नरम (दलदल का)
कोयला нарам (दालदाल का) कोयला *म.*

тост *м* टोस्ट त़ोस्ट *म.*; провозглашать ~
टोस्ट पेश (प्रस्तावित) करना *п* (पर, के
लिये за кого-л., за что-л.)

तोत वह् वाः; ~ же сáмый वही, ~ йли
другой कोई न कोई, वह् या कोई और.

तóчка *ж.* नुकता नукта *м.*, बिंदु бинду *м*;
[पूर्ण] विराम [पूरна] विरām *म* (знак
препинания), ◇ ~ зрénия दृष्टिकोण *म*,
विचार-दृष्टि *ж*

तóчно सही сахй, ठीक तхйк; ~ в 5 ча-
сóв ठीक ५ बजे; ~ переводить ठीक
(सही) अनुवाद करना *п*; ~ так же
[बिलकुल] इसी तरह [से].

तóчн||ый दुस्त दुруस्त, ठीक त्хय्क; ~ пе-
ревод सही अनुवाद *м.*; быть ~ым (во
времени) वक्त (समय) का पक्का होना
нп.

тошнить उबकना उबकना *नп*, उबकाई (कै)
आना उबकाय (कय) आना *नп.*; меня тошнит
मुझे उबकाई (कै) आती है.

травá *ж* घास гхās *ж.*, तृण त्रин *म*

трагедия *ж* [दुःखांत] नाटक [दुःखखान्त]
नाटक *म.*, ट्रेजडी त्रेज्जादी *ж.*

тра́ктор *м.* ट्रैक्टर त्राय्क्ता *म.*

тракторист *м.* ट्रैक्टर चलानेवाला (का ड्रा-

इवर) त्राय्कतार चालानेवाला (का द्रायवार)
 म., ट्रैक्टर-चालक त्राय्कतार-चालाक म
 त्राम्वा॥य म ट्राम त्राम् ज.; ट्रामगाड़ी
 trāmgarī ज. (वाहन), ёхать на ~е ट्राम
 से जाना न.प.; сесть в ~ ट्राम पर चढ़ना
 न.प.

трамплин म छलाँग मारने का तख्ता चहा-
 लाँग मारने का तख्ता म

транзитн॥य: ~ बिलेट पारगमन-टिकट पार-
 ग्रामान-तिकट म.; ~ая वीजा पारगमन-
 -वीजा पारग्रामान-वीसा म.

трансляция ज. रेडियो-प्रसार रेडियो-प्रा-
 सार म, ब्राडकास्टिंग ब्राडकास्टिंग ज.

транспорт म. यातायात यातायात म, ट्रान्-
 स्पोर्ट trāsport म.

трап म. सीढ़ी सारथि ज.; сходить по тра-
 пу सीढ़ी से उतरना न.प.

тратить खर्च (व्यय) करना कхарच (व्याय)
 कर्ना न., गंवाना gāvanā न

требовать माँगना माँगना न, माँग करना
 माँग कर्ना न. (से от кого-л.)

требоваться जरूरी (आवश्यक) होना зарु-

रि (āvaśhāyak) खोना *न*; चाहिये चाँही, जरूरत (आवश्यक) है जरूरत (āvaśhāyak) खे (необходимо); ना एत त्रेबुयसा म्निगो व्रेमनि इस के लिये बहुत समय चाहिये; जवोदु त्रेबुयुतसा राबोचिने कारखाने को मजदूरों की आवश्यकता है.

त्रेक *म* घेरा गखेरा *म*.

त्रेनेर *म*. ट्रेनर त्रायनर *म*., आखेट-शिक्षक अखेट-शिक्षक *म*.

त्रेनिरोवॉत सिखाना सिकखाना *न*., तैयार करना तायार काना *न*, ट्रेनिंग कराना त्रेनिंग कराना *न*.

त्रेनिरोवॉतसा अभ्यास करना अब्हास काना *न*. (का व चेम-ल), ट्रेनिंग करना त्रेनिंग काना *न* (की व चेम-ल).

त्रेनिरोवका *ज* अभ्यास अब्हास *म*., तैयारी तायार *ज*., ट्रेनिंग त्रेनिंग *ज*.

त्रेसका *ज*. काड [-मछली] काड [-मचखली] *ज* त्रेत॥य तीसरा तिसरा, तृतीय त्रितय; व ~येम चसु दो बजे के बाद.

त्रेते *स*. फल-मिठाई पखल-मित्हाय *ज*.; चो ना ~? फल-मिठाई में क्या होगा?

треугольник *м.* तिकोना тиконā *м.*, त्रि-

कोण трикон *м.*, त्रिभुज трибхудж *м.*

трёхэта́жный तिमंजिला тиманзилā.

три तीन тйн.

трибу́на *ж.* भाषण-मंच бхāшан-манч *м*
(кафедра); मंचान мачāн *м.*, चबूतरा ча-
бутрā *м.* (для зрителей).

три́дцать तीस тяс; ~ один इक्तीс; ~
два बत्तीс; ~ три तैतीс; ~ четыре
चौतीс; ~ пять पैतीс; ~ шесть छत्तीс;
~ семь सैतीс; ~ восемь अड़तीс; ~
де́вять उनतालीс.

три́жды तीन बार тйн бār.

трико́ *с.* ट्रिको трико *м.* (ткань); नीकर
нйкар *м.* (панталоны)

трикотáж *м.* (ткань) होज़ियारी хозийāрй
ж., होज़री хозрй *ж.*

трикотáжн||ый: ~ые изделия होज़ियारी
माल хозийāрй мāl *м.*

трина́дцать तेरह тэрах.

трио́ *с* 1. (произведение) तीन गवैयों के
लिये राग तйн гаваййō кэ лийэ рāг *м*

(вокальное), 2. (группа артистов) तीन गवैयाँ की मडली तिन गाвайिँ क़ि माँदलि ज़ (вокальное).

Три́поли त्रिपोली त्रिपोलि

три́ста तीन सौ तिन साу

тро́гать (касаться) छूना चхуна *n*, छू लेना चхू लэना *n.*, स्पर्श करना спарша карна *n*

тро́е तीन तин, तीनों тинё.

троебо́рье с तीन-खेल тин-кхэл *m*.

тройно́й तिहरा तिहरा; तिगुना тигуна (второе больший); ~ прыжо́к तीन-छलॉगे ज़. *mn*

гроллёйбус *m*. ट्रालीबस тра́либас *m*, ж

трома́бон *m*. ट्रैम्बोन траймбон *m* (एक तरह की तुरही эк тарах़ क़ि турхй *ж*)

трость *ж*. कुबडी कुб्रй *ж*, छडी चहारй *ж*.

тротуа́р *m* पटरी патри *ж*., फुटपाथ फуг-पा́थ *m*.

труба́ *ж* 1. नाल ना́ल *ж*., पाइप пайп *m*;

2. муз. турही турхй *ж*.

гру́бка ж 1. नाली nālī ж., नलिका na-
likā ж., ट्यूब tūb м.; 2. (для куре-
ния) पाइप pāip м., हुक्का hukkā м.

груд м. 1. मेहनत mēhnat ж, [परि]श्रम
[пари]шрам м.; काम kām м., कार्य kār-
yā м. (работа); 2. (заботы, хлопо-
ты) परेशानियाँ parēshānīyāँ ж. мн., उल-
झत uldzhhan м.; без ~ā मुश्किल के
बिना, बिना कठिनाई के; с ~ām मुश्किल
(कठिनाई) से; 3. (произведение) रचना
rachnā ж, कृति kriti ж.

трудя́||ться काम (मेहनत, परिश्रम) करना
kām (mēhnat, pariшрам) karnā п.; не
~тесь! चिता न कीजिये!

трудный मुश्किल мушкил, कठिन kaṭhin.

трудодёнь м. श्रम-दिन шрам-дин м.

трудолобйвый मेहनती mēhnatī, कर्मशील
кармашыл, परिश्रमी pariश्रामī.

трудя́щийся 1. मेहनतकश mēhnatkaś,
कामकाजी kāmkaḍjī, श्रमिक श्रामик;
2. м. मेहनतकश mēhnatkaś м., श्रमजीवी
शрамджिवī м

त्रुप्रा ङ्ग ट्रुप त्रुप म., अभिनेताओ की
मडली अब्खिपेटाँ कय मन्दली ङ्ग.

त्रुसु म्म. जाँघिया द्वाङ्गिया म्म.

त्रुफेली म्म. ट्रुफेली (एक तरह की मिठाई)
त्रुफेली (एक तारा कय मियाँ) ङ्ग

त्रुष्टी कपाना कपाना प. (बुलवाना
द्रुष्ट); हिलाना [-डोलाना] हिलाना [-दो-
लाना] प. (काना); व वागने त्रुष्ट
डिब्बे में घचके (हचकोले) लग रहे है.

त्रुलैत म्म. 1. कपड़े कपड़े म्म., पहनाव
पाहना म्म., वस्त्र वास्त्रा म्म.; वचरनी ~
रात की पोशाक ङ्ग.; 2. (बुर्ना) पा-
खाना पाखाना ङ्ग.; मुस्कौ ~ पुरुषों के
लिये टट्टी ङ्ग.; जेन्सी ~ स्त्रियों के लिये
टट्टी ङ्ग.; गे जे ~? पाखाना कहाँ है?
त्रुलैतनी: ~ये प्रानलैज्नी हाथ-
-मुँह धोने का सामान लात-मुँह धोने का
सामान म्म.

त्रुगौ तंग तंग, दूद द्रिख.

त्रुदा वहाँ वाङ्ग, उधर उधर; ~ न स्या
आगे-पीछे, इधर-उधर; ~ न बुरा
यहाँ-वहाँ; न ~! उधर नही!

тумāн *м.* कोहरा कोहरा *म.*, धुंध दखुंध *ज*
तумāन||यै धुंधला दखुंधला, कुहरीला कुं-
रिलā; сего́дня ~ая погóда आज बहुत
कोहरा है.

Туніс टूनीसिया тунісийā.

тур *м* रौद राунд *ज*.

тури́зм *м.* टूरिज्म तुरि́зм *म.*, पर्यटन па-
र्यातāн *म.*

тури́ст *м.* टूरिस्ट тुरисті *म*, पर्यटक पा-
र्याताक *म.*

туркме́н *м.* तुर्कमान туркмāн *म.*

Туркме́ния तुर्कमनिस्तāн туркманистāн

Туркме́нская ССР तुर्कमान सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र туркмāн совийат самāдж-
вадй प्राджāतान्त्रा.

туркме́нский तुर्कमानी туркмāनй, तुर्कमान
туркмāн.

турни́р *м.* टूर्नामेन्ट туर्नामेन्त *म.*, प्रतियो-
गीता प्रतियोगिता *ज*.

ту́рок *м* तुर्क तुर्क *म.*

Ту́рция तुर्की तुर्क्य.

тут 1. (о месте) यहाँ йāхā, इधर идхар,

इस जगह [में] ис джагах [мэ]; кто ~?
यहाँ कौन है?; 2. (о времени) इस वक्त
(समय) ис वाक्त (самай).

तुँफ़्लि मн. जूते джु́तэ м मн.; домашние ~
चप्पल ज्ञ.; लाकिरो́ванные ~ वारनिश
के जूते म. मн

तुँचा ज्ञ. बादल ба́дал м, घटा гхата́ м,
मेघ मेगх म.

туши́ть (гаси́ть) बुझाना буджхānā n;
~ свет बिजली बुझाना n

त्य तू तु.

ты́ква ज्ञ. कद् कад्लु म.

ты́сяч||а ज्ञ. हज़ार хазāр м.; ~ людёй
एक हज़ार लोक म.; ~у извинёний!
हज़ार बार क्षमा कीजिये!

тю́бик м. ट्यूब त्यू́б म; ~ вазели́на
वेसिलीन का ट्यूब म.

тук м. गाँठ ग़ाँठ ज्ञ., गठरी गатхरी ज्ञ.

тяжёлоатлёт м. वजन उठानेवाला खिलाड़ी
вазан утхāнэвāлā कхिलāरी म.

тяжеловёс м भारी वजन का खिलाड़ी бхā-
री वазан кā कхिलāरी म

тяжеловѣсный वजनदार वазандार, वजनी
вазани

тяжёлый 1. वजनी वазани, वजनदार वा-
зандार, भारी बहार; ~ чемодан भारी
बैग *м*; 2. перен. (суровый) कडा कारा,
सख्त सख्त, कठोर कठोर; ~ое наказá-
ние सख्त सजा *ж.*, कडा दंड *м.*; 3. (трудо-
ный) मुश्किल मुश्किल, कठिन कठिन; ~
труд कठिन (कडा) परिश्रम *м.*

тяжесть *ж* (груз) बोझ बोज *м.*, भार
бяр *м*, भार बяр *м*

тянуть 1. खीचना क्खिचि *п*, घसीटना
गхасित्ता *п.*, छीनना च्छिन्ना *п.*, не тя-
ните खीचो मत; 2. (влечь): меня тянет
मेरा मन करता है मэрā मान कार्ता
खэ.

тянуться 1. खिंचना क्खिचि *пп.*, घसीटना
गхасित्ता *пп*; ~ за чём-л. किसी चीज
को लेने के लिये हाथ बढाना *п*; 2. (про-
стираться) फैलना पхайलना *пп.*; 3. (о
времени) गुजरना गुजारना *пп.*, बीतना
बैतना *пп.*

у

у के पास (नजदीक, निकट) кэ пās (наздык, никат), पर पर; से сэ (у кого-л.); у сé-верной трибу́ны उत्तरी चबूतरे के पास; у гості́ницы होटल के पास; у двéри द्वार पर; он взял у меня́ éту кнѳгу उस ने मुझ से यह किताब ली; у меня́ есть... मेरे पास (यहाँ) ... है; у меня́ нет... मेरे पास (यहाँ) ... नहीं है; у него́ одѳн ребѳнок उस के एक बच्चा है; у меня́ двѳе детеѳй मेरे दो बच्चे है; он у себя́ वह अपने यहाँ है; у нас हमारे यहाँ, हमारे घर (дома); हमारे देश मे (в стране), у вас आप के यहाँ, आप के घर (дома), आप के देश मे (в стране).

убе́дѳть(ся) см убе́ждáть(ся).

убе́ждáть समझाना самджānā n , विश्वास (यक्तीन) दिलाना विश्वāс (йакйन) дилā-пā n., राजी करना rāzī карnā n (पर в чём-л., को кого-л.)

убе́ждáться विश्वास (यक्तीन) करना विश्वāс

(यक्रीन) कर्ना *न.*, विश्वास (यक्रीन) हो-
ना विश्वास (यक्रीन) होना *न.* (को ०
कम-ल).

убеждение *स* 1. (уверенность) विश्वास
विश्वास *म.*, यक्रीन यक्रीन *म*; 2.
(взгляды) विचार विचार *म* *मन*, खयाल
कहाल *म.* *मन*, भावनाएँ बहानाएँ *ज* *मन*.

убирать हटाना हागाना *न.*, उठाना उठाना
न; सफाई करना साफ़ी कर्ना *न.* (प्रिवो-
दित в порядок); ~ со стола मेज साफ़
करना *न*; ~ комнату कमरा साफ़ करना
न, कमरे की सफाई करना *न.*; ~ по-
стель बिस्तर ठीक करना *न*.

уборка *ज* 1. (помещения и т. п.) सफाई
साफ़ी *ज.*, भाड़-पोंछ़ ड़ख़ा-पोंछ *ज*;
2. (урожая) कटाई काटी *ज*.

уборная *ज*. 1. पाखाना पाखाना *म*, टट्टी
तट्टी *ज.*; мужская ~ पुरुषों के लिये
टट्टी *ज.*; женская ~ स्त्रियों के लिये टट्टी
ज., 2.: театральная ~ मेक-अप (रूप
भरने) का कमरा मेक-अप (रूप बहारने)
का कमरा *म*.

убóрочн||ый. ~ая кампáния फ़सल काटने
का समय फ़асал क़ात्नэ क़ा самай *м.*

убóрщица *ж.* दफ़्तर की सफ़ाई करनेवाली
औरत दाф़тар क़ी саф़ाई का| नэвāли ау-
рат *ж.*

убрáть *см* убирáть

уважáемый आदरनीय āдар níйа, सम्मानित
саммāниг, इज्जतदार иззатдāр, जी दज्जि
(*ставится после имени*); ~ товáрищ!
आदरनीय साथी *म* !; ~ коллéга! आदर-
नीय सहकर्मí *म.* ! (*по работе*), आदरनीय
सहपाठी *म* ! (*по школе, институту*).

уважáть आदर (सम्मान) करना āдар (сам-
мāн) карнā *п* (का *кого-л., что-л.*),
इज्जत करना иззат карнā *п* (की *кого-л.,*
что-л.).

уважéние *с.* आदर āдар *м* , सम्मान сам-
мāн *м.*, इज्जत иззат *ж*

увезтí *см* увозíть.

увеличéние *с.* बढ़ती бархती *ж.*, वृद्धि
वरिद्धि *ж.*, इज़āफ़ा изāфā *м.*

увеличивать बढ़ाना бархāнā *п.*, इज़āफ़ा

(वृद्धि) करना изāфī (वृद्धि) करिā *п.*
(मे *что-л*), फैलाना пхайлāна *п.*,
विस्तार करना вистār करिā *п.* (*расши-*
рять)

увеличиваться बढ़ना бархнā *пп.*, इजाफ़ा
(वृद्धि) होना изāфā (वृद्धि) хонā *пп.*
(मे *о чем-л*); फैलना पхайलā *пп.*, फैल
जाना पхайल джāнā *пп.* (*расширяться*).
увеличитель *м* фото एंलार्जर एंलīр-
дजार *м*

увеличить(ся) *см* увеличивать(ся).

увéренно विश्वास के साथ विश्वास कэ сāтх,
विश्वासपूर्वक विश्वासपुरवाक.

увéренность||*य* विश्वास विश्वास *म*, यक्तीन
य़ाक्तीन *म*; с ~ью विश्वास के साथ; в
пóлно́й ~и, что... पूरे विश्वास (यक्तीन)
से कि...; ~ в себе आत्मविश्वास *म*

увéрени||य़ी आश्वस्त āश्वास्ता (*व* *चैम-ल.*);
दृढ द्रिढ़, विश्वासयुक्त विश्वासयुक्ता (*о*
голосе, движениях), быть ~ым आश्वस्त
होना *пп.*, विश्वास (यक्तीन) होना *пп.*
(को *о ком-л.*); я увéрен, что... मैं आ-

इवस्त हूँ कि..., मुझे विश्वास (यकीन) है कि...; *бۇدۋتە ۇۋەرىنى* विश्वास मानिये.

ۇۋەرىتۈ *см.* *ۇۋەرىۋاتۈ*.

ۇۋەرىۋاتۈ विश्वास (यकीन) दिलाना *विश-
वास* (याकिन) *दिलाना* *п.*, आश्वासन देना *आश-
वासन* *देना* *п.*; я ~ю вас, что... मैं आप
को विश्वास (यकीन) दिलाता हूँ कि...,
मैं आप को आश्वासन देता हूँ कि...

उवेस्ती *см.* *उवोदीतۈ*.

उवेदीतۈ देखना *دەكخنا* *п.*, देख लेना *دەख
لەना* *п.*

उवलक़ात़ेल़नी दिलचस्प दिलचस्प, चित्ता-
कर्षक चित्ताकारशक, मनोरंजक मनोरान-
दजक.

उवलक़ातۈ मुग्ध (मोहित, आकर्षित) करना
मुग्दखा (मोलित, आकारशित) *कर्ना* *п*

उवलक़ात़े धुन होना *दखुन* *ख़ोना* *пп.* (की
चेम-ल., को *о* *क़ोम-ल*), शौकीन होना *शा-
क़ीन* *ख़ोना* *пп* (का *चेम-ल.*), सलग्न होना
सललग्ना *ख़ोना* *пп* (मे *चेम-ल.*); मुग्ध हो-
ना *मुग्दखा* *ख़ोना* *пп* (पर *केम-ल*) (*быть
очарованным*).

увлечение с 1. (воодушевление) जोश
джош м., उत्साह उत्साह м; 2. (чем-л.)
धुन धुन ж, शौक шаук м.

увлечь(ся) см. увлекать(ся).

уводить ले जाना ल० द्वा० न०

увозить ले जाना ल० द्वा० न०

угадать см. угадывать

угадывать ताड़ना तार्ना न., ताड़ लेना
तार् लेना न., भाँपना ब्यापना न., भाँप
लेना ब्याप लेना न.; вы угадали आप ने
भाँप लिया.

угловый कोने का कोण क०; ~ удар
कर्नर म.

уговаривать समझाना [-बुझाना] समझा-
ना [-बुझाना] न., मनाना मानाना न.,
राजी करना रोजी कराना न (पर नि
चो-ल.), не ~йте меня मुझे समझाये-
-बुझाये नहीं.

уговорить см. уговаривать.

угодно I: как вам ~ जैसी आप की इच्छा
दजायसि आप की इच्छा; что вам ~? आप
को क्या चाहिये? आप को क्या चाहिये?

угóдно II: кто ~ कोई भी кой бхй; что
 ~ जो भी आप का जी चाहे द्जो бхй āp
 kā джй чāхэ; как ~ किसी भी प्रकार से
 किसी бхй пракār сэ; какóй ~ जैसा आप
 का जी चाहे द्जайсā āp kā джй чāхэ;
 где ~ किसी जगह भी किसी джагах бхй,
 जहाँ आप का जी चाहे द्जाхā āp kā द्जй
 чāхэ, скóлько ~ जितना आप का जी
 चाहे द्जितनā āp kā द्जй चāхэ; когда ~
 जब आप का जी चाहे द्жаб āp kā द्जй
 चāхэ.

угóл м. कोना конā м, कोण кон м;
 нуक्कड़ нуккар м (улицы); на углú
 нуक्कड़ पर; в углú कोने में; за углóm
 कोने के पीछे, कोना काटकर.

угóль м कोयला койлā м, кáменный ~
 पत्थर-कोयला м, бúрый ~ भूरा कोय-
 ला м.

угóрь м (рыба) वाम [-मछली] bām[-माछ-
 ली] ж.

угостítь см угощάть.

угощάть खाना खिलाना кхānā кхилānā п,

भोज (दावत) देना бходж (дāват) дэ-
नā न.

угощёние с 1. (действие) दावत (जिया-
फत) करना दāват (зи'āфат) карнā м,
भोज (दावत) देना бходж (дāват) дэнā
м; 2. (еда) भोज бхо лж м, दावत दāват
ж., जियाफत зийāфат ж.

угрōза ж धमकी дхамки ж, खतरा кхат-
рā м., आशका āшанкā ж (опасность);

~ поражения शिकस्त खाने का खतरा м
удава́ться निकल आना निकал āнā нп.,
पूरा पड़ना (पड जाना) пурā парнā (пар
джāнā) нп, कामयाब (सफल) होना (हो
जाना) кāmийāб (сапхал) хонā (ло джāнā)
нп (иметь успел), мне удалόсь най-
тй ёту кнйгу मै यह किताब पाने में काम-
याब (सफल) हुआ.

удалі́ть(ся) см. удаля́ть(ся).

удаля́ть हटाना хатāнā н, दूर (अलग)
करना दूर (अलग) карнā न, निकालना
निकालना н.; निकलवाना निकालवāनā न
(через другого); ~ зуб दाँत निकालना

n. (о враче); दाँत निकलवाना *n* (у врача), ~ с поля खेल के मैदान से निकालना *n.*

удаляться दूर होना (हो जाना) दूर ऌो-
पा (ऌो द्जānā) *nn*, हटना ऌagnā *nn*,
हट जाना ऌात द्जānā *nn*; चला जाना चा-
लā द्जānā *nn.* (уходить)

удāр *m.* चोट चог *ж*, मार mār *ж*, प्रहार
праḥār *m*; घूँसा gxūsā *m.*, मुक्का мукkā
m. (кулаком), लात lāt *ж*, ठोकर тхо-
кар *ж.* (ногой); свободный ~ फ्री किक
ж; штрафной ~ फ़ाउल किक *ж*, 11-
-मेत्रोवय़ ~ पैनैल्टी *ж.*

удāрить(ся) *см* ударять(ся)

удāрник *m* (в оркестре) नक्कारची ना-
क्कारची *m*

ударять मारना mārñā *n*, चोट लगाना
(पहुँचाना) चोṭ लगānā (पाहुँचānā) *n*,
मार देना (खिलाना) mār dēnā (कखिलā-
nā) *n.*; घूँसा (मुक्का) लगाना (मारना)
gxūsā (मुक्kā) लगānā (mārñā) *n* (кула-
ком); लात मारना lāt mārñā *n.* (ногой)

ударяться टकराना तक़राना *нп*, टकरा जाना तक़रा दज़ाना *नп.*, टक्कर (ठोकर) खाना तक्कार (त़хокар) क़ख़ाना *п*. (से *обо что-л.*), चोट (धक्का) लगना चोग (द़ха-क़क़ा) लगना *नп*. (को *о ком-л*, से *обо что-л*).

удаться *см.* удаваться.

удач||*а* *ж*. खुशकिस्मती क़хуशकिस्मति *ж*., सौभाग्य साубख़ाग़्या *म*. (*счастье*); काम-याबी क़ामय़ाबी *ж*, सफलता सफ़लता *ж* (*успех*); ज़ेलाю ~и आप की सफलता चाहता हूँ, आप की सफलता की कामना करता हूँ.

удачн||*ый* कामयाब क़ामय़ाब, सफल सफ़ल (*успешный*); अच्छा अच़ख़ा, ठीक़ ठीक़ *тх़ик* (*хороший*), ~ое выступление अच्छा अभिनय *म*

удивительн||*ый* अनोखा анок़х़ा, अजीब अ-दज़िब; आश्चर्यजनक़ अश़चारि़ादज़ाक़ (*замечательный*); निचेरॉ ~ого अचरज की कोई बात नहीं; что ~ого? अचरज की क्या बात है?

удивить(ся) *см.* удивлять(ся).

удивлѣни||*е* *с.* अचंभा ачамбхā *म* , अचरज
अचराज *म.*, आश्चर्य āшчар्यā *म* , क मो-
मु ~ю... मुझे अचभा (अचरज, आश्चर्य)
है कि...

удивлять अचंभे (आश्चर्य) मे डालना ачам-
бхэ (āшчар्यā) मē दāलनā *न.*, चकित करना
चाकित карнā *न*

удивляться अचंभा (आश्चर्य) करना ачам-
бхā (āшчар्यā) карнā *न.* (से, पर *чему-л.*),
तअज्जुब करना तāджджुब карнā *न* (पर
чему-л.), आश्चर्यचकित होना (हो जाना)
āшчар्यāचाकित хонā (хо джāнā) *नन*

удить: ~ रूँбу बँसी से मछली पकडना
бāसй सэ мачхлй пакарнā *न*

удόбно आराम (सुख) से ārām (सुख) सэ;
вам ~ сидеть? आप आराम से बैठे है?;
~ ли прийтї так пόздно? इतनी देर से
आना मुनासिब (उचित) होगा?; ~ устрā-
иваться आराम से ठिकाना करना *न*

удόбный आरामदेह ārāmдэх, सुविधाजनक
सुविधāджानाक, मुनासिब मुनāसिब, अनु-

कूल अनुकूल (подходящий), ~ слूचाय
अच्छा मौका म., सुअवसर म.

удобрение с (вещество) खाद क्खाद ज.,
उत्पादक उत्पादक म.

удобств||о с. आराम ārām म, सुविधा सु-
विधा ज, सहूलियत साहुलीयाज ज.; это
больше ~ यह बड़ी सुविधा (सहूलियत)
है; со всеми ~ами सब सहूलियतों (सुवि-
धाओं) का.

удовлетворить(ся) см удовлетворять(ся).

удовлетворять पूरा (संतुष्ट, तृप्त) करना
पूरा (सन्तुष्टा, त्रिप्ता) कर्ना न., पूर्ति
करना पूर्ति कर्ना न. (की च्छो-ल); ~
प्रोसूबा माँग (प्रार्थना) स्वीकार करना न.
удовлетворяться राजी (संतुष्ट, तृप्त) हो-
ना रāजी (सन्तुष्टा, त्रिप्ता) खोना न्प.
(से च्छे-ल.).

удовольствие с. खुशी क्खुशी ज, आनंद
ānand म., с большим ~ом बड़ी खुशी से.

удой м. दूध का हासिल दुध का ख़ासिल म
удочка ज. बँसी बाँस ज.

уезжать||ть जाना द्जāनā न्प., चला जाना

चाला दजाना *नप.*; я сего́дня ~ю मैं आज जाता हूँ; они́ уе́хали वे चले गये.

ужё अभी अब्ही; *иногда не переводится*, ~ 12 часо́в १२ बज चुके है, я ~ гото́в मैं तैयार हो चुका हूँ; я ~ прочита́л éту кни́гу मैं इस किताब को पढ़ चुका हूँ.

ужин *म.* ब्यालू *ब्यालू म.*, रात का खाना *rát kâ kxānā म.*; что сего́дня на ~? आज ब्यालू (रात के खाने) में क्या है?

ужина́ть रात का खाना खाना *rát kâ kxā-nā kxānā न.*, ब्यालू करना *ब्यालू करना न.*

узбе́к *म.* उजबेक *узбек म*

Узбекиста́н उजबेकिस्तान *узбекиста́н*

Узбе́кская ССР उजबेक सोवियत समाज-वादी प्रजातंत्र *узбек совийат самәдж-вади праджәтантра*

узбе́кский उजबेक *узбек*

у́зел *म.* 1. गाँठ *gātx ज.*, गुत्थी *гуттхй ज.*, गिरह *гирах ज.*; 2. (сверток) गट्टा *гагтхā म.*, गठरी *गतх्रй ज.*; ♠ जेले-знодоро́жный ~ रेलवे-जकशन *म*

узкий (*тесный*) तग танг, सकुचित сан-
 кучит; सँकरा с̄крā (о дороге, проходе).
 узнавать मालूम करना (कर लेना) мālūм
 карнā (кар лēнā) п. (се от кого-л.),
 जानना джāннā п, जान लेना джāн лē-
 нā п.; पहचानना пахчāннā п., पहचान
 लेना пахчāн лēнā п. (*признавать*);
 узнайте, когда мы ёдем मालूम कर
 लीजिये हम कब जाएंगे.

узор м. फूल-पत्ती пхул-патти ж., бел-
 -бूटा бэл-бугā м. (*цветочный*); डिजाइन
 дизāин ж (*и ткани*)

узы мн वधन бандхан м, डोरी дори
 ж.; ~ дружбы मित्रता का बंधन м.

уйти см. уходить.

указ м अध्यादेश адхйādэш м.

указатель м. 1. (в книге) सूची сūчй ж.,
 अनुक्रमणिका анукраманикā ж.; विषय-
 -सूची вишай-сūчй ж. (*предметный*);
 नामोल्लेख нāмоллэкх м (*именной*); 2.
 (путеводитель) पथप्रदर्शक-पुस्तक патх-
 градаршак-пустак ж.

указáть *см.* ука́зывать

ука́зывать दिखाना दिक्खānā *п.*, बताना
बतānā *п.* (*показывать*); निर्देश (आदेश)
करना निरदэш (āдэш) карnā *п.* (*давать*
указание); ~ дорóгу रास्ता (मार्ग)
बताना *п.*

кача́ть *см.* ука́чивать

ука́чивать झुलाकर सुलाना д्जхулāкар
сулānā *п.* (*ребёнка*); ~ на море समुद्री
सफ़र में जी मतलाना *нп.* (का *о ком-л.*),
~ на самолёте हवाई जहाज़ में जी
मतलाना *нп.* (का *о ком-л.*); егó укача-
ло उस का जी मतला गया.

укладка *ж.* पैकिंग пайкинг *м.*; बाँधना
बाँधnā *м.* (*увязывание*)

укладывать लगाना लगānā *п.*, बाँधना
बाँधnā *п.* (*увязывать*), पैक करना пайк
карnā *п.*, लपेटना लापэтnā *п.* (*упаковыв-*
ать), ~ вещи असबाब बाँधना *п.*,
सामान लगाना *п.*; ~ чемодāн बैग में
सामान लगाना *п.*

уко́л *м.* мед. पिचकारी пичкārī *ж.*,

इंजेक्शन инджэкшан *म.*; **देला** ~
पिचकारी (इंजेक्शन) देना *न.*

Украина उक्रइन उक्रान

украинец *म* यूक्रेनी йукрэний *म*, युक्रेनियन
йукрэнийан *म.*

Украинская ССР उक्रइन सोवियत समाज-
वादी प्रजातंत्र उक्रानि совийат самәдж-
вәдй प्राджātан्त्रा.

украинский यूक्रेनी йукрэнь, युक्रेनियन йу-
крэнийан.

укра́сить *सम.* украша́ть

укра́сть चोराना चорānā *न.*, चोरा लेना
चорā लēnā *न.*

украша́ть सजाना सadjānā *न.*, सँवारना
сāvārānā *न*, आभूषित (अलंकृत) करना
ābhūshit (अलान्कृत) कर्ना *न* (से *चेम-ल*).

украше́ние *स.* 1. (*действие*) सजावट सा-
джāvat *ज.*, अलंकृति अलान्कृति *ज.*; 2.
(*предмет*) आभूषण ābhūshan *म.*, अलं-
कार अलान्कār *म.*; गहना gaḥnā *म.*, जेवर
ज़ेवर *म.* (*драгоценность*).

уक्रóп *म* सोआ соā *म*

укротитель *म* जानवरों को सधानेवाला
джанварो को सदханэवालэ *म*.

укротительница *ज* जानवरों को सधाने-
वाली दजानवारो को सदханэवाली *ज*.

укрывать 1. (накрывать) ओढ़ाना орханэ
न. (को कोग-ल., что-л), ढाँकना द्हाँक-
नэ *न* ; 2. (прятать) छिपाना चхипानэ
न , ढाँकना द्हाँकनэ *न*.

укрываться 1 (накрываться) ओढ़ लेना
орх лэнэ *न* , ढाँक लेना द्हाँक लэнэ *न*.
(से чем-л.); 2. (прятаться) छिपना
चхипनэ *न* , छिप जाना चхип दजानэ *न* ;
~ от дождя बारिश (वर्षा) से छिपना
(छिप जाना) *न*

укрытие *с*. पनाह панэх *ज*., आड ँर *ज*.

укрыть(ся) *см.* укрывать(ся).

укус *म* सिरका सिरकэ *म*.

уладить *см.* улаживать

улаживать तय करना тай карनэ *न*., सुल-
झाना सुल्दजханэ *न* , निबटाना निबट-
नэ *न*.

Улан-Батор उलान-बातर улан-баатар

улетать उडना уरिा *नप.*, उड जाना उर
दजाना *नप.*

улиц||а *ज.* सडक साराक *ज.*, на ~е सडक
पर (मे), я живу на ~е Кірова मे
किरोव सडक पर रहता हूँ.

уличн||ый सडकों का साराक क़ा; ~ое
движение सडकों की आमद-रफ्त *ज.*

улов *म* मछली (मछलियो) की खेप मा-
चली (माचली) क्य क़ाप *ज.*

уложить *सम.* उक़ादवाग़.

улучшать सुधारना सुधारिा *न*, सुधार
करना सुधार करिा *न* (का, में च्म-ल.),
बेहतर बनाना ब़हार बाना *न.*; ~
результаты नतीजे को सुधारना (बेहतर
बनाना) *न.*

улучшатся सुधरना सुधारिा *नप.*, सु-
धार होना सुधार होना *नप.* (में च्म-ल.),
बेहतर हो जाना ब़हार हो दजाना *नप.*;
погода улу́чшилась मौसिम सुधर गया.

улучшить(ся) *सम.* उलुचशग़(ся).

улыбаться मुसकुराना मुसकुराना *नप.*

улыбк||а *ज.* मुसकुराहट मुसकुराहग *ज.*,

मुसकान мускान ж; с ~ой मुसकान से
(के साथ).

улыбнۇться см улыба́ться

ум м. अक्ल अक्ल ж, बुद्धि буддхи ж

умёлый कुशल кушал, दक्ष дакша. नि-
पुण निपун.

умение с. कुशलता кушалта ж., दक्षता
дакшата ж, निपुणता निपунता ж.

умереть см. умира́ть.

уме́||ть सकना सकना нп. (употребляется
в сочетании с основой глагола), जान-
ना джāнна п. (знать), он ~ет писать
वह लिख सकता है; я не ~ю петь मैं
गाना नहीं जानता हूँ; я ~ю плавать
मैं तैर सकता हूँ.

умира́ть मरना मरना нп., मर जाना
मार джāна нп.

у́мный समझदार самадждār, अक्लमद
аклманд, बुद्धिमान буддхимāн

умыва́льник हाथ-मुँह धोने की मेज हाथ-
-मुँह धोने की मेज ж

умыва́льн||ый: ~ые принадлежности

हाथ-मुंह धोने का सामान хāтх мӯх дхо-
нэ кā сāmān м

умывāние с धोना дхонā м., गुस्ल гусл м

умывāться हाथ-मुंह धोना (धो लेना)

хāтх-мӯх дхонā (дхо лэнā) п.; я хочū

умьāться मै हाथ-मुंह धोना चाहता हूं.

умьāться см умываться

унестī см. уносītь

универмāг м см универсāльный мага-
зīн.

универсāльный विश्वव्यापी विश्वावīāपी,
सर्वव्यापी सार्ववīāपी; ~ магазин हर-
जिसी दुकान ж, डिपार्टमेंट-स्टोर м.

университét м. विश्वविद्यालय विश्वावि-
द्यालय м, यूनिवर्सिटी यूनिवर्सिती ж.

уносītь ले जाना लэ джānā मл; वहाना
बाхānā п. (потоком)

упаковāть см упакóвывать

упакóвка ж 1. (действие) पैकिंग пайкинг
м.; 2. (обёртка) रैपर райпар м., कस-
नी कसनी ж, लपेटने का कागज लपэ-
तнэ कī kāfāз м

упако́вывать मामान लगाना sāmañ la-
gānā *n.*, लपेटना लापेटना *n*, पैक करना
пайक करना *n.*; बाँधना बाँधना *n.* (*ува-
зывать*); ~ वेश्ति व चेमोदान वैग मे
सामान लगाना *n*

उपास्ति गिरना गिरना *nn*, गिर जाना (पड-
ना) गिर जाना (पारना) *nn*.

उपлатित् *см.* उपलाचिवत्

उपलाचिवत् चुकाना चुकाना *n.*, अदा
करना अदा करना *n*, क्रीमत (दाम, मूल्य)
चुकाना क्रीमत (दाम, मुल्य) चुकाना *n.*;
~ पो सचेतु हिसाब चुकाना *n*.

उपोमनात् जिक् (उल्लेख) करना जिक्
(उल्लेख) करना *n* (का ओ चेम-ल.); ~
वसोल्स् सरसरी जिक् (उल्लेख) करना
n (का ओ कम-ल., ओ चेम-ल.).

उपोमानुत् *см* उपोमनात्

उपोरनीय दृढ़ द्रिह, कठोर कठोर, कडा
कारा, हठीला खतखिला, जिद्दी जिद्दी
(*настойчивый*), ~आय बोर्बा за пер-
вое место प्रथम स्थान जीतने के लिये
कडा मुकाबला *m*

употреблѣніе с इस्तेमाल इस्तэмाल म.,
 उपयोग упайог म., प्रयोग प्रайोग म.,
 способ ~я इस्तेमाल की तरक़ीब ज;
 выходить из ~я अप्रचलित होना न;
 перед ~ем взбáлтывать इस्तेमाल से
 पहले शीशी हिलाइये.

употреблять इस्तेमाल (उपयोग, प्रयोग)
 करना इस्तэмाल (упайог, прайог) करना
 न. (का что-л.).

управлѣние с. संचालन санचáлан म.,
 निर्देशन निरदэशन म., हिदायत хидáйат
 ज; राज रáдж म., शासन шáсан म.
 (государством); оркѣстр под ~м...
 आर्केस्ट्रा के संचालक ... है.

управлять 1. संचालन (निर्देशन) करना
 санчáлан (निरदэशन) करना न. (का
 чем-л.), हिदायत करना хидáйат करना
 न. (की чем-л.); राज (शासन) करना
 रáдж (шáсан) करना न. (страной; पर
 чем-л.); 2. (автомобилем) चलाना चалá-
 нā न.

упражнѣние с. मश्क़ машक़ म., अभ्यास

абхयās м; कसरत कसरत ж, व्यायाम
व्यीīīm м (гимнастическое).

упражняться मश्क (अभ्यास) करना машк
(абхयās) कर्ना п (का व चैम-ल); कसरत
(व्यायाम) करना कसरत (व्यीīīm) कर्-
ना п. (заниматься гимнастикой).

ураган м. आँधी ādhī ж, तूफान tūfīn м.

урдū м. उर्दू урдū ж

урна ж 1.: избирательная ~ मतपत्रों
का सद्क matpatrō kā сандук м., निर्वा-
चन-पेटी nirvāchan-pēṭī ж.; 2. (для
мусора) कूड़ाकोठ kūrākōṭh м

уровень м सतह sataḥ ж., तल tal м.,
स्तर стар м; ~ मौरा समुद्रतल м; 700
मैत्रов над ~nem मौरा समुद्रतल से
७०० मीटर की ऊँचाई ж.; жизненный ~
जीवनस्तर म., जीवनमान म

урожай м फसल fasal ж, उपज upaj ж;
खेत кхэт м. (на корню), убирать ~
फसल काटना (समेटना) п.

урожайность ж. पैदावार pайдāvār ж.,
उपज upaj ж

у॒ро॒क *म* सब॒क са॒ба॒क *म*, पा॒ठ pāṭh *म*.;
зау॑чивать ~ सब॒क (पा॒ठ) याद॑ कर-
ना *न*

у॒रो॒नी||त् गि॒रा॒ना गि॒रānā *न*, गि॒रा दे॒ना
गि॒रā दे॒नā *न*.; व्य॒ च॒तु॒-तो ~लि! आ॒प
ने॒ को॒ई ची॒ज़ गि॒रा दी!; я ~ल॒ प्ला॒त॒क
मै॒ ने॒ रू॒मा॒ल गि॒रा दि॒या.

у॒रु॒ग॒वा॒е॒ц *म*. उ॒रु॒गा॒य॒वा॒ला उ॒रु॒गāय॒vālā *म*.
У॒रु॒ग॒वा॒й उ॒रु॒गा॒य у॒रु॒गāй.

у॒रु॒ग॒वा॒й॒स्की॒य उ॒रु॒गा॒य का॑ उ॒रु॒गāय॒ कā
उ॒स *म* मूँ॒छ मूँ॒च *ज*.; उ॒स मूँ॒छे *ज* *म**न*
उ॒सा॒दी॒त् *स**म* उ॒सा॒जि॒व॒त्.

उ॒सा॒जि॒व॒त् बै॒ठा॒ना बा॒य॒त॒खānā *न*, बै॒ठा
दे॒ना बा॒य॒त॒खā दे॒नā *न*

उ॒सी॒लि॒व॒त् म॒ज॒बू॒त (दृढ़)॑ क॒र॒ना (ब॒ना॒ना)
मा॒ज॒बू॒त (द॒रि॒ख) का॒र॒नā (बा॒नānā) *न*.

उ॒सी॒लि॒व॒त्॒स॒या म॒ज॒बू॒त (दृढ़)॑ हो॒ जा॒ना
मा॒ज॒बू॒त (द॒रि॒ख) हो॒ द॒जānā *न**न*

उ॒सी॒लि||॒e स॒ को॒शि॒श को॒शि॒श *ज*, जो॒र जो॒र
म, प्र॒य॒त्न॒ प्र॒या॒त॒ना *म*; उ॒ब॒धि॒मा॒ ~या॒मा
सा॒मू॒हि॒क प्र॒य॒त्नों से॒.

उ॒सी॒ली॒त् *म* 1. *फो॒तो* इ॒न्टे॒सि॒फ़ा॒य॒र इ॒न्-

तэнсифайяр *म*, 2. *रिडियो एप्लिफायर* एम्-
प्लिफायर *म*.

усі́литель(ся) *см* усі́ливать(ся)

усло́ви||е *с* शर्त शर्त *ज*, *с* ~ем, при
~и... इस शर्त पर कि ..., बशर्तेकि ...,
ни при ка́ких ~ях किसी शर्त से भी
नहीं, किसी हालत में भी नहीं.

усло́виться *см.* усло́вливать

усло́вливать 1. (*обуславливать*) शर्त
करना (लगाना) शर्त कर्ना (лагānā)
п; 2. [आपस में] तय (निश्चित) करना
[āpas mē] तय (निश्चित) कर्ना *п*, ~ о
дне отъезда रवानगी का दिन तय
करना *п*.

услу́г||а *ज* खिदमत क्खिदमत *ज*, सेवा
сэвā *ज*; оказыва́ть ~у खिदमत (सेवा)
करना *п*. (की *кому-л.*); к ва́шим ~ам
आप की सेवा में.

услы́хать *см* услу́шить

услу́шить सुनना सुनना *п*, सुन लेना सुन
लेंना *п*; я то́лько что об э́том ~л
मैं ने अभी अभी इस बारे में सुन लिया.

усмотрѣни||е *с.* समझ *самадж* *ж.*; по ~ю
 когó-л. किसी की समझ के अनुसार;
 по своему ~ю अपनी समझ के अनु-
 сार; на ваше ~ आप के निर्णय पर.
 уснѹть со जानа со джānā *нп.*, नींद में
 पडना *पैद मॅ पारनā* *नप*

успевá||ть पाना *pānā* *п.* (*с основной гла-*
гола), पकडना *पाकरā* *п* (*к поезду*);
 он успѣл прочитáть éту кнѣгу वह
 यह किताब पढ पाया; успѣть на пбезд
 गाडी पकडना *п*, गाडी पर पहुँच पा-
 ना *п*

успѣть *с.м.* успевáть

успѣх *м* कामयाबी *kāmīābī* *ж.* सफल-
 ता *साफलता* *ж* (*удача*); तरक्की *तराक-*
की *ж.*, उन्नति *उन्नति* *ж.* (*преуспевание*);
 желáть ~а कामयाबी (сफलता) चाहना
п (*की кому-л.*); как váши ~и? आप
 का काम कैसे चल रहा है?; дѣлать
 ~и तरक्की (उन्नति) करना *п.* (*में в*
чем-л.); имѣть ~ कामयाब (сफल) होना
नп.

утих^ать शांत होना (हो जाना) शांत
खो[ा] (खो द्ज[ा]ना) *нп.*, धीमा पड़ना (पड़
जाना) द्ध[ि]मा प^रना (प^र द्ज[ा]ना) *нп.*;
в^етер ути^х ह^वा शांत हो गयी; боль
ути^хла दर्द धीमा पड़ गया.

ути^хнуть *см.* утих^ать

у^тка *ж.* वत्तक баттак *ж.*

уто^лить *см.* уто^лять

уто^лять बु^भाना буд^жх[ा]на *п*, बु^भा देना
буд^жх[ा] д^эна *п*, तृप्ति करना (कर देना)
त्रिप्ति कार्ना (कार द^эना) *п.* (की *что-л.*).
уто^мительный थका देनेवाला त्ха^का д^эन^э-
व[ा]ल[ा].

уто^мить(ся) *см.* уто^млять(ся).

уто^мление *с.* थकावट त्ха^कावा^ट *ж.*, थकान
त्ха^कान *ж.*, क्ल[ा]न्ति क्ल[ा]न्ति *ж.*; лёгкое
~ हलकी थकान *ж.*

уто^млять थकाना त्ха^काना *п.*, थका देना
त्ха^का द^эना *п.*

уто^мляться थकना त्ха^कना *नп.*, थक जा-
ना त्हा^क द्ज[ा]ना *नп.*

у^тренний सुबह (सवेरे, प्रातःकाल) का

सुबाख (सавэрэ, प्ऱाताख़क़ाल) क़ा; ~ चाय
सवेरे की चाय *ж.*

उ़त्रो *с.* सुबह सुबाख़ *ж.*, सवेरा सавэрā *м.*,
प्रातःकाल प्ऱाताख़क़ाल *म.*; в 9 часóв ут-
ра सुबह के ९ बजे; дóброе ~!, с дóб-
рым ~м! सुप्रभातम्!; по утрām सुब-
हों को; рāннее ~ बहुत सवेरा *म*

उ़त्रом सुबह को सुबाख़ को, सवेरे सавэрэ,
प्रातःकाल प्ऱाताख़क़ाल; сегóдня ~ आज
सुबह को.

у́трóг *м.* इस्तरी इстри *ж.*; электр́иче-
ский ~ बिजली की इस्तरी *ж.*

ухā *ж.* मछली का शोरबा मचх्लि क़ा
шорбā *म.*

ухāживать 1. (за больным, за деть-
ми) खबरगीरी (निगरानी, देखभाल) कर-
ना क़ाबारग़िरि (निग्रāनि, द़ख़ब़ह़ाल) कार-
नā *п.* (की за кем-л.); 2. (за же́нщи-
ной) प्रेमप्रार्थना करना प्ऱेमप्ऱार्तханā
कारनā *п.* (से за кем-л.).

у́хо *с.* कान क़ान *म.*; कनौती कानाути *ж.*
(животного).

уход м. 1. जाना *джānā* м., चला जाना *чалā джānā* м.; रवानगी *равāngī* ж., प्रस्थान *прастхān* м. (*отправление*); *пéред сáмым ~ом जाने से जरा पहले*; 2. खबरगिरी *кхабаргйрī* ж., तीमारदारी *тймāрдāрī* ж. (*за больным*); निगरानी *нигрāни* ж., देखभाल *дэхбхāл* ж. (*за детьми*).

уходить जाना *джānā* *нп.*, चला जाना *чалā джānā* *нп.*; रवाना होना *равānā ḥonā* *нп.*, प्रस्थान करना *прастхān кар-нā* *п.* (*отправляться*).

ухудшение с. बिगाड़ना *бигāрнā* м.

участвовать हिस्सा (भाग) लेना *ḥissā (bḥāg) lēnā* *п.* (*мё в чём-л.*), शामिल (सम्मिलित) होना *шāмил (саммилит) ḥonā* *нп.*; ~ в концерте *ксерт мё हि-स्सा (भाग) लेना* *п.*

участие с. हिस्सा (भाग) लेना *ḥissā (bḥāg) lēnā* *м*; принимать ~ हिस्सा (भाग) लेना *п.* (*мё в чём-л.*).

участник м. हिस्सा (भाग) लेनेवाला *хи-*

ссā (бхāг) लэнэवāलā *м*; सदस्य सदस्यā *м* (движения); ~ соревнования प्रति-योगी *м.*; ~ концёрта कसर्ट में हिस्सा (भाग) लेनेवाला *м.*

учāсток *м.* 1. (земли) चक чак *м*, भू-भाग бх, бхāг *м*; строительный ~ निर्माण-स्थल *м*; 2. (административный) इलाका илākā *м.*, क्षेत्र кшэтра *м.*; избирāтельный ~ निर्वाचन-क्षेत्र *м.*

учāщийся *м.* पढनेवाला пархнэвāлā *м*, छात्र чхāтра *м*, विद्यार्थी видйāртхй *м*
учéбник *м.* पाठ्यपुस्तक пāтхйāпустак *ж*
учéбн||ый शिक्षा-सबधी шикшā-самбандхй, शिक्षोपयोगी шикшопайогй, ~ое заведé-ние शिक्षालय *м*; ~ год पढ़ाई का साल *м.*; ~ые часы पढ़ाई के घंटे *м* *мн.*

учéние *с* 1. पढ़ाई пархāй *ж.*; पाठन пā-तхан *м.*, अध्यापन адхйāпан *м.* (обцение), अध्ययन адхйāйан *м* (изучение); 2. (тео-рия) सिद्धāंत сиддхāнт *м.*, शिक्षाएं шикшāē *ж.* *мн.*

уче́ник м. शिष्य шишья м., छात्र чхāтра
м, चेला чэла м. (последователь).

уче́ница ж. छात्रा чхāтрā ж; чели́ чэ-
ли́ ж. (последовательница).

учё́ный 1. (о 'словеке) ज्ञानसंपन्न гьян-
сампанна, विद्यावान видйāвāн; 2. (отно-
сящийся к науке) वैज्ञानिक вайгьяник

уче́сть см. учѣ́тывать

учѣ́т м. हिसाब хисāб м., गणना ганинā
ж.; закры́то на ~ हिमाव-किताव ке
ли́ये в́д है.

учѣ́лище с. पाठशाला пāтхшāлā ж., स्कूल
ску́л м; техни́ческое ~ टेकनिकल
ску́л м.; реме́сленное ~ दस्तकारी का
ску́л м.

учѣ́тель м शिक्षक шикшак м., अध्या-
पक адхйāпак м.

учѣ́тельница ж शिक्षिका шикшикā ж,
अध्यापिका адхйāпикā ж.

учѣ́тывать 1. हिसाब रखना хисāб рахнā
п., 2. перен देखना дэхнā п., ध्यान
(खयाल) रखना дхйāн (кхйāл) рахнā

न., ध्यान में रखना दख्खान म्हा राखना न.;
उत्तीते, चो... ध्यान (खयाल) रखिये
कि ...

उचीत 1. (कोओ-ल.) पढ़ाना पढ़ाना न.,
सिखाना सिखाना न., शिक्षा देना शि-
क्षा दाना न (की चेतु-ल.); 2. (उचुचत) सिखना सिखना न., अध्ययन करना
अध्यायन करना न (का चो-ल.).

उचीतस्य पढ़ना पढ़ना न., सिखना सिखना
न. (चेतु-ल.); शिक्षा ग्रहण करना शि-
क्षा ग्रहण करना न. (से उ कोओ-ल.); я
उचुस्य на первом курсе университета
में विश्वविद्यालय के पहले कोर्स में पढ़-
ता हूँ.

उचरेज्जेनне स दपतर दाफतर म, संस्था
संस्था न; गसुदार्त्वेनने ~ सरका-
री दपतर म., राजकीय संस्था न.

उशीब म. चोट चोट न., धक्का दहाक्का म
उशीबतस्य चोट (धक्का) लगना चोट (धा-
क्का) लगना न. (को ओ कोम-ल.), चोट
(धक्का) खाना चोट (दहाक्का) कखाना न
उशीबतस्य स. उशीबतस्य.

ущёлье *с.* घाटी *гхāтī* *ж.*, दर्रा *даррā* *м.*
 уют *м.* आराम *ārām* *м.*
 уютно आराम (सुख) से *ārām* (सुख) *сэ.*
 уютный आरामदेह *ārāmdēh*, सुखप्रद *сукх-*
 प्रद.

Ф

фа́брика *ж.* कारखाना *кārkhānā* *м.*, मिल
 मिल *ж.*, फ़ैक्टरी *файктāри* *ж.*
 файдешин *м.* फ़ैदेशीन *файдэшин* *м.*
 фа́кел *м.* मशाल *машāl* *ж.*, टार्च *tārч* *ж.*
 факт *м.* बात *bāt* *ж.*, तथ्य *татхйā* *м.*;
 приводить факты तथ्य पेश करना *п.*
 фактически असल (वास्तव) में असल (वā-
 став) में, वस्तुतः *вастутах*.
 факультёт *м.* विभाग *вибхāг* *м.*, फ़ैकल्टी
 फэкалті *ж.*
 фами́лия *ж.* कुलनाम *кулнām* *м.*, उपनाम
 उपанām *м.*; как вāша ~? आप का कुल-
 नाम क्या है?; мой ~ ... मेरा कुल-
 नाम ... है.

фанф́ара ж (труба) तुरही турхй ж.
 ф́ара ж हेड-लाइट хэд-лāнт м., मुख्य
 प्रकाश мукхйа пракāш м.
 ф́артук м. पेशबद пэшбанд м
 фарф́ор м चीनी чйний ж.
 фарф́оров||ый: ~ая посúда चीनी के बर-
 तन चйний кэ бартан м. मн
 фарш м. भराव бхарāо м.; कीमा кймā
 м (мясной).
 фарши́рованный भरा हुआ бхарā хуā.
 фасóль ж. लोबिया лобийā м.
 фасóн м फ़ैशन файшан м.; तराश тарāш
 ж. (покрой); नमूना памунā м, आदर्श
 āдарша м. (модель).
 фаши́зм м. फ़ासिज़्म фāсизм м, फ़ासि-
 स्टवाद фāсиствāд м
 фаши́ст м. फ़ासिस्ट фāсист м, फ़ासिस्ट-
 वादी фāсиствāдй м.
 фая́нс м (посуда) वार्निश (लुक) के बरतन
 вāрниш (лук) кэ бартан м. मн., रोग-
 नी बरतन роғанй бартан м. मн.
 февр́аль м. फ़रवरी फ़ावरй ж.

федерация *ж.* संघ сангх *м.*, फ़िडरेशन
फидарэшан *м.*

фейервэрк *м.* आतशबाजी āташбāзй *ж.*,
अग्निक्रिड़ा агникрирā *ж.*

фельетон *м.* वयस्य-लेख vīангйа-лэхх *м.*

ферзь *м.* शाम. फ़रजी фарзй *м.*

фёрма *ж.* फ़ार्म фāрм *м.*; молочная ~
डेयरी-फ़ार्म *м.*

фестиваль *м.* मेला мэлā *м.*, उत्सव утсав
м.; Всемирный ~ молодёжи विश्व-
-युवक-महोत्सव *м.*

фетр *м.* नमदा намдā *м.*, फ़ैल्ट фэлт *м.*

фётров||ый नमदे (фэлт) का намдэ (фэлт)
кā; ~ая шляпа नमदे (фэлт) की टो-
पी *ж.*

фехтовальщик *м.* पटेबाज патэбāз *м.*,
तलवार चलानेवाला талвār чалāнэвā-
лā *м.*

фехтовальщица *ж.* पटेबाज патэбāз *ж.*,
तलवार चलानेवाली талвār чалāнэвā-
лй *ж.*

фехтовани||е *с.* पटेबाजी патэбāзй *ж.*,

तलवार चलाना तал्वार चालाना म., असि-
क्रीड़ा असिक्रिर्दा ж.; соревнование по
~ю तलवार चलाने की प्रतियोगिता ж.
фехтовать तलवार चलाना तал्वार चाला-
ना п.

фигу́р||а ж. шахм. मोहरा मोर्दा म.;
потёря ~ы मोहरे का पिटना म., раз-
мён фигу́р मोहरों की अदली-बदली ж
фигури́ст м. फ्रीगर скеटर фйгар скэ-
тар м.

фигури́стка ж. फ्रीगर скеटर фйгар скэ-
тар ж.

фигу́рн||ый फ्रीगर фйгар; ~ое ката-
ние на конька́х फ्रीगर скеटिंग м.

фíзик м. भौतिक-विज्ञान-वेत्ता бхауतिक-
-विग्यान्-वैत्ता म

фíзика ж. भौतिक विज्ञान бхауतिक वि-
ग्यान् म

физио́лог м शरीर-विज्ञान-वेत्ता शरीर-
-विग्यान्-वैत्ता म.

физиоло́гия ж. शरीर-विज्ञान शरीर-वि-
ग्यान् म.

физі́йческ||ий शारीरिक शारीरिक; ~ труд
शारीरिक परिश्रम *म.*; ~ие да́нные
शारीरिक बनावट *जс.*

физкульту́ра *जс.* शारीरिक व्यायाम
शारीरिक व्यायाम *म.*; занима́ться ~ой
शारीरिक व्यायाम करना *п*

физкульту́рник *м.* कसरती कसरती *म.*

физкульту́рница *जс.* कसरती-औरत कस-
रती-аурत *जс.*

фила́рмония *जс.* संगीत-सभा संगीत-सा-
बха *जс.*

фила́телист *м.* डाक के टिकट इकट्ठा
करनेवाला दाक के तिकात इकातिहा कार-
नवाल *म.*, टिकट-प्रेमी तिकत-प्रेमी *म.*

фила́телия *जс.* डाक के टिकट इकट्ठा करने
का शौक दाक के तिकात इकातिहा कारन
का शाук *म.*, टिकट-प्रेम तिकात-प्रेम *म.*

фили́ял *м.* शाखा शाखा *जс.*; ~ акаде́мии
अकदमी की शाखा *जс.*

Филиппіны फ़िलिपाइन филиपाин.

фило́лог *м.* भाषावेत्ता बhashāvēttā *म.*,
भाषाशास्त्री बhashāshāstrī *म.*

филоло́гия ж. भाषाविज्ञान बхāshāvigyān
м., भाषाशास्त्र बхāshāshāstra м.

филосо́ф м. दार्शनिक दार्शनिक म., तत्त्व-
ज्ञानी तत्त्वग्य़ानी म.

филосо́фия ж. दर्शन даршан м., तत्त्वज्ञान
तत्त्वग्य़ान м.

фильм м. फ़िल्म филм м, ж., चलचित्र
чалчитра м.; художественный ~ कला-
-фिल्म м., ж.; документальный ~
डाक्यूमेंटरी फ़िल्म м., ж.; научный ~
वैज्ञानिक फ़िल्म м., ж., мультиплика-
ционный ~ कार्टून-फ़िल्म м., ж., सजीव
कार्टून-फ़िल्म м., ж.; цветной ~ रंगीन
फ़िल्म м., ж.; снимать ~ फ़िल्म उतार-
ना (बनाना) п.

фильтр м. फ़िल्टर филтар м., छत्रा चха-
न्नā м.

фина́л м. फाइनल фāннал м.; в ~е фā-
इनल में; выходить в ~ фāइनल में
प्रवेश करना п.

фина́льный фāइनл фāннал; ~ая встре-
ча фāइनл मैच м.

финиш *м спорт* फ़िनिश финиш *м.*

финиширова||ть: пёрвым ~л... पहल

... आया पहलā . . āyā.

Финляндия फिनलैड финлайнд.

финн *м.* фин фин *м.*, фिनлэйдвала фин-
лайндвалā *м.*

финский ф़иниш финиш

фиолетовый बनफ़शई [रंग का] банфашан
[rang kā].

фйрма *жс* फर्म фарм *м.*

флаг *м.* भंडा джхандā *м.*, पताका патā-
kā *жс.*; национальный ~ राष्ट्रीय भंडा
м.; поднимать ~ भंडा फहराना (बुलद
करना) *п.*

флакón *м.* शीशी шиши *жс.*; ~ духóв
इत्र की शीशी *жс.*

фланéль *жс.* फ़लालीन фалāлин *м.*

флéйта *жс* फ्लूट флуt *м.*, बाँसुरी bāсу-
рй *жс.*, मुरली мурлй *жс.*

флот *м.* बड़ा бэрā *м.*

флюс *м.* (опухоль) मसूड़े की सूजन मा-
सूरэ кй сўджан *жс.*

फойё *с.* फ़ोयर फ़ोयर *м.*

фокстрот *м.* फ़ाक्सट्रोट फ़ाक्स्रोट *м.*

фокус *м.* (*трюк*) हथफेर ख़ातख़ेर *म*

фокусник *म* मदारी मादारी *म*, बाजीगर

बाज़ीगर *म.*, जादूगर दज़ादुगर *म.*

фон *м.* पृष्ठभूमि प्रिश्ताबख़ुमि *म*

фонарь *м.* लालटेन लालतэच *म.*, बत्ती बा-

त्ती *म.*; электрический ~ बिजली की

लालटेन (बत्ती) *म.*

фонтан *м.* फौवारा फाувारा *म.*, फुहार

पхуख़ार *म.*

форм||а *म.* 1. शकल शाकल *म.*, रूप रुप

म., आकार अकार *म.*; 2. (*одежда*) वरदी

वर्दी *म.*, पोशाक पोशाक *म.*; спортив-

ная ~ खेल-कूद की वरदी *म.*; ◇ быть

в ~е कमर कसे होना *म.*

фортельяно *с.* प्यातो प्यौно *म.*

форточк||а *म.* खिड़की क्खिर्की *म.*; от-

крóйте ~у खिड़की खोल दीजिये; за-

крóйте ~у खिड़की बंद कर दीजिये.

фотоаппарат *м.* [फ़ोटो-]केमरा [फ़ोटो-]क़े-

मार *म*

फोटोबुमागा *ज.* फोटो का कागज *foto*
kā kāgāz m.

फोटोग्राफ *म.* फोटोग्राफर *फोटोग्राफर m.,*
फोटोचित्रकार *फोटोचित्रकार m.*

फोटोग्राफ़ировать *फोटो (चित्र) उतार-*
ना (खींचना, लेना) фото (चित्र) утәр-
нә (кхиंचнә, ләнә) п. (का को-ल., что-
-либо), तसवीर उतारना (खींचना, लेना)
тасвир утәрнә (кхиंचнә, ләнә) п. (की
को-ल., что-л.).

фотография *ज.* 1. (снимок) *फोटो[चित्र]*
фото[चित्र] m., तसवीर तасवир ज.; 2.
(учреждение) फोटो-स्टुडियो photo-stu-
дио m.

фотокорреспондент *म.* छविकार *चखवि-*
कार m.

фотоплёнка *ज.* फोटो-फ़िल्म *фото-филм m.*

фототелеграмма *ज.* फोटो का तार *фо-*
то kā tār m.

фотохроника *ज.* फोटो-रीव्यू *фото-ри-*
व्यू m.

фрагмент *म.* खंड *कखन्द m.*

फ्रा́за *ж.* वाक्य *वākīa म.*, जुमला *जुम-*
lā म.

фрак *м.* फ़ाक-कोट *फ़āk-koṭ म*

франк *м.* फ़ांक *फ़ānk म.*

Фра́нция *फ़ाँस* *फ़ā́s.*

францу́з *м.* फ़ाँसीसी *फ़ā́sīsī म*

францу́зский *फ़ाँसीसी* *फ़ā́sīsī, फ़ेच*
फ़ेच.

фрезеро́вщик *м.* मिलिंग मशीन का ओ-
परेटर *मिलिंग* *माशिन का* *ओप-*
रेटर *मिलिंग* *माशिन का* *ओपरेटर म.*

фрэ́ска *ж.* फ़ैस्को *फ़ā́isko म.*

фрукто́в||ый *फल (फलों) का* *पखाल (पख-*
ल) का; *~ сок* *फलों का* *रस म.; ~ое*
дерево *फलदार (फल का) पेड़ म., ~*
сад *फलों का* *बाग म.*

фру́кты *मн.* मेवा *मэवा म., फल* *पखाल*
म. मन.; *сушёные ~* *खुश्क मेवा म;*
све́жие ~ *तर मेवा म.;* *консерви́ро-*
ванные ~ *टिनबद (डिब्बाबद) फल म.*
मн. (в жестяных банках).

фунда́мент *м.* बुनियाद *बुनियāद ж., नाँव*
नौंो ж., आधार *ādhār म.*

фуникулёр *м.* केवलकार कэбalkār *ж.*

фунт *м.* पाउंड paūd *м.*; ~ стерлингів
पाउंड *м.*

фурáжка *ж.* छज्जेदार (छज्जेवाली) टो-
पी чхаджджэдār (чхаджджэвāля) го-
пй *ж.*

футбóл *м.* फुटबाल футбál *м.*; сорев-
новáние по ~у फुटबाल-प्रतियोगिता *ж.*;
игрáть в ~ फुटबाल खेलना *л.*

футбóлист *м.* फुटबाल का खिलाड़ी фут-
бál kā кхилāри *м.*

футбóлка *ж.* फुटबाल की जर्मी футбál
की джарси *ж.*

футбóльн||ый फुटबाल का футбál का; ~
мяч फुटबाल *м.*; ~ое поле फुटबाल-
-ग्राउंड *м.*, फुटबाल का मैदान *м.*; ~
матч фुटबाल-मैच *м.*; ~ая команда фу-
тबाल-टीम *ж.*

футлёр *м.* खोल कхол *м.*, शिलाफ़ श-
लāф *м.*; बकस бакас *м.* (коробка).

фуфáйка *ж.*, बनियान банийāн *ж.*, स्वेटर
свэтар *м.*

Х

халáт *м* चोगा чога́ *м*, अंगरखा ангракха́
м; ~ врачá डाक्टर का चोगा *м*.

халвá *ж*. हलवा халва́ *м*.

Ханóй हनोई ханой.

харáктер *м*. मित्राज मित्रा́дж *м.*, स्वभाव
 स्वाбха́о *м.*, प्रकृति प्राकृति *ж*.

характэри||ый लाक्षणि́क ला́кшани́к; खास
 खा́स, विशेष विशेश (особенный); ~ая
 черта́ विशेषता *ж.*, विशेष लक्षण *м.*; ~
 та́нец लाक्षणि́क नृत्य *м*

хва́лить तारीफ़ (प्रशंसा) करना та́риफ़
 (प्राशंसा) करना́ *п.* (की को-л., что-л.).

хвата́ть I (схватывать) पकड़ना पाкарна́
п., थामना तха́मना́ *п.*, पकड़ (थाम) लेना
 पाкар (तха́म) लेना́ *п.*

хвата́||ть II (быть достаточным) काफ़ी
 (पर्याप्त) होना का́फी (पर्याप्ता) хона́
нп.; не ~ नाकाफ़ी (अपर्याप्त) होना *нп.*,
 कमी होना *нп.* (की चे-ल.); не ~ет
 вре́мени वक्त (समय) काफ़ी नहीं है, वक्त

नाकाफ़ी है, वक़्त की कमी है; мне хва́тит
मेरे लिये काफ़ी है, मुझे बहुत है; хва́тит!
बस!

хвату́ть *см.* хвата́ть II

хво́йный: ~ лес काँटेदार पेड़ों का जंगल
kātēdār perō kā džanḡal *म.*

хвост *म.* दुम दूम *ज.*, पूँछ पूँच *ज.*

Хельсинки हेल्सिन्की хэлсинкй.

хі́мик *म.* कीमियागर кйми'йагар *म.*, रसा-
यनिक раса́йаник *म.*; रसायनज्ञ раса-
йанагья *म.*, रसायन-शास्त्री раса́йан-
-ша́стри *म.* (*уче́ный*).

хі́мия *ज.* कीमिया кймийа *ज.*, रसायन
раса́йан *म.*

хі́нди *म.* हिंदी хиндй *ज.*; говорящий на
~ हिंदी-भाषी.

хинду́стани *म.* 1. (*национальность*) हिंदु-
स्तानी хиндустāनй *म.*; 2. (*язык*) हिंदु-
स्तानी хиндустāनй *ज.*

хиру́рг *म.* सर्जन सार्दजान *म.*, जरहि द्जा-
प्रāख *म.*

хі́трый चालाक चāलāk, घूर्त द्खूर्ता.

хладнокрѳвие с. धीरता dhir tā ж, शांत-
चित्त शान्तचित्ता м

хладнокрѳвный धीर dhir, शांतचित्त शान्त-
चित्ता.

хлеб м. 1. रोटि rotī ж.; чѳрный (бѳлый)
~ काली (सफ़ेद) रोटि ж.; свѳжий ~
ताज़ा रोटि ж.; ~ с ма́слом मक्खन लगी
रोटि ж.; 2. (зерно) अनाज anāj м,
अन्न анна м.

хлев м. मवेशीखाना мавэшикхānā м;
गोशाला гошālā ж. (коровник), सूअर-
खाना сृар-кхānā м. (свинарник).

хлопководство с कपास की खेती kapās
kī khētī ж.

хло́пок м. रूई rūī ж; कपास kapās ж.
(не очищенный от семян).

хлопчатобума́жн||ый सूती сृती, रूई का
रुई kā; ~ая ткань सूती कपड़ा м.

ход м. 1. (движение) चलन чалан м.,
गति гати ж, चाल чāl ж.; प्रवाह правāх
м. (дела); пусты́ть в ~ चालू करना п.;
~ собы́тий घटनाचक्र м.; 2. (вход) दाखि-

ल० दाखिला *म.*, प्रवेश *म.*; ~ सो
द्वारा अहाते में से दाखिला (प्रवेश) *म.*;
3. (в игре) चाल चाल *ज.*, दाँव दौ *म.*;
сделать ~ चाल (दाँव) चलना *न.*; ~
конём घोड़े की चाल *ज.*

ходить 1. चलना चलना *न.*, जाना जाना
न.; ~ пешком पैदल चलना (जाना) *न.*;
~ на лыжах स्कीइस पर चलना *न.*; поезд
ходят каждые два часа गाड़ी हर दो घंटे
चलती है; ~ в театр थियेटर [देखने]
जाना *न.*; часы не ходят घड़ी नहीं
चलती है; 2. (в игре) चाल (दाँव) चलना
चाल (दौ) चाल *न.*; मोहरा चलाना मोх-
ра चलाना *न.* (в шахматах).

ходьба *ज.* चलना चलना *म.*, जाना जाना
म. полчасá ~ы पैदल आध घंटे का रास्ता
म.; ~ на 50 километров ५० किलोमीटर
चलना *म.*

хозяин *म.* मालिक मालिक *म.*, स्वामी स्वामी
म.; хозяйева поля मैदानवाले *म. म.*, मैदान
के मालिक *म. म.*

хозяйка *ज.* मालिकिन मालिकिन *ज.*, स्वा-

मिनी स्वैमिनी *ज.*; дочашняя ~ गृहिणी
ज., गृहरमणी *ज.*

хозяйничать 1. (вести хозяйство) घर
करना गхар कर्ना *п.*, गृहस्थी संभालना
ग्रिहास्थी सांभालना *п.*; 2. (распоря-
жаться) हुक्म चलाना हुक्म चालाना *п.*

хозяйство с. 1. अर्थ-व्यवस्था अर्थ-व्या-
वस्थā *ज.*; народное ~ राष्ट्रीय अर्थ-
व्यवस्था *ज.*; сѣльское ~ खेती[बारी] *ज.*,
कृषि *ज.*; 2. (домашнее) गृहस्थी ग्रिहा-
स्थी *ज.*

хоккеист *м.* हाकी का खिलाडी *ख़ाकी क़ा*
क़хिलाद़ी *म.*

хоккей *м.* हाकी *ख़ाकी* *म.*; ~ с шайбой
बर्फ़-हाकी *म.*; ~ с мячом गेंद-हाकी *म.*;
травяной ~ घास-हाकी *म.*

хоккейн||ый हाकी का *ख़ाकी क़ा*; ~ая коман-
да हाकी-टीम *ज.*

холм *м.* पहाड़ी पाख़ार *ज.*, टीला *त़ि-*
ल़ा *म.*

холод *м.* ठंड *त़ख़ांद* *ज.*, सर्दी सार्दी *ज.*,
शीत शीत *म.*

холодильник *म* रेफ्रिजरेटर राइफ्रिजि-
रेटार *म*.

холодно 1. ठंड (सर्दी) पड़ती है tḥaṇḍ
(sar-dī) partī ḥə, जाड़ा पड़ता है dḥārā
partā ḥə; сего́дня ~ आज सर्दी (जाड़ा)
है; в ко́мнате ~ कमरे में ठंड (सर्दी) है;
мне ~ मुझे ठंड (सर्दी) लग रही है;
2. *перен.* रुखाई से руḥāī sə; ~ *встрé-*
тить को-ल. का रुखाई से स्वागत कर-
ना *л*.

холодн||ый ठंडा tḥaṇḍā, सर्द sar-d, शीतल
शीताल; ~ая вода ठंडा पानी *म*
холосто́й अनव्याहा an-bīāḥā, अविवाहित
अविवāḥit.

холостя́к *म*. कुंवारा kūvārā *म*, अविवाहित
अविवāḥit *म*.

холст *म*. कनवास kanvās *म*., किरमिच
किर्मिच *म*.

хор *म*. कोरस корас *म*., सहगान saḥgān *म*.;
петь хо́ром समवेत स्वर में गाना *ल*,
मिलके गाना *ल*.

хормейстер *म*. कोरस-निर्देशक корас-निरदэ-

शाक म., सहगान-निर्देशक साखगान-निरदेश-
शाक म.

खोरव||बी कोरस (सहगान) का कोरस (сах-
гान) kā; ~ कोल्लेक्टिव सहगान-मंडली ж.;
~ बी पेनीये समवेत गान म., सहगान म.

खोरब||नी अछ्छा अचछा, भली बखला, खूब
कखूब; ♦ वसेगो ~ego! नमस्ते!

खोरबो अछ्छा अचछा, खूब कखूब, अछ्छी
तरह अचछी तारा, भली भाँति बखला
बखति; ओचень ~! बहुत अछ्छा!; मे ~ मे
आराम से हूँ; डेस ~ यहाँ अछ्छा है; ~
अग्रत अछ्छा बजाना न. (ना चैम-ल.);
अछ्छा खेलना न. (वो चो-ल.)

खोरैत चाहना चाँहना न., इच्छा करना
(रखना) अचछा कर्ना (राखना) न. (की
चो-ल.); खोरैत चाँ? आप चाय पियेंगे?
कक खोरैत! जैसी आप की इच्छा (मरजी)
है!; य खोचु नापसत अमु पस्यमो मेँ उसे
चिट्ठी लिखना चाहता हूँ; चो व य खोरैत?
आप क्या चाहते हैं?

खोरैतस यी चाहना डखी चाँहना न. (का
ओ कोम-ल.); मे खोचैत अवीदेत अगो मे

उस से मिलना चाहता हूँ, मेरा जी चाहता है कि उस से मिलूँ; мне хотелось бы... मैं चाहूँगा कि...

хоть 1. *см* хотя; 2. ही *खि*, भी *बहि*; ~
 раз एक ही बार; ~ *немного* जरा भी.
 хотя *यद्यपि* *и* *हालांकि* *हालांकि* *हालांकि*,
 अगरचे *अगरचे*.

хóхот *म.* कहकहा *काँकाँ* *म.*, अट्टहास
अट्टहास *म.*

хóхотать कहकहा लगाना (*मारना*, *उड़ाना*)
काँकाँ *लगाना* (*मार्ना*, *उड़ाना*) *न.*, अट्ट-
 हास करना *अट्टहास* *करना* *न.*

хра́брый बहादुर *बाहदुर*, साहसी *साहसी*.
 хранéние *स.* रखवाली *राखवाली* *ज.*; *сдать*
ना ~ *जमा* *करा* *देना* *न.*; *сдать* *बाग़*
ना ~ *सामान* *माल-खाने* में *देना* *न.*

хранíть रखना *राखना* *न.*, सुरक्षित रखना
सुरक्षित *राखना* *न.*

хранíться रहना *राखना* *न.*, सुरक्षित होना
सुरक्षित *होना* *न.*

хрестомáтия *ज.* पाठ्यपुस्तक *पाठ्यपुस्तक*
ज.

христиани́н *м* ईसाई *ईसाई* *म.*, क्रिस्टा́न
क्रिस्ता́न *म*

христиа́нство *с.* ईसाइयत *ईसाईयत* *ज.*,
ईसाई धर्म *ईसाई* *धरमा* *म*

хрома́ть लंगड़ांना लांग्राना *नप.*

хро́ника *ж.* 1. (*в газете*) समाचार *समाचार* *समा-*
चार *म.* *मन.*; 2. (*в кино*) अखबारी फ़िल्म
अखबारी *फ़िल्म* *म.*, समाचार-संबंधी फ़िल्म
समाचार-सम्बन्धी *फ़िल्म* *म.*, *ज.*

хроника́льный: ~ фильм *समाचार-संबंधी*
फ़िल्म *समाचार-सम्बन्धी* *फ़िल्म* *म.*, *ज.*

хроно́метр *м.* क्रोनोमीटर *क्रोनोमीटर* *म.*

хронометра́ж *м.* क्रोनोमीटरी *क्रोनोमी-*
टरी *ज*

хруста́ль *м.* बिल्लौर *बिल्लाур* *म*

хруста́льн||ый बिल्लौरी *बिल्लाुरी*; ~ая
посу́да बिल्लौरी शीशे के बरतन *म.* *मन*

художественн||ый कलात्मक *कलात्मक*,
कलापूर्ण *कलापूर्णा*; ~ое произведе́ние
कलात्मक (*कलापूर्ण*) कृति *ज.*

художник *м.* (*живописец*) चित्रकार *चित्रा-*
कार *म*

худбй I (*खुदोच्चायी*) दुबला дубलā, पतला
पतलā.

худбй II (*плохой*) बुरा бурā, खराब
кхарāб.

खुदश||ी से बुरा (खराब) स॑ бурā (कха-
рāб), बदतर बादतार, दुष्टतर दुशतатар,
सब से बुरा (खराब) सब स॑ бурā (कха-
रāб), बदतरीन बादतारिन, दुष्टतम दुशता-
तम; в ~ем слúчае... ज़्यादा से ज़्यादा
यह होगा कि..., अधिक से अधिक यह
होगा कि...

खूजे से बुरा (खराब) स॑ бурā (कхарāब),
बदतर बादतार, दुष्टतर दुशतатар; ~
всегó सब से बुरा; тем ~ यह तो और
भी बुरा है; мне ~ मेरी तबीअत पहले से
खराब (बुरी) है.

Ц

царāпина *ज.* खरोंच कхарбч *ज.*, खराश
कхарāश *ज.*

цвесті लहलहाना लाखलाखāनā *न.*, फूलना

пху́лнā *нп*, कुसुमित होना कुसुमित होनā
नп.; खिलना कхिलनā *नп.* (*раскрываться*,
распускаться).

цвет *м.* रंग रांग *м*, रंगत रांगत *ж*

цветнѣйк *м* फुलवारी пхулварѣ *ж.*, वाटिका
वाटिका *ж*

цветн||бѣй रंगीन रांगин; ♠ ~ые металлы

अलोह (अलौहिक) धातुएं *ж. मн*

цветок *м.* फूल पхул *м*, पुष्प पुष्पा *м*,
कुसुम कुसुम *м*

цветочн||ый: ~ая ва́за फूलदान पхулдан
м., गुलदान гулдан *м.*; ~ горшок गमला
गमла *м.*

Цейло́н लंका ланка, सीलो́н सैलोन

цейтнот *м.* शाल. समय की कमी самаय
की काम *ж*

целиком पूरी तरह [से] पूरि ताराх [सэ],
पूर्णतया पूर्णतया

целин||а *ж.* अछूती जमीन (धरती) अछुती
जमिन (धरती) *ж*; поднимать ~у
अछूती जमीन जोतना *п.*

целинн||ый: ~ые земли अछूती (बिना

जुती) जमीनें अचхूति (बिनां दजुति) за-
мйнэ *ж. мн.*

целиться निशाना बाँधना (साधना) нишānā
бāдхнā (sādхnā) *п.*, लक्ष्य लगाना लक्ष्यā
лагānā *п.*

целовāть चूमना चूमनā *п.*, चुंबन करना
चुम्बान कर्नā *п.*

целый 1. अक्षत अक्षत, अभंग अबханг (*не-
сломанный*); अछूता अचхутā (*нетрону-
тый*); 2. पूरा पुरā, संपूर्ण सम्पूर्ण,
सारा सārā; भर बхар (*ставится после
определяемого*); ~ день पूरा (सारा)
दिन, दिन भर.

цель *ж.* 1. (мишень) निशाना нишānā *м.*,
लक्ष्य लक्ष्यā *м.*; 2. इरादा इरādā *м.*,
उद्देश्य उद्देश्यā *м.*, लक्ष्य लक्ष्यā *м.*;
с целью, в целях इरादे (उद्देश्य, लक्ष्य)
से (के *чего-л.*); с какой целью? किस
इरादे (उद्देश्य) से?; с этой целью इस
इरादे (उद्देश्य) से.

цемент *м.* सिमिंट सिмин्ट *м.*

цементный सिमिंट का सिмин्ट कā.

ценá ж. क्रीमत क्रीमत ж., दाम दाम м.,
मूल्य मुल्ल्या м.

цензор м. सेंसर सेंसर м.

ценить 1. (определять цену) क्रीमत आँक-
ना (ठहराना) क्रीमत आँकना (तथाहराना) п.,
दाम लगाना दाम लागाना п.; 2. перен.
कदर करना кадар карना п. (की кого-л.,
что-л.), आदर करना आदार карना п.
(का кого-л., что-л.)

ценности мн निधि निधि ж.; जवाहिरात
जवाहिरात м. मн, गहना गहना м
(драгоценности); культурные ~ सांस्कृ-
तिक निधि ж.

ценный कीमती क्रीमती, मूल्यवान मुल्ल्या-
वान, बहुमूल्य बाहुमुल्ल्या; अहम ахам,
महत्वपूर्ण माхатवापूर्ण (важный); ~ое
письмо मूल्य सहित रजिस्टरी चिट्ठी ж.;
~ая посылка मूल्य सहित रजिस्टरी
पार्सल м.

центнер м. सेंटनर सेंटनर м.

центр м. केंद्र केंद्रा म.; культурный ~
सांस्कृतिक केंद्र म.; промышленный ~

औद्योगिक केंद्र *म.*; быть в центре внимания
 кेंद्र-बिंदु होना *नप.* (का को-ल.).
 центральный केंद्रीय केंद्रिया, मध्य मादх्या;
 ~ комитет केंद्रीय कमिटी (समिति) *ज.*;
 ~ нападающий सेंटर-फ़ारवर्ड *म.*, मध्य-
 -अग्र *म*
 цепь *ज.* जंजीर जंजिर *ज.*, शृंखला
 श्रिंखला *ज.*
 церемония *ज.* उत्सव उत्सव *म.*, संस्कार
 संस्कार *म.*; ~ откры́тия (напр. выставки
 и т. п.) उद्घाटन-संस्कार *म.*, उद्घाट-
 नोत्सव *म.*; ◇ без ~й बेतकल्लुफ़ी से.
 церковь *ज.* गिरजा गिरजा *म.*; गिरजाघर
 गिरजाघर *म.* (здание).
 цех *म.* विभाग विभाग *म.*
 цивилизация *ज.* सभ्यता सभ्यता *ज.*,
 संस्कृति संस्कृति *ज.*
 цирк *म.* सरकस सरकस *म.*
 цирков||ой सरकस का सरकस *क.*; ~ артист
 सरकस-ऐक्टर *म.*; ~бе представление
 सरकस का तमाशा *म.*
 цита́та *ज.* उद्धरण उद्धरण *म*

цитировать उद्धरण करना (देना) उद्धारण
कार्ना (द॒ना) *п*, उद्धृत करना उद्धरित
कार्ना *п*.

цитрусовые *मन*. खट्टे फल क्खत्ते प्खल
म. मन. (फलो); खट्टे फल के पौधे क्खत्ते
प्खल के पाउद॒खे *म. मन*. (द॒रेव्या).

циферблат *म*. [घड़ी का] मुख [ग॒खरि क॒ा]
मुख *म.*, डायल द॒ायल *म*.

цифра *ज*. अ॒कड़ा अ॒क्रा *म.*, अंक अ॒नक *म*;
~ы अ॒कड़े *म. मन*.

цукаты *मन*. शीरे में रखे हुए फल शि॒रे मे
र॒क॒खे खू॒ए प॒खल *म. मन*.

цыган *म*. जिप्सी д॒जिप्सी *म*

цыплёнок *म*. मु॒र्गी का बच्चा मु॒र्गी का
बा॒च्चा *म.*, चू॒जा चु॒डा *म*

च

чай *म*. चाय चा॒य *ज*.; крепкий ~ तेज
(कड़ी) चाय *ज*; слабый ~ हलकी चाय
ज.; ♦ дать на ~ बलि॒श देना *п*

чайка *ज*. गंगा-चिल्ली ग॒न॒गा-चि॒ल्ली *ज*.

चायनिक म. चायदान चाईदान म.

चालमा ञ. साफा सॉफा म., अमामा амामा म.

час м. 1. घंटा ग्हायता म; полтора часа डेढ़ घंटा; через ~ घंटे भर में; на ~ раньше समय से एक घंटा पहले; это потребует два часа времени इस में दो घंटे लग जाएंगे; часами घंटों; 2.: котóрый ~? अब क्या वक्त है? аб кйа वाक्त लэ?, अब कितने बजे हैं? аб कित्ने बादजे खॉन?; уже пяты́й ~ चार बज चुके चार बादज चुकэ; в 12 часов дня दिन के १२ बजे दिन के बाराх बादजे; в 8 часов вечера शाम के ८ बजे शाम के आठ बादजे; ♦ в добрый ~! खुश रहो!

часов||ой I 1. घड़ी का ग्हाय का; ~ मे-
खानिज़्म घड़ी की मशीन ञ.; ~या стрелка
घड़ी की सूई ञ.; 2. (ежечасный) हर
(प्रति) घंटे का खार (प्रति) ग्हांतэ का.

часовой II म पहरेंदार पाहरेंदार् म,
संतरी सान्त्रा म.

часовщій м. घड़ीसाज़ ग्हायसाज़ म.

части||ый निजी निदजी, व्यक्तिगत व्वाक्ति-

गत, जाती zātī, ~ая सॉबस्त्वेन्नय्त्वं
निजी (व्यक्तिगत) सपत्ति ज् ; ~ая बे-
सेदा निजी बातचीत ज्.

चाँसु बाऱ-बाऱ bār-bār, अक्सर अक्षर,
बहुधा बालुदख़ा, प्रायः प्रायः; ॑तु ~
वस्त्रेच़ायेत्सा (बुव़ायेत्) यह अक्सर मिलता
(होता) है.

चाँसु ज्. हिस्सा हिस्सा म, भाग बाग म,
अंग अंग म., अंश अंश म.; टुकड़ा तुक्रा म,
खंड कखंड म. (कुसुक); सवसुव़ाया ~
आंतरिक अंग म.; बॉलश़ाया ~ अधिकांश
भाग म.; ♢ बॉलश़ेय चाँसुतु अधिकातर,
ज्यादातर, बहुधा, प्रायः.

चाँसु म्. घड़ी ग़ारि ज्.; रुचनूये ~
[कलाई की] घड़ी ज्.; सकॉलूकु ना व़ाशिक
~अख? आप की घड़ी में क्या बजा है?

चाँसुका ज्. प्याला प्याला म., प्याली प्याली
ज्.; ~ कॉफ़े एक प्याली काफ़ी.

चाँसु [से] ज़्यादा (अधिक) [से] ज़्यादा
(अधिक).

चाँसु किस का कन क़ा, कन का कन क़ा;
दुला ~ ॑तु? यह किस लिये है?

चेय किस का किस क़ा, किन का किन क़ा; च्या
это кнйга? यह किस की किताब है?

чек *म.* चेक च़क *म.*; हुंडी *ख़ुन्दी ज़.* (бан-
ковский).

человѣк *म.* आदमी *आदमी म.*, मनुष्य *मा-*
नुष्या म., मानव *मानव म.*

человѣчество *स.* मानव-जाति *मानव-ज्वाति*
ज्., मनुष्य-जाति *मानुष्या-ज्वाति ज्.*

чѣлюсть *ज्.* जबड़ा *ज्वाब्ऱा म.*

чем: ~ вы з़аняты? आप किस काम में
लगे हैं? *आप किस काम में लाग़े ख़ै?*

чемодан *म.* सूटकेस *सूत्क़ेस म.*, बैग *बायग म.*

чемпион *म.* चैपियन *चैम्पियान म.*; ~ मीरा
विश्व-चैपियन *म.*; ~ по прыжкам в вы-
соту ऊँची छलाँग लगाने में चैपियन *म.* ;
~ по прыжкам в длину लंबी छलाँग
लगाने में चैपियन *म.*; ~ по штанге वजन
उठाने में चैपियन *म.*; ~ по боксу मुक्के-
बाज़ी का चैपियन *म.*

чемпионат *म.* चैपियनशिप *चैम्पियानशिप*
ज्.; ~ на первенство мीरा विश्व-विजय
प्रतियोगिता *ज्.*

चेमु: ~ вы удивляе́тесь? आप को किस बात पर आश्चर्य है? āp ko kis bāt par āshcharīa hē?

चेरे́з 1. पर पर, पर से पर सэ (поперёк); में से मँ सэ (сквозь), के ऊपर से कэ उपा सэ (поверх), перепры́гнуть ~ ручёй नाले पर से कूदना *नप.*; दорóга идё́т ~ лес रास्ता जंगल से (में, में से) होकर जाता है; 2. में मँ, के बाद कэ बाद; ~ два часа दो घंटे में; ~ не́которое вре́мя थोड़ी देर के बाद, थोड़े दिनों के बाद; приходи́ть ~ день एक दिन छोड़कर आना *नप.*

चे́реп *म.* खोपड़ी *कखोप्री ज.*, कपाल *कापाळ म.*
चे́рэшня *ज.* चेरी *चेरि ज. (плод);* चेरी का पेड़ *चेरि का पेर् म. (дерево).*

चे́рника *ज.* बिलबेरी *बिलबेरी ज.*

चे́рны́ла *मन.* स्याही *सैआहि ज.,* रोशनाई *रोशनाई ज.*

चे́рны́льница *ज.* दावात *दावात ज.,* स्याही-दान *सैआहिदान म.*

че́рновы́к *म.* मसविदा *मासविदा म.,* पांडु-लिपि *पाँदुलिपि ज.*

чернозём *м.* काली मिट्टी (जमीन) kāli
mittī (zamīn) *ж.*

чернослив *м.* सूखे बेर सूख़े बэр *м. мн.*

чёрный काला kālā, स्याह sāḥ; ◇ ~ ход
चोरदवाजा *м.*, ~ое дёрство आबनूस *м.*
чёрствый (о хлебе) सूखा सूख़ा, रूखा
रूख़ा.

черт||а *ж.* 1. (линия) लकीर लाक़िर *ж.*,
रेखा रэк़ा *ж.*; 2. हद хад *ж.*, सीमा
симā *ж.*; в ~е города नगर की सीमा
के अंदर; за ~ой города नगर की सीमा
के बाहर; ◇ в общих ~ах मोटे तौर पर.
чертёж *м.* नक्शा नाक्शā *м.*, रेखा-चित्र
рэк़а-चितра *м.*

чертить नक्शा उतारना (खींचना) नाक्शā
утārṇā (кхийчнā) *п.*, रेखा-चित्र .खींचना
रэк़ा-चितра कхийचनā *п.*

чесать 1. (причёсывать) कंघी करना
कान्ग़ी кар्ṇā *п.*; 2. (руку, нос) खुजलाना
कхуदज़लāṇā *п.*

чесаться 1. (почесаться) अपना बदन
खुजलाना апṇā бадан कхуदज़लāṇā *п.*;

पाव घटा; ~ второго सवा एक बजा; без
~и час पौने एक बजा.

चेत्ы́ре चार च़ार

चेत्ы́реста चार सौ च़ार сау.

четырёхэта́жный चौमजिला चाуманзила.

चेत्ырнадцать चौदह चाудаह.

чех м. чек [निवासी] чэк [निवासी] м.

Чехослова́кия चेкоस्लोवेкия чэкосло-
вэкийя.

чехослова́цкий चेкоस्лоवेक чэкословэк.

чешский чек чэк.

Чй́ли चिली चिलि

чинить I मरम्मत करना माराममत कार-
ना n.

чинить II (карандаш) छीलना चхिलना n,
तेज करना तэज कारना n.

чй́сленность ж. तादाद त़ाद़ाद ж., संख्या
संख़्या ж.; ~ населёния जनसंख्या ж

числ||ó с 1. तादाद त़ाद़ाद ж, संख्या сан-
ख़्या ж.; गिनती गिन्ती ж (количество);
в том ~ё उस (उन) में; в ~ё при-
бывших आनेवालों में; из ~а... ..में से;

2. तारीख तारिख़ ज., तिथि तित्ति ज.,
दिनांक दिनान्क म.; कबो सेगोदना ~?
आंज कौनसी तारीख है?; सेगोदना चेतव्-
तो ~ आज चौथी तारीख है.

चय्стильщик म.: ~ сапог बूट पालिश करने-
वाला बूट पालिश कारनवैल म

चय्стит्य साफ़ करना सॉफ़ कारि न ; भाडना
दज्जार्ना न (вытряхивать, выколачи-
вать); मांजना मांज्ना न , मलना मलना
न. (протирасть); ~ बोटिन्कि जूते (जूतों)
पर पालिश करना न ; ~ зѹбы दातुन कर-
ना न., दाँतों पर ब्रश करना न.; ~ пла́тье
कपड़े पर ब्रश करना न

चय्स्तक||ा ज. सफ़ाई सॉफ़ाय ज., परिमार्जन
परिमार्दजान म.; отдавать в ~у धोने
के लिये देना न.

चय्स्तотá ज सफ़ाई सॉफ़ाय ज , सुथरापन
सुत्थरपान म , शुद्धता शुद्धता ज.

चय्स्त||य सॉफ़ सॉफ़, सॉफ़-सुथरा सॉफ़-सुत्थरा,
शुद्ध शुद्धा; अमिश्रित अमिश्रित, विशुद्ध
विशुद्धा (без примеси); ~ые रूки
साफ़ हाथ म. म्म.; ~ вѹдух सॉफ़ हवा

ж.; ~ая вода साफ़ पानी *म*; ~ое зó-
 лото विशुद्ध सोना *म*.
 читáльня *ж*. वचनालय वचान्दलाय *म*.
 читáтель *м* पढ़नेवाला пархнэвāлā *म*,
 पाठक पāтхक *म*
 читáть пढ़на пархнā *п.*; ~ лéкции лекчр
 (व्याख्याн) देना *п.*; ~ вслух पढ़ (पढ़के)
 सुनाना *п*
 чихáть छāंकना चхāйкнā *нп*, छीक मारना
 चхāйк мāрнā *п*.
 чихнúть *см.* чихáть.
 член *м*. सदस्य सदасйā *म.*, мēбар мэмбар
म; действительный ~ नियमित सदस्य
म; ~-корреспондэнт अनियमित सदस्य
म.; почётный ~ सम्मानित सदस्य *म*.
 чóкаться जāम मिलाना джāм милāнā *п*.
 чóкнуться *см.* чóкаться.
 чрезмёрный हд से ज्यादा (अधिक) खāд
 сэ зйāдā (адхик), अत्यधिक अतйāदхик.
 чтéние *с*. पढ़ना пархнā *म.*, पाठ पāтх *म*
 что I क्या कйā; ~ вы сказāли? आप ने
 क्या कहा?; ~ вы хотāйте? आप क्या

चाहते है?; не за ~! कोई बात नहीं!; ~
мы будем делать? हम क्या करेंगे?; ~
это такое? यह क्या है?; ~ же! तो क्या!;
что! क्या!

что II कि कि; он сказа́л, ~ не придёт
उस ने कहा कि मैं नहीं आऊँगा.

чтобы कि कि, ताकि та́ки, для того, ~...
ताकि, इस लिये.. कि. .; вместо того,
~... इस के बदले (बजाए) कि...

что-либо कुछ कूच, कुछ न कुछ कूच на
कूच, कोई बात कोя ба́т *ж.* (какое-л.
явление); कोई चीज़ कोя चीз *ж* (пред-
мет, вещь)

что-нибудь *см.* что-либо.

что-то *см.* что-либо.

чу́ство с होश хош *म*, सुध судх *ज*,
सज्ञा सान्ग्या *ज.*; без чувств बेहोश, बेसुध;
лиша́ться чувств बेहोश (बेसुध) पड़ना
न; прийт́и в ~ होश में आना *न*;
приво́дить в ~ होश में लाना *न.*, < ~
до́лга कर्तव्य-भावना *ज.*

чу́ствовать महसूस (अनुभव) करना *माख-*

सूस (अनुभव) कर्ना *n.*; ~ गोलद भूख
लगना *np.* (की *o* *ком-л.*); ~ усталость
थकान महसूस (अनुभव) करना *n.*; ~ себя
лучше तबीअत पहले से अच्छी होना *np.*
(की *o* *ком-л.*).

चугून *m.* कच्चा लोहा *качча лоха m.*

चुदाक *m.* अद्भुत (अजीबोगरीब) आदमी
адбхут (аджибогарьб) адмий *m.*

चुजोई 1. (принадлежащий другим) पराया
पराई; 2. (посторонний) पराया पराई,
अजनबी अजनाबी, विजातीय विजातीय.

चुलोक *m.* मोजा मोजा *m.*, जुराब दजुराब *m.*

चुत्की 1. संवेदनशील संवेदानशील; तेज
तээ (*o* *слухе*); ~ сон हलकी नीद *ж* ;
2. *перен.* संवेदनशील संवेदानशील,
सहृदय साहृदाय.

श

шаг *m* कदम кадаम *m.*, डग दाग *m.*, पद
पाद *m* ; на ка́ждом ~у कदम कदम पर.
шага́ть पैर (कदम) उठाना (बढ़ाना) पायर

(кадам) утхānā (бархānā) *п.*, डग देना
दाग दēnā *п*

ша́гом: идті́ (éхаты) ~ कदम कदम चलना
кадам кадам чалнā *пп*

шáйб||а *ж спорт.* हिट *лит м*; забрáсы-
вать ~у हिट मारना *п*

шаль *ж.* शाल शāl *ж.*

шампáнское *с* शांपीन मदिरा шāмпин ма-
дирā *ж.*

шанс *м.* मौक़ा маукā *м.*, अवसर авасар
м., सभावना самбхāонā *ж.*; имéть ~ на
успéх (на вь́игрыш) कामयाबी (जीत) का
मौक़ा (अवसर) होना *пп.* (को *о ком-л.*);
у него́ нет никаки́х ша́нсов на вь́
игрыш उसे जीतने (जीत) की कोई
सभावना नहीं है.

ша́пк||а *ж.* टोपी топй *ж*, टोप топ *м*,
без ~и नंगे सिर.

шар *м.* गोल гол *м.*; земно́й ~ भू-
गोल *м.*

шарж *м.* (карикатура) कार्टून kāртун *м*,
व्यंग्यचित्र वйангйачитра *м.*

шаровáры *मन.* शलवार शाल्वार *म.*, इज़ार
изār *ज*

шарф *म* गुलूबंद गुलुबанд *म.*

шах *म.* 1. (*ति तुल*) शाह् शāḥ *म.*, 2. шахм.
शह् शāḥ *ज*, किश्त किश्त *ज.*; объявлять
~ किश्त करना *न.*

шахмáтист *म* शतरंजबाज शатранджбāз
म., शतरंज का खिलाड़ी शатрандж कā
कхилāरि *म.*

шахмáтистка *ज.* शतरंज की खिलाड़ी शат-
рандж कī कхилāरि *ज.*

шāхмáтн॥यि शतरंज (चैस) का शатрандж
(चाйс) कā; ~ турнір शतरज-टूर्नामेंट *म.*,
ज.; ~ая доскā बिसात *ज.*; ~ая пāртия
शतरंज की बाजी *ज.*; междунарёдный
~ чемпионáт अंतर्राष्ट्रीय शतरज-प्रतियो-
गिता *ज*

шāхмáты *मन* शतरंज शатрандж *म.*, चतु-
रग चатуран्ग *म.*, चैस चाйс *म.*; игра́ть
в ~ शतरज खेलना *न.*

шаховáть किश्त करना किश्त कर्ना *न.*

шāхта *ज* खान कхāन *ज.*

шахтёр *м.* खान-मजदूर *кхāн-маздур м.*

шáшки *мн* (*игра*) ड्राफ्ट्स *драфтс м.*

шашлѣк *м.* शशलिक *шашлик ж.*

швед *м.* स्वीड *свид м.*

швѣдский *свѣдш* *свидиш.*

швейцáр *м* दरबान *дарбāн м.,* द्वारपाल
двāрпāl м.

швейцáрец *м.* स्वीस *свис м*

Швейцáрия *свѣтзарлāнд* *свѣтзарлайнд*

швейцáрский *свѣс* *свис.*

Швѣция *свѣдн* *свидан.*

швея́ *ж.* दर्ज़िन *дарзин ж.*

шевелѣть *हिलाना* *хилānā п.,* डुलाना
дулānā п

шевелѣться *हिलना* *хилnā нп,* डुलना
дулnā нп.

шеви́от *м* सर्ज *сардж ж.*

шеде́вр *м.* उत्कृष्ट कृति *уткришта кри-*
ти ж

ше́лк *м* रेशम *решам м ; натурáльный*
~ असली *решам м ;* *искусственный ~*
नकली *(бनावटी)* *решам м*

шёлков||ый रेशमी रेश्मी, ~ое платье
रेशमी फ़ाक म, ~ые чулки रेशमी मोजे
м. мн

ше́пот м फुसफुसाहट पхуспхусāхат ж.

шепта́ть फुनफुगाना पхуспхусāнā нп.

ше́ренга ж. सफ़ साф़ ж., पाँत पाँत ж

ше́рсть ж. 1. (животных) ऊन ун м., बाल
ба́л м, 2. (материал) ऊनी कपडा унй
капрā м.

шерстян||бый ऊनी унй; ऊन का बना ун кā
бапā (сделанный из шерсти); ~ая
матэ́рия ऊनी कपडा м.

ше́ст м. बल्ली балли ж., लगा लाгā м

ше́ствие с जलूस джалу́с м.; фа́кельное
~ मशाल का जलूस м.

ше́стеро छ चха.

ше́стна́дцать सोलह солах.

ше́сто́й छठा чхатхā.

ше́сть छ चха.

ше́стьдеся́т साठ са́тх; ~ о́днī इकसठ;

~ два बासठ; ~ три तिरसठ; ~ че́тыре

चौसठ; ~ пять पैंसठ; ~ ше́сть छियासठ;

~ семь सरसठ; ~ वोस्емь अइसठ; ~
देव्यात् उनहत्तर.

шестьсот छ सौ चха साу.

шеф-повар *м.* बडा खानसामाँ बारा क्खान्सा-
मा *म.*, प्रमुख रसोइया प्रामुक्ख расонिया *म*
शेя *ж.* गला गाला *म.*, गरदन гардан *ж*,
कंठ कान्ठ *म.*

шина *ж.* टायर тайар *म.*, हाल хал *ж*
(железная).

ширин||а *ж.* चौडाई चाुराई *ж.*, ~ой в
10 метров १० मीटर चौडा.

ширма *ж* टट्टी तат्टी *ж.*, परदा парदा *म.*
широк||ий चौडा चाुरा; ~ие поля (шляпы)
चौडा छज्जा *म.*

широкоэкранный: ~ фильм चौडे परदे का
फिल्म चाुरे парदे का फिल्म *म.*; ~ кино-
театр चौडे परदे का सिनेमाघर चाुरे
парदे का सिनेमाгхар *म.*

шить सीना सйна *п.*

шифон *м* (полотно) शिफान шифान *म*

шишка *ж.* 1. (от ушиба) गुमटा गुमता
म, 2. бот. चिलगोजा чилгоза *म*

शकातुलका *ज* डिबिया दिबिया *ज*., पेटी
पेटी *ज*.

шкаф *म*. अलमारी *अलमारी ज*.; книжный
~ किताबों की अलमारी *ज*.; платяной
~ कपड़ों की अलमारी *ज*.

स्कूला *ज*. पाठशाला *पाठशाला ज*, स्कूल
स्कूल *म*., начальная ~ प्राथमिक (प्राइ-
मरी) स्कूल *म*.; средняя ~ माध्यमिक
(सेकंडरी) स्कूल *म*., высшая ~ उच्चशि-
क्षालय *म*.; балетная ~ बैले-स्कूल *म*.;
театральная ~ थियेटर-स्कूल *म*.

школьник *म*. स्कूल का लड़का स्कूल का
लड़का *म*., छात्र *छात्रा म*.

школьница *ज*. स्कूल की लड़की स्कूल की
लड़की *ज*., छात्रा *छात्रा ज*.

школьный स्कूली स्कूल; ~ учитель स्कूल-
-शिक्षक *म*., स्कूल-मास्टर *म*

шкүра *ज* चमड़ा चमड़ा *म*., खाल *खाल ज*.

шлюз *म* लाक *लाक म*., स्लूस *स्लूस म*

шлюпка *ज* नाव *नाव ज*, बोट *बोट ज*

шляпа *ज*. टोप *टोप म*., टोपी *टोपी ज*.,

हैट *हैट म*.; надевать ~у टोप (हैट)

लगाना (पहनना) *n.*; снимáть ~у टोप
(हैट) उतारना *n.*

шнурóк *m.* (для ботинок) [जूते का] तसमा
[джўतэ kā] तасмā *m*

шов *m.* सीवन सйवान *m.*, लपकी लपकी *ж.*

шоколад *m.* चाकलेट चāक्लэट *m*

поколадн||ый चाकलेट का चāक्लэट kā; ~ые
конфёты चाकलेट के कन्फेट *m. mn.*

шоссé *c* शाहराह शāхрāх *ж.*, राजपथ
рāджпатх *m.*, पक्की सड़क पक्की सारक *ж.*

шотлāндец *m* स्काटलैडवाला скāтлайндвā-
लā *m*

Шотлāндия स्काटलैड स्कāтлайнд

шотлāндский स्काटिश स्कāतिш.

шофёр *m* मोटर-चालक मोगर-चāलाक *m.*,
[मोटर-]ड्राइवर [मोगर-]द्रāिवार *m.*

шпагáт *m* सुतली सुतली *ж.*

шпíлька *ж.* (для волос) बालों की पिन
бāलō कī पин *ж.*, बालों का कौंटा бāलō
kā कāтā *m.*

шприц *m.* पिचकारी पिचkāरि *ж.*

шпрóты *mn.* स्प्रेट-मछली спрайт-मचхली *ж.*

шрам *м* दाग dāg *м.*, चकत्ता чакаттā *м.*
 шрифт *м* लिपि липи *ж.*, टाइप тайп *м*
 штангист *м.* वजन उठानेवाला вазан утхā-
 нэвāлā *м*
 штаны́ *мн.* पतलून патлून *м.*, पाजामा
 пāджāmā *м.*
 шта́пель *м* (полотно) टसर тасар *м.*
 штат I *м.* (административно-террито-
 риальная единица) राज्य рāджйā *м.*,
 राष्ट्र рāштрā *м*, प्रदेश прадэш *м.*
 штат II *м.* (личный состав) अमला амлā
м., स्टाफ stāf *м*
 шта́тский गैरफौजी гайрфауджй, असैनिक
 асайник; सादा cādā (о платье)
 шта́мпель *м* मुहर мухар *ж.*, ठप्पा тхаппā
м., छाप чхāп *ж*; почтóвый ~ डाक की
 मुहर *ж*
 шта́псель *м.* प्लग плаг *м*
 штиль *м.* शांति шāнти *ж.*, समुद्र की
 स्थिरता самудра кй стхиртā *ж*
 што́паты रफू करना рафу карнā *п.*, धागा
 भरना дхāgā бхарнā *п.* (मे что-л.).

што́пор *м.* पेचकश पэчкаш *м.*

што́ра *ж* [खिडकी का] परदा [कхирकी kā]
पर्दा *म.*, चिलमन चिलман *ж*.

шторм *м.* तूफ़ान तुफ़ान *म.*

штраф *м.* जुर्माना джурманā *म.*, दंड
दान्द *म.*

штрафн||ой: ~ удар फाउल किक फ़ाул
किक *ж.*; ~бе очко́ फाउल प्वाइट फ़ाул
пвāинт *м.*

шту́ка *ж.* एक टुकड़ा э́к тукра́ *म.*, अदद
адад *म.*, थान तхāн *म.* (*ткани*); нé-
сколько штук कई, कई अदद; штук
пять... लगभग (कोई) पाँच अदद...

штукату́р *м.* प्लास्तरकार प्ला́старка́р *म.*,
प्लास्तर करनेवाला प्ला́стар карнэвā-
ла́ *म.*

штукату́рка *ж* प्लास्तर प्ला́стар *म.*, लेप
лэп *म.*, छोप चхोप *म*

шту́чн||ый: ~ая прода́жа खुदरा-बिक्री
कхудра́-бик्री *ж*, ~ това́р खुदरा
कхудра́ *म.*

шу́ба *м.* (меховая) पोस्तीन पोस्तीн *म*

шум *м.* शोर शोर *म.*, कोलाहल कोलāखल
म., धूम धूम *म.*

шумѣть शोर-गुल (कोलाहल, धूम) करना
(मचना) शोर-गुल (कोलāखल, धूम) करना
(मचāनā) *п.*, चिल्लाना चिल्लāनā *пп.*

шумн||ый कोलाहलपूर्ण कोलāखलपूर्णा, नाद-
कार नāदकār; ~ые привѣтствія जयजय-
कार *म.*

шұрин *м.* बहनोंई बाह्नोय *म.*, साला सālā *म.*
шутить मजाक (हंसी) करना मазāk (hāsī)
карнā *п.*, ठट्ठा करना (उड़ाना) तхаттхā
карнā (урāнā) *п.*; я шучу मैं मजाक
करता हूँ.

шұтк||а *ж.* मजाक मазāk *म.*, हंसी hāsī
ж., दिल्लगी दिल्लागя *ж.*; в ~у मजाक
(हंसी, दिल्लगी) में; ёто не ~ यह हंसी
की बात नहीं.

шутливый हंसोड़ hāсор, मजाक्रिया मазā-
कियā.

шутя 1. (смеясь) हंसी (मजाक) करते हुए
hāsī (माзāk) картэ хуэ; 2. (очень легко)
आसानी से āsāни सэ

Ш

щавель *м* चुक चुक *м.*, चुक्र चुक्रा *म.*

щади́ть 1. (давать пощаду) दया करना
 дайā карнā *п* (पर, के ऊपर को-ल,
 что-ल.), दया आना дайā ānā *नп.* (पर,
 के ऊपर को-ल, что-ल., को ० कम-ल.);
 2. (беречь) बचाना бачānā *п.*

щекá *ж.* गाल gāl *म*, कपोल капол *म*

щётка *ж.* ब्रश браш *म.*; одёжная ~ कपड़ों
 का ब्रश *म.*; сапожная ~ जूते का ब्रश *म.*;
 ~ для волос बालों का ब्रश *म.*

щи *мн.* शची шчи *ж.*, गोभी का शोरबा
 гобхй kā шорбā *म*

щёколотка *ж* टखना такхнā *म*

щипко́вый: ~ инструмѐнт तारों का बाजा
 tārō kā bādjhā *म.*

щипцы *мн* चिमटा चिमгā *म*, सडमी санд-
 сй *ж.*; चिमटी चिमтй *ж.* (маленькие);
 ~ для завивки बाल घुंघराले बनाने की
 चिमटी *ж*; ~ для орéхов सरौता *म.*; ~
 для сáхара शक्कर उठाने की चिमटी *ж.*

щѹка *ж.* पाइक-मछली *пайк-мачхли ж.*

щѹпать टटोलना *tatolnā n.*, टोहना *tōhnā n.*, टकटोरना *taktornā n.*

щѹриться आँखे मीचना *ākhē mīchnā n.* (*о человеке*); आँखे मिचना *ākhē mīchnā np.* (*о глазах*).

Э

Эквэдóр इववेडोर *иквэдор*

экватор *म भूमध्यरेखा* *bhūmadhyārēkhā ж.*,
भूचक्र *бхучакра म.*

экзámен *म.* इस्तहान *имтахāн м.*, परीक्षा *парйкшā ж.*; ~ на аттестат зрелости *सेकडरी स्कूल की परीक्षा ж.*; держáть ~ *इस्तहान (परीक्षा) पास करना n.*; вь-
держать ~ *इस्तहान (परीक्षा) में पास हो जाना np.*; не вьдержать ~ *а इस्तहान (परीक्षा) में फेल हो जाना np.*; вступи-
тельные ~ы *प्रवेश-परीक्षाएँ ж. mn.*;
ýстный ~ *मौखिक परीक्षा ж.*; письмен-
ный ~ *लिखित परीक्षा ж.*

экземпляр *м.* (книги, газеты) कापी kāpī
ж., प्रति प्रति *ж.*

экипаж *м.* (команда) अमलā амлā *м.*; चा-
लक-मंडल चāлак-маңдал *м.* (самолёта).

экономика *ж.* 1. अर्थतत्र артхатаंत्रа *м.*,
अर्थ-व्यवस्था артха-वйавастхā *ж.*, 2.
(наука) अर्थशास्त्र артхашāстра *м*

экономический आर्थिक āртхик.

экран *м.* [सिनेमा का] परदा [синемā kā]
पर्दा *м.*, स्क्रीन скрин *м*

экскаватор *м.* खोदक मशीन кходак машин
ж., एक्स्क्वेटर эсквэтар *м.*

экскурсант *м.* दर्शक даршак *м*, सैर कर-
नेवाला сайр карнэвālā *м.*

экскурсия *ж* सैर сайр *ж.*

экскурсовод *м.* सैर का गाइड сайр kā
гāид *м.*

экспедиция *ж.* यात्रा йāтрā *ж*, अभियान
абхийāн *м.*

эксплуатация *ж.* 1. (кого-л.) शोषण шо-
шан *м.*; 2. (использование) इस्तेमाल
истэмāl *м.*, उपयोग упайог *м.*

эксплуатировать 1. शोषण करना शोषान
कार्ना *n* (का को-ल.), 2. (использо-
вать) इस्तेमाल (उपयोग) करना इस्तैमाल
(उपायोग) कार्ना *n*. (का च्चो-ल.).

экспозиция *ж* 1. (показ) शो शो *m*.,
प्रदर्शन प्रादार्शान *m*, नुमाइश नुमांश
ж.; 2. фото एक्सपोज़ एक्सपोज *m*.

экспонат *m*. नमूना नामुना *m*., प्रदर्शित
वस्तु प्रादार्शित वास्तु *ж*.

экспорт *m* निर्यात निर्यात *m*., एक्सपोर्ट
экспорт *m*.

экспортировать [देश के] बाहर भेजना [देश
के] ब़ाहर ब़ख़दज़्ना *n*, निर्यात करना
निर्यात कार्ना *n*.

экспресс *m*. एक्सप्रेस एक्सप्रेस *ж*

экстра́кт *m* अरक्क अरक्क *m*., निचोड निचोर
m., खबूनीय ~ चीढ़ के काँटों का अरक्क
(निचोड) *m*.

экстренный 1. (чрезвычайный) विशेष
विशेश, असाधारण असादख़ारान, ~ выпуск
विशेषांक *m*.; 2. (срочный) फ़ौरी फ़ाुरी,
तात्कालिक तात्क़ालिक.

элевáтор *м.* एलीवेटर элйвэтар *м*
элега́нтный सजीला सаджйलā, सुरूप सुरूप
элект́рик *м* एलेक्ट्रीशियन элэктриши-
иан *м.*

электрифика́ция *ж.* बिजलीकरण биджлий-
каран *м.* , विद्युत्करण видйуткаран *м*
элект́рическ||ий बिजली (विद्युत) का бидж-
ли (видйут) कā, वैद्युतिक वाय्द्यूतिक; ~ая
ла́мпочка बिजली का लैप *м.*, बिजली-
-बत्ती *ж* ; ~ая плйтка बिजली का चूल्हा *м*
элект́ричество *с* बिजली биджлий *ж.*,
विद्युत видйут *ж.*; зажига́ть ~ बिजली
जलाना *п* , гаси́ть ~ बुझाना *п*.

электровóз *м.* बिजली-इजन биджлий-
-инджан *м*

электрoбезд *м.* बिजली की रेलगाडी би-
джлий кй рэлгāрй *ж.*

электрoполотё́р *м.* बिजली से फ़र्श पालिश
करने की मशीन биджлий сә фарш пāлиш
карнэ кй машин *ж.*

электросва́рщик *м.* वेल्डिंग करनेवाला
вэлд́инг карнэвāлā *м*

электростанция *ж.* बिजलीघर बिजली-
гхар *м.*

электротехник *м.* एलेक्ट्रीशियन элэктри-
шийан *м.*, बिजली का मिस्त्री बिजली кá
мистрий *м.*

электроэнергия *ж.* बिजली-शक्ति би-
джли-шакти *ж.*, विद्युत-शक्ति видйут-
шакти *ж.*

эмалированный: ~ая посуда मीने के
बरतन мйнэ кэ бартан *м. мн.*

эмаль *ж.* मीना мйна *м.*, इनामिल инá-
мил *м.*

эмблема *ж.* निशान нишāн *м.*, लाछन
лāчхан *м.*, प्रतीक пратйк *м.*, चिह्न чи-
хна *м.*

эмигрант *м.* प्रवासी правāси *м.*

энергичный उद्योगी удйогй, उत्साही утсā-
хй, फुरतीला пхуртилā; ~ человек
उत्साही (फुरतीला) āдमी *м.*

энергия *ж.* 1. ताकत tāкат *ж.*, शक्ति
шакти *ж.*, 2. (уси лия, старания) उत्साह
утсāх *м.*, सरगर्मा саргармй *ж.*

энтузи́зм *м* उत्साह *उत्साह* *म*, जोश *जोश*
म., सरगर्मी *सरगर्मी* *ज.*

энциклопéдия *ж* विश्वकोष *विश्वकोष* *म*

эпидéмия *ж* महामारी *महामारी* *ज.*, वबा
वबा *ज.*

эпи́лог *м.* उपसंहार *उपसंहार* *म*

эпо́ха *ж* जमाना *जमाना* *म.*, दौर *दौर* *म.*,
काल *काल* *म.*, युग *युग* *म.*

э́ра *ж* 1. (система летосчисления) युग
युग *म.*, сан *сан* *म*; 2. *см.* эпо́ха

Эри́трея *एरीट्रिया* *эри́трийа*.

эска́латор *м.* चलती सीढ़ी *चलती सीढ़ी* *सिंह*
ज., э́скелeтар *айскэлэтар* *м.*

эскíз *м.* *жив.* खाका *कхака* *म.*, रेखा-चित्र
रэхха-चित्र *म*

эстафе́т||а *ж.* रिले-रेस *रिले-रेस* *म*, эста-
фeт *эстафэ* *म.*; переда́вать ~у *डंडी*
सौपना *न*

эстафе́тный: ~ бег *रिले-रेस* *रिले-रेस* *म.*

эсто́нец *м.* *Эстони́я* *эстони́ян* *м*

Эсто́ния *Эстони́я* *эстони́я*.

Эсто́нская ССР *Эстони́я* *सोवियत समाज-*

वादी प्रजातन्त्र एस्तोनियाँ सोवियत सामाँदज-
वादी प्रादज्जातान्त्रा.

эстонский Эстони́йск-эстония́н.

эстра́да॥а ж 1. (площадка) मंच मानच म.,
चबूतरा चा उत्रा म.; 2. (вид искусства)
वैराइटी आर्ट वайर्राँति ārt म., विविध-
-कला विविध-काला म., артист ~ы वैरा-
इटी ऐक्टर म., विविध-कलाकार म.

эстра́да॥ый: ~ конце́рт वैराइटी कंसर्ट
वайर्राँति кансарт м.; ~ое представле-
ние वैराइटी तमाशा वайर्राँति तमाशा म.
эта: ~ кни́га моя́ यह किताब मेरी है йах
किताб मेरी है.

эта́ж м. मंज़िल मानзил म., तल्ला तल्ला म.
этаже́рка ж. बुक-स्टेड बुक-стайन्द म., कि-
ताबों का स्टेड किताबों का स्तैन्द म.

эта́п м. मंज़िल मानзил म.

э́ти: ~ места́ свободны́ ये सीटें खाली हैं
ये सैतें क्खाली हैं.

этике́т м. शिष्टाचार शिष्टाचार म.,
सदाचार सादाचार म., आदाब आदाब म.
этике́тка ж. लेबुल लैबुल म., चेपी चैपी म.

этнограф *м* मानव-जाति-शास्त्र-वेत्ता mā-
नाव-джाति-शास्त्रा-वैत्ता *म*

этнографія *ж*. मानव-जाति-शास्त्र māनाव-
-द्जाति-शास्त्रा *म*

это: ~ очень интересно! यह बहुत दिल-
चस्प है! йах бахут дилчасп лэ!; ~
правда? यह सच है? йах сач лэ?

этот: в ~ раз इस (अब की) बार ис (अब
का) बार्.

этюд *м*. *жив.* तस्वीर का खाका तас्वір
ка кхākā *म*, रेखा-चित्र रэкхā-चितра *म*

эфиоп *м*. हवशी хабши *म*.

Эфиопия इथियोपिया итхийопийā, एबीसी-
निया अबिसинийā.

эфиопский हवशी хабшй.

эфир *м* 1. *физ.* आकाश ākāш *म*., ईथर
йтхар *म*; 2. *хим.* ईथर йтхар *म*

эффёкт *м*. 1. (*воздействие*) असर асар
म., प्रभाव प्राबхāо *म*.; 2. (*результат*)

नतीजा नतйджā *म*., परिणाम паринām *म*

эхо *с*. गूँज गूँज *ж*., प्रतिध्वनि пратидхва-
ни *ж*.

Ю

юбиле́й *м.* जयंती джайанти *ж*, जुबली
 джубли *ж*, वर्षगाँठ варшага́тх *ж*.; от-
 мечать (праздновать) ~ जुबली मनाना *л*

юбиле́йный जयती джайанти, वर्षगाँठ
 का варшага́тх *ка*, जुबली джубли.

ю́бка *ж*. घबरा гхагхра *м*, लहंगा лаха́-
 га́ *м*; साया сáйя *м* (*нижняя*)

ювели́р *м* सुनार сунáр *м.*, जौहरी джау-
 харя *м*.

ювели́рн||ый: ~ые изделия सोने-चाँदी की
 चीजे сонэ-ча́ди *кй* чйзэ́ *ж. мн*, सुनारी
 की चीजे сунáри *кй* чйзэ́ *ж. мн*.

юг *м.* दक्खिन даккхин *м*, दक्षिण да-
 кшин *м*.

юго-востóк *м* दक्षिण-पूर्व дакшин-пурва *м*.

юго-востóчный दक्षिण-पूर्वी дакшин-пурви

юго-за́пад *м* दक्षिण-पश्चिम дакшин-па-
 шчим *м*

юго-за́падный दक्षिण-पश्चिमी дакшин-па-
 шчимй.

Югослáвия युगोस्लाविया йугослáвийā
югослáвский युगोस्लाविया का йугослáви-
йā kā

Южно-Африкáнский Сою́з दक्षिण-अफ़्रीका
का संघ दक्षिण-अफ़्रीकā kā संघ म.

ю́жный दक्षिण दक्षिण, दक्षिणी दक्षिण;

Ю́жный по́люс दक्षिणी ध्रुव म

юмор м. हास्य хāсйā म., हास्यरस хāсйā-
рас म.

юмористический हास्यपूर्ण хāसйāपूरна, हा-
स्योत्पादक хāसйотपāदक; ~ журна́л
हास्य-पत्रिका ж

юно́сть ж. जवानी दज्वाबāनि ж, युवावस्था
йуваवастхā ж., यौवन йाуван म.

юно́ша м. नौजवान नाудज्वाबāन म., युवक
йуваक म.

юношеский यौवनिक йауवानिक. यौवन का
йауван kā.

юно́шество с. 1. (пора, время) युवावस्था
йуваवастхā ж., जवानी दज्वाबāनि ж., 2.
собир. नौजवान लोग नाудज्वाबāन लог
म. मн.

युный नौजवान науджаван, युवा йувā;
с юных лет युवावस्था से ही.

юрист *म.* कानूनदाँ कानुन्दाँ *म.*, न्यायज्ञ
न्यायज्ञ *म.*, धर्मशास्त्री धरमशास्त्रि *म.*
юстиция *ज.* न्याय न्याय *म*

Я

я मै मयै; я рад вас видеть आप से मिलके
मुझे खुशी होती है.

яблоко *с.* सेब सैब *म.*

яблоня *ж.* सेब का पेड़ सैब का पैर *म*

являться *с.м.* являться.

являться 1. (приходить) आना ānā *न.प.*,
पहुँचना पाखुंचना *न.प.*; 2. (быть кем-л.)
होना ḥonā *न.प.*

ягнёнок *м.* भेड़ का बच्चा बहैर का बचचा
म, семёна मэмना *म.*

ягод||а *ж.* बेरी बैरि *ж.*; ~ы बेरियाँ *ж.म.न.*

ядро *с.* 1. (плода) गूदा गुदा *म*, गुठली
गुठली *ж.*; 2. спорт. गोला गोला *म.*;
толкать ~ गोला फेंकना *п*

язы́к I м. кул. जवान забāн ж.

язы́к II м 1. (орган) जवान забāн ж.,
जीभ джйбх ж, जिह्वा джи᳚вā ж.;
2. (речь) जवान забāн ж, भाषा бхāшā
ж.; я изучāю ~ хинди मैं हिंदी भाषा
सीखता हूँ.

языкознáние с. भाषाशास्त्र бхāшāшāстра
м., जवानदानी забāндāни ж.

яйчница ж. आमलेट āмлэт м, तले हुए
अंडे талэ āуэ айдэ м мн.

яйцѐ с. अंडा андā м

я́кор||ь м. लगर лангар м.; бросáть ~
लगर करना (छोड़ना, डालना) п.; снй-
мáться с ~я लगर उठाना п., сто́ять на
~е लगर डालकर रहना कп., लंगर पर
होना कп

я́ма ж गढ़ा гар᳚ā м., गड्ढा гадд᳚ā м,
◇ воздýшная ~ हवा का खला м.

январь м जनवरी джанварй ж

янтáрный कहरवाई кахрубāй

янтáрь м कहरवा кахрубā м., तृणमणि
тринмани ж.

япо́нец *м.* जापानी द्जापāणि *м.*

Япо́ния जापान द्जापāणि

япо́нский जापानी द्जापāणि.

я́ркий 1. उज्ज्वल उद्ज्ज्वल; चमकीला
चमकीलā, चटकीला चटकीलā (о цвете);
2. перен ज्वलत द्ज्वलान्त; ~ приме́р
ज्वलंत उदाहरण *м.*

я́рлык *м* लेबुल लэбул *м*, चेपी चेपी *ж*.

я́рмарка *ж*. मेला मēलā *म*, हाट хāг *ж*;

международная ~ अंतर्राष्ट्रीय मेला *म*.

яров||ой: ~ые хлебā वसंत की फसलें
वासन्त क्य फасалē *ж. मн.*

я́рус *м.* театр. घेरा ग़रā *म.*, गैलरी
ग़ैलरй *ж*.

я́сли *мн.* (детские) शिशुगृह शिशुग्रिह
म., नर्सरी नार्सरй *ж*

я́сно: совершенно ~, что... बिल्कुल
जाहिर (साफ़, स्पष्ट) है कि... बिल्कुल
अāखिर (सāफ़, स्पāष्ट) लā कि...

ясн||ый साफ़ सāफ़, स्पष्ट स्पāष्टा; ~ая по-
года साफ़ मौसिम *म*; ~ое представле-
ние स्पष्ट विचार *म*.

яхта ж. केलिपोत कэлипот м., बजरा
баджра м

яхт-клуб м. केलिपोत-क्लब कэлипот-
-клуб м.

ячмень I м. (хлебный злак) जौ джау м

ячмень II м. (на глазу) [आँख की] बिल-
नी [आँख का] билни ж., अजनहारी
анджанхари ж.

яшма ж. यशब यашб м., यशम यашм м

ящерица ж. छिपकली чхипкали ж.

ящик м. पेटी пэти ж., डब्बा дабба м,
बकस бакас м.; दरान्न даранн м. (стола,
комода); पोस्ट-बकस ~ पोस्ट-бакс м.,
लेटर-बकस м.

